੧ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੨੫੦-੧)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਗਉੜੀ , ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ ; ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੨੫੦-੧)

Gauree, Baavan Akhree ~ The 52 Letters, Fifth Mahla:

Prologue: One day a Pandit came to Guru Arjan Dev Ji's audience and requested Guruji to explain the principals of the 52 letters of the Sanskrit script, Guruji uttered the following Gurbani in Gurmukhi script the meanings each letters in Pauri with key explaination in Selok. Guruji utters Selok without Pauri in the beginning and in the end denoting the praise and appreciation to Almighty.

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੦-੧)

Salok:

ਗੁਰਦੇਵ ਮਾਤਾ , ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਤਾ ; ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ ਪਰਮੇਸੁਰਾ ॥ (੨੫੦-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev), (He) is my mother, father; and He is my Master who is Almighty Himself.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ , ਅਗਿਆਨ ਭੰਜਨੁ ; ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿਪ ਸਹੋਦਰਾ ॥ (੨੫੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is my companion, the Destroyer of ignorance; He is my relative and brother.

ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਪਦੇਸੈ ;
ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ , ਨਿਰੋਧਰਾ ॥ (੨੫੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the Giver, the bestower of Almighty's Name and His Mantra remains victorious forever.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ , ਸਤਿ ਬੁਧਿ ਮੂਰਤਿ ;
ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਪਰਾ ॥ (੨੫੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the image of peace, truth and wisdom. He is paras (a touch-stone which transforms eight types of materials into gold upon touching it) which transforms a human into His form.

ਗੁਰਦੇਵ ਤੀਰਥੁ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰੁ ;
ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਮਜਨੁ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ) (੨੫੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the sacred shrine of pilgrimage, and the pool of nectar; bathing in the Guru's wisdom, one immerses in the Infinite (Almighty).

ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ ਸਭਿ ਪਾਪ ਹਰਤਾ ;
ਗੁਰਦੇਵ , ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਕਰਾ ॥ (੨੫੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the Creator, and the Destroyer of all sins; the Divine Guru is the Purifier of sinners.

ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ;
ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਹਰਿ ਜਪਿ , ਉਧਰਾ ॥ (੨੫੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) existed at the primal beginning, throughout the ages, in each and every age. Chanting His Mantra, one is ferried across the materialistic worldly ocean.

ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ , ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ;
ਹਮ ਮੂੜ ਪਾਪੀ , ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਾ ॥ (੨੫੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Almighty, please be merciful to me, that I am united in your congregation as you are the destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev); I am a foolish sinner, but holding onto you, I am carried across.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ;
ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ , ਨਮਸਕਰਾ ॥੧॥ (੨੫੦-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) is the True Guru, the Supreme Lord Almighty, the Transcendent Lord; Guru Nanak bows in humble reverence to such Almighty. ||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੦-੭)

Salok:

ਆਪਹਿ ਕੀਆ ਕਰਾਇਆ ; ਆਪਹਿ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ (੨੫੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself acts, and causes others to act; He Himself is capable to do everything.

ਨਾਨਕ , ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥੧॥ (੨੫੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the One Almighty is prevading everywhere; there has never been any other, and there never shall be. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੦-੮)

Pauree:

ਓਅੰ ਸਾਧ ਸਤਿਗੁਰ ; ਨਮਸਕਾਰੰ ॥ (੨੫੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is the form of auspiciousness (OANG), supreme (Sadh), true in all times (Sat) and worship worthy (Gur), I humbly bow in reverence to such Universal Creator.

ਆਦਿ ਮਧਿ ਅੰਤਿ ; ਨਿਰੰਕਾਰੰ ॥ (੨੫੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the primal beginning, in the present, and in the end, He is the Formless Almighty.

ਆਪਹਿ ਸੁੰਨ ; ਆਪਹਿ ਸੁਖ ਆਸਨ ॥ (੨੫੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is in the absolute thoughtless spiritual state (sunn / spiritual); He Himself is in the state of happiness (worldly).

ਆਪਹਿ ਸੁਨਤ ; ਆਪ ਹੀ ਜਾਸਨ ॥ (੨੫੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself listens to His Own Praises.

ਆਪਹਿ ਆਪੁ ; ਆਪਹਿ ਉਪਾਇਓ ॥ (੨੫੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the form of the entire creation and He is the creator Himself.

ਆਪਹਿ ਬਾਪ ; ਆਪ ਹੀ ਮਾਇਓ ॥ (੨੫੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is the Father and the Mother of the entire creation.

ਆਪਹਿ ਸੂਖਮ ; ਆਪਹਿ ਅਸਥੂਲਾ ॥ (੨੫੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is subtle and etheric; He Himself is manifest and obvious.

ਲਖੀ ਨ ਜਾਈ ; ਨਾਨਕ , ਲੀਲ੍ਹਾ ॥੧॥ (੨੫੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, His wondrous play cannot be known (understood). ||1||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (੨੫੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Almighty, you are the House of Mercy for the needy (meek), please shower Your blessings upon me,

ਤੇਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ; ਮਨੁ ਹੋਇ ਰਵਾਲਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੨੫੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

that my mind becomes the dust of the feet of Your Saints. ||Pause||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੦-੧੧)

Salok:

ਨਿਰੰਕਾਰ ਆਕਾਰ ਆਪਿ ; ਨਿਰਗੁਨ ਸਰਗੁਨ ਏਕ ॥ (੨੫੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself is formless (Nirgun), and also formed (Sargun) means that the entire creation is the form of Almighty and He remains formless when the entire creation is vanished; the One Lord is without attributes in formless form, and with attributes when He creates a form.

ਏਕਹਿ ਏਕ ਬਖਾਨਨੋ ; ਨਾਨਕ , ਏਕ ਅਨੇਕ ॥੧॥ (੨੫੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Describe the One Almighty as One, and Only One; Guru Nanak says, He is the One within and the many. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੦-੧੨)

Pauree:

ਓਅੰ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੀਓ ਅਕਾਰਾ ॥ (੨੫੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Gurmukhs realized that OANG form of Almighty created the entire creation as He is the One Universal Creator.

ਏਕਹਿ ਸੂਤਿ ; ਪਰੋਵਨਹਾਰਾ ॥ (੨੫੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He strung the entire creation beings (jeev) upon His one thread of power.

ਭਿੰਨ ਭਿੰਨ ; ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਸਥਾਰੰ ॥ (੨੫੦-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He created the diverse expanse of the three qualities (Tamo – in the underworlds, Rajo – in this world and Sato – in the heaven).

ਨਿਰਗੁਨ ਤੇ ; ਸਰਗੁਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰੰ ॥ (੨੫੦-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

From formless, He appeared as form.

ਸਗਲ ਭਾਤਿ ਕਰਿ ; ਕਰਹਿ ਉਪਾਇਓ ॥ (੨੫੦-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Creator created the creation of all sorts. Question: If Almighty is the creator of all, then why are beings subjected to birth and death?

ਜਨਮ ਮਰਨ ; ਮਨ ਮੋਹੁ ਬਢਾਇਓ ॥ (੨੫੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Answer: The worldly attachments of the mind has entangled the being in the cysle of birth and death.

ਦੁਹੂ ਭਾਤਿ ਤੇ ; ਆਪਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥ (੨੫੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself is above both (birth and death), untouched and unaffected.

ਨਾਨਕ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥੨॥ (੨੫੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He has no end or limitation. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੦-੧੫)

Salok:

ਸੇਈ ਸਾਹ , ਭਗਵੰਤ ਸੇ ; ਸਚੁ ਸੰਪੈ ਹਰਿ ਰਾਸਿ ॥ (੨੫੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are the true merchants and fortunate, those who gather the capital (riches) of the Almighty's Name.

ਨਾਨਕ , ਸਚੁ ਸੁਚਿ ਪਾਈਐ ; ਤਿਹ ਸੰਤਨ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥੧॥ (੨੫੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, (Almighty who is the form) truth and purity (virtues of the Almighty) are obtained only from the saints. ||1|| Question: How is the Almighty?

ਪਵੜੀ ॥ (੨੫੦-੧੬)

Pauree:

ਸਸਾ ; ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਸੋਊ ॥ (੨੫੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through the letter Se-ssa Guruji says that Almighty is always the truth (in past, present and future).

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ਤੇ ; ਭਿੰਨ ਨ ਕੋਊ ॥ (੨੫੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

No one is without nor separated from the True Primal Almighty.

ਸੋਊ ਸਰਨਿ ਪਰੈ ; ਜਿਹ ਪਾਯੰ ॥ (੨੫੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They alone enter the Almighty's Sanctuary, whom the Almighty inspires to enter.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਗੁਨ ਗਾਇ ਸੁਨਾਯੰ ॥ (੨੫੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty with mind and body (meditation); they sing the glorious praises of Almighty with speech and make others to listen.

ਸੰਸੈ ਭਰਮੁ ਨਹੀ ; ਕਛੁ ਬਿਆਪਤ ॥ (੨੫੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Doubt and illusion do not affect them at all.

ਪ੍ਰਗਟ ਪ੍ਰਤਾਪੁ ; ਤਾਹੂ ਕੋ ਜਾਪਤ ॥ (੨੫੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They meditate on the Almighty whose glory is known well..

ਸੋ ਸਾਧੂ ; ਇਹ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ॥ (੨੫੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Only those saints are great, who have reached (attained) Almighty.

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰਾ ॥੩॥ (੨੫੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak is forever a sacrifice onto them. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੦-੧੮)

Salok:

ਧਨੁ ਧਨੁ ਕਹਾ ਪੁਕਾਰਤੇ ; ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਸਭ ਕੂਰ ॥ (੨੫੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Why keep on asking for more and more riches and wealth when in reality the attachment with Maya is false (will end with life).

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੇ ਨਾਨਕਾ ; ਹੋਤ ਜਾਤ ਸਭੁ ਧੂਰ ॥੧॥ (੨੫੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Other than Almighty's Name (Naam), Guru Nanak says, everything else (maya) will be reduced to dust (ashes). ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (੨੫੧-੧)

Pauree:

ਧਧਾ , ਧੂਰਿ ਪੁਨੀਤ ; ਤੇਰੇ ਜਨੂਆ ॥ (੨੫੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Dhe-da letter, Guruji says, that the dust of the feet of the saints is the purifier for this being (jeev).

ਧਨਿ ਤੇਊ ; ਜਿਹ ਰੁਚ ਇਆ ਮਨੂਆ ॥ (੨੫੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Blessed are those, whose minds develop the interest of obtaining the dust of the feet of the Saints.

ਧਨੁ ਨਹੀ ਬਾਛਹਿ ; ਸੁਰਗ ਨ ਆਛਹਿ ॥ (੨੫੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Such beings (jeev) do not ask for worldly materials alive and do not wish for heaven after their depature from earth.

ਅਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸਾਧ ਰਜ ਰਾਚਹਿ ॥ (੨੫੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are immersed in the deep love of their Beloved, and crave for the dust of the feet of the Saint.

ਧੰਧੇ ਕਹਾ ਬਿਆਪਹਿ ; ਤਾਹੂ ॥
ਜੋ ਏਕ ਛਾਡਿ ; ਅਨ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਹੂ ॥ (੨੫੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

How can worldly affairs affect these beings (jeev) who do not abandon the One Almighty and go elsewhere?

ਜਾ ਕੈ ਹੀਐ ; ਦੀਓ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮ ॥ (੨੫੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One whose heart is filled with the Almighty's Name,

ਨਾਨਕ ; ਸਾਧ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨ ॥੪॥ (੨੫੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the saint has attained equality to omnipresent Almighty. ||4||

ਸਲੋਕ ॥ (੨੫੧-੪)

Salok:

ਅਨਿਕ ਭੇਖ ਅਰੁ ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ;
ਮਨਹਠਿ ਮਿਲਿਅਉ ਨ ਕੋਇ ॥ (੨੫੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Merely by all sorts of religious attire, knowledge, mental focus and obstinate ways, no one has ever met Almighty.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਕਿਰਪਾ ਭਈ ; ਭਗਤੁ ਙਿਆਨੀ ਸੋਇ ॥੧॥ (੨੫੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, those upon whom Almighty showers His Mercy, are bhagats (devotees) and scholars of spiritual wisdom. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੧-੫)

Pauree:

ਙੰਙਾ ; ਙਿਆਨੁ ਨਹੀ ਮੁਖ ਬਾਤਉ ॥ (੨੫੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ngan-ga letter, Guruji says ultimate knowledge of Almighty is not obtained by mere words of mouth (talking).

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ; ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਰਿ ਭਾਤਉ ॥ (੨੫੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

It is not obtained by practicing rituals and various debates of the Shaastras and divine scriptures.

ਙਿਆਨੀ ਸੋਇ ; ਜਾ ਕੈ ਦ੍ਰਿੜ ਸੋਊ ॥ (੨੫੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They alone are knowledgeable scholars, whose minds are firmly focused on the Almighty.

ਕਹਤ ਸੁਨਤ ; ਕਛੁ ਜੋਗੁ ਨ ਹੋਊ ॥ (੨੫੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Hearing and telling (stories), no one attains union with the Almighty.

ਙਿਆਨੀ ; ਰਹਤ ਆਗਿਆ ਦ੍ਰਿੜੁ ਜਾ ਕੈ ॥ (੨੫੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They alone are knowledgeable (spiritually wise), who remain steadfastly committed to the Almighty's Command.

ਉਸਨ ਸੀਤ ; ਸਮਸਰਿ ਸਭ ਤਾ ਕੈ ॥ (੨੫੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Heat and cold is the same to them (they treat friends and enemy equally).

ਗ੍ਯਿਆਨੀ ; ਤਤੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੨੫੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The true knowledgeable scholar is one who contemplates on the truth and false through Guru's sermons (guidance). Meaning one who adopts the truth (Almighty) within the false (maya).

ਨਾਨਕ , ਜਾ ਕਉ ; ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੫॥ (੨੫੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty showers His Mercy upon such knowledgeable scholars. ||5||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੧-੮)

Salok:

ਆਵਨ ਆਏ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਮਹਿ ; ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਪਸੁ ਢੋਰ ॥ (੨੫੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who have come to this world but never attempted to understand Almighty are equalled to (same as they never came means that they have came to this world for the sake of coming); are like animals who are forced to plough land (Pesu) and the animal who are used to transport dead animals (Dhor)].

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੋ ਬੁਝੈ ; ਜਾ ਕੈ ਭਾਗ ਮਥੋਰ ॥੧॥ (੨੫੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫) **(ਬੁਝੈ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)**

Guru Nanak says, those who realize Almighty within [through Guru's sermons (guidance)]; are most fortunate as such pre-ordained destiny is written on their foreheads. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੧-੯)

Pauree:

ਯਾ ਜੁਗ ਮਹਿ ; ਏਕਹਿ ਕਉ ਆਇਆ ॥ (੨੫੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Being (jeev) have came into this world for only one reason that is to meditate on the Almighty.

ਜਨਮਤ ; ਮੋਹਿਓ ਮੋਹਨੀ ਮਾਇਆ ॥ (੨੫੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

But ever since the birth, being (jeev) have been enticed by the fascination of Maya.

ਗਰਭ ਕੁੰਟ ਮਹਿ ; ਉਰਧ ਤਪ ਕਰਤੇ ॥ (੨੫੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the chamber of the womb, the being (jeev) whilst in upside-down position performes intense meditation.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਸਿਮਰਤ ਪ੍ਰਭੁ , ਰਹਤੇ ॥ (੨੫੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Being (jeev) meditated on Almighty with every breath while in mother's womb.

ਉਰਝਿ ਪਰੇ ; ਜੋ ਛੋਡਿ ਛਡਾਨਾ ॥ (੨੫੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

(After birth) but now, this being (jeev) gets entangled in things which many have left behind in the past and this being (jeev) will have to leave behind.

ਦੇਵਨਹਾਰੁ ; ਮਨਹਿ ਬਿਸਰਾਨਾ ॥ (੨੫੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Beings (jeev) forgets the Almighty who is the Great Giver, completely from their minds.

ਧਾਰਹੁ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸਹਿ ਗੁਸਾਈ ॥ (ਗੁਸਾਈਂ ਬੋਲੋ)
ਇਤ ਉਤ ਨਾਨਕ ; ਤਿਸੁ ਬਿਸਰਹੁ ਨਾਹੀ ॥੬॥ (੨੫੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those upon whom Almighty showers His Mercy, do not forget Him, here (during lifetime) or hereafter (after life). ||6||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੧-੧੧)

Salok:

ਆਵਤ ਹੁਕਮਿ , ਬਿਨਾਸ ਹੁਕਮਿ ; ਆਗਿਆ ਭਿੰਨ ਨ ਕੋਇ ॥ (੨੫੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Within Almighty's Command, all the beings (jeev) comes (birth) to this world, and by His Command, beings (jeev) departs (death) from this world; no one is beyond His Command.

ਆਵਨ ਜਾਨਾ ਤਿਹ ਮਿਟੈ ; ਨਾਨਕ , ਜਿਹ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥੧॥ (੨੫੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Coming (birth) and going (death) (in reincarnation) is ended, Guru Nanak says, for those in whose minds resides Almighty (means those who remember Almighty consistently). ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੧-੧੩)

Pauree:

ਏਊ ਜੀਅ ; ਬਹੁਤੁ ਗ੍ਰਭ ਵਾਸੇ ॥ (੨੫੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This being (jeev) has lived in many wombs.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਮੀਠ ; ਜੋਨਿ ਫਾਸੇ ॥ (੨੫੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Fascinated and attracted by the love and sweetness of wordly procession (maya) the beings (jeev) gets trapped in the cycle of reincarnation.

ਇਨਿ ਮਾਇਆ ; ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ॥ (੨੫੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This maya defeats and takes control of the beings (jeev); in all its 3 forms / worlds [whether the deities (sato), humans (rajo) or demons (tamo)]

ਆਪਨ ਮੋਹ ; ਘਟੇ ਘਟਿ ਦੀਨੇ ॥ (੨੫੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Maya has infused its attachment, in each and every beings' (jeev) heart.

ਏ ਸਾਜਨ ; ਕਛੁ ਕਹਹੁ ਉਪਾਇਆ ॥ (੨੫੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Question: Dear friend (blessed souls), tell me some way,

ਜਾ ਤੇ ; ਤਰਉ ਬਿਖਮ ਇਹ ਮਾਇਆ ॥ (੨੫੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

by which I may swim across this most difficult worldly ocean of Maya?

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (੨੫੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Answer: Unto whom Almighty showers His Mercy that being (jeev) is united with the Sat Sanggat, the True Congregation.

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ਨ ਮਾਏ ॥੭॥ (੨੫੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Maya does not even come near (will not have an affect) that being (jeev). ||7||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੧-੧੫)

Salok:

ਕਿਰਤ ਕਮਾਵਨ , ਸੁਭ ਅਸੁਭ ; ਕੀਨੇ ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ॥ (੨੫੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Our deeds, good or bad; are controlled by Almighty Himself.

ਪਸੁ ਆਪਨ ਹਉ ਹਉ ਕਰੈ ;
ਨਾਨਕ , ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਕਹਾ ਕਮਾਤਿ ॥੧॥ (੨੫੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The animals and human claim's that they have perform the deeds and indulges in egotism, selfishness and conceit; Guru Nanak says, actually without the Almighty, what can anyone do? ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੧-੧੬)

Pauree:

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ; ਕਰਾਵਨਹਾਰਾ ॥ (੨੫੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The One Almighty Himself is the Cause of all actions.

ਆਪਹਿ ; ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (੨੫੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself spreads widely the returns of deeds which is either sins or noble acts.

ਇਆ ਜੁਗ ; ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਆਪਹਿ ਲਾਇਓ ॥ (੨੫੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In this world, beings (jeev) are attached to their respective deeds which Almighty Himself attaches them.

ਸੋ ਸੋ ਪਾਇਓ ; ਜੁ ਆਪਿ ਦਿਵਾਇਓ ॥ (੨੫੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They [Beings (jeev)] receive the returns of their deeds according to what Almighty Himself gives.

ਉਆ ਕਾ ਅੰਤੁ ; ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਊ ॥ (੨੫੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's limits are unknown to anyone (that's because Almighty is limitless).

ਜੋ ਜੋ ਕਰੈ ; ਸੋਊ ਫੁਨਿ ਹੋਊ ॥ (੨੫੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whatever He does becomes the reality (whatever He prefers will happen in the future).

ਏਕਹਿ ਤੇ ; ਸਗਲਾ ਬਿਸਥਾਰਾ ॥ (੨੫੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

From the One Almighty, the entire expanse of the Universe emanated (creation started).

ਨਾਨਕ ; ਆਪਿ ਸਵਾਰਨਹਾਰਾ ॥੮॥ (੨੫੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He Himself is the corrector of all Almighty is able to change the being's (jeevs) fate) . ||8||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੧-੧੯)

Salok:

ਰਾਚਿ ਰਹੇ ਬਨਿਤਾ ਬਿਨੋਦ ; ਕੁਸਮ ਰੰਗ , ਬਿਖ ਸੋਰ ॥ (੨੫੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Man remains engrossed in the plays of women; the tumult of his passion is like the dye of the safflower, which fades away all too soon.

ਨਾਨਕ , ਤਿਹ ਸਰਨੀ ਪਰਉ ; ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਮੈ ਮੋਰ ॥੧॥ (੨੫੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, seek Almighty's Sanctuary, by which the selfishness and conceit will be eradicated. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੨-੧)

Pauree:

ਰੇ ਮਨ , ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਜਹ ਰਚਹੁ ; ਤਹ ਤਹ ਬੰਧਨ ਪਾਹਿ ॥ (੨੫੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O mind! without Almighty, whatever you are involved in shall bind you in chains of attachment.

ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਕਤਹੂ ਨ ਛੂਟੀਐ ; ਸਾਕਤ ਤੇਊ ਕਮਾਹਿ ॥ (੨੫੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The devotees of Maya (Sakat - faithless cynics) does those deeds which will never allow them to be liberated.

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ਕਰਮ ਰਤ ; ਤਾ ਕੋ ਭਾਰੁ ਅਫਾਰ ॥ (ਰੱਤ ਬੋਲੋ) (੨੫੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Acting in self-conceit (egotism) and selfishness, the practicers of rituals are subjected to carry the unbearable load of reincarnation cycle because all the deeds are performed with sense of creatorship.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਜਉ ਨਾਮ ਸਿਉ ; ਤਉ ਏਊ ਕਰਮ ਬਿਕਾਰ ॥ (੨੫੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When there is no love for Almighty's Name (Naam), then these rituals are useless (and instead it becomes the cause of pains).

ਬਾਧੇ ਜਮ ਕੀ ਜੇਵਰੀ ; ਮੀਠੀ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ॥ (੨੫੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The rope of death binds those who are in love with the sweet taste of Maya.

ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਮੋਹੇ ਨਹ ਬੁਝਹਿ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਹੂ ਸੰਗ ॥ (੨੫੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are mislead by the illusions created by Maya, are not able to realize that Almighty is always with them.

ਲੇਖੈ ਗਣਤ ਨ ਛੂਟੀਐ ; ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ਨ ਸੁਧਿ ॥ (੨੫੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When their accounts are deliberated, they shall not be released; just like the wall of mud cannot be washed clean (means that performing desirous deeds (Se-Kam) the intellect will be never be purified).

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ; ('ਬੁਝਾਏ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਤਿਹ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲ ਬੁਧਿ ॥੯॥ (੨੫੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who is made to understand - Guru Nanak says, that Guru-oriented beings (jeev) obtains immaculate understanding. ||9||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੨-੫)

Salok:

ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਜਾਸੁ ਕੇ ; ਹੋਆ ਸਾਧੂ ਸੰਗੁ ॥ (੨੫੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The bonds of ignorance, attachment, etc. are broken away when the being (jeev) participates in the true congregation,

ਜੋ ਰਾਤੇ ਰੰਗ ਏਕ ਕੈ ; ਨਾਨਕ , ਗੂੜਾ ਰੰਗੁ ॥੧॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੫੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are imbued with the Love of the One Almighty, Guru Nanak says, take on the deep and lasting color of His Love means that they obtain the bliss of their real-self (Atma). ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੨-੫)

Pauree:

ਰਾਰਾ ; ਰੰਗਹੁ ਇਆ ਮਨੁ ਅਪਨਾ ॥ (੨੫੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ra-rra alphabet Guruji says, dye this mind of yours during this lifetime in the color of Almighty's Love.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ॥ (੨੫੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Meditate on Almighty's Name by repeating (chant) it with your tongue.

ਰੇ ਰੇ ਦਰਗਹ ; ਕਹੈ ਨ ਕੋਊ ॥ (੨੫੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the Righteous (Dharamraj) Court, no one shall speak rudely (harshly) to you.

ਆਉ ਬੈਠੁ ; ਆਦਰੁ ਸੁਭ ਦੇਊ ॥ (੨੫੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Everyone shall respectfully welcome you, saying, "please come, and sit down."

ਉਆ ਮਹਲੀ ; ਪਾਵਹਿ ਤੂ ਬਾਸਾ ॥ (੨੫੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In that Almighty's mansion, you will obtain permenant dwelling (Being (jeev) will merge into the Almighty's form).

ਜਨਮ ਮਰਨ ; ਨਹ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸਾ ॥ (੨੫੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

There, no birth, death, or destruction will affect you (because all the wishes and desires have vanished.

ਮਸਤਕਿ ਕਰਮੁ ਲਿਖਿਓ ; ਧੁਰਿ ਜਾ ਕੈ ॥ (੨੫੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who has such pre-ordained blessings written on his forehead,

ਹਰਿ ਸੰਪੈ ; ਨਾਨਕ , ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥੧੦॥ (੨੫੨-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, has the wealth of the Almighty within. ||10||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੨-੮)

Salok:

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ; ਬਿਆਪਤ ਮੂੜੇ ਅੰਧ ॥ (੨੫੨-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Greed, falsehood, evil desire and emotional attachment entangle the blind and the foolish.

ਲਾਗਿ ਪਰੇ ਦੁਰਗੰਧ ਸਿਉ ; ਨਾਨਕ , ਮਾਇਆ ਬੰਧ ॥੧॥ (੨੫੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

A foul odor clings to them (means that they remain indulged in fulfilling evil desires), Guru Nanak says, because they are bound by Maya||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੨-੯)

Pauree:

ਲਲਾ ; ਲਪਟਿ ਬਿਖੈ ਰਸ ਰਾਤੇ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੫੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Le-lla alphabet Guruji says, beings (jeev) are entangled in the love of evil pleasures;

ਅਹੰਬੁਧਿ ; ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤੇ ॥ (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੫੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Due to egoistic intellect they are drunk with the wine of Maya.

ਇਆ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ; ਜਨਮਹਿ ਮਰਨਾ ॥ (੨੫੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The indulgence in Maya, is causes a being (jeev) to entangle in the cycle of birth and death.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਹੁਕਮੁ ; ਤਿਵੈ ਤਿਉ ਕਰਨਾ ॥ (੨੫੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

However, the beings (jeevs) are subjected to perform according to the Almighty's Command.

ਕੋਊ ਊਨ ; ਨ ਕੋਊ ਪੂਰਾ ॥ (੨੫੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Neither, no one is imperfect, nor, no one is perfect,.

ਕੋਊ ਸੁਘਰੁ ; ਨ ਕੋਊ ਮੂਰਾ ॥ (੨੫੨-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Neither, no one is wise, nor, no one is foolish.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ; ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ (੨੫੨-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Wherever Almighty engages someone, there he is engaged.

ਨਾਨਕ ; ਠਾਕੁਰ ਸਦਾ ਅਲਿਪਨਾ ॥੧੧॥ (੨੫੨-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫) **(ਅ-ਲਿਪਨਾ ਬੋਲੋ)**

Guru Nanak says, Almighty is the Master who is performing within the entire creation and remains forever detached. ||11||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੨-੧੨)

Salok:

ਲਾਲ ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ; ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਅਥਾਹ ॥ (੨੫੨-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

My Beloved Almighty, the Sustainer of the World, the Lord of the Universe, is deep, profound and unfathomable.

ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਅਵਰ ਕੋ ; ਨਾਨਕ , ਬੇਪਰਵਾਹ ॥੧॥ (੨੫੨-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

There is no other like Him; Guru Nanak says, He is care-free. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੨-੧੩)
Pauree:

ਲਲਾ ; ਤਾ ਕੈ ਲਵੈ ਨ ਕੋਊ ॥ (੨੫੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Through Le-lla letter Guruji says, there is no one equal to Almighty.

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ; ਅਵਰ ਨਹ ਹੋਊ ॥ (੨੫੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Almighty Himself is the One (from the beginning and) there shall never be any other then Him (Almighty is one from the very beginning).

ਹੋਵਨਹਾਰੁ ; ਹੋਤ ਸਦ ਆਇਆ ॥ (੨੫੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Almighty is now (present), He has been (past), and He shall always be (future).

ਉਆ ਕਾ ਅੰਤੁ ; ਨ ਕਾਹੂ ਪਾਇਆ ॥ (੨੫੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
No one has ever found His end (limit) means that no one has ever known Him completely.

ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਮਹਿ ; ਪੂਰ ਸਮਾਨੇ ॥ (੨੫੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
In the ant and in the elephant, He is pervading in His complete form.

ਪ੍ਰਗਟ ਪੁਰਖ ; ਸਭ ਠਾਊ ਜਾਨੇ ॥ (੨੫੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The pervading Almighty is known by everyone everywhere.

ਜਾ ਕਉ ਦੀਨੋ ; ਹਰਿ ਰਸੁ ਅਪਨਾ ॥ (੨੫੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Onto whom Almighty has blessed, to be imbued in His Love.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਤਿਹ ਜਪਨਾ ॥੧੨॥ (੨੫੨-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
- Guru Nanak says, through a Guru, one recite Almighty’s Name. ||12||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੨-੧੫)
Salok:

ਆਤਮ ਰਸੁ ਜਿਹ ਜਾਨਿਆ ; ਹਰਿ ਰੰਗ ਸਹਜੇ ਮਾਣੁ ॥ (੨੫੨-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
One who knows that Love is the method of attaining Almighty, effortlessly enjoys the Almighty's bliss.

ਨਾਨਕ , ਧਨਿ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ਜਨ ; ਆਏ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥੧॥ (੨੫੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, blessed, blessed, blessed are these humble servants of Almighty; their coming into the world is accepted (fruitful)! ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੨-੧੬)

Pauree:

ਆਇਆ ਸਫਲ ; ਤਾਹੂ ਕੋ ਗਨੀਐ ॥ (੨੫੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Fruitful is the coming into the world, of those [being (jeev)] is countable

ਜਾਸੁ ਰਸਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਭਨੀਐ ॥ (੨੫੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

whose tongues enjoy the recitation of Almighty's Name and praises.

ਆਇ ਬਸਹਿ ; ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥ (੨੫੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They come and dwell in the sadh-sanggat [the ones who have overpowered their mind (Sadhu)];

ਅਨਦਿਨੁ ; ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਰੰਗੇ ॥ (੨੫੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

night and day, they meditate on Almighty's Name (Naam) passionately without any desire .

ਆਵਤ ਸੋ ਜਨੁ ; ਨਾਮਹਿ ਰਾਤਾ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੨੫੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Blessed is the birth of those humble beings, who are attuned to Almighty's Name (Naam);

ਜਾ ਕਉ ; ਦਇਆ ਮਇਆ , ਬਿਧਾਤਾ ॥ (੨੫੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Onto whom Almighty showers His blessings mercifully.

ਏਕਹਿ ਆਵਨ ; ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਇਆ ॥ (੨੫੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are born only once - they will not be reincarnated again.

ਨਾਨਕ ; ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਸਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੩॥ (੨੫੨-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, they are merged into the Blessed Vision of Almighty's sight (darshan). ||13||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੨-੧੯)

Salok:

ਯਾਸੁ ਜਪਤ , ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ; ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥
ਦੂਖ ਦਰਦ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ; ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧॥('ਬੁਝੈ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੨੫੨-੧੯,ਗਉੜੀ,ਮঃ ੫)

Chanting it, the mind is filled with bliss; love of materialism is eliminated, and pain, distress and desires are quenched. Guru Nanak says, immerse yourself in Almighty's Name (Naam).||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੩-੧)

Pauree:

ਯਯਾ ; ਜਾਰਉ ਦੁਰਮਤਿ ਦੋਊ ॥ (੨੫੩-੧, ਗਉੜੀ, ਮঃ ੫)

Through Ye-yya letter Guruji says, burn away the evil-mindedness and doubt.

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ; ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਸੋਊ ॥ (੨੫੩-੧, ਗਉੜੀ, ਮঃ ੫)

Give them up, immersed in real-self (Atma) and sleep (from worldly desires) in intuitive peace.

ਯਯਾ ; ਜਾਇ ਪਰਹੁ ਸੰਤ ਸਰਨਾ ॥ (੨੫੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮঃ ੫)

Through Ye-yya letter Guruji says, go, and seek the Sanctuary of the Guru;

ਜਿਹ ਆਸਰ ; ਇਆ ਭਵਜਲੁ ਤਰਨਾ ॥ (੨੫੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮঃ ੫)

with His support, one swims across this materialistic worldly ocean.

ਯਯਾ ; ਜਨਮਿ ਨ ਆਵੈ ਸੋਊ ॥
ਏਕ ਨਾਮ ਲੇ ; ਮਨਹਿ ਪਰੋਊ ॥ (੨੫੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮঃ ੫)

Through Ye-yya letter Guruji says a being (jeev) will not be reborn who weaves the One Name into his heart.

ਯਯਾ , ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੀਐ ; ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (੨੫੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮঃ ੫)

Through Ye-yya letter Guruji says that this human life shall not be wasted, if one takes the Support of the Perfect Guru.

ਨਾਨਕ , ਤਿਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ; ਜਾ ਕੈ ਹੀਅਰੈ ਏਕ ॥੧੪॥ (੨੫੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮঃ ੫)

Guru Nanak says, one whose heart is filled with the One Almighty finds peace. ||14||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੩-੪)

Salok:

ਅੰਤਰਿ ਮਨ ਤਨ ਬਸਿ ਰਹੇ ; ਈਤ ਊਤ ਕੇ ਮੀਤ ॥ (੨੫੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The One who dwells deep within the mind and body, is the true friend here (during lifetime) and hereafter (after life).

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ; ਨਾਨਕ , ਜਪੀਐ ਨੀਤ ॥੧॥ (੨੫੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Perfect Guru has taught me to chant Almighty's Name continually. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੩-੫)

Pauree:

ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰਹੁ ਤਾਸੁ ਕਉ ; ਜੋ ਅੰਤਿ ਸਹਾਈ ਹੋਇ ॥ (੨੫੩-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Night and day, remember Almighty (the true companion) who will be your Help and Support in the end.

ਇਹ ਬਿਖਿਆ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਛਿਅ ; ਛਾਡਿ ਚਲਿਓ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (੨੫੩-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This poison (Maya) shall last for only a few days; upon death everyone leaves leaves it behind and continue with their worldly affairs.

ਕਾ ਕੋ ; ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਸੁਤ ਧੀਆ ॥ (੨੫੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Similarly, who is our mother, father, son and daughter?

ਗ੍ਰਿਹ ਬਨਿਤਾ ; ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਲੀਆ ॥ (੨੫੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Household, wife, and all other wordly possessions will not go along with you after death. (Means that no one is of any help in the next world.)

ਐਸੀ ਸੰਚਿ ; ਜੁ ਬਿਨਸਤ ਨਾਹੀ ॥ (੨੫੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

So gather that wealth, which shall never perish,

ਪਤਿ ਸੇਤੀ ; ਅਪੁਨੈ ਘਰਿ ਜਾਹੀ ॥ (੨੫੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Instead it will accompany you with honour, to your true home (union with Almighty) with honor.

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ; ਕਲਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇਆ ॥ (੨੫੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In this Dark Age of Kali Yuga, those who sing the Almighty's praises (Kirtan) in the congregation of the ones who have overpowered their mind (Sadh);

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਤੇ ; ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਇਆ ॥੧੫॥ (੨੫੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, they do not have to endure reincarnation again. ||15||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੩-੮)

Salok:

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ਕੁਲੀਨ ਚਤੁਰ ; ਮੁਖਿ ਙਿਆਨੀ , ਧਨਵੰਤ ॥ (੨੫੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He may be very handsome (beautiful), born into a highly respected family, very wise, a lead spiritual teacher, prosperous and wealthy;

ਮਿਰਤਕ ਕਹੀਅਹਿ ਨਾਨਕਾ ; ਜਿਹ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ (੨੫੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

but even so, he is looked upon as a corpse, Guru Nanak says, if he does not have Love for Almighty. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੩-੯)

Pauree:

ਙੰਙਾ , ਖਟੁ ਸਾਸਤ੍ਰ , ਹੋਇ ਙਿਆਤਾ ॥ (੨੫੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through the Nganga letter Guruji says that one may be a scholar of the six Shaastras (Sankh, Patanjal, Niaye, Vesesak, Mimasa & Vedant)

ਪੂਰਕੁ ਕੁੰਭਕ ਰੇਚਕ ; ਕਰਮਾਤਾ ॥ (੨੫੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He may practice inhaling upwards through the left nostril into Era nerve (Purak), holding the breath in Sukhmana and the tenth door (Kumbhek) and exhaling through Pingula nerve into the right nostril (Rechak).

ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ; ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥ (੨੫੩-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He may create knowledge, hold concentration, go on pilgrimages to sacred shrines and take ritual cleansing baths.

ਸੋਮਪਾਕ ; ਅਪਰਸ ਉਦਿਆਨੀ ॥ (ਸੋਮ-ਪਾਕ, ਅਪੱਰਸ ਬੋਲੋ) (੨੫੩-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He may cook his own food, and never touch anyone else's; he may live in the wilderness like a hermit. (one may practice such difficult lifestyles)

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ; ਮਨਿ ਨਹੀ ਹੇਤਾ ॥ (੨੫੩-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

But if he does not enshrine the love for Almighty's Name within his heart,

ਜੋ ਕਛੁ ਕੀਨੋ ; ਸੋਊ ਅਨੇਤਾ ॥ (੨੫੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

then anyhing he does is transitory means is all temporary which will accompany us upon death.

ਉਆ ਤੇ ; ਊਤਮੁ ਗਨਉ ਚੰਡਾਲਾ ॥ (੨੫੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Compared to him, an untouchable (Chandal – the one who cremates dead bodies) is even more superior,

ਨਾਨਕ , ਜਿਹ ਮਨਿ ; ਬਸਹਿ ਗੁਪਾਲਾ ॥੧੬॥ (੨੫੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, as the Universal Sustainer (Almighty) abides in his mind. ||16||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੩-੧੨)

Salok:

ਕੁੰਟ ਚਾਰਿ , ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮੇ ; ਕਰਮ ਕਿਰਤਿ ਕੀ ਰੇਖ ॥ (੨੫੩-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He wanders around in the four quarters, and in the ten directions, according to his past actions and destiny.

ਸੂਖ ਦੂਖ ਮੁਕਤਿ ਜੋਨਿ ; ਨਾਨਕ , ਲਿਖਿਓ ਲੇਖ ॥੧॥ (੨੫੩-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Pleasure and pain, liberation and reincarnation, Guru Nanak says, come according to one's pre-ordained destiny. ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (੨੫੩-੧੩)

Pauree:

ਕਕਾ ; ਕਾਰਨ ਕਰਤਾ ਸੋਊ ॥ (੨੫੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ke-kka letter Guruji says, that Almighty is the Creator, the Cause of allcauses.

ਲਿਖਿਓ ਲੇਖੁ ; ਨ ਮੇਟਤ ਕੋਊ ॥ (੨੫੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

No one can erase His pre-ordained reality.

ਨਹੀ ਹੋਤ ; ਕਛੁ ਦੋਊ ਬਾਰਾ ॥ (੨੫੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Nothing is done for a second time.

ਕਰਨੈਹਾਰੁ ; ਨ ਭੂਲਨਹਾਰਾ ॥ (੨੫੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Creator Lord does not make mistakes.

ਕਾਹੂ ; ਪੰਥੁ ਦਿਖਾਰੈ , ਆਪੈ ॥ (੨੫੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

To some, He Himself shows the Way (right path);

ਕਾਹੂ ; ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਤ , ਪਛੁਤਾਪੈ ॥ (੨੫੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

while some, He causes to wander miserably in the wilderness and regrets.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ; ਆਪ ਹੀ ਕੀਨੋ ॥ (੨੫੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself has set His own play in motion.

ਜੋ ਜੋ ਦੀਨੋ ; ਸੁ ਨਾਨਕ ਲੀਨੋ ॥੧੭॥ (੨੫੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whatever He gives in accordance to previous deeds, Guru Nanak says, that is what we receive. ||17||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੩-੧੫)

Salok:

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ਬਿਲਛਤ ਰਹੇ ; ਟੂਟਿ ਨ ਜਾਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥ (੨੫੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Some people continue to consume, spend and enjoy, but the Almighty's warehouses are never exhausted;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ਅਨੇਕ ਜਨ ; ਨਾਨਕ , ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰ ॥੧॥ (੨੫੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says countless are those who have chanted Almighty's Name. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੩-੧੬)

Pauree:

ਖਖਾ , ਖੂਨਾ ਕਛੁ ਨਹੀ ; ਤਿਸੁ ਸੰਮ੍ਰਥ ਕੈ ਪਾਹਿ ॥ (ਸੰਮ੍ਰੱਥ ਬੋਲੋ) (੨੫੩-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Khe-kha letter Guruji says that the All-Capable Almighty lacks nothing;

ਜੋ ਦੇਨਾ , ਸੋ ਦੇ ਰਹਿਓ ; ਭਾਵੈ ਤਹ ਤਹ ਜਾਹਿ ॥ (੨੫੩-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

whatever one deserves, Almighty continues to give; nothing more then one deserves can be obtained although one can go anywhere one pleases.

ਖਰਚੁ ਖਜਾਨਾ ਨਾਮ ਧਨੁ ; ਇਆ ਭਗਤਨ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (੨੫੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The wealth of Almighty's Name (Naam), is the treasure to spend; it is the capital of His devotees to liberate.

ਖਿਮਾ ਗਰੀਬੀ ਅਨਦ ਸਹਜ ; ਜਪਤ ਰਹਹਿ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (੨੫੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

With forgiveness, humbleness, bliss and knowledge, they continue to meditate on Almighty, the Treasure of virtues.

ਖੇਲਹਿ ਬਿਗਸਹਿ ਅਨਦ ਸਿਉ ; ਜਾ ਕਉ ਹੋਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (੨੫੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One recites in bliss (play happily) and blossom forth with Almighty's praises, unto whom Almighty shows His Mercy.

ਸਦੀਵ ਗਨੀਵ ਸੁਹਾਵਨੇ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਗ੍ਰਿਹਿ ਮਾਲ ॥ (੨੫੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are forever (during and after life) wealthy with virtues and beauty (praiseful) who have the wealth of Almighty's Name within their mind (home).

ਖੇਦੁ ਨ ਦੂਖੁ , ਨ ਡਾਨੁ ਤਿਹ ; ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੀ ॥ (੨੫੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are blessed with Almighty's Glance of Grace do not suffer any torture, pain and punishment.

ਨਾਨਕ , ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ; ਪੂਰੀ ਤਿਨਾ ਪਰੀ ॥੧੮॥ (੨੫੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those who are pleasing to Almighty, become perfectly successful. ||18||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੪-੧)

Salok:

ਗਨਿ ਮਿਨਿ ਦੇਖਹੁ ਮਨੈ ਮਾਹਿ ; ਸਰਪਰ ਚਲਨੋ ਲੋਗ ॥ (੨੫੪-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

See, that even by counting and measuring in their minds, people must surely depart in the end.

ਆਸ ਅਨਿਤ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਟੈ ; ਨਾਨਕ , ਨਾਮ ਅਰੋਗ ॥੧॥ (੨੫੪-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Hopes and desires for temporary worldly possessions are eradicated for the Gurmukhs (Guru-oriented); Guru Nanak says, by reciting Almighty's Name their ignorance is dispelled. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੪-੨)

Pauree:

ਗਗਾ , ਗੋਬਿਦ ਗੁਣ ਰਵਹੁ ; ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਜਪਿ ਨੀਤ ॥ (੨੫੪-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ge-gga letter Guruji says, utter the Glorious Praises of the Almighty who is the Lord of the Universe with each and every breath; recite His Name all the time.

ਕਹਾ ਬਿਸਾਸਾ ਦੇਹ ਕਾ ; ਬਿਲਮ ਨ ਕਰਿਹੋ ਮੀਤ ॥ (੨੫੪-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

How can you rely on the body? Do not delay, my friend as death can conquer us anytime;

ਨਹ ਬਾਰਿਕ , ਨਹ ਜੋਬਨੈ ; ਨਹ ਬਿਰਧੀ ਕਛੁ ਬੰਧੁ ॥ (੨੫੪-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Neither in childhood, nor in youth, nor in old age, there is nothing to stand in Death's way means that age factor is irrelevant.

ਓਹ ਬੇਰਾ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ; ਜਉ ਆਇ ਪਰੈ ਜਮ ਫੰਧੁ ॥ (੨੫੪-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

That time is not known, when the noose of Death shall come and befall you.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਚਤੁਰ ਪੇਖਿ ; ਰਹਨੁ ਨਹੀ ਇਹ ਠਾਇ ॥ (੨੫੪-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

See, that even spiritual scholars, focused ones, and those who are intelligent shall not stay in this place (materialistic world) forever.

ਛਾਡਿ ਛਾਡਿ ਸਗਲੀ ਗਈ ; ਮੂੜ ਤਹਾ ਲਪਟਾਹਿ ॥ (੨੫੪-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Only the fool clings to this materialistic world, which everyone else has abandoned and left behind.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹੈ ; ਜਾਹੂ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗ ॥ (੨੫੪-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, one who has such good destiny written on his forehead remembers Almighty.

ਨਾਨਕ , ਆਏ ਸਫਲ ਤੇ ; ਜਾ ਕਉ ਪ੍ਰਿਅਹਿ ਸੁਹਾਗ ॥੧੯॥ (੨੫੪-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, blessed and fruitful is the coming of those who obtain the bliss from their Beloved Almighty. ||19||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੪-੬)

Salok:

ਘੋਖੇ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ਸਭ ; ਆਨ ਨ ਕਥਤਉ ਕੋਇ ॥ (੨੫੪-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I have searched all the Shaastras and the Vedas, and they say nothing except this:

ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਹੁਣਿ ਹੋਵਤ ; ਨਾਨਕ , ਏਕੈ ਸੋਇ ॥੧॥ (੨੫੪-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

"In the beginning, throughout the ages, now and forevermore, Guru Nanak says, the One Almighty alone exists."||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੪-੭)

Pauree:

ਘਘਾ , ਘਾਲਹੁ ਮਨਹਿ ਏਹ ; ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿ ॥ (੨੫੪-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ghe-gga letter Guruji says, put this into your mind, that there is no one except Almighty who prevails within the entire creation.

ਨਹ ਹੋਆ ਨਹ ਹੋਵਨਾ ; ਜਤ ਕਤ ਓਹੀ ਸਮਾਹਿ ॥ (੨੫੪-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

There never was, and there never shall be any other then Almighty who is pervading everywhere.

ਘੂਲਹਿ ਤਉ ਮਨ ; ਜਉ ਆਵਹਿ ਸਰਨਾ ॥ (੨੫੪-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O mind! You shall only be liberated if you come to Almighty's Sanctuary.

ਨਾਮ ਤਤੁ , ਕਲਿ ਮਹਿ ; ਪੁਨਹਚਰਨਾ ॥ ('ਪੁਨਹ-ਚਰਨਾ' ਬੋਲੋ) (੨੫੪-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In this Dark Age of Kali Yuga, only Almighty's Name (Naam), is the remedy for sins. (Punah-charna is a method adopted for cleansing sins)

ਘਾਲਿ ਘਾਲਿ ; ਅਨਿਕ ਪਛੁਤਾਵਹਿ ॥ (੨੫੪-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

So many performs various ritualistic deeds to escape form the cycle of reincarnation , but they come to regret and repent in the end because of their unfulfilled wish.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਗਤਿ ; ਕਹਾ ਥਿਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ (੨੫੪-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Without Almighty's meditation, how can they find stability(from the cycle of birth and death)?

ਘੋਲਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਤਿਹ ਪੀਆ ॥ (੨੫੪-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They alone drink the supreme essence made from mixture of Almighty's Name and Guru's Hymn (Gurbani) which becomes Nectar,

ਨਾਨਕ ; ਹਰਿ ਗੁਰਿ ਜਾ ਕਉ ਦੀਆ ॥੨੦॥ (੨੫੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, unto whom, Almighty in form of a Guru, gives it. ||20||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੪-੧੦)

Salok:

ਙਣਿ ਘਾਲੇ ਸਭ ਦਿਵਸ ਸਾਸ ; ਨਹ ਬਢਨ ਘਟਨ , ਤਿਲੁ ਸਾਰ ॥ (੨੫੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty has counted all the days and the breaths, and placed them in people's destiny; they do not increase or decrease even a bit.

ਜੀਵਨ ਲੋਰਹਿ ਭਰਮ ਮੋਹ ; ਨਾਨਕ , ਤੇਊ ਗਵਾਰ ॥੧॥ (੨੫੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are influenced by doubt and desires to live longer, Guru Nanak says, they are fools. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੪-੧੧)

Pauree:

ਙੰਙਾ , ਙ੍ਰਾਸੈ ਕਾਲੁ ਤਿਹ ; ਜੋ ਸਾਕਤ ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਨ ॥ (੨੫੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ngan-gga letter Guruji says that death seizes those whom Almighty has made into devotees of maya (Sakat-faithless cynics).

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮਹਿ ਮਰਹਿ ; ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਨ ਚੀਨ ॥ (੨੫੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are born and they die, enduring countless incarnations; they do not realize Almighty, the Supreme Soul.

ਙਿਆਨ ਧਿਆਨ ; ਤਾਹੂ ਕਉ ਆਏ ॥ (੨੫੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They alone find spiritual wisdom and meditation;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਹ ਆਪਿ ਦਿਵਾਏ ॥ (੨੫੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
who Almighty blesses with His Mercy through a Guru;

ਗਣਤੀ ਗਣੀ ; ਨਹੀ ਕੋਊ ਛੂਟੈ ॥ (੨੫੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
no one is liberated by counting and calculating the past and present deeds (karma), because;

ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ ; ਸਰਪਰ ਫੂਟੈ ॥ (੨੫੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
this body is just like a vessel of uncooked clay which will never be clean and definitely will break.

ਸੋ ਜੀਵਤ ; ਜਿਹ ਜੀਵਤ ਜਪਿਆ ॥ (੨੫੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
They alone live; who, while alive, recite Almighty's Name who is the form of life.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ; ਨਾਨਕ , ਨਹ ਛਪਿਆ ॥੨੧॥ (੨੫੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
They are wellknown , Guru Nanak says, because their glory cannot remain hidden. ||21||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੪-੧੪)
Salok:

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਉ ਚਰਣਾਰਬਿੰਦ ; ਊਧ ਕਵਲ ਬਿਗਸਾਂਤ ॥ (੨੫੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The ones who have remembered Almighty within their memory (Chit), their heart-like lotus flower which was facing down (towards Maya) have blossom forth towards Almighty.

ਪ੍ਰਗਟ ਭਏ ਆਪਹਿ ਗੋਬਿੰਦ ; ਨਾਨਕ ਸੰਤ ਮਤਾਂਤ ॥੧॥ (੨੫੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The Lord of the Universe Himself becomes manifest, Guru Nanak says, through the Teachings of the Guru. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੪-੧੫)
Pauree:

ਚਚਾ ; ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੁਰ ਲਾਗਾ ॥
ਧਨਿ ਧਨਿ ਉਆ ਦਿਨ ; ਸੰਜੋਗ ਸਭਾਗਾ ॥ (੨੫੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Through Che-cha letter Guruji says the diciple (Sikh) who is attached to Guru's Lotus Feet, great is the diciple and the day, when such auspicious union (Sikh and Guru) took place.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ; ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ॥ (੨੫੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

After wandering around in the four quarters and the ten directions,

ਭਈ ਕ੍ਰਿਪਾ ; ਤਬ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਓ ॥ (੨੫੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When Guru showered His Mercy on me, only then I obtained the sight (glimpse) of Almighty.

ਚਾਰ ਬਿਚਾਰ ; ਬਿਨਸਿਓ ਸਭ ਦੂਆ ॥ (੨੫੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By contemplating on the divine knowledge, all the doubt (of creation is different from creator) is destroyed.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਮਨੁ ਨਿਰਮਲ ਹੂਆ ॥ (੨੫੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the holy Saadh Sanggat, the mind becomes pure (from the dirt of lust, anger, greed, attachment and ego);

ਚਿੰਤ ਬਿਸਾਰੀ ; ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (੨੫੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

then anxieties are abandoned and Almighty alone is seen,

ਨਾਨਕ , ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ; ਜਿਹ ਨੇਤ੍ਰਾ ॥੨੨॥ (੨੫੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, and their eyes (intellect) are anointed with the ointment of spiritual wisdom. ||22||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੪-੧੮)

Salok:

ਛਾਤੀ ਸੀਤਲ ਮਨੁ ਸੁਖੀ ; ਛੰਤ ਗੋਬਿਦ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (੨੫੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The heart is cooled and soothed, and the mind is at peace, chanting and singing the Glorious Praises of the Lord of the Universe.

ਐਸੀ ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਪ੍ਰਭ ; ਨਾਨਕ , ਦਾਸ ਦਸਾਇ ॥੧॥ (੨੫੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Shower such Mercy, O Almighty, Guru Nanak says, that I may become the slave of Your slaves. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੪-੧੯)

Pauree:

ਛਛਾ ; ਛੋਹਰੇ ਦਾਸ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (੨੫੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Che-chaa letter Guruji says, I am Your child servant.

ਦਾਸ ਦਾਸਨ ਕੇ ; ਪਾਨੀਹਾਰੇ ॥ (੨੫੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I am the water-carrier of the slave of Your slaves.

ਛਛਾ ; ਛਾਰੁ ਹੋਤ ਤੇਰੇ ਸੰਤਾ ॥ (੨੫੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Che-chaa letter Guruji says, the servants who becomes the dust under the feet of Your Saints,

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹੁ ; ਭਗਵੰਤਾ ॥ (੨੫੫-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, You showers those with Your Mercy, O Lord Almighty!

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ; ਬਹੁ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (੨੫੫-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The ones who have abandoned the cleverness of the mind and and scheming of the speech,

ਸੰਤਨ ਕੀ ; ਮਨ , ਟੇਕ ਟਿਕਾਈ ॥ (੨੫੫-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

and I have embraced the support of the Guru within the mind.

ਛਾਰੁ ਕੀ ਪੁਤਰੀ ; ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥ (੨੫੫-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

While living in a puppet of ashes means the physical body they have attained the supreme status,

ਨਾਨਕ , ਜਾ ਕਉ ; ਸੰਤ ਸਹਾਈ ॥੨੩॥ (੨੫੫-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that if the being (jeev) has the help and support of the Guru. ||23||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੫-੨)

Salok:

ਜੋਰ ਜੁਲਮ ਫੂਲਹਿ ਘਨੋ ; ਕਾਚੀ ਦੇਹ ਬਿਕਾਰ ॥ (੨੫੫-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

While exercising vested power one practices oppression and tyranny, delightfully puffs himself up in ego; he fulfills his evil desires in this perishable body.

ਅਹੰਬੁਧਿ ਬੰਧਨ ਪਰੇ ; ਨਾਨਕ , ਨਾਮ ਛੁਟਾਰ ॥੧॥ (੨੫੫-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is bound by his egotistical intellect; Guru Nanak says, salvation will come only through the Almighty's Name (Naam). ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੫-੩)

Pauree:

ਜਜਾ ; ਜਾਨੈ ਹਉ ਕਛੁ ਹੂਆ ॥ (੨੫੫-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Je-jja letter Guruji says, when someone, in his ego, believes that he has become something,

ਬਾਧਿਓ ; ਜਿਉ ਨਲਿਨੀ ਭ੍ਰਮਿ ਸੂਆ ॥ (੨੫੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

he is caught in his ego just like a parrot in a trap holds to the trap rope firmly with the fear of drowning after twisting down to a bowl of water, abandoning the rope will release the parrot but the parrot refusses therefore the parrot spends entire life in a cage.

ਜਉ ਜਾਨੈ ; ਹਉ ਭਗਤੁ ਗਿਆਨੀ ॥ (੨੫੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When one believes, in his ego, that he is a Bhagat (devotee) and possesses ultimate knowledge,

ਆਗੈ ; ਠਾਕੁਰਿ ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੀ ॥ (੨੫੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

then, in the world hereafter, , even an iota of his lifetime meditation and knowledge will not be accepted or taken into account by the Master of the Universe (Almighty).

ਜਉ ਜਾਨੈ ; ਮੈ ਕਥਨੀ ਕਰਤਾ ॥ (੨੫੫-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When one believes himself to be a preacher,

ਬਿਆਪਾਰੀ ; ਬਸੁਧਾ ਜਿਉ ਫਿਰਤਾ ॥ (੨੫੫-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

he is merely a trader (peddler) wandering over the earth doing his business.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਿਹ ਹਉਮੈ ਮਾਰੀ ॥ (੨੫੫-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

But one who conquers his ego in the holy congregation (Saadh Sanggat),

ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕਉ ; ਮਿਲੇ ਮੁਰਾਰੀ ॥੨੪॥ (੨੫੫-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that being (jeev) meets Almighty. ||24||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੫-੬)

Salok:

ਝਾਲਾਘੇ ਉਠਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ; ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ਆਰਾਧਿ ॥ (੨੫੫-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Rise early in the morning, and chant Almighty's Name (Naam); worship and adore the Almighty, night and day.

ਕਾਹ੍ਹਾ ਤੁਝੈ ਨ ਬਿਆਪਈ ; ਨਾਨਕ , ਮਿਟੈ ਉਪਾਧਿ ॥੧॥ (੨੫੫-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Anxiety shall not afflict you, Guru Nanak says, and your misfortune (ego) shall be eradicated. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੫-੭)

Pauree:

ਝਝਾ ; ਝੂਰਨੁ ਮਿਟੈ ਤੁਮਾਰੋ ॥ (੨੫੫-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Jhe-jja letter Guruji says, your sorrows shall be eradicated,

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸਿਉ ; ਕਰਿ ਬਿਉਹਾਰੋ ॥ (੨੫੫-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

when you trade with Almighty's Name (means recite Almighty's Name).

ਝੂਰਤ ਝੂਰਤ ; ਸਾਕਤ ਮੂਆ ॥ (੨੫੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The devotee of Maya (Sakat-faithless cynic) dies in sorrow and pain;

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ; ਹੋਤ ਭਾਉ ਬੀਆ ॥ (੨੫੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

his heart is filled with the love of materialism.

ਝਰਹਿ ਕਸੰਮਲ ਪਾਪ ; ਤੇਰੇ ਮਨੂਆ ॥ (੨੫੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Your evil deeds and sins shall fall away, O my mind,

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ; ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਸੁਨੂਆ ॥ (੨੫੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

listening to the ambrosial speech in the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਝਰਹਿ ; ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਦ੍ਰੁਸਟਾਈ ॥ (੨੫੫-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Lust, anger and wickedness fall away (removed),

ਨਾਨਕ , ਜਾ ਕਉ ; ਕ੍ਰਿਪਾ ਗੁਸਾਈ ॥੨੫॥ (੨੫੫-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, from those who are blessed by the Mercy of the Master (Almighty) of the World. ||25||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੫-੯)

Salok:

ਞਤਨ ਕਰਹੁ ਤੁਮ ਅਨਿਕ ਬਿਧਿ ; ਰਹਨੁ ਨ ਪਾਵਹੁ ਮੀਤ ॥ (੨੫੫-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You may initiate various methods to live forever, but finally you still cannot remain here, my friend.

ਜੀਵਤ ਰਹਹੁ , ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਹੁ ; ਨਾਨਕ , ਨਾਮ ਪਰੀਤਿ ॥੧॥ (੨੫੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

However you shall live forevermore (a meaningful and fruitful life), Guru Nanak says, if you recite Almighty's Name (Naam) with love||1||

ਪਵੜੀ ॥ (੨੫੫-੧੦)

Pauree:

ਞੰਞਾ , ਞਾਣਹੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਸਹੀ ; ਬਿਨਸਿ ਜਾਤ ਏਹ ਹੇਤ ॥ (੨੫੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Nyen-yya letter Guruji says, know this as absolutely correct (truth), that that the love for worldly possessions and family will definitely come to an end (means this love is not everlasting).

ਗਣਤੀ ਗਣਉ ਨ ਗਣਿ ਸਕਉ ; ਊਠਿ ਸਿਧਾਰੇ ਕੇਤ ॥ (੨੫੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If I would attempt to count the number of people who have departed from this world leaving behind the worldly possessions and family, the exact number cannot be determined (means countless abandoned everything, when they depart to the next world.

ਞੋ ਪੇਖਉ , ਸੋ ਬਿਨਸਤਉ ; **('ਬਿਨਸ-ਤਉ' ਬੋਲੋ)**
ਕਾ ਸਿਉ ਕਰੀਐ ਸੰਗੁ ॥ (੨੫੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whoever I see shall perish; with whom should I make a companion?

ਞਾਣਹੁ ਇਆ ਬਿਧਿ , ਸਹੀ ਚਿਤ ; ਝੂਠਉ , ਮਾਇਆ ਰੰਗੁ ॥ (੨੫੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Know this as true, in your consciousness undoubtfully, that the love (attraction) of Maya is false.

ਞਾਣਤ ਸੋਈ , ਸੰਤੁ ਸੁਇ ; ਭ੍ਰਮ ਤੇ , ਕੀ ਚਿਤ ਭਿੰਨ ॥ (੨੫੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The fact that Maya is merely a delusion is only known to those whose mind is free from illusion (Bhram) and he alone is a true saint as well.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਤੇ ਤਿਹ ਕਢਹੁ ; ਜਿਹ ਹੋਵਹੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (੨੫੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is lifted up and out of the deep dark pit of worldly attachment, unto whom Almighty is totally pleased.

ਞਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ਸਮਰਥ ; ਤੇ ਕਾਰਨ ਕਰਨੈ ਜੋਗ ॥ (੨੫੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty has the capability to perform everything as He is the sole Creator and the Cause of all causes.

ਨਾਨਕ , ਤਿਹ ਉਸਤਤਿ ਕਰਉ ; ਞਾਹੂ ਕੀਓ ਸੰਜੋਗ ॥੨੬॥ (੨੫੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, praise the One Almighty, who joins us to Himself. ||26||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੫-੧੪)

Salok:

ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਜਨਮ ਮਰਨ ; ਸਾਧ ਸੇਵ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ॥ (੨੫੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The bondage of birth and death is broken, and happiness is obtained, by serving the Guru.

ਨਾਨਕ , ਮਨਹੁ ਨ ਬੀਸਰੈ ; ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ॥੧॥ (੨੫੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, may I never forget from my mind, the Treasure of Virtues, the Sovereign Lord of the Universe. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੫-੧੫)

Pauree:

ਟਹਲ ਕਰਹੁ ਤਉ ਏਕ ਕੀ ; ਜਾ ਤੇ ਬ੍ਰਿਥਾ ਨ ਕੋਇ ॥ (੨੫੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Serve the One Almighty; no one returns empty-handed from Him;

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਹੀਐ ਬਸੈ ; ਜੋ ਚਾਹਹੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (੨੫੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

when Almighty abides within the mind, body, mouth and heart, then all wishes will be fulfilled.

ਟਹਲ ਮਹਲ ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ; ਜਾ ਕਉ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (੨੫੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He alone obtains Almighty's service, and the Mansion of His Presence, unto whom the Satguru is compassionate (merciful).

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ਤਉ ਬਸੈ ; ਜਉ ਆਪਨ ਹੋਹਿ ਦਇਆਲ ॥ (੨੫੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One joins the holy congregation (Saadh Sanggat), only when Almighty Himself becomes Merciful.

ਟੋਹੇ ਟਾਹੇ ਬਹੁ ਭਵਨ ; ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਸੁਖੁ ਨਾਹਿ ॥ (੨੫੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I have searched and searched, roaming across so many places while performing ritualistic practices, and finally concluded (realised) that without the Almighty's Name, there is no peace.

ਟਲਹਿ ਜਾਮ ਕੇ ਦੂਤ ਤਿਹ ; ਜੁ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (੨੫੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Messenger of Death retreats from those who dwell in the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਬਾਰਿ ਬਾਰਿ ਜਾਉ ; ਸੰਤ ਸਦਕੇ ॥ (੨੫੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Again and again, I am forever devoted to the Guru.

ਨਾਨਕ ; ਪਾਪ ਬਿਨਾਸੇ ਕਦਿ ਕੇ ॥੨੭॥ (੨੫੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, my sins accumulated from various births have been eradicated. ||27||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੫-੧੯)

Salok:

ਠਾਕ ਨ ਹੋਤੀ ਤਿਨਹੁ ਦਰਿ ; ਜਿਹ ਹੋਵਹੁ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (੨੫੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

That being (jeev) meet with no obstacles at Almighty's Door with whom Almighty is thoroughly pleased,

ਜੋ ਜਨ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪੁਨੇ ਕਰੇ ; ਨਾਨਕ , ਤੇ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੧॥ (੨੫੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those humble beings whom Almighty has made His own, Guru Nanak says, are blessed, so very blessed. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੬-੧)

Pauree:

ਠਠਾ ; ਮਨੂਆ ਠਾਹਹਿ ਨਾਹੀ ॥
ਜੋ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ; ਏਕਹਿ ਲਪਟਾਹੀ ॥ (੨੫੬-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through The-tha letter Guruji says that those who have abandoned all desires and associared to the One Almighty alone, do not cause dejection to anyone's mind.

ਠਹਕਿ ਠਹਕਿ ; ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ਮੂਏ ॥ (੨੫੬-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are totally immersed and preoccupied in Maya are dead (from the spiritual life perspective);

ਉਆ ਕੈ ; ਕੁਸਲ ਨ ਕਤਹੂ ਹੂਏ ॥ (੨੫੬-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

their minds never finds happiness anywhere as they are attached to the physical and not to the source of life within (Almighty).

ਠਾਂਢਿ ਪਰੀ ; ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਬਸਿਆ ॥ (੨੫੬-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who dwells in the holy congregation (Saadh Sanggat) finds great peace;

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਤਹਾ ਜੀਅ ਰਸਿਆ ॥ (੨੫੬-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

There, the Ambrosial Nectar of Almighty's Name (Naam) becomes sweet to his soul.

ਠਾਕੁਰ ਅਪੁਨੇ ; ਜੋ ਜਨੁ ਭਾਇਆ ॥ (੨੫੬-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

That humble being, who is pleasing to his Master

ਨਾਨਕ ; ਉਆ ਕਾ ਮਨੁ ਸੀਤਲਾਇਆ ॥੨੮॥ (੨੫੬-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

- Guru Nanak says, his mind is cooled and soothed. ||28||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੬-੪)

Salok:

ਡੰਡਉਤਿ ਬੰਦਨ ਅਨਿਕ ਬਾਰ ; ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥ ॥ (੨੫੬-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I bow down, and fall to the ground in humble adoration (prostrate), countless times, to the All-Capable Almighty, who possesses all powers.

ਡੋਲਨ ਤੇ ਰਾਖਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ; ਨਾਨਕ , ਦੇ ਕਰਿ ਹਥ ॥੧॥ (੨੫੬-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Please protect me, and save me from wandering, Almighty, Guru Nanak Dev Ji says, by extending Your hand means reaching out personally and save the world. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੬-੫)

Pauree:

ਡਡਾ , ਡੇਰਾ ਇਹੁ ਨਹੀ ; ਜਹ ਡੇਰਾ ਤਹ ਜਾਨੁ ॥ (੨੫੬-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through De-dda alphabet Guruji says that, this is not your true lodging; recognize that your true lodging is Almighty.

ਉਆ ਡੇਰਾ ਕਾ ਸੰਜਮੋ ; ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਪਛਾਨੁ ॥ (੨੫੬-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Therefore strive to recognize the true (permanent) place, through understanding (recognising) the Guru's Hymn (Gurbani).

ਇਆ ਡੇਰਾ ਕਉ ; ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਿ ਘਾਲੈ ॥ (੨੫੬-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This lodging, here, is established by hard work,

ਜਾ ਕਾ ; ਤਸੂ ਨਹੀ ਸੰਗਿ ਚਾਲੈ ॥ (੨੫੬-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

but not even an iota of this worldly possession shall go there with you.

ਉਆ ਡੇਰਾ ਕੀ ; ਸੋ ਮਿਤਿ ਜਾਨੈ ॥ (੨੫੬-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The practice of that place beyond is known only to those,

ਜਾ ਕਉ ; ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨੈ ॥ (੨੫੬-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

upon whom the Perfect Lord Almighty casts His Glance of Grace.

ਡੇਰਾ ਨਿਹਚਲੁ ਸਚੁ ; ਸਾਧਸੰਗ ਪਾਇਆ ॥ (੨੫੬-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

That permanent and true place is obtained through the holy congregation (Saadh Sanggat);

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਜਨ ; ਨਹ ਡੋਲਾਇਆ ॥੨੯॥ (੨੫੬-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those humble beings do not waiver or wander. ||29||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੬-੮)

Salok:

ਢਾਹਨ ਲਾਗੇ ਧਰਮਰਾਇ ; ਕਿਨਹਿ ਨ ਘਾਲਿਓ ਬੰਧ ॥ (੨੫੬-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When the Righteous Judge's (Dharamraj) messengers (angel of death) begin to destroy this body, no one can place any obstacle in His Way.

ਨਾਨਕ , ਉਬਰੇ ਜਪਿ ਹਰੀ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਸਨਬੰਧ ॥੧॥ (੨੫੬-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those who join the holy congregation (Saadh Sanggat) and meditate on the Almighty are saved. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੬-੯)

Pauree:

ਢਢਾ , ਢੂਢਤ ਕਹ ਫਿਰਹੁ ; ਢੂਢਨੁ ਇਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੫੬-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Dhe-dha letter Guruji sermons the mind by questioning, where are you roaming, wandering and searching? Search instead within your own self.

ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਬਸੈ ; ਬਨੁ ਬਨੁ ਕਹਾ ਫਿਰਾਹਿ ॥ (੨੫੬-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty resides within you, so why do you wander around from forest to forest (means why wander in different religious sects?)

ਢੇਰੀ ਢਾਹਹੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (੨੫੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the holy congregation (Saadh Sanggat), tear down the mound of your frightful, egotistical pride.

ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ਸਹਜੇ ਬਸਹੁ ; ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (੨੫੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You shall find peace, in knowledge state (Almighty is the ultimate truth) that; gazing upon the Almighty's sight (darshan) and remain exalted (delighted).

ਢੇਰੀ , ਜਾ ਮੈ ਜਮਿ ਮਰੈ ; ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ਪਾਇ ॥ (੨੫੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One whose mound of ego, is destroyed by the angel of death, and one who continue to die and suffer the pain of reincarnation through the womb.

ਮੋਹ ਮਗਨ ਲਪਟਤ ਰਹੈ ; ਹਉ ਹਉ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (੨੫੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who is intoxicated by emotional attachment, entangled in egotism, selfishness and conceit, (shall have no peace of mind as more thoughts are created) shall continue to come and go in reincarnation.

ਢਹਤ ਢਹਤ ਅਬ ਢਹਿ ਪਰੇ ; ਸਾਧ ਜਨਾ ਸਰਨਾਇ ॥ (੨੫੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Slowly and gradually falling on the True Guru's feet, I have now surrendered mind, body and speech to the True Guru (Satguru); I have now embraced Almighty's Sanctuary.

ਦੁਖ ਕੇ ਫਾਹੇ ਕਾਟਿਆ ; ਨਾਨਕ ਲੀਏ ਸਮਾਇ ॥੩੦॥ (੨੫੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty has banished the noose of my pain; Guru Nanak says, He has merged me into Himself. ||30||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੬-੧੩)

Salok:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji utters the greatness of Almighty's Name through an incident which took place during Ajamal's death. Ajamal was breathing his last breaths and the angels of death came to seize him based on his committed sins during lifetime. All of a sudden when Ajamal recited Almighty's Name he was rescued by Almighty's angels. The death angels were very upset and they put down the weapons before the Righteous King (Dharamraj) and narrated the incident. After listening the Righteous King (Dharamraj) warned the angels of death;

ਜਹ ਸਾਧੂ ਗੋਬਿਦ ਭਜਨੁ ; ਕੀਰਤਨੁ ਨਾਨਕ ਨੀਤ ॥ (੨੫੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Wherever one chants Almighty's name with focused mind and wherever there are gatherings where Almighty's Praises is sung continuesly,

ਣਾ ਹਉ , ਣਾ ਤੂੰ , ਣਹ ਛੁਟਹਿ ;
ਨਿਕਟਿ ਨ ਜਾਈਅਹੁ ਦੂਤ ॥੧॥ (੨੫੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the Righteous Judge says, "Don't ever go of even near to that place, O Angel of Death, otherwise neither you nor I will be spared!", which means that Angels of Death are not allowed to even go close to the place where Almighty's Name or Guru's Shabad (Gurbani) is being recited.||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੬-੧੪)

Pauree:

ਣਾਣਾ , ਰਣ ਤੇ ਸੀਝੀਐ ; ਆਤਮ ਜੀਤੈ ਕੋਇ ॥ (੨੫੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Naa-Naa letter Guruji says that one who conquers his own mind, wins the battle of life.

ਹਉਮੈ ਅਨ ਸਿਉ ਲਰਿ ਮਰੈ ; ਸੋ ਸੋਭਾ ਦੂ , ਹੋਇ ॥ (੨੫੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who dies from the materialistic life, while fighting against egotism, attachment and doubt, becomes sublime and beautiful.

ਮਣੀ ਮਿਟਾਇ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ; ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਉਪਦੇਸ ॥ (੨੫੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who eradicates his ego, remains dead from materialistic attachments while yet alive, through the Teachings of the Perfect Guru.

ਮਨੂਆ ਜੀਤੈ ਹਰਿ ਮਿਲੈ ; ਤਿਹ ਸੂਰਤਣ ਵੇਸ ॥ (ਸੂਰੱਤਣ ਬੋਲੋ) (੨੫੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He conquers his mind, and meets Almighty; he is dressed in robes of honor.

ਣਾ ਕੋ ਜਾਣੈ ਆਪਣੋ ; ਏਕਹਿ ਟੇਕ ਅਧਾਰ ॥ (੨੫੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He does not claim anything as his own; only Almighty is his Anchor and Support.

ਰੈਣਿ ਦਿਣਸੁ ਸਿਮਰਤ ਰਹੈ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਪੁਰਖੁ ਅਪਾਰ ॥ (੨੫੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Night and day, he continually reflects upon Almighty who is the Universal Sustainer and Infinite.

ਰੇਣ ਸਗਲ ਇਆ ਮਨੁ ਕਰੈ ; ਏਉ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ (੨੫੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He makes his mind the dust of all; in such manner the deeds are performed.

ਹੁਕਮੈ ਬੂਝੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ; ਨਾਨਕ , ਲਿਖਿਆ ਪਾਇ ॥੩੧॥ (ਬੂੱਝੈ ਬੋਲੋ) (੨੫੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Everlasting happiness is attained by understanding Almighty's Command; Guru Nanak says, such realization is obtained through pre-ordained destiny. ||31||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੬-੧੮)

Salok:

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ਅਰਪਉ ਤਿਸੈ ; ਪ੍ਰਭੂ ਮਿਲਾਵੈ ਮੋਹਿ ॥ (੨੫੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I offer my body, mind and wealth to that being, who can unite me with Almighty.

ਨਾਨਕ , ਭ੍ਰਮ ਭਉ ਕਾਟੀਐ ; ਚੂਕੈ ਜਮ ਕੀ ਜੋਹ ॥੧॥ (੨੫੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, my doubts and fears have been dispelled, and the Angel of Death does not glance at me. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੬-੧੯)

Pauree:

ਤਤਾ , ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਿ ; ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਗੋਬਿਦ ਰਾਇ ॥ (੨੫੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Te-tta letter, Guruji says that embrace love for Almighty who is the Treasure (Nidh) of Virtues (Gun), the Sovereign Lord (Rai) of the Universe.

ਫਲ ਪਾਵਹਿ ਮਨ ਬਾਛਤੇ ; ਤਪਤਿ ਤੁਹਾਰੀ ਜਾਇ ॥ (੨੫੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You shall fulfil your mind's desires and your burning thirst (longing) for worldly possessions will be quenched.

ਤ੍ਰਾਸ ਮਿਟੈ ਜਮ ਪੰਥ ਕੀ ; ਜਾਸੁ ਬਸੈ ਮਨਿ ਨਾਉ ॥ (੨੫੭-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One whose heart is filled with Almighty's Name (Almighty) shall have no fear on the path of death.

ਗਤਿ ਪਾਵਹਿ , ਮਤਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸ ; ਮਹਲੀ ਪਾਵਹਿ ਠਾਉ ॥ (੨੫੭-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He shall obtain salvation, and his intellect shall be enlightened with knowledge thereafter he will find his place in the Mansion of the Almighty's Presence (which means that he will be united with Almighty).

ਤਾਹੂ ਸੰਗਿ ਨ ਧਨੁ ਚਲੈ ; ਗ੍ਰਿਹ ਜੋਬਨ ਨਹ ਰਾਜ ॥ (੨੫੭-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Neither wealth, nor household, nor youth, nor kingdom shall accompany you.

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹਹੁ ; ਇਹੈ ਤੁਹਾਰੈ ਕਾਜ ॥ (੨੫੭-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the holy congregation (Saadh Sanggat), reflect upon Almighty consistently; because this is your errand (the only useful deed which will be of use in this world and the next as well).

ਤਾਤਾ ਕਛੂ ਨ ਹੋਈ ਹੈ ; ਜਉ ਤਾਪ ਨਿਵਾਰੈ ਆਪ ॥ (ਤੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੨੫੭-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

There will be no anxiety at all, when the fever of selfishness is dispelled by Almighty Himself.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ਨਾਨਕ ਹਮਹਿ ; ਆਪਹਿ ਮਾਈ ਬਾਪ ॥੩੨॥ (੨੫੭-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty Himself sustains us; He is our Mother and Father. ||32||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੭-੪)

Salok:

ਥਾਕੇ ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਘਾਲਤੇ ; ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਲਾਥ ॥ (੨੫੭-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The self-willed (Manmukh) have grown weary, struggling in all sorts of ways in earning worldly possessions; but they are are never satisfied, nor their thirst (greed) is not quenched.

ਸੰਚਿ ਸੰਚਿ ਸਾਕਤ ਮੂਏ ; ਨਾਨਕ , ਮਾਇਆ ਨ ਸਾਥ ॥੧॥ (੨੫੭-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The devotee of Maya (Sakat) keeps on accumulating and collecting worldly materials (wealth) for the entire life; Guru Nanak says, but the wealth (Maya) does not accompany him to the next world. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੭-੫)

Pauree:

ਥਥਾ , ਥਿਰੁ ਕੋਊ ਨਹੀ ; ਕਾਇ ਪਸਾਰਹੁ ਪਾਵ ॥ (੨੫੭-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through The-tha letter Guruji says that nothing is permanent - why do you stretch out your feet? (means that why are you are expending by acquiring more and more worldly possessions?)

ਅਨਿਕ ਬੰਚ ਬਲ ਛਲ ਕਰਹੁ ; ਮਾਇਆ ਏਕ ਉਪਾਵ ॥ (੨੫੭-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You commit so many fraudulent and deceitful actions just to obtain more wealth (Maya).

ਥੈਲੀ ਸੰਚਹੁ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰਹੁ ; ਥਾਕਿ ਪਰਹੁ ਗਾਵਾਰ ॥ (੨੫੭-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You work to fill up your bag, you fool, and in the end you will fall into the same bag; (which means that being (jeev) keeps on accumulating more and more worldly materials vigorously into his possession but in the end the same wealth becomes the cause of all the pains and is trapped within his own trap).

ਮਨ ਕੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵਈ ; ਅੰਤੇ ਅਉਸਰ ਬਾਰ ॥ (੨੫੭-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Moreover the worldly wealth is of no use to you at all during your last moments (death). .

ਥਿਤਿ ਪਾਵਹੁ , ਗੋਬਿਦ ਭਜਹੁ ; ਸੰਤਹ ਕੀ ਸਿਖ ਲੇਹੁ ॥ (੨੫੭-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You shall find stability only by reciting Almighty's Name who is the Lord of the Universe and by embracing the Teachings of the Guru.

ਪ੍ਰੀਤਿ ਕਰਹੁ ਸਦ ਏਕ ਸਿਉ ; ਇਆ ਸਾਚਾ ਅਸਨੇਹੁ ॥ (੨੫੭-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Embrace love for the One Almighty forever - this is true everlasting love!

ਕਾਰਨ ਕਰਨ ਕਰਾਵਨੋ ; ਸਭ ਬਿਧਿ ਏਕੈ ਹਾਥ ॥ (੨੫੭-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is the cause, performer and principal; all the ways and means are in His Hands alone.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ , ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ;
ਨਾਨਕ , ਜੰਤ ਅਨਾਥ ॥੩੩॥ (੨੫੭-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whatever Almighty assigns me to, to that I am attached; Guru Nanak says, I am just a helpless creature. ||33||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੭-੯)

Salok:

ਦਾਸਹ ਏਕੁ ਨਿਹਾਰਿਆ ; ਸਭੁ ਕਛੁ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ (੨੫੭-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's servants (devotees) see Almighty alone within His entire creation; who is the Giver of everything.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਤ ਰਹਹਿ ; ਨਾਨਕ , ਦਰਸ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (੨੫੭-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They continue to remember Almighty with each and every breath; Guru Nanak says, the Blessed Vision of His sight (darshan) is their Support. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੭-੧੦)

Pauree:

ਦਦਾ , ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ; ਸਭ ਕਉ ਦੇਵਨਹਾਰ ॥ (੨੫੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Dha-da letter Guruji says, Almighty is the sole giver who is the Giver to all.

ਦੇਂਦੇ ਤੋਟਿ ਨ ਆਵਈ ; ਅਗਨਤ ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (ਅਗੱਨਤ ਬੋਲੋ) (੨੫੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty consistently gives away and there is no limit to His Giving. His countless warehouses are filled to overflowing.

ਦੈਨਹਾਰੁ ; ਸਦ ਜੀਵਨਹਾਰਾ ॥ (੨੫੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Great Giver Almighty, remain alive forever therefore the Giver is capable of giving forever.

ਮਨ ਮੂਰਖ ; ਕਿਉ ਤਾਹਿ ਬਿਸਾਰਾ ॥ (੨੫੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Therefore, O foolish mind, why have you forgotten Him (Almighty)?

ਦੋਸੁ ਨਹੀ ; ਕਾਹੂ ਕਉ ਮੀਤਾ ॥ (੨੫੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

There is no fault within anyone, my friend.

ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਬੰਧੁ ; ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਤਾ ॥ (੨੫੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty created the bondage of emotional attachment to Maya.

ਦਰਦ ਨਿਵਾਰਹਿ ਜਾ ਕੇ ; ਆਪੇ ॥
ਨਾਨਕ ; ਤੇ ਤੇ ਗੁਰਮੁਖਿ ਧ੍ਰਾਪੇ ॥੩੪॥ (੨੫੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself removes the pains of the Guru-oriented; Guru Nanak says, he is contented (fulfilled). ||34||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੭-੧੨)

Salok:

ਧਰ ਜੀਅਰੇ , ਇਕ ਟੇਕ ਤੂ ; ਲਾਹਿ ਬਿਡਾਨੀ ਆਸ ॥ (੨੫੭-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O my soul, grasp the Support of the One Almighty; give up your hopes in others.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ; ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥ (੨੫੭-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, by concentrating on Almighty's Name (Naam), your affairs shall be resolved. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੭-੧੩)

Pauree:

ਧਧਾ , ਧਾਵਤ ਤਉ ਮਿਟੈ ; ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੋਇ ਬਾਸੁ ॥ (੨੫੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Dhe-dha letter Guruji says, the mind's wanderings ceases, when one comes to dwell in the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਧੁਰ ਤੇ , ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਆਪਿ ; ਤਉ ਹੋਇ ਮਨਹਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (੨੫੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Onto whom Almighty is Merciful from the very beginning, his mind is enlightened with the ultimate knowledge (means that realization is attained).

ਧਨੁ ਸਾਚਾ ; ਤੇਊ ਸਚ ਸਾਹਾ ॥ (੨੫੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who possess the true wealth of Almighty’s Name are the true bankers.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ; ਨਾਮ ਬਿਸਾਹਾ ॥ (੨੫੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty, is their capital and they purchase Almighty’s Name.

ਧੀਰਜੁ ਜਸੁ ਸੋਭਾ ; ਤਿਹ ਬਨਿਆ ॥ (੨੫੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Patience, glory and honor come to those

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਸ੍ਰਵਨ ਜਿਹ ਸੁਨਿਆ ॥ (੨੫੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

whose ears listen to the Name of the Almighty with their ears.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਜਿਹ ਘਟਿ ਰਹੇ ਸਮਾਈ ॥ (੨੫੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Gurmukh (Guru-oriented) whose heart remains merged with Almighty,

ਨਾਨਕ ; ਤਿਹ ਜਨ ਮਿਲੀ ਵਡਾਈ ॥੩੫॥ (੨੫੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, obtains glorious greatness. ||35||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੭-੧੭)

Salok:

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਨਾਮੁ ਜਪੁ ਜਪਿਆ ; ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥ (੨੫੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, one who chants Almighty’s Name (Naam), and meditates on Almighty’s Name (Naam) inwardly with love within the mind and outwardly by speech,

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਉਪਦੇਸਿਆ ; ਨਰਕੁ ਨਾਹਿ ਸਾਧਸੰਗਿ ॥੧॥ (੨੫੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

receives the sermons (teachings) from the Perfect Guru and joins the holy congregation (Saadh Sanggat) will never fall into hell. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੭-੧੮)

Pauree:

ਨੰਨਾ ; ਨਰਕਿ ਪਰਹਿ ਤੇ ਨਾਹੀ ॥
ਜਾ ਕੈ ; ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਾਮੁ ਬਸਾਹੀ ॥ (੨੫੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ne-nna letter Guruji says that those whose minds and bodies are filled with Almighty's Name (Naam), shall not fall into hell.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਜਪਤੇ ॥ (੨੫੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those Guru-oriented who chant the treasure form of Almighty's Name (Naam),

ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਮਹਿ ; ਨਾ ਓਇ ਖਪਤੇ ॥ (੨੫੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

are not destroyed (swallowed) by the poison (lure) of Maya.

ਨੰਨਾਕਾਰੁ ; ਨ ਹੋਤਾ ਤਾ ਕਹੁ ॥
ਨਾਮੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ; ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਜਾ ਕਹੁ ॥ (੨੫੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who have been given the Mantra of Almighty's Name (Naam) by the Guru, shall not be disgraced.

ਨਿਧਿ ਨਿਧਾਨ ; ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪੂਰੇ ॥ (੨੫੮-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are filled and fulfilled with the magnificent treasure of Ambrosial Nectar (Almighty's Name);

ਤਹ ਬਾਜੇ ਨਾਨਕ ; ਅਨਹਦ ਤੂਰੇ ॥੩੬॥ (੨੫੮-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the unstruck celestial melody vibrates for them. ||36||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੮-੧)

Salok:

ਪਤਿ ਰਾਖੀ ਗੁਰਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਤਜਿ ਪਰਪੰਚ ਮੋਹ ਬਿਕਾਰ ॥ (੨੫੮-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Guru, the Supreme Lord Almighty, preserved my honor, when I renounced hypocrisy, emotional attachment and corruption.

ਨਾਨਕ , ਸੋਊ ਆਰਾਧੀਐ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰੁ ॥੧॥ (੨੫੮-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, worship and adore the One, who has no end or limitation. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੮-੨)

Pauree:

ਪਪਾ ; ਪਰ ਮਿਤਿ ਪਾਰੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (੨੫੮-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Pe-ppa letter Guruji says that Almighty is beyond all the code, of practices and no one has ever discovered His limits.

ਪਤਿਤ ਪਾਵਨ ; ਅਗਮ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (੨੫੮-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Sovereign Almighty King who is beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible) is the purifier of great sinner;

ਹੋਤ ਪੁਨੀਤ ; ਕੋਟ ਅਪਰਾਧੂ ॥ (੨੫੮-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Tens of millions (Kot means Keror=10 million) sinners are purified (from the dirt of sin by)

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਜਪਹਿ ; ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ॥ (੨੫੮-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

reciting the nectar of Almighty's Name in the congregation of those who have overpowered their mind (Sadhu).

ਪਰਪਚ , ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ; ਮਿਟਨਾਈ ॥ (੨੫੮-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Deception, fraud and emotional attachment are eradicated by reciting Almighty's Name,

ਜਾ ਕਉ ; ਰਾਖਹੁ ਆਪਿ ਗੁਸਾਈ ॥ (੨੫੮-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

however only those who recite Almighty's Name are protected by the Lord of the World (Almighty).

ਪਾਤਿਸਾਹੁ ; ਛਤ੍ਰ ਸਿਰ ਸੋਊ ॥ (੨੫੮-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is the Supreme King, who is ruling the entire creation.

ਨਾਨਕ ; ਦੂਸਰ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ॥੩੭॥ (੨੫੮-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, there is no other at all. ||37||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੮-੫)

Salok:

ਫਾਹੇ ਕਾਟੇ , ਮਿਟੇ ਗਵਨ ; ਫਤਿਹ ਭਈ ਮਨਿ ਜੀਤ ॥ (੨੫੮-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The noose of Maya is dispelled, and one's wanderings of the mind ceases; victory is obtained, when one conquers his own mind.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰ ਤੇ ਥਿਤ ਪਾਈ ; ਫਿਰਨ ਮਿਟੇ ਨਿਤ ਨੀਤ ॥੧॥ (੨੫੮-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, eternal stability is obtained from the Guru's grace, and one's wanderings from one birth to another ceases. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੮-੬)

Pauree:

ਫਫਾ ; ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਤੂ ਆਇਆ ॥ (੨੫੮-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Phe-pha letter Guruji says that 'Dear Being (Jeev), you have obtained this human form after wandering and wandering in various forms for so long';

ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ; ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਪਾਇਆ ॥ (੨੫੮-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

in this Dark Age of Kali Yuga, you have obtained this human body, which is so very difficult to obtain.

ਫਿਰਿ ਇਆ ਅਉਸਰੁ ; ਚਰੈ ਨ ਹਾਥਾ ॥ ('ਚਰ੍ਹੈ' ਬੋਲੋ) (੨੫੮-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This opportunity may not come into your hands again (means that you shall have this human form again).

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਤਉ ਕਟੀਅਹਿ ਫਾਸਾ ॥ (੨੫੮-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Therefore continuously recite Almighty's Name (Naam), only then the noose of attachment, maya, greed, etc. will be eradicated.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ; ਆਵਨ ਜਾਨੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (੨੫੮-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You shall not have to come (birth) and go (death) in reincarnation over and over again,

ਏਕਹਿ ਏਕ ; ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਸੋਈ ॥ (੨੫੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

if you recite and meditate on the One and Only Almighty.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ; ਪ੍ਰਭ ਕਰਨੈਹਾਰੇ ॥ (੨੫੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Shower Your Mercy, O Almighty, Creator Lord,

ਮੇਲਿ ਲੇਹੁ ; ਨਾਨਕ ਬੇਚਾਰੇ ॥੩੮॥ (੨੫੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

and unite the unfortunate (poor) Guru Nanak with Yourself. ||38||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੮-੯)

Salok:

ਬਿਨਉ ਸੁਨਹੁ ਤੁਮ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਗੁਪਾਲ ॥ (੨੫੮-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, 'Hear my prayer, O Supreme Lord Almighty, Merciful to the meek, sustainer of the Universe of the World.

ਸੁਖ ਸੰਪੈ ਬਹੁ ਭੋਗ ਰਸ ; ਨਾਨਕ , ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੧॥ (੨੫੮-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

All the happiness, possessions and consumptions are obtained from the dust of the feet of a Saint, therefore Guru Nanak says bless me with the dust of a perfect Saint. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੮-੧੦)

Pauree:

ਬਬਾ ; ਬ੍ਰਹਮੁ ਜਾਨਤ , ਤੇ ਬ੍ਰਹਮਾ ॥ (੨੫੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Bh-bba letter Guruji says that the ones who know Almighty become the form of Almighty.

ਬੈਸਨੋ ਤੇ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਚ ਧਰਮਾ ॥ (੨੫੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is the Universal Sustainer (Vaishnaav) and He is the initiator of a Gurmukh (Guru-oriented), who lives the righteous life of Dharma.

ਬੀਰਾ ; ਆਪਨ ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਵੈ ॥ (੨੫੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Brother, ‘ The one who eradicates his own evil character from within;

ਤਾਹੂ ; ਬੁਰਾ ਨਿਕਟਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ (੨੫੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the one who eliminates the evil character within the mind, evil deeds and then, the returns of evil deeds which are pains shall not even come near that being (jeev)’.

ਬਾਧਿਓ ; ਆਪਨ ਹਉ ਹਉ ਬੰਧਾ ॥ (‘ਬਾਂਧਿਓ’ ਬੋਲੋ) (੨੫੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Man is bound by the chains of his own created egotism, selfishness and conceit.

ਦੋਸੁ ਦੇਤ ; ਆਗਹ ਕਉ ਅੰਧਾ ॥ (੨੫੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The ignorant person, firstly blames Almighty then all the others for the pains that he obtains resulting from his committed sins.

ਬਾਤ ਚੀਤ ; ਸਭ ਰਹੀ ਸਿਆਨਪ ॥ (੨੫੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, ‘All my words and intelligence of the mind are of no use at all;

ਜਿਸਹਿ ਜਨਾਵਹੁ ; ਸੋ ਜਾਨੈ ਨਾਨਕ ॥੩੯॥ (੨੫੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, only those come to know, whom the Almighty Himself inspires. ||39||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੮-੧੨)

Salok:

ਭੈ ਭੰਜਨ , ਅਘ ਦੂਖ ਨਾਸ ; ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਿ ਹਰੇ ॥ (੨੫੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Remember Almighty within the mind who is the Destroyer of fear, the Eradicator of sin and sorrow.

ਸੰਤ ਸੰਗ ਜਿਹ ਰਿਦ ਬਸਿਓ ; ਨਾਨਕ , ਤੇ ਨ ਭ੍ਰਮੇ ॥੧॥ (੨੫੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through holy congregation (Saadh Sanggat), whose mind is occupied by Almighty ‘s presence; Guru Nanak says, that being (jeev) does not wander in the cycle of reincarnation. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੮-੧੩)

Pauree:

ਭਭਾ ; ਭਰਮੁ ਮਿਟਾਵਹੁ ਅਪਨਾ ॥ (੨੫੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Bhe-bha letter Guruji says, abandon your doubts and delusion within,

ਇਆ ਸੰਸਾਰੁ ; ਸਗਲ ਹੈ ਸੁਪਨਾ ॥ (੨੫੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

as this entire world is just a dream therefore nothing is true other then Almighty.

ਭਰਮੇ ; ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ॥ (੨੫੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The deity, beings, goddess and deities are deluded by doubt.

ਭਰਮੇ ; ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਬ੍ਰਹਮੇਵਾ ॥ (੨੫੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Even the people with miraculous powers (Siddhas), seekers, and even Brahma are deluded by doubt.

ਭਰਮਿ ਭਰਮਿ ; ਮਾਨੁਖ ਡਹਕਾਏ ॥ (੨੫੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Wandering around, deluded by doubt, people have develop illusion and therefore their life is ruined.

ਦੁਤਰ ਮਹਾਬਿਖਮ ; ਇਹ ਮਾਏ ॥ (੨੫੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

It is so very difficult to swim across this outrageous ocean of Maya.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਭ੍ਰਮ ਭੈ ਮੋਹ ਮਿਟਾਇਆ ॥ (੨੫੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Gurmukh (Guru-oriented), has eradicated the five types of illusions, fear of death messengers and worldly attachments of Maya,

ਨਾਨਕ ; ਤੇਹ ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੪੦॥ (੨੫੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that being (jeev) obtains supreme peace. ||40||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੮-੧੬)

Salok:

ਮਾਇਆ ਡੋਲੈ ਬਹੁ ਬਿਧੀ ; ਮਨੁ ਲਪਟਿਓ ਤਿਹ ਸੰਗ ॥ (੨੫੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Maya causes being (jeev) to waver in many ways and mind clings to it.

ਮਾਗਨ ਤੇ ਜਿਹ ਤੁਮ ਰਖਹੁ ; ਸੁ ਨਾਨਕ , ਨਾਮਹਿ ਰੰਗ ॥੧॥ (੨੫੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, you refrain one from requesting for pleasures of Maya, Guru Nanak says, whom you bless with love for Almighty's Name. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੮-੧੭)

Pauree:

ਮਮਾ ; ਮਾਗਨਹਾਰ ਇਆਨਾ ॥ (੨੫੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Me-mma letter Guruji says, that the person who keeps on begging for more and more worldly possessions is a fool;

ਦੇਨਹਾਰ ; ਦੇ ਰਹਿਓ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (੨੫੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

as Almighty is the Greatest Giver and the most wisest who blesses everyone in accordance to their fate.

ਜੋ ਦੀਨੋ ; ਸੋ ਏਕਹਿ ਬਾਰ ॥ (੨੫੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whatever Almighty gives, He gives once and for all (which means that He gives precisely the exact quantity without any discrepancy).

ਮਨ ਮੂਰਖ ; ਕਹ ਕਰਹਿ ਪੁਕਾਰ ॥ (੨੫੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O foolish mind, why do you complain, and cry out so loud for more worldly possessions?

ਜਉ ਮਾਗਹਿ ; ਤਉ ਮਾਗਹਿ ਬੀਆ ॥ (੨੫੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whenever you ask for something, you only ask for worldly related things;

ਜਾ ਤੇ ; ਕੁਸਲ ਨ ਕਾਹੂ ਥੀਆ ॥ (੨੫੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

by obtaining which one does not obtain happiness.

ਮਾਗਨਿ ਮਾਗਤ ; ਏਕਹਿ ਮਾਗ ॥ (੨੫੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If you must ask for a gift, then ask for the One Almighty.

ਨਾਨਕ ; ਜਾ ਤੇ ਪਰਹਿ ਪਰਾਗ ॥੪੧॥ (੨੫੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, through Him, you shall attain the most supreme state. ||41||

ਸਲੋਕ ॥ (੨੫੯-੧)

Salok:

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ਪਰਧਾਨ ਤੇ ; ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮਨ ਮੰਤ ॥ (੨੫੯-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Perfect is the intellect, and most distinguished is the reputation, of those whose mind have embraced the Perfect Guru's sermons.

ਜਿਹ ਜਾਨਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪੁਨਾ ; ਨਾਨਕ , ਤੇ ਭਗਵੰਤ ॥੧॥ (੨੫੯-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who come to know their Almighty (means those who have obtained the knowledge of union with Almighty), Guru Nanak says, such ones are Almighty's form. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੯-੨)

Pauree:

ਮਮਾ ; ਜਾਹੂ ਮਰਮੁ ਪਛਾਨਾ ॥
ਭੇਟਤ ਸਾਧਸੰਗ ; ਪਤੀਆਨਾ ॥ (੨੫੯-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Me-mma letter Guruji says that those who realized the secret of knowing Almighty's mystery, their mind have embraced (agreed to) Almighty through participating in the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਦੁਖ ਸੁਖ ਉਆ ਕੈ ; ਸਮਤ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (੨੫੯-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They have accepted happiness (pleasure) and sorrow (pain) as the returns of their own deeds therefore they have accepted both equally with constant state of mind.

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ; ਰਹਤ ਅਉਤਾਰਾ ॥ (੨੫੯-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are exempted from heaven, hell and the cycle of reincarnations.

ਤਾਹੂ ਸੰਗ ; ਤਾਹੂ ਨਿਰਲੇਪਾ ॥ (੨੫੯-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Although physically they seems to be attached to the worldly possessions but within their mind they are totally detached from the influence of Maya. Question: How they manage to stay detach from Maya?

ਪੂਰਨ ਘਟ ਘਟ ; ਪੁਰਖ ਬਿਸੇਖਾ ॥ (੨੫੯-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Answer: They acknowledge Almighty completely within each and every heart and recognizes Almighty as the Sublime Lord, the Primal Being who is the greatest and also the creator of Maya,

ਉਆ ਰਸ ਮਹਿ ; ਉਆਹੂ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (੨੫੯-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In Almighty's Love, such fortunate ones have found peace.

ਨਾਨਕ ; ਲਿਪਤ ਨਹੀ ਤਿਹ ਮਾਇਆ ॥੪੨॥ (੨੫੯-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Maya does not cling to them at all. ||42||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੯-੪)

Salok:

ਯਾਰ ਮੀਤ ਸੁਨਿ ਸਾਜਨਹੁ ; ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਛੂਟਨੁ ਨਾਹਿ ॥ (੨੫੯-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Listen, my dear friends of this body (Yaar), Mind (Meeth) and speech (Sajanh) without Almighty's Name there shall be no escape from the bondage of deeds (karma) means there is no salvation.

ਨਾਨਕ , ਤਿਹ ਬੰਧਨ ਕਟੇ ; ਗੁਰ ਕੀ ਚਰਨੀ ਪਾਹਿ ॥੧॥ (੨੫੯-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, one who falls at Guru's Feet, has his bonds eradicated. ||1||

ਪਵੜੀ ॥ (੨੫੯-੫)

Pauree:

ਯਯਾ ; ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਬਿਧੀਆ ॥ (੨੫੯-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ye-yya letter Guruji says, people try all sorts of methods and practices,

ਏਕ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ; ਕਹ ਲਉ ਸਿਧੀਆ ॥ (੨੫੯-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

but without the One, Almighty's Name, how far can they succeed in attaining salvation?

ਯਾਹੂ ਜਤਨ ਕਰਿ ; ਹੋਤ ਛੁਟਾਰਾ ॥ (੨੫੯-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Practice the methods, by which salvation can be obtained;

ਉਆਹੂ ਜਤਨ ; ਸਾਧ ਸੰਗਾਰਾ ॥ (੨੫੯-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

those efforts (methods) can be learnt and practiced in the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਯਾ ; ਉਬਰਨ ਧਾਰੈ ਸਭੁ ਕੋਊ ॥ (ਉਬੱਰਨ ਬੋਲੋ) (੨੫੯-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Although everyone has the quest for salvation,

ਉਆਹਿ ਜਪੇ ਬਿਨੁ ; ਉਬਰ ਨ ਹੋਊ ॥ (੨੫੯-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

but without reciting Almighty's Name, no one can ever be liberated from the clutches of Maya.

ਯਾਹੂ ਤਰਨ ਤਾਰਨ ; ਸਮਰਾਥਾ ॥ (੨੫੯-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The All-powerful Almighty is capable to ferry across being (jeev) across the materialistic worldly ocean just like ship (which means that Almighty liberates a being (jeev) just like a ship which carries countless people across the ocean).

ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ; ਨਿਰਗੁਨ , ਨਰ ਨਾਥਾ ॥ (੨੫੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, you are the Master of all-beings (jeev), please save these virtueless beings!

ਮਨ ਬਚ ਕ੍ਰਮ ; ਜਿਹ ਆਪਿ ਜਨਾਈ ॥ (੨੫੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, unto whom you have blessed Your ultimate knowledge through the mind, speech and practice;

ਨਾਨਕ ; ਤਿਹ ਮਤਿ ਪ੍ਰਗਟੀਆਈ ॥੪੩॥ (੨੫੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

- Guru Nanak says, his intellect is enlightened. ||43||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੯-੯)

Salok:

ਰੋਸੁ ਨ ਕਾਹੂ ਸੰਗ ਕਰਹੁ ; ਆਪਨ ਆਪੁ ਬੀਚਾਰਿ ॥ (੨੫੯-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By recognizing our own-self within all the others (means by acknowledging the same real-self (Atma) which is Almighty Himself within all); do not be angry with anyone else or have grudge against anyone.

ਹੋਇ ਨਿਮਾਨਾ ਜਗਿ ਰਹਹੁ ; ਨਾਨਕ , ਨਦਰੀ ਪਾਰਿ ॥੧॥ (੨੫੯-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Be humble in this world, Guru Nanak says, and by His Grace you shall be ferried across this materialistic worldly ocean. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੯-੧੦)

Pauree:

ਰਾਰਾ ; ਰੇਨ ਹੋਤ ਸਭ ਜਾ ਕੀ ॥ (੨੫੯-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Ra-rra letter Guru ji says that be the dust under the feet of all (means be humble).

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ; ਛੁਟੈ ਤੇਰੀ ਬਾਕੀ ॥ (੨੫੯-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Give up your egotistical pride, and the balance of your deeds (karma) account shall be written off.

ਰਣਿ ਦਰਗਹਿ ; ਤਉ ਸੀਝਹਿ ਭਾਈ ॥ (੨੫੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Then, you shall win the battle in the Court of the Almighty, Brother;

ਜਉ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਰਾਮਨਾਮ ਲਿਵਲਾਈ ॥ (੨੫੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

when you lovingly attune yourself to the Almighty's Name through a Guru.

ਰਹਤ ਰਹਤ ; ਰਹਿ ਜਾਹਿ ਬਿਕਾਰਾ ॥
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਅਪਾਰਾ ॥ (੨੫੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The evil desires withdraw and depart by embracing the practice taught by a Guru, through Guru’s sermons, the Shoreless Almighty is recognized.

ਰਾਤੇ ਰੰਗ ; ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥ (ਰੱਤੇ ਅਤੇ ਮੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੫੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One shall be imbued with Almighty's Love, and immersed in the Nectar of Almighty’s Name (Naam).

ਨਾਨਕ ; ਹਰਿ ਗੁਰ ਕੀਨੀ ਦਾਤੇ ॥੪੪॥ (ਦੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੫੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, onto whom Almighty has bestowed such blessing, in the form of a Guru. ||44||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੯-੧੨)

Salok:

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਖੈ ਬਿਆਧਿ ; ਇਆ ਦੇਹੀ ਮਹਿ ਬਾਸ ॥ (੨੫੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Greed, falsehood and disease of desires resides within this body.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੀਆ ; ਨਾਨਕ , ਸੁਖਿ ਨਿਵਾਸ ॥੧॥ (੨੫੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

However the Gurmukh (Guru-oriented) who drank the Ambrosial Nectar of Almighty's Name, Guru Nanak says, happiness resides within their heart. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੯-੧੪)

Pauree:

ਲਲਾ ; ਲਾਵਉ ਅਉਖਧ ਜਾਹੂ ॥ (੨੫੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Le-lla letter Guruji says that onto whom a Guru as a physician, applies the medicine of Almighty's Name (Naam),

ਦੂਖ ਦਰਦ ; ਤਿਹ ਮਿਟਹਿ ਖਿਨਾਹੂ ॥ (੨੫੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

all the sorrows of mind and the pains of the body, vanishes in an instant.

ਨਾਮ ਅਉਖਧੁ ; ਜਿਹ ਰਿਦੈ ਹਿਤਾਵੈ ॥ (੨੫੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One, whose heart has become pleased; with the medicine of the Almighty's Name (Naam),

ਤਾਹਿ ; ਰੋਗੁ ਸੁਪਨੈ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ (੨੫੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

he, shall not contract the disease of ignorance, even in his dreams.

ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ; ਸਭ ਘਟ ਹੈ ਭਾਈ ॥ (੨੫੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The medicine of the Almighty's Name, is in everyone's heart, Dear Brother.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਬਿਨੁ ; ਬਿਧਿ ਨ ਬਨਾਈ ॥ (੨੫੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Without the grace of Perfect Guru, no one has made such medicine of Almighty's name.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਸੰਜਮੁ ਕਰਿ ਦੀਆ ॥ (੨੫੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When the Perfect Guru, guided the disciple to practice life in moderate,

ਨਾਨਕ , ਤਉ ਫਿਰਿ ; ਦੂਖ ਨ ਥੀਆ ॥੪੫॥ (੨੫੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

then, Guru Nanak says, the disciple will never suffer in pains again. ||45||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੫੯-੧੬)

Salok:

ਵਾਸੁਦੇਵ ਸਰਬਤ੍ਰ ਮੈ ; ਊਨ ਨ ਕਤਹੂ ਠਾਇ ॥ (੨੫੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty pervades in all places, there is no place without His presence.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ਹੈ ; ਨਾਨਕ , ਕਾਇ ਦੁਰਾਇ ॥੧॥ (੨੫੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Internally and externally, He is with you. Guru Nanak says, what can be hidden from Him? ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੫੯-੧੭)

Pauree:

ਵਵਾ ; ਵੈਰੁ ਨ ਕਰੀਐ ਕਾਹੂ ॥ (੨੫੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through We-wa letter Guruji says, do not harbor hatred against anyone;

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ; ਬ੍ਰਹਮ ਸਮਾਹੂ ॥ (੨੫੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Because in each and every heart (being), Almighty resides equally.

ਵਾਸੁਦੇਵ ; ਜਲ ਥਲ ਮਹਿ ਰਵਿਆ ॥ (੨੫੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The All-pervading Almighty is permeating and pervading in water and on land.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਵਿਰਲੈ ਹੀ ਗਵਿਆ ॥ (੨੫੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Guru's blessings, rare ones only have known Him (Almighty).

ਵੈਰ ਵਿਰੋਧ ਮਿਟੇ ; ਤਿਹ ਮਨ ਤੇ ॥ (੨੫੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Present enimity (Vaer) and past enimity (Virodh) vanishes from their mind,

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਸੁਨਤੇ ॥ (੨੫੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

who, as Gurmukh (Guru-oriented) listen to Almighty's praises.

ਵਰਨ ਚਿਹਨ ; ਸਗਲਹ ਤੇ ਰਹਤਾ ॥
ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਹਰਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਜੋ ਕਹਤਾ ॥੪੬॥ (੨੫੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the ones who recites Almighty's Name through a Guru, rises above all divisions of caste, colours, social classes and status symbols. ||46||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੦-੧)

Salok:

ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਨੀਆ ; ਸਾਕਤ ਮੁਗਧ ਅਜਾਨ ॥ (੨੬੦-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

A foolish, ignorant, devotee of maya (faithless cynic) spents his entire life performing deeds in egotism, selfishness and conceit,.

ੜੜਕਿ ਮੁਏ ਜਿਉ ਤ੍ਰਿਖਾਵੰਤ ; ਨਾਨਕ , ਕਿਰਤਿ ਕਮਾਨ ॥੧॥ (੨੬੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Such ones dies in suffering, like one dying of thirst; Guru Nanak says, this is because of the deeds he has performed. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੦-੨)

Pauree:

ੜਾੜਾ ; ੜਾੜਿ ਮਿਟੈ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ॥ (੨੬੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Rra-rra letter Guruji says that the argument of birth and death is resolved by participating in the holy congregation (Saadh Sanggat);

ਕਰਮ ਧਰਮ ਤਤੁ ; ਨਾਮ ਅਰਾਧੂ ॥ (੨੬੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The essence of all religious practices and merits, is the recitation of Almighty's Name (Naam) (which means that all the practices and merit are of no value without reciting Almighty's Name).

ਰੂੜੋ ; ਜਿਹ ਬਸਿਓ ਰਿਦ ਮਾਹੀ ॥ (੨੬੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When the Beautiful Almighty abides within the heart,

ਉਆ ਕੀ ੜਾੜਿ ; ਮਿਟਤ ਬਿਨਸਾਹੀ ॥ (੨੬੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the entire disagreements dispels away and vanishes forever (means that they see Almighty within all).

ੜਾੜਿ ਕਰਤ ; ਸਾਕਤ ਗਾਵਾਰਾ ॥ (੨੬੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The foolish, devotee of Maya initiates argument;

ਜੇਹ ਹੀਐ ; ਅਹੰਬੁਧਿ ਬਿਕਾਰਾ ॥ (੨੬੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

whose heart is influenced by egotistical intellect and driven by desires.

ੜਾੜਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ੜਾੜਿ ਮਿਟਾਈ ॥
ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ; ਨਾਨਕ ਸਮਝਾਈ ॥੪੭॥ (੨੬੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Rra-rra letter Guruji concludes that the Gurmukh (Guru-oriented) eradicates argumental intellect in an instant by attaining Almighty's knowledge, says Guru Nanak. ||47||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੦-੫)

Salok:

ਸਾਧੂ ਕੀ ਮਨ ਓਟ ਗਹੁ ; ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਤਿਆਗੁ ॥ (੨੬੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O mind, grasp the Support of the Satguru; give up your clever arguments.

ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਜਿਹ ਮਨਿ ਬਸੈ ; ਨਾਨਕ , ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥੧॥ (੨੬੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who has the Guru's Teachings within his mind, Guru Nanak says, has good destiny inscribed upon his forehead. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੦-੬)

Pauree:

ਸਸਾ , ਸਰਨਿ ਪਰੇ ; ਅਬ ਹਾਰੇ ॥
ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ; ਬੇਦ ਪੂਕਾਰੇ ॥ (੨੬੦-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through the letter Se-ssa, Guruji says that I have now entered Your Sanctuary, Almighty; I am so tired of reciting the Shaastras, the Simritees and the Vedas.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ; ਸੋਧਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (੨੬੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I searched and searched and searched, and now I have come to realize,

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ; ਨਹੀ ਛੁਟਕਾਰਾ ॥ (੨੬੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

that without meditating on the Almighty, there is no emancipation.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਹਮ ਭੂਲਨਹਾਰੇ ॥ (੨੬੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

With each and every breath, I make mistakes.

ਤੁਮ ਸਮਰਥ ; ਅਗਨਤ ਅਪਾਰੇ ॥ (ਅਗੱਨਤ ਬੋਲੋ) (੨੬੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
You are All-powerful, endless and infinite.

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ਕੀ ਰਾਖੁ ; ਦਇਆਲਾ ॥ (੨੬੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
Please keep me in Your Sanctuary, save me, House of Mercy (Almighty)

ਨਾਨਕ ; ਤੁਮਰੇ ਬਾਲ , ਗੁਪਾਲਾ ॥੪੮॥ (੨੬੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
Guru Nanak says, I am your child, O Lord of the World. ||48||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੦-੯)
Salok:

ਖੁਦੀ ਮਿਟੀ , ਤਬ ਸੁਖ ਭਏ ; ਮਨ ਤਨ ਭਏ ਅਰੋਗ ॥ (੨੬੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
When selfishness and conceit are eradicated, then, peace comes, and the mind and body are healthy.

ਨਾਨਕ , ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ; ਉਸਤਤਿ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥੧॥ (੨੬੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
Guru Nanak says, then He comes to be seen (manifest) the One, Almighty who is worthy of praise. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੦-੧੦)
Pauree:

ਖਖਾ ; ਖਰਾ ਸਰਾਹਉ ਤਾਹੂ ॥ (੨੬੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
Through Khe-kha letter Guruji says, praise and extol Him on High,

ਜੋ ਖਿਨ ਮਹਿ ; ਊਨੇ ਸੁਭਰ ਭਰਾਹੂ ॥ (ਸੁੱਭਰ ਬੋਲੋ) (੨੬੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
who fills the empty to over-flowing in an instant.

ਖਰਾ ਨਿਮਾਨਾ ਹੋਤ ; ਪਰਾਨੀ ॥ (੨੬੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
When the mortal being becomes absolutely humble,

ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਪੈ ; ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ (੨੬੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)
then he meditates night and day on Almighty, the Detached Lord of Nirvaanaa.

ਭਾਵੈ ਖਸਮ ; ਤ ਉਆ ਸੁਖੁ ਦੇਤਾ ॥ (੨੬੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If it pleases the Will of our Lord and Master, then He blesses us with peace.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਐਸੋ ਆਗਨਤਾ ॥ (ਆਗੱਨਤਾ ਬੋਲੋ) (੨੬੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Such is the Infinite, Supreme Lord Almighty.

ਅਸੰਖ ਖਤੇ ; ਖਿਨ ਬਖਸਨਹਾਰਾ ॥ (੨੬੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He forgives countless sins in an instant.

ਨਾਨਕ ਸਾਹਿਬ ; ਸਦਾ ਦਇਆਰਾ ॥੪੯॥ (੨੬੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, our Lord and Master is merciful forever. ||49||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੦-੧੨)

Salok:

ਸਤਿ ਕਹਉ ਸੁਨਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ; ਸਰਨਿ ਪਰਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੨੬੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I speak the Truth - listen, O my mind: take to the Sanctuary of the Sovereign Lord King.

ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ; ਨਾਨਕ , ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (੨੬੦-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Give up all your clever tricks, Guru Nanak says, and He shall absorb you into Himself. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੦-੧੩)

Pauree:

ਸਸਾ ; ਸਿਆਨਪ ਛਾਡੁ ਇਆਨਾ ॥ (੨੬੦-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through Se-Ssa letter Guruji says, give up your clever tricks, you ignorant fool!

ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮਿ ; ਨ ਪ੍ਰਭੁ ਪਤੀਆਨਾ ॥ (੨੬੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is not pleased with worldly intelligence and commands.

ਸਹਸ ਭਾਤਿ ; ਕਰਹਿ ਚਤੁਰਾਈ ॥ (੨੬੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You may practice a thousand forms of cleverness,

ਸੰਗਿ ਤੁਹਾਰੈ ; ਏਕ ਨ ਜਾਈ ॥ (੨੬੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
but not even one will accompany you in the end.

ਸੋਊ ਸੋਊ ; ਜਪਿ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ॥ (੨੬੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Meditate on that Lord, that Lord, day and night.

ਰੇ ਜੀਅ ; ਚਲੈ ਤੁਹਾਰੈ ਸਾਥੀ ॥ (੨੬੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
O soul, because He alone shall go along with you.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ; ਲਾਵੈ ਜਿਹ ਆਪੈ ॥ (੨੬੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Those whom Almighty Himself blesses, commits to the service of the Satguru,

ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕਉ ; ਦੂਖੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥੫੦॥ (੨੬੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, they are not afflicted by suffering. ||50||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੦-੧੬)
Salok:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਮੁਖ ਤੇ ਬੋਲਨਾ ; ਮਨਿ ਵੂਠੈ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੨੬੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Uttering Almighty's Name with speech and keeping it within the your mind, you shall find peace.

ਨਾਨਕ , ਸਭ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਸੋਇ ॥੧॥ (੨੬੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, Almighty is pervading everywhere; He is contained in all spaces and interspaces. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੦-੧੭)
Pauree:

ਹੇਰਉ ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਗਲ ਕੈ ; ਪੂਰਿ ਰਹੇ ਭਗਵਾਨ ॥ (੨੬੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Behold! The Lord Almighty is totally pervading in each and every heart.

ਹੋਵਤ ਆਏ ਸਦ ਸਦੀਵ ; ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਗੁਰ ਗਿਆਨ ॥ (੨੬੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Forever and ever, the Guru's wisdom has been the Destroyer of pain.

ਹਉ ਛੁਟਕੈ ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ਤਿਹ ; ਹਉ ਨਾਹੀ ਤਹ ਆਪਿ ॥ (੨੬੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Subduing the ego, ecstasy is obtained, where there is no ego, there exist Almighty Himself .

ਹਤੇ ਦੂਖ ਜਨਮਹ ਮਰਨ ; ਸੰਤਸੰਗ ਪਰਤਾਪ ॥ (੨੬੦-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The pain of birth and death is removed, by the power of the holy Saadh Sanggat.

ਹਿਤ ਕਰਿ ; ਨਾਮ ਦ੍ਰਿੜੈ ਦਇਆਲਾ ॥
ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ; ਹੋਤ ਕਿਰਪਾਲਾ ॥ (੨੬੦-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He becomes kind to those who lovingly enshrine the Name of the Merciful Lord within their hearts, in the holy Saadh Sanggat.

ਓਰੈ ; ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਕੀਆ ॥ (੨੬੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In this world, no one accomplishes anything by himself.

ਨਾਨਕ ; ਸਭੁ ਕਛੁ , ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੂਆ ॥੫੧॥ (੨੬੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, everything is done by Almighty. ||51||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੧-੧)

Salok:

ਲੇਖੈ ਕਤਹਿ ਨ ਛੂਟੀਐ ; ਖਿਨੁ ਖਿਨੁ ਭੂਲਨਹਾਰ ॥ **(ਭੂਲਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ)** (੨੬੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Because of the balance due on his account (from past cycles and deeds), he can never be released; he makes mistakes each and every moment.

ਬਖਸਨਹਾਰ ਬਖਸਿ ਲੈ ; **(ਬਖਸਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ)**
ਨਾਨਕ , ਪਾਰਿ ਉਤਾਰ ॥੧॥ (੨੬੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak, say: O Forgiving Lord, please forgive me, and carry me across. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੧-੨)

Pauree:

ਲੂਣ ਹਰਾਮੀ ਗੁਨਹਗਾਰ ; ਬੇਗਾਨਾ ਅਲਪ ਮਤਿ ॥ **(ਗੁਨਹ-ਗਾਰ ਬੋਲੋ)** (੨੬੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The sinner is unfaithful to himself; he is ignorant, with shallow understanding.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਜਿਨਿ ਸੁਖ ਦੀਏ ; ਤਾਹਿ ਨ ਜਾਨਤ ਤਤ ॥ (੨੬੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He does not know the essence of all, the One who gave him body, soul and peace.

ਲਾਹਾ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨੇ ; ਦਹ ਦਿਸਿ ਢੂਢਨ ਜਾਇ ॥ (੨੬੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

For the sake of personal profit and Maya, he goes out, searching in the ten directions.

ਦੇਵਨਹਾਰ ਦਾਤਾਰ ਪ੍ਰਭ ; ਨਿਮਖ ਨ ਮਨਹਿ ਬਸਾਇ ॥ (ਦੇਵਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (੨੬੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He does not enshrine the Generous Lord Almighty, the Great Giver, in his mind, even for an instant.

ਲਾਲਚ ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ਮੋਹ ; ਇਆ ਸੰਪੈ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੬੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Greed, falsehood, corruption and emotional attachment - these are what he collects within his mind.

ਲੰਪਟ ਚੋਰ ਨਿੰਦਕ ਮਹਾ ; ਤਿਨਹੂ ਸੰਗਿ ਬਿਹਾਇ ॥ (੨੬੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The worst perverts, thieves and slanderers - he passes his time with them.

ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਤਾ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ; ਖੋਟੇ , ਸੰਗਿ ਖਰੇ ॥ (੨੬੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

But if it pleases You, Lord, then You forgive the impure and make them Pure in Your Company.

ਨਾਨਕ , ਭਾਵੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਪਾਹਨ ਨੀਰਿ ਤਰੇ ॥੫੨॥ (੨੬੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, if it pleases the Supreme Lord Almighty, then even a stone will float on water. ||52||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੧-੬)

Salok:

ਖਾਤ ਪੀਤ ਖੇਲਤ ਹਸਤ ; ਭਰਮੇ ਜਨਮ ਅਨੇਕ ॥ (੨੬੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Eating, drinking, playing and laughing, I have wandered through countless incarnations.

ਭਵਜਲ ਤੇ ਕਾਢਹੁ ਪ੍ਰਭੂ ; ਨਾਨਕ , ਤੇਰੀ ਟੇਕ ॥੧॥ (੨੬੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Please, Almighty, lift me up and out of the terrifying world-ocean. Guru Nanak seeks Your Support. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੧-੭)

Pauree:

ਖੇਲਤ ਖੇਲਤ ਆਇਓ ; ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਦੁਖ ਪਾਇ ॥ (੨੬੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Playing, playing, I have been reincarnated countless times, but this has only brought pain.

ਖੇਦ ਮਿਟੇ ਸਾਧੂ ਮਿਲਤ ; ਸਤਿਗੁਰ ਬਚਨ ਸਮਾਇ ॥ (੨੬੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Troubles are removed, when one meets with the Satguru and immerses himself in the Word of the True Guru.

ਖਿਮਾ ਗਹੀ , ਸਚੁ ਸੰਚਿਓ ; ਖਾਇਓ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮ ॥ (੨੬੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Adopting an attitude of forgiving (tolerance) and gathering truth, partake of the Ambrosial Nectar of the Name.

ਖਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਠਾਕੁਰ ਭਈ ; ਅਨਦ ਸੂਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (੨੬੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When my Lord and Master showed His Great Mercy, I found peace, happiness and bliss.

ਖੇਪ ਨਿਬਾਹੀ ਬਹੁਤੁ ਲਾਭ ; ਘਰਿ ਆਏ ਪਤਿਵੰਤ ॥ (੨੬੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

My merchandise has arrived safely, and I have made a great profit; I have returned home with honor.

ਖਰਾ ਦਿਲਾਸਾ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ; ਆਇ ਮਿਲੇ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੬੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Guru has given me great consolation, and the Lord Almighty has come to meet me.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਕਰਹਿ ਆਪਿ ; ਆਗੈ ਪਾਛੈ ਆਪਿ ॥ (੨੬੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself has acted, and He Himself acts. He was in the past, and He shall be in the future.

**ਨਾਨਕ , ਸੋਊ ਸਰਾਹੀਐ ;
ਜਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਰਹਿਆ ਬਿਆਪਿ ॥੫੩॥** (੨੬੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, praise the One, who is contained (exist) in each and every heart. ||53||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੧-੧੧)

Salok:

ਆਏ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਾਗਤੀ ; ਕਿਰਪਾ ਨਿਧਿ ਦਇਆਲ ॥ (੨੬੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, I have come to Your Sanctuary, O Merciful Lord, Ocean of compassion.

ਏਕ ਅਖਰੁ ਹਰਿ ਮਨਿ ਬਸਤ ; ਨਾਨਕ , ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥੧॥ (੨੬੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One whose mind is filled with the One Word of the Lord, Guru Nanak says, becomes exalted (delighted) in totally blissful state. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੧-੧੨)

Pauree:

ਅਖਰ ਮਹਿ ; ਤ੍ਰਿਭਵਨ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੇ ॥ (੨੬੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

With the Word, Almighty established the three worlds.

ਅਖਰ ਕਰਿ ਕਰਿ ; ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (੨੬੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Created from the Word, then using the Word, Vedas are contemplated.

ਅਖਰ ; ਸਾਸਤ੍ਰ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਪੁਰਾਨਾ ॥ (੨੬੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

From the Word, came the Shaastras, Simritees and Puraanas.

ਅਖਰ ; ਨਾਦ ਕਥਨ ਵਖ੍ਯ੍ਯਾਨਾ ॥ (ਵਖਿਆਨਾ ਬੋਲੋ) (੨੬੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

From the Word, came the sound current of Almighty's Name (Naam), speeches and explanations.

ਅਖਰ , ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ; ਭੈ ਭਰਮਾ ॥ (੨੬੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

From the Word, comes the way of liberation from fear and doubt.

ਅਖਰ , ਕਰਮ ਕਿਰਤਿ ; ਸੁਚ ਧਰਮਾ ॥ (੨੬੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

From the Word, come religious rituals and true ethical practices.

ਦ੍ਰਿਸਟਿਮਾਨ ; ਅਖਰ ਹੈ ਜੇਤਾ ॥ (੨੬੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the visible universe, the Word is seen.

ਨਾਨਕ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਿਰਲੇਪਾ ॥੫੪॥ (੨੬੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Supreme Lord Almighty remains unattached and untouched. ||54||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੧-੧੫)

Salok:

ਹਥਿ ਕਲੰਮ ਅਗੰਮ ; ਮਸਤਕਿ ਲਿਖਾਵਤੀ ॥ (੨੬੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

With pen in hand, the Inaccessible Almighty writes man's destiny on his forehead.

ਉਰਝਿ ਰਹਿਓ ਸਭ ਸੰਗਿ ; ਅਨੂਪ ਰੂਪਾਵਤੀ ॥ (੨੬੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Lord of Incomparable Beauty is involved with all.

ਉਸਤਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ਮੁਖਹੁ ; ਤੁਹਾਰੀਆ ॥ (੨੬੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I cannot describe Your Praises with my mouth, O Lord.

ਮੋਹੀ ਦੇਖਿ ਦਰਸੁ ; ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀਆ ॥੧॥ (੨੬੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak is fascinated, gazing upon the Blessed Vision of Your Darshan; he is a sacrifice to You. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੬੧-੧੬)

Pauree:

ਹੇ ਅਚੁਤ ਹੇ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਅਬਿਨਾਸੀ ਅਘਨਾਸ ॥ (੨੬੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Immovable Lord, O Supreme Lord Almighty, Imperishable, Destroyer of sins:

ਹੇ ਪੂਰਨ ਹੇ ਸਰਬ ਮੈ ; ਦੁਖ ਭੰਜਨ ਗੁਣਤਾਸ ॥ (੨੬੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Perfect, All-pervading Lord, Destroyer of pain, Treasure of virtue:

ਹੇ ਸੰਗੀ ਹੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ; ਹੇ ਨਿਰਗੁਣ ਸਭ ਟੇਕ ॥ (੨੬੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Companion, Formless, Absolute Lord, Support of all:

ਹੇ ਗੋਬਿਦ ਹੇ ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ; ਜਾ ਕੈ ਸਦਾ ਬਿਬੇਕ ॥ (੨੬੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Lord of the Universe, Treasure of excellence, with clear eternal understanding:

ਹੇ ਅਪਰੰਪਰ ਹਰਿ ਹਰੇ ; ਹਹਿ ਭੀ ਹੋਵਨਹਾਰ ॥ (੨੬੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Most Remote of the Remote, Lord Almighty: You are, You were, and You shall always be.

ਹੇ ਸੰਤਹ ਕੈ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ; ਨਿਧਾਰਾ ਆਧਾਰ ॥ (੨੬੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Constant Companion of the devotees, You are the Support of the unsupported.

ਹੇ ਠਾਕੁਰ ਹਉ ਦਾਸਰੋ ; ਮੈ ਨਿਰਗੁਨ ਗੁਨੁ ਨਹੀ ਕੋਇ ॥ (੨੬੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O my Lord and Master, I am Your slave. I am virtue-less, I have no virtues at all.

ਨਾਨਕ ਦੀਜੈ ਨਾਮ ਦਾਨੁ ; ਰਾਖਉ ਹੀਐ ਪਰੋਇ ॥੫੫॥ (੨੬੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak: grant me the Gift of Your Name, Lord, that I may string it and keep it within my heart. ||55||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੨-੧)

Salok:

ਗੁਰਦੇਵ ਮਾਤਾ , ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਤਾ ; ਗੁਰਦੇਵ ਸੁਆਮੀ ਪਰਮੇਸੁਰਾ ॥ (੨੬੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev), (He) is my mother, father; and He is my Master who is Almighty Himself.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਖਾ , ਅਗਿਆਨ ਭੰਜਨੁ ; ਗੁਰਦੇਵ ਬੰਧਿਪ ਸਹੋਦਰਾ ॥ (੨੬੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is my companion, the Destroyer of ignorance; He is my relative and brother.

ਗੁਰਦੇਵ ਦਾਤਾ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਪਦੇਸੈ ; ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ , ਨਿਰੋਧਰਾ ॥ (੨੬੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the Giver, the bestower of Almighty's Name and His Mantra remains victorious forever.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਾਂਤਿ , ਸਤਿ ਬੁਧਿ ਮੂਰਤਿ ; ਗੁਰਦੇਵ ਪਾਰਸ ਪਰਸ ਪਰਾ ॥ (੨੬੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the image of peace, truth and wisdom. He is paras (a touch-stone which transforms eight types of materials into gold upon touching it) which transforms a human into His form.

ਗੁਰਦੇਵ ਤੀਰਥੁ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰੋਵਰੁ ;
ਗੁਰ ਗਿਆਨ ਮਜਨੁ ਅਪਰੰਪਰਾ ॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ) (੨੬੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the sacred shrine of pilgrimage, and the pool of nectar; bathing in the Guru's wisdom, one immerses in the Infinite (Almighty).

ਗੁਰਦੇਵ ਕਰਤਾ , ਸਭਿ ਪਾਪ ਹਰਤਾ ;
ਗੁਰਦੇਵ , ਪਤਿਤ ਪਵਿਤ ਕਰਾ ॥ (੨੬੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) is the Creator, and the Destroyer of all sins; the Divine Guru is the Purifier of sinners.

ਗੁਰਦੇਵ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ;
ਗੁਰਦੇਵ ਮੰਤੁ ਹਰਿ ਜਪਿ , ਉਧਰਾ ॥ (੨੬੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) (He) existed at the primal beginning, throughout the ages, in each and every age. Chanting His Mantra, one is ferried across the materialistic worldly ocean.

ਗੁਰਦੇਵ ਸੰਗਤਿ ਪ੍ਰਭ ਮੇਲਿ , ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ;
ਹਮ ਮੂੜ ਪਾਪੀ , ਜਿਤੁ ਲਗਿ ਤਰਾ ॥ (੨੬੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, please be merciful to me, that I am united in your congregation as you are the destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev); I am a foolish sinner, but holding onto you, I am carried across.

ਗੁਰਦੇਵ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ;
ਗੁਰਦੇਵ ਨਾਨਕ ਹਰਿ , ਨਮਸਕਰਾ ॥੧॥ (੨੬੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The destroyer of the darkness of ignorance (Gu), illuminator of knowledge (R) and the greatest (Dev) is the True Guru, the Supreme Lord Almighty, the Transcendent Lord; Guru Nanak bows in humble reverence to such Almighty. ||1||

ਏਹੁ ਸਲੋਕੁ ; ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਪੜਣਾ ॥ (੨੬੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Read this Salok at the beginning, and at the end. ||

ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ , ਮਃ ੫ ॥ (੨੬੨-੮)

Gauree Sukhmani, Fifth Mahla,

Prologue: One day during dawn, Baba Buddha Ji and Bhai Gurdass Ji came to Guru Arjan Dev Ji's audience, after prostrating before Guruji, both with folded hands, requested very humbly 'Dear Satguru Ji, we are representing your Sikhs who have requested for a simple and easy verse (Gurbani) upon reading which one can attain salvation easily and ones daily breaths can be fruitful.' Guruji accepted the request and composed Sri Sukhmani Sahib (the Jewel of Happiness) at the bank of Ramsar lake. After completing Sri Sukhmani Sahib Guruji said, 'whoever reads this Bani (hymn) during the wee hours (Amritvela), after taking a bath, shall not only be liberated but will also make his/her daily average breaths, which computes to 24,000, fruitful.'

Sri Sukhmani Sahib has a total of 21,624 letters plus vowels, 2,373 footage letters (e.g. ੍ਹ , ੍ਰ , ੍ਵ , ੍ਯ) and 3 extra letters (the use of additional 'ਨ' in the word 'ਸੰਤ' in Astpadhi 13, Ang 279 Line 17 & 18) which all totals to 24,000 and it equals to the average human breaths.

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੨-੮)

Salok:

ੴ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੨੬੨-੮)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਆਦਿ ਗੁਰ ਏ ; ਨਮਹ ॥ (੨੬੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I prostrate (bow) to Guru Nanak Dev Ji who is the first Guru.

ਜੁਗਾਦਿ ਗੁਰ ਏ ; ਨਮਹ ॥ (੨੬੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I prostrate (bow) to Guru Angad Dev Ji who is before the two earlier Gurus (Guru Amar Das Ji and Ram Das Ji). *Note: Jugaad = Jug (two) + Aad (before), which means before two earlier Gurus.*

ਸਤਿਗੁਰ ਏ ; ਨਮਹ ॥ (੨੬੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I prostrate (bow) before Guru Amar Dass Ji who is the form of Almighty Himself..

ਸ੍ਰੀ ਗੁਰਦੇਵ ਏ ; ਨਮਹ ॥੧॥ (੨੬੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I prostrate (bow) before Guru Ram Dass Ji who is the master of entire wealth (Sri), illuminator of knowledge (Gu), dispeller of ignorance (Ru) and the form of Almighty (Dev), Guru . ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੬੨-੯)

Ashtapadee (consist of 8 Pauri's):

ਸਿਮਰਉ , ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ਸੁਖੁ ਪਾਵਉ ॥ (੨੬੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remember Almighty with mind, body and speech and obtain happiness (peace).

ਕਲਿ ਕਲੇਸ ; ਤਨ ਮਾਹਿ ਮਿਟਾਵਉ ॥ (੨੬੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Grieve and anguish (There are five causes of Kalesh – 1. Rag-unreasonable attachment, 2. Duakh-unreasonable envy, 3. Avidhya-ignorance about real-self, 4. Asamta-never agrees with anyone, 5. Abhinves-to disobey the Guru) shall be dispelled from the body.

ਸਿਮਰਉ , ਜਾਸੁ ਬਿਸੁੰਭਰ ਏਕੈ ॥ (ਬਿਸੁੰ-ਭਰ ਬੋਲੋ) (੨੬੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remember the praises of Almighty who is the only sustainer of the entire Universe.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਅਗਨਤ ਅਨੇਕੈ ॥ (ਅ-ਗੱਨਤ ਬੋਲੋ) (੨੬੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's various Names are chanted by countless people.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ; ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਧਾਖ੍ਯਰ ॥ (ਸੁਧਾਖਿਅਰ ਬੋਲੋ) (੨੬੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The four Vedas, the eighteen Puraanas and the twenty-seven Simritees, means the entire divine knowledge of the universe by its every verified alphabet,

ਕੀਨੇ ਰਾਮ ਨਾਮ ਇਕ ; ਆਖ੍ਯਰ ॥ (ਆਖਿਅਰ ਬੋਲੋ) (੨੬੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

proves that finally the One Word of Almighty's Name is foundation of all other knowledge and scriptures.

ਕਿਨਕਾ ਏਕ ; ਜਿਸੁ ਜੀਅ ਬਸਾਵੈ ॥ (੨੬੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one who resides Almighty's Name for even an iota of time (a very short time) within the mind, mean even if one focused the mind concentration on Almighty for a moment equivqlent to a flicker of an eye;

ਤਾ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ; ਗਨੀ ਨ ਆਵੈ ॥ (੨੬੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- the praises of the glory of such person cannot be counted (measured).

ਕਾਂਖੀ ; ਏਕੈ ਦਰਸ ਤੁਹਾਰੋ ॥ (੨੬੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such fortunate ones only desires for Your Sight (Darshan);

ਨਾਨਕ , ਉਨ ਸੰਗਿ ; ਮੋਹਿ ਉਧਾਰੋ ॥੧॥ (੨੬੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak prays before Almighty, 'bless me with the company of such fortunates ones by which I shall swim across this worldly materialistic ocean' ||1||

ਸੁਖਮਨੀ ਸੁਖ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪ੍ਰਭ ਨਾਮੁ ॥ (੨੬੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The title of this verse is Sukhmani because it contains the source of happiness which is nectar form of Almighty's Name;

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ਮਨਿ ; ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੨੬੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Which gives peace to the mind because this hymn contains Almighty's Name, the source of happiness and liberation. (Sukhmani also means the Jewel of Happiness which gives lasting peace) ||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਗਰਭਿ ਨ ਬਸੈ ॥ (੨੬੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, one does not have to enter into the womb again means one liberates.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਦੂਖੁ ਜਮੁ ਨਸੈ ॥ (੨੬੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, the pain of death (Jam-angel of death) is dispelled means one liberates from the reincarnation cycle.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਕਾਲੁ ਪਰਹਰੈ ॥ (੨੬੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, even the death dispels means that even death abandons the one who remembers Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਦੁਸਮਨੁ ਟਰੈ ॥ (੨੬੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, one's enemies are repelled means that no one can ever cause pain to the one who remembers Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਤ ; ਕਛੁ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (੨੬੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, no obstacles comes along the way means that all task are completed successfully without any hinderance.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ॥ (੨੬੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Remembering Almighty, one remains awake in knowledge state night and day means that none of the evil desires and the slumber of ignorance can ever effect the one who remembers Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੈ ॥ (੨੬੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Remembering Almighty, one is not even touched (affected) by fear of any kind.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਦੁਖੁ ਨ ਸੰਤਾਪੈ ॥ (੨੬੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Remembering Almighty, one is not affected by pain means that one does not suffer sorrow.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ; ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (੨੬੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The remembrance of Almighty is obtained in the congregation of holy (Saadh Sanggat).

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ; ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (੨੬੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guruji says that only those who obtains such company of the holy, obtains the Almighty's love (bliss) which is the entire treasure of the universe. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਰਿਧਿ ਸਿਧਿ ਨਉ ਨਿਧਿ ॥ (੨੬੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembring Almighty, eight miraculous powers (Ridhis), eighteen miraculous spiritual powers (Sidhi) and the nine treasures is obtained.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ਤਤੁ ਬੁਧਿ ॥ (੨੬੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembering Almighty, knowledge, concentration (meditation) and the essence of wisdom (by which one sees Almighty within the entire universe) is obtained.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਜਪ ਤਪ ਪੂਜਾ ॥ (੨੬੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembring Almighty, one performs consistent recitation of Almighty's Name (Jap), selfless service (Tap – penance) and praising Almighty's Glory (Puja-devotional worship) means by remembering Almighty alone one obtains the return of all good deeds.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਬਿਨਸੈ ਦੂਜਾ ॥ (੨੬੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembering Almighty, doubt is vanished means that worldly materialism is removed and one experiences Almighty within all.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨੀ ॥ (੨੬੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By remembering Almighty alone, one obtains the fruit of purifying baths at all sacred shrines of pilgrimage.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਦਰਗਹ ਮਾਨੀ ॥ (੨੬੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By remembering Almighty, one attains honor in the Almighty's Court.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥ (੨੬੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By remembering Almighty, task performed by one becomes noble which benefits others.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥ (੨੬੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By remembrance of Almighty, deeds performed by one bears tremendous fruits.

ਸੇ ਸਿਮਰਹਿ ; ਜਿਨ ਆਪਿ ਸਿਮਰਾਏ ॥ (੨੬੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Only those remember Almighty, whom Almighty Himself inspires to remember.

ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕੈ ; ਲਾਗਉ ਪਾਏ ॥੩॥ (੨੬੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guruji says that I grasp the feet of the one who inspire (Almighty) and the one who remembers. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਿਮਰਨੁ ; ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (੨੬੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The remembrance of Almighty is the highest deed and most exalted of all.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਉਧਰੇ ਮੂਚਾ ॥ (੨੬੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the remembrance of Almighty, many have been ferried across the worldly materialistic ocean.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ ('ਬੁਝੈ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੨੬੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the remembrance of Almighty, the fire of thirst (craving) for worldly possessions and fame is quenched.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸੁਝੈ ॥ (੨੬੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the remembrance of Almighty, the ultimate knowledge of everything is obtained means that one obtains inner knowledge of all which is that Almighty alone is within the entire creation.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨਾਹੀ ਜਮ ਤ੍ਰਾਸਾ ॥ (੨੬੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the remembrance of Almighty, there is no fear of angel of death means that the fear death dispels .

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (੨੬੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the remembrance of Almighty, all the hopes (wishes) are fulfilled.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਮਨ ਕੀ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥ (੨੬੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the remembrance of Almighty, the filth of the mind (evil thoughts) is removed which have the cause of countless reincarnations.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦ ਮਾਹਿ ਸਮਾਇ ॥ (੨੬੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The nectar of Almighty's Name (Naam), is absorbed into the heart.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਬਸਹਿ ; ਸਾਧ ਕੀ ਰਸਨਾ ॥ (੨੬੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty abides upon the tongues of His devotees.

ਨਾਨਕ ; ਜਨ ਕਾ , ਦਾਸਨਿ ਦਸਨਾ ॥੪॥ (੨੬੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak is the servant of the slave of His slaves. ||4||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸੇ ਧਨਵੰਤੇ ॥ (੨੬੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, are truely the rich ones because the wealth of Almighty's Name never vanishes away even after death.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸੇ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥ (੨੬੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, are the ones with honor and dignity as they are respected in this world as well as the other world (after death).

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਨ ॥ (੨੬੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, are acceptable in Almighty's court.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸੇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਧਾਨ ॥ (੨੬੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty are the leaders and the most distinguished persons as their life becomes the guidance for future generations .

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸਿ ਬੇਮੁਹਤਾਜੇ ॥ (ਬੇ-ਮੁਹਤਾਜੇ ਬੋਲੋ) (੨੬੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, do not depend on anyone means they live independently while embracing the support of Almighty alone.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸਿ ਸਰਬ ਕੇ ਰਾਜੇ ॥ (੨੬੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, are the rulers of all.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸੇ ਸੁਖਵਾਸੀ ॥ (੨੬੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, dwell in peace.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (੨੬੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty are immortal and eternal.

ਸਿਮਰਨ , ਤੇ ਲਾਗੇ ; ਜਿਨ ਆਪਿ ਦਇਆਲਾ ॥ (੨੬੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They alone hold to the remembrance of Him, unto whom He Himself shows His Mercy.

ਨਾਨਕ , ਜਨ ਕੀ ਮੰਗੈ ਰਵਾਲਾ ॥੫॥ (੨੬੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak begs for the dust of their feet who remember Almighty. ||5||

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸੇ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥ (੨੬੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty generously help others to progress in their worldly and spiritual life.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਤਿਨ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥ (੨੬੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty - to them, I am forever a sacrifice.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਸੇ ਮੁਖ ਸੁਹਾਵੇ ॥ (੨੬੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty - their appearance (faces) are praiseful.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਤਿਨ ਸੁਖਿ ਬਿਹਾਵੈ ॥ (੨੬੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, their entire life passes through in absolute peace.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਤਿਨ ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ॥ (੨੬੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, they have overpowered (conquered) their mind.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਤਿਨ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਾ ॥ (੨੬੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, their practices are pure and spotless from the filth of ego, pride, greed, fame, etc.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਤਿਨ ਅਨਦ ਘਨੇਰੇ ॥ (੨੬੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, they obtained enormous bliss.

ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਸਿਮਰਹਿ ; ਬਸਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰੇ ॥ (੨੬੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who remember Almighty, they abide close to Almighty means Almighty abides near them.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ; ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਿ ॥ (੨੬੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By the Grace of the Guru, remain conscious in Almighty remembrance consistently during the night and day means that they remain alert (not influenced by the evil desires).

ਨਾਨਕ ; ਸਿਮਰਨੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੬॥ (੨੬੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that Almighty remembrance is only obtained with perfect destiny. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ (੨੬੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, all the planned task are completed and success is attained.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਕਬਹੁ ਨ ਝੂਰੇ ॥ (੨੬੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, one never grieve in doubtful state.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਹਰਿ ਗੁਨ ਬਾਨੀ ॥ (੨੬੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, one attains the speech to utter Almighty's praises.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਸਹਜਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (੨੬੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, the concentration is naturally absorbed into Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨਿਹਚਲ ਆਸਨੁ ॥ (੨੬੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, one attains the permenant dwelling which is the union with Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਕਮਲ ਬਿਗਾਸਨੁ ॥ (੨੬੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty, the heart-lotus blossoms forth in state of knowledge.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਅਨਹਦ ਝੁਨਕਾਰ ॥ (੨੬੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Remembering Almighty, the limitless blissful tune of Almighty's Name vibrates means one hears such tune in the tenth door (Dasam Duar – wisdom door).

ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਸਿਮਰਨ ਕਾ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰ ॥ (੨੬੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The peace obtained through the remembrance of Almighty has no end or limitation of happiness.

ਸਿਮਰਹਿ ਸੇ ਜਨ ; ਜਿਨ ਕਉ ਪ੍ਰਭ ਮਇਆ ॥ (੨੬੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

They alone remember Him, upon whom Almighty bestows His Grace.

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਜਨ ; ਸਰਨੀ ਪਇਆ ॥੭॥ (੨੬੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of those who remember Almighty. ||7||

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ; ਭਗਤ ਪ੍ਰਗਟਾਏ ॥ (੨੬੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembering Almighty, His Bhagat (the one who surrenders everything) manifest before the world means that they become famous and radiant.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ਲਗਿ ; ਬੇਦ ਉਪਾਏ ॥ (੨੬੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembering Almighty, Brahma have composed the Vedas mean that Almighty have created the divine knowledge to facilitate beings to remember Him .

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ; ਭਏ ਸਿਧ ਜਤੀ ਦਾਤੇ ॥ (੨੬੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembering Almighty, one becomes miraculous (Siddh), celibates (Jati) and givers (Datta).

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ; ਨੀਚ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਜਾਤੇ ॥ (੨੬੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By remembering Almighty, the lowly become known in all four directions e.g. Kabir, Namdev, Bhilni, etc.).

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ; ਧਾਰੀ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥ (੨੬੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

For the remembrance of Almighty, the support of entire creation has been established.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਹਰਿ ਕਾਰਨ ਕਰਨਾ ॥ (੨੬੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Remember Almighty within the mind and with speech as He is the sole Creator, the Cause of causes.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨਿ ; ਕੀਓ ਸਗਲ ਅਕਾਰਾ ॥ (੨੬੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

with the powers of Almighty's remembrance, the entire creation is created.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨ ਮਹਿ ; ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ (੨੬੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself resides in the one who remembers Him means that Almighty manifest Himself to the one who remeebers Him.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਇਆ ॥ (ਬੁੱਝਾਇਆ ਬੋਲੋ) (੨੬੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By His Grace, to whom He Himself bestows understanding.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੮॥੧॥ (੨੬੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, through a Guru, one attains Almighty's remembrance. ||8||1||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੩-੧੯)

Salok:

ਦੀਨ ਦਰਦ ਦੁਖ ਭੰਜਨਾ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਾਥ ਅਨਾਥ ॥ (੨੬੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Pray in this manner before Almighty, 'O Destroyer of the pains and the suffering of the poor, O Master of each and everyone;

ਸਰਣਿ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ਆਇਓ ; ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਾਥ ॥੧॥ (੨੬੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Humbly I have come seeking Your Sanctuary, Dear Almighty, you are always with me and as well as everyone else'. Second Meaning: Guru Arjan Dev Ji says that I have came seeking Your sactuary with Guru Ram Dass Ji means through Guru Ram Dass Ji's guidance I have came to Almighty's sanctuary. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੬੪-੧)

Ashtapadee:

ਜਹ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ; ਸੁਤ ਮੀਤ ਨ ਭਾਈ ॥ (੨੬੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru explains the afterlife journey: Where there is neither mother, father, children, friends nor siblings

ਮਨ , ਊਹਾ ਨਾਮੁ ; ਤੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ॥ (੨੬੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O my mind, there, only Almighty's Name (Naam), shall be with you as your help and support.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ; ਦੂਤ ਜਮ ਦਲੈ ॥ (੨੬੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Where the enormously scary and terrible Messenger of Death shall try to crush you means cause pains to you,

ਤਹ ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ; ਸੰਗਿ ਤੇਰੈ ਚਲੈ ॥ (੨੬੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there, the only support which remains with you is the rememberance of Almighty's Name (Naam) that you have focused upon during the life time.

ਜਹ ਮੁਸਕਲ ; ਹੋਵੈ ਅਤਿ ਭਾਰੀ ॥ (੨੬੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Where you will face great difficulties,

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ; ਖਿਨ ਮਾਹਿ ਉਧਾਰੀ ॥ (੨੬੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) shall rescue you in an instant means that Naam will protect you .

ਅਨਿਕ ਪੁਨਹਚਰਨ ਕਰਤ ; ਨਹੀ ਤਰੈ ॥ (੨੬੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even the one who had performed countless religious rituals to wash away the sins, and still failed to cross the materialistic ocean.

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ; ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਪਰਹਰੈ ॥ (੨੬੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) washes away hundreds of millions sins.

ਗੁਰਮੁਖਿ , ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (੨੬੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore, O my mind, through a Guru, recite Almighty's Name (Naam),

ਨਾਨਕ , ਪਾਵਹੁ ; ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥ (੨੬੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, you shall obtain countless joys. ||1||

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕੋ ਰਾਜਾ ; ਦੁਖੀਆ ॥ (੨੬੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru explains the greatness of Almighty's Name; Even if one becomes the ruler of the entire world, possesses enormous wealth but still within his mind he will be sad over some unaccomplishment;

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਹੋਇ ਸੁਖੀਆ ॥ (੨੬੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

shall become joyous if he recites Almighty's Name (Naam).

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ; ਬੰਧੁਨ ਪਰੈ ॥ (੨੬੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Although one is entrapped in hundreds of thousands and millions of commitments which means that the hunger of greed which is not satisfied even after accumulating hundreds of thousands and millions worth of wealth,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਨਿਸਤਰੈ ॥ (੨੬੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by reciting Almighty's Name (Naam), one shall cross over the river of greed and obtain peace.

ਅਨਿਕ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ; ਤਿਖ ਨ ਬੁਝਾਵੈ ॥ ('ਬੁਝਾਵੈ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੨੬੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even after consuming the countless pleasures of Maya, the thirst within for more fulfillment of desire is not quenched means that one do not obtain satisfaction.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਆਘਾਵੈ ॥ (੨੬੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One will only be satisfied by reciting Almighty's Name (Naam).

ਜਿਹ ਮਾਰਗਿ ; ਇਹੁ ਜਾਤ ਇਕੇਲਾ ॥ (੨੬੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Upon the afterlife path where you must go all alone,

ਤਹ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੰਗਿ ; ਹੋਤ ਸੁਹੇਲਾ ॥ (੨੬੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there, only the Almighty's Name shall go with you and be your companion.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ; ਮਨ ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ॥ (੨੬੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind!, forever concentrate on such great Name (Naam) of Almighty.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਪਰਮਗਤਿ ਪਾਈਐ ॥੨॥ (੨੬੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, through a Guru recite Almighty's Name and obtain the state of supreme dignity. ||2||

ਛੂਟਤ ਨਹੀ ; ਕੋਟਿ ਲਖ ਬਾਹੀ ॥ (ਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੨੬੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Where, even hundreds of thousands and millions (countless number) of helping hands cannot rescue You,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਤਹ ਪਾਰਿ ਪਰਾਹੀ ॥ (੨੬੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

there, by reciting Almighty's Name (Naam), you shall be carried across all the entrapment and pains.

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ; ਜਹ ਆਇ ਸੰਘਾਰੈ ॥ (੨੬੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Where countless misfortunes comes before you to destroy you,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (੨੬੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Almighty's Name (Naam), comes as a savior to rescue you in an instant.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ਜਨਮੈ ; ਮਰਿ ਜਾਮ ॥ (੨੬੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

In various forms the being takes birth and dies means that a being travels through countless and endless incarnations,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਪਾਵੈ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (੨੬੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The endless reincarnation cycle can come to an end by reciting Almighty's Name (Naam), only then a beings obtains peace.

ਹਉ ਮੈਲਾ ; ਮਲੁ ਕਬਹੁ ਨ ਧੋਵੈ ॥ (੨੬੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The mind is polluted by the filth of ego which can never be washed off.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਕੋਟਿ ਪਾਪ ਖੋਵੈ ॥ (੨੬੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Almighty's Name (Naam) dispels millions of sins which are the root cause of the filth of ego.

ਐਸਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਮਨ ਰੰਗਿ ॥ (੨੬੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

O my mind!, recite such Almighty's Name with love,

ਨਾਨਕ , ਪਾਈਐ ; ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥੩॥ (੨੬੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, it is obtained in the company of holy (Saadh Sanggat). ||3||

ਜਿਹ ਮਾਰਗ ਕੇ ; ਗਨੇ ਜਾਹਿ ਨ ਕੋਸਾ ॥ (੨੬੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru explains the afterlife journey: On that path where the Koh (Indian measurement for length approximately about 2.4 km) cannot be counted means that the path is endless,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਊਹਾ ਸੰਗਿ ਤੋਸਾ ॥ (੨੬੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there, Almighty's Name (Naam) shall be your sustenance.

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ; ਮਹਾ ਅੰਧ ਗੁਬਾਰਾ ॥ (੨੬੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

On that path (afterlife), total pitch darkness appears where nothing can be seen,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਸੰਗਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ (੨੬੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there Almighty's Name shall be the Light to accompany you.

ਜਹਾ ਪੰਥਿ ; ਤੇਰਾ ਕੋ ਨ ਸਿਞਾਨੂ ॥ (੨੬੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

On that path, during the journey, there shall be no one who recognizes or knows you,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਤਹ ਨਾਲਿ ਪਛਾਨੂ ॥ (੨੬੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

you shall be recognized with the Almighty's Name means that only Almighty's name is recognized there.

ਜਹ ਮਹਾ ਭਇਆਨ ; ਤਪਤਿ ਬਹੁ ਘਾਮ ॥ (੨੬੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

On that path there will be dreadful heat and blazing sunshine,

ਤਹ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ; ਤੁਮ ਊਪਰਿ ਛਾਮ ॥ (੨੬੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there, Almighty's Name (Naam) will give you shade.

ਜਹਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ; ਮਨ ਤੁਝੁ ਆਕਰਖੈ ॥ (੨੬੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Where thirst, O my mind, torture you to cry out,

ਤਹ ਨਾਨਕ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਖੈ ॥੪॥ (੨੬੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there, Guru Nanak says, the Ambrosial Name, Har, Har, shall rain down upon you. ||4||

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੀ ਬਰਤਨਿ ; ਨਾਮੁ ॥ (੨੬੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

For Almighty's devotees, Almighty's Name (Naam) is their daily consumptions.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ; ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (੨੬੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) dwells with the minds of the saints.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਦਾਸ ਕੀ ਓਟ ॥ (੨੬੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support of His servants.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ; ਉਧਰੇ ਜਨ ਕੋਟਿ ॥ (੨੬੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By the Almighty's Name (Naam), millions have been ferried across the worldly materialistic ocean.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਰਤ ; ਸੰਤ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (੨੬੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The saints utters the Praises of Almighty, consistently during the day and night.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਉਖਧੁ ; ਸਾਧ ਕਮਾਤਿ ॥ (੨੬੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the life (Har) and destroyer of sins (Har) therefore the devotees recites to heal their pains of sins.

ਹਰਿਜਨ ਕੈ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (੨੬੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the most precious treasure for the Almighty's servants (devotees).

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ; ਜਨ ਕੀਨੋ ਦਾਨ ॥ (੨੬੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Supreme Almighty has blessed His humble servant with this gift.

ਮਨ ਤਨ ਰੰਗਿ ; ਰਤੇ ਰੰਗ ਏਕੈ ॥ (੨੬੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Saints are imbued in the bliss because their mind and body are immersed in the Love of the One Almighty.

ਨਾਨਕ , ਜਨ ਕੈ ; ਬਿਰਤਿ ਬਿਬੇਕੈ ॥੫॥ (੨੬੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the humble servant's concentration is focused on One Almighty without having to see any other which means that such ones see only Almighty within the entire world. ||5||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਜਨ ਕਉ ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ॥ (੨੬੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the path of liberation for His humble servants and the means to unite with Almighty.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ; ਜਨ ਕਉ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਭੁਗਤਿ ॥ (੨੬੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through Almighty's Name (Naam) His servant are contented from all consumptions (body & mind).

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ , ਜਨ ਕਾ ਰੂਪ ਰੰਗੁ ॥ (੨੬੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam)is the beauty and delight of His servants.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਕਬ ਪਰੈ ਨ ਭੰਗੁ ॥ (੨੬੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Reciting Almighty's Name (Naam), one is never blocked by obstacles or complications .

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੨੬੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the glorious greatness of His servants means that their self-pride is dispelled.

ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਮਿ ; ਜਨ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ (੨੬੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through Almighty's Name (Naam), His servants obtain honor.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਜਨ ਕਉ ਭੋਗ ਜੋਗ ॥ (੨੬੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

For His servants, Almighty's Name (Naam) is worldly enjoyment as well as the union with Almighty.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਕਛੁ ਨਾਹਿ ਬਿਓਗੁ ॥ (੨੬੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Reciting Almighty's Name (Naam), one will never be separated from Almighty.

ਜਨੁ ਰਾਤਾ ; ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ਸੇਵਾ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੨੬੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His servants who are immersed in Almighty's Name (Naam) have completed the most noble selfless service.

ਨਾਨਕ , ਪੂਜੈ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਦੇਵਾ ॥੬॥ (੨੬੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such ones attains the union with Almighty who is worshipped by all as He is the life within the entire creation (Har) and the destroyer of sins (Har). ||6||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ , ਮਾਲੁ ਖਜੀਨਾ ॥ (੨੬੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam), is the treasure of wealth of His servants.

ਹਰਿ ਧਨੁ ; ਜਨ ਕਉ , ਆਪਿ ਪ੍ਰਭਿ ਦੀਨਾ ॥ (੨੬੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The treasure of Almighty's Name (Naam) has been bestowed upon His servants by Almighty Himself.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਨ ਕੈ ; ਓਟ ਸਤਾਣੀ ॥ (੨੬੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty, is the strengthful support of mind and body for His servants.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ; ਜਨ ਅਵਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (੨੬੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His servants know no other than the Almighty's splendour means that Almighty servants recognize no other strength (body) and power (mind) other than Almighty.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਜਨ ; ਹਰਿ ਰਸਿ ਰਾਤੇ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੬੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's servants are immersed in Almighty's love just like threads woven to make a cloth.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ; ਨਾਮ ਰਸ ਮਾਤੇ ॥ (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੬੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In thoughtless meditation (Samaadhi), they are intoxicated with Almighty's Name (Naam).

ਆਠ ਪਹਰ ਜਨੁ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ॥ (੨੬੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Twenty-four hours a day, His servants utter Almighty's Name (Naam).

ਹਰਿ ਕਾ ਭਗਤੁ ਪ੍ਰਗਟ ; ਨਹੀ ਛਪੈ ॥ (੨੬੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The devotees of the Almighty always manifest before the world, and they cannot hide their radiance in secrecy.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ; ਮੁਕਤਿ ਬਹੁ ਕਰੇ ॥ (੨੬੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the devotion to the Almighty, many have been liberated.

ਨਾਨਕ , ਜਨ ਸੰਗਿ ; ਕੇਤੇ ਤਰੇ ॥੭॥ (੨੬੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, along with His servants, many others are saved. ||7||

ਪਾਰਜਾਤੁ ; ਇਹੁ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (੨੬੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Elysian Tree of miraculous powers (believed to be in the heaven) which fulfills all wishes and hopes.

ਕਾਮਧੇਨ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (੨੬੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The erance of Almighty's praises is the Khaamadhayn, (the cow of miraculous powers, believed to be in heaven), which dispels all vices and bestows virtues.

ਸਭ ਤੇ ਊਤਮ ; ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ॥ (੨੬੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Highest of all deeds is the discourse pertaining to Almighty,

ਨਾਮੁ ਸੁਨਤ ; ਦਰਦ ਦੁਖ ਲਥਾ ॥ (੨੬੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

upon listening to Almighty's Name (Naam), pain and sorrow are removed.

ਨਾਮ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ; ਸੰਤ ਰਿਦ ਵਸੈ ॥ (੨੬੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Glory of Almighty's Name (Naam) resides in the hearts of His saints (devotees).

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ ; ਦੁਰਤੁ ਸਭੁ ਨਸੈ ॥ (੨੬੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By the splendour of the Guru, all sins and guilt are dispelled.

ਸੰਤ ਕਾ ਸੰਗੁ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (੨੬੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The holy Saadh Sanggat is obtained by great good fortune.

ਸੰਤ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਨਾਮੁ ਧਿਆਈਐ ॥ (੨੬੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Only after selflessly serving the Guru, one is able to focus on Almighty's Name (Naam).

ਨਾਮ ਤੁਲਿ ; ਕਛੁ ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਇ ॥ (੨੬੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

There is no equally greater deed than reciting Almighty's Name (Naam).

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੮॥੨॥ (੨੬੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, rare are those, who, obtains such Almighty's Name (Naam) through a Guru. ||8||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੫-੮)

Salok:

ਬਹੁ ਸਾਸਤ੍ਰ ਬਹੁ ਸਿਮ੍ਰਿਤੀ ; ਪੇਖੇ ਸਰਬ ਢਢੋਲਿ ॥ (੨੬੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Among all scriptures, Shaastras and Simritees, I have seen and contemplated through them all,

ਪੂਜਸਿ ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਹਰੇ ; (ਪੂੱਜਸਿ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕ , ਨਾਮ ਅਮੋਲ ॥੧॥ (੨੬੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They are not equal to Almighty who is the life within entire creation; Guru Nanak says, Invaluable is the Almighty's Name (Naam). ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੬੫-੯)

Ashtapadee:

ਜਾਪ ਤਾਪ ; ਗਿਆਨ ਸਭਿ ਧਿਆਨ ॥ (੨੬੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Chanting, penance, knowledge (spiritual wisdom) and all meditations;

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ; ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਵਖਿਆਨ ॥ (੨੬੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the six schools of philosophy and sermons on the scriptures;

ਜੋਗ ਅਭਿਆਸ ; ਕਰਮ ਧ੍ਰਮ ਕਿਰਿਆ ॥ (੨੬੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the practice of yoga and righteous conduct;

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ; ਬਨ ਮਧੇ ਫਿਰਿਆ ॥ (੨੬੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the renunciation of everything and wandering around in the wilderness;

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ; ਕੀਏ ਬਹੁ ਜਤਨਾ ॥ (੨੬੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Tried many methods of various practices;

ਪੁੰਨ ਦਾਨ ; ਹੋਮੇ ਬਹੁ ਰਤਨਾ ॥ (੨੬੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Performing virtuous deeds (Pun), offer donations to charities (Dhan), perform prayers with ceremonial offering of ghee into fire (Hom) and offerings of jewels;

ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਇ ; ਹੋਮੈ ਕਰਿ ਰਾਤੀ ॥ (੨੬੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Chopping of the body in small pieces and making the pieces as offerings to ceremonial fire;

ਵਰਤ ਨੇਮ ; ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤੀ ॥ (੨੬੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Keeping fasts and making vows of all sorts

ਨਹੀ ਤੁਲਿ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਬੀਚਾਰ ॥ (੨੬੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but performing all the above extreme deeds is neither are not comparable nor any practice is equal to the contemplation of Almighty's Name (Naam),

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਜਪੀਐ ਇਕ ਬਾਰ ॥੧॥ (੨੬੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that, the ritualitic deeds are not even comparable to the utterance of Almighty's Name for even once, through a Guru. ||1||

ਨਉ ਖੰਡ ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਫਿਰੈ , ਚਿਰੁ ਜੀਵੈ ॥ (੨੬੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One may roam over the nine continents of the world and live a very long life;

ਮਹਾ ਉਦਾਸੁ ; ਤਪੀਸਰੁ ਥੀਵੈ ॥ (੨੬੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

one may become a great ascetic (vairagi) and practice strict disciplined meditation

ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ; ਹੋਮਤ ਪਰਾਨ ॥ (੨੬੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and sacrifice lifes during ceremonial prayers by burning the physical body in the sacred fire;

ਕਨਿਕ ਅਸ੍ਵ ; ਹੈਵਰ ਭੂਮਿ ਦਾਨ ॥ (੨੬੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

one may give away (donate) gold, horses, elephants and land;

ਨਿਉਲੀ ਕਰਮ ਕਰੈ ; ਬਹੁ ਆਸਨ ॥ (੨੬੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One may practice techniques of inner cleansing (Nauli) and all sorts of Yogic postures; (**NAULI** - a yoga abdominal cleansing technique which serves to massage the internal organs of the body. In this the abdominal muscles are isolated and churned.)

ਜੈਨ ਮਾਰਗ ; ਸੰਜਮ ਅਤਿ ਸਾਧਨ ॥ (੨੬੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One may adopt the self-mortifying ways of the Jains and adopt great spiritual disciplines;

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ਕਰਿ ; ਸਰੀਰੁ ਕਟਾਵੈ ॥ (੨੬੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

piece by piece, one may cut his body apart;

ਤਉ ਭੀ ; ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥ (੨੬੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but by even doing so, the filth of the ego will not depart.

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਸਮਸਰਿ ; ਕਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (੨੬੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

There is nothing that equals to Almighty's Name (Naam) .

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਜਪਤ , ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ (੨੬੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whoever recites Almighty's Name (Naam) through a Guru will obtain salvation. ||2||

ਮਨ ਕਾਮਨਾ , ਤੀਰਥ ਦੇਹ ਛੁਟੈ ॥ (੨੬੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The mind filled with predetermined desire, one may give up their body at a sacred shrine of pilgrimage;

ਗਰਬੁ ਗੁਮਾਨੁ ; ਨ ਮਨ ਤੇ ਹੁਟੈ ॥ (੨੬੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but even so, egotistical pride shall not be removed from the mind.

ਸੋਚ ਕਰੈ ; ਦਿਨਸੁ ਅਰੁ ਰਾਤਿ ॥ (੨੬੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One may practice cleansing day and night,

ਮਨ ਕੀ ਮੈਲੁ ; ਨ ਤਨ ਤੇ ਜਾਤਿ ॥ (੨੬੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but the filth of the mind shall not leave your body.

ਇਸੁ ਦੇਹੀ ਕਉ ; ਬਹੁ ਸਾਧਨਾ ਕਰੈ ॥ (੨੬੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

You may subject your body to, all sorts of practices and disciplines,

ਮਨ ਤੇ ; ਕਬਹੂ ਨ , ਬਿਖਿਆ ਟਰੈ ॥ (੨੬੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but your mind will never be rid of its evil desires.

ਜਲਿ ਧੋਵੈ ; ਬਹੁ ਦੇਹ ਅਨੀਤਿ ॥ (੨੬੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

You may wash this transitory body with loads of water,

ਸੁਧ ਕਹਾ ਹੋਇ ; ਕਾਚੀ ਭੀਤਿ ॥ (੨੬੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but how can a wall made of mud be washed clean?

ਮਨ , ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ; ਮਹਿਮਾ ਊਚ ॥ (੨੬੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O my mind, the Glorious Praise of Almighty's Name, is the highest;

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਉਧਰੇ ; ਪਤਿਤ ਬਹੁ ਮੂਚ ॥੩॥ (੨੬੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty's Name (Naam) has saved, so many of the worst sinners. ||3||

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ; ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਬਿਆਪੈ ॥ (੨੬੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even with great worldly cleverness, the fear of death clings to you.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ; ਤ੍ਰਿਸਨ ਨਾ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ (੨੬੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One may try all sorts of ritualistic practices, but the thirst for worldly materials will not be satisfied.

ਭੇਖ ਅਨੇਕ ; ਅਗਨਿ ਨਹੀ ਬੁਝੈ ॥ ('ਬੁਝੈ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੨੬੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Wearing various religious robes, the fire of thirst for worldly possessions is not extinguished.

ਕੋਟਿ ਉਪਾਵ ; ਦਰਗਹ ਨਹੀ ਸਿਝੈ ॥ (੨੬੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even making millions of efforts, but without reciting Almighty Name, you shall not be accepted in the Court of the Almighty.

ਛੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ; ਊਭ ਪਇਆਲਿ ॥ (੨੬੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

You cannot escape to the sky, or to the nether regions,

ਮੋਹਿ ਬਿਆਪਹਿ ; ਮਾਇਆ ਜਾਲਿ ॥ (੨੬੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

if you are entangled in emotional attachment and the net of Maya.

ਅਵਰ ਕਰਤੂਤਿ ਸਗਲੀ ; ਜਮੁ ਡਾਨੈ ॥ (੨੬੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The performer of deeds is punished by the Righteous King (Dharamraj),

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ; ਤਿਲੁ ਨਹੀ ਮਾਨੈ ॥ (੨੬੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

which accepts no other deed at all, except for Almighty's meditation.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥ (੨੬੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Reciting Almighty's Name, all the pains and sorrows are dispelled.

ਨਾਨਕ ਬੋਲੈ ; ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥ (੨੬੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the one who utters Almighty Name (Naam), obtains peaceful character. ||4||

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ; ਜੇ ਕੋ ਮਾਗੈ ॥ (੨੬੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who prays for the four cardinal blessings, (Four Blessings: Dharam (faith), Arth (wealth), Kam (fulfillment of wish) and Mokhs (salvation))

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ; ਸੇਵਾ ਲਾਗੈ ॥ (੨੬੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

should commit himself to the service of the Satguru.

ਜੇ ਕੋ ; ਆਪੁਨਾ ਦੂਖੁ ਮਿਟਾਵੈ ॥ (੨੬੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If one wishes to abandon their pains of birth and death,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦੈ ਸਦ ਗਾਵੈ ॥ (੨੬੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then always sing the Almighty's Name, within the heart.

ਜੇ ਕੋ ; ਅਪੁਨੀ ਸੋਭਾ ਲੋਰੈ ॥ (੨੬੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If one wants others to praise him and long for honour,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਇਹ ਹਉਮੈ ਛੋਰੈ ॥ (੨੬੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then, renounce the ego, by attending the holy Saadh Sanggat.

ਜੇ ਕੋ ; ਜਨਮ ਮਰਣ ਤੇ ਡਰੈ ॥ (੨੬੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If one fears the cycle of birth and death,

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ; ਸਰਨੀ ਪਰੈ ॥ (੨੬੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then one should seek the Sanctuary of the holy Saadh Sanggat.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸਾ ॥ (੨੬੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Beings (Jeev) who has the thirst for the glimpse of Almighty's blessed vision (Darshan)

ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕੈ ; ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਸਾ ॥੫॥ (੨੬੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that I shall sacrifice mind and body before that being (Jeev). ||5||

ਸਗਲ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ; ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥ (੨੬੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Among all persons, the supreme person is the one

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੨੬੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who gives up his egotistical pride in the holy Saadh Sanggat.

ਆਪਸ ਕਉ ; ਜੋ ਜਾਣੈ ਨੀਚਾ ॥ (੨੬੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who sees himself lowly in humbleness,

ਸੋਊ ਗਨੀਐ ; ਸਭ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (੨੬੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

shall be accounted as the highest of all.

ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ; ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ (੨੬੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whose mind is the dust of all,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਤਿਨਿ ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨਾ ॥ (੨੬੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

recognizes Almighty's Name, in each and every heart.

ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਤੇ ; ਬੁਰਾ ਮਿਟਾਨਾ ॥ (੨੬੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who eradicates cruelty from within his own mind,

ਪੇਖੈ ; ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ , ਸਾਜਨਾ ॥ (੨੬੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

looks upon all the world as his friend.

ਸੂਖ ਦੂਖ ; ਜਨ ਸਮ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (੨੬੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who looks upon pleasure and pain as one and the same with consistent state of mind,

ਨਾਨਕ ; ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਨਹੀ ਲੇਪਾ ॥੬॥ (੨੬੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, is not affected by sin or virtue. ||6||

ਨਿਰਧਨ ਕਉ ; ਧਨੁ , ਤੇਰੋ ਨਾਉ ॥ (੨੬੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To the poor, Your Name is their wealth.

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ; ਨਾਉ ਤੇਰਾ , ਥਾਉ ॥ (੨੬੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To the homeless, Your Name is their home.

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੋ ਮਾਨੁ ॥ (੨੯੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
To the dishonoured, You, O Almighty, are their honour.

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕਉ ; ਦੇਵਹੁ ਦਾਨੁ ॥ (ਘਟਾਂ ਬੋਲੋ) (੨੯੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
To all, You are the Giver of everything as a gifts without asking anything in return.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ; ਸੁਆਮੀ ॥ (੨੯੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O Creator Almighty, initiator of action, Cause of causes, O Lord and Master,

ਸਗਲ ਘਟਾ ਕੇ ; ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (ਘਟਾਂ ਬੋਲੋ) (੨੯੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Inner-knower, knower of all hearts:

ਅਪਨੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ; ਜਾਨਹੁ ਆਪੇ ॥ (੨੯੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
You alone know, Your own practice and limit.

ਆਪਨ ਸੰਗਿ ; ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ਰਾਤੇ ॥ (੨੯੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
You Yourself, Almighty, are imbued with Yourself.

ਤੁਮ੍ਰੀ ਉਸਤਤਿ ; ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ ॥ (੨੯੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Your praises can only be uttered, with your blessings.

ਨਾਨਕ ; ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਸਿ ਕੋਇ ॥੭॥ (੨੯੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, without your blessings, no one can ever know you. ||7||

ਸਰਬ ਧਰਮ ਮਹਿ ; ਸ੍ਰੇਸਟ ਧਰਮੁ ॥ (੨੯੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Of all religions, the most supreme religion;

ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ; ਨਿਰਮਲ ਕਰਮੁ ॥ (੨੯੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
and among all the deeds the most purest deed, is to recite Almighty's Name.

ਸਗਲ ਕ੍ਰਿਆ ਮਹਿ ; ਊਤਮ ਕਿਰਿਆ ॥ (੨੯੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Among all religious rituals such as mediatation and penance, the most sublime ritual

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰਿਆ ॥ (੨੬੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
is to abandon the filth of the dirty mind, in the holy Saadh Sanggat.

ਸਗਲ ਉਦਮ ਮਹਿ ; ਉਦਮੁ ਭਲਾ ॥ (੨੬੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Among all efforts, the most greatest effort,

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਜੀਅ ਸਦਾ ॥ (੨੬੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
is to recite Almighty's Name in the heart, always and forever.

ਸਗਲ ਬਾਨੀ ਮਹਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ॥ (੨੬੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Among all speeches, the most ambrosial speech

ਹਰਿ ਕੋ ਜਸੁ ਸੁਨਿ ; ਰਸਨ ਬਖਾਨੀ ॥ (੨੬੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
is to hear Almighty's Praise and utter Almighty's Praise with the tongue.

ਸਗਲ ਥਾਨ ਤੇ ; ਓਹੁ ਊਤਮ ਥਾਨੁ ॥ (੨੬੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Among all the places, that place is the most magnificent,

ਨਾਨਕ , ਜਿਹ ਘਟਿ ਵਸੈ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੮॥੩॥ (੨੬੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, the heart where Almighty's Name dwells. ||8||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੬-੧੬)
Salok:

ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ਇਆਨਿਆ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਿ ॥ (੨੬੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O virtueles and ignorant, hold upon Almighty forever means remember Almighty all the time.

ਜਿਨਿ ਕੀਆ , ਤਿਸੁ ਚੀਤਿ ਰਖੁ ;
ਨਾਨਕ , ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥੧॥ (੨੬੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Almighty who has blessed you with all the joy in life, keep such Almighty in your rememberance;
Guru Nanak says, only His rememberance will remain with you till the next world. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੬੬-੧੭)

Ashtapadee:

ਰਮਈਆ ਕੇ ਗੁਨ ਚੇਤਿ ; ਪਰਾਨੀ ॥ (੨੬੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Dear being, contemplate All-pervading Almighty's virtues within your rememberance;

ਕਵਨ ਮੂਲ ਤੇ ; ਕਵਨ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨੀ ॥ (੨੬੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

who has created such a beautiful body from a sperm and ovum of your parents.

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਸਾਜਿ ; ਸਵਾਰਿ ਸੀਗਾਰਿਆ ॥ (੨੬੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Almighty who has created the five principal elements from which your physical body is made and decorated with the senses and action;

ਗਰਭ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ; ਜਿਨਹਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥ (੨੬੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He protected and saved you from the fire of within your mother's womb,

ਬਾਰ ਬਿਵਸਥਾ ; ਤੁਝਹਿ ਪਿਆਰੈ ਦੂਧ ॥ (੨੬੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Upon your birth, in your infancy, He gave you milk to drink.

ਭਰਿ ਜੋਬਨ ; ਭੋਜਨ ਸੁਖ ਸੂਧ ॥ (੨੬੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

When you matured and reached your youth, He gave you food, pleasure and knowledge.

ਬਿਰਧਿ ਭਇਆ ; ਊਪਰਿ ਸਾਕ ਸੈਨ ॥
ਮੁਖਿ ਅਪਿਆਉ ; ਬੈਠ ਕਉ ਦੈਨ ॥ (੨੬੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

As you aged old, your family and friends are there beside you to feed you while you keep laying down.

ਇਹੁ ਨਿਰਗੁਨੁ ; ਗੁਨੁ ਕਛੂ ਨ ਬੂਝੈ ॥ (੨੬੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Dear Almighty, this virtueless person has not appreciated in the least, all the good deeds done for him.

ਬਖਸਿ ਲੇਹੁ ; ਤਉ ਨਾਨਕ ਸੀਝੈ ॥੧॥ (੨੬੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

If You Bless him, Guru Nanak says, only then will he be saved. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਧਰ ਊਪਰਿ ਸੁਖਿ ਬਸਹਿ ॥ (੨੬੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By His Grace, you abide in comfort on the earth means in this world and lifetime.

ਸੁਤ ਭ੍ਰਾਤ ਮੀਤ ; ਬਨਿਤਾ ਸੰਗਿ ਹਸਹਿ ॥ (੨੬੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the company of your children, siblings, friends and spouse, you laugh.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਪੀਵਹਿ ਸੀਤਲ ਜਲਾ ॥ (੨੬੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By His Grace, you drink cool water.

ਸੁਖਦਾਈ ਪਵਨੁ ; ਪਾਵਕੁ ਅਮੁਲਾ ॥ (੨੬੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

You have soothing breezes (wind) and priceless fire to digest the consumed food in your stomach .

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਭੋਗਹਿ ਸਭਿ ਰਸਾ ॥ (੨੬੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By His Grace, you enjoy all sorts of pleasures.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ; ਸੰਗਿ ਸਾਥਿ ਬਸਾ ॥ (੨੬੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

You are provided with all the necessities of life.

ਦੀਨੇ ਹਸਤ ਪਾਵ ਕਰਨ ; ਨੇਤ੍ਰ ਰਸਨਾ ॥ (੨੬੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He gave you hands, feet, ears, eyes and tongue,

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ; ਅਵਰ ਸੰਗਿ ਰਚਨਾ ॥ (੨੬੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and yet, you forsake Him and attach yourself to others.

ਐਸੇ ਦੋਖ ; ਮੂੜ ਅੰਧ ਬਿਆਪੇ ॥ (੨੬੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such sinful acts cling to the ignorant blind fools;

ਨਾਨਕ , ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ; ਪ੍ਰਭ ਆਪੇ ॥੨॥ (੨੬੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak prays, 'Dear Almighty, be merciful save the beings (jeev) from the sin of ignoring your precious gifts because only You can save them.' ||2||

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ; ਜੋ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ (੨੬੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

From beginning in mothers womb till the end in the cluthes of Death's Messengers, Almighty is the saviour,

ਤਿਸ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਨ ਕਰੈ ਗਵਾਰੁ ॥ (੨੬੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and yet, the ignorant being (jeev) does not love Almighty.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਵੈ ॥ (੨੬੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Serving Him, all the nine treasures are obtained means that the entire wealth of world is obtained,

ਤਾ ਸਿਉ ਮੂੜਾ ; ਮਨੁ ਨਹੀ ਲਾਵੈ ॥ (੨੬੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and yet, the foolish do not attach their minds in His rememberance.

ਜੋ ਠਾਕੁਰੁ ; ਸਦ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ (੨੬੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Master who is Ever-present with you will remain for forever and ever,

ਤਾ ਕਉ ; ਅੰਧਾ ਜਾਨਤ ਦੂਰੇ ॥ (੨੬੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and yet, the ignorant being (jeev) imagines Him to be far away.

ਜਾ ਕੀ ਟਹਲ ; ਪਾਵੈ ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ॥ (੨੬੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In His service, one obtains honour in Almighty's Court,

ਤਿਸਹਿ ਬਿਸਾਰੈ ; ਮੁਗਧੁ ਅਜਾਨੁ ॥ (੨੬੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and yet, the ignorant fool forgets Him.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਇਹੁ ਭੂਲਨਹਾਰੁ ॥ (੨੬੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Forever and ever, this being (jeev) is subjected to make mistakes;

ਨਾਨਕ ; ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ॥੩॥ (੨੬੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak prays, 'Dear Almighty, You are the most greatest saviour as You even save the sinners'. ||3||

ਰਤਨੁ ਤਿਆਗਿ ; ਕਉਡੀ ਸੰਗਿ ਰਚੈ ॥ (੨੬੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Being (jeev) is such a fool that he forsakes the jewel of Almighty's Name, and engrosses in worldly possessions which is merely a shell equivalent to the least currency compared to Almighty's Name.

ਸਾਚੁ ਛੋਡਿ ; ਝੂਠ ਸੰਗਿ ਮਚੈ ॥ (੨੬੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Being (jeev) renounces Truth easily for worldly achievements and embraces falsehood as his aim of life.

ਜੋ ਛਡਨਾ ; ਸੁ ਅਸਥਿਰੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ॥ (੨੬੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Maya (mammon) which will be left behind upon death, they believe to be permanent.

ਜੋ ਹੋਵਨੁ ; ਸੋ ਦੂਰਿ ਪਰਾਨੈ ॥ (੨੬੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty who is immanent, they believe to be far away.

ਛੋਡਿ ਜਾਇ ; ਤਿਸ ਕਾ ਸ੍ਰਮੁ ਕਰੈ ॥ (੨੬੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They struggle to retain for what they must eventually leave behind.

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ; ਤਿਸੁ ਪਰਹਰੈ ॥ (੨੬੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They turn away from Almighty, who will be their true companion and supporterwhich always along with them.

ਚੰਦਨ ਲੇਪੁ ; ਉਤਾਰੈ ਧੋਇ ॥ (੨੬੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They wash off the sandalwood paste of Almighty's praises;

ਗਰਧਬ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਭਸਮ ਸੰਗਿ ਹੋਇ ॥ (੨੬੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

like donkeys, they are in love with the mud of evil desires.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ; ਪਤਿਤ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (੨੬੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They have fallen into the deep, dark pit of this dreadful materialistic world.

ਨਾਨਕ , ਕਾਢਿ ਲੇਹੁ ; ਪ੍ਰਭ ਦਇਆਲ ॥੪॥ (੨੬੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak prays, 'Dear Almighty, You are the house of mercy, be merciful and lift them up and save them.' ||4||

ਕਰਤੂਤਿ ਪਸੂ ਕੀ ; ਮਾਨਸ ਜਾਤਿ ॥ (੨੬੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The deeds and character of human is like animals although they belong to the human species means that under the influences of desires human acts even worse then animals,

ਲੋਕ ਪਚਾਰਾ ਕਰੈ ; ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (੨੬੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They pretend to others day and night.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ; ਅੰਤਰਿ ਮਲੁ ਮਾਇਆ ॥ (੨੬੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Outwardly, they wear religious robes, but within is the filth of Maya.

ਛਪਸਿ ਨਾਹਿ ; ਕਛੁ ਕਰੈ ਛਪਾਇਆ ॥ (੨੬੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They cannot conceal this from Almighty, no matter how hard they try ultimately everything will be exposed before the world.

ਬਾਹਰਿ ; ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਇਸਨਾਨ ॥ (੨੬੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Outwardly, they display knowledge, meditation and purification,

ਅੰਤਰਿ ; ਬਿਆਪੈ ਲੋਭੁ ਸੁਆਨੁ ॥ (੨੬੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but within clings the dog of greed.

ਅੰਤਰਿ ਅਗਨਿ ; ਬਾਹਰਿ ਤਨੁ ਸੁਆਹ ॥ (੨੬੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The fire of thirst for worldly possessions rages within; outwardly they apply ashes to their bodies as an expression of renunciation.

ਗਲਿ ਪਾਥਰ ; ਕੈਸੇ ਤਰੈ ਅਥਾਹ ॥ (੨੬੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They carry a long a heavy stone of sins around their neck therefore how can they cross the unfathomable worldly materialistic ocean?

ਜਾ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ; ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (੨੬੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those, within whom Almighty Himself abides

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਜਨ ; ਸਹਜਿ ਸਮਾਤਿ ॥੫॥ (੨੬੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those humble beings are naturally absorbed in the Almighty. ||5||

ਸੁਨਿ ਅੰਧਾ ; ਕੈਸੇ ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥ (੨੬੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By listening to instruction describing the destination object, how can the blind find the path? In the same manner how can one attain ultimate knowledge by merely listening to scriptures.

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੇਹੁ ; ਓੜਿ ਨਿਬਹਾਵੈ ॥ (੨੬੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One can only accomplish the mission of life if Almighty Himself hold the hand and unites with Himself means that one can strive but the success is with Almighty's blessings.

ਕਹਾ ਬੁਝਾਰਤਿ ; ਬੂਝੈ ਡੋਰਾ ॥ (੨੬੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

How can a riddle be understood by the deaf? Means that one without the ears of faith and contemplation is unable to understand the core meanings of scriptures.

ਨਿਸਿ ਕਹੀਐ ; ਤਉ ਸਮਝੈ ਭੋਰਾ ॥ (੨੬੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Say 'night', and he thinks you said 'day' means that one will misunderstand scriptures sermons.

ਕਹਾ ਬਿਸਨਪਦ ; ਗਾਵੈ ਗੁੰਗ ॥ (੨੬੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

How can the mute sing the Songs of the Almighty? How can one sing Almighty's praises without the tongue of love?

ਜਤਨ ਕਰੈ ; ਤਉ ਭੀ ਸੁਰ ਭੰਗ ॥ (੨੬੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He may try, but his voice will fail him; one may try to do meditation without having love for Almighty but the tune form of concentration cannot be achieved.

ਕਹ ਪਿੰਗੁਲ ; ਪਰਬਤ ਪਰ ਭਵਨ ॥ (੨੬੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

How can the cripple climb up the mountain? How can one climb the mountain of Almighty without having feet of selfless (desireless) deeds?

ਨਹੀ ਹੋਤ ; ਊਹਾ ਉਸੁ ਗਵਨ ॥ (੨੬੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He simply cannot go there which means that one fails to climb the mountain of attaining Almighty without having the feet of selfless (desireless) deeds.

ਕਰਤਾਰ ਕਰੁਣਾਮੈ ; ਦੀਨੁ ਬੇਨਤੀ ਕਰੈ ॥ (੨੬੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear Creator, Lord of Mercy - Your humble servant pleads before You;

ਨਾਨਕ ; ਤੁਮਰੀ ਕਿਰਪਾ ਤਰੈ ॥੬॥ (੨੬੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that being (jeev) with such sins can only be ferried across the materialistic ocean with Your Grace. ||6||

ਸੰਗਿ ਸਹਾਈ ; ਸੁ ਆਵੈ ਨ ਚੀਤਿ ॥ (੨੬੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty who always stay along and helps all the time, is forgotten and never remembered.

ਜੋ ਬੈਰਾਈ ; ਤਾ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (੨੬੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but this being (jeev) loves the evil desires who are the enemies means that mortal loves the enemies which is the cause of all sorrows in life.

ਬਲੂਆ ਕੇ ਗ੍ਰਿਹ ; ਭੀਤਰਿ ਬਸੈ ॥ (੨੬੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This physical body is just a castle of sand in which this being (jeev) lives;

ਅਨਦ ਕੇਲ ; ਮਾਇਆ ਰੰਗਿ ਰਸੈ ॥ (੨੬੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By acknowledging Maya as the giver of enjoyments and happiness, one immerses into the games of pleasure and the tastes which is illusionary (Maya).

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਮਾਨੈ ; ਮਨਹਿ ਪ੍ਰਤੀਤਿ ॥ (੨੬੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One believes strongly within the mind that the enjoyment and pleasures of Maya is permanent,

ਕਾਲੁ ਨ ਆਵੈ ; ਮੂੜੇ ਚੀਤਿ ॥ (੨੬੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The thought of death does not arise within the mind of the fool.

ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ; ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮੋਹ ॥ (੨੬੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Enemity, oppression (conflict), lust, anger, emotional attachment,

ਝੂਠ ਬਿਕਾਰ ; ਮਹਾ ਲੋਭ ਧ੍ਰੋਹ ॥ (੨੬੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

falsehood, evil desires, immense greed and deceit:

ਇਆਹੂ ਜੁਗਤਿ ; ਬਿਹਾਨੇ ਕਈ ਜਨਮ ॥ (੨੬੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This being (jeev) have spent (wasted) numerous births (lifetimes) in these ways,

ਨਾਨਕ , ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ; ਆਪਨ ਕਰਿ ਕਰਮ ॥੭॥ (੨੬੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak prays before Almighty, ‘ please protect the being (jeev) with Your Mercy’ which means that one can never be liberated on the accounts of deeds without Almighty’s Mercy ||7||

ਤੂ ਠਾਕੁਰੁ ; ਤੁਮ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (੨੬੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
Dear Almighty, You are our Lord and Master; to You, I offer this prayer before You.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ; ਸਭੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥ (੨੬੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
This body and power (to move the physical body) are all Your given capital for life.

ਤੁਮ ਮਾਤ ਪਿਤਾ ; ਹਮ ਬਾਰਿਕ ਤੇਰੇ ॥ (੨੬੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
You are our mother and father; we are Your children.

ਤੁਮਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਮਹਿ ; ਸੂਖ ਘਨੇਰੇ ॥ (੨੬੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
With Your Grace, there is abundance of happiness (joys)!

ਕੋਇ ਨ ਜਾਨੈ ; ਤੁਮਰਾ ਅੰਤੁ ॥ (੨੬੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
No one knows Your end (limits).

ਊਚੇ ਤੇ ; ਊਚਾ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੬੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
Dear Almighty, You are the Highest among the High, Most Generous Almighty,

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ; ਤੁਮਰੈ ਸੂਤ੍ਰਿ ਧਾਰੀ ॥ (੨੬੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
The entire creation is strung on the thread of Your Command (Hukam).

ਤੁਮ ਤੇ ਹੋਇ , ਸੁ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ (੨੬੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
Whatever that comes from You is Your Will, which is the command (Hukam) for all and the one with Your blessing becomes obedient.

ਤੁਮਰੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ; ਤੁਮ ਹੀ ਜਾਨੀ ॥ (੨੬੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
You alone know Your practice and extent.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਸਦਾ ਕੁਰਬਾਨੀ ॥੮॥੪॥ (੨੬੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮः ੫)
Guru Nanak says, I am Your slave, and are forever sacrifice upon You. ||8||4||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੮-੪)
Salok:

ਦੇਨਹਾਰੁ ਪ੍ਰਭ ਛੋਡਿ ਕੈ ; ਲਾਗਹਿ ਆਨ ਸੁਆਇ ॥ (੨੬੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who renounces Almighty the Giver, and attaches himself to his personal desires,

ਨਾਨਕ , ਕਹੂ ਨ ਸੀਝਈ ; ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਪਤਿ ਜਾਇ ॥੧॥ (੨੬੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, he shall never succeed. Without Almighty's Name, he shall lose his honor. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੬੮-੬)

Ashtapadee:

ਦਸ ਬਸਤੂ ਲੇ ; ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥ (੨੬੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Although one may possess many (ten) things, but he puts them behind him means that after having more then enough things in life he never appreciate and be grateful to the Giver (Almighty) ;

ਏਕ ਬਸਤੁ ਕਾਰਨਿ ; ਬਿਖੋਟਿ ਗਵਾਵੈ ॥ (੨੬੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

For the sake of one thing which he doesn't have, he claims that, Almighty did not give him anything and forfeits his faith.

ਏਕ ਭੀ ਨ ਦੇਇ ; ਦਸ ਭੀ ਹਿਰਿ ਲੇਇ ॥ (੨੬੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

But what if that one thing was not given, and the ten were taken away?

ਤਉ ਮੂੜਾ ; ਕਹੁ ਕਹਾ ਕਰੇਇ ॥ (੨੬੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Then, what could the fool say or do?

ਜਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ; ਨਾਹੀ ਚਾਰਾ ॥ (੨੬੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No strength (physical and mental) can work before the Lord and Master means that no one can force or influence Almighty to act in their favour.

ਤਾ ਕਉ ਕੀਜੈ ; ਸਦ ਨਮਸਕਾਰਾ ॥ (੨੬੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore bow before Almighty forever in adoration.

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ; ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥ (੨੬੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

That one, unto whose mind Almighty's Name becomes sweet;

ਸਰਬ ਸੂਖ ; ਤਾਹੂ ਮਨਿ ਵੂਠਾ ॥ (੨੬੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty, the form of all pleasures, come to abide within his mind.

ਜਿਸੁ ਜਨ ; ਅਪਨਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਆ ॥ (੨੬੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Unto whom, Almighty blesses the endeavour to abide His Will,

ਸਰਬ ਥੋਕ ; ਨਾਨਕ ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (੨੬੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such fortunate one, obtains everything. ||1||

ਅਗਨਤ ਸਾਹੁ ; ਅਪਨੀ ਦੇ ਰਾਸਿ ॥ (ਅਗੱਨਤ ਬੋਲੋ) (੨੬੮-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty the Banker, gives countless worldly materials as capital to the mortal,

ਖਾਤ ਪੀਤ ; ਬਰਤੈ ਅਨਦ ਉਲਾਸਿ ॥ (੨੬੮-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who eats, drinks and expends it with pleasure and joy.

ਅਪੁਨੀ ਅਮਾਨ ; ਕਛੁ ਬਹੁਰਿ ਸਾਹੁ ਲੇਇ ॥ (੨੬੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If some of this capital, is later taken back by the Banker (Almighty),

ਅਗਿਆਨੀ ; ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਕਰੇਇ ॥ (੨੬੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then ignorant person, shows his anger and blames Almighty.

ਅਪਨੀ ਪਰਤੀਤਿ ; ਆਪ ਹੀ ਖੋਵੈ ॥ (੨੬੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Being (jeev) himself looses his own credibility by refusing to accept the fate which is within Almighty's Will,

ਬਹੁਰਿ ਉਸ ਕਾ ; ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਨ ਹੋਵੈ ॥ (ਬਿਸੁਆਸੁ ਬੋਲੋ) (੨੬੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and he will not again be trusted as such the person who questions Almighty's Will looses trust in everything including himself.

ਜਿਸ ਕੀ ਬਸਤੁ ; ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਰਾਖੈ ॥ (੨੬੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore, when one offers to the Almighty, that which belongs to the Almighty means one should not be emotionally attached ,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ; ਮਾਨੈ ਮਾਥੈ ॥ (੨੬੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and willingly abides by the Will of Almighty's Command,

ਉਸ ਤੇ ਚਉਗੁਨ ; ਕਰੈ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (੨੬੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then, Almighty will make him exalted (delighted) four times over means that Almighty blesses him with the ultimate gift of Faith (Dharam), Wealth (Arth), fulfillment of Wishes (Kam) and Salvation (Mokh).

ਨਾਨਕ , ਸਾਹਿਬੁ ; ਸਦਾ ਦਇਆਲੁ ॥੨॥ (੨੬੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, our Lord and Master is forever the house of mercy. ||2||

ਅਨਿਕ ਭਾਤਿ ; ਮਾਇਆ ਕੇ ਹੇਤ ॥
ਸਰਪਰ ਹੋਵਤ ; ਜਾਨੁ ਅਨੇਤ ॥ (੨੬੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One strives in many ways to accumulategather wealth (Maya) but know for a fact that Maya will surely be left behind therefore realize that Maya is temporary.

ਬਿਰਖ ਕੀ ਛਾਇਆ ਸਿਉ ; ਰੰਗੁ ਲਾਵੈ ॥ (੨੬੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

People fall in love with the shade of the tree which means that if Almighty is the tree then Maya is the shadow, tree stays in place but the shadow moves and disappears,

ਓਹ ਬਿਨਸੈ ; ਉਹੁ ਮਨਿ ਪਛੁਤਾਵੈ ॥ (੨੬੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore when the shadow (Maya) disappears, the one who have vested their entire life to accumulate Maya regret in their minds.

ਜੋ ਦੀਸੈ ; ਸੋ ਚਾਲਨਹਾਰੁ ॥ (੨੬੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever is seen in physical form, is not forever, as Maya is illusionary ;

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ; ਤਹ ਅੰਧ ਅੰਧਾਰੁ ॥ (੨੬੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and yet, the ones who are blinded in the darkness of ignorance, cling to it.

ਬਟਾਊ ਸਿਉ ; ਜੋ ਲਾਵੈ ਨੇਹ ॥ (੨੬੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who gives his love to a passing traveler

ਤਾ ਕਉ ਹਾਥਿ ; ਨ ਆਵੈ ਕੇਹ ॥ (੨੬੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

nothing shall come into his hands in this way which means that one who is attached with the worldly relationships shall not attain anything unless one builds the relationship on the base that Almighty exist within all and all belongs to Almighty.

ਮਨ , ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸੁਖਦਾਈ ॥ (੨੬੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind, the love for Almighty's Name alone, bestows peace.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਨਾਨਕ , ਆਪਿ ਲਏ ਲਾਈ ॥੩॥ (੨੬੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, if Almighty becomes mercifully then He, unites us with Himself. ||3||

ਮਿਥਿਆ ; ਤਨੁ ਧਨੁ ਕੁਟੰਬੁ ਸਬਾਇਆ ॥ (੨੬੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False are body, wealth, and all relations (means it is temporary as it will not accompany us upon death).

ਮਿਥਿਆ ; ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਮਾਇਆ ॥ (੨੬੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False are ego, attachment (possessiveness) and Maya.

ਮਿਥਿਆ ; ਰਾਜ ਜੋਬਨ ਧਨ ਮਾਲ ॥ (੨੬੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False are kingdom (power), youth, wealth and property.

ਮਿਥਿਆ ; ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (੨੬੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False are lust and wild anger.

ਮਿਥਿਆ ; ਰਥ ਹਸਤੀ ਅਸ੍ਵ ਬਸਤ੍ਰਾ ॥ (੨੬੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False are chariots, elephants, horses and expensive clothes.

ਮਿਥਿਆ ; ਰੰਗ ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਪੇਖਿ ਹਸਤਾ ॥ (੨੬੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False is the happiness which comes upon observing the accumulated wealth.

ਮਿਥਿਆ ; ਧ੍ਰੋਹ ਮੋਹ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੨੬੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False are deception, emotional attachment and egotistical pride.

ਮਿਥਿਆ ; ਆਪਸ ਊਪਰਿ ਕਰਤ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (੨੬੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False are pride and self-conceit.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤਿ ; ਸਾਧ ਕੀ ਸਰਨ ॥ (੨੬੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Only Almighty’s meditation is permanent, and so is the Sanctuary of the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਨਾਨਕ , ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ; ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥੪॥ (੨੬੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak lives by meditating, meditating on the Lotus Feet of Almighty. ||4||

ਮਿਥਿਆ ਸ੍ਰਵਨ ; ਪਰ ਨਿੰਦਾ ਸੁਨਹਿ ॥ (੨੬੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless) are the ears which listen to the slander of others.

ਮਿਥਿਆ ਹਸਤ ; ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥ (੨੬੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless) are the hands which steal the wealth of others.

ਮਿਥਿਆ ਨੇਤ੍ਰ ; ਪੇਖਤ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪਾਦ ॥ (੨੬੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless) are the eyes which gaze upon the beauty of another's wife (or another’s husband).

ਮਿਥਿਆ ਰਸਨਾ ; ਭੋਜਨ ਅਨ ਸ੍ਵਾਦ ॥ (੨੬੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless) is the tongue which enjoys delicacies and external tastes.

ਮਿਥਿਆ ਚਰਨ ; ਪਰ ਬਿਕਾਰ ਕਉ ਧਾਵਹਿ ॥ (੨੬੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless) are the feet which run to do evil to others.

ਮਿਥਿਆ ਮਨ ; ਪਰ ਲੋਭ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥ (੨੬੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless) is the mind which desires the wealth of others.

ਮਿਥਿਆ ਤਨ ; ਨਹੀ ਪਰਉਪਕਾਰਾ ॥ (੨੬੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless)is the body which does not do good to others.

ਮਿਥਿਆ ; ਬਾਸੁ ਲੇਤ ਬਿਕਾਰਾ ॥ (੨੬੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

False (useless) is the nose which inhales to fulfill evil desires.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ; ਮਿਥਿਆ ਸਭ ਭਏ ॥ (੨੬੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Without ultimate realization of Almighty, everything is false.

ਸਫਲ ਦੇਹ ; ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਲਏ ॥੫॥ (੨੬੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Fruitful is the body, Guru Nanak says, which recites Almighty's Name. ||5||

ਬਿਰਥੀ ; ਸਾਕਤ ਕੀ ਆਰਜਾ ॥ (੨੬੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The life of the Maya devotee (faithless cynic) is totally useless.

ਸਾਚ ਬਿਨਾ ; ਕਹ ਹੋਵਤ ਸੂਚਾ ॥ (੨੬੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Without the Truth (Almighty's Name), how can anyone be pure?

ਬਿਰਥਾ ; ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਤਨੁ ਅੰਧ ॥ (੨੬੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Without Almighty's Name, useless is the body of the ignorant who is spiritually blinded,

ਮੁਖਿ ਆਵਤ ; ਤਾ ਕੈ ਦੁਰਗੰਧ ॥ (੨੬੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

From his mouth, a stinking smell of words which hurts the heart of the other.

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ; ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਬ੍ਰਿਥਾ ਬਿਹਾਇ ॥ (੨੬੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Without the remembrance of the Almighty, day and night pass in vain,

ਮੇਘ ਬਿਨਾ ; ਜਿਉ ਖੇਤੀ ਜਾਇ ॥ (੨੬੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

just like the crop which withers without rain.

ਗੋਬਿਦ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ; ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਮ ॥ (੨੬੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Without meditation on the Lord of the Universe, all works and achievements are in vain,

ਜਿਉ ਕਿਰਪਨ ਕੇ ; ਨਿਰਾਰਥ ਦਾਮ ॥ (੨੬੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

just like the wealth of a miser, which lies useless.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ਤੇ ਜਨ ; ਜਿਹ ਘਟਿ ਬਸਿਓ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (੨੬੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Great, great are those, whose hearts are filled with Almighty's Name.

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੈ , ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੬॥ (੨੬੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says I am a sacrifice through mind and speech to them. ||6||

ਰਹਤ ਅਵਰ ; ਕਛੁ ਅਵਰ ਕਮਾਵਤ ॥ (੨੬੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The devotee of Maya says one thing, and does something else.

ਮਨਿ ਨਹੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਮੁਖਹੁ ਗੰਢ ਲਾਵਤ ॥ (੨੬੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

There is no love in his heart, and yet with his mouth he talks otherwise demonstrating his false identity (a hypocrite).

ਜਾਨਨਹਾਰ ; ਪ੍ਰਭੂ ਪਰਬੀਨ ॥ (੨੬੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Omniscient (infinitely wise) Almighty is the Knower of all.

ਬਾਹਰਿ ਭੇਖ ; ਨ ਕਾਹੂ ਭੀਨ ॥ (੨੬੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is not impressed by outward display.

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ; ਆਪਿ ਨ ਕਰੈ ॥ (੨੬੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who does not practice what he preaches to others,

ਆਵਤ ਜਾਵਤ ; ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥ (੨੬੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

shall come and go in the cycle of reincarnation, through birth and death.

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ; ਬਸੈ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (੨੬੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One in whose heart resides theFormless Almighty,

ਤਿਸ ਕੀ ਸੀਖ ; ਤਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੨੬੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

through the teaching of such one, the entire world can be ferried across the materialistic worldly.

ਜੋ ਤੁਮ ਭਾਨੇ ; ਤਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ॥ (੨੬੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who are pleasing to You, Almighty, know You.

ਨਾਨਕ , ਉਨ ਜਨ ; ਚਰਨ ਪਰਾਤਾ ॥੭॥ (੨੬੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I shall bow at their feet. ||7||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸਭੁ ਜਾਨੈ ॥ (੨੬੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I shall offer prayer to the Supreme Almighty, who knows everything.

ਅਪਨਾ ਕੀਆ ; ਆਪਹਿ ਮਾਨੈ ॥ (੨੬੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself enjoys, His own creation.

ਆਪਹਿ ਆਪ ; ਆਪਿ ਕਰਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (੨੬੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself, by Himself, provides justice to all (beings) based on their respective deeds.

ਕਿਸੈ ਦੂਰਿ ਜਨਾਵਤ ; ਕਿਸੈ ਬੁਝਾਵਤ ਨੇਰਾ ॥ (ਬੁੱਝਾਵਤ ਬੋਲੋ) (੨੬੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To some, He explains Himself to be far away, while to others through a Guru, He perceives Himself to be near at hand.

ਉਪਾਵ ਸਿਆਨਪ ; ਸਗਲ ਤੇ ਰਹਤ ॥ (੨੬੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is beyond all efforts and clever tricks.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਜਾਨੈ ; ਆਤਮ ਕੀ ਰਹਤ ॥ (੨੬੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He knows each and everyone’s practices (deeds).

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਿਸੁ ਲਏ ਲੜਿ ਲਾਇ ॥ (੨੬੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those with whom He is pleased they will be attached to the hem of His robe.

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ; ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (੨੬੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is pervading in His complete form, in all places and interspaces.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ; ਜਿਸੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੀ ॥ (੨੬੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those upon whom He bestows His favour, become His servants.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ; ਜਪਿ ਨਾਨਕ ਹਰੀ ॥੮॥੫॥ (੨੬੯-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Each and every moment, Guru Nanak says, meditate on Almighty. ||8||5||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੬੯-੧੩)

Salok:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਅਰੁ ਲੋਭ ਮੋਹ ; ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਮੇਵ ॥ (੨੬੯-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear Mind!, in the company of whom, lust, anger, greed, emotional attachment and ego (pride) are dispelled,

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ; ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ਗੁਰਦੇਵ ॥੧॥ (੨੬੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says embrace the Sanctuary of Almighty and pray, 'please bless me with Your Grace, O pray-worthy Guru.' ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੬੯-੧੪)

Ashtapadee:

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਛਤੀਹ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਹਿ ॥ (੨੬੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By His Grace, you partake the thirty-six delicacies[1];

ਤਿਸੁ ਠਾਕੁਰ ਕਉ ; ਰਖੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੬੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

enshine such Master (Almighty) within your mind means remember Almighty.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸੁਗੰਧਤ ਤਨਿ ਲਾਵਹਿ ॥ (੨੬੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you apply scented oils to your body;

ਤਿਸ ਕਉ ਸਿਮਰਤ ; ਪਰਮਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ (੨੬੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

remembering Him, the supreme salvation is obtained means one is united with Almighty.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਬਸਹਿ ਸੁਖ ਮੰਦਰਿ ॥ (੨੬੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you dwell peacefully in beautiful houses;

---

[1] **ੳ੬ ਪ੍ਰਕਾਰ ਦੇ ਭੋਜਨ**

੧.ਰੋਟੀ ੨.ਪੂਰੀ ੩.ਕਚੌਰੀ ੪.ਪੂੜੇ ੫.ਚਾਵਲ ੬.ਦਾਲ ੭.ਸਾਗ ੮.ਕੜ੍ਹੀ ੯.ਵੜੀਆਂ ੧੦.ਸੇਂਮੀਆਂ ੧੧.ਖਿਚੜੀਆਂ ੧੨.ਸਲੂਣੇ ਚਣੇ ਪਕੌੜੇ ਆਦਿ ੧੩.ਚਟਣੀਆਂ ੧੪.ਅਚਾਰ ੧੫.ਮੁਰਬੇ ੧੬.ਬੂੰਦੀ ਦਹੀ ਭਲੇ ੧੭.ਰਾਇਤੇ ੧੮.ਕੜਾਹ ਪ੍ਰਸਾਦ ੧੯.ਖੀਰ ੨੦.ਪੰਜੀਰੀ ਕਸਾਰ ਸਤੂ ੨੧.ਮਿਠਾਈ ਸਭ ਤਰਹ ਦੀ ੨੨.ਲਾਪਸੀ ਮਿੱਠੀ ੨੩.ਰਾਬੜੀ ੨੪.ਮਲਾਈ ੨੫.ਮਿਸਰੀ ਮਖਣ ੨੬.ਸਿਖਰਣੀ ਅਰਥਾਤ ਦਹੀ ਵਿਚ ਖੰਡ ੨੭.ਦੂਧ ੨੮.ਅੰਬ ਰਸ ੨੯.ਦਹੀ ਲਸੀ ਆਦੀ ੩੦.ਕਾਂਜੀ ਆਦਿ ਹਾਜਮੇ ਦੇ ਪਾਨੀ ੩੧.ਸਭ ਤਰਹ ਦੇ ਫਲ ੩੨.ਤਾਰੀ ਭਾਵ ਲੂਣ ਵਾਲੀ ਕੜੀ ੩੩.ਮਠੀ ਮਠੇ ੩੪.ਫੇਣੀ ੩੫.ਘੇਵਰ ੩੬.ਚੂਰਨ

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ; ਸਦਾ ਮਨ ਅੰਦਰਿ ॥ (੨੬੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
meditate forever on Him within your mind.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਗ੍ਰਿਹ ਸੰਗਿ ਸੁਖ ਬਸਨਾ ॥ (੨੬੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you abide within your family in peace;

ਆਠ ਪਹਰ ਸਿਮਰਹੁ ਤਿਸੁ ; ਰਸਨਾ ॥ (੨੬੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
keep His remembrance upon your tongue, consistently for 8 Pehars (twenty-four hours) a day.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਰੰਗ ਰਸ ਭੋਗ ॥ (੨੬੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you are blissful by enjoying the tastes and pleasures;

ਨਾਨਕ , ਸਦਾ ਧਿਆਈਐ ; ਧਿਆਵਨ ਜੋਗ ॥੧॥ (੨੬੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, meditate forever on the One, who is worthy of meditation. ||1||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਪਾਟ ਪਟੰਬਰ ਹਢਾਵਹਿ ॥ (੨੬੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you wear silks and satins;

ਤਿਸਹਿ ਤਿਆਗਿ ; ਕਤ ਅਵਰ ਲੁਭਾਵਹਿ ॥ (੨੬੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
why do you abandon Him and attach yourself to another (Maya)?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸੁਖਿ ਸੇਜ ਸੋਈਜੈ ॥ (੨੬੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you sleep on a comfortable bed;

ਮਨ , ਆਠ ਪਹਰ ; ਤਾ ਕਾ ਜਸੁ ਗਾਵੀਜੈ ॥ (੨੬੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O my mind, sing His Praises, consistently throughout 8 Pehars (twenty-four hours) a day.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੁਝੁ ਸਭੁ ਕੋਊ ਮਾਨੈ ॥ (੨੬੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you are honoured by everyone;

ਮੁਖਿ ਤਾ ਕੋ ਜਸੁ ; ਰਸਨ ਬਖਾਨੈ ॥ (੨੭੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
with your mouth and with your tongue, describe His Praises.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰੋ ਰਹਤਾ ਧਰਮੁ ॥ (੨੭੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, your faith is retained;

ਮਨ , ਸਦਾ ਧਿਆਇ ; ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (੨੭੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O mind, meditate continually only on the Supreme Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਜਪਤ ; ਦਰਗਹ ਮਾਨੁ ਪਾਵਹਿ ॥ (੨੭੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Meditating on Almighty, you shall be honoured in His Court;

ਨਾਨਕ , ਪਤਿ ਸੇਤੀ ; ਘਰਿ ਜਾਵਹਿ ॥੨॥ (੨੭੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, you shall return to your true home (union with Almighty) with honor. ||2||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਆਰੋਗ ਕੰਚਨ ਦੇਹੀ ॥ (੨੭੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you have a healthy, beautiful body;

ਲਿਵ ਲਾਵਹੁ ; ਤਿਸੁ ਰਾਮ ਸਨੇਹੀ ॥ (੨੭੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
concentrate on such beloved Almighty.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰਾ ਓਲਾ ਰਹਤ ॥ (੨੭੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, your sins remain concealed and honour is preserved;

ਮਨ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥ (੨੭੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O mind, you shall obtain happiness by uttering the Praises of Almighty with focused mind and speech.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰੇ ਸਗਲ ਛਿਦ੍ਰ ਢਾਕੇ ॥ (੨੭੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, all your deficits are covered;

ਮਨ ਸਰਨੀ ਪਰੁ ; ਠਾਕੁਰ ਪ੍ਰਭ ਤਾ ਕੈ ॥ (੨੭੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O mind, embrace the Sanctuary of Almighty, our Lord and Master.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੁਝੁ ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ (੨੭੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, no one can rival you means that no one can became the cause of pain to you;

ਮਨ , ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਿਮਰਹੁ ; ਪ੍ਰਭ ਊਚੇ ॥ (੨੭੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind, with each and every breath, remember the great Almighty.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਪਾਈ ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ॥ (੨੭੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you have obtained this precious human body;

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੇਹ ॥੩॥ (੨੭੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, meditate upon Him with devotion. ||3||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਆਭੂਖਨ ਪਹਿਰੀਜੈ ॥ (੨੭੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you wear decorations;

ਮਨ , ਤਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ; ਕਿਉ ਆਲਸੁ ਕੀਜੈ ॥ (੨੭੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind, why are you so lazy? Why don't you remember Him (Almighty)?

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਅਸ੍ਵ ਹਸਤਿ ਅਸਵਾਰੀ ॥ (੨੭੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you have horses and elephants to ride;

ਮਨ , ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ; ਕਬਹੂ ਨ ਬਿਸਾਰੀ ॥ (੨੭੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind, never forget such Almighty.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਬਾਗ ਮਿਲਖ ਧਨਾ ॥ (੨੭੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you have land, gardens and wealth;

ਰਾਖੁ ਪਰੋਇ ; ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨੇ ਮਨਾ ॥ (੨੭੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

keep such Almighty enshrined in your heart (mind).

ਜਿਨਿ ਤੇਰੀ ਮਨ ; ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥ (੨੭੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind, the One who have formed your form (physical body),

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ; ਸਦ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਈ ॥ (੨੭੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

while standing and sitting, concentrate on Almighty all the time.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਇ ; ਜੋ ਏਕ ਅਲਖੈ ॥ (ਅਲੱਖੈ ਬੋਲੋ) (੨੭੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Concentrate on Almighty who is the only one and beyond understanding'

ਈਹਾ ਊਹਾ ; ਨਾਨਕ ਤੇਰੀ ਰਖੈ ॥੪॥ (੨੭੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who during your lifetime and after life, Guru Nanak says, will protect and save you. ||4||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਕਰਹਿ ਪੁੰਨ ਬਹੁ ਦਾਨ ॥ (੨੭੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you give donations in abundance to charities;

ਮਨ , ਆਠ ਪਹਰ ; ਕਰਿ ਤਿਸ ਕਾ ਧਿਆਨ ॥ (੨੭੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind, concentrate on Him, for twenty-four hours a day means all the time.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੂ ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ (੨੭੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you perform respectable noble deeds;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ; ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਚਿਤਾਰੀ ॥ (੨੭੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

remember such Almighty with each and every breath.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਰੂਪੁ ॥ (੨੭੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, your are blessed with beautiful physical form;

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਸਦਾ ; ਅਨੂਪੁ ॥ (੨੭੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

constantly remember Almighty, who is beyond praise.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥ (੨੭੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you have such high social status;

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਿ ; ਸਦਾ ਦਿਨ ਰਾਤਿ ॥ (੨੭੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

remember such Almighty always, day and night.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰੀ ਪਤਿ ਰਹੈ ॥ (੨੭੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, your honour is preserved;

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ , ਜਸੁ ਕਹੈ ॥੫॥ (੨੭੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
by Guru's Grace, Guru Nanak says, a being (jeev) utters His Praises. ||5||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸੁਨਹਿ ਕਰਨ ਨਾਦ ॥ (੨੭੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you are able to listen with your ears to various sounds.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਪੇਖਹਿ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (੨੭੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you are able to see amazing wonders of Almighty's creation.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਬੋਲਹਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸਨਾ ॥ (੨੭੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you speak ambrosial words with your tongue.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸੁਖਿ ਸਹਜੇ ਬਸਨਾ ॥ (੨੭੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you abide in peace and comfort.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਹਸਤ ਕਰ ਚਲਹਿ ॥ (੨੭੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, your hands move and are able to work.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸੰਪੂਰਨ ਫਲਹਿ ॥ (੨੭੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you are completely fulfilled.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਪਰਮਗਤਿ ਪਾਵਹਿ ॥ (੨੭੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you obtain the supreme status which is union with Almighty.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ (੨੭੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By whose Grace, you are absorbed into ultimate (celestial) peace.

ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਤਿਆਗਿ ; ਅਵਰ ਕਤ ਲਾਗਹੁ ॥ (੨੭੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Why forsake such Almighty, and attach yourself to another (Maya)?

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ , ਮਨਿ ਜਾਗਹੁ ॥੬॥ (੨੭੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By Guru's Grace, Guru Nanak says, your mind will be awaken in remembrance of Almighty! ||6||

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੂੰ ਪ੍ਰਗਟੁ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (੨੭੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you are famous all over the world;

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ; ਮੂਲਿ ਨ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿ ॥ (੨੭੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

never forget such Almighty from your mind.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥ (੨੭੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you have prestige;

ਰੇ ਮਨ ਮੂੜ ; ਤੂ ਤਾ ਕਉ ਜਾਪੁ ॥ (੨੭੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O foolish mind, therefore you must meditate on Him (Almighty)!

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੇਰੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰੇ ॥ (੨੭੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, your works are completed;

ਤਿਸਹਿ ਜਾਨੁ ; ਮਨ ਸਦਾ ਹਜੂਰੇ ॥ (੨੭੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O mind, know Him to be ever-present.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੂੰ ਪਾਵਹਿ ਸਾਚੁ ॥ (੨੭੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, you will obtain the Truth means that you will attain Almighty;

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ; ਤੂੰ ਤਾ ਸਿਉ ਰਾਚੁ ॥ (੨੭੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O my mind, merge yourself into Him.

ਜਿਹ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸਭ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (੨੭੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By whose Grace, everyone is liberated;

ਨਾਨਕ ; ਜਾਪੁ ਜਪੈ , ਜਪੁ ਸੋਇ ॥੭॥ (੨੭੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, meditate, and utter His Chant. ||7||

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ; ਜਪੈ ਸੋ ਨਾਉ ॥ (੨੭੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those, whom He inspires to utter, chant His Name.

ਆਪਿ ਗਾਵਾਏ ; ਸੁ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (੨੭੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Those, whom Almighty inspires to sing, sing the Praises of His Virtues.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (੨੭੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By Almighty's Grace, enlightenment of ultimate knowledge comes.

ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆ ਤੇ ; ਕਮਲ ਬਿਗਾਸੁ ॥ (੨੭੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By Almighty's Kind Mercy, the heart-lotus blossoms forth.

ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ; ਬਸੈ ਮਨਿ ਸੋਇ ॥ (੨੭੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
When Almighty is totally pleased, He comes to dwell within the mind.

ਪ੍ਰਭ ਦਇਆ ਤੇ ; ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਇ ॥ (੨੭੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By Almighty's Kind Mercy, the intellect is exalted.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ; ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥ (੨੭੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Dear Almighty, Your Kind Mercy is the treasure (wealth) of the entire universe.

ਆਪਹੁ ; ਕਛੂ ਨ ਕਿਨਹੂ ਲਇਆ ॥ (੨੭੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
No one has ever obtained anything by himself means without Almighty’s Mercy.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ; ਤਿਤੁ ਲਗਹਿ ਹਰਿ ਨਾਥ ॥ (੨੭੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Almighty is the Master therefore wherever He delegates one, so one is attached.

ਨਾਨਕ ; ਇਨ ਕੈ , ਕਛੂ ਨ ਹਾਥ ॥੮॥੬॥ (੨੭੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, there is nothing in this being’s (jeev’s) hands. ||8||6||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੭੧-੩)
Salok:

ਅਗਮ ਅਗਾਧਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਸੋਇ ॥ (੨੭੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible, unapproachable) and Unfathomable is the Supreme Lord Almighty;

ਜੋ ਜੋ ਕਹੈ ; ਸੁ ਮੁਕਤਾ ਹੋਇ ॥ (੨੭੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those beings (Jeevs) who utters Almighty's Praises and recite Almighty's Name shall be liberated.

ਸੁਨਿ ਮੀਤਾ ; ਨਾਨਕੁ ਬਿਨਵੰਤਾ ॥
ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ; ਅਚਰਜ ਕਥਾ ॥੧॥ (੨੭੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that, Dear friends, listen to the astonishing discourse of the humble devoted beings. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੭੧-੫)

Ashtapadee:

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਤ ॥ (੨੭੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint (Sadh means the ones who have control over their mind), one's face becomes radiant.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਮਲੁ ਸਗਲੀ ਖੋਤ ॥ (੨੭੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, all filth is removed.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੨੭੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, egotism is eradicated.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਪ੍ਰਗਟੈ ਸੁਗਿਆਨੁ ॥ (੨੭੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, ultimate (atam) wisdom becomes obvious within.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਬੁਝੈ ਪ੍ਰਭੁ ਨੇਰਾ ॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ) (੨੭੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, Almighty is realised to be near means the closest.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਸਭੁ ਹੋਤ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (੨੭੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, all conflicts are settled means that the cycle of reincarnation is ended the the being (jeev) is not troubled by bad intentions and attraction of Maya.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਪਾਏ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ॥ (੨੭੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one obtains the jewel of Almighty's Name (Naam).

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਏਕ ਊਪਰਿ ਜਤਨੁ ॥ (੨੭੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one's efforts are focused on overpowering the mind to attain the One Almighy.

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ; ਬਰਨੈ ਕਉਨੁ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥ (੨੭੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Which mortal can speak of the Glorious Praises of the Saint? Means that no one can describe the praises of the company of Saint.

ਨਾਨਕ , ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ; ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥੧॥ (੨੭੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the glory of the Saint is equal to the glory of Almighty. ||1||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਅਗੋਚਰੁ ਮਿਲੈ ॥ (੨੭੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one meets the Incomprehensible Almighty.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥ (੨੭੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one’s mind blooms forever with divine knowledge.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਆਵਹਿ ਬਸਿ ਪੰਚਾ ॥ (੨੭੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, the five (lust, anger, greed, attachment and ego) are brought in control.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਭੁੰਚਾ ॥ (੨੭੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, one enjoys the essence of nectar (ambrosia).

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਹੋਇ ਸਭ ਕੀ ਰੇਨ ॥ (੨੭੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, one embraces humbleness and becomes the dust of all.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਮਨੋਹਰ ਬੈਨ ॥ (੨੭੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one's speech becomes sweet (enticing) which is pleasing to the mind of others.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨ ਕਤਹੂੰ ਧਾਵੈ ॥ (੨੭੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, the mind does not create thoughts and wander in reincarnation cycle,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਅਸਥਿਤਿ ਮਨੁ ਪਾਵੈ ॥ (੨੭੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because in the Company of the Saint, the mind attains stability in its real-self (Atma).

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਮਾਇਆ ਤੇ ਭਿੰਨ ॥ (੨੭੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one refrains from the influence of Maya.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਨਾਨਕ ਪ੍ਰਭ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੨॥ (੨੭੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those beings (jeevs) in the Company of the Saint, Guru Nanak says, Almighty is totally pleased with them. ||2||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਦੁਸਮਨ ਸਭਿ ਮੀਤ ॥ (੨੭੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, one's enemies become friends.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ॥ (੨੭੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one becomes pure from the filth of sins.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਕਿਸ ਸਿਉ ਨਹੀ ਬੈਰੁ ॥ (੨੭੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, the enmity towards others is dispelled.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨ ਬੀਗਾ ਪੈਰੁ ॥ (੨੭੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one's feet do not wander astray means that one does not perform evil deeds and maintains good character .

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨਾਹੀ ਕੋ ਮੰਦਾ ॥ (੨੭੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, no one is seen to be bad (evil) means that Almighty is seen within all therefore the primal is acknowledged.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਾਨੇ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥ (੨੭੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, the form of supreme bliss is known.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨਾਹੀ ਹਉ ਤਾਪੁ ॥ (੨੭੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, the fever of ego departs.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤਜੈ ਸਭੁ ਆਪੁ ॥ (੨੭੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one renounces the sense of self existence (selfishness).

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ; ਸਾਧ ਬਡਾਈ ॥ (੨੭੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself knows the greatness of the Saint.

ਨਾਨਕ ; ਸਾਧ , ਪ੍ਰਭੂ ਬਨਿ ਆਈ ॥੩॥ (੨੭੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Saint becomes one with Almighty. ||3||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨ ਕਬਹੂ ਧਾਵੈ ॥ (੨੭੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, the mind never wanders in the thirst for worldly materials.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (੨੭੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one obtains everlasting happiness.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਬਸਤੁ ਅਗੋਚਰ ਲਹੈ ॥ (੨੭੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, one grasps the Incomprehensible.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਅਜਰੁ ਸਹੈ ॥ (ਅ-ਜਰੁ ਬੋਲੋ) (੨੭੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one can endure the unendurable.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਬਸੈ ਥਾਨਿ ਊਚੈ ॥ (੨੭੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one abides in the loftiest place means that one lives with great virtues.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਮਹਲਿ ਪਹੂਚੈ ॥ (੨੭੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one reaches Almighty's Mansion which means one attains union with Almighty.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਦ੍ਰਿੜੈ ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ (੨੭੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one have practiced all the entire world's religions and faiths which means that by attaining union with Almighty one has completed all ethical practices.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਕੇਵਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ (੨੭੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one unites with Supreme Almighty and becomes His form..

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਪਾਏ ਨਾਮ ਨਿਧਾਨ ॥ (੨੭੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one obtains the treasure of Almighty's Name (Naam).

ਨਾਨਕ ; ਸਾਧੂ ਕੈ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥ (੨੭੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I am a sacrifice to the Saint. ||4||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸਭ ਕੁਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (੨੭੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one ferries his entire lineage across the worldly ocean.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥ (੨੭੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, one's beloved, friends and and family are ferried across the wordly ocean.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸੋ ਧਨੁ ਪਾਵੈ ॥ (੨੭੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, the wealth of Almighty's Name (Naam) is obtained,

ਜਿਸੁ ਧਨ ਤੇ ; ਸਭੁ ਕੋ ਵਰਸਾਵੈ ॥ (੨੭੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the wealth which Almighty's Name will benefit everyone and ferry one across the worldly ocean.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਧਰਮ ਰਾਇ ਕਰੇ ਸੇਵਾ ॥ (੨੭੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, the Righteous Judge, Dharamraj, serves as a servant.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸੋਭਾ ਸੁਰਦੇਵਾ ॥ (੨੭੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one becomes praiseful and pray-worthy.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਪਾਪ ਪਲਾਇਨ ॥ (੨੭੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, one's sins dispels away.

ਸਾਧ ਸੰਗਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਗੁਨ ਗਾਇਨ ॥ (੨੭੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, one attains the knowledge of the nectar form of Almighty's Virtues.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸ੍ਰਬ ਥਾਨ ਗੰਮਿ ॥ (੨੭੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Through the Company of the Saint, all places are within reach (one attains higher spiritual level).

ਨਾਨਕ , ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸਫਲ ਜਨੰਮ ॥੫॥ (੨੭੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, through the Company of the Saint, one's life becomes fruitful. ||5||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨਹੀ ਕਛੁ ਘਾਲ ॥ (੨੭੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Through the Company of the Saint, one does not need to perform penance and strive in suffering,

ਦਰਸਨੁ ਭੇਟਤ ; ਹੋਤ ਨਿਹਾਲ ॥ (੨੭੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

because one obtains knowledge in the congregation and upon having a glimpse of Almighty, one is exalted (delighted).

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਕਲੂਖਤ ਹਰੈ ॥ (੨੭੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Through the Company of the Saint, one’s sins (which is the cause of pains) are eradicated.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨਰਕ ਪਰਹਰੈ ॥ (੨੭੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Through the Company of the Saint, the pains of hell are driven far away.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਈਹਾ ਊਹਾ , ਸੁਹੇਲਾ ॥ (੨੭੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Through the Company of the Saint, one remains happy in this world during lifetime and after death.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਬਿਛੁਰਤ ਹਰਿ ਮੇਲਾ ॥ (੨੭੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Through the Company of the Saint, the separated ones are reunited with Almighty.

ਜੋ ਇਛੈ ; ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥ (੨੭੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The ones who attend the congregation of Saint with whatever desire, shall have their desire fulfilled accordingly.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨ ਬਿਰਥਾ ਜਾਵੈ ॥ (੨੭੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Through the Company of the Saint, the life and lifetime doesn’t go wasted.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਸਾਧ ਰਿਦ ਬਸੈ ॥ (੨੭੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The Supreme Lord Almighty dwells in the heart of the Saint.

ਨਾਨਕ , ਉਧਰੈ ; ਸਾਧ ਸੁਨਿ ਰਸੈ ॥੬॥ (੨੭੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the ones who listen to Gurbani in the congregation of Saint will be ferried across the worldly ocean. ||6||

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਸੁਨਉ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (੨੭੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, listen to Almighty's Name.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (੨੭੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, sing the Praises of Almighty's virtues.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਨ ਮਨ ਤੇ ਬਿਸਰੈ ॥ (੨੭੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, your mind will not forget Almighty.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਸਰਪਰ ਨਿਸਤਰੈ ॥ (੨੭੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, you definately will be ferried across the materialistic worldly ocean.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਲਗੈ ਪ੍ਰਭੁ ਮੀਠਾ ॥ (੨੭੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, the being (jeev) behold Almighty with more love and affection.

ਸਾਧੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਡੀਠਾ ॥ (੨੭੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the saints (can also mean Guru), one recognises Almighty in His complete form, within each and every animated or inanimated creation.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਭਏ ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ (੨੭੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, one becomes obedient to Almighty.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਗਤਿ ਭਈ ਹਮਾਰੀ ॥ (੨੭੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the Company of the Saint, I am liberated.

ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਮਿਟੇ ਸਭਿ ਰੋਗ ॥ (੨੭੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Company of the Saint, all the diseases of the body and mind vanishes.

ਨਾਨਕ , ਸਾਧ ; ਭੇਟੇ ਸੰਜੋਗ ॥੭॥ (੨੭੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, one meets with the Saint, by highest destiny through noble deeds in this life and previous lifes. ||7||

ਸਾਧ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ; ਬੇਦ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥ (੨੭੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The praises of the Saint is not known by scholars of the Vedas neither their audience.

ਜੇਤਾ ਸੁਨਹਿ , ਤੇਤਾ ਬਖਿਆਨਹਿ ॥ (੨੭੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They can only describe in the discourse what they have heard.

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ; ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ (੨੭੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The greatness of the Saint, is beyond the characteristics of the three qualities (Sato, Rajo & Tamo).

ਸਾਧ ਕੀ ਉਪਮਾ ; ਰਹੀ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (੨੭੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The greatness of the Saint, is all-pervading.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਾ ; ਨਾਹੀ ਅੰਤ ॥ (੨੭੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The glory of the Saint, is endless as there is no limit.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ; ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥ (੨੭੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The glory of the Saint, is infinite and eternal.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ; ਊਚ ਤੇ ਊਚੀ ॥ (੨੭੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The glory of the Saint, is the highest among the most exalted.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ; ਮੂਚ ਤੇ ਮੂਚੀ ॥ (੨੭੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The glory of the Saint, is the greatest of the great.

ਸਾਧ ਕੀ ਸੋਭਾ ; ਸਾਧ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (੨੭੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The glory of the Saint, only the Saint deserve (as there is no equivalent);

ਨਾਨਕ , ਸਾਧ ; ਪ੍ਰਭ ਭੇਦੁ ਨ ਭਾਈ ॥੮॥੭॥ (੨੭੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, as there is no difference between the Saint (can also mean Guru) and Almighty. ||8||7||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੭੨-੧੦)

Salok:

ਮਨਿ ਸਾਚਾ ; ਮੁਖਿ ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (੨੭੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The ones within whom mind resides the True One (Almighty), and their mouth has the True One (Almighty) means that they recite Almighty's praises with mouth and contemplate within their mind.

ਅਵਰੁ ਨ ਪੇਖੈ ; ਏਕਸੁ ਬਿਨੁ ਕੋਇ ॥ (੨੭੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When they look at the physical creation, they see no other besides Almighty in each and every physical form.

ਨਾਨਕ , ਇਹ ਲਛਣ ; ਬ੍ਰਹਮਗਿਆਨੀ ਹੋਇ ॥੧॥ (੨੭੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, having these are the qualities of the Almighty-conscious being. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੭੨-੧੧)

Ashtapadee:

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਦਾ ਨਿਰਲੇਪ ॥ (੨੭੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Brahmgiani -conscious being is always unattached to Maya,

Note: Brahm-Gyani means the one with ultimate knowledge of self , Almighty-conscious, Almighty-englightened, one who has attained Almighty, one with Almighty's realiasation, the one who sees Almighty within the entire creation.

ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ; ਕਮਲ ਅਲੇਪ ॥ (੨੭੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Just like the lotus flower which blooms beautifully upwards (facing the sun) inspite of growing murky water means that a Brahm-Gyani (lotus flower) focuses on Almighty (sun) while performing all the worldly obligation without engrossing into the Maya (murky water).

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਦਾ ਨਿਰਦੋਖ ॥ (੨੭੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani remains unaffected and unstained,

ਜੈਸੇ ਸੂਰੁ ; ਸਰਬ ਕਉ ਸੋਖ ॥ (੨੭੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

just like the sun, which absorbs all the humidity and remains unaffected (unstained).

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਸਮਾਨਿ ॥ (੨੭੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani looks upon all alike without any discrimination,

ਜੈਸੇ ਰਾਜ ਰੰਕ ਕਉ ; ਲਾਗੈ ਤੁਲਿ ਪਵਾਨ ॥ (੨੭੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

just like the wind, which blows equally upon a king and a beggar.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਧੀਰਜੁ ਏਕ ॥ (੨੭੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Brahm-Gyani being is steady and ever patient,

ਜਿਉ ਬਸੁਧਾ ; **('ਬਸੁੱਧਾ' ਨਹੀਂ ਬੋਲੋ)**
ਕੋਊ ਖੋਦੈ , ਕੋਊ ਚੰਦਨ ਲੇਪ ॥ (੨੭੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

just like the earth, one may dug, and another may anoint with sandal paste which means that a Brahm-Gyani never observes difference between a friend and an enemy (just like the earth is not affected whether someone digs it or someone smothers it with a paste of sandalwood.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਇਹੈ ਗੁਨਾਉ ॥ (੨੭੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such is the virtue of the Brahm-Gyani:

ਨਾਨਕ ; ਜਿਉ ਪਾਵਕ ਕਾ ਸਹਜ ਸੁਭਾਉ ॥੧॥ (੨੭੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, just like a fire which naturally dispels cold and darkness (which means that one may have his darkness of ignorance and coldness of being merely a body dispelled by beign in the company of Brahm-Gyani.) ||1||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਨਿਰਮਲ ਤੇ ਨਿਰਮਲਾ ॥ (੨੭੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is pure among the purest;

ਜੈਸੇ ਮੈਲੁ ; ਨ ਲਾਗੈ ਜਲਾ ॥ (੨੭੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

just like the filth does not stick to water which means that the filth of desires does not affect .

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ; ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (੨੭੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani's mind is enlightened with knowledge,

ਜੈਸੇ ਧਰ ਊਪਰਿ ; ਆਕਾਸੁ ॥ (੨੭੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

just like the sky can be seen from all the directions from the earth.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰ ਸਮਾਨਿ ॥ (੨੭੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To a Brahm-Gyani, friends and foes (enemies) are the same.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਨਾਹੀ ਅਭਿਮਾਨ ॥ (੨੭੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani has no egotistical pride.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (੨੭੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Brahm-Gyani being is the greatest among the great.

ਮਨਿ ਅਪਨੈ ਹੈ ; ਸਭ ਤੇ ਨੀਚਾ ॥ (੨੭੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Within his own mind, he is humblest of all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸੇ ਜਨ ਭਏ ॥ (੨੭੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They alone become Brahm-Gyani,

ਨਾਨਕ ; ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ , ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥ (੨੭੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whom Almighty Himself makes so. ||2||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਗਲ ਕੀ ਰੀਨਾ ॥ (੨੭੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is so humble that he acknowledges himself as the dust of all.

ਆਤਮ ਰਸੁ ; ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਚੀਨਾ ॥ (੨੭੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani realises the bliss of real-self (Almighty).

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ; ਸਭ ਊਪਰਿ ਮਇਆ ॥ (੨੭੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani showers blessings on all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਤੇ ; ਕਛੁ ਬੁਰਾ ਨ ਭਇਆ ॥ (੨੭੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No malevolence (ill) comes from Brahm-Gyani towards anyone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਦਾ ਸਮਦਰਸੀ ॥ (੨੭੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is always impartial means that he views the entire creation alike.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬਰਸੀ ॥ (੨੭੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Nectar rains down from the glance of Brahm-Gyani.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਬੰਧਨ ਤੇ ਮੁਕਤਾ ॥ (੨੭੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is free from all kind of entanglements.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ; ਨਿਰਮਲ ਜੁਗਤਾ ॥ (੨੭੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The methods adopted by a Brahm-Gyani is free from the spot of sins (pure).

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ; ਗਿਆਨ ॥ (੨੭੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Spiritual wisdom is the food of a Brahm-Gyani.

ਨਾਨਕ , ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਬ੍ਰਹਮ ਧਿਆਨੁ ॥੩॥ (੨੭੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, a Brahm-Gyani's concentration is focussed on Almighty's meditation. ||3||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਏਕ ਊਪਰਿ ਆਸ ॥ (੨੭੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani beign centers his hopes on the One Almighty alone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥ (੨੭੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani shall never perish.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਗਰੀਬੀ ਸਮਾਹਾ ॥ (੨੭੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is steeped in humility.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਪਰਉਪਕਾਰ ਉਮਾਹਾ ॥ (੨੭੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is delighted in doing good to others.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਨਾਹੀ ਧੰਧਾ ॥ (੨੭੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani has no worldly engagements.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਲੇ ਧਾਵਤੁ ਬੰਧਾ ॥ (੨੭੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani holds his wandering mind under control.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਹੋਇ ਸੁ ਭਲਾ ॥ (੨੭੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Brahm-Gyani act in the common good which benefits to all equally.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸੁਫਲ ਫਲਾ ॥ (੨੭੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Brahm-Gyani blossoms in noble values.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸੰਗਿ ; ਸਗਲ ਉਧਾਰੁ ॥ (੨੭੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

By participating in the Company of a Brahm-Gyani, all are ferried across the worldly ocean.

ਨਾਨਕ , ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਜਪੈ ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥੪॥ (੨੭੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, through a Brahm-Gyani, the entire world meditates on Almighty. ||4||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਏਕੈ ਰੰਗ ॥ (੨੭੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Within Brahm-Gyani's heart remains the One Almighty's love alone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਬਸੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੰਗ ॥ (੨੭੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Only with Brahm-Gyani dwells the Almighty means that only a Brahm-Gyani sees Almighty to be the most closest.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (੨੭੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Brahm-Gyani takes Almighty's Name (Naam) as his one and only Support.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਨਾਮੁ ਪਰਵਾਰੁ ॥ (੨੭੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Brahm-Gyani has Almighty's Name (Naam) as his Family.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਦਾ ਸਦ ਜਾਗਤ ॥ (੨੭੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Brahm-Gyani is awake in state of knowledge and aware in Almighty's realization, forever and ever.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਅਹੰਬੁਧਿ ਤਿਆਗਤ ॥ (੨੭੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Brahm-Gyani renounces his intelligence ego.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਮਨਿ ; ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (੨੭੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Within Brahm-Gyani's mind, remains the supreme bliss.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ਘਰਿ ; ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ (੨੭੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Within Brahm-Gyani's body, remains everlasting bliss.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸੁਖ ਸਹਜ ਨਿਵਾਸ ॥ (੨੭੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani's heart dwells in real-self (Almighty) peace.

ਨਾਨਕ , ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਨਹੀ ਬਿਨਾਸ ॥੫॥ (੨੭੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Brahm-Gyani shall never perish means that he is free from birth and death. ||5||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ (੨੭੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani knows Almighty.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਏਕ ਸੰਗਿ ਹੇਤਾ ॥ (੨੭੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani only loves Almighty alone.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਹੋਇ ਅਚਿੰਤ ॥ (੨੭੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is worry-less (carefree).

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥ (੨੭੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Pure are the Teachings of a Brahm-Gyani.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਜਿਸੁ ਕਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ॥ (੨੭੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is the one who is made so by Almighty Himself.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਬਡ ਪਰਤਾਪ ॥ (੨੭੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is gloriously great.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ਦਰਸੁ ; ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (੨੭੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The blissful sight of a Brahm-Gyani, is obtained by great good fortune.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ; ਬਲਿ ਬਲਿ ਜਾਈਐ ॥ (੨੭੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To a Brahm-Gyani, I shall sacrifice my mind and body.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ; ਖੋਜਹਿ ਮਹੇਸੁਰ ॥ (੨੭੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is even sought by the great Kings.

ਨਾਨਕ , ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਆਪਿ ਪਰਮੇਸੁਰ ॥੬॥ (੨੭੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Brahm-Gyani is Himself the Supreme Lord Almighty. ||6||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ; ਕੀਮਤਿ ਨਾਹਿ ॥ (੨੭੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani cannot be appraised because the entire creation is perceived as mere illusion.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੈ ; ਸਗਲ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੭੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani has all the virtues within his mind.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਕਉਨ ਜਾਨੈ ਭੇਦੁ ॥ (੨੭੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Who can know the mystery of a Brahm-Gyani means that no one can ever know.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ; ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥ (੨੭੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore, forever prostrate to a Brahm-Gyani.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ;
ਕਥਿਆ ਨ ਜਾਇ ਅਧਾਖ੍ਹਰੁ ॥ (‘ਅਧਾਖਿਅਰ’ ਬੋਲੋ) (੨੭੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani’s attainment of the unparishable state cannot be described in words,

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਰਬ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ॥ (੨੭੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore Brahm-Gyani is the Master of all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਮਿਤਿ ; ਕਉਨੁ ਬਖਾਨੈ ॥ (੨੭੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Who can describe the practice of a Brahm-Gyani means that no one can ever describe,

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਗਤਿ ; ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਜਾਨੈ ॥ (੨੭੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Only a Brahm-Gyani can know the achievement of a Brahm-Gyani.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰੁ ॥ (੨੭੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

There is no end or limit of a Brahm-Gyani.

ਨਾਨਕ , ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਉ ; ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੭॥ (੨੭੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I bow forever in reverence to a Brahm-Gyani. ||7||

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਕਰਤਾ ॥ (੨੭੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is the form of Creator of the entire universe,

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਸਦ ਜੀਵੈ ; ਨਹੀ ਮਰਤਾ ॥ (੨੭੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani lives forever, and does not die which mean that he is beyond the birth and death because he himself becomes the form of Almighty.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਮੁਕਤਿ ਜੁਗਤਿ ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (੨੭੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Brahm-Gyani being is the Giver the liberation method means that he teaches the way of liberation of the soul and guides along.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਪੂਰਨ ਪੁਰਖੁ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (੨੭੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani exist as the form of real-self (Atma –Almighty) within the entire creation.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਅਨਾਥ ਕਾ ਨਾਥੁ ॥ (੨੭੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is the Master of the Masterless.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਸਭ ਊਪਰਿ ਹਾਥੁ ॥ (੨੭੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani extends his hand of blessing equally upon all.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕਾ ; ਸਗਲ ਅਕਾਰੁ ॥ (੨੭੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The entire creation is Brahm-Gyani's own means that Brahm-Gyani acknowledges everyone as himself.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (੨੭੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Brahm-Gyani is himself the Formless Almighty.

ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਕੀ ਸੋਭਾ ; ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ਬਨੀ ॥ (੨੭੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore, such glory of the Brahm-Gyani is owned by the Brahm-Gyani alone because there is no one with such glory.

ਨਾਨਕ , ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ; ਸਰਬ ਕਾ ਧਨੀ ॥੮॥੮॥ (੨੭੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Brahm-Gyani is the Lord (Master) of all as he bestows sermons which leads one to liberation. ||8||8||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੭੪-੨)

Salok:

ਉਰਿ ਧਾਰੈ ; ਜੋ ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (੨੭੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who enshrines Almighty's Name (Naam) within his heart,

ਸਰਬ ਮੈ ਪੇਖੈ ; ਭਗਵਾਨੁ ॥ (੨੭੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and sees the Lord Almighty in all.

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ; ਠਾਕੁਰ ਨਮਸਕਾਰੈ ॥ (੨੭੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Also who, each and every moment, bows in reverence to the Lord Master

ਨਾਨਕ , ਓਹੁ ਅਪਰਸੁ ; ('ਅਪੱਰਸੁ' ਬੋਲੋ)
ਸਗਲ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੧॥ (੨੭੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such a one is the truely detached and contented person, who liberates everyone. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੭੪-੩)

Ashtapadee:

ਮਿਥਿਆ ; ਨਾਹੀ ਰਸਨਾ ਪਰਸ ॥ (੨੭੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whose tongue does not touch falsehood;

ਮਨ ਮਹਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਨਿਰੰਜਨ ਦਰਸ ॥ (੨੭੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

whose mind is filled with love for the sight of Almighty who is free from maya influence,

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰੂਪੁ ; ਨ ਪੇਖੈ ਨੇਤ੍ਰ ॥ (੨੭੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

whose eyes do not gaze upon the beauty of others' wives (or others' husband) with the desire of lust,

ਸਾਧ ਕੀ ਟਹਲ ; ਸੰਤਸੰਗਿ ਹੇਤ ॥ (੨੭੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

whose love is in serving the Saint (can also mean the True Guru) and loves to participate in the congregation of truth,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨੈ ; ਕਾਹੂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ॥ (੨੭੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

whose ears do not listen to slander against anyone,

Note: Nindha (Slander) means to portrait others virtues as demerits with ill feelings and intentionally to destroy others reputation and status.

ਸਭ ਤੇ ਜਾਨੈ ; ਆਪਸ ਕਉ ਮੰਦਾ ॥ (੨੭੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Who deems himself to be the worst of all,

ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਬਿਖਿਆ ਪਰਹਰੈ ॥ (੨੭੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who, by Guru's Grace, renounces evil desires,

ਮਨ ਕੀ ਬਾਸਨਾ ; ਮਨ ਤੇ ਟਰੈ ॥ (੨੭੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who banishes the mind's evil desires from his mind,

ਇੰਦ੍ਰੀ ਜਿਤ ; ਪੰਚ ਦੋਖ ਤੇ ਰਹਤ ॥ (੨੭੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who conquers all his sensual instincts and is free from the five sinful passions (lust, anger, attachment, greed and ego)

ਨਾਨਕ , ਕੋਟਿ ਮਧੇ ; ਕੋ ਐਸਾ ਅਪਰਸ ॥੧॥ ('ਅਪੱਰਸ' ਬੋਲੋ) (੨੭੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, among millions, there is scarcely one such 'detached' and contented person. ||1||

ਬੈਸਨੋ ਸੋ ; ਜਿਸੁ ਊਪਰਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (੨੭੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The true Vaishnaav (the devotee of Vishnu), is the one with whom Almighty is thoroughly pleased.

ਬਿਸਨ ਕੀ ਮਾਇਆ ਤੇ ; ਹੋਇ ਭਿੰਨ ॥ (੨੭੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He dwells apart from Maya means that He is free from the influence of Maya.

ਕਰਮ ਕਰਤ ; ਹੋਵੈ ਨਿਹਕਰਮ ॥ (੨੭੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

While performing noble deeds, he is intention-less means that he does not claim creatorship over the deeds and does not seek rewards.

ਤਿਸੁ ਬੈਸਨੋ ਕਾ ; ਨਿਰਮਲ ਧਰਮ ॥ (੨੭੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Spotlessly pure is the faith of such a Vaishnaav;

ਕਾਹੂ ਫਲ ਕੀ ਇਛਾ ; ਨਹੀ ਬਾਛੈ ॥ (੨੭੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He has no desire for the fruits of his noble efforts.

ਕੇਵਲ ਭਗਤਿ ; ਕੀਰਤਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੈ ॥ (੨੭੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He only performs Almighty's meditation and absorbs in the singing of Almighty's praises.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ; ਸਿਮਰਨ ਗੋਪਾਲ ॥ (੨੭੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Within his mind and body, he remembers Almighty who is the Universal sustainer.

ਸਭ ਊਪਰਿ ; ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (੨੭੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He is equally kindful unto all, without any sort of discrimination.

ਆਪਿ ਦ੍ਰਿੜੈ ; ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥ (੨੭੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He holds strongly and consistently to Almighty's Name (Naam), and inspires others to chant as well.

ਨਾਨਕ , ਓਹੁ ਬੈਸਨੋ ; ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (੨੭੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, such a Vaishnaav obtains the supreme status. ||2||

ਭਗਉਤੀ ; ਭਗਵੰਤ ਭਗਤਿ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥ (੨੭੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The one who has true love for Almighty's meditation, is a true devotee of Almighty.

ਸਗਲ ਤਿਆਗੈ ; ਦੁਸਟ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (੨੭੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He forsakes the company of all wicked people.

ਮਨ ਤੇ ਬਿਨਸੈ ; ਸਗਲਾ ਭਰਮੁ ॥ (੨੭੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

All doubts are vanished from his mind.

ਕਰਿ ਪੂਜੈ ; ਸਗਲ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (੨੭੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He adores Almighty who is the supreme creator (Parbhram) by acknowledging Him within the entire creation means that He sees everyone as the manifestation of Almighty Himself.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਖੋਵੈ ॥ (੨੭੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the company of the Saint (Saadh Sanggat), the filth of sin is washed away.

ਤਿਸੁ ਭਗਉਤੀ ਕੀ ਮਤਿ ; ਊਤਮ ਹੋਵੈ ॥ (੨੭੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The wisdom of such a devotee becomes supreme.

ਭਗਵੰਤ ਕੀ ਟਹਲ ਕਰੈ ; ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥ (੨੭੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He constantly performs the service of the Almighty means that he serves everyone with the love as he serves Almighty.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪੈ ; ਬਿਸਨ ਪਰੀਤਿ ॥ (੨੭੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He sacrifices his mind and body, to the Love of Almighty.

ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ; ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥ (੨੭੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Lotus Feet of the Lord abide in his heart.

ਨਾਨਕ , ਐਸਾ ਭਗਉਤੀ ; ਭਗਵੰਤ ਕਉ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (੨੭੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such a devotee attains Almighty who is the supreme Lord. ||3||

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ; ਜੋ ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ॥ (੨੭੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is a true Pandit, a religious scholar, who instructs his own mind.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ; ਆਤਮ ਮਹਿ ਸੋਧੈ ॥ (੨੭੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

A True Pandit recites Almighty's Name within his mind and contemplates on his real-self (Atma).

ਰਾਮ ਨਾਮ ; ਸਾਰੁ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ॥ (੨੭੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

A True Pandit drinks in the Exquisite Nectar of the Almighty's Name.

ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕੈ ਉਪਦੇਸਿ ; ਜਗੁ ਜੀਵੈ ॥ (੨੭੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By that Pandit's teachings, the world lives in their conscious state which means everyone realizes their real-self and liberates themselves from the reincarnation cycle.

ਹਰਿ ਕੀ ਕਥਾ ; ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵੈ ॥ (੨੭੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He implants Almighty's discourses (sermons) within his heart,

ਸੋ ਪੰਡਿਤੁ ; ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੨੭੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such a Pandit is will never be subjected to be casted into the womb means that he will be liberated from the birth and death (reincarnation cycle).

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ; ਬੂਝੈ ਮੂਲ ॥ (੨੭੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

A True Pandit acknowledges Almighty as the essence of all scriptures such as the Vedas, the Puraanas and the Simritees,

ਸੂਖਮ ਮਹਿ ; ਜਾਨੈ ਅਸਥੂਲੁ ॥ (੨੭੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and realizes that the fine formless (Nirgun) Almighty has manifested as the physical universe and recognize the entire creation as the form of Almighty Himself.

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਕਉ ; ਦੇ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (੨੭੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such Pandit delivers sermons to people of all four castes and social classes equally without any discrimination.

ਨਾਨਕ , ਉਸੁ ਪੰਡਿਤ ਕਉ ; ਸਦਾ ਅਦੇਸੁ ॥੪॥ (੨੭੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, to such a Pandit, I bow in salutation forever. ||4||

ਬੀਜ ਮੰਤ੍ਰੁ ; ਸਰਬ ਕੋ ਗਿਆਨੁ ॥ (੨੭੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the recitation of the Root (beej) Mantra which is 'Eak O Ang Kar' everyone attains the purity of mind and obtains spiritual wisdom,

ਚਹੁ ਵਰਨਾ ਮਹਿ ; ਜਪੈ ਕੋਊ ਨਾਮੁ ॥ (੨੭੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

regardless of anyone from any caste, who recites Almighty's Name (Naam) will obtain knowledge of their real-self and realize their true self which is the Almighty Himself.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ; ਤਿਸ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (੨੭੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whoever recites Almighty's Name will be liberated,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (੨੭੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

however, only the rare ones obtain Almighty's Name through the company of Saint.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਅੰਤਰਿ ਉਰ ਧਾਰੈ ॥ (੨੭੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Onto whoever Almighty showers His Grace, the fortunate one resides Almighty's Name within his heart,

ਪਸੁ ਪ੍ਰੇਤ ਮੁਘਦ ; ਪਾਥਰ ਕਉ ਤਾਰੈ ॥ (੨੭੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such is Amighty's Name it is capable of liberating even the beasts, ghosts and the stone-hearted impious people.

ਸਰਬ ਰੋਗ ਕਾ ਅਉਖਦੁ ; ਨਾਮੁ ॥ (੨੭੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the panacea (universal remedy), the medicine to cure all ills,

ਕਲਿਆਣ ਰੂਪ ; ਮੰਗਲ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (੨੭੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the embodiment of liberation and singing His Glories Praises is the bestower of happiness.

ਕਾਹੂ ਜੁਗਤਿ ; ਕਿਤੈ ਨ ਪਾਈਐ ਧਰਮਿ ॥ (੨੭੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The is no method or by practice of any religious rituals by which one can obtain Almighty's Name (Naam),

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ; ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਕਰਮਿ ॥੫॥ (੨੭੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, he alone obtains Almighty's Name who has the fate pre-ordained based on his good deeds which benefited many (means one with universal vision (sees Almighty within all) who served the entire world without discriminating anyone).||5||

ਜਿਸ ਕੈ ਮਨਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (੨੭੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One in whose mind resides the Supreme Lord Almighty means that the one who concentrates on Almighty consistently,

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਸਤਿ ਰਾਮਦਾਸੁ ॥ (੨੭੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

his name is truly Ram Das, the Almighty's servant,

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ; ਤਿਸੁ ਨਦਰੀ ਆਇਆ ॥ (੨੭੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

only he sees Almighty fused (immersed) within the entire creations means that he visualize the entire creation as Almighty's manifested form.

ਦਾਸ ਦਸੰਤਣ ਭਾਇ ; ਤਿਨਿ ਪਾਇਆ ॥ (੨੭੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

This is how an Almighty's servant obtains his state of being a servant means that one who sees Almighty within all, acknowledges himself as the humble servant to all, therefore his ego vanishes,

ਸਦਾ ਨਿਕਟਿ ਨਿਕਟਿ ; ਹਰਿ ਜਾਨੁ ॥ (੨੭੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He acknowledges Almighty as the closest and Ever-present.

ਸੋ ਦਾਸੁ ; ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (੨੭੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Such a servant is honoured in Almighty's Court.

ਅਪੁਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ; ਆਪਿ ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (੨੭੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)ਪੋਨ

upon His servant, Almighty Himself shows His Grace.

ਤਿਸੁ ਦਾਸ ਕਉ ; ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਰੈ ॥ (੨੭੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Such a servant understands everything,

ਸਗਲ ਸੰਗਿ ; ਆਤਮ ਉਦਾਸੁ ॥ (੨੭੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

amidst all, his mind remains unattached means that within all worldly engagements of life he remains immersed in Almighty,

ਐਸੀ ਜੁਗਤਿ ; ਨਾਨਕ , ਰਾਮਦਾਸੁ ॥੬॥ (੨੭੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

in such way of life embraced by the Almighty's servant, says Guru Nanak. ||6||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਆਗਿਆ ; ਆਤਮ ਹਿਤਾਵੈ ॥ (੨੭੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

One who accepts Almighty's Will with affection within his mind means that the one who accepts everything that happens in life delightedly,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ; ਸੋੳੁ ਕਹਾਵੈ ॥ (੨੭੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

is said to be Jivan Mukta - liberated while yet alive.

ਤੈਸਾ ਹਰਖੁ ; ਤੈਸਾ ਉਸੁ ਸੋਗੁ ॥ (੨੭੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As is joy, so is sorrow to him means that happiness and sadness are equally accepted with consistent state of mind,

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ; ਤਹ ਨਹੀ ਬਿਓਗੁ ॥ (੨੭੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such one remain in eternal bliss, and are never separated from Almighty.

ਤੈਸਾ ਸੁਵਰਨੁ ; ਤੈਸੀ ਉਸੁ ਮਾਟੀ ॥ (੨੭੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As is gold, so is sand to him means that there is no discrimination in term of the value of both,

ਤੈਸਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ; ਤੈਸੀ ਬਿਖੁ ਖਾਟੀ ॥ (੨੭੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As is ambrosial nectar, so is bitter poison to him means that both are equal to him.

ਤੈਸਾ ਮਾਨੁ ; ਤੈਸਾ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੨੭੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As is honor, so is dishonor means he accepts both equally who praises him and those who disgrace him,

ਤੈਸਾ ਰੰਕੁ ; ਤੈਸਾ ਰਾਜਾਨੁ ॥ (੨੭੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As is the beggar, so is the king.

ਜੋ ਵਰਤਾਏ ; ਸਾਈ ਜੁਗਤਿ ॥ (੨੭੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever Almighty ordains, that is accepted as the his method to liberate means that he accepts everything in good faith,

ਨਾਨਕ , ਓਹੁ ਪੁਰਖੁ ; ਕਹੀਐ ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ ॥੭॥ (੨੭੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that being is known as Jivan Mukta means that the state of being liberated while living is truly when the differences in perception of the mind is totally dispelled . ||7||

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ; ਸਗਲੇ ਠਾਉ ॥ (੨੭੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All places belong to the Supreme Lord, Almighty which means Almighty Himself is within all,

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਘਰਿ ਰਾਖੈ ; ਤੈਸਾ ਤਿਨ ਨਾਉ ॥ (੨੭੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is recognized in accordance to the form that He has adopted means that the one Almighty has made His form in countless forms which we know as the entire universe therefore His name are countless as He is the all of everything.

ਆਪੇ ; ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਜੋਗੁ ॥ (੨੭੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the Doer, the Cause of all causes,

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਹੋਗੁ ॥ (੨੭੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore, whatever pleases Almighty, ultimately becomes the reality.

ਪਸਰਿਓ ਆਪਿ ; ਹੋਇ ਅਨਤ ਤਰੰਗ ॥ (੨੭੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is All-pervading, in endless waves,

ਲਖੇ ਨ ਜਾਹਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਰੰਗ ॥ (੨੭੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore, Almighty's (Supreme Lord) games cannot be known.

ਜੈਸੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ; ਤੈਸਾ ਪਰਗਾਸ ॥ (੨੭੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As the understanding He bestows, so is one enlightened.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਕਰਤਾ ਅਬਿਨਾਸ ॥ (੨੭੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Supreme Lord, Almighty, the Creator, is eternal and everlasting.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ (੨੭੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Forever, forever and ever, He is merciful.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਨਾਨਕ , ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੮॥੯॥ (੨੭੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty with mind and body, Guru Nanak says, one is exalted with happiness means one is liberated. ||8||9||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੭੫-੧੦)

Salok:

ਉਸਤਤਿ ਕਰਹਿ ਅਨੇਕ ਜਨ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (੨੭੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Although countless people praises Almighty but still nobody knows the end of His praises,

ਨਾਨਕ , ਰਚਨਾ ਪ੍ਰਭਿ ਰਚੀ ;
ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ॥੧॥ (੨੭੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty created the creation, with its many ways and various species. ||1||

In the following Ashtapadee, Guruji praises Almighty while illustrating countless differences created by Almighty in the entire creation. Guruji used the plural word 'Kei' with the word 'Kot' which means 'Many Keror' (one Keror is equivalent to 10 million), by using 'Kei with 'Kot' makes the word 'Kot' plural, which means many hundreds of millions. Although there are some sole creations in this universe but Almighty has created many hundreds of millions of such universes which would have the similar sole creation in each and every universe.

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੭੫-੧੧)

Ashtapadee:

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਹੋਏ ਪੂਜਾਰੀ ॥ (੨੭੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are His devotees.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਆਚਾਰ ਬਿਉਹਾਰੀ ॥ (੨੭੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions perform religious rituals and worldly duties.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਭਏ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥ (੨੭੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions become dwellers at sacred shrines of pilgrimage.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਬਨ ਭ੍ਰਮਹਿ ਉਦਾਸੀ ॥ (੨੭੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions wander as renunciates in the wilderness.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਬੇਦ ਕੇ ਸ੍ਰੋਤੇ ॥ (੨੭੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions listen to the divine knowledge scripture.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਤਪੀਸੁਰ ਹੋਤੇ ॥ (੨੭੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions becomes austere penitents by meditating to Almighty.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਆਤਮ ਧਿਆਨੁ ਧਾਰਹਿ ॥ (੨੭੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions concentrates on Almighty as their real-self.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਕਬਿ ਕਾਬਿ ਬੀਚਾਰਹਿ ॥ (੨੭੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions of poets contemplate the poetry books.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਨਵਤਨ ਨਾਮ ਧਿਆਵਹਿ ॥ (੨੭੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions meditate on His eternally new Name (Naam).

ਨਾਨਕ , ਕਰਤੇ ਕਾ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥੧॥ (੨੭੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, none can find the limits of the Creator Almighty. ||1||

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਭਏ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥ (੨੭੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions become egoistic.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਅੰਧ ਅਗਿਆਨੀ ॥ (੨੭੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are blinded by ignorance.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਕਿਰਪਨ ਕਠੋਰ ॥ (੨੭੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are stone-hearted frugal.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਅਭਿਗ ਆਤਮ ਨਿਕੋਰ ॥ (੨੭੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are heartless, with dry, withered souls.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪਰ ਦਰਬ ਕਉ ਹਿਰਹਿ ॥ (੨੭੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions steal the wealth of others.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪਰ ਦੂਖਨਾ ਕਰਹਿ ॥ (੨੭੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions slander and blame others.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਮਾਇਆ ਸ੍ਰਮ ਮਾਹਿ ॥ (੨੭੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions struggle their entire life to accumulate wealth (Maya).

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪਰਦੇਸ ਭ੍ਰਮਾਹਿ ॥ (੨੭੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions wander in foreign lands.

ਜਿਤੁ ਜਿਤੁ ਲਾਵਹੁ ; ਤਿਤੁ ਤਿਤੁ ਲਗਨਾ ॥ (੨੭੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever Almighty attaches them to - with that they are engaged.

ਨਾਨਕ ; ਕਰਤੇ ਕੀ ਜਾਨੈ ਕਰਤਾ , ਰਚਨਾ ॥੨॥ (੨੭੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Creator (Almighty) alone knows the Creator and His creation. ||2||

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਸਿਧ ਜਤੀ ਜੋਗੀ ॥ (੨੭੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are miracleous people (siddhas), religious mendicant (stays single) and yogis.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਰਾਜੇ ਰਸ ਭੋਗੀ ॥ (੨੭੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are kings, enjoying worldly pleasures.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪੰਖੀ ਸਰਪ ਉਪਾਏ ॥ (੨੭੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions of birds and snakes have been created.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪਾਥਰ ਬਿਰਖ ਨਿਪਜਾਏ ॥ (੨੭੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions of stones and trees have been produced.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪਵਣ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰ ॥ (੨੭੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the winds, waters and fires means that there many millions of universe created with only three principal elements.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਦੇਸ ਭੂ ਮੰਡਲ ॥ (੨੭੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the countries and realms of the world.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ਨਖ੍ਯ੍ਤ੍ਰ ॥ ('ਨਖਿਅਤ੍ਰ' ਬੋਲੋ) (੨੭੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the moons, suns and stars.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਦੇਵ ਦਾਨਵ ਇੰਦ੍ਰ ਸਿਰਿ ਛਤ੍ਰ ॥ (੨੭੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the deities, demons and King of Heaven (Inder), under their regal canopies.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ; ਅਪਨੈ ਸੂਤਿ ਧਾਰੈ ॥ (੨੭੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He has strung the entire creation upon His thread of command means that Almighty operates the entire universe within His Will.

ਨਾਨਕ , ਜਿਸੁ ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਨਿਸਤਾਰੈ ॥੩॥ (੨੭੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He lierates those with whom He is pleased. ||3||

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਰਾਜਸ ਤਾਮਸ ਸਾਤਕ ॥ (੨੭੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions abide in ruling manner (Rajo), lazy ignorant (Tamo) and peaceful (Sato).

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਅਰੁ ਸਾਸਤ ॥ (੨੭੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the divine scriptures such as Vedas, Puraanas, Simritees and Shaastras.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਕੀਏ ਰਤਨ ਸਮੁਦ ॥ (੨੭੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the precious stones in the oceans and many millions are such oceans .

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਨਾਨਾ ਪ੍ਰਕਾਰ ਜੰਤ ॥ (੨੭੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the types of beings created with their respective nature.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਕੀਏ ਚਿਰ ਜੀਵੇ ॥ (੨੭੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are made long-lived.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਗਿਰੀ ਮੇਰ ਸੁਵਰਨ ਥੀਵੇ ॥ (੨੭੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions of hills and mountains have been made of gold.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਜਖੁ ਕਿੰਨਰ ਪਿਸਾਚ ॥ ('ਜਖਿਅ' ਬੋਲੋ) (੨੭੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the Yakhshas - the servants of the Almighty of wealth, the Kinnars - the Almightys of celestial music, and the evil spirits of the Pisaach.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਭੂਤ ਪ੍ਰੇਤ ਸੂਕਰ ਮ੍ਰਿਗਾਚ ॥ (੨੭੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the evil nature-spirits, ghosts, pigs and tigers.

ਸਭ ਤੇ ਨੇਰੈ ; ਸਭਹੂ ਤੇ ਦੂਰਿ ॥ (੨੭੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty in His immersed form is near to all and yet He is far away from the deeds perform by the beings;

ਨਾਨਕ , ਆਪਿ ਅਲਿਪਤੁ ; ('ਅ-ਲਿਪਤੁ' ਬੋਲੋ)
ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੪॥ (੨੭੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He Himself remains distinct, while yet pervading all. ||4||

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪਾਤਾਲ ਕੇ ਵਾਸੀ ॥ (੨੭੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions inhabit the nether regions.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਨਿਵਾਸੀ ॥ (੨੭੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions dwell in heaven and hell.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਜਨਮਹਿ ਜੀਵਹਿ ਮਰਹਿ ॥ (੨੭੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are born, live and die.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਬਹੁ ਜੋਨੀ ਫਿਰਹਿ ॥ (੨੭੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are reincarnated, over and over again.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਬੈਠਤ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ (੨੭੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions eat while sitting at ease means that they don't have to strive to earn their living.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਘਾਲਹਿ ਥਕਿ ਪਾਹਿ ॥ (੨੭੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are exhausted by their labors.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਕੀਏ ਧਨਵੰਤ ॥ (੨੭੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are created wealthy.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਮਾਇਆ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ॥ (੨੭੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are anxiously involved in Maya.

ਜਹ ਜਹ ਭਾਣਾ ; ਤਹ ਤਹ ਰਾਖੇ ॥ (੨੭੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Wherever He wills, there He keeps us.

ਨਾਨਕ , ਸਭੁ ਕਿਛੁ ; ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਹਾਥੇ ॥੫॥ (੨੭੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, everything is in the Hands of Almighty. ||5||

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਭਏ ਬੈਰਾਗੀ ॥ (੨੭੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions become ascetic (Bairaagees), who renounce the world.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਗਿ ; ਤਿਨਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (੨੭੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They have attached themselves to the Almighty's Name.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਖੋਜੰਤੇ ॥ (੨੭੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are in search of Almighty.

ਆਤਮ ਮਹਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਲਹੰਤੇ ॥ (੨੭੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Within their heart, they find the Supreme Lord Almighty by Guru's grace.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਦਰਸਨ ਪ੍ਰਭ ਪਿਆਸ ॥ (੨੭੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions thirst for the physical sight (Darshan) of Almighty,

ਤਿਨ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ; ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸ ॥ (੨੭੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and they obtain the Eternal Almighty.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਮਾਗਹਿ ਸਤਸੰਗੁ ॥ (੨੭੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions pray to ask for the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਤਿਨ ਲਾਗਾ ਰੰਗੁ ॥ (੨੭੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They are imbued with the Love of the Supreme Creator, Almighty.

ਜਿਨ ਕਉ ਹੋਏ ; ਆਪਿ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥ (੨੭੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those with whom Almighty Himself is pleased,

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਜਨ ; ਸਦਾ ਧਨਿ ਧੰਨਿ ॥੬॥ (੨੭੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such servants' mind and body is forever great. ||6||

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਖਾਣੀ ਅਰੁ ਖੰਡ ॥ (੨੭੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the fields of creation such as Andraj, Jeraj, Setaj & Utbhuj and the galaxies.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਅਕਾਸ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (੨੭੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the etheric skies and the universe.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਹੋਏ ਅਵਤਾਰ ॥ (੨੭੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are the forms of Almighty.

ਕਈ ਜੁਗਤਿ ; ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (੨੭੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In so many ways, He has unfolded Himself.

ਕਈ ਬਾਰ ; ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰ ॥ (੨੭੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

So many times, He has expanded through His creation,

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਇਕੁ ਏਕੰਕਾਰ ॥ (੨੭੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Forever and ever, He remains in His formless form even during His physical creation.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਕੀਨੇ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (੨੭੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many millions are created the beings (jeev) in various forms,

ਪ੍ਰਭ ਤੇ ਹੋਏ ; ਪ੍ਰਭ ਮਾਹਿ , ਸਮਾਤਿ ॥ (੨੭੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

from Almighty they originate, and into Almighty they merge once again.

ਤਾ ਕਾ ਅੰਤੁ ; ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥ (੨੭੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His limits are not known to anyone,

ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੭॥ (੨੭੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself creates everything, Guru Nanak says, Almighty exists within the entire creation as Himself. ||7||

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ ਦਾਸ ॥ (੨੭੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Many millions are the servants of the Supreme Creator, Almighty,

ਤਿਨ ਹੋਵਤ ; ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥ (੨੭੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Their hearts are enlightened with real-self (Atam) knowledge.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਤਤ ਕੇ ਬੇਤੇ ॥ (੨੭੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Many millions are known as the knower of the principal form (Almighty) within the creation,

ਸਦਾ ਨਿਹਾਰਹਿ ; ਏਕੋ ਨੇਤ੍ਰੇ ॥ (੨੭੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Their eyes gaze Almighty all the time as He alone is immersed in His Creation.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵਹਿ ॥ (੨੭੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Many millions drink in the essence of Almighty's Name (Naam),

ਅਮਰ ਭਏ ; ਸਦ ਸਦ ਹੀ ਜੀਵਹਿ ॥ (੨੭੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
they become immortal; they live forever and ever because they are united with their real-self.

ਕਈ ਕੋਟਿ ; ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥ (੨੭੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Many millions recites Almighty's Name (Naam) and sings His Glorious Praises,

ਆਤਮ ਰਸਿ ; ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਹਿ ॥ (੨੭੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
They are absorbed naturally (intuitive) in peace and pleasure.

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਉ ; ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੇ ॥ (੨੭੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
He remembers His servants with each and every breath.

ਨਾਨਕ , ਓਇ ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੇ ਪਿਆਰੇ ॥੮॥੧੦॥ (੨੭੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, they are the beloveds of the Inspiring, Almighty. ||8||10||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੭੬-੧੭)
Salok:

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ; ਦੂਸਰ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੨੭੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty alone is the Creator of all causes as there is no other capable at all.

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ; ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਸੋਇ ॥੧॥ (੨੭੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I am a sacrifice to the One, who pervades the waters, the lands, the sky and all space. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੭੬-੧੯)

Ashtapadee:

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ (੨੭੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Doer, the Cause of causes, is potent (capable) to do anything means that He does everything Himself in many different forms,

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥ (੨੭੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

That which pleases Him, comes to pass.

ਖਿਨ ਮਹਿ ; ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਨਹਾਰਾ ॥ (੨੭੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In an instant, He creates and destroys,

ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ; ਪਾਰਾਵਾਰਾ ॥ (੨੭੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He has no end or limitation.

ਹੁਕਮੇ ਧਾਰਿ ; ਅਧਰ ਰਹਾਵੈ ॥ (ਅਧੱਰ ਬੋਲੋ) (੨੭੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Within His Command (Order), He established the earth, and He remains unsupported,

ਹੁਕਮੇ ਉਪਜੈ ; ਹੁਕਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

within His Command, the world is created and within His command, it shall merge again into Him.

ਹੁਕਮੇ ; ਊਚ ਨੀਚ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (੨੭੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Within His Command, one's profession is considered honoured (high) or dishonoured (low),

ਹੁਕਮੇ ; ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਪਰਕਾਰ ॥ (੨੭੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Within His Command, there are many sort of happiness.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ; ਅਪਨੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੨੭੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Having created the Creation, He overlooks His creation as He wish.

ਨਾਨਕ ਸਭ ਮਹਿ ; ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ (੨੭੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He is pervading in all. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਮਾਨੁਖ ਗਤਿ ਪਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If it pleases Almighty, one recites Almighty’s Name (Naam) and attains salvation,

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਪਾਥਰ ਤਰਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If it pleases Almighty, then even stones can swim which also means that even the stone-hearted and sinners are ferried across this worldly ocean.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਬਿਨੁ ਸਾਸ ਤੇ ਰਾਖੈ ॥ (੨੭੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If it pleases Almighty, the body is preserved, even without the having to breath also means that He preserves the life of stone, roots, etc without breath,

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਭਾਖੈ ॥ (੨੭੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If it pleases Almighty, then one sings Almighty's Glorious Praises.

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਪਤਿਤ ਉਧਾਰੈ ॥ (੨੭੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If it pleases Almighty, then even sinners are liberated,

ਆਪਿ ਕਰੈ ; ਆਪਨ ਬੀਚਾਰੈ ॥ (੨੭੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself acts, and He Himself contemplates.

ਦੁਹਾ ਸਿਰਿਆ ਕਾ ; ਆਪਿ ਸੁਆਮੀ ॥ (੨੭੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the Master of both worlds (Lok – this physical world & Perlok- next world)

ਖੇਲੈ ਬਿਗਸੈ ; ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (੨੭੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He plays and He enjoys; He is the knower of heart.

ਜੋ ਭਾਵੈ ; ਸੋ ਕਾਰ ਕਰਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As He wills, He causes actions to be done by being (jeev).

ਨਾਨਕ ; ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ (੨੭੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I see no other than Him. ||2||

ਕਹੁ , ਮਾਨੁਖ ਤੇ ; ਕਿਆ ਹੋਇ ਆਵੈ ॥ (੨੭੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Tell me - what can a mere mortal do without Almighty?

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋਈ ਕਰਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever pleases Almighty is what He causes us to do.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ਹੋਇ ; ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਲੇਇ ॥ (੨੭੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If it were in our hands, we would grab up everything without sharing with anyone,

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋਈ ਕਰੇਇ ॥ (੨੭੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore, whatever pleases Almighty - that is what the deed that this being (jeev) performs.

ਅਨਜਾਨਤ ; ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ਰਚੈ ॥ (੨੭੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through ignorance, people are engrossed in fulfilling evil desires,

ਜੇ ਜਾਨਤ ; ਆਪਨ ਆਪ ਬਚੈ ॥ (੨੭੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If they knew that the returns of performing evil desires will be pain then they would save themselves means that they would never commit such dishonoured acts.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ; ਦਹ ਦਿਸਿ ਧਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Deceived by doubt, they wander around in the ten directions,

ਨਿਮਖ ਮਾਹਿ ; ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਫਿਰਿ ਆਵੈ ॥ (੨੭੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In an instant, their minds go around the four corners of the world and come back again.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸੁ ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ਦੇਇ ॥ (੨੭੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those whom Almighty mercifully blesses with His meditation,

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਜਨ ; ਨਾਮਿ ਮਿਲੇਇ ॥੩॥ (੨੭੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- Guru Nanak says, they are absorbed into Almighty. ||3||

ਖਿਨ ਮਹਿ ; ਨੀਚ ਕੀਟ ਕਉ ਰਾਜ ॥ (੨੭੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In an instant, the lowly worm is transformed into a king,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥ (੨੭੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by the Supreme Lord Almighty who is the Protector of the humble.

ਜਾ ਕਾ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਕਛੂ ਨ ਆਵੈ ॥ (੨੭੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even one whose glory has never been seen or known at all,

ਤਿਸੁ ਤਤਕਾਲ ; ਦਹਦਿਸ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty instantly makes such person famous in the ten directions.

ਜਾ ਕਉ ; ਅਪੁਨੀ ਕਰੈ ਬਖਸੀਸ ॥ (੨੭੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

And that one upon whom Almighty bestows His blessings,

ਤਾ ਕਾ ਲੇਖਾ ; ਨ ਗਨੈ ਜਗਦੀਸ ॥ (੨੭੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the Lord of the world (Almighty) does count his deeds means that Almighty does not hold him to his account.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ; ਸਭ ਤਿਸ ਕੀ ਰਾਸਿ ॥ (੨੭੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The real-self (energy) and body are all His given capital,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਪੂਰਨ ; ਬ੍ਰਹਮ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (੨੭੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Each and every heart is illuminated by Almighty.

ਅਪਨੀ ਬਣਤ ; ਆਪਿ ਬਨਾਈ ॥ (੨੭੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself has created His creation,

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ; ਦੇਖਿ ਬਡਾਈ ॥੪॥ (੨੭੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says I live by beholding His greatness. ||4||

ਇਸ ਕਾ ਬਲੁ ; ਨਾਹੀ ਇਸੁ ਹਾਥ ॥ (੨੭੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This being's (jeev) strength is not within the hands of mortal beings,

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਸਰਬ ਕੋ ਨਾਥ ॥ (੨੭੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because Almighty is performer of all deeds and He is everyone's Master.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ; ਬਪੁਰਾ ਜੀਉ ॥ (੨੭੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This helpless being (jeev) is the follower of Almighty's Will (Command),

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋਈ ਫੁਨਿ ਥੀਉ ॥ (੨੭੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore, whatever that pleases Him, ultimately happens which becomes reality.

ਕਬਹੂ ; ਊਚ ਨੀਚ ਮਹਿ ਬਸੈ ॥ (੨੭੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes, through the deeds that this being (jeev) perform they abide in exaltation; sometimes, they are depressed means that through deeds one is reincarnated in respected form and through lowly deeds one is reincarnated in dishonoured form.

ਕਬਹੂ ; ਸੋਗ ਹਰਖ ਰੰਗਿ ਹਸੈ ॥ (੨੭੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore sometimes, beings they are sad, and sometimes they laugh with joy and delight.

ਕਬਹੂ ; ਨਿੰਦ ਚਿੰਦ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (੨੭੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes beings (jeev), are occupied with slander and anxiety,

ਕਬਹੂ ; ਊਭ ਅਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥ (੨੭੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes, their thoughts are high in the higher skies (Akaashic Ethers) by remembering Almighty and sometimes in the nether regions of the underworld by indulge in materialistic world.

ਕਬਹੂ ; ਬੇਤਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥ (੨੭੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes, beings (jeev) becomes scholar and contemplates Almighty,

ਨਾਨਕ ; ਆਪਿ ਮਿਲਾਵਣਹਾਰ ॥੫॥ (੨੭੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty Himself unites them with Himself. ||5||

ਕਬਹੂ ; ਨਿਰਤਿ ਕਰੈ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (੨੭੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes, this being (jeev) becomes active in various ways, in desire to do many things,

ਕਬਹੂ ; ਸੋਇ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (੨੭੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
but sometimes, they remains asleep day and night.

ਕਬਹੂ ; ਮਹਾ ਕ੍ਰੋਧ ਬਿਕਰਾਲ ॥ (੨੭੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sometimes, this beings (jeev) are awesome, in terrible rage,

ਕਬਹੂੰ ; ਸਰਬ ਕੀ ਹੋਤ ਰਵਾਲ ॥ (੨੭੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
but sometimes, they are the dust of the feet of all.

ਕਬਹੂ ; ਹੋਇ ਬਹੈ ਬਡ ਰਾਜਾ ॥ (੨੭੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sometimes, this beings (jeev) sit as great kings,

ਕਬਹੁ ; ਭੇਖਾਰੀ ਨੀਚ ਕਾ ਸਾਜਾ ॥ (੨੭੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
but sometimes, they wear the coat of a lowly beggar.

ਕਬਹੂ ; ਅਪਕੀਰਤਿ ਮਹਿ ਆਵੈ ॥ (੨੭੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sometimes, they come to be disgraced,

ਕਬਹੂ ; ਭਲਾ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥ (੨੭੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sometimes, they are said to be good.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ; ਤਿਵ ਹੀ ਰਹੈ ॥ (੨੭੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
As Almighty keeps them, so they remain.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕਹੈ ॥੬॥ (੨੭੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By Guru's Grace, Guru Nanak says, the Truth is told also means that if the True Guru blesses only then one is able to utter Almighty’s Name (Naam). ||6||

ਕਬਹੂ ; ਹੋਇ ਪੰਡਿਤੁ ਕਰੇ ਬਖ੍ਯਾਨੁ ॥ (ਬਖਿਆਨ ਬੋਲੋ) (੨੭੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sometimes, this beings (jeev) becomes scholar and deliver discourse (lecture),

ਕਬਹੁ ; ਮੋਨਿਧਾਰੀ ਲਾਵੈ ਧਿਆਨੁ ॥ (੨੭੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sometimes, they remain hold to silence and concentrate on Almighty in deep meditation.

ਕਬਹੂ ; ਤਟ ਤੀਰਥ ਇਸਨਾਨ ॥ (੨੭੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes, they take cleansing baths at places of pilgrimage.

ਕਬਹੂ ; ਸਿਧ ਸਾਧਿਕ ਮੁਖਿ ਗਿਆਨ ॥ (੨੭੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes, as Siddhas or seekers, they impart spiritual wisdom.

ਕਬਹੂ ; ਕੀਟ ਹਸਤਿ ਪਤੰਗ ਹੋਇ ਜੀਆ ॥ (੨੭੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes, they becomes worms, elephants, or moths.

ਅਨਿਕ ਜੋਨਿ ; ਭਰਮੈ ਭਰਮੀਆ ॥ (੨੭੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They may wander and roam through countless incarnations.

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ; ਜਿਉ ਸ੍ਵਾਗੀ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (ਸੁਆਂਗੀ ਬੋਲੋ) (੨੭੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Just like an actor appears in various costumes.

ਜਿਉ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ; ਤਿਵੈ ਨਚਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As it pleases Almighty, He make this Being (jeev) to wander in obsession of Maya means one does whatever that is required to obtain Maya.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋਈ ਹੋਇ ॥ (੨੭੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever pleases Him, comes to pass.

ਨਾਨਕ , ਦੂਜਾ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੭॥ (੨੭੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, there is no other at all. ||7||

ਕਬਹੂ ; ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਇਹੁ ਪਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

However sometimes, while roaming in various reincarnations this being (jeev) attains the holy congregation (Saadh Sanggat),

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਤੇ ; ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੨੭੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

only then one does not have to come back again in any of the 8.4 million reincarnations.

ਅੰਤਰਿ ਹੋਇ ; ਗਿਆਨ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (੨੭੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the true congregation, the light of spiritual wisdom dawns within.

ਉਸੁ ਅਸਥਾਨ ਕਾ ; ਨਹੀ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (੨੭੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

That place (true congregation) does not perish.

ਮਨ ਤਨ ; ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਇਕ ਰੰਗਿ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੭੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one whose mind and body are imbued with the Love of Almighty's Name (Naam),

ਸਦਾ ਬਸਹਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (੨੭੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He dwells forever with the Supreme Creator, Almighty.

ਜਿਉ ਜਲ ਮਹਿ ; ਜਲੁ ਆਇ ਖਟਾਨਾ ॥ (੨੭੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As water comes to blend with water,

ਤਿਉ ਜੋਤੀ ਸੰਗਿ ; ਜੋਤਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (੨੭੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

in the same manner, such being (jeev) blends into the Almighty (Light).

ਮਿਟਿ ਗਏ ਗਵਨ ; ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (੨੭੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whose reincarnation cycle is ended, they obtain permenant place and eternal peace is found.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਕੈ ; ਸਦ ਕੁਰਬਾਨ ॥੮॥੧੧॥ (੨੭੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says I am forever a sacrifice to Almighty. ||8||11||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੭੮-੫)

Salok:

Prologue: Once Guru Arjan Dev Ji wanted to appraise a Sikh, knowing that the Sikh was very poor Guruji instructed His messenger to deliver His Hukamnama (written command) to the Sikh with condition that the poor Sikh must pay five (5) rupees to have a glimpse of the Hukamnama and 100 rupees after reading the Hukamnama. When the messenger reached the poor Sikh's house, the Sikh was very pleased and served the messenger with food. Upon listening to the Guruji's instruction he sold all his households things to collect five rupees and after having a glimpse of the Hukamnama, he started contemplating on how to find 100 rupees. Coincidently during that time there was a wrestling match arranged by the King and invited whoever wish to challenge his royal wrestler, Maskinia. The King offered 200 rupees for the winner and 100 rupees to the defeated. The poor Sikh took the challenge although he knew that he may lose his life. The audience started to tease him and the wrestler, Maskinia came to the poor Sikh and ask why he wish to sacrifice his life, the Sikh told that he need the 100 rupees for Guruji's Hukamnama. Maskinia was taken aback with the poor Sikh's determination and willingness to sacrifice his life for the Guru. After a few rounds Maskinia purposely fall on ground and allowed the poor Sikh to defeat him. The poor Sikh was rewarded with 200 rupees and he paid 100 rupees to Guruji's messenger. After everything the Sikh and Maskinia followed Guruji's messenger to Amritsar to meet Guru Arjan Dev Ji and to embrace Guruji's sanctuary. Guru Arjan Dev Ji was very pleased with Maskinia's sacrifice and uttered the following Selok;

ਸੁਖੀ ਬਸੈ ਮਸਕੀਨੀਆ ; ਆਪੁ ਨਿਵਾਰਿ ਤਲੇ ॥ (੨੭੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The humble beings who abandon their ego abide in peace, they are meek,

ਬਡੇ ਬਡੇ ਅਹੰਕਾਰੀਆ ; ਨਾਨਕ ਗਰਬਿ ਗਲੇ ॥੧॥ (੨੭੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The very proud and arrogant persons, Guru Nanak says, are consumed by their own pride means they get rotten in ego. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੭੮-੬)

Ashtapadee:

ਜਿਸ ਕੈ ਅੰਤਰਿ ; ਰਾਜ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੨੭੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who has the pride of his kingdom or the one who has the ego of his superiority on others and becomes an oppressor ,

ਸੋ ਨਰਕਪਾਤੀ ; ਹੋਵਤ ਸੁਆਨੁ ॥ (੨੭੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

shall dwell in hell, and become a dog.

ਜੋ ਜਾਨੈ ; ਮੈ ਜੋਬਨਵੰਤੁ ॥ (੨੭੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who deems himself/herself to have the beauty of youth means be proud of his/her strength,

ਸੋ ਹੋਵਤ ; ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਜੰਤੁ ॥ (੨੭੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

shall become a maggot in manure.

ਆਪਸ ਕਉ ; ਕਰਮਵੰਤੁ ਕਹਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who claims to possess the noble deeds (karma) means that the one who are proud of his/her deeds,

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ; ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

shall take birth and die, wandering through countless reincarnations.

ਧਨ ਭੂਮਿ ਕਾ ; ਜੋ ਕਰੈ ਗੁਮਾਨੁ ॥ (੨੭੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who takes pride in wealth and lands

ਸੋ ਮੂਰਖੁ ; ਅੰਧਾ ਅਗਿਆਨੁ ॥ (੨੭੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

is a fool and blinded in ignorant.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਗਰੀਬੀ ਬਸਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Humbleness is filled in the heart, onto whom Almighty blesses His mercy,

ਨਾਨਕ , ਈਹਾ ਮੁਕਤੁ ; ਆਗੈ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (੨੭੮-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the one is liberated here, and obtains peace hereafter. ||1||

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ; ਕਰਿ ਗਰਬਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who becomes wealthy and takes pride in it

ਤ੍ਰਿਣ ਸਮਾਨਿ ; ਕਛੁ ਸੰਗਿ ਨ ਜਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- not even a piece of straw shall go along with him.

ਬਹੁ ਲਸਕਰ ; ਮਾਨੁਖ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਆਸ ॥ (੨੭੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He may place his hopes and faith on a large army of men,

ਪਲ ਭੀਤਰਿ ; ਤਾ ਕਾ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸ ॥ (੨੭੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but he shall vanish in an instant.

ਸਭ ਤੇ ਆਪ ; ਜਾਨੈ ਬਲਵੰਤੁ ॥ (੨੭੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who deems his/her physical body to be the strongest of all,

ਖਿਨ ਮਹਿ ; ਹੋਇ ਜਾਇ ਭਸਮੰਤੁ ॥ (੨੭੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

in an instant, shall be reduced to ashes.

ਕਿਸੈ ਨ ਬਦੈ ; ਆਪਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (੨੭੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who think that no one else is equivalently great as himself,

ਧਰਮਰਾਇ ; ਤਿਸੁ ਕਰੇ ਖੁਆਰੀ ॥ (੨੭੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- the Righteous Judge, Dharamraj shall expose his disgrace means he shall be subjected to pains.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਜਾ ਕਾ ਮਿਟੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੨੭੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who, by Guru's Grace, eliminates his ego,

ਸੋ ਜਨੁ ਨਾਨਕ ; ਦਰਗਹ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ (੨੭੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, becomes acceptable in Almighty’s Court. ||2||

ਕੋਟਿ ਕਰਮ ਕਰੈ ; ਹਉ ਧਾਰੇ ॥ (੨੭੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If someone does millions of good deeds and develop his ego,

ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਵੈ ; ਸਗਲੇ ਬਿਰਥਾਰੇ ॥ (੨੭੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

all the good deeds shall go in vain and the returns of the deeds shall only leave him with tiredness.

ਅਨਿਕ ਤਪਸਿਆ ; ਕਰੇ ਅਹੰਕਾਰ ॥ (੨੭੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If someone performs great penance, and have ego that he done the most difficult meditation,

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ; ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥ (੨੭੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

he shall be subjected to be placed inaccordance to his desires into heaven and/or hell, thereafter shall be subjected to be reincarnated over and over again.

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ; ਆਤਮ ਨਹੀ ਦ੍ਰਵੈ ॥ (੨੭੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The ones whose mind does not softened (disagree with the reality existence of Almighty solely within the entire creation) although through all sorts of efforts,

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ; ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਗਵੈ ॥ (੨੭੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- how can he go to the Almighty's Court?

ਆਪਸ ਕਉ ; ਜੋ ਭਲਾ ਕਹਾਵੈ ॥ (੨੭੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who calls himself good,

ਤਿਸਹਿ ਭਲਾਈ ; ਨਿਕਟਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੨੭੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the goodness shall not draw even near him.

ਸਰਬ ਕੀ ਰੇਨ ; ਜਾ ਕਾ ਮਨੁ ਹੋਇ ॥ (੨੭੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whose mind becomes the dust of all means that one becomes very humble,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਾ ਕੀ ; ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥੩॥ (੨੭੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that his reputation is spotlessly pure. ||3||

ਜਬ ਲਗੁ ਜਾਨੈ ; ਮੁਝ ਤੇ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥ (੨੭੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As long as someone recognises himself as capable to do something,

ਤਬ ਇਸ ਕਉ ; ਸੁਖੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੨੭੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

till then, he shall have no peace and happiness.

ਜਬ ਇਹ ਜਾਨੈ ; ਮੈ ਕਿਛੁ ਕਰਤਾ ॥ (੨੭੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As long as someone acknowledges himself as the doer who is capable to do wharever he wish,

ਤਬ ਲਗੁ ; ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ਫਿਰਤਾ ॥ (੨੭੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

till then, he shall wander in the reincarnation cycle through the womb in various birth.

ਜਬ ਧਾਰੈ ; ਕੋਊ ਬੈਰੀ ਮੀਤੁ ॥ (੨੭੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As long as he considers one an enemy, and another a friend means that one have selective mind,

ਤਬ ਲਗੁ ; ਨਿਹਚਲੁ ਨਾਹੀ ਚੀਤੁ ॥ (੨੭੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
till then, his mind shall not come to rest.

ਜਬ ਲਗੁ ; ਮੋਹ ਮਗਨ ਸੰਗਿ ਮਾਇ ॥ (੨੭੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
As long as he is intoxicated with attachment to Maya,

ਤਬ ਲਗੁ ; ਧਰਮ ਰਾਇ ਦੇਇ ਸਜਾਇ ॥ (੨੭੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
till then, the Righteous Judge shall punish him.

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਬੰਧਨ ਤੂਟੈ ॥ (੨੭੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By Almighty's Grace whose bonds are shattered;

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ ਹਉ ਛੂਟੈ ॥੪॥ (੨੭੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says that with Guru's Grace, he becomes free from his ego. ||4||

ਸਹਸ ਖਟੇ ; ਲਖ ਕਉ ਉਠਿ ਧਾਵੈ ॥ (ਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੨੭੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
In thirst of mammon (Maya), being (jeev) after earning a thousand, he runs after a hundred thousand,

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ; ਮਾਇਆ ਪਾਛੈ ਪਾਵੈ ॥ (੨੭੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
he is never contented and continue to keep on chasing after the mammon (Maya) for his whole life.

ਅਨਿਕ ਭੋਗ ; ਬਿਖਿਆ ਕੇ ਕਰੈ ॥ (੨੭੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
He may enjoy all sorts of pleasures while fulfilling his evil desires,

ਨਹ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ , ਖਪਿ ਖਪਿ ਮਰੈ ॥ (੨੭੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
but he is never satisfied; he indulges again and again, wearing himself out, until he dies.

ਬਿਨਾ ਸੰਤੋਖ ; ਨਹੀ ਕੋਊ ਰਾਜੈ ॥ (੨੭੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Without contentment, no one has ever been satisfied,

ਸੁਪਨ ਮਨੋਰਥ ; ਬ੍ਰਿਥੇ ਸਭ ਕਾਜੈ ॥ (੨੭੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
just like the glories and objects seen in a dream disappears the in an instant when one is awake, in the same manner all the efforts for worldly materials that one do during lifetime ends in vain in an instant during death.

ਨਾਮ ਰੰਗਿ ; ਸਰਬ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੨੭੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Therefore, through the love of Almighty's Name (Naam), all happiness and peace is obtained,

ਬਡਭਾਗੀ ; ਕਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (੨੭੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

however, only a few obtains this, by great good fortune.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ (੨੭੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Almighty is independant and He Himself is Himself the Cause of causes.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥੫॥ (੨੭੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, recite Almighty's Name with mind and speech forever and ever,. ||5||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (੨੭੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Almighty is the Doer, the Cause of causes, the creator of the mammon (Maya) and the entire universe.

ਇਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ; ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੭੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

If one contemplates what deliberations are in the hands of mortal beings? Means that nothing is within a mortal's control.

ਜੈਸੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੇ ; ਤੈਸਾ ਹੋਇ ॥ (੨੭੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

As Almighty casts His Glance of Grace, they come to be.

ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਆਪਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (੨੭੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Almighty Himself exist in the past, present and future.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕੀਨੋ ; ਸੁ ਅਪਨੈ ਰੰਗਿ ॥ (੨੭੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Whatever He created, was by His Own Pleasure.

ਸਭ ਤੇ ਦੂਰਿ ; ਸਭਹੂ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (੨੭੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He exist in the furtherest and also in the closest means that He is everywhere and there no place without His existence..

ਬੂਝੈ ਦੇਖੈ ; ਕਰੈ ਬਿਬੇਕ ॥ (੨੭੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He understands, He sees, and He passes judgment.

ਆਪਹਿ ਏਕ ; ਆਪਹਿ ਅਨੇਕ ॥ (੨੭੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the One, and He Himself is the many means that He is of one form and as well as the form of many.

ਮਰੈ ਨ ਬਿਨਸੈ ; ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (੨੭੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He does not die or perish; He does not come or go.

ਨਾਨਕ , ਸਦ ਹੀ ; ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੬॥ (੨੭੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He remains forever immersed within all. ||6||

ਆਪਿ ਉਪਦੇਸੈ ; ਸਮਝੈ ਆਪਿ ॥ (੨੭੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself becomes the Guru to instructs, and He Himself becomes the disciple to learn.

ਆਪੇ ਰਚਿਆ ; ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ (੨੭੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself immersed within all and mingles with all.

ਆਪਿ ਕੀਨੋ ; ਆਪਨ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (੨੭੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself created His own expanse,

ਸਭੁ ਕਛੁ ਉਸ ਕਾ ; ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (੨੭੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

all things are His and He is the One who does everything.

ਉਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ; ਕਹਹੁ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (੨੭੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Without Him, what could be done? Means nothing can happen

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ; ਏਕੈ ਸੋਇ ॥ (੨੭੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the spaces and interspaces, He is the One.

ਅਪੁਨੇ ਚਲਿਤ ; ਆਪਿ ਕਰਣੈਹਾਰ ॥ (੨੭੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In His own play, He Himself is the performer,

ਕਉਤਕ ਕਰੈ ; ਰੰਗ ਆਪਾਰ ॥ (੨੭੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He produces His plays with infinite variety.

ਮਨ ਮਹਿ ਆਪਿ ; ਮਨ ਅਪੁਨੇ ਮਾਹਿ ॥ (੨੭੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is in the within the beings (jeev), and the beings (jeev) are is in Him.

ਨਾਨਕ , ਕੀਮਤਿ ; ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੭॥ (੨੭੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, His worth cannot be estimated nor described. ||7||

ਸਤਿ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਆਮੀ ॥ (੨੭੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True, True, True is Almighty, our Lord and Master means that Almighty alone was in the past, He is still in the present and He will be forever in the future,

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਕਿਨੈ ਵਖਿਆਨੀ ॥ (੨੭੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, only some utters Almighty's praises.

ਸਚੁ ਸਚੁ ; ਸਚੁ ਸਭੁ ਕੀਨਾ ॥ (੨੭੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True, True, True is the Creator of all means that Almighty has created this universe through the time which change through the past, present and future,

ਕੋਟਿ ਮਧੇ ; ਕਿਨੈ ਬਿਰਲੈ ਚੀਨਾ ॥ (੨੭੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Out of millions, scarcely anyone knows Him.

ਭਲਾ ਭਲਾ ; ਭਲਾ ਤੇਰਾ ਰੂਪ ॥ (੨੭੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Beautiful, Beautiful, Beautiful is Your Sublime Form during the past, present and will remain in future.

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰ ; ਅਪਾਰ ਅਨੂਪ ॥ (੨੭੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

You are Exquisitely Beautiful, Infinite and Incomparable.

ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲ ; ਨਿਰਮਲ ਤੇਰੀ ਬਾਣੀ ॥ (੨੭੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear Pure form, Almighty, Your hymn (Gurbani) is Pure and forever Pure,

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੁਨੀ ; ਸ੍ਰਵਨ ਬਖ੍ਾਣੀ ॥ (ਬਖਿਆਨੀ ਬੋਲੋ) (੨੭੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

heard in each and every heart, spoken to the ears.

ਪਵਿਤ੍ਰ ਪਵਿਤ੍ਰ ; ਪਵਿਤ੍ਰ ਪੁਨੀਤ ॥ (੨੭੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guruji says that the ones who are hears the Guru Hymns (Gurbani) their mind, speech and body are pure and purifies others as well, (Three Pavither is called Puneet)

ਨਾਮੁ ਜਪੈ ; ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥੮॥੧੨॥ (੨੭੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the ones who recites Almighty's Name (Naam) with heart-felt love are the purest (puneet). ||8||12||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੭੯-੧੨)

Salok:

ਸੰਤ ਸਰਨਿ ਜੋ ਜਨੁ ਪਰੈ ; ਸੋ ਜਨੁ ਉਧਰਨਹਾਰ ॥ (੨੭੯-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who embraces the Sanctuary of the Guru shall be ferried across the worldly materialistic ocean.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਨਾਨਕਾ ; ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ਅਵਤਾਰ ॥੧॥ (੨੭੯-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who slanders the Guru, Guru Nanak says, shall be reincarnated over and over again. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੭੯-੧੪)

Ashtapadee:

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਆਰਜਾ ਘਟੈ ॥ (੨੭੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one's life is cut short.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਛੁਟੈ ॥ (੨੭੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one shall not escape the Messenger of Death.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਸੁਖੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ (੨੭੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, all happiness vanishes.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਨਰਕ ਮਹਿ ਪਾਇ ॥ (੨੭੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one falls into hell.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਮਤਿ ਹੋਇ ਮਲੀਨ ॥ (੨੭੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, the intellect is polluted.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਸੋਭਾ ਤੇ ਹੀਨ ॥ (੨੭੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one's reputation and glory is dispelled.

ਸੰਤ ਕੇ ਹਤੇ ਕਉ ; ਰਖੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (੨੭੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who kills a Guru cannot be saved.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਥਾਨ ਭ੍ਰਸਟੁ ਹੋਇ ॥ (੨੭੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one's place is defiled.

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ; ਕ੍ਰਿਪਾ ਜੇ ਕਰੈ ॥ (੨੭੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

But if the Compassionate Guru shows His Kindness,

ਨਾਨਕ , ਸੰਤਸੰਗਿ ; ਨਿੰਦਕੁ ਭੀ ਤਰੈ ॥੧॥ (੨੭੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, in the Company of the Guru, even the slanderer are saved. ||1||

ਸੰਤ ਕੇ ਦੂਖਨ ਤੇ ; ਮੁਖੁ ਭਵੈ ॥ (੨੭੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one becomes a wry-faced malcontent.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਕਾਗ ਜਿਉ ਲਵੈ ॥ (੨੭੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one croaks like a raven means that one speaks harsh words .

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਸਰਪ ਜੋਨਿ ਪਾਇ ॥ (੨੭੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one is reincarnated as a snake.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਤ੍ਰਿਗਦ ਜੋਨਿ ਕਿਰਮਾਇ ॥ (੨੭੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one is reincarnated as a wiggling worm.

ਸੰਤਨ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਮਹਿ ਜਲੈ ॥ (੨੭੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one burns in the fire of thirst for worldly materials.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਸਭੁ ਕੋ ਛਲੈ ॥ (੨੭੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one is cheated by all evil desires.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਤੇਜੁ ਸਭੁ ਜਾਇ ॥ (੨੭੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, all one's influence vanishes.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੂਖਨਿ ; ਨੀਚੁ ਨੀਚਾਇ ॥ (੨੭੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, one becomes the lowest of the low.

ਸੰਤ ਦੋਖੀ ਕਾ ; ਥਾਉ ਕੋ ਨਾਹਿ ॥ (੨੭੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

For the slanderer of the Guru, there is no place to seek protection.

ਨਾਨਕ , ਸੰਤ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਓਇ ਭੀ ਗਤਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ (੨੮੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, however if it pleases the Guru, even then, he may be saved. ||2||

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਮਹਾ ਅਤਤਾਈ ॥ (੨੮੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is the worst evil-doer (Attaee). Note: Attaee is a person who commits all the following six offences; 1. To burn others house, 2. To kill in cold blood, 3. To rob, 4. To have illegal possession of others land, 5. To take others wife by force, 6. To kill by poisoning.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਖਿਨੁ ਟਿਕਨੁ ਨ ਪਾਈ ॥ (੨੮੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru has not even a moment's rest means he continues to wonder in the cycle of reincarnations.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਮਹਾ ਹਤਿਆਰਾ ॥ (੨੮੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is a brutal butcher means great sinner.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਪਰਮੇਸੁਰਿ ਮਾਰਾ ॥ (੨੮੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is cursed by the Almighty.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਰਾਜ ਤੇ ਹੀਨੁ ॥ (੨੮੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru cannot enjoy the royal privilages means that although one is a King with all the lavishness but happiness would never be experienced.

ਸੰਤ ਕਾ ਨਿੰਦਕੁ ; ਦੁਖੀਆ ਅਰੁ ਦੀਨੁ ॥ (੨੮੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru becomes miserable and poor.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ; ਸਰਬ ਰੋਗ ॥ (੨੮੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru contracts all diseases.

ਸੰਤ ਕੇ ਨਿੰਦਕ ਕਉ ; ਸਦਾ ਬਿਜੋਗ ॥ (੨੮੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is forever separated.

ਸੰਤ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ; ਦੋਖ ਮਹਿ ਦੋਖੁ ॥ (੨੮੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To slander the Guru is the worst sin of all sins.

ਨਾਨਕ , ਸੰਤ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਉਸ ਕਾ ਭੀ ਹੋਇ ਮੋਖੁ ॥੩॥ (੨੮੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, if it pleases the Guru, then even such slanderer will be liberated. ||3||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਸਦਾ ਅਪਵਿਤੁ ॥ (੨੮੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is forever impure.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਕਿਸੈ ਕਾ ਨਹੀ ਮਿਤੁ ॥ (੨੮੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is nobody's friend.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ; ਡਾਨੁ ਲਾਗੈ ॥ (੨੮੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru shall be punished.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ; ਸਭ ਤਿਆਗੈ ॥ (੨੮੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is abandoned by all.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਮਹਾ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (੨੮੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is totally egocentric.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਸਦਾ ਬਿਕਾਰੀ ॥ (੨੮੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is forever corrupt.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਜਨਮੈ ਮਰੈ ॥ (੨੮੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru must endure the cycle of birth and death.

ਸੰਤ ਕੀ ਦੂਖਨਾ ; ਸੁਖ ਤੇ ਟਰੈ ॥ (੨੮੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is devoid of peace.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ; ਨਾਹੀ ਠਾਉ ॥ (੨੮੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru has no place of rest.

ਨਾਨਕ , ਸੰਤ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥ (੨੮੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, if it pleases the Guru, then even such a one may merge in union. ||4||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਅਧ ਬੀਚ ਤੇ ਟੂਟੈ ॥ (੨੮੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru breaks down mid-way means that whatever a slanderer do will be abandoned half-way,

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਕਿਤੈ ਕਾਜਿ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ (੨੮੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the slanderer of the Guru cannot complete his tasks.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ; ਉਦਿਆਨ ਭ੍ਰਮਾਈਐ ॥ (੨੮੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru wanders in the wilderness means always wonder in doubt and confusion.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਉਝੜਿ ਪਾਈਐ ॥ (੨੮੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is misled into desolation means that he never follows the path of truth.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਅੰਤਰ ਤੇ ਥੋਥਾ ॥ (੨੮੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is empty within from all virtues,

ਜਿਉ ਸਾਸ ਬਿਨਾ ; ਮਿਰਤਕ ਕੀ ਲੋਥਾ ॥ (੨੮੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

like the corpse of a dead man, without the breath of life.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ; ਜੜ ਕਿਛੁ ਨਾਹਿ ॥ (੨੮੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru has no root of heritage at all,

ਆਪਨ ਬੀਜਿ ; ਆਪੇ ਹੀ ਖਾਹਿ ॥ (੨੮੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

he himself have to eat the fruit of his deeds which he has planted means that the slanderer must endure the pains of sinful acts .

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ; ਅਵਰੁ ਨ ਰਾਖਨਹਾਰੁ ॥ (੨੮੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru cannot be saved by anyone else,

ਨਾਨਕ , ਸੰਤ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਲਏ ਉਬਾਰਿ ॥੫॥ (੨੮੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, if it pleases the Guru, then even he may be saved from pains. ||5||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਇਉ ਬਿਲਲਾਇ ॥ (੨੮੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru bewail like,

ਜਿਉ ਜਲ ਬਿਹੂਨ ; ਮਛੁਲੀ ਤੜਫੜਾਇ ॥ (੨੮੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

a fish, out of water, writhing in agony.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ , ਭੂਖਾ ; ਨਹੀ ਰਾਜੈ ॥ (੨੮੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is forever thirsty for worldly possession and is never satisfied,

ਜਿਉ ਪਾਵਕੁ ; ਈਧਨਿ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ॥ (੨੮੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

just like the fire which continue to burn and never satisfies after burning tones firewood means that fire never satisfies in the same manner a slanderer will never be satisfied with anything in life..

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਛੁਟੈ ਇਕੇਲਾ ॥ (੨੮੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is left all alone,

ਜਿਉ ਬੂਆੜੁ ਤਿਲੁ ; ਖੇਤ ਮਾਹਿ ਦੁਹੇਲਾ ॥ (੨੮੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

like the miserable barren sesame stalk abandoned in the field.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਧਰਮ ਤੇ ਰਹਤ ॥ (੨੮੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is devoid of faith.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਸਦ ਮਿਥਿਆ ਕਹਤ ॥ (੨੮੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru constantly lies.

ਕਿਰਤੁ ਨਿੰਦਕ ਕਾ ; ਧੁਰਿ ਹੀ ਪਇਆ ॥ (੨੮੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The fate of the slanderer is pre-ordained from the very beginning of time.

ਨਾਨਕ , ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋਈ ਥਿਆ ॥੬॥ (੨੮੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whatever pleases Almighty's Will comes to pass. ||6||

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥ (੨੮੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru becomes deformed.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕਉ ; ਦਰਗਹ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥ (੨੮੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru receives his punishment in the Almighty's Court.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਸਦਾ ਸਹਕਾਈਐ ॥ (੨੮੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru is eternally in limbo,

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਨ ਮਰੈ ਨ ਜੀਵਾਈਐ ॥ (੨੮੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such slanderer does not die, but he does not live either.

ਸੰਤ ਕੇ ਦੋਖੀ ਕੀ ; ਪੁਜੈ ਨ ਆਸਾ ॥ (੨੮੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The hopes of the slanderer of the Guru are not fulfilled.

ਸੰਤ ਕਾ ਦੋਖੀ ; ਉਠਿ ਚਲੈ ਨਿਰਾਸਾ ॥ (੨੮੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The slanderer of the Guru departs disappointed.

ਸੰਤ ਕੈ ਦੋਖਿ ; ਨ ਤ੍ਰਿਸਟੈ ਕੋਇ ॥ (੨੮੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slandering the Guru, no one attains stability and permenant union in real-self,

ਜੈਸਾ ਭਾਵੈ ; ਤੈਸਾ ਕੋਈ ਹੋਇ ॥ (੨੮੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

as it pleases Almighty, so do people become;

ਪਇਆ ਕਿਰਤੁ ; ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਇ ॥ (੨੮੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

no one can erase their fate based on the past deeds'

ਨਾਨਕ ; ਜਾਨੈ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥੭॥ (੨੮੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, only the True Almighty alone knows all. ||7||

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ; ਓਹੁ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (੨੮੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
All the physical forms are His and He is the Creator.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਤਿਸ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ (੨੮੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
At all times, I bow to Him in reverence with my mind and speech.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ; ਕਰਹੁ ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (੨੮੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Praise Almighty, day and night.

ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਵਹੁ ; ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ॥ (੨੮੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Meditate on Him with every breath and morsel (bite) of food.

ਸਭੁ ਕਛੁ ਵਰਤੈ ; ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ॥ (੨੮੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Everything happens as He wills.

ਜੈਸਾ ਕਰੇ ; ਤੈਸਾ ਕੋ ਥੀਆ ॥ (੨੮੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
As He wills, so people become.

ਅਪਨਾ ਖੇਲੁ ; ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (੨੮੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
He Himself creates His own play,

ਦੂਸਰ ਕਉਨੁ ; ਕਹੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੮੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Who else can speak or deliberate upon this? Means that no one can describe His play.

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੈ ; ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਮੁ ਦੇਇ ॥ (੨੮੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
He Himself gives His Name to those, upon whom He bestows His Mercy.

ਬਡਭਾਗੀ ; ਨਾਨਕ ਜਨ ਸੇਇ ॥੮॥੧੩॥ (੨੮੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Very fortunate, Guru Nanak says, are those people. ||8||13||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੮੧-੧)
Salok:

ਤਜਹੁ ਸਿਆਨਪ ਸੁਰਿ ਜਨਹੁ ; ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੨੮੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Give up your cleverness, intelligent people and remember Almighty, who is your King!

ਏਕ ਆਸ , ਹਰਿ ਮਨਿ ਰਖਹੁ ;
ਨਾਨਕ , ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ਭਉ ਜਾਇ ॥੧॥ (੨੮੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Enshrine in your heart, your hopes in the One Almighty. Guru Nanak says, your pain of birth and death, doubt and fear shall depart. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੮੧-੩)

Ashtapadee:

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ਟੇਕ ; ਬ੍ਰਿਥੀ ਸਭ ਜਾਨੁ ॥ (੨੮੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Realise that reliance on mortals is in vain,

ਦੇਵਨ ਕਉ ; ਏਕੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥ (੨੮੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because the Great Giver is the One Almighty.

ਜਿਸ ਕੈ ਦੀਐ ; ਰਹੈ ਅਘਾਇ ॥ (੨੮੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By His gifts, we remain satisfied and contented,

ਬਹੁਰਿ ਨ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ; ਲਾਗੈ ਆਇ ॥ (੨੮੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore we will never have to suffer from thirst of greed for worldly materials no longer.

ਮਾਰੈ ਰਾਖੈ ; ਏਕੋ ਆਪਿ ॥ (੨੮੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The One Almighty Himself destroys and also preserves everything,

ਮਾਨੁਖ ਕੈ ; ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਹਾਥਿ ॥ (੨੮੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

nothing at all is in the hands of mortal beings.

ਤਿਸ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ; ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੨੮੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Understanding Amighty's Command, from which you will obtain peace,

ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥ (੨੮੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
and retain His Name knitted in the throat .

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਸਿਮਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (੨੮੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Remember Almighty with mind, speech and body.

ਨਾਨਕ ; ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (੨੮੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, no obstacle shall stand in your way. ||1||

ਉਸਤਤਿ ਮਨ ਮਹਿ ; ਕਰਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (੨੮੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Praise the Formless Lord (Almighty) in your mind,

ਕਰਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ; ਸਤਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (੨੮੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O my mind, make this your true occupation to praise Almighty all the time.

ਨਿਰਮਲ ਰਸਨਾ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਉ ॥ (੨੮੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Let your tongue become pure, drinking in the Ambrosial Nectar of Almighty's Name (Naam),

ਸਦਾ ਸੁਹੇਲਾ ; ਕਰਿ ਲੇਹਿ ਜੀਉ ॥ (੨੮੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
make your subtle (sukshem) body to be forever peaceful.

ਨੈਨਹੁ ਪੇਖੁ ; ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਰੰਗੁ ॥ (੨੮੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
With your eyes, see the wondrous play of your Lord and Master,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਬਿਨਸੈ ਸਭ ਸੰਗੁ ॥ (੨੮੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
in the holy Saadh Sanggat, all other associations vanish.

ਚਰਨ ਚਲਉ ; ਮਾਰਗਿ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੨੮੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
With your feet, walk on the path leading towards Almighty,

ਮਿਟਹਿ ਪਾਪ ; ਜਪੀਐ ਹਰਿ ਬਿੰਦ ॥ (੨੮੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
reciting Almighty's Name (Naam), even for a moment, will wash away all the sins.

ਕਰ ਹਰਿ ਕਰਮ ; ਸ੍ਰਵਨਿ ਹਰਿ ਕਥਾ ॥ (੨੮੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

With hands serve voluntary in Almighty's Name and listen to the Almighty's discourses,

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ; ਨਾਨਕ , ਊਜਲ ਮਥਾ ॥੨॥ (੨੮੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

which will make your face to be radiant in the Almighty's Court, says Guru Nanak. ||2||

ਬਡਭਾਗੀ ਤੇ ਜਨ ; ਜਗ ਮਾਹਿ ॥ (੨੮੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Very fortunate are those humble beings in this world,

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਹਿ ॥ (੨੮੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who sing Almighty's Glorious Praises, forever and ever.

ਰਾਮ ਨਾਮ ; ਜੋ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰ ॥ (੨੮੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who contemplates on Almighty's Name,

ਸੇ ਧਨਵੰਤ ; ਗਨੀ ਸੰਸਾਰ ॥ (੨੮੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

are known as the most wealthy and prosperous in the world.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਮੁਖਿ ਬੋਲਹਿ ; ਹਰਿ ਮੁਖੀ ॥ (੨੮੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The ones utters the Supreme Almighty's Name with mind, body and speech,

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਜਾਨਹੁ ਤੇ ਸੁਖੀ ॥ (੨੮੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

remains peaceful and happy, forever and ever.

ਏਕੋ ਏਕੁ ; ਏਕੁ ਪਛਾਨੈ ॥ (੨੮੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one who recognizes only Almighty through all the three division of time,

ਇਤ ਉਤ ਕੀ ; ਓਹੁ ਸੋਝੀ ਜਾਨੈ ॥ (੨੮੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

realize and understands this world and the next.

ਨਾਮ ਸੰਗਿ ; ਜਿਸ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (੨੮੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whose mind accepts the Company of Almighty's Name (Naam),

ਨਾਨਕ , ਤਿਨਹਿ ; ਨਿਰੰਜਨੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥ (੨੮੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, only the one recognizes Almighty who is free from Maya. ||3||

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਆਪਨ ਆਪੁ ਸੁਝੈ ॥ (੨੮੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, who realizes his real-self;

ਤਿਸ ਕੀ ਜਾਨਹੁ ; ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਬੁਝੈ ॥ ('ਬੁਝੈ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

know that then, his thirst for worldly materials is quenched.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਹਤ ॥ (੨੮੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the holy congregation (Saadh Sanggat), one who utters Almighty's Praises'

ਸਰਬ ਰੋਗ ਤੇ ; ਓਹੁ ਹਰਿ ਜਨੁ ਰਹਤ ॥ (੨੮੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such a servant of the Lord (Almighty) is free of all disease.

ਅਨਦਿਨੁ ਕੀਰਤਨੁ ; ਕੇਵਲ ਬਖ੍ਯ਼ਾਨੁ ॥ (ਬਖਿਆਨੁ ਬੋਲੋ) (੨੮੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The ones who sings Almighty's Praises during the day and night,

ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ; ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਨੁ ॥ (੨੮੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

although in the midst of the household life, one remains balanced and unattached.

ਏਕ ਊਪਰਿ ; ਜਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥ (੨੮੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who places his faith in the One Almighty,

ਤਿਸ ਕੀ ਕਟੀਐ ; ਜਮ ਕੀ ਫਾਸਾ ॥ (੨੮੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the noose of Death is cut away from his neck means that such mortal is librated from birth and death.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ; ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਭੂਖ ॥ (੨੮੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whose mind hungers for the Supreme Lord Almighty,

ਨਾਨਕ ; ਤਿਸਹਿ ਨ ਲਾਗਹਿ ਦੂਖ ॥੪॥ (੨੮੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, shall not suffer pain. ||4||

ਜਿਸ ਕਉ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਆਵੈ ॥ (੨੮੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who focuses his conscious mind on Almighty,

ਸੋ ਸੰਤੁ ਸੁਹੇਲਾ ; ਨਹੀ ਡੁਲਾਵੈ ॥ (੨੮੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

that Saint remains in peace and does not waver in thirst for worldly fame.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ; ਕਿਰਪਾ ਕਰੈ ॥ (੨੮੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those unto whom Almighty has granted His Grace,

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ; ਕਹੁ ਕਿਸ ਤੇ ਡਰੈ ॥ (੨੮੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who do those servants need to fear? Means that they never fear anything other then Almighty.

ਜੈਸਾ ਸਾ ; ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ (੨੮੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As Almighty is, so does He appears to His servant;

ਅਪੁਨੇ ਕਾਰਜ ਮਹਿ ; ਆਪਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (੨੮੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

in His Own creation, He Himself is pervading.

ਸੋਧਤ ਸੋਧਤ ; ਸੋਧਤ ਸੀਝਿਆ ॥ (੨੮੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Upon deliberating on holy scripture with mind, preaching with speech and practicing with body successfully,

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤਤੁ ਸਭੁ ਬੂਝਿਆ ॥ (੨੮੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then by Guru's Grace, the essence of all reality is understood which means that although one can contemplate divine knowledge and practice as well but the complete understanding is obtained with True Guru's Grace.

ਜਬ ਦੇਖਉ ; ਤਬ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਮੂਲੁ ॥ (੨੮੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Wherever I look, there I see Almighty, the cause (root) of all things.

ਨਾਨਕ ; ਸੋ ਸੂਖਮੁ , ਸੋਈ ਅਸਥੂਲੁ ॥੫॥ (੨੮੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty Himself is the subtle form and He is also the physical form. ||5||

ਨਹ ਕਿਛੁ ਜਨਮੈ ; ਨਹ ਕਿਛੁ ਮਰੈ ॥ (੨੮੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore, nothing is born, and nothing dies.

ਆਪਨ ਚਲਿਤੁ ; ਆਪ ਹੀ ਕਰੈ ॥ (੨੮੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself stages His own plays (drama).

ਆਵਨੁ ਜਾਵਨੁ ; ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਅਨਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (੨੮੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Mortals reincarnation (coming and going) is caused by doubt, the physical (seen) and subtle (unseen) creation,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ; ਧਾਰੀ ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (੨੮੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

made of mammon (Maya) is contained by Almighty which remains in his obedient.

ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਸਗਲ ਮਹਿ ਆਪਿ ॥ (੨੮੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the form of the entire creation and He Himself is within the creation.

ਅਨਿਕ ਜੁਗਤਿ ; ਰਚਿ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ (੨੮੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In His many ways, He establishes and disestablishes (doom).

ਅਬਿਨਾਸੀ ; ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਖੰਡ ॥ (੨੮੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is Imperishable and there is nothing separated from Him,

ਧਾਰਣ ਧਾਰਿ ; ਰਹਿਓ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (੨੮੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself contains the entire creation and He Supports to maintain the Universe.

ਅਲਖ ਅਭੇਵ ; ਪੁਰਖ ਪਰਤਾਪ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੨੮੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Invisible (A-lakh means beyond comprehension, unfathomable) and unreadable (inscrutable) is the Glory of the Lord.

ਆਪਿ ਜਪਾਏ ; ਤ ਨਾਨਕ , ਜਾਪ ॥੬॥ (੨੮੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As He inspires us to recite His Name, Guru Nanak says, so do we recite His Name. ||6||

ਜਿਨ ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਤਾ ; ਸੁ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (੨੮੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who know Almighty are glorious,

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ; ਉਧਰੈ ਤਿਨ ਮੰਤ ॥ (੨੮੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the whole world is liberated with their sermons (Gurbani) form of Mantra .

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ; ਸਗਲ ਉਧਾਰਨ ॥ (੨੮੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's servants liberates everyone,

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ; ਦੂਖ ਬਿਸਾਰਨ ॥ (੨੮੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's servants dispels sorrows.

ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ; ਕਿਰਪਾਲ ॥ (੨੮੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The House of Mercy (Almighty) unites them with Himself and

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਜਪਿ ; ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ (੨੮੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by reciting the Guru’s Hymn (Gurbani), they remain exalted (delighted).

ਉਨ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਸੋਈ ਲਾਗੈ ॥ (੨੮੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

only such mortal is committed to serve them,

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ; ਬਡਭਾਗੈ ॥ (੨੮੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

upon whom Almighty bestows His Mercy, by great good fortune.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਪਾਵਹਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (੨੮੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who recite Almighty’s Name (Naam) find their place of rest,

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਪੁਰਖ ਕਉ ; ਊਤਮ ਕਰਿ ਮਾਨੁ ॥੭॥ (੨੮੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, respect those persons as the most noble. ||7||

Guruji utters the characters of those who have obtain oneness with Almighty in the following Pauri.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ; ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (੨੮੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever they do, they do it in the Love of Almighty,

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਬਸੈ ਹਰਿ ਸੰਗਿ ॥ (੨੮੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because they remain with Almighty all the time.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ; ਹੋਵੈ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (੨੮੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They attain the state of knowledge therefore whatever happens is accepted as fated which takes its own natural course,

ਕਰਣੈਹਾਰੁ ; ਪਛਾਣੈ ਸੋਇ ॥ (੨੮੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They acknowledged Almighty as the sole Creator of everything.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ; ਜਨ ਮੀਠ ਲਗਾਨਾ ॥ (੨੮੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's doings are sweet to them which means that they accept willingly whatever happens,

ਜੈਸਾ ਸਾ ; ਤੈਸਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਨਾ ॥ (੨੮੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because they have recognized Almighty as powerful as He is.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜੇ ; ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਏ ॥ (੨੮੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They have attain union with their originator Almighty,

ਓਇ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ; ਉਨਹੂ ਬਨਿ ਆਏ ॥ (੨੮੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

only to them the greatness of Almighty is well accepted and they know that Almighty is the treasure of happiness (peace).

ਆਪਸ ਕਉ ; ਆਪਿ ਦੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥ (੨੮੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They have made themselves praiseful by attaching to Almighty

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਜਨੁ ; ਏਕੋ ਜਾਨੁ ॥੮॥੧੪॥ (੨੮੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, know those mortals and Almighty as one. ||8||14||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੮੨-੯)

Salok:

ਸਰਬ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰ ਪ੍ਰਭ ; ਬਿਰਥਾ ਜਾਨਨਹਾਰ ॥ (੨੮੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is totally imbued with all powers; He is the Knower of our pains and troubles.

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ਉਧਰੀਐ ; ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰ ॥੧॥ (੨੮੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Meditating in remembrance on Him, we are saved; Nanak is a sacrifice to Him. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੮੨-੧੦)

Ashtapadee:

ਟੂਟੀ ; ਗਾਢਨਹਾਰ ਗੋੁਪਾਲ ॥ (੨੮੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The sustainer of the universe, Almighty is the Mender of the broken means that He unites the ones who have separated from Him.

ਸਰਬ ਜੀਆ ; ਆਪੇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (੨੮੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself sustains all beings (jeevs).

ਸਗਲ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ; ਜਿਸੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੮੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is the One who worries about everyone on His Mind;

ਤਿਸ ਤੇ ਬਿਰਥਾ ; ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ (੨੮੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

no one is empty from His existence within.

ਰੇ ਮਨ ਮੇਰੇ ; ਸਦਾ ਹਰਿ ਜਾਪਿ ॥ (੨੮੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O my mind, recite Almighty's Name forever,

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ; ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ (੨੮੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Imperishable Almighty is Himself naturally within the entire creation.

ਆਪਨ ਕੀਆ ; ਕਛੂ ਨ ਹੋਇ ॥ (੨੮੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By one's own actions, nothing is accomplished,

ਜੇ ਸਉ ਪ੍ਰਾਨੀ ; ਲੋਚੈ ਕੋਇ ॥ (੨੮੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

even though the mortal may wish it so, hundreds of times.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਨਾਹੀ ; ਤੇਰੈ ਕਿਛੁ ਕਾਮ ॥ (੨੮੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Without remembering Almighty's Name, nothing is of any use to you.

ਗਤਿ ਨਾਨਕ ; ਜਪਿ ਏਕ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥੧॥ (੨੮੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that liberation is attained by chanting the Name of the One Lord, Almighty. ||1||

ਰੂਪਵੰਤੁ ਹੋਇ ; ਨਾਹੀ ਮੋਹੈ ॥ (੨੮੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who is good-looking cannot impress Him means that the beauty is bestowed by Almighty;

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਜੋਤਿ , ਸਗਲ ਘਟ ਸੋਹੈ ॥ (੨੮੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the bestower of the beauty resides in all hearts.

ਧਨਵੰਤਾ ਹੋਇ ; ਕਿਆ ਕੋ ਗਰਬੈ ॥ (੨੮੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Why should anyone be proud of being rich?

ਜਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ , ਤਿਸ ਕਾ ਦੀਆ ਦਰਬੈ ॥ (੨੮੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All riches are given by Almighty as His gifts.

ਅਤਿ ਸੂਰਾ ; ਜੇ ਕੋਊ ਕਹਾਵੈ ॥ (੨੮੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One may call himself a great worrior,

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਕਲਾ ਬਿਨਾ ; ਕਹ ਧਾਵੈ ॥ (੨੮੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but without Almighty's Power, what can anyone do?

ਜੇ ਕੋ ; ਹੋਇ ਬਹੈ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (੨੮੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who boast about being a great donor,

ਤਿਸੁ ; ਦੇਨਹਾਰੁ ਜਾਨੈ ਗਾਵਾਰੁ ॥ (੨੮੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- the Great Giver (Almighty) shall judge him to be a fool.

ਜਿਸੁ ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤੂਟੈ ਹਉ ਰੋਗੁ ॥ (੨੮੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who, by Guru's Grace, is cured of the disease of ego

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਜਨੁ ; ਸਦਾ ਅਰੋਗੁ ॥੨॥ (੨੮੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that person is forever healthy. ||2||

ਜਿਉ ਮੰਦਰ ਕਉ ; ਥਾਮੈ ਥੰਮਨੁ ॥ (੨੮੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As a palace is supported by its pillars,

ਤਿਉ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਮਨਹਿ ਅਸਥੰਮਨੁ ॥ (੨੮੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

so does the Guru's hymns support the mind.

ਜਿਉ ਪਾਖਾਣੁ ; ਨਾਵ ਚੜਿ ਤਰੈ ॥ (੨੮੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As a stone placed in a boat can cross over the river,

ਪ੍ਰਾਣੀ , ਗੁਰ ਚਰਣ ਲਗਤੁ ; ਨਿਸਤਰੈ ॥ (੨੮੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

so is the mortal saved, grasping hold of the Guru's Feet.

ਜਿਉ ਅੰਧਕਾਰ ; ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (੨੮੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As the darkness is illuminated by the lamp,

ਗੁਰ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ; ਮਨਿ ਹੋਇ ਬਿਗਾਸੁ ॥ (੨੮੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

so does the mind blossom in the brightness of knowledge, by having the sight of Guru.

ਜਿਉ , ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ ਮਹਿ ; ਮਾਰਗੁ ਪਾਵੈ ॥
ਤਿਉ , ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ; ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਟਾਵੈ ॥ (੨੮੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Just like one find the path after being guided in a deep dark forest, in the same manner upon meeting the saints the light of knowledge illuminates within.

ਤਿਨ ਸੰਤਨ ਕੀ ; ਬਾਛਉ ਧੂਰਿ ॥ (੨੮੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I seek the dust of the feet of such a Saint;

ਨਾਨਕ ਕੀ ; ਹਰਿ , ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ॥੩॥ (੨੮੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, fulfill Guru Nanak's longing! ||3||

ਮਨ ਮੂਰਖ ; ਕਾਹੇ ਬਿਲਲਾਈਐ ॥ (੨੮੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O foolish mind, why do you cry and bewail?

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ; ਲਿਖਿਆ ਪਾਈਐ ॥ (੨੮੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because you are receiving the returns of your own deeds performed in the past and in future you shall obtain the returns of present deeds.

ਦੂਖ ਸੂਖ ; ਪ੍ਰਭ ਦੇਵਨਹਾਰੁ ॥ (੨੮੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Almighty is the Giver of pain and pleasure in accordance to the account of deeds,

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ; ਤੂ ਤਿਸਹਿ ਚਿਤਾਰੁ ॥ (੨੮੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
therefore abandon all others, and remember Almighty alone.

ਜੋ ਕਛੁ ਕਰੈ ; ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੁ ॥ (੨੮੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Whatever Almighty does accept as happiness and take comfort in that

ਭੂਲਾ ਕਾਹੇ ; ਫਿਰਹਿ ਅਜਾਨ ॥ (੨੮੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Why do you wander around, you ignorant fool?

ਕਉਨ ਬਸਤੁ ; ਆਈ ਤੇਰੈ ਸੰਗ ॥ (੨੮੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
What things did you bring along with you when you was born in this world?

ਲਪਟਿ ਰਹਿਓ ; ਰਸਿ ਲੋਭੀ ਪਤੰਗ ॥ (੨੮੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
and now you cling to worldly pleasures like a greedy moth.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪਿ ; ਹਿਰਦੇ ਮਾਹਿ ॥ (੨੮੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Therefore recite Almighty's name in your heart.

ਨਾਨਕ , ਪਤਿ ਸੇਤੀ ; ਘਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥ (੨੮੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, thus you shall return to your home with honor. ||4||

ਜਿਸੁ ਵਖਰ ਕਉ ; ਲੈਨਿ ਤੂ ਆਇਆ ॥ (੨੮੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The merchandise, which you have come to obtain in this world,

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ; ਸੰਤਨ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (੨੮੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
such Almighty's Name is obtained in the home of the Guru.

ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ; ਲੇਹੁ ਮਨ ਮੋਲਿ ॥
ਰਾਮ ਨਾਮੁ ; ਹਿਰਦੇ ਮਹਿ ਤੋਲਿ ॥ (੨੮੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Renounce your egotistical pride, and trade your mind with Almighty's Name - measure it within your heart and purchase it with love.

ਲਾਦਿ ਖੇਪ ; ਸੰਤਹ ਸੰਗਿ ਚਾਲੁ ॥ (੨੮੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the company holy ones load up Almighty's Name,

ਅਵਰ ਤਿਆਗਿ ; ਬਿਖਿਆ ਜੰਜਾਲ ॥ (੨੮੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Give up all other worldly desires entanglements.

ਧੰਨਿ ਧੰਨਿ ; ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (੨੮੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Everyone will applause "Great, Great" with their speech and mind,

ਮੁਖ ਊਜਲ ; ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸੋਇ ॥ (੨੮੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and your face shall be radiant in the Almighty's Court.

ਇਹੁ ਵਾਪਾਰੁ ; ਵਿਰਲਾ ਵਾਪਾਰੈ ॥ (੨੮੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

However, only a few are purchases Almighty's Name,

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੈ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ॥੫॥ (੨੮੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak is forever a sacrifice to those who purchases Almighty's Name. ||5||

ਚਰਨ ਸਾਧ ਕੇ ; ਧੋਇ ਧੋਇ ਪੀਉ ॥ (੨੮੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Wash the feet of the Holy (Guru), and drink in this water.

ਅਰਪਿ ਸਾਧ ਕਉ ; ਅਪਨਾ ਜੀਉ ॥ (੨੮੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dedicate your soul to the Holy one (Guru).

ਸਾਧ ਕੀ ਧੂਰਿ ; ਕਰਹੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (੨੮੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Take your cleansing bath in the dust of the Holy's (Guru) feet,

ਸਾਧ ਊਪਰਿ ; ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (੨੮੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To the Holy (Guru), make your life a sacrifice.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥ (੨੮੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Service to the Satguru is obtained by great good fortune,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (੨੮੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the company of holy (Saadh Sanggat), the Almighty's Praise is sung.

ਅਨਿਕ ਬਿਘਨ ਤੇ ; ਸਾਧੂ ਰਾਖੈ ॥ (੨੮੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

From all sorts of dangers, the Holy Saint (Guru) saves us,

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੈ ॥ (੨੮੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Singing the Glorious Praises of Almighty’s virtues, we taste the ambrosial essence.

ਓਟ ਗਹੀ ; ਸੰਤਹ ਦਰਿ ਆਇਆ ॥ (੨੮੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Seeking Almighty’s Protection, we have come to the door of the Saints (Guru).

ਸਰਬ ਸੂਖ ; ਨਾਨਕ , ਤਿਹ ਪਾਇਆ ॥੬॥ (੨੮੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All comforts, Guru Nanak says, are so obtained. ||6||

ਮਿਰਤਕ ਕਉ ; ਜੀਵਾਲਨਹਾਰ ॥ (੨੮੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty infuses life back into the dead.

ਭੂਖੇ ਕਉ ; ਦੇਵਤ ਅਧਾਰ ॥ (੨੮੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty supports by giving food to the hungry.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ; ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਮਾਹਿ ॥ (੨੮੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All treasures are within His Glance of Grace,

ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ; ਲਹਣਾ ਪਾਹਿ ॥ (੨੮੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but within Almighty’s Command everyone receives in accordance to their previous deeds.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤਿਸ ਕਾ ; ਓਹੁ ਕਰਨੈ ਜੋਗੁ ॥ (੨੮੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All things are His; He is the cause of all.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ; ਦੂਸਰ ਹੋਆ ਨ ਹੋਗੁ ॥ (੨੮੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Other than Him, there has never been any other, and there shall never be.

ਜਪਿ ਜਨ ; ਸਦਾ ਸਦਾ ਦਿਨੁ ਰੈਣੀ ॥ (੨੮੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Meditate on Him forever and ever, day and night,

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ; ਨਿਰਮਲ ਇਹ ਕਰਣੀ ॥ (੨੮੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and this is most exalted and purest way of life.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸ ਕਉ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥ (੨੮੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whom Almighty, in His Grace, blesses with His Name

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਜਨੁ ; ਨਿਰਮਲੁ ਥੀਆ ॥੭॥ (੨੮੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that person becomes pure. ||7||

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ; ਗੁਰ ਕੀ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (੨੮੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who has faith in the Guru in his mind,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥ (੨੮੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

remembers Almighty means that one who have faith in the Guru remembers Almighty.

ਭਗਤੁ ਭਗਤੁ ; ਸੁਨੀਐ ਤਿਹੁ ਲੋਇ ॥ (੨੮੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is acclaimed as a Bhagat, a humble devotee throughout the three worlds,

ਜਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ; ਏਕੋ ਹੋਇ ॥ (੨੮੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

when the One Almighty remains within his heart.

ਸਚੁ ਕਰਣੀ ; ਸਚੁ ਤਾ ਕੀ ਰਹਤ ॥ (੨੮੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True are his actions; true are his practices (ways),

ਸਚੁ ਹਿਰਦੈ ; ਸਤਿ ਮੁਖਿ ਕਹਤ ॥ (੨੮੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True is his heart; Truth is what he speaks with his mouth.

ਸਾਚੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਸਾਚਾ ਆਕਾਰੁ ॥ (੨੮੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True is his vision as he sees Almighty within all and fruitful (true) is his form because

ਸਚੁ ਵਰਤੈ ; ਸਾਚਾ ਪਾਸਾਰੁ ॥ (੨੮੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

he distributes Truth and he spreads the Truth.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਜਿਨਿ ਸਚੁ ਕਰਿ ਜਾਤਾ ॥ (੨੮੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who recognizes the Supreme Almighty as the ultimate Truth,

ਨਾਨਕ ; ਸੋ ਜਨੁ , ਸਚਿ ਸਮਾਤਾ ॥੮॥੧੫॥ (੨੮੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that humble being is absorbed into the True One. ||8||15||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੮੩-੧੬)

Salok:

ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਨ ਰੰਗੁ ਕਿਛੁ ; ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਤੇ ਪ੍ਰਭ ਭਿੰਨ ॥ (੨੮੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He has no form, no lines of fate, no color; Almighty is beyond the three qualities.

ਤਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਨਾਨਕਾ ; (ਬੁੱਝਾਏ ਬੋਲੋ)
ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ॥੧॥ (੨੮੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that only those are made to know Himself upon whom He is pleased. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੮੩-੧੭)

Ashtapadee:

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪ੍ਰਭੁ ; ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੁ ॥ (੨੮੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Keep the Immortal Almighty enshrine within your mind,

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ; ਤੂ ਪ੍ਰੀਤਿ ਤਿਆਗੁ ॥ (੨੮੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and renounce your love and attachment to people.

ਤਿਸ ਤੇ ਪਰੈ ; ਨਾਹੀ ਕਿਛੁ ਕੋਇ ॥ (੨੮੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Beyond Him, there is nothing at all.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ; ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ (੨੮੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The One Almighty is pervading among all.

ਆਪੇ ਬੀਨਾ ; ਆਪੇ ਦਾਨਾ ॥ (੨੮੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself looks at the deeds performed by beings and He knows everything hidden within everyone's heart,

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੁ ; ਗਹੀਰੁ ਸੁਜਾਨਾ ॥ (੨੮੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Deep (Gahir-beyond comprehension), Unmoveable (Gambir-Profound), One who accepts and Wise.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਪਰਮੇਸੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੨੮੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is the Supreme Creator, the Transcendent Lord, the Universe Susutainer,

ਕ੍ਰਿਪਾ ਨਿਧਾਨ ; ਦਇਆਲ ਬਖਸੰਦ ॥ (੨੮੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the Treasure-house of Mercy, Compassion and Forgiver.

ਸਾਧ ਤੇਰੇ ਕੀ ; ਚਰਨੀ ਪਾਉ ॥ (੨੮੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

To fall at the Feet of Your Saint,

ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ; ਇਹੁ ਅਨਰਾਉ ॥੧॥ (੨੮੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

this is the longing (love) of Guru Nanak's mind. ||1||

ਮਨਸਾ ਪੂਰਨ ; ਸਰਨਾ ਜੋਗ ॥ (੨੮੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is the Fulfiller of wishes and He is capable to protect whoever comes into His Sanctuary;

ਜੋ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ; ਸੋਈ ਹੋਗੁ ॥ (੨੮੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

however whatever is written as fate will become the reality as this is within His Command.

ਹਰਨ ਭਰਨ ; ਜਾ ਕਾ ਨੇਤ੍ਰ ਫੋਰੁ ॥ (੨੮੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He destroys and creates the entire creation in the twinkling of an eye,

ਤਿਸ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ; ਨ ਜਾਨੈ ਹੋਰੁ ॥ (੨੮੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No one else knows the mystery of His decisions.

ਅਨਦ ਰੂਪ ; ਮੰਗਲ ਸਦ ਜਾ ਕੈ ॥ (੨੮੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is the embodiment of bliss and and His house is filled with everlasting joy.

ਸਰਬ ਥੋਕ ; ਸੁਨੀਅਹਿ ਘਰਿ ਤਾ ਕੈ ॥ (੨੮੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

It is heard that His house has everything.

ਰਾਜ ਮਹਿ ਰਾਜੁ ; ਜੋਗ ਮਹਿ ਜੋਗੀ ॥ (੨੮੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Among kings, He (Almighty) is the King; among yogis, He is the Yogi.

ਤਪ ਮਹਿ ਤਪੀਸਰੁ ; ਗ੍ਰਿਹਸਤ ਮਹਿ ਭੋਗੀ ॥ (੨੮੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Among ascetics, He is the Ascetic; among householders, He consumes.

ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ; ਭਗਤਹ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (੨੮੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By constant meditation with mind and speech, His devotee finds peace.

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ; ਕਿਨੈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (੨੮੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, no one has ever discovered the end of that Supreme Being. ||2||

ਜਾ ਕੀ ਲੀਲਾ ਕੀ ; ਮਿਤਿ ਨਾਹਿ ॥ (੨੮੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

There is no limit to His wonderful practices,

ਸਗਲ ਦੇਵ ; ਹਾਰੇ ਅਵਗਾਹਿ ॥ (੨੮੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All the deities have grown weary contemplating His wonderful creation as it is beyond limits.

ਪਿਤਾ ਕਾ ਜਨਮੁ ; ਕਿ ਜਾਨੈ ਪੂਤੁ ॥ (੨੮੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

What does the son know of his father's birth? In the similar manner what could this being (jeev) know about Almighty who is primal,

ਸਗਲ ਪਰੋਈ ; ਅਪੁਨੈ ਸੂਤਿ ॥ (੨੮੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and the entire creation are strung upon His string of power.

ਸੁਮਤਿ ਗਿਆਨੁ ਧਿਆਨੁ ; ਜਿਨ ਦੇਇ ॥ (ਸੁਮੱਤਿ ਬੋਲੋ)
ਜਨ ਦਾਸ ; ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਸੇਇ ॥ (੨੮੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Unto whoever He bestows good sense, spiritual wisdom and concentration (meditation) they becomes His humble servants and slaves who meditate on Almighty's Name (Naam).

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ; ਜਾ ਕਉ ਭਰਮਾਏ ॥ (੨੮੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whom Almighty leads to wander in the illusion of three qualities Maya;

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ; ਫਿਰਿ ਆਵੈ ਜਾਏ ॥ (੨੮੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

they go into the cycle of reincarnation and continue to take birth and die which means coming and going over and over again.

ਊਚ ਨੀਚ ; ਤਿਸ ਕੇ ਅਸਥਾਨ ॥ (੨੮੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The high and the low are His places.

ਜੈਸਾ ਜਨਾਵੈ ; ਤੈਸਾ ਨਾਨਕ ਜਾਨ ॥੩॥ (੨੮੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As He inspires us to know Him, Guru Nanak says, so is He known. ||3||

ਨਾਨਾ ਰੂਪ ; ਨਾਨਾ ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ॥ ('ਨਾਨ੍ਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many types are His forms; many are His colors.

ਨਾਨਾ ਭੇਖ ਕਰਹਿ ; ਇਕ ਰੰਗ ॥ (ਨਾਨ੍ਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Many are the appearances which He assumes, and yet He is still the One means He is the truth (Sat), animated (Chit) and bliss (Anand).

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ; ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (ਨਾਨ੍ਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In so many ways, He has extended Himself.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ; ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ (੨੮੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The One Eternal Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ong), creator (kaar).

ਨਾਨਾ ਚਲਿਤ ਕਰੇ ; ਖਿਨ ਮਾਹਿ ॥ (ਨਾਨ੍ਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He performs His many plays in an instant.

ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ; ਪੂਰਨੁ ਸਭ ਠਾਇ ॥ (੨੮੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Perfect Almighty is pervading all places.

ਨਾਨਾ ਬਿਧਿ ਕਰਿ ; ਬਨਤ ਬਨਾਈ ॥ (ਨਾਨ੍ਹਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In so many methods and ways, He created the entire creation variety.

ਅਪਨੀ ਕੀਮਤਿ ; ਆਪੇ ਪਾਈ ॥ (੨੮੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He alone can value His worth as no one else is equivalent to Him.

ਸਭ ਘਟ ਤਿਸ ਕੇ ; ਸਭ ਤਿਸ ਕੇ ਠਾਉ ॥ (੨੮੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All hearts are His, and all places are His.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ; ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥੪॥ (੨੮੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak lives by chanting Almighty's Name with concentration of the mind and speech. ||4||

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ; ਸਗਲੇ ਜੰਤ ॥ (੨੮੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support of all creatures.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ; ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥ (੨੮੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support of the earth and entire universe.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ; ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ (੨੮੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support of the Simritees, the Vedas and the Puraanas.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ; ਸੁਨਨ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ॥ (੨੮੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support by which we hear of spiritual wisdom and develop concentration.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ; ਆਗਾਸ ਪਾਤਾਲ ॥ (੨੮੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support of the Akaashic (sky) ethers and the nether regions.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ; ਸਗਲ ਆਕਾਰ ॥ (੨੮੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support of all physical forms.

ਨਾਮ ਕੇ ਧਾਰੇ ; ਪੁਰੀਆ ਸਭ ਭਵਨ ॥ (੨੮੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is the Support of all worlds and realms.

ਨਾਮ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਉਧਰੇ ਸੁਨਿ ਸ੍ਰਵਨ ॥ (੨੮੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Associating with Almighty's Name (Naam), listening to it with the ears, one is saved.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਜਿਸੁ ਆਪਨੈ ਨਾਮਿ ਲਾਏ ॥ (੨੮੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those whom the Almighty mercifully attaches to His Naam

ਨਾਨਕ , ਚਉਥੇ ਪਦ ਮਹਿ ; ਸੋ ਜਨੁ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੫॥ (੨੮੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, in the fourth (Turia – the liberated state) state, those humble servants attain salvation. ||5||

ਰੂਪੁ ਸਤਿ ; ਜਾ ਕਾ ਸਤਿ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (੨੮੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His form is true, and true is His place.

ਪੁਰਖੁ ਸਤਿ ; ਕੇਵਲ ਪਰਧਾਨੁ ॥ (੨੮੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His personality is true - He alone is supreme.

ਕਰਤੂਤਿ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਜਾ ਕੀ ਬਾਣੀ ॥ (੨੮੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His acts to bestow salvation are true, and true is His enlightening Word.

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ; ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣੀ ॥ (੨੮੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The True Almighty existence is immersed within all.

ਸਤਿ ਕਰਮੁ ; ਜਾ ਕੀ ਰਚਨਾ ਸਤਿ ॥ (੨੮੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True are His actions; His creation is true.

ਮੂਲੁ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਉਤਪਤਿ ॥ (੨੮੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His formless form is true, and true is the physical creation which originated from the formless form (Almighty), the physical form is true as it is made and infused with power from the formless form.

ਸਤਿ ਕਰਣੀ ; ਨਿਰਮਲ ਨਿਰਮਲੀ ॥ (੨੮੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True is His meditation, the purest of the pure means that Almighty is pure and whoever remembers Him becomes pure as well,

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ; ਤਿਸਹਿ ਸਭ ਭਲੀ ॥ (ਬੁੱਝਾਏ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

unto whom He explains, understands the truth.

ਸਤਿ ਨਾਮੁ ; ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (੨੮੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The True Name of Almighty is the Giver of peace.

ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਸਤਿ ; ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ॥੬॥ (ਬਿਸੁਆਸੁ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak has obtained Almighty's Name and true faith from the Guru. ||6||

ਸਤਿ ਬਚਨ ; ਸਾਧੂ ਉਪਦੇਸ ॥ (੨੮੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True are the Teachings, of the Saint (Guru) as it unites with the Truth (Almighty),

ਸਤਿ ਤੇ ਜਨ ; ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ਪ੍ਰਵੇਸ ॥ (੨੮੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

true are those whose hearts are filled with such sermons and teachings.

ਸਤਿ ਨਿਰਤਿ ; ਬੂਝੈ ਜੇ ਕੋਇ ॥ (੨੮੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who enquires from a Guru pertaining to the True Form (Almighty),

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (੨੮੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by chanting Almighty's Name (Naam), he obtains salvation.

ਆਪਿ ਸਤਿ ; ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥ (੨੮੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is True, and all that He has made is true as well,

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ; ਅਪਨੀ ਮਿਤਿ ਗਤਿ ॥ (੨੮੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself knows His own way of practice.

ਜਿਸ ਕੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ; ਸੁ ਕਰਣੈਹਾਰੁ ॥ (੨੮੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The One, Almighty who have created the entire universe is the sole performer,

ਅਵਰ ਨ ਬੂਝਿ ; ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੮੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He never discuss with anyone nor contemplates means that He is independant.

ਕਰਤੇ ਕੀ ਮਿਤਿ ; ਨ ਜਾਨੈ ਕੀਆ ॥ (੨੮੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's practice is beyond the understanding of the being created by Almighty Himself,

ਨਾਨਕ , ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੋ ਵਰਤੀਆ ॥੭॥ (੨੮੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whatever pleases Him becomes the reality (comes to pass). ||7||

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ; ਭਏ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (੨੮੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whose mind were earlier impressed by desires (Bisman) and now has resided within the real-self (Atma) (Bisam) and transformed into the amazed form, Almighty (Bismaad),

ਜਿਨਿ ਬੂਝਿਆ ; ਤਿਸੁ ਆਇਆ ਸ੍ਵਾਦ ॥ ('ਸੁਆਦ' ਬੋਲੋ) (੨੮੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

one who have understood and realises this, comes to taste this state of bliss.

ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ; ਰਾਚਿ ਜਨ ਰਹੇ ॥ (੨੮੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's humble servants remain absorbed in His Love by

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ; ਪਦਾਰਥ ਲਹੇ ॥ (੨੮੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

following the Guru's Teachings and they receive the four cardinal (Kam-wishes, Arth-wealth, Dharam- faith & Moksh- salvation) blessings.

ਓਇ ਦਾਤੇ ; ਦੁਖ ਕਾਟਨਹਾਰ ॥ (੨੮੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such ones are the givers of Almighty's Name, the dispellers of pain,

ਜਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤਰੈ ਸੰਸਾਰ ॥ (੨੮੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and in their company, the world is saved.

ਜਨ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ; ਸੋ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (੨੮੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The servant of the Almighty's servant is very fortunate.

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥ (੨੮੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the company of His servant, one becomes attached to the Love of the One, Almighty.

ਗੁਨ ਗੋਬਿਦ ; ਕੀਰਤਨੁ ਜਨੁ ਗਾਵੈ ॥ (੨੮੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His humble servant sings the praises of Almighty virtues (Kirtan).

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ ਫਲੁ ਪਾਵੈ ॥੮॥੧੬॥ (੨੮੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, Guru Nanak says, he receives the fruits of his rewards. ||8||16||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੮੫-੫)

Salok:

ਆਦਿ ਸਚੁ ; ਜੁਗਾਦਿ ਸਚੁ ॥ (੨੮੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The time before the creation was created (Aadh) the Almighty was the truth (Sach), when the visible and invisible creation was created but the religious practices of the time of Satyug was not widely being practiced (Jugaadh) during this age Almighty was still the truth,

ਹੈ ਭਿ ਸਚੁ ; ਨਾਨਕ , ਹੋਸੀ ਭਿ ਸਚੁ ॥੧॥ (੨੮੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even now when the entire creation is in place Almighty is still the truth, Guru Nanakji says that in future during the entire creation's doom Almighty will remain as the truth.||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੮੫-੬)

Ashtapadee:

ਚਰਨ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਪਰਸਨਹਾਰ ॥ (੨੮੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Lotus Feet are True, and True are those who touch Them.

ਪੂਜਾ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਸੇਵਦਾਰ ॥ (੨੮੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His devotional worship is True, and True are those who worship Him.

ਦਰਸਨੁ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਪੇਖਨਹਾਰ ॥ (੨੮੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Blessing of His Vision is True, and True are those who behold it.

ਨਾਮੁ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਧਿਆਵਨਹਾਰ ॥ (੨੮੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His Naam is True, and True are those who meditate on it.

ਆਪਿ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਸਭ ਧਾਰੀ ॥ (੨੮੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is True, and True is all that He sustains.

ਆਪੇ ਗੁਣ ; ਆਪੇ ਗੁਣਕਾਰੀ ॥ (੨੮੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is virtuous goodness, and He Himself is the practicer of virtue.

ਸਬਦੁ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਪ੍ਰਭੁ ਬਕਤਾ ॥ (੨੮੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True is the knowledge in Guru's Hymn (Shabad) and True is Almighty who is initiator of the utterance.

ਸੁਰਤਿ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਜਸੁ ਸੁਨਤਾ ॥ (੨੮੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True is the supreme love (the love without any desire) for Almighty and true are who listen to His Praises.

ਬੁਝਨਹਾਰ ਕਉ ; ਸਤਿ ਸਭ ਹੋਇ ॥ (ਬੁੱਝਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (੨੮੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one who understands the real-self (Atma) sees (beholds) the entire creation as Almighty Himself.

ਨਾਨਕ , ਸਤਿ ਸਤਿ ; ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ (੨੮੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, True, True is He, the Lord Almighty who empower the entire creation. ||1||

ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ; ਰਿਦੈ ਜਿਨਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (੨੮੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who believes in the Embodiment of Truth with all his heart

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਤਿਨਿ ਮੂਲੁ ਪਛਾਨਿਆ ॥ (੨੮੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

recognizes Almighty, the Cause of all causes and the Root of all.

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ; ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ॥ (ਬਿਸੁਆਸੁ ਬੋਲੋ) (੨੮੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whose heart is filled with faith in Almighty

ਤਤੁ ਗਿਆਨੁ ; ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥ (੨੮੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- the essence of spiritual wisdom manifest in his mind.

ਭੈ ਤੇ ; ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸਾਨਾ ॥ (੨੮੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Coming out of fear, he comes to live in his real-self (Atma) which is without fear.

ਜਿਸ ਤੇ ਉਪਜਿਆ ; ਤਿਸੁ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (੨੮੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is absorbed into the One, from whom he originated.

ਬਸਤੁ ਮਾਹਿ ; ਲੇ ਬਸਤੁ ਗਡਾਈ ॥ (੨੮੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When something blends with its own,

ਤਾ ਕਉ ਭਿੰਨ ; ਨ ਕਹਨਾ ਜਾਈ ॥ (੨੮੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

it cannot be said to be separate from it, in the same manner when being (jeev) blends into Almighty through Guru's sermons then being (jeev) cannot be called separately.

ਬੂਝੈ ; ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਬਿਬੇਕ ॥ (੨੮੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The wise being (jeev) who understands this knowledgeable fact,

ਨਾਰਾਇਨ ਮਿਲੇ ; ਨਾਨਕ ਏਕ ॥੨॥ (੨੮੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, by meeting with the Almighty, he becomes one with Him. ||2||

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ; ਆਗਿਆਕਾਰੀ ॥ (੨੮੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such servant of Almighty is obedient to his Lord and Master.

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ; ਸਦਾ ਪੂਜਾਰੀ ॥ (੨੮੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such servant of Almighty worships his Lord and Master forever.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੈ ; ਮਨਿ ਪਰਤੀਤਿ ॥ (੨੮੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such servant of Almighty has undoubtful faith in his mind.

ਠਾਕੁਰ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ; ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (੨੮੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such servant of Almighty has a pure practice means that the practice which benefits everyone.

ਠਾਕੁਰ ਕਉ ਸੇਵਕੁ ; ਜਾਨੈ ਸੰਗਿ ॥ (੨੮੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such servant of Almighty acknowledges Almighty's presence all the time and the closest.

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ; ਨਾਮ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥ (੨੮੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's servant is attuned to the love of Almighty's Name (Naam) and remain in bliss.

ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭ ਪਾਲਨਹਾਰਾ ॥ (੨੮੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is the sustainer of His servant.

ਸੇਵਕ ਕੀ ਰਾਖੈ ; ਨਿਰੰਕਾਰਾ ॥ (੨੮੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Formless Lord preserves the honour of His servant.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ; ਜਿਸੁ ਦਇਆ ਪ੍ਰਭੁ ਧਾਰੈ ॥ (੨੮੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such servant of Almighty is only the one unto whom Almighty bestows His Mercy.

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਸੇਵਕੁ ; ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮਾਰੈ ॥੩॥ (੨੮੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that servant remembers Him with each and every breath. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਜਨ ਕਾ ; ਪਰਦਾ ਢਾਕੈ ॥ (੨੮੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He covers the faults of His servant.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ; ਸਰਪਰ ਰਾਖੈ ॥ (੨੮੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He surely preserves the honor of His servant.

ਅਪਨੇ ਦਾਸ ਕਉ ; ਦੇਇ ਵਡਾਈ ॥ (੨੮੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He blesses His slave with greatness.

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਨਾਮੁ ਜਪਾਈ ॥ (੨੮੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He inspires His servant to recite Almighty's Name (Naam).

ਅਪਨੇ ਸੇਵਕ ਕੀ ; ਆਪਿ ਪਤਿ ਰਾਖੈ ॥ (੨੮੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself preserves the honor of His servant.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ; ਕੋਇ ਨ ਲਾਖੈ ॥ (੨੮੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No one knows His attainment and practice.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਕੋ ਨ ਪਹੂਚੈ ॥ (੨੮੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No one is equal to the servant of Almighty.

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ; ਊਚ ਤੇ ਊਚੇ ॥ (੨੮੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The servant of Almighty is the highest of the high means that their glory is incomparable.

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ; ਅਪਨੀ ਸੇਵਾ ਲਾਇਆ ॥ (੨੮੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whom Almighty applies to His own service, Guru Nanak says

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਸੇਵਕੁ ; ਦਹ ਦਿਸਿ ਪ੍ਰਗਟਾਇਆ ॥੪॥ (੨੮੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- that servant is famous in the ten directions. ||4||

ਨੀਕੀ ਕੀਰੀ ਮਹਿ ; ਕਲ ਰਾਖੈ ॥ (੨੮੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If Almighty infuses His Power into a tiny ant;

ਭਸਮ ਕਰੈ ; ਲਸਕਰ ਕੋਟਿ ਲਾਖੈ ॥ (੨੮੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

it can then reduce the armies of millions to ashes.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾਸੁ ; ਨ ਕਾਢਤ ਆਪਿ ॥ (੨੮੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those whose breath of life He Himself does not take away means whoever He protects,

ਤਾ ਕਉ ਰਾਖਤ ; ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥ ॥ (੨੮੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- He preserves them in within the battle field surrounded by millions of soldier by extending His Hand to protect them.

ਮਾਨਸ ; ਜਤਨ ਕਰਤ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (੨੮੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Being (jeev) may initiate various methods to kill other,

ਤਿਸ ਕੇ ਕਰਤਬ ; ਬਿਰਥੇ ਜਾਤਿ ॥ (੨੮੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but all those initiations and attempts are in vain. (Guruji explains in the next two line)

ਮਾਰੈ ਨ ਰਾਖੈ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (੨੮੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No one else can kill or preserve

ਸਰਬ ਜੀਆ ਕਾ ; ਰਾਖਾ ਸੋਇ ॥ (੨੮੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because Almighty Himeself is the Protector of all beings (Jeevs).

ਕਾਹੇ ਸੋਚ ਕਰਹਿ ; ਰੇ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (੨੮੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore, why are you so worried, O mortal?

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਅਲਖ ਵਿਡਾਣੀ ॥੫॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੨੮੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, abandon all worries and remember Almighty, who is beyond understanding and amazing. ||5||

ਬਾਰੰ ਬਾਰ ; ਬਾਰ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪੀਐ ॥ (੨੮੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Recite Almighty's Name with mind, speech and body again and again,

ਪੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਤਨੁ ਧ੍ਰਪੀਐ ॥ (੨੮੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by drinking in this Nectar of Almighty's Name, this mind is contented and body is satisfied.

ਨਾਮ ਰਤਨੁ ; ਜਿਨਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ॥ (੨੮੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The jewel of Almighty's Name (Naam) is obtained by the Gurmukh (Guru-oriented);

ਤਿਸੁ , ਕਿਛੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ; ਦ੍ਰਿਸਟਾਇਆ ॥ (੨੮੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

they see no other equivalent or greater than Almighty.

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ; ਨਾਮੋ ਰੂਪੁ ਰੰਗੁ ॥ (੨੮੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Unto them, Almighty's Name (Naam) is wealth, Almighty's Name (Naam) is beauty and delight.

ਨਾਮੋ ਸੁਖੁ ; ਹਰਿ ਨਾਮ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (੨੮੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam) is peace, Almighty's Name is their companion.

ਨਾਮ ਰਸਿ ; ਜੋ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ (੨੮੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who are satisfied by the essence of Almighty's Name (Naam),

ਮਨ ਤਨ ; ਨਾਮਹਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਨੇ ॥ (੨੮੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- their minds and bodies are immersed with Almighty's Name (Naam).

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ; ਸੋਵਤ ਨਾਮ ॥ (੨੮੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The ones who recites Almighty's Name (Naam) while standing up, sitting down and sleeping ,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਨ ਕੈ ਸਦ ਕਾਮ ॥੬॥ (੨੮੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

says Guru Nanak, such humble servant's mind is forever occupied with Almighty's Name. ||6||

ਬੋਲਹੁ ਜਸੁ ਜਿਹਬਾ ; ਦਿਨੁ ਰਾਤਿ ॥ (੨੮੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Utter His Praises with your tongue, day and night,

ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ; ਜਨ ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (੨੮੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself has given this gift to His servants.

ਕਰਹਿ ਭਗਤਿ ; ਆਤਮ ਕੈ ਚਾਇ ॥ (੨੮੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore they meditate on Almighty with enthusiasm of their mind,

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਸਿਉ ; ਰਹਹਿ ਸਮਾਇ ॥ (੨੮੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

they remain absorbed in Almighty Himself.

ਜੋ ਹੋਆ ; ਹੋਵਤ ਸੋ ਜਾਨੈ ॥ (੨੮੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The acknowledge the proceeding of the past, present and future,

ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੇ ਕਾ ; ਹੁਕਮੁ ਪਛਾਨੈ ॥ (੨੮੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

as Almighty's Command and they accept as their fate, means that they remain delighted in the reality through their lifetime.

ਤਿਸ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ; ਕਉਨ ਬਖਾਨਉ ॥ (੨੮੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Which virtue's praise shall one describe?

ਤਿਸ ਕਾ ਗੁਨੁ ; ਕਹਿ ਏਕ ਨ ਜਾਨਉ ॥ (੨੮੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because among the countless virtues not even one can be described.

ਆਠ ਪਹਰ ਪ੍ਰਭ ; ਬਸਹਿ ਹਜੂਰੇ ॥ (੨੮੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who dwell in Almighty's Presence, twenty-four hours a day means the one who acknowledges Almighty's presence all the time,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ॥੭॥ (੨੮੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- says Guru Nanak, they are the perfect persons. ||7||

ਮਨ ਮੇਰੇ ; ਤਿਨ ਕੀ ਓਟ ਲੇਹਿ ॥ (੨੮੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O my mind, seek their support;

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਪਨਾ ; ਤਿਨ ਜਨ ਦੇਹਿ ॥ (੨੮੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

give your mind and body to those humble beings.

ਜਿਨਿ ਜਨਿ ; ਅਪਨਾ ਪ੍ਰਭੂ ਪਛਾਤਾ ॥ (੨੮੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those humble beings who recognizes Almighty,

ਸੋ ਜਨੁ ; ਸਰਬ ਥੋਕ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (੨੮੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such beings are the givers of all things.

ਤਿਸ ਕੀ ਸਰਨਿ ; ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥ (੨੮੬-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the sanctuary of such humble beings, all comforts are obtained,

ਤਿਸ ਕੈ ਦਰਸਿ ; ਸਭ ਪਾਪ ਮਿਟਾਵਹਿ ॥ (੨੮੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and by having the sight of such humble being, all sins are erased.

ਅਵਰ ਸਿਆਨਪ ; ਸਗਲੀ ਛਾਡੁ ॥ (੨੮੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Therefore renounce all other clever devices,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ; ਤੂ ਸੇਵਾ ਲਾਗੁ ॥ (੨੮੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and enjoin yourself to the service of those humble beings.

ਆਵਨੁ ਜਾਨੁ ; ਨ ਹੋਵੀ ਤੇਰਾ ॥ (੨੮੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By serving such humble beings your continuous births (comings) and deaths (goings) shall be ended.

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੇ ; ਪੂਜਹੁ ਸਦ ਪੈਰਾ ॥੮॥੧੭॥ (੨੮੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, worship the feet of Almighty's humble servants forever. ||8||17||

Prologue: Guru Arjan Dev Ji describes the attributes of a Guru and a Sikh in the following Astpadhi.

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੮੬-੧੨)

Salok:

ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ; ਸਤਿਗੁਰੁ ਤਿਸ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (੨੮੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one who knows the True Almighty, is called the True Guru.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਸਿਖੁ ਉਧਰੈ ;
ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ (੨੮੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, in the company of such a True Guru, a Sikh is ferried across the dreadful worldly ocean by singing the glories praises of Almighty, means that Almighty's praises is known in the company of a Guru through His sermons ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੮੬-੧੩)

Ashtapadee:

ਸਤਿਗੁਰੁ ; ਸਿਖ ਕੀ ਕਰੈ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (੨੮੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The True Guru sustain His Sikh,

ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਗੁਰੁ ਸਦਾ ਦਇਆਲ ॥ (੨੮੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru is always merciful to His servant.

ਸਿਖ ਕੀ ਗੁਰੁ ; ਦੁਰਮਤਿ ਮਲੁ ਹਿਰੈ ॥ (੨੮੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Guru washes away the filth of the evil intellect of His Sikh,

ਗੁਰ ਬਚਨੀ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਉਚਰੈ ॥ (੨੮੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by blessing him (Sikh) His (Guru) sermons, thereafter Sikh utters Almighty's Name.

ਸਤਿਗੁਰੁ ; ਸਿਖ ਕੇ ਬੰਧਨ ਕਾਟੈ ॥ (੨੮੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The True Guru cuts away the bonds of evil desires of His Sikh,

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ; ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਹਾਟੈ ॥ (੨੮੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the Sikh of the Guru abstains from evil deeds.

ਸਤਿਗੁਰੁ , ਸਿਖ ਕਉ ; ਨਾਮ ਧਨੁ ਦੇਇ ॥ (੨੮੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The True Guru gives His Sikh the wealth of Almighty's Name (Naam),

ਗੁਰ ਕਾ ਸਿਖੁ ; ਵਡਭਾਗੀ ਹੇ ॥ (੨੮੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the Sikh of the Guru is the most fortunate.

ਸਤਿਗੁਰੁ , ਸਿਖ ਕਾ ; ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਵਾਰੈ ॥ (੨੮੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The True Guru corrects (improves) this world and the next for His Sikh,

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ , ਸਿਖ ਕਉ ; ਜੀਅ ਨਾਲਿ ਸਮਾਰੈ ॥੧॥ (੨੮੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, with the fullness of His heart, the True Guru keeps His Sikh means that Guru remembers His Sikh all the time. ||1||

ਗੁਰ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ ; ਸੇਵਕੁ ਜੋ ਰਹੈ ॥ (੨੮੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

That selfless servant, who lives in the Guru's household means is engaged in the Guru's service (seva),

ਗੁਰ ਕੀ ਆਗਿਆ ; ਮਨ ਮਹਿ ਸਹੈ ॥ (੨੮੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and obeys the Guru's Commands with the willingness of his mind.

ਆਪਸ ਕਉ ; ਕਰਿ ਕਛੁ ਨ ਜਨਾਵੈ ॥ (੨੮੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such selfless servant who do not reveal himself to be someone means that the one who do not stand out to world and claim himself to be someone,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵੈ ॥ (੨੮੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and concentrates constantly with his fullest attention within (heart) on Almighty's Name instead of couting amd measuring his service for the Guru.

ਮਨੁ ਬੇਚੈ ; ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਪਾਸਿ ॥ (੨੮੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such selfless sevant who sells his mind to the True Guru,

ਤਿਸੁ ਸੇਵਕ ਕੇ ; ਕਾਰਜ ਰਾਸਿ ॥ (੨੮੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

- that humble servant's affairs such as liberation, etc. are resolved.

ਸੇਵਾ ਕਰਤ ; ਹੋਇ ਨਿਹਕਾਮੀ ॥ (੨੮੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who performs selfless service, without the thought of reward and even the sense the of being a creator,

ਤਿਸ ਕਉ ਹੋਤ ; ਪਰਾਪਤਿ ਸੁਆਮੀ ॥ (੨੮੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

shall attain his Lord and Master.

ਅਪਨੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ (੨੮੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Upon whom He Himself grants His Grace;

ਨਾਨਕ , ਸੋ ਸੇਵਕੁ ; ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ਲੇਇ ॥੨॥ (੨੮੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that selfless servant embrace the Guru's Teachings. ||2||

ਬੀਸ ਬਿਸਵੇ ; ਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ (੨੮੭-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Unto such selfless servant Guru's mind becomes confident one hundred per cent,

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ; ਪਰਮੇਸੁਰ ਕੀ ਗਤਿ ਜਾਨੈ ॥ (੨੮੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such selfless servant comes to know the state of the Transcendent Almighty means that such servant attains Almighty.

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ; ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (੨੮੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The True Guru's Heart is filled with Almighty's Name,

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ; ਗੁਰ ਕਉ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥ (੨੮੭-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I shall countless times, sacrifice to such Guru.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ; ਜੀਅ ਕਾ ਦਾਤਾ ॥ (੨੮੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is the bestower of Almighty's Name which is the treasure of everything, to the entire creation.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਰੰਗਿ ਰਾਤਾ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Twenty-four hours a day, He is imbued with the Love of the Supreme Creator, Almighty.

ਬ੍ਰਹਮ ਮਹਿ ਜਨੁ ; ਜਨ ਮਹਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (੨੮੭-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Selfless servant is residing in Almighty's form and within such servant Almighty resides,

ਏਕਹਿ ਆਪਿ ; ਨਹੀ ਕਛੁ ਭਰਮੁ ॥ (੨੮੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The servant and Almighty is One and there is no doubt about this fact.

ਸਹਸ ਸਿਆਨਪ ; ਲਇਆ ਨ ਜਾਈਐ ॥ (੨੮੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even by thousands of clever tricks, Almighty not be attained.

ਨਾਨਕ , ਐਸਾ ਗੁਰੁ ; ਬਡਭਾਗੀ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (੨੮੭-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such a Guru is obtained by the greatest good fortune. ||3||

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ; ਪੁਨੀਤ ॥ (੨੮੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Fuitful is His Sight (Darshan); receiving it, one is purified.

ਪਰਸਤ ਚਰਨ ; ਗਤਿ ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ॥ (੨੮੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Touching His Feet, one's practice (conduct) and lifestyle become pure.

ਭੇਟਤ ਸੰਗਿ ; ਰਾਮ ਗੁਨ ਰਵੇ ॥ (੨੮੭-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Abiding in His Company, one utters the Almighty's Praises,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ; ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥ (੨੮੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and reaches the Court of the Supreme Creator, Almighty blissfully.

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ; ਕਰਨ ਆਘਾਨੇ ॥ (੨੮੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Listening to His Teachings, one's ears are satisfied,

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ; ਆਤਮ ਪਤੀਆਨੇ ॥ (੨੮੭-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The mind is contented, and the soul is fulfilled also one develops faith in Almighty presence within.

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ; ਅਖੵਓ ਜਾ ਕਾ ਮੰਤ੍ਰ ॥ (ਅਖਿਅਓ ਬੋਲੋ) (੨੮੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Perfect Guru’s sermons (teachings) are everlasting and convert the being to be eternal as well,

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਪੇਖੈ ; ਹੋਇ ਸੰਤ ॥ (੨੮੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Beholding His Ambrosial Glance, one becomes a Saint.

ਗੁਣ ਬਿਅੰਤ ; ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਇ ॥ (੨੮੭-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Endless are the virtuous qualities of such A Guru; His worth cannot be appraised,

ਨਾਨਕ , ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥੪॥ (੨੮੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, unto whoever a Guru becomes pleased, he is united with Almighty. ||4|| Guruji continues to explain about Almighty greatness;

ਜਿਹਬਾ ਏਕ ; ਉਸਤਤਿ ਅਨੇਕ ॥ (੨੮੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The tongue is one, but His Praises are many,

ਸਤਿ ਪੁਰਖ ; ਪੂਰਨ ਬਿਬੇਕ ॥ (੨੮੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The True Almighty, of perfect perfection with ultimate knowledge.

ਕਾਹੂ ਬੋਲ ; ਨ ਪਹੁਚਤ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥ (੨੮੭-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

A being (jeev) can never reach (attain) Almighty by merit nor speech without the power of His Name means that no one can claim to be qualified to attain Almighty.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰ ; ਪ੍ਰਭ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ (੨੮੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Almighty is beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible), beyond the reach of sensors (Agochar-Incomprehensible) and the bestower of salvation.

ਨਿਰਾਹਾਰ ; ਨਿਰਵੈਰ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (੨੮੭-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

He is not sustained by food; He has no hatred or vengeance; He is the Giver of peace,

ਤਾ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ; ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ (੨੮੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

no one can estimate His worth.

ਅਨਿਕ ਭਗਤ ; ਬੰਦਨ ਨਿਤ ਕਰਹਿ ॥ (੨੮੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Countless devotees continually bow in reverence to Him,

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਹਿਰਦੈ ਸਿਮਰਹਿ ॥ (੨੮੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

In their hearts, they meditate on His Lotus Feet.

ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੀ ; ਸਤਿਗੁਰ ਅਪਨੇ ॥ (੨੮੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak is forever a sacrifice to the True Guru;

ਨਾਨਕ , ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਐਸਾ ਪ੍ਰਭੁ ਜਪਨੇ ॥੫॥ (੨੮੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that with whose grace such recitation is recited which unites with Almighty. ||5||

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ; ਪਾਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (੨੮੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Only a few obtain this ambrosial essence of the Almighty's Name,

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ; ਅਮਰੁ ਸੋ ਹੋਇ ॥ (੨੮੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by drinking this Nectar, one becomes immortal.

ਉਸੁ ਪੁਰਖ ਕਾ ; ਨਾਹੀ ਕਦੇ ਬਿਨਾਸ ॥
ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ; ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਨਤਾਸ ॥ (੨੮੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

That person whose mind is illuminated by the presence of Almighty who is the treasure of excellence.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਲੇਇ ॥ (੨੮੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Twenty-four hours a day, he recites Almighty's Name,

ਸਚੁ ਉਪਦੇਸੁ ; ਸੇਵਕ ਕਉ ਦੇਇ ॥ (੨੮੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty blesses sermons of His True Form through a Guru to His servant.

ਮੋਹ ਮਾਇਆ ਕੈ ; ਸੰਗਿ ਨ ਲੇਪੁ ॥ (੨੮੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is not polluted by emotional attachment to Maya,

ਮਨ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਏਕੁ ॥ (੨੮੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because in his mind, he keeps only the One Almighty.

ਅੰਧਕਾਰ ; ਦੀਪਕ ਪਰਗਾਸੇ ॥ (੨੮੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the pitch darkness of ignorance, a lamp of knowledge shines forth,

ਨਾਨਕ , ਭਰਮ ਮੋਹ ; ਦੁਖ ਤਹ ਤੇ ਨਾਸੇ ॥੬॥ (੨੮੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, therefore doubt, emotional attachment and pain are erased. ||6||

ਤਪਤਿ ਮਾਹਿ ; ਠਾਢਿ ਵਰਤਾਈ ॥ (ਠਾਂਢਿ ਬੋਲੋ) (੨੮੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When a Guru lighten with lamp of knowledge within the burning heat of unnecessary attachment (Rag) and envy (Duakh) is dispelled and soothing coolness of peace prevails,

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ; ਦੁਖ ਨਾਠੇ ਭਾਈ ॥ (੨੮੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear brother, bliss ensue and pain departs.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੇ ; ਮਿਟੇ ਅੰਦੇਸੇ ॥ (੨੮੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The fear of birth and death is dispelled,

ਸਾਧੂ ਕੇ ; ਪੂਰਨ ਉਪਦੇਸੇ ॥ (੨੮੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by the perfect Teachings of the Guru.

ਭਉ ਚੂਕਾ ; ਨਿਰਭਉ ਹੋਇ ਬਸੇ ॥ (੨੮੭-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Fear of birth, death, etc. is lifted from within, and one abides in fearlessness,

ਸਗਲ ਬਿਆਧਿ ; ਮਨ ਤੇ ਖੈ ਨਸੇ ॥ (੨੮੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

even all the diseases of ill thoughts are dispelled from the mind.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ; ਤਿਨਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥ (੨੮੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He takes His servant into His favor as His own means that when Almighty blesses His servant,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (੨੮੭-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He unites His servant with True Congregation (Saadh Sanggat) and persuades him to recite Almighty's Name (Naam).

ਥਿਤਿ ਪਾਈ ; ਚੂਕੇ ਭ੍ਰਮ ਗਵਨ ॥ (੨੮੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Stability is attained; doubt and wandering ceased away,

ਸੁਨਿ ਨਾਨਕ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਸੁ ਸ੍ਰਵਨ ॥੭॥ (੨੮੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, listening with one's ears to Almighty's Praises. ||7||

ਨਿਰਗੁਨੁ ਆਪਿ ; ਸਰਗੁਨੁ ਭੀ ਓਹੀ ॥ (੨੮੭-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the fomless; He Himself is also form of the entire creation.

ਕਲਾ ਧਾਰਿ ; ਜਿਨਿ ਸਗਲੀ ਮੋਹੀ ॥ (੨੮੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Manifesting His power, He fascinates the entire world.

ਅਪਨੇ ਚਰਿਤ ; ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਿ ਬਨਾਏ ॥ (੨੮੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself sets His play in motion,

ਅਪੁਨੀ ਕੀਮਤਿ ; ਆਪੇ ਪਾਏ ॥ (੨੮੭-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Only He Himself can estimate His worth,

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ; ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੨੮੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

There is none, other than Almighty Himself,

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ; ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ (੨੮੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He exist within the entire creation, as He is ultimately the only One.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ; ਰਵਿਆ ਰੂਪ ਰੰਗ ॥ (੨੮੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through and through like a tread in fabric, He pervades within all forms and colors.

ਭਏ ਪ੍ਰਗਾਸ ; ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗ ॥ (੨੮੭-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is revealed in the company of the holy (Saadh Sanggat).

ਰਚਿ ਰਚਨਾ ; ਅਪਨੀ ਕਲ ਧਾਰੀ ॥ (੨੮੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Having created the creation, He infuses His own power into it,

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ; ਨਾਨਕ ਬਲਿਹਾਰੀ ॥੮॥੧੮॥ (੨੮੮-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

So many times, Guru Nanak is a sacrifice to Him. ||8||18||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੮੮-੧)

Salok:

ਸਾਥਿ ਨ ਚਾਲੈ ਬਿਨੁ ਭਜਨ ; ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਛਾਰੁ ॥ (੨੮੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Nothing shall go along with you, except your devotion. All worldly desires is like ashes.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਕਮਾਵਨਾ ; ਨਾਨਕ , ਇਹੁ ਧਨੁ ਸਾਰੁ ॥੧॥ (੨੮੮-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Earn the wealth of Almighty's Name means recite Almighty's Name, Guru Nanak says, this is the most lasting wealth. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੮੮-੩)

Ashtapadee:

ਸੰਤ ਜਨਾ ਮਿਲਿ ; ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੮੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Join the Company of Saints and contemplate on the truth,

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ; ਨਾਮ ਆਧਾਰੁ ॥ (੨੮੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by embracing the support of Almighty's Name alone, remember Almighty.

ਅਵਰਿ ਉਪਾਵ ; ਸਭਿ ਮੀਤ ਬਿਸਾਰਹੁ ॥ (੨੮੮-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Forget all other efforts, O my friend

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਰਿਦ ਮਹਿ ਉਰਿ ਧਾਰਹੁ ॥ (੨੮੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

enshrine the Almighty's Lotus Feet within your heart.

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਸਮਰਥੁ ॥ (੨੮੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is All-powerful; He is the Cause of all causes.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਗਹਹੁ ; ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਵਥੁ ॥ (੨੮੮-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Hold to Almighty's Name firmly means that remember Him all the time.

ਇਹੁ ਧਨੁ ਸੰਚਹੁ ; ਹੋਵਹੁ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੮੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Gather this wealth (Almighty's Name), and merge into Him,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ; ਨਿਰਮਲ ਮੰਤ ॥ (੨੮੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by adhering to the pure sermons of the Saint (Guru).

ਏਕ ਆਸ ; ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੮੮-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When one keeps faith in the One Almighty within the mind,

ਸਰਬ ਰੋਗ ; ਨਾਨਕ , ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ॥੧॥ (੨੮੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

all disease, Guru Nanak says, shall then be dispelled. ||1||

ਜਿਸੁ ਧਨ ਕਉ ; ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਉਠਿ ਧਾਵਹਿ ॥ (੨੮੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The wealth which you chase after in the four directions,

ਸੋ ਧਨੁ ; ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਤੇ ਪਾਵਹਿ ॥ (੨੮੮-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

you shall obtain that wealth by serving the Almighty.

ਜਿਸੁ ਸੁਖ ਕਉ ; ਨਿਤ ਬਾਛਹਿ ਮੀਤ ॥ (੨੮੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The peace, which you always yearn for, O friend

ਸੋ ਸੁਖੁ ; ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ (੨੮੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

that peace comes by the Loving the Saint (Guru).

ਜਿਸੁ ਸੋਭਾ ਕਉ ; ਕਰਹਿ ਭਲੀ ਕਰਨੀ ॥ (੨੮੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The glory, for which you perform good deeds (meditation, voluntary service, penance, etc.),

ਸਾ ਸੋਭਾ ; ਭਜੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਨੀ ॥ (੨੮੮-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

you shall obtain that glory by reciting Almighty’s Name in His Sanctuary.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵੀ ; ਰੋਗੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (੨੮੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Even after applying all sorts of remedies the disease of mind (ignorance) and body (cancer, aids, etc.) have not cured,

ਰੋਗੁ ਮਿਟੈ ; ਹਰਿ ਅਵਖਧੁ ਲਾਇ ॥ (੨੮੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the disease is cured only by applying the medicine of the Almighty’s Name.

ਸਰਬ ਨਿਧਾਨ ਮਹਿ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (੨੮੮-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Among all treasures, Almighty's Name is the supreme treasure,

ਜਪਿ ਨਾਨਕ ; ਦਰਗਹਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥੨॥ (੨੮੮-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore recite Almighty’s Name, Guru Nanak says, and be accepted in the Court of the Lord. ||2||

ਮਨੁ ਪਰਬੋਧਹੁ ; ਹਰਿ ਕੈ ਨਾਇ ॥ (੨੮੮-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Preach your mind with the sermons of Almighty's Name,

ਦਹਦਿਸਿ ਧਾਵਤ ; ਆਵੈ ਠਾਇ ॥ (੨੮੮-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the mind which have wandered around in the ten directions, it comes to its place of rest means that the mind will rest in its real form (Almighty).

ਤਾ ਕਉ ; ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥ (੨੮੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No obstacle stands in the way of one,

ਜਾਕੈ ਰਿਦੈ ਬਸੈ ; ਹਰਿ ਸੋਇ ॥ (੨੮੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

whose heart is filled with the Almighty.

ਕਲਿ ਤਾਤੀ ; ਠਾਂਢਾ ਹਰਿ ਨਾਉ ॥ (੨੮੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Dark Age of Kali Yuga is like fire which is heating all the beings means that in this age being (jeev) is burning the evil desires and Almighty's Name is soothing and cool,

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਉ ॥ (੨੮੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore remember Almighty's Name with your mind and utter Amighty's Name to obtain everlasting peace.

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ; ਪੂਰਨ ਹੋਇ ਆਸ ॥ (੨੮੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Your fear shall be dispelled, and your wishes will be fulfilled,

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ; ਆਤਮ ਪਰਗਾਸ ॥ (੨੮੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

in additional ultimate knowledge of real-self (Atma) will be attained by performing meditation of love (Prema Bhagti).

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਇ ; ਬਸੈ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥ (੨੮੮-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

However with the ultimate knowledge whoever unites with the real-self which is doomless,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਕਾਟੀ ਜਮ ਫਾਸੀ ॥੩॥ (੨੮੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the noose of death is cut away. ||3||

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ; ਕਹੈ ਜਨੁ ਸਾਚਾ ॥ (੨੮੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who contemplates the ultimate knowledge is said to be the true person,

ਜਨਮਿ ਮਰੈ ; ਸੋ ਕਾਚੋ ਕਾਚਾ ॥ (੨੮੮-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the ones who are ignorant pertaining to the truth will be subjected to the cycle of birth and death as the remain in false.

ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਮਿਟੈ ; ਪ੍ਰਭ ਸੇਵ ॥ (੨੮੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Coming and going in reincarnation is ended by serving Almighty,

ਆਪੁ ਤਿਆਗਿ ; ਸਰਨਿ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (੨੮੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore give up your selfishness and conceit, and seek the Sanctuary of the True Guru.

ਇਉ ਰਤਨ ਜਨਮ ਕਾ ; ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (੨੮੮-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Thus the jewel of this human life is ferried across the world ocean,

ਹਰਿ ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਪ੍ਰਾਨ ਆਧਾਰੁ ॥ (੨੮੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by remembering Almighty who is the Support of the breath of life.

ਅਨਿਕ ਉਪਾਵ ; ਨ ਛੂਟਨਹਾਰੇ ॥ (੨੮੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By all sorts of efforts, the beings (jeev) are not liberated without Almighty’s Name

ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ; ਬੇਦ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (੨੮੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

even by studying the knowledge of Simritees, the Shaastras or the Vedas.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ; ਮਨੁ ਲਾਇ ॥ (੨੮੮-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Meditate on Almighty with the concentration of the mind,

ਮਨਿ ਬੰਛਤ ; ਨਾਨਕ , ਫਲ ਪਾਇ ॥੪॥ (੨੮੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, you shall obtain the fruits of your mind's desire. ||4||

ਸੰਗਿ ਨ ਚਾਲਸਿ ; ਤੇਰੈ ਧਨਾ ॥ (੨੮੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Your wealth shall not go with you beyond the life time and there is no assurance that the wealth will stay along till the last breath;

ਤੂੰ ਕਿਆ ਲਪਟਾਵਹਿ ; ਮੂਰਖ ਮਨਾ ॥ (੨੮੮-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
therefore, O Foolish Mind! why do you cling to it?

ਸੁਤ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ; ਅਰੁ ਬਨਿਤਾ ॥ (੨੮੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Children, friends, family and spouse

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ਤੁਮ ; ਕਵਨ ਸਨਾਥਾ ॥ (੨੮੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
who of these shall accompany you?

ਰਾਜ ਰੰਗ ; ਮਾਇਆ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (੨੮੮-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The bliss of power and the vast expanse of Maya

ਇਨ ਤੇ ਕਹਹੁ ; ਕਵਨ ਛੁਟਕਾਰ ॥ (੨੮੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
- who has ever escaped from these?

ਅਸੁ ਹਸਤੀ ; ਰਥ ਅਸਵਾਰੀ ॥ (੨੮੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Horses, elephants, chariots and pageantry,

ਝੂਠਾ ਡੰਫੁ ; ਝੂਠੁ ਪਾਸਾਰੀ ॥ (੨੮੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
the being (jeev) is misleaded by false shows and false displays.

ਜਿਨਿ ਦੀਏ ; ਤਿਸੁ ਬੁਝੈ ਨ ਬਿਗਾਨਾ ॥ (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ) (੨੮੮-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
This being (jeev) influence by ignorance does not acknowledge the One Almighty who gave this;

ਨਾਮੁ ਬਿਸਾਰਿ ; ਨਾਨਕ , ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੫॥ (੨੮੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
however by forgetting Almighty's Name (Naam), Guru Nanak says, he will regret in the end. ||5||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਤਿ ; ਤੂੰ ਲੇਹਿ ਇਆਨੇ ॥ (੨੮੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Embrace the Guru's advice, you ignorant being (jeev);

ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ; ਬਹੁ ਡੂਬੇ ਸਿਆਨੇ ॥ (੨੮੮-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
because without devotion, even the wise ones have drowned in the worldly ocean.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ; ਕਰਹੁ ਮਨ ਮੀਤ ॥ (੨੮੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Mediatate on Almighty, my friend Mind;

ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ; ਤੁਮ੍ਾਰੋ ਚੀਤ ॥ (੨੮੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

your consciousness shall become pure.

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਰਾਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੮੮-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Having to embrace Almighty's Lotus Feet in your mind;

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੇ ; ਕਿਲਬਿਖ ਜਾਹਿ ॥ (੨੮੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the sins of countless lifetimes shall depart.

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ; ਅਵਰਾ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ (੨੮੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Recite Almighty's Name (Naam) yourself, and inspire others to chant it as well,

ਸੁਨਤ ਕਹਤ ; ਰਹਤ ਗਤਿ ਪਾਵਹੁ ॥ (੨੮੯-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by hearing, speaking and practicing it, liberation is obtained.

ਸਾਰ ਭੂਤ ; ਸਤਿ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ (੨੮੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The essential reality is the True Almighty's Name,

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ; ਨਾਨਕ , ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੬॥ (੨੮੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

naturally with intuitive ease, Guru Nanak says, sing Almighty's Glorious Praises. ||6||

ਗੁਨ ਗਾਵਤ ; ਤੇਰੀ ਉਤਰਸਿ ਮੈਲੁ ॥ (੨੮੯-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Singing His Glories, your filth of sins shall be washed off,

ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ; ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਫੈਲੁ ॥ (੨੮੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and all-prevading poison of ego will be dispelled.

ਹੋਹਿ ਅਚਿੰਤੁ ; ਬਸੈ ਸੁਖ ਨਾਲਿ ॥ (੨੮੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

You shall become free from worries and you shall dwell in peace,

ਸਾਸਿ ਗ੍ਰਾਸਿ ; ਹਰਿਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ (੨੮੯-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
by remembering Almighty's Name with every breath and every morsel of food.

ਛਾਡਿ ਸਿਆਨਪ ; ਸਗਲੀ ਮਨਾ ॥ (੨੮੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Therefore renounce all the intelligent (clever tricks), O mind,

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਪਾਵਹਿ ਸਚੁ ਧਨਾ ॥ (੨੮੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
because only in the holy congregation (Saadh Sanggat), you shall obtain the true wealth.

ਹਰਿ ਪੂੰਜੀ ਸੰਚਿ ; ਕਰਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (੨੮੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
So gather Almighty's Name as your capital, and trade in it,

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ; ਦਰਗਹ ਜੈਕਾਰੁ ॥ (੨੮੯-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
you will obtain peace in this world and applauded in Almighty's Court.

ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ; ਏਕੋ ਦੇਖੁ ॥ (੨੮੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
See Almighty alone within all;

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਾਕੈ ਮਸਤਕਿ ਲੇਖੁ ॥੭॥ (੨੮੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
but only the ones who have good fortune sees Almighty within all says Guru Nanak. ||7||

ਏਕੋ ਜਪਿ ; ਏਕੋ ਸਾਲਾਹਿ ॥ (੨੮੯-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Meditate on the One Almighty, and praise the Him.

ਏਕੁ ਸਿਮਰਿ ; ਏਕੋ ਮਨ ਆਹਿ ॥ (੨੮੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Remember the One, and yearn for the One in your mind.

ਏਕਸ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ; ਅਨੰਤ ॥ (੨੮੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sing the endless Glorious Praises of the One.

ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਿ ; ਏਕ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੮੯-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
With mind and body, meditate on the One Almighty.

ਏਕੋ ਏਕੁ ; ਏਕੁ ਹਰਿ ਆਪਿ ॥ (੨੮੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The One Lord Himself is the One and Only in the past, present and future.

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹਿਓ ; ਪ੍ਰਭੁ ਬਿਆਪਿ ॥ (੨੮੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The all-pervading Almighty is totally permeating all.

ਅਨਿਕ ਬਿਸਥਾਰ ; ਏਕ ਤੇ ਭਏ ॥ (੨੮੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The many expanses of the creation have all come from the One.

ਏਕੁ ਅਰਾਧਿ ; ਪਰਾਛਤ ਗਏ ॥ (੨੮੯-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Adoring the One, past sins are removed.

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ; ਏਕੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਤਾ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Mind and body within are imbued with the One Almighty.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ , ਇਕੁ ਜਾਤਾ ॥੮॥੧੯॥ (੨੮੯-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, Guru Nanak says, the One is known. ||8||19||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੮੯-੯)

Salok:

ਫਿਰਤ ਫਿਰਤ ਪ੍ਰਭ ਆਇਆ ; ਪਰਿਆ ਤਉ ਸਰਨਾਇ ॥ (੨੮੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

After wandering and wandering in numerous births, O Almighty, now I have come, and embraced Your Sanctuary.

ਨਾਨਕ ਕੀ ਪ੍ਰਭ ਬੇਨਤੀ ; ਅਪਨੀ ਭਗਤੀ ਲਾਇ ॥੧॥ (੨੮੯-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This is Guru Nanak's prayer, O Almighty: please, attach me to Your meditation. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੮੯-੧੦)

Ashtapadee:

ਜਾਚਕ ਜਨੁ ; ਜਾਚੈ ਪ੍ਰਭ ਦਾਨੁ ॥ (੨੮੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I am a beggar; I beg for this gift from You:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਦੇਵਹੁ ਹਰਿਨਾਮੁ ॥ (੨੮੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
please, by Your Mercy, Lord, bless me Your Name.

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੀ ; ਮਾਗਉ ਧੂਰਿ ॥ (੨੮੯-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Then I ask for the dust of your saint's feet,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਮੇਰੀ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ॥ (੨੮੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
O Supreme Creator Almighty, please fulfill my faith.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ (੨੮੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
I shall sing the Glorious Praises of Almighty's virtues forever and ever.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਹਿ ਧਿਆਵਉ ॥ (੨੮੯-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
With each and every breath, may I remember You, O Almighty.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ; ਲਾਗੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (੨੮੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
May my love is attached to Your Lotus Feet,

ਭਗਤਿ ਕਰਉ ; ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਨਿਤ ਨੀਤਿ ॥ (੨੮੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
and meditate on Almighty each and every day.

ਏਕ ਓਟ ; ਏਕੋ ਆਧਾਰੁ ॥ (੨੮੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
You are my only support for my mind and body,

ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ; ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਸਾਰੁ ॥੧॥ (੨੮੯-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak asks for Almighty's Name (Naam) which is the core of everything else. ||1||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੨੮੯-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
By Almighty's Gracious Glance, there is great peace,

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਵੈ ; ਬਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ (੨੮੯-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
however rare are those who obtains the taste Almighty's Name.

ਜਿਨ ਚਾਖਿਆ ; ਸੇ ਜਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ (੨੮੯-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who taste it are satisfied,

ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ; ਨਹੀ ਡੋਲਾਨੇ ॥ (੨੮੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

they become perfect being (jeev) and they do not waver in the pleasures of desires.

ਸੁਭਰ ਭਰੇ ; ਪ੍ਰੇਮ ਰਸ ਰੰਗਿ ॥ (੨੮੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They are totally filled to over-flowing with the Almighty's love,

ਉਪਜੈ ਚਾਉ ; ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗਿ ॥ (੨੮੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who are inspired to unite with Almighty through the company of saints.

ਪਰੇ ਸਰਨਿ ; ਆਨ ਸਭ ਤਿਆਗਿ ॥ (੨੮੯-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those who forsake all others and embrace Almighty's Sanctuary,

ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ; ਅਨਦਿਨੁ ਲਿਵ ਲਾਗਿ ॥ (੨੮੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

they are enlightened within, and they continue to concentrate on Him, day and night.

ਬਡਭਾਗੀ ; ਜਪਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (੨੮੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The most fortunate ones who uttered Almighty's Name.

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੮੯-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, they obtain happiness by attuning to Almighty's Name (Naam). ||2||

ਸੇਵਕ ਕੀ ਮਨਸਾ ; ਪੂਰੀ ਭਈ ॥ (੨੮੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The wishes of the Almighty's servant are fulfilled,

ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ; ਨਿਰਮਲ ਮਤਿ ਲਈ ॥ (੨੮੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

when the pure teachings are obtained from the True Guru,.

ਜਨ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇਓ ਦਇਆਲੁ ॥ (੨੮੯-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Unto His humble servant, Almighty has shown His kindness,

ਸੇਵਕੁ ਕੀਨੋ ; ਸਦਾ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (੨੮੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
and He has made His servant eternally blissful.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ; ਮੁਕਤਿ ਜਨੁ ਭਇਆ ॥ (੨੮੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The bonds attachments of His humble servant are cut away, and he is liberated,

ਜਨਮ ਮਰਨ ; ਦੂਖੁ ਭ੍ਰਮੁ ਗਇਆ ॥ (੨੮੯-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
thereafter the pains of birth and death, and doubt are gone.

ਇਛ ਪੁਨੀ ; ਸਰਧਾ ਸਭ ਪੂਰੀ ॥ (੨੮੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The fulfiller of wishes, Almighty granted all His servant's wishes,

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਸਦ ਸੰਗਿ ਹਜੂਰੀ ॥ (੨੮੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
acknowledging Almighty as imbued forever within His creation, His servant stay before Him means that the servant sees Almighty everywhere.

ਜਿਸ ਕਾ ਸਾ ; ਤਿਨਿ ਲੀਆ ਮਿਲਾਇ ॥ (੨੮੯-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The servant is united with his Master on the Master's Will.

ਨਾਨਕ , ਭਗਤੀ ; ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੩॥ (੨੮੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak is absorbed in devotional worship of Almighty's Name (Naam). ||3||

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ; ਜਿ ਘਾਲ ਨ ਭਾਨੈ ॥ (੨੮੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Why should we forget Almighty, who does not overlook our efforts?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ; ਜਿ ਕੀਆ ਜਾਨੈ ॥ (੨੮੯-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Why should we forget Almighty, who knows what we do?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ; ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ॥ (੨੯੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Why should we forget Almighty, who has given us everything?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ; ਜਿ ਜੀਵਨ ਜੀਆ ॥ (੨੯੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Why should we forget Almighty, who is the Life within the living beings?

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ; ਜਿ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ਰਾਖੈ ॥ (੨੯੦-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Why forget Him, who preserves us in the fire of the womb?

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਕੋ ਬਿਰਲਾ ਲਾਖੈ ॥ (੨੯੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, rare is the one who realizes Almighty.

ਸੋ ਕਿਉ ਬਿਸਰੈ ; ਜਿ ਬਿਖੁ ਤੇ ਕਾਢੈ ॥ (੨੯੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Why should we forget Him, who lifts us up out of the dirt of evil desires?

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕਾ ਟੂਟਾ ; ਗਾਢੈ ॥ (੨੯੦-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those separated from Him for countless lifetimes, are re-united by Almighty with Him once again.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਤਤੁ ਇਹੈ ਬੁਝਾਇਆ ॥ (ਬੁੱਝਾਇਆ ਬੋਲੋ) (੨੯੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the Perfect Guru, the one who have understood this essential reality,

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ; ਨਾਨਕ ਜਨ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥ (੨੯੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

has concentrated on Almighty, says Guru Nanak. ||4||

ਸਾਜਨ ਸੰਤ ; ਕਰਹੁ ਇਹੁ ਕਾਮੁ ॥ (੨੯੦-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear Saints, perform only this task,

ਆਨ ਤਿਆਗਿ ; ਜਪਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (੨੯੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by renouncing everything else, and recite Almighty's Name.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਸਿਮਰਿ ਸੁਖ ਪਾਵਹੁ ॥ (੨੯੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Happiness will be obtained by remembering Almighty by concentrating within the mind, uttering His praises and serving the others in His Name,

ਆਪਿ ਜਪਹੁ ; ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵਹੁ ॥ (੨੯੦-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Recite Almighty's Name (Naam) yourself, and inspire others to recite as well.

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ; ਤਰੀਐ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੨੯੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By performing meditation with love (Prema Bhagti), one is able to cross over the worldly ocean,

ਬਿਨੁ ਭਗਤੀ ; ਤਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ॥ (੨੯੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

without meditation, the body will be just ashes means that the physical body will wasted.

ਸਰਬ ਕਲਿਆਣ ; ਸੂਖ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ॥ (੨੯੦-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The treasure of all joys and comforts of liberation and happiness are in Almighty's Name (Naam),

ਬੂਡਤ ਜਾਤ ; ਪਾਏ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (੨੯੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

even the drowning can reach the place of rest and safety.

ਸਗਲ ਦੂਖ ਕਾ ; ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥ (੨੯੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All sorrows shall vanish.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਗੁਨਤਾਸੁ ॥੫॥ (੨੯੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, recite (chant) Almighty's Name (Naam), the treasure of virtues. ||5||

ਉਪਜੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਚਾਉ ॥ (੨੯੦-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those whose love and affection for Almighty arouse, their mind is welled up with enthusiasm of Almighty's love;

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ; ਇਹੀ ਸੁਆਉ ॥ (੨੯੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

within their mind and body, this is becomes their purpose:

ਨੇਤ੍ਰਹੁ ਪੇਖਿ ਦਰਸੁ ; ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੨੯੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Having a sight of the Saints with eyes peace is obtained,

ਮਨੁ ਬਿਗਸੈ ; ਸਾਧ ਚਰਨ ਧੋਇ ॥ (੨੯੦-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and the mind blossoms forth in ecstasy by washing the Saint's (Guru) feet.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੈ ; ਮਨਿ ਤਨਿ ਰੰਗੁ ॥ (੨੯੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The minds and bodies of His Bhagats are infused with His Love,

ਬਿਰਲਾ ਕੋਊ ; ਪਾਵੈ ਸੰਗੁ ॥ (੨੯੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Rare are the ones who obtains their company.

ਏਕ ਬਸਤੁ ; ਦੀਜੈ ਕਰਿ ਮਇਆ ॥ (੨੯੦-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Show Your mercy - please, grant me this one request:

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਲਇਆ ॥ (੨੯੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by Guru's Grace, may I recite Almighty's Name (Naam).

ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ; ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (੨੯੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Their praises cannot be described;

ਨਾਨਕ ; ਰਹਿਆ ਸਰਬ ਸਮਾਇ ॥੬॥ (੨੯੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the ones who had acknowledged Almighty's existence within the entire creation.||6||

ਪ੍ਰਭ ਬਖਸੰਦ ; ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (੨੯੦-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty, the Forgiving Lord, is the house of mercy to the poor,

ਭਗਤਿ ਵਛਲ ; ਸਦਾ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (੨੯੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He loves His devotees, and He remains the house of blessing to them.

ਅਨਾਥ ਨਾਥ ; ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ॥ (੨੯੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Patron of the patronless, the Lord of the Universe, the Sustainer of the world,

ਸਰਬ ਘਟਾ ; ਕਰਤ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (੨੯੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the Nourisher of all beings.

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ; ਕਾਰਣ ਕਰਤਾਰ ॥ (੨੯੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Primal Being, the Cause, Creator of the Creation.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕੇ ; ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰ ॥ (੨੯੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Support of the breath of life of His devotees.

ਜੋ ਜੋ ਜਪੈ ; ਸੁ ਹੋਇ ਪੁਨੀਤ ॥ (੨੯੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whoever meditates on Him with passion is sanctified,

ਭਗਤਿ ਭਾਇ ; ਲਾਵੈ ਮਨ ਹੀਤ ॥ (੨੯੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
by focusing the mind in meditation with love.

ਹਮ ਨਿਰਗੁਨੀਆਰ ; ਨੀਚ ਅਜਾਨ ॥ (੨੯੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
I am unworthy, lowly and ignorant.

ਨਾਨਕ , ਤੁਮਰੀ ਸਰਨਿ ; ਪੁਰਖ ਭਗਵਾਨ ॥੭॥ (੨੯੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, Dear Almighty, I am in Your Sanctuary. ||7||

ਸਰਬ ਬੈਕੁੰਠ ; ਮੁਕਤਿ ਮੋਖ ਪਾਏ ॥ (੨੯੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Everything is obtained: the heavens, liberation and deliverance,

ਏਕ ਨਿਮਖ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਏ ॥ (੨੯੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
if one sings Almighty's Glories, even for an instant.

ਅਨਿਕ ਰਾਜ ; ਭੋਗ ਬਡਿਆਈ ॥ (੨੯੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The one obtains many realms of power, pleasures and great glories,

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਕੀ ਕਥਾ ; ਮਨਿ ਭਾਈ ॥ (੨੯੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
whose mind is pleased with the discourse of Almighty's Name.

ਬਹੁ ਭੋਜਨ ; ਕਾਪਰ ਸੰਗੀਤ ॥ (੨੯੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
They have consumed abundant foods, wear clothes and listen complete music ragas,

ਰਸਨਾ ਜਪਤੀ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ (੨੯੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
whose tongue continually recites Almighty's Name all the time.

ਭਲੀ ਸੁਕਰਨੀ ; ਸੋਭਾ ਧਨਵੰਤ ॥ (੨੯੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
His actions are good, he is glorious and wealthy;

ਹਿਰਦੈ ਬਸੇ ; ਪੂਰਨ ਗੁਰ ਮੰਤ ॥ (੨੯੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
whose mind is filled with Guru’s sermons.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਪ੍ਰਭ ਦੇਹੁ ਨਿਵਾਸ ॥ (੨੯੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O Almighty, grant me a home in the true congregation (Sat Sanggat),

ਸਰਬ ਸੂਖ ; ਨਾਨਕ ਪਰਗਾਸ ॥੮॥੨੦॥ (੨੯੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All pleasures, Guru Nanak says, are so revealed. ||8||20||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੦-੧੬)

Salok:

ਸਰਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ; ਸੁੰਨ ਸਮਾਧੀ ਆਪਿ ॥ (੨੯੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty who is in His formless form in thoughtless state, He made His form by creating the entire universe.

ਆਪਨ ਕੀਆ ਨਾਨਕਾ ; ਆਪੇ ਹੀ ਫਿਰਿ ਜਾਪਿ ॥੧॥ (੨੯੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He is the sole creator and He Himself knows His creation. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੯੦-੧੭)

Ashtapadee:

ਜਬ ਅਕਾਰੁ ; ਇਹੁ ਕਛੁ ਨ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (੨੯੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When this world had not yet appeared in any form,

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ; ਤਬ ਕਹ ਤੇ ਹੋਤਾ ॥ (੨੯੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who then committed sins and performed good deeds?

ਜਬ ਧਾਰੀ ; ਆਪਨ ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ॥ (੨੯੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When the Lord Himself was in thoughtless state (Sune Samaadhi),

ਤਬ ਬੈਰ ਬਿਰੋਧ ; ਕਿਸੁ ਸੰਗਿ ਕਮਾਤਿ ॥ (੨੯੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then against whom were new enimity and mature enimity directed?

ਜਬ ਇਸ ਕਾ ਬਰਨੁ ਚਿਹਨੁ ; ਨ ਜਾਪਤ ॥ (੨੯੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was no color or shape to be seen,

ਤਬ ਹਰਖ ਸੋਗ ; ਕਹੁ ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ॥ (੨੯੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who experienced joy and sorrow?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪ ; ਆਪਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ (੨੯੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When the Supreme Creator Himself was Himself All-in-all,

ਤਬ ਮੋਹ ਕਹਾ ; ਕਿਸੁ ਹੋਵਤ ਭਰਮ ॥ (੨੯੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then where was emotional attachment, and who had doubts?

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ; ਆਪਿ ਵਰਤੀਜਾ ॥ (੨੯੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself has staged His own drama;

ਨਾਨਕ ; ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ॥੧॥ (੨੯੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, there is no other Creator. ||1||

ਜਬ ਹੋਵਤ ਪ੍ਰਭ ; ਕੇਵਲ ਧਨੀ ॥ (੨੯੧-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only Almighty the Master,

ਤਬ ਬੰਧ ਮੁਕਤਿ ; ਕਹੁ ਕਿਸ ਕਉ ਗਨੀ ॥ (੨੯੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was called bound or liberated?

ਜਬ ਏਕਹਿ ; ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (੨੯੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only the Almighty who is beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible) and boundaries (Infinite),

ਤਬ ਨਰਕ ਸੁਰਗ ; ਕਹੁ ਕਉਨ ਅਉਤਾਰ ॥ (੨੯੧-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who entered hell, and who entered heaven?

ਜਬ ਨਿਰਗੁਨ ਪ੍ਰਭ ; ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ॥ (੨੯੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When Almighty was in formless form, in His natural character,

ਤਬ ਸਿਵ ਸਕਤਿ ; ਕਹਹੁ ਕਿਤੁ ਠਾਇ ॥ (੨੯੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then where was the quality of calm (sato) and aggressiveness (tamo)?

ਜਬ ਆਪਹਿ ਆਪਿ ; ਅਪਨੀ ਜੋਤਿ ਧਰੈ ॥ (੨੯੧-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When He held His Own Light (life) unto Himself,

ਤਬ ਕਵਨ ਨਿਡਰੁ ; ਕਵਨ ਕਤ ਡਰੈ ॥ (੨੯੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was fearless, and who was afraid?

ਆਪਨ ਚਲਿਤ ; ਆਪਿ ਕਰਨੈਹਾਰ ॥ (੨੯੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the Performer in His own plays;

ਨਾਨਕ ਠਾਕੁਰ ; ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੨॥ (੨੯੧-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Almighty Master is beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible) and boundaries (Infinite). ||2||

ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਖ ; ਆਪਨ ਆਸਨ ॥ (੨੯੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When the Immortal Almighty was in His own form,

ਤਹ ਜਨਮ ਮਰਨ ; ਕਹੁ ਕਹਾ ਬਿਨਾਸਨ ॥ (੨੯੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then where was birth, death and dissolution means no creation was created.

ਜਬ ਪੂਰਨ ਕਰਤਾ ; ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (੨੯੧-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only Almighty, the Perfect Creator,

ਤਬ ਜਮ ਕੀ ਤ੍ਰਾਸ ; ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਹੋਇ ॥ (੨੯੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was afraid of messengers of death?

ਜਬ ਅਬਿਗਤ ਅਗੋਚਰ ; ਪ੍ਰਭ ਏਕਾ ॥ (੨੯੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only the One Lord, unmanifest and incomprehensible,

ਤਬ ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤ ; ਕਿਸੁ ਪੂਛਤ ਲੇਖਾ ॥ (੨੯੧-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was called to account by the recording scribes of the conscious and the subconscious?

ਜਬ ਨਾਥ ਨਿਰੰਜਨ ; ਅਗੋਚਰ ਅਗਾਧੇ ॥ (੨੯੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only the Immaculate, Incomprehensible, Unfathomable Master,

ਤਬ ਕਉਨ ਛੁਟੇ ; ਕਉਨ ਬੰਧਨ ਬਾਧੇ ॥ (੨੯੧-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was liberated, and who was held in bondage?

ਆਪਨ ਆਪ ; ਆਪਹੀ ਅਚਰਜਾ ॥ (੨੯੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself, in and of Himself, is the most wonderful.

ਨਾਨਕ , ਆਪਨ ਰੂਪ ;
ਆਪਹੀ ਉਪਰਜਾ ॥੩॥ (ਉਪੱਰਜਾ ਬੋਲੋ) (੨੯੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He Himself created His Own Form. ||3||

ਜਹ , ਨਿਰਮਲ ਪੁਰਖੁ ; ਪੁਰਖ ਪਤਿ ਹੋਤਾ ॥ (੨੯੧-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only the Pure Being, Almighty as the Husband,

ਤਹ , ਬਿਨੁ ਮੈਲੁ ; ਕਹਹੁ ਕਿਆ ਧੋਤਾ ॥ (੨੯੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there was no filth, so what was there to be washed clean?

ਜਹ , ਨਿਰੰਜਨ ਨਿਰੰਕਾਰ ; ਨਿਰਬਾਨ ॥ (੨੯੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only the Pure, Formless Almighty free from all attachments (Nirvaanaa),

ਤਹ , ਕਉਨ ਕਉ ਮਾਨ ; ਕਉਨ ਅਭਿਮਾਨ ॥ (੨੯੧-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was honored, and who was dishonored?

ਜਹ ਸਰੂਪ ; ਕੇਵਲ ਜਗਦੀਸ ॥ (੨੯੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When there was only the Form of the Lord of the Universe,

ਤਹ ਛਲ ਛਿਦ੍ਰ ; ਲਗਤ ਕਹੁ ਕੀਸ ॥ (੨੯੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was tainted by fraud and sin?

ਜਹ ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ; ਜੋਤਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵੈ ॥ (੨੯੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When the Embodiment of Light (life) was immersed in His Own Light,

ਤਹ ਕਿਸਹਿ ਭੂਖ ; ਕਵਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ (੨੯੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was hungry, and who was satisfied?

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਕਰਨੈਹਾਰੁ ॥ (੨੯੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is the Cause of causes, the Creator Almighty.

ਨਾਨਕ , ਕਰਤੇ ਕਾ ; ਨਾਹਿ ਸੁਮਾਰੁ ॥੪॥ (੨੯੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Creator is beyond calculation. ||4||

ਜਬ , ਅਪਨੀ ਸੋਭਾ ; ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਬਨਾਈ ॥ (੨੯੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When His Glory was contained within Himself,

ਤਬ , ਕਵਨ ਮਾਇ ਬਾਪ ; ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਤ ਭਾਈ ॥ (੨੯੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was mother, father, friend, child or sibling?

ਜਹ , ਸਰਬ ਕਲਾ , ਆਪਹਿ ਪਰਬੀਨ ॥ (੨੯੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When all power and wisdom was latent within Him,

ਤਹ , ਬੇਦ ਕਤੇਬ , ਕਹਾ ਕੋਊ ਚੀਨ ॥ (੨੯੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then where were the Vedas and the scriptures, and who was there to read them?

ਜਬ ਆਪਨ ਆਪੁ ; ਆਪਿ ਉਰਿ ਧਾਰੈ ॥ (੨੯੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When He kept Himself, All-in-all, unto His Own Heart means He was in His formless form,

ਤਉ ਸਗਨ ਅਪਸਗਨ ; ਕਹਾ ਬੀਚਾਰੈ ॥ (੨੯੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who considered the incidence (omens) to be good or bad?

ਜਹ ਆਪਨ ਊਚ ; ਆਪਨ ਆਪਿ ਨੇਰਾ ॥ (੨੯੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When He Himself was lofty, and He Himself was near at hand,

ਤਹ , ਕਉਨ ਠਾਕੁਰੁ ; ਕਉਨੁ ਕਹੀਐ ਚੇਰਾ ॥ (੨੯੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then who was called master, and who was called disciple?

ਬਿਸਮਨ ਬਿਸਮ ; ਰਹੇ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (੨੯੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, the ones who realise your form to be the most amazing among all the wondrous wonders, they have united in You and become amazing as well.

ਨਾਨਕ , ਅਪਨੀ ਗਤਿ ; ਜਾਨਹੁ ਆਪਿ ॥੫॥ (੨੯੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, He alone knows His own practices and state. ||5||

ਜਹ , ਅਛਲ ਅਛੇਦ ; ਅਭੇਦ ਸਮਾਇਆ ॥ (ਅ-ਛਲ ਬੋਲੋ) (੨੯੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
When the Undeceiveable, Impenetrable, Inscrutable One was self-absorbed,

ਊਹਾ ; ਕਿਸਹਿ ਬਿਆਪਤ ਮਾਇਆ ॥ (੨੯੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
then who was misleaded (swayed) by Maya?

ਆਪਸ ਕਉ ; ਆਪਹਿ ਆਦੇਸੁ ॥ (੨੯੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
When He paid homage to Himself,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਕਾ ; ਨਾਹੀ ਪਰਵੇਸੁ ॥ (੨੯੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
then the three qualities were not prevailing means that there was no Maya.

ਜਹ , ਏਕਹਿ ਏਕ ; ਏਕ ਭਗਵੰਤਾ ॥ (੨੯੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
When there was only the One, the One and Only Lord Almighty,

ਤਹ , ਕਉਨੁ ਅਚਿੰਤੁ ; ਕਿਸੁ ਲਾਗੈ ਚਿੰਤਾ ॥ (੨੯੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
then who was not anxious, and who felt anxiety?

ਜਹ , ਆਪਨ ਆਪੁ ; ਆਪਿ ਪਤੀਆਰਾ ॥ (੨੯੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
When He Himself was having faith in Himself,

ਤਹ , ਕਉਨੁ ਕਥੈ ; ਕਉਨੁ ਸੁਨਨੈਹਾਰਾ ॥ (੨੯੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
then who spoke and who listened?

ਬਹੁ ਬੇਅੰਤ ; ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥ (੨੯੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
He is vast and infinite, the highest of the high.

ਨਾਨਕ , ਆਪਸ ਕਉ ; ਆਪਹਿ ਪਹੂਚਾ ॥੬॥ (੨੯੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, He alone can reach Himself. ||6|| In the next two Pauri's Guruji describes creation of the world

ਜਹ , ਆਪਿ ਰਚਿਓ ; ਪਰਪੰਚੁ ਅਕਾਰੁ ॥ (੨੯੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When He Himself created the visible world,

ਤਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ; ਕੀਨੋ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (੨੯੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

he made the world with three qualities (Rajo, Sato and Tamo).

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ; ਤਹ ਭਈ ਕਹਾਵਤ ॥ (੨੯੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Then some declare themselves as Sinner and some virtuous,

ਕੋਊ ਨਰਕ ; ਕੋਊ ਸੁਰਗ ਬੰਛਾਵਤ ॥ (੨੯੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

some have gone to hell, and some yearn for paradise.

ਆਲ ਜਾਲ ; ਮਾਇਆ ਜੰਜਾਲ ॥ (੨੯੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through creation of Maya, household task come to existence,

ਹਉਮੈ ਮੋਹ ; ਭਰਮ ਭੈ ਭਾਰ ॥ (੨੯੨-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

swayed by maya, beings (jeev) developed ego and attachment which created doubt thereafter loads sin came above the head means that beings are subjected to carry theie own load of sins.

ਦੂਖ ਸੂਖ ; ਮਾਨ ਅਪਮਾਨ ॥ (੨੯੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Pain and pleasure, honor and dishonor

ਅਨਿਕ ਪ੍ਰਕਾਰ ; ਕੀਓ ਬਖ੍ਯ਼ਾਨ ॥ **(ਬਖਿਆਨ ਬੋਲੋ)** (੨੯੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

these came to be described in various ways which reflects the entire creation.

ਆਪਨ ਖੇਲੁ ; ਆਪਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ॥ (੨੯੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself creates and sees His own drama.

ਖੇਲੁ ਸੰਕੋਚੈ ; ਤਉ ਨਾਨਕ , ਏਕੈ ॥੭॥ (੨੯੨-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He winds up the drama, and then, Guru Nanak says, He alone remains. ||7||

ਜਹ , ਅਬਿਗਤੁ ਭਗਤੁ ; ਤਹ ਆਪਿ ॥ (੨੯੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Wherever the Eternal Almighty's devotee is, He Himself is there and vice versa,

ਜਹ , ਪਸਰੈ ਪਾਸਾਰੁ ; ਸੰਤ ਪਰਤਾਪਿ ॥ (੨੯੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty unfolds the expanse of His creation for the glory of His Saints.

ਦੁਹੂ ਪਾਖ ਕਾ ; ਆਪਹਿ ਧਨੀ ॥ (੨੯੨-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the Master of both worlds,

ਉਨ ਕੀ ਸੋਭਾ ; ਉਨਹੂ ਬਨੀ ॥ (੨੯੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His Praise is to Himself alone.

ਆਪਹਿ ਕਉਤਕ ਕਰੈ ; ਅਨਦ ਚੋਜ ॥ (੨੯੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself performs and plays His amusements and games,

ਆਪਹਿ , ਰਸ ਭੋਗਨ ; ਨਿਰਜੋਗ ॥ (੨੯੨-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself enjoys pleasures, and yet He is unaffected and untouched.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਿਸੁ ਆਪਨ ਨਾਇ ਲਾਵੈ ॥ (੨੯੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He attaches whomever He pleases to His Name.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਿਸੁ ਖੇਲ ਖਿਲਾਵੈ ॥ (੨੯੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He causes whomever He pleases to play in the cycle of 8.4 million reincarnations.

ਬੇਸੁਮਾਰ ਅਥਾਹ ; ਅਗਨਤ ਅਤੋਲੈ ॥ (੨੯੨-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is beyond calculation, beyond measure, uncountable and unfathomable.

ਜਿਉ ਬੁਲਾਵਹੁ ; ਤਿਉ ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਬੋਲੈ ॥੮॥੨੧॥ (੨੯੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As You inspire him to speak, O Almighty, so does servant Nanak speak. ||8||21||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੨-੬)

Salok:

ਜੀਅ ਜੰਤ ਕੇ ਠਾਕੁਰਾ ; ਆਪੇ ਵਰਤਣਹਾਰ ॥ (੨੯੨-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

O LordAlmighty and Master of all subtle and physical creatures, You Yourself are prevailing everywhere.

ਨਾਨਕ , ਏਕੋ ਪਸਰਿਆ ; ਦੂਜਾ ਕਹ ਦ੍ਰਿਸਟਾਰ ॥੧॥ (੨੯੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, The One is All-pervading; where is any other to be seen? ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੯੨-੭)

Ashtapadee:

ਆਪਿ ਕਥੈ ; ਆਪਿ ਸੁਨਨੈਹਾਰੁ ॥ (੨੯੨-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the speaker, and He Himself is the listener.

ਆਪਹਿ ਏਕੁ ; ਆਪਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (੨੯੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is the One, and He Himself expand in many.

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਉਪਾਏ ॥ (੨੯੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When it pleases Him, He creates the world.

ਆਪਨੈ ਭਾਣੈ ; ਲਏ ਸਮਾਏ ॥ (੨੯੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As He pleases, He absorbs it back into Himself.

ਤੁਮ ਤੇ ਭਿੰਨ ; ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਹੋਇ ॥ (੨੯੨-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Without You, there is nothing.

ਆਪਨ ਸੂਤਿ ; ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਪਰੋਇ ॥ (੨੯੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Upon Your thread of power, You have strung the whole world.

ਜਾ ਕਉ ; ਪ੍ਰਭ ਜੀਉ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ (ਬੁੱਝਾਏ ਬੋਲੋ) (੨੯੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One whom Almighty Himself inspires to understand

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ; ਸੋਈ ਜਨੁ ਪਾਏ ॥ (੨੯੨-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

that person obtains the True Name.

ਸੋ ਸਮਦਰਸੀ ; ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ (੨੯੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such person (as above) looks impartially upon all, and he knows the essential reality,

ਨਾਨਕ ; ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਕਾ ਜੇਤਾ ॥੧॥ (੨੯੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, he conquers the whole world. ||1||

ਜੀਅ ਜੰਤ੍ਰ ; ਸਭ ਤਾ ਕੈ ਹਾਥ ॥ (੨੯੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All beings and creatures are in His Hands.

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ; ਅਨਾਥ ਕੋ ਨਾਥੁ ॥ (੨੯੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is Merciful to the meek, the Master of the Masterless.

ਜਿਸੁ ਰਾਖੈ ; ਤਿਸੁ ਕੋਇ ਨ ਮਾਰੈ ॥ (੨੯੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No one can kill those who are protected by Him.

ਸੋ ਮੂਆ ; ਜਿਸੁ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰੈ ॥ (੨੯੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who is forgotten by Almighty, is already dead.

ਤਿਸੁ ਤਜਿ ; ਅਵਰ ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥ (੨੯੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Leaving Him, where else could anyone go?

ਸਭ ਸਿਰਿ ; ਏਕੁ ਨਿਰੰਜਨ ਰਾਇ ॥ (੨੯੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Over the heads of all is the One, the Pure King means Almighty who is beyond the influence of Maya.

ਜੀਅ ਕੀ ਜੁਗਤਿ ; ਜਾਕੈ ਸਭ ਹਾਥਿ ॥ (੨੯੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The ways and means of all beings are in His Hands.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ; ਜਾਨਹੁ ਸਾਥਿ ॥ (੨੯੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Inwardly and outwardly, know that He is with you.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ; ਬੇਅੰਤ ਅਪਾਰ ॥ (੨੯੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is the Ocean of virtues, infinite and endless.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਸਦਾ ਬਲਿਹਾਰ ॥੨॥ (੨੯੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Slave Nanak is forever a sacrifice to Him. ||2||

ਪੂਰਨ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ; ਦਇਆਲ ॥ (੨੯੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The Perfect, Merciful Lord is pervading everywhere.

ਸਭ ਊਪਰਿ ; ਹੋਵਤ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (੨੯੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
His kindness extends to all.

ਅਪਨੇ ਕਰਤਬ ; ਜਾਨੈ ਆਪਿ ॥ (੨੯੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
He Himself knows His own ways.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ; ਰਹਿਓ ਬਿਆਪਿ ॥ (੨੯੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
The Inner-knower, the Searcher of hearts, is present everywhere.

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੈ ; ਜੀਅਨ ਬਹੁ ਭਾਤਿ ॥ (੨੯੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
He cherishes His living beings in so many ways.

ਜੋ ਜੋ ਰਚਿਓ ; ਸੁ ਤਿਸਹਿ ਧਿਆਤਿ ॥ (੨੯੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
That which He has created meditates on Him.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ (੨੯੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Whoever pleases Him, He blends into Himself,

ਭਗਤਿ ਕਰਹਿ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (੨੯੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
but only the ones who meditates by singing Almighty’s Praises.

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ; ਬਿਸ੍ਵਾਸੁ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (ਬਿਸੁਆਸੁ ਬੋਲੋ) (੨੯੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Those with heart-felt faith believed in Almighty,

ਕਰਨਹਾਰੁ ; ਨਾਨਕ ਇਕੁ ਜਾਨਿਆ ॥੩॥ (੨੯੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, they realize Almighty as the sole creator of the entire creation. ||3||

ਜਨੁ ਲਾਗਾ ; ਹਰਿ ਏਕੈ ਨਾਇ ॥ (੨੯੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Almighty's humble servant who is committed to recite Almighty’s Name,

ਤਿਸਕੀ ਆਸ ; ਨ ਬਿਰਥੀ ਜਾਇ ॥ (੨੯੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

his hopes do not go in vain.

ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਸੇਵਾ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (੨੯੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The servant who serves Almighty,

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ; ਪਰਮਪਦੁ ਪਾਈ ॥ (੨੯੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

obtaining the understanding of the bestower of supreme state (Almighty) from a True Guru,

ਇਸ ਤੇ ਊਪਰਿ ; ਨਹੀ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੯੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there no contemplation greater to discourse about the Almighty

ਜਾਕੈ ਮਨਿ ; ਬਸਿਆ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (੨੯੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

within whose mind, the Formless Almighty abides.

ਬੰਧਨ ਤੋਰਿ ; ਭਏ ਨਿਰਵੈਰ ॥ (੨੯੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His bonds are cut away, and he becomes free of hatred.

ਅਨਦਿਨੁ ਪੂਜਹਿ ; ਗੁਰ ਕੇ ਪੈਰ ॥ (੨੯੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Night and day, he worships the Feet of the Guru.

ਇਹ ਲੋਕ ਸੁਖੀਏ ; ਪਰਲੋਕ ਸੁਹੇਲੇ ॥ (੨੯੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is at peace in this world, and happy in the next.

ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਪ੍ਰਭਿ ; ਆਪਹਿ ਮੇਲੇ ॥੪॥ (੨੯੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty unites him with Himself. ||4||

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ; ਕਰਹੁ ਅਨੰਦ ॥ (੨੯੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Join the holy true congregation (Saadh Sanggat) and enjoy the bliss.

ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ; ਪ੍ਰਭ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (੨੯੩-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sing the Glories virtues of Almighty, the embodiment of supreme bliss.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਤਤੁ ; ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੯੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Contemplate the true and false by reciting Almighty's Name,

ਦ੍ਰੁਲਭ ਦੇਹ ਕਾ ; ਕਰਹੁ ਉਧਾਰੁ ॥ (੨੯੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
salvage this human body which is so difficult to obtain.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਚਨ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥ (੨੯੩-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Sing the Nectar words of Almighty's Glorious Praises;

ਪ੍ਰਾਨ ਤਰਨ ਕਾ ; ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (੨੯੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
this is the only way for this being (jeev) to be swim across the worldly ocean.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਪ੍ਰਭ ਪੇਖਹੁ ਨੇਰਾ ॥ (੨੯੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
See Almighty near at hand, twenty-four hours a day,

ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ; ਬਿਨਸੈ ਅੰਧੇਰਾ ॥ (੨੯੩-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
all the ignorance shall depart, and darkness of illusoion shall be dispelled.

ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ; ਹਿਰਦੈ ਬਸਾਵਹੁ ॥ (੨੯੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
When one listens to the Guru's teachings, and enshrine them in your heart.

ਮਨ ਇਛੇ ; ਨਾਨਕ , ਫਲ ਪਾਵਹੁ ॥੫॥ (੨੯੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, one shall have his mind's desires fulfilled. ||5||

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੁਇ ; ਲੇਹੁ ਸਵਾਰਿ ॥ (੨੯੩-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Embellish both this world and the next;

ਰਾਮਨਾਮੁ ; ਅੰਤਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿ ॥ (੨੯੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
by enshrining Almighty's Name deep within your heart.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੀ ; ਪੂਰੀ ਦੀਖਿਆ ॥ (੨੯੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)
Perfect are the Teachings of the Perfect Guru,

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ; ਤਿਸੁ ਸਾਚੁ ਪਰੀਖਿਆ ॥ (੨੯੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

that person, within whose mind it abides, realizes the Truth.

ਮਨਿ ਤਨਿ ; ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (੨੯੩-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

When your mind and body is focussed in reciting Almighty's Name (Naam); lovingly attune yourself to it,

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ; ਮਨ ਤੇ ਭਉ ਜਾਇ ॥ (੨੯੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

then all the sorrows, pains and fear shall depart from your mind.

ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ; ਕਰਹੁ ਵਾਪਾਰੀ ॥ (੨੯੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Deal in the true trade of Almighty's Name with the capital of life breaths, O trader,

ਦਰਗਹ ਨਿਬਹੈ ; ਖੇਪ ਤੁਮਾਰੀ ॥ (੨੯੩-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and your merchandise shall be safe in the Almighty's Court.

ਏਕਾ ਟੇਕ ; ਰਖਹੁ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੨੯੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Keep the Support of the One Almighty within your mind,

ਨਾਨਕ ; ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਹਿ ਜਾਹਿ ॥੬॥ (੨੯੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, you shall not have to come and go in the cycle of reincarnation again. ||6||

ਤਿਸ ਤੇ ਦੂਰਿ ; ਕਹਾ ਕੋ ਜਾਇ ॥ (੨੯੩-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Where can anyone go, to get away from death?

ਉਬਰੈ ; ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਧਿਆਇ ॥ (੨੯੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One can only be saved from death by concentrating on the Protector (Almighty)'s.

ਨਿਰਭਉ ਜਪੈ ; ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟੈ ॥ (੨੯੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Meditating on the Fearless Lord, all fear departs,

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਪ੍ਰਾਣੀ ਛੁਟੈ ॥ (੨੯੩-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by Almighty's Grace, mortals are released from the clutches of death messengers.

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਭੁ ਰਾਖੈ ; ਤਿਸੁ ਨਾਹੀ ਦੂਖ ॥ (੨੯੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who is protected by Almighty never suffers in pain.

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਮਨਿ ਹੋਵਤ ਸੂਖ ॥ (੨੯੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Reciting Almighty's Name (Naam), the mind becomes peaceful.

ਚਿੰਤਾ ਜਾਇ ; ਮਿਟੈ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (੨੯੩-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one whose anxiety departs, and ego is eliminated,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ; ਕੋਇ ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰੁ ॥ (੨੯੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

there is no one can be equally great as that humble servant.

ਸਿਰ ਊਪਰਿ ; ਠਾਢਾ ਗੁਰੁ ਸੂਰਾ ॥ (੨੯੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

for whom the Brave and Powerful Guru Himself stands readily for protection (over the head means at all times),

ਨਾਨਕ ; ਤਾਕੇ ਕਾਰਜ ਪੂਰਾ ॥੭॥ (੨੯੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such ones efforts are fulfilled. ||7||

ਮਤਿ ਪੂਰੀ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਜਾ ਕੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (੨੯੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru great as His wisdom is perfect, and His Glance is Ambrosial.

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ; ਉਧਰਤ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ॥ (੨੯੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

having a sight of Him, the entire universe is saved.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਜਾ ਕੇ ; ਅਨੂਪ ॥ (੨੯੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In whose mind Almighty's beautiful Lotus Feet resides attains a state which is beyond praise.

ਸਫਲ ਦਰਸਨੁ ; ਸੁੰਦਰ ਹਰਿ ਰੂਪ ॥ (੨੯੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Blessed Vision of His sight is fruitful and rewarding; His Lordly Form is beautiful.

ਧੰਨੁ ਸੇਵਾ ; ਸੇਵਕੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (੨੯੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Great is His service by performing which the servant is accepted by

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ; ਪੁਰਖੁ ਪ੍ਰਧਾਨੁ ॥ (੨੯੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the Inner-knower, the Searcher of hearts, is the most exalted Supreme Being.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ; ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (੨੯੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

That one, within whose mind He abides, is blissfully happy.

ਤਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ; ਨ ਆਵਤ ਕਾਲੁ ॥ (੨੯੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Death does not draw near him.

ਅਮਰ ਭਏ ; ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ॥ (੨੯੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One obtains the immortal status and unites with Almighty

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੮॥੨੨॥ (੨੯੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

who meditates on Almighty, Guru Nanak says, in the holy congregation (Saadh Sanggat). ||8||22||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੩-੧੪)

Salok:

ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ , ਗੁਰਿ ਦੀਆ ;
ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰ ਬਿਨਾਸੁ ॥ (੨੯੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Guru has given the healing ointment of spiritual wisdom, and dispelled the darkness of ignorance.

ਹਰਿ ਕਿਰਪਾ ਤੇ , ਸੰਤ ਭੇਟਿਆ ;
ਨਾਨਕ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ॥੧॥ (੨੯੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Almighty's Grace, I have met the Saint (Guru); Guru Nanak says, my mind is enlightened. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੯੩-੧੫)

Ashtapadee:

ਸੰਤਸੰਗਿ ; ਅੰਤਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਡੀਠਾ ॥ (੨੯੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the company of the holy Saints, I see Almighty within my Antahkaran.

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ; ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥ (੨੯੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name taste sweet to me means I only prefer to recite, listen and concentrate on Almighty's Name.

ਸਗਲ ਸਮਿਗ੍ਰੀ ; ਏਕਸੁ ਘਟ ਮਾਹਿ ॥ (੨੯੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The various type of different creation seen are all the macro body of Amighty mean that the creation is Almighty's form,

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ; ਨਾਨਾ ਦ੍ਰਿਸਟਾਹਿ ॥ (ਨਾਨ੍ਹਾ ਬੋਲੋ) (੨੯੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

although they appear in so many various colors.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ; ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ (੨੯੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name which is the bestower of all nine treasures and nectar of bliss,

ਦੇਹੀ ਮਹਿ ; ਇਸ ਕਾ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥ (੨੯੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

but the being (jeev) can only remain in bliss when Almighty's Name immerses within the human body through a Guru.

ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ; ਅਨਹਤ ਤਹ ਨਾਦ ॥ (੨੯੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through the thoughless meditation (samaadhi), the instrumentless sound of Almighty's Name (Naam) is heard,

ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ; ਅਚਰਜ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (੨੯੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

such wonder and marvel of it cannot be described.

ਤਿਨਿ ਦੇਖਿਆ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਦਿਖਾਏ ॥ (੨੯੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He alone sees it, unto whom Almighty Himself reveals it,

ਨਾਨਕ ; ਤਿਸੁ ਜਨ , ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥੧॥ (੨੯੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, only that humble being understands. ||1||

ਸੋ ਅੰਤਰਿ ; ਸੋ ਬਾਹਰਿ ਅਨੰਤ ॥ (੨੯੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Infinite Almighty exists within and outside as well.

ਘਟਿ ਘਟਿ ; ਬਿਆਪਿ ਰਹਿਆ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੯੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty exist within each and every heart.

ਧਰਨਿ ਮਾਹਿ ; ਆਕਾਸ ਪਇਆਲ ॥ (੨੯੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His existence is also in the earth, in the Akaashic ethers, and in the nether regions of the underworld

ਸਰਬ ਲੋਕ ; ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲ ॥ (੨੯੩-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and in all worlds, He is the Perfect Sustainer.

ਬਨਿ ਤਿਨਿ ਪਰਬਤਿ ; ਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ॥ (੨੯੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the forests, fields and mountains, He is the Supreme Creator Almighty.

ਜੈਸੀ ਆਗਿਆ ; ਤੈਸਾ ਕਰਮੁ ॥ (੨੯੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As He orders, so do His creatures act.

ਪਉਣ ਪਾਣੀ ; ਬੈਸੰਤਰ ਮਾਹਿ ॥ (੨੯੪-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He exist even in the winds, waters and fire.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ; ਦਹ ਦਿਸੇ ਸਮਾਹਿ ॥ (੨੯੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He is pervading in the four corners and in the ten directions.

ਤਿਸ ਤੇ ਭਿੰਨ ; ਨਹੀ ਕੋ ਠਾਉ ॥ (੨੯੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Without Him, there is no place at all.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ , ਸੁਖੁ ਪਾਉ ॥੨॥ (੨੯੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, Guru Nanak says, peace is obtained. ||2||

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ; ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਮਹਿ ਦੇਖੁ ॥ (੨੯੪-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

See Him in the Vedas, the Puraanas and the Simritees.

ਸਸੀਅਰ ਸੂਰ ; ਨਖ੍ਯ੍ਤ੍ਰ ਮਹਿ ਏਕੁ ॥ (ਨਖਿਅਤ੍ਰ ਬੋਲੋ) (੨੯੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the moon, the sun and the stars, He is the One.

ਬਾਣੀ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ; ਸਭੁ ਕੋ ਬੋਲੈ ॥ (੨੯੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Although everyone utters the hymns of Almighty,

ਆਪਿ ਅਡੋਲੁ ; ਨ ਕਬਹੂ ਡੋਲੈ ॥ (੨੯੪-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the principal of all the hymns are that Almighty Himself is unwavering - He never wavers.

ਸਰਬ ਕਲਾ ਕਰਿ ; ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥ (੨੯੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

With absolute power, He plays His play,

ਮੋਲਿ ਨ ਪਾਈਐ ; ਗੁਣਹ ਅਮੋਲ ॥ (੨੯੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore His value cannot be estimated; His virtues are invaluable.

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ; ਜਾਕੀ ਜੋਤਿ ॥ (੨੯੪-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Within all light, Almighty is the brightness,

ਧਾਰਿ ਰਹਿਓ ; ਸੁਆਮੀ ਓਤਿ ਪੋਤਿ ॥ (੨੯੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty adopted the entire creation as threads in fabric.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਭਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥ (੨੯੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, doubt is dispelled,

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਮਹਿ ; ਏਹੁ ਬਿਸਾਸੁ ॥੩॥ (੨੯੪-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, this faith (that the entire universe is the macro form of Almighyt) is firmly implanted within. ||3||

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕਾ ਪੇਖਨੁ ; ਸਭੁ ਬ੍ਰਹਮ ॥ (੨੯੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the eye of the Saint, everything is Almighty.

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ; ਸਭਿ ਧਰਮ ॥ (੨੯੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the heart of the Saint, meditation is the ultimate religion.

ਸੰਤ ਜਨਾ ; ਸੁਨਹਿ ਸੁਭ ਬਚਨ ॥ (੨੯੪-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Saints hears everything as words of goodness.

ਸਰਬ ਬਿਆਪੀ ; ਰਾਮ ਸੰਗਿ ਰਚਨ ॥ (੨੯੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They are absorbed in the All-pervading Almighty.

ਜਿਨਿ ਜਾਤਾ ; ਤਿਸ ਕੀ ਇਹ ਰਹਤ ॥ (੨੯੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This is the way of life of one who embraced Almighty.

ਸਤਿ ਬਚਨ ; ਸਾਧੂ ਸਭਿ ਕਹਤ ॥ (੨੯੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

True are all the words spoken by the Saints.

ਜੋ ਜੋ ਹੋਇ ; ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਮਾਨੈ ॥ (੨੯੪-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever happens, they accepts positively as happiness.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰੁ ; ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਨੈ ॥ (੨੯੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

They know Almighty as the Doer, the Cause of causes.

ਅੰਤਰਿ ਬਸੇ ; ਬਾਹਰਿ ਭੀ ਓਹੀ ॥ (੨੯੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The faith that they have within their Antahkaran make them see Almighty everywhere (outside).

ਨਾਨਕ , ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ; ਸਭ ਮੋਹੀ ॥੪॥ (੨੯੪-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, having the sight (Darshan) of Almighty, all are fascinated. ||4||

ਆਪਿ ਸਤਿ ; ਕੀਆ ਸਭੁ ਸਤਿ ॥ (੨੯੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself is True, and all that He has made is True because

ਤਿਸੁ ਪ੍ਰਭ ਤੇ ; ਸਗਲੀ ਉਤਪਤਿ ॥ (੨੯੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the entire creation is originated from Him.

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਕਰੇ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (੨੯੪-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As it pleases Him, He creates the expanse as His macro form

ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥ (੨੯੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and when it pleases Him, He becomes the One and Only again in His formless from.

ਅਨਿਕ ਕਲਾ ; ਲਖੀ ਨਹ ਜਾਇ ॥ (੨੮੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His powers are so numerous, they cannot be known.

ਜਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਿਸੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ (੨੮੪-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

As it pleases Him, He merges the being (jeev) into Himself again.

ਕਵਨ ਨਿਕਟਿ ; ਕਵਨ ਕਹੀਐ ਦੂਰਿ ॥ (੨੮੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Who is near, and who is far away? In reality there is no one known to far or near from Him as He is Himself everything.

ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਆਪ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (੨੮੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is Himself pervading everywhere as His macro form.

ਅੰਤਰਗਤਿ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਜਨਾਏ ॥ (੨੮੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty exist in the form of witness within everyones Antahkaran but only the ones whom Almighty causes to know,

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਜਨ ; ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥੫॥ (ਬੁੱਝਾਏ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He causes the ones to understand Him. ||5||

ਸਰਬ ਭੂਤ ; ਆਪਿ ਵਰਤਾਰਾ ॥ (੨੮੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In all forms, He Himself is pervading.

ਸਰਬ ਨੈਨ ; ਆਪਿ ਪੇਖਨਹਾਰਾ ॥ (ਪੇਖਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੨੮੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through all eyes, He Himself is watching.

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ; ਜਾ ਕਾ ਤਨਾ ॥ (੨੮੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All the creation is His Form.

ਆਪਨ ਜਸੁ ; ਆਪ ਹੀ ਸੁਨਾ ॥ (੨੮੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself listens to His Own Praise.

ਆਵਨ ਜਾਨੁ ; ਇਕੁ ਖੇਲੁ ਬਨਾਇਆ ॥ (੨੮੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The cycle of reincarnation is created by Almighty as a game.

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ; ਕੀਨੀ ਮਾਇਆ ॥ (੨੯੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He made Maya obedient to His Will.

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ; ਅਲਿਪਤੋ ਰਹੈ ॥ (ਅ-ਲਿਪਤੋ ਬੋਲੋ) (੨੯੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the midst of all, He remains unattached to the deeds performed by the beings (jeevs).

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ; ਸੁ ਆਪੇ ਕਹੈ ॥ (੨੯੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whatever is said, He Himself says.

ਆਗਿਆ ਆਵੈ ; ਆਗਿਆ ਜਾਇ ॥ (੨੯੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By His Will one come by birth, and by His Will one goes by death.

ਨਾਨਕ , ਜਾ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਲਏ ਸਮਾਇ ॥੬॥ (੨੯੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, when it pleases Him, then He absorbs one into Himself. ||6||

ਇਸ ਤੇ ਹੋਇ ; ਸੁ ਨਾਹੀ ਬੁਰਾ ॥ (੨੯੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If it comes from Him, it is never bad.

ਓਰੈ ਕਹਹੁ ; ਕਿਨੈ ਕਛੁ ਕਰਾ ॥ (੨੯੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Other than Him, who can do anything?

ਆਪਿ ਭਲਾ ; ਕਰਤੂਤਿ ਅਤਿ ਨੀਕੀ ॥ (੨੯੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is good; His actions are the very best.

ਆਪੇ ਜਾਨੈ ; ਅਪਨੇ ਜੀ ਕੀ ॥ (੨੯੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself knows His Own Being.

ਆਪਿ ਸਾਚੁ ; ਧਾਰੀ ਸਭ ਸਾਚੁ ॥ (੨੯੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is True, and all that He has established is True.

ਓਤਿ ਪੋਤਿ ; ਆਪਨ ਸੰਗਿ ਰਾਚੁ ॥ (੨੯੪-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Through and through like threads makes a fabric, He is blended with His creation.

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ; ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (੨੯੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

No one is able to describe His practice and extent.

ਦੂਸਰ ਹੋਇ ; ਤ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥ (੨੯੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

If there were another like Him, then only he could understand Him.

ਤਿਸ ਕਾ ਕੀਆ ; ਸਭੁ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (੨੯੪-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His actions are all acceptable.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਨਾਨਕ ਇਹੁ ਜਾਨੁ ॥੭॥ (੨੯੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, Guru Nanak says, this fact is known. ||7||

ਜੋ ਜਾਨੈ ; ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੨੯੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who knows the fact that He is the Doer of everything, obtains everlasting peace.

ਆਪਿ ਮਿਲਾਇ ਲਏ ; ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥ (੨੯੪-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Almighty blends that one into Himself.

ਓਹੁ ਧਨਵੰਤੁ ; ਕੁਲਵੰਤੁ ਪਤਿਵੰਤੁ ॥ (੨੯੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one is wealthy, noble birth, honourable,

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਿ , ਜਿਸੁ ਰਿਦੈ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (੨੯੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and Jivan Mukt (liberated while yet alive) within whom Almighty abides.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ; ਧੰਨੁ ਜਨੁ ਆਇਆ ॥ (੨੯੪-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Great is the coming of that humble being in the past, present and future;

ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥ (੨੯੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by whose grace, the whole world is saved.

ਜਨ ਆਵਨ ਕਾ ; ਇਹੈ ਸੁਆਉ ॥ (੨੯੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This is purpose of such Saint to come in this life;

ਜਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਚਿਤਿ ਆਵੈ ਨਾਉ ॥ (੨੯੫-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

in the Company of whom Almighty's Name is remembered within the memory.

ਆਪਿ ਮੁਕਤੁ , ਮੁਕਤੁ ਕਰੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੨੯੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is liberated, and He liberates the universe.

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਜਨ ਕਉ ; ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥੮॥੨੩॥ (੨੯੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, to that humble servant, I bow in reverence forever. ||8||23||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੫-੨)

Salok:

ਪੂਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਆਰਾਧਿਆ ; ਪੂਰਾ ਜਾ ਕਾ ਨਾਉ ॥ (੨੯੫-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

I remember and adore the Perfect Almighty. Perfect is His Name in every manner,

ਨਾਨਕ , ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ; ਪੂਰੇ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਉ ॥੧॥ (੨੯੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I have obtained the Perfect One therefore I sing the Glorious Praises of His virtues. ||1||

ਅਸਟਪਦੀ ॥ (੨੯੫-੩)

Ashtapadee:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ; ਸੁਨਿ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (੨੯੫-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Listen to the Teachings of the Perfect Guru;

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਪੇਖੁ ॥ (੨੯੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

see the Supreme Creator Almighty near you.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਸਿਮਰਹੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੨੯੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

With each and every breath, remember the Sustainer of Universe (Almighty),

ਮਨ ਅੰਤਰ ਕੀ ; ਉਤਰੈ ਚਿੰਦ ॥ (੨੯੫-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and the worries within your mind shall depart.

ਆਸ ਅਨਿਤ ; ਤਿਆਗਹੁ ਤਰੰਗ ॥ (੨੯੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Abandon the hopes of temporary material which are similar to the sea waves,

ਸੰਤ ਜਨਾ ਕੀ ਧੂਰਿ ; ਮਨ ਮੰਗ ॥ (੨੯੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

and pray for the dust of the feet of the Saints.

ਆਪੁ ਛੋਡਿ ; ਬੇਨਤੀ ਕਰਹੁ ॥ (੨੯੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Renounce your selfishness and conceit and plead humbly.

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਅਗਨਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰਹੁ ॥ (੨੯੫-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

In the company of Saints (Saadh Sanggat), cross over the worldly ocean of fire.

ਹਰਿ ਧਨ ਕੇ ; ਭਰਿ ਲੇਹੁ ਭੰਡਾਰ ॥ (੨੯੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Fill your treasure of Antahkaran with the wealth of Almighty's Name,

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ; ਨਮਸਕਾਰ ॥੧॥ (੨੯੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Guru Nanak bows in humility and reverence to the Perfect Guru. ||1||

ਖੇਮ ਕੁਸਲ ; ਸਹਜ ਆਨੰਦ ॥ (੨੯੫-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

The protection of the achieved happiness (Khem), obtain the aimed happiness (Kusal) and attain ultimate bliss of real-self (Atma),

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਭਜੁ ਪਰਮਾਨੰਦ ॥ (੨੯੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

by remembering the Supreme form of Bliss (Almighty) in the holy company of Saints.

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰਿ ; ਉਧਾਰਹੁ ਜੀਉ ॥ (੨੯੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Dispel the pains of hell and liberate your soul

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਪੀਉ ॥ (੨੯੫-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

by drinking the ambrosial essence of the praises of Sustainer of Universe's (Almighty) virtues.

ਚਿਤਿ ਚਿਤਵਹੁ ; ਨਾਰਾਇਣ ਏਕ ॥ (੨੯੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮ: ੫)

Focus your concentration on the One, Almighty who is the House of All

ਏਕ ਰੂਪ ; ਜਾ ਕੇ ਰੰਗ ਅਨੇਕ ॥ (੨੯੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and created the entire creation in various forms from His One form.

ਗੋਪਾਲ ਦਾਮੋਦਰ ; ਦੀਨ ਦਇਆਲ ॥ (੨੯੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sustainer of the Universe, Master of the world, Kind to the poor, House of Merciful,

ਦੁਖ ਭੰਜਨ ; ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾਲ ॥ (੨੯੫-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Destroyer of sorrow, perfectly Merciful.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਨਾਮੁ ਬਾਰੰ ਬਾਰ ॥ (੨੯੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Remember Almighty's Name (Naam) consistently again and again.

ਨਾਨਕ ; ਜੀਅ ਕਾ , ਇਹੈ ਅਧਾਰ ॥੨॥ (੨੯੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, it is your only Support. ||2||

ਉਤਮ ਸਲੋਕ ; ਸਾਧ ਕੇ ਬਚਨ ॥ (੨੯੫-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The words uttered by a Saint (Guru) is the most sublime because it spoken in the Almighty's praise,

ਅਮੁਲੀਕ ਲਾਲ ; ਏਹਿ ਰਤਨ ॥ (੨੯੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore the words are priceless rubies and gems.

ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ; ਹੋਤ ਉਧਾਰ ॥ (੨੯੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who listens and practice them is liberated.

ਆਪਿ ਤਰੈ ; ਲੋਕਹ ਨਿਸਤਾਰ ॥ (੨੯੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The one who listen and practices the precious words swims across, and saves others as well.

ਸਫਲ ਜੀਵਨੁ ; ਸਫਲੁ ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (੨੯੫-੧੦, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

His life is prosperous, and his company is fruitful;

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ; ਲਾਗਾ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ॥ (੨੯੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

whose mind is imbued with Almighty's love.

ਜੈ ਜੈ ਸਬਦੁ ; ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ॥ (੨੯੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By uttering Almighty's Victory again and again the instrumentless sound of Almighty's Name (Anhad) manifest within,

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ , ਅਨਦ ਕਰੇ ; ਪ੍ਰਭੁ ਗਾਜੈ ॥ (੨੯੫-੧੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

by hearing it again and again, he is in bliss, proclaiming Almighty's Praises.

ਪ੍ਰਗਟੇ ਗੁਪਾਲ ; ਮਹਾਂਤ ਕੈ ਮਾਥੇ ॥ (੨੯੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The Sustainer of Universe (Almighty) manifest within the forhead (Antahkaran) of the Saint's, means within whom Almighty existence is seen,

ਨਾਨਕ ; ਉਧਰੇ ਤਿਨ ਕੈ ਸਾਥੇ ॥੩॥ (੨੯੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says many are liberated in their company. ||3||

ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ਸੁਨਿ ; ਸਰਨੀ ਆਏ ॥ (੨੯੫-੧੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Upon hearing that Almighty is capable of protecting those under His sanctuary, I have come seeking His Sanctuary,

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਪ੍ਰਭ ਆਪ ਮਿਲਾਏ ॥ (੨੯੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

bestowing His Mercy, Almighty has blended me with Himself.

ਮਿਟਿ ਗਏ ਬੈਰ ; ਭਏ ਸਭ ਰੇਨ ॥ (੨੯੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Hatred is gone, and I have become the dust of all

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਸਾਧ ਸੰਗਿ ਲੈਨ ॥ (੨੯੫-੧੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

upon receiving the Nectar of Almighty's Name (Naam) in the company of saints,

ਸੁਪ੍ਰਸੰਨ ; ਭਏ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (੨੯੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because the True Guru is perfectly pleased with them (Saints)

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ; ਸੇਵਕ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (੨੯੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore service of the servant of those Saints has been rewarded.

ਆਲ ਜੰਜਾਲ ; ਬਿਕਾਰ ਤੇ ਰਹਤੇ ॥ (੨੯੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Such servant has been released from worldly entanglements and evil desires,

ਰਾਮ ਨਾਮ ; ਸੁਨਿ ਰਸਨਾ ਕਹਤੇ ॥ (੨੯੫-੧੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

because they hear Amighty's Name and recite it with my tongue.

ਕਰਿ ਪ੍ਰਸਾਦੁ ; ਦਇਆ ਪ੍ਰਭਿ ਧਾਰੀ ॥ (੨੯੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By the Grace of the four Gurus (Guru Nanak Dev Ji, Guru Angad Dev Ji, Guru Amar Das Ji and Guru Ram Das Ji) , Almighty has bestowed His Mercy upon me (Guru Arjan Dev Ji),

ਨਾਨਕ ; ਨਿਬਹੀ ਖੇਪ ਹਮਾਰੀ ॥੪॥ (੨੯੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, my effort of uttering (composing) this hymn (Sri Sukmani Sahib) has completed. ||4|| In the next four Pauri's, Guruji utters the benefits of reading and listening to Sri Sukhmani Sahib.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਉਸਤਤਿ ਕਰਹੁ ; ਸੰਤ ਮੀਤ ॥ (੨੯੫-੧੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Dear Saints, Dear Friends , Sing the Praises of Almighty means read Sri Sukhmani Sahib which is the full of Almighty's praises,

ਸਾਵਧਾਨ ; ਏਕਾਗਰ ਚੀਤ ॥ (੨੯੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

with total concentration and one-pointedness of mind.

ਸੁਖਮਨੀ ਸਹਜ ; ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਨ ਨਾਮ ॥ (੨੯੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sukhmani Sahib hymn contains the Praises of Almighty and Almighty's Name (Naam) uttered in peaceful ease,

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ; ਸੁ ਹੋਤ ਨਿਧਾਨ ॥ (੨੯੫-੧੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

within whoever's mind this hymn abides, he/she becomes the treasure of all treasures.

ਸਰਬ ਇਛਾ ; ਤਾ ਕੀ ਪੂਰਨ ਹੋਇ ॥ (੨੯੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

All the desires of the one who recites this hymn is fulfilled,

ਪ੍ਰਧਾਨ ਪੁਰਖੁ ; ਪ੍ਰਗਟੁ ਸਭ ਲੋਇ ॥ (੨੯੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and becomes the leader (most respected person) and famous all over the world.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ; ਪਾਏ ਅਸਥਾਨੁ ॥ (੨੯੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

He obtains the supreme level, highest place of all,

ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਵੈ ; ਆਵਨ ਜਾਨੁ ॥ (੨੯੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

and does not come and go in reincarnation cycle any longer.

ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਾਟਿ ; ਚਲੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥ (੨੯੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One earns the wealth of Almighty's Name (Naam) before departing to the next world,

ਨਾਨਕ ; ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੫॥ (੨੯੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whoever have obtained this hymn which means by reciting this hymn. ||5||

ਖੇਮ ਸਾਂਤਿ ; ਰਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥ (੨੯੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One who recite obtains protection, peace, miraculous powers, the nine treasures of wealth,

ਬੁਧਿ ਗਿਆਨੁ ; ਸਰਬ ਤਹ ਸਿਧਿ ॥ (੨੯੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

wisdom of worldly skills, knowledge of real-self, and all spiritual powers;

ਬਿਦਿਆ ਤਪੁ ; ਜੋਗੁ ਪ੍ਰਭ ਧਿਆਨੁ ॥ (੨੯੫-੧੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

learning, penance, yoga and concentration on Almighty;

ਗਿਆਨੁ ਸ੍ਰੇਸਟ ; ਊਤਮ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (੨੯੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The most sublime wisdom which ultimate knowledge of Almighty and the returns of all purifying baths;

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ; ਕਮਲ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (੨੯੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the four cardinal blessings (Dharam, Arth, Kam & Mokhs), the opening of the heart-lotus to receive the nectar of Almighty's Name (Naam);

ਸਭ ਕੈ ਮਧਿ ; ਸਗਲ ਤੇ ਉਦਾਸ ॥ (੨੯੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

however by possessing all the precious gifts, one is capable detach himself from having the pride and hope from all this gifts;

ਸੁੰਦਰੁ ਚਤੁਰੁ ; ਤਤ ਕਾ ਬੇਤਾ ॥ (੨੯੬-੧, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Beautiful in physical form, intelligent in speech, and the knower of the principal knowledge,

ਸਮਦਰਸੀ ; ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟੇਤਾ ॥ (੨੯੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

to look impartially upon all, and to see only Almighty alone

ਇਹ ਫਲ ; ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਮੁਖਿ ਭਨੇ ॥
ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਨਾਮ ; ਬਚਨ ਮਨਿ ਸੁਨੇ ॥੬॥ (੨੯੬-੨, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guruji says Sri Sukhmani Sahib is a hymn which is a combined with Almighty's Name (Name), whoever recites this hymn through a Guru and listens with the concentration of mind will obtain all the above mentioned gifts and blessings in return. ||6||

ਇਹੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਜਪੈ ਮਨਿ ਕੋਇ ॥ (੨੯੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Whoever recites this treasure of Almighty's Name (Naam), Sri Sukhmani Sahib and agree without an iota of doubt,

ਸਭ ਜੁਗ ਮਹਿ ; ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (੨੯੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

in every age (Sat-yug, Threta-yug, Duapur-yug and Kal-yug) he attains salvation.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ; ਨਾਮ ਧੁਨਿ ਬਾਣੀ ॥ (੨੯੬-੩, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

This hymn contains the Glory of Almighty's virtues and Almighty's Name (Naam),

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ; ਬੇਦ ਬਖਾਣੀ ॥ (੨੯੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

which the twenty-seven Simritees, the six Shaastras and the four Vedas speak of it.

ਸਗਲ ਮਤਾਂਤ ; ਕੇਵਲ ਹਰਿ ਨਾਮ ॥ (੨੯੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The essence of all religion is that by reciting Almighty's Name (Naam) alone one is able to attain salvation,

ਗੋਬਿੰਦ ਭਗਤ ਕੈ ; ਮਨਿ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (੨੯੬-੪, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

therefore Sri Sukhmani Sahib which contains Almighty's Name has abide permenantly in minds of the bhagats of Almighty.

ਕੋਟਿ ਅਪ੍ਰਾਧ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਟੈ ॥ (੨੯੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

In the company of the saint who recites Sri Sukhmani Sahib, millions of sins are erased,

ਸੰਤ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ; ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ॥ (੨੯੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

By the Grace of such Saint, one escapes from the clutches Death Messenger.

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ; ਕਰਮ ਪ੍ਰਭਿ ਪਾਏ ॥ (੨੯੬-੫, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Those, who have such pre-ordained destiny on their foreheads,

ਸਾਧ ਸਰਣਿ ; ਨਾਨਕ , ਤੇ ਆਏ ॥੭॥ (੨੯੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, only those enters the Sanctuary of the such a Saint. ||7||

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ; ਸੁਨੈ ਲਾਇ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (੨੯੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

One, within whose mind Sri Sukhmani Sahib abides, and who listens to it with love,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਆਵੈ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਚੀਤਿ ॥ (੨੯੬-੬, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

that humble person consciously remembers Almighty.

ਜਨਮ ਮਰਨ ; ਤਾ ਕਾ ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (੨੯੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The pains of birth and death are removed,

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ; ਤਤਕਾਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (੨੯੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The precious (Dur-lab means difficult to obtain) human body, is instantly liberated.

ਨਿਰਮਲ ਸੋਭਾ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਤਾ ਕੀ ਬਾਨੀ ॥ (੨੯੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Spotlessly pure (from the spot of sin) is his reputation, and ambrosial is his speech,

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ; ਮਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (੨੯੬-੭, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

in whom the jewel of Almighty’s Name (Sukhmani) permeates within the mind.

ਦੂਖ ਰੋਗ ; ਬਿਨਸੇ ਭੈ ਭਰਮ ॥ (੨੯੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Sorrow, sickness, fear and doubt has departed,

ਸਾਧ ਨਾਮ ; ਨਿਰਮਲ ਤਾ ਕੇ ਕਰਮ ॥ (੨੯੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

the one who recite Sri Suhmani is called a Saint, whose actions are immaculate and pure.

ਸਭ ਤੇ ਊਚ ; ਤਾ ਕੀ ਸੋਭਾ ਬਨੀ ॥ (੨੯੬-੮, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

The faithful person who recite Sri Sukhmani Sahib, his glory becomes the highest of all.

ਨਾਨਕ , ਇਹ ਗੁਣਿ ; ਨਾਮੁ ਸੁਖਮਨੀ ॥੮॥੨੪॥ (੨੯੬-੯, ਗਉੜੀ ਸੁਖਮਨੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak (Guru Arjan Dev Ji) says, these are the Glorious Virtues within this hymn named Sukhmani, the Jewel of Happiness or the Jewel of Almighty's Name. ||8||24||

ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੨੯੬-੧੦)

T'hitee ~ The Lunar Days: Gauree, Fifth Mahla,

Prologue: Once Sikhs came to Guru Arjan Dev Ji to solicit about the most appropriate day to pray before the Almighty, Guru Ji uttered the following Gurbani named T'hitee. (Lunar days in the Indian calendar are called T'hitee. They are calculated using the difference of the longitudinal angle between the position of the sun and moon. Because of this, T'hitee may vary in length. Consequently, the T'hitee may or may not have changed by the time the day has changed at sunrise. And that is why we find at certain times a T'hitee being omitted, and at certain times, two consecutive days sharing the same T'hitee.)

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੬-੧੦)

Salok:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੨੯੬-੧੦)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ; ਸੁਆਮੀ ਸਿਰਜਨਹਾਰੁ ॥ (੨੯੬-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Creator Lord and Master is pervading the water, the land, and the sky.

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਹੋਇ ਪਸਰਿਆ ; ਨਾਨਕ ਏਕੰਕਾਰੁ ॥੧॥ (੨੯੬-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In so many ways, the One, the Universal Creator has diffused Himself, Guru Nanak says. ||1||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੬-੧੨)

Pauree:

ਏਕਮ , ਏਕੰਕਾਰੁ ਪ੍ਰਭੁ ; ਕਰਉ ਬੰਦਨਾ ਧਿਆਇ ॥ (੨੯੬-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The first day of the lunar cycle: Bow in humility and concentrate on the One, the Universal Creator Almighty.

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਪ੍ਰਭ ; ਸਰਨਿ ਪਰਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੨੯੬-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Praise Almighty, the Lord of the Universe, the Sustainer of the Universe; embrace the Sanctuary of such Almighty, our King.

ਤਾ ਕੀ ਆਸ ਕਲਿਆਣ ਸੁਖ ; ਜਾ ਤੇ ਸਭੁ ਕਛੁ ਹੋਇ ॥ (੨੯੬-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Place your hopes in Him, for salvation and peace as everything is obtained from Him.

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਦਹ ਦਿਸਿ ਭ੍ਰਮਿਓ ; ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (੨੯੬-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I wandered around the four corners of the world and in the ten directions, but I saw nothing except Him.

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨੇ ; ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਕਰਉ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੯੬-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I listened to the Vedas, the Puraanas and the Simritees, and I pondered over them in so many ways.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਭੈ ਹਰਨ ; ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (੨੯੬-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Saving Grace of sinners, the Destroyer of fear, the Ocean of peace, the Formless Lord.

ਦਾਤਾ ਭੁਗਤਾ , ਦੇਨਹਾਰੁ ; ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (੨੯੬-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Great Giver, the Consumer, the Bestower - there is no place at all without Him.

ਜੋ ਚਾਹਹਿ ਸੋਈ ਮਿਲੈ ; ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧॥ (੨੯੬-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Mind! You shall obtain all that you desire, Guru Nanak says, by singing the Glorious Praises Almighty's virtues. ||1||

ਗੋਬਿੰਦ ਜਸੁ ਗਾਈਐ , ਹਰਿ ਨੀਤ ॥ (੨੯੬-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Sing the Praises of Almighty, the Lord of the Universe, each and every day.

ਮਿਲਿ ਭਜੀਐ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੨੯੬-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Join the company of Saints and singh Almighty's praises, O my friend. ||1||Pause||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੬-੧੬)

Salok:

ਕਰਉ ਬੰਦਨਾ ਅਨਿਕ ਵਾਰ ; ਸਰਨਿ ਪਰਉ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੨੯੬-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Prostrate before Almighty, over and over again, and embrace His Sanctuary who is Master (King).

ਭ੍ਰਮੁ ਕਟੀਐ , ਨਾਨਕ ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਮਿਟਾਇ॥੨॥(੨੯੬-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ,ਮਃ ੫)

Doubt is eradicated, Guru Nanak says, in the holy congregation (Saadh Sanggat), and the love of materialism is eliminated. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੬-੧੮)

Pauree:

ਦੁਤੀਆ , ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰਿ ਕਰਿ ; ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਕਰਿ ਨੀਤ ॥ (੨੯੬-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The second day of the lunar cycle: Get rid of your evil-mindedness, and serve the Guru continually.

ਰਾਮ ਰਤਨੁ , ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੈ ; ਤਜਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੀਤ ॥ (੨੯੬-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The jewel of Almighty's Name shall come to dwell in your mind and body, when you renounce lust, anger and greed, O my friend,

ਮਰਣੁ ਮਿਟੈ , ਜੀਵਨੁ ਮਿਲੈ ; ਬਿਨਸਹਿ ਸਗਲ ਕਲੇਸ ॥ (੨੯੬-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

and death will be destroyed and Almighty the form of life will be obtained by which all the troubles will depart.

ਆਪੁ ਤਜਹੁ , ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ; ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਪਰਵੇਸ ॥ (੨੯੬-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Renounce your self-conceit and chant Almighty's Name who is the Lord of the Universe; insert meditation of love into your mind.

ਲਾਭੁ ਮਿਲੈ , ਤੋਟਾ ਹਿਰੈ ; ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਪਤਿਵੰਤ ॥ (੨੯੭-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You shall earn profit of the real-self realisation and suffer no loss of meaningless breath, and in the Court of Almighty you shall be honored.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਸੰਚਵੈ ; ਸਾਚ ਸਾਹ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੯੭-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who gather in the riches of Almighty's Name are truly wealthy, and very blessed with Almighty's union.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਹਰਿ ਭਜਹੁ ; ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਪਰੀਤਿ ॥ (੨੯੭-੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

So, develop the love for the Saints and chant Almighty's Name all the time while standing up and sitting down,

ਨਾਨਕ , ਦੁਰਮਤਿ ਛੁਟਿ ਗਈ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਬਸੇ ਚੀਤਿ ॥੨॥ (੨੯੭-੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, evil-mindedness is eradicated, when the Supreme Creator Almighty comes to dwell in the mind. ||2||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੭-੩)

Salok:

ਤੀਨਿ ਬਿਆਪਹਿ ਜਗਤ ਕਉ ; ਤੁਰੀਆ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥ (੨੯੭-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The world is in ego of conscious (Jagart), sub-consious (Supan) and unconscious (Sekopat) state and the state of mind is in the grip of the three qualities of maya (Rajo, Tamo and Sato); only a few attain the fourth state of spiritual enlightment (Turia).

ਨਾਨਕ , ਸੰਤ ਨਿਰਮਲ ਭਏ ; ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੩॥ (੨੯੭-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Saints become pure when Almighty reside within their minds. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੭-੪)

Pauree:

ਤ੍ਰਿਤੀਆ , ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਬਿਖੈ ਫਲ ; ਕਬ ਉਤਮ ਕਬ ਨੀਚੁ ॥ (੨੯੭-੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The third day of the lunar cycle: Those who are bound by the three qualities sometimes gather the fruits of poison by commiting sins and sometimes they are gather goodness by noble acts, therefore they sometimes great and sometimes wicked.

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਭ੍ਰਮਤਉ ਘਣੋ ; ਸਦਾ ਸੰਘਾਰੈ ਮੀਚੁ ॥ (੨੯੭-੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They wander endlessly in heaven and hell, and death keeps on killing them in various births.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਸਹਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ; ਹਉ ਹਉ ਕਰਤ ਬਿਹਾਇ ॥ (੨੯੭-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Sometimes in pleasure and sometimes in pain, the being (jeev) remains and the entire lifetime passes in ego and attachments.

ਜਿਨਿ ਕੀਏ , ਤਿਸਹਿ ਨ ਜਾਣਨੀ ; ਚਿਤਵਹਿ ਅਨਿਕ ਉਪਾਇ ॥ (੨੯੭-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They do not know the One who created them; they think up all sorts of schemes and plans.

ਆਧਿ ਬਿਆਧਿ ਉਪਾਧਿ ਰਸ ; ਕਬਹੁ ਨ ਤੂਟੈ ਤਾਪ ॥ (੨੯੭-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

With the desire in fulfilling the pleasures of their sensors, the sickness on the mind (Aad), body (Biaad) and explosure to external treats (Upaad) never departs.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਪੂਰਨ ਧਨੀ ; ਨਹ ਬੂਝੈ ਪਰਤਾਪ ॥ (੨੯੭-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They do not realize the glorious greatness of the Supreme Creator Almighty, the Perfect Lord and Master.

ਮੋਹ ਭਰਮ , ਬੂਡਤ ਘਣੋ ; ਮਹਾ ਨਰਕ ਮਹਿ ਵਾਸ ॥ (੨੯੭-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Beings (jeev) are drowned in great attachment and illusion (doubt) upon death they dwell in the most horrible hell.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਰਾਖਿ ਲੇਹੁ ; ਨਾਨਕ , ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੩॥ (੨੯੭-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says pray to Almighty, ‘Please bless me with Your Mercy, Almighty, and save me! as I placed my hope only in You’. ||3||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੭-੮)

Salok:

ਚਤੁਰ ਸਿਆਣਾ ਸੁਘੜੁ ਸੋਇ ; ਜਿਨਿ ਤਜਿਆ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੨੯੭-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who renounces egotistical pride, is intelligent by speech and wise by intellect and refined by body’s actions (excellent character).

ਚਾਰਿ ਪਦਾਰਥ ਅਸਟ ਸਿਧਿ ; ਭਜੁ ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੪॥ (੨੯੭-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The four cardinal blessings, and the eight spiritual powers (Siddhas) are obtained, Guru Nanak says, by meditating Almighty's Name. ||4||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੭-੯)
Pauree:

ਚਤੁਰਥਿ , ਚਾਰੇ ਬੇਦ ਸੁਣਿ ; ਸੋਧਿਓ ਤਤੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੯੭-੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The fourth day of the lunar cycle: Listening to the four Vedas, and contemplating the essence of reality, I have come to realize

ਸਰਬ ਖੇਮ ਕਲਿਆਣ ਨਿਧਿ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਸਾਰੁ ॥ (੨੯੭-੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
that the treasure of all joy and comfort is found in sublime meditation on Almighty's Name.

ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ , ਦੁਖ ਹਰੈ ; ਤੂਟਹਿ ਅਨਿਕ ਕਲੇਸ ॥ (੨੯੭-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
One is saved from hell, suffering is destroyed, countless kalesh (the cause of suffering) departs,

ਮੀਚੁ ਹੁਟੈ , ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੈ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਪਰਵੇਸ ॥ (੨੯੭-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
death is overcome, and one escapes the Messenger of Death, by participating in singing Almighty's praises.

ਭਉ ਬਿਨਸੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਰਸੈ ; ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੨੯੭-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Fear departs, and one savors the Ambrosial Nectar, imbued with the Love of the Formless Lord.

ਦੁਖ ਦਾਰਿਦ ਅਪਵਿਤ੍ਰਤਾ , ਨਾਸਹਿ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥ (੨੯੭-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Pain, poverty and impurity are removed, with the Support of Almighty's Name (Naam).

ਸੁਰਿ ਨਰ ਮੁਨਿ ਜਨ ਖੋਜਤੇ ; ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਗੋਪਾਲ ॥ (੨੯੭-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The deities, beings (jeev) and the silent sages search for the Ocean of peace, the Sustainer of the world.

ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ , ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ; ਹੋਇ ਨਾਨਕ ਸਾਧ ਰਵਾਲ ॥੪॥ (੨੯੭-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The mind becomes pure, and one's face is radiant, Guru Nanak says, when one becomes the dust of the Saint's feet. ||4||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੭-੧੩)
Salok:

ਪੰਚ ਬਿਕਾਰ ਮਨ ਮਹਿ ਬਸੇ ; ਰਾਚੇ ਮਾਇਆ ਸੰਗਿ ॥ (੨੯੭-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The five evil passions dwell in the mind of one who is engrossed in Maya.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ; ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਰੰਗਿ ॥੫॥ (੨੯੭-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Through the True Congregation (Saadh Sanggat), one's mind becomes pure by loving Almighty, says Guru Nanak. ||5||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੭-੧੪)

Pauree:

ਪੰਚਮਿ , ਪੰਚ ਪ੍ਰਧਾਨ ਤੇ ; ਜਿਹ ਜਾਨਿਓ ਪਰਪੰਚੁ ॥ (੨੯੭-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The fifth day of the lunar cycle: They are the self-elect, the most distinguished, who know the true nature of the world. Which truth have they discovered?

ਕੁਸਮ ਬਾਸ ਬਹੁ ਰੰਗੁ ਘਣੋ ; ਸਭ ਮਿਥਿਆ ਬਲਬੰਚੁ ॥ (੨੯੭-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They have discovered that the entire world is merely a deceptions which is transitory and false just like the many colors and scents of flowers, last for only for a few days.

ਨਹ ਜਾਪੈ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ; ਨਹ ਕਛੁ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੨੯੭-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Beings (Jeev) is looted by the worldly deception do not see, and do not understand; moreover never attempts to ask the path of truth therefore the contemplation of truth and false is not pondered upon.

ਸੁਆਦ ਮੋਹ ਰਸ ਬੇਧਿਓ ; ਅਗਿਆਨਿ ਰਚਿਓ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੨੯੭-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Beings (Jeev) are pierced through with attachment to tastes and pleasures, engrossed in ignorance,

ਜਨਮ ਮਰਣ ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭ੍ਰਮਣ ; ਕੀਨੇ ਕਰਮ ਅਨੇਕ ॥ (੨੯੭-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

by performing mere ritualistic religious acts for fulfilments of worldly desires, beings (jeevs) are subjected to wander through endless incarnations.

ਰਚਨਹਾਰੁ ਨਹ ਸਿਮਰਿਓ ; ਮਨਿ ਨ ਬੀਚਾਰਿ ਬਿਬੇਕ ॥ (੨੯੭-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By engrossing in performing rituals, they did not remember the Creator Almighty; with their mind they did not contemplate the union of being and Almighty (Bibek means Bib=two + Ek=one, from two becomes one).

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਸੰਗਿ ; ਮਾਇਆ ਲਿਪਤ ਨ ਰੰਚ ॥ (੨੯੭-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The ones who are united with Almighty by loving devotion, they are not be polluted by Maya at all.

ਨਾਨਕ , ਬਿਰਲੇ ਪਾਈਅਹਿ ; ਜੋ ਨ ਰਚਹਿ ਪਰਪੰਚ ॥੫॥ (੨੯੭-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, however rare are those, who are not engrossed in worldly entanglements. ||5||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੭-੧੮)

Salok:

ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਊਚੌ ਕਹਹਿ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (੨੯੭-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The six Shaastras proclaim Him to be the greatest; He has no end or limitation.

ਭਗਤ ਸੋਹਹਿ ਗੁਣ ਗਾਵਤੇ ; ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਕੈ ਦੁਆਰ ॥੬॥ (੨੯੭-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The devotees look beauteous, Guru Nanak says, when they sing the Glories of Almighty at His Door. ||6||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੭-੧੯)

Pauree:

ਖਸਟਮਿ , ਖਟ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਹਹਿ ; ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਕਥਹਿ ਅਨੇਕ ॥ (੨੯੭-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The sixth day of the lunar cycle: The six Shaastras say, and countless Simritees assert,

ਊਤਮੁ ਊਚੌ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਗੁਣ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਣਹਿ ਸੇਖ ॥ (੨੯੮-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

that the Supreme Creator Almighty is the most sublime and lofty. Even the thousand-tongued serpent (Sesh-Nag) does not know the limits of His Glories.

ਨਾਰਦ ਮੁਨਿ ਜਨ ਸੁਕ ਬਿਆਸ ; ਜਸੁ ਗਾਵਤ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੨੯੮-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Naarad, the humble beings, Sukhdev and Vyaasa sings Almighty Praises.

ਰਸ ਗੀਧੇ , ਹਰਿ ਸਿਉ ਬੀਧੇ ; ਭਗਤ ਰਚੇ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੯੮-੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are imbued with the bliss of Almighty's meditation; united with Him; they are absorbed in Almighty's devotional worship.

ਮੋਹ ਮਾਨ ਭ੍ਰਮੁ ਬਿਨਸਿਓ ; ਪਾਈ ਸਰਨਿ ਦਇਆਲ ॥ (੨੯੮-੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Attachment, pride and doubt are eliminated, when one takes to the Almighty's Sanctuary who is the House of Mercy.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਮਨਿ ਤਨਿ ਬਸੇ ; ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਨਿਹਾਲ ॥ (੨੯੮-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

His Lotus Feet abide within my mind and body and I am enraptured, having His sight (Darshan).

ਲਾਭੁ ਮਿਲੈ , ਤੋਟਾ ਹਿਰੈ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (੨੯੮-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

People reap their profits, and suffer no loss, when they concentrate on Almighty through the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਖਾਟਿ ਖਜਾਨਾ , ਗੁਣ ਨਿਧਿ ਹਰੇ ; ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ॥੬॥ (੨੯੮-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They gather the treasure of the attainment of Almighty, the Ocean of Excellence, Guru Nanak says, by meditating on Almighty's Name (Naam). ||6|| Question: The ones who concentrates on Almighty's Name, what do they practice and what do they benefit? Guruji answers in the next Salok and Pauri.

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੮-੪)

Salok:

ਸੰਤ ਮੰਡਲ ਹਰਿ ਜਸੁ ਕਥਹਿ ; ਬੋਲਹਿ ਸਤਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (੨੯੮-੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the gathering of the Saints they utter Almighty's Praises, and speak the Truth naturally,

ਨਾਨਕ , ਮਨੁ ਸੰਤੋਖੀਐ ; ਏਕਸੁ ਸਿਉ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੭॥ (੨੯੮-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the mind becomes contented, by concentrating in One Almighty. ||7||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੮-੫)

Pauree:

ਸਪਤਮਿ , ਸੰਚਹੁ ਨਾਮ ਧਨੁ ; ਟੂਟਿ ਨ ਜਾਹਿ ਭੰਡਾਰ ॥ (੨੯੮-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The seventh day of the lunar cycle: Gather the wealth of Almighty's Name (Naam); this is a treasure which shall never be exhausted means that it never reduces upon spending,

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਪਾਈਐ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥ (੨੯੮-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

through the company of Saints such treasure is obtained which has no limit nor end.

ਆਪੁ ਤਜਹੁ , ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ; ਸਰਨਿ ਪਰਹੁ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੨੯੮-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They renounce their self-pride (conceit), meditate on Almighty and embrace Almighty's Sanctuary they acknowledge Him as the life within all (Har) and the Master (Rai),

ਦੂਖ ਹਰੈ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ; ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥ (੨੯੮-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

therefore their pains departs and they swim across the dreadful wordly-ocean, and they obtain the fruits of their mind's desires.

ਆਠ ਪਹਰ ਮਨਿ ਹਰਿ ਜਪੈ ; ਸਫਲੁ ਜਨਮੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (੨੯੮-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They meditates on Almighty twenty-four hours a day - fruitful and blessed is their coming into this world.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸਦਾ ਸੰਗਿ ; ਕਰਨੈਹਾਰੁ ਪਛਾਣੁ ॥ (੨੯੮-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Threfore within and externally they acknowledge Almighty's presence whom they recognise as the Creator of everything.

ਸੋ ਸਾਜਨੁ , ਸੋ ਸਖਾ ਮੀਤੁ ; ਜੋ ਹਰਿ ਕੀ ਮਤਿ ਦੇਇ ॥ (੨੯੮-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is the friend of the mind, companion, the dearest, who imparts sermons which incourages one to the recite Almighty's Name (Naam).

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪੇਇ ॥੭॥ (੨੯੮-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak is a sacrifice to one who recites Almighty's Name. ||7||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੮-੯)

Salok:

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਨ ਗਾਈਅਹਿ ; ਤਜੀਅਹਿ ਅਵਰਿ ਜੰਜਾਲ ॥ (੨੯੮-੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Sing the Glorious Praises of Almighty's virtues, twenty-four hours a day; renounce all other entanglements.

ਜਮਕੰਕਰੁ ਜੋਹਿ ਨ ਸਕਈ ; ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭੂ ਦਇਆਲ ॥੮॥ (੨੯੮-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Messenger of Death cannot even see that person, Guru Nanak says, unto whom Almighty is merciful. ||8||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੮-੧੦)
Pauree:

ਅਸਟਮੀ ; ਅਸਟ ਸਿਧਿ ਨਵ ਨਿਧਿ ॥ (੨੯੮-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The eighth day of the lunar cycle: The eight spiritual powers of the Siddhas, the nine treasures,

ਸਗਲ ਪਦਾਰਥ ; ਪੂਰਨ ਬੁਧਿ ॥ (੨੯੮-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
all precious things (Kam-fulfillment of all desires, Arth-wealth, Dharam-faith & Mokhs-salvation), perfect intellect and their uttered discourse becomes the bestower ofof salvation,

ਕਵਲ ਪ੍ਗਾਸ ; ਸਦਾ ਆਨੰਦ ॥ (੨੯੮-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Upon opening of the heart-lotus after attaining ultimate wisdom, eternal bliss is obtained,

ਨਿਰਮਲ ਰੀਤਿ ; ਨਿਰੋਧਰ ਮੰਤ ॥ (੨੯੮-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
thereafter the lifestyle becomes pure (without sins) by reciting the firm Mantra of the Guru.

ਸਗਲ ਧਰਮ ; ਪਵਿਤ੍ਰ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (੨੯੮-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Upon completion all righteous virtues and sacred purifying baths,

ਸਭ ਮਹਿ ਊਚ ; ਬਿਸੇਖ ਗਿਆਨੁ ॥ (੨੯੮-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
the most lofty and sublime spiritual wisdom is obtained.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਸੰਗਿ ॥ (੨੯੮-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Those who has participated in True Guru’s company and meditated on Almighty,

ਜਪਿ ਤਰੀਐ ਨਾਨਕ ; ਨਾਮ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ॥੮॥ (੨੯੮-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, they will be saved, by lovingly chanting Almighty's Name. ||8||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੮-੧੩)
Salok:

ਨਾਰਾਇਣੁ ਨਹ ਸਿਮਰਿਓ ; ਮੋਹਿਓ ਸੁਆਦ ਬਿਕਾਰ ॥ (੨੯੮-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
One who does not remember Almighty and remained fascinated by the pleasures of evil desires.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਬਿਸਾਰਿਐ ; ਨਰਕ ਸੁਰਗ ਅਵਤਾਰ ॥੯॥ (੨੯੮-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, forgetting Almighty's Name (Naam), one is subjected to the cycle of reincarnation and will be summon into heaven and hell. ||9||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੮-੧੪)

Pauree:

ਨਉਮੀ ; ਨਵੇ ਛਿਦ੍ਰ ਅਪਵੀਤ ॥ (੨੯੮-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The ninth day of the lunar cycle: The nine openings (2-nose, 2-ears, 2-eyes, 1-mouth, 1-anus & 1-urinal) of the body are corrupted.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਜਪਹਿ ; ਕਰਤ ਬਿਪਰੀਤਿ ॥ (ਬਿਪ-ਰੀਤਿ ਬੋਲੋ) (੨੯੮-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

People do not chant Almighty's Name; instead, they practice evil.

ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਰਮਹਿ ; ਬਕਹਿ ਸਾਧ ਨਿੰਦ ॥ (੨੯੮-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They commit adultery, slander the Saints,

ਕਰਨ ਨ ਸੁਨਹੀ ; ਹਰਿ ਜਸੁ ਬਿੰਦ ॥ (੨੯੮-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

and do not listen to even a tiny bit of Almighty's Praise.

ਹਿਰਹਿ ਪਰ ਦਰਬੁ ; ਉਦਰ ਕੈ ਤਾਈ ॥ (ਤਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੨੯੮-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They steal others' wealth for the sake of their own bellies,

ਅਗਨਿ ਨ ਨਿਵਰੈ ; ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨ ਬੁਝਾਈ ॥ ('ਬੁਝਾਈ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੨੯੮-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

but the fire of anger is not extinguished, and their thirst for worldly possessions is not quenched.

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ; ਏਹ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥ (੨੯੮-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Without serving Almighty, these are their rewards.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਬਿਸਰਤ ; ਮਰਿ ਜਮਹਿ ਅਭਾਗੇ ॥੯॥ (੨੯੮-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, forgetting Almighty, the unfortunate people continue to take birth and die in every life. ||9||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੮-੧੭)
Salok:

ਦਸ ਦਿਸ ਖੋਜਤ ਮੈ ਫਿਰਿਓ ; ਜਤ ਦੇਖਉ ਤਤ ਸੋਇ ॥ (੨੯੮-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
I have wandered, searching in the ten directions - wherever I look, there I see Him.

ਮਨੁ ਬਸਿ ਆਵੈ ਨਾਨਕਾ ; ਜੇ ਪੂਰਨ ਕਿਰਪਾ ਹੋਇ ॥੧੦॥ (੨੯੮-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The mind comes to be controlled, Guru Nanak says, if He grants His Perfect Grace. ||10||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੮-੧੮)
Pauree:

ਦਸਮੀ ; ਦਸ ਦੁਆਰ ਬਸਿ ਕੀਨੇ ॥ (੨੯੮-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
The tenth day of the lunar cycle: Overpower the ten sensory (Gyan Indria) and motor (Karam Indria) organs;

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ; ਨਾਮ ਜਪਿ ਲੀਨੇ ॥ (੨੯੮-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
the mind will be content, as you chant Almighty's Name (Naam).

ਕਰਨੀ ਸੁਨੀਐ ; ਜਸੁ ਗੋਪਾਲ ॥ (੨੯੮-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
With your ears, hear Almighty's Praises who is the Universal Sustainer;

ਨੈਨੀ ਪੇਖਤ ; ਸਾਧ ਦਇਆਲ ॥ (੨੯੮-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
with your eyes, see the Saints who are the house of mercy.

ਰਸਨਾ ; ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਬੇਅੰਤ ॥ (੨੯੮-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
With your tongue, sing the Glorious Praises of the Infinite Lord.

ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵੈ ; ਪੂਰਨ ਭਗਵੰਤ ॥ (੨੯੮-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
In your mind, remember the Perfect Almighty.

ਹਸਤ ਚਰਨ ; ਸੰਤ ਟਹਲ ਕਮਾਈਐ ॥ (੨੯੯-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)
With your hands, work for the Guru and with your feet walk towards the True Congregation,

ਨਾਨਕ , ਇਹੁ ਸੰਜਮੁ ; ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਪਾਈਐ ॥੧੦॥ (੨੯੯-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, this way of life is obtained by Almighty's Grace. ||10||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੯-੨)

Salok:

ਏਕੋ ਏਕੁ ਬਖਾਨੀਐ ; ਬਿਰਲਾ ਜਾਣੈ ਸ੍ਵਾਦੁ ॥ (‘ਸੁਆਦੁ’ ਬੋਲੋ) (੨੯੯-੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Everyone describes Almighty as the One, the One and Only but how rare are those who know the taste of Almighty’s Name recitation,

ਗੁਣ ਗੋਬਿੰਦ ਨ ਜਾਣੀਐ ; ਨਾਨਕ , ਸਭੁ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥੧੧॥ (੨੯੯-੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the Glories Praises of Almighty’s Virtues cannot be known. Guru Nanak says, He is totally amazing and wonderful! ||11||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੯-੩)

Pauree:

ਏਕਾਦਸੀ ; ਨਿਕਟਿ ਪੇਖਹੁ ਹਰਿ ਰਾਮੁ ॥ (੨੯੯-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The eleventh day of the lunar cycle: See Almighty, the Lord, near at hand.

ਇੰਦ੍ਰੀ ਬਸਿ ਕਰਿ ; ਸੁਣਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥ (੨੯੯-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

control your sensual desires, and listen to Almighty's Name.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ; ਸਰਬ ਜੀਅ ਦਇਆ ॥ (੨੯੯-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Let your mind be content, and be kind to all beings.

ਇਨ ਬਿਧਿ ; ਬਰਤੁ ਸੰਪੂਰਨ ਭਇਆ ॥ (੨੯੯-੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In this way, your fast will be successful.

ਧਾਵਤ ਮਨੁ ; ਰਾਖੈ ਇਕ ਠਾਇ ॥ (੨੯੯-੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Keep your wandering mind restrained in one place.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੁਧੁ ; ਜਪਤ ਹਰਿ ਨਾਇ ॥ (੨੯੯-੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The mind and body shall become pure, chanting the Almighty's Name.

ਸਭ ਮਹਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥ (੨੯੯-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Supreme Creator Almighty is pervading amongst all,

ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਿ ; ਅਟਲ ਏਹੁ ਧਰਮ ॥੧੧॥ (੨੯੯-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, sing Almighty's Praises; as this alone is the eternal faith. ||11||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੯-੬)

Salok:

ਦੁਰਮਤਿ ਹਰੀ , ਸੇਵਾ ਕਰੀ ; ਭੇਟੇ ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (੨੯੯-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Evil-mindedness is eliminated, when one joints the company of saints and serve the compassionate Satguru.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਸਿਉ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ;
ਬਿਨਸੇ ਸਗਲ ਜੰਜਾਲ ॥੧੨॥ (੨੯੯-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak is merged with Almighty; all his entanglements have come to an end. ||12||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੯-੭)

Pauree:

ਦੁਆਦਸੀ ; ਦਾਨੁ ਨਾਮੁ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (੨੯੯-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The twelfth day of the lunar cycle: Dedicate yourself to giving charity, chanting Almighty's Name (Naam) and take purification bath for the body as well as for the mind.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰਹੁ ; ਤਜਿ ਮਾਨੁ ॥ (੨੯੯-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Meditate on Almighty with devotion, and get rid of your pride.

ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਪਾਨ ਕਰਹੁ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ॥ (੨੯੯-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Drink in the Ambrosial Nectar of Almighty's Name, in the holy Congregation (Saadh Sanggat).

ਮਨ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੈ ; ਕੀਰਤਨ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗਿ ॥ (੨੯੯-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The mind is satisfied by lovingly singing Almighty's Praises.

ਕੋਮਲ ਬਾਣੀ ; ਸਭ ਕਉ ਸੰਤੋਖੈ ॥ (੨੯੯-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Sweet Words of His Bani soothe and blesses containment to everyone.

ਪੰਚ ਭੂ ਆਤਮਾ ; ਹਰਿ ਨਾਮ ਰਸਿ ਪੋਖੈ ॥ (੨੯੯-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Satisfy the mind which is created from the Sato characteristics of the five principal elements with the Nectar of Almighty's Name (Naam).

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ; ਏਹ ਨਿਹਚਉ ਪਾਈਐ ॥ (੨੯੯-੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This faith is obtained from the Perfect Guru,

ਨਾਨਕ , ਰਾਮ ਰਮਤ ; ਫਿਰਿ ਜੋਨਿ ਨ ਆਈਐ ॥੧੨॥ (੨੯੯-੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, dwelling upon Almighty, you shall not enter the womb of reincarnation again. ||12||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੯-੧੦)

Salok:

ਤੀਨਿ ਗੁਣਾ ਮਹਿ ਬਿਆਪਿਆ ; ਪੂਰਨ ਹੋਤ ਨ ਕਾਮ ॥ (੨੯੯-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Engrossed in the three characteristics of maya, one's wishes do not fulfil.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣੁ ਮਨਿ ਬਸੈ ; ਨਾਨਕ , ਛੂਟੈ ਨਾਮ ॥੧੩॥ (੨੯੯-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When the Saving Grace of sinners, Almighty dwells in the mind, Guru Nanak says, then one's wishes for worldly possessions dispels away and he is saved by Almighty's Name (Naam). ||13||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੯-੧੧)

Pauree:

ਤ੍ਰਉਦਸੀ ; ਤੀਨਿ ਤਾਪ ਸੰਸਾਰ ॥ (੨੯੯-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The thirteenth day of the lunar cycle: The world is in the grasp of three fevers (Aadhi-the mind diseases, Biadhi-the body diseases and Upaadhi-disease or pains caused by external mishaps).

ਆਵਤ ਜਾਤ ; ਨਰਕ ਅਵਤਾਰ ॥ (੨੯੯-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

It comes and goes, and is reincarnated in hell because by engrossing in the three fevers for the entire life

ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਜਨੁ ; ਨ ਮਨ ਮਹਿ ਆਇਓ ॥ (੨੯੯-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

one did not remember Almighty within the mind as the thought never enter into the minds.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ; ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਮਖ ਨ ਗਾਇਓ ॥ (੨੯੯-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They did not sing the Praises of Almighty, the Ocean of peace, even for an instant.

ਹਰਖ ਸੋਗ ਕਾ ; ਦੇਹ ਕਰਿ ਬਾਧਿਓ ॥ (੨੯੯-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This body is the embodiment of pleasure and pain.

ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ; ਮਾਇਆ ਆਸਾਧਿਓ ॥ (੨੯੯-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

It suffers from the chronic and incurable disease of Maya.

ਦਿਨਹਿ ਬਿਕਾਰ ਕਰਤ ; ਸ੍ਰਮੁ ਪਾਇਓ ॥ (੨੯੯-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

During the entire day, one commits sins by fulfilling desires, wearing himself/herself out,

ਨੈਨੀ ਨੀਦ ; ਸੁਪਨ ਬਰੜਾਇਓ ॥ (੨੯੯-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

and while sleeping the yearn for unfulfilled desires and he/she mutter in dreams.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ; ਹੋਵਤ ਏਹ ਹਾਲ ॥ (੨੯੯-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By forgetting Almighty, this is their condition,

ਸਰਨਿ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਆਲ ॥੧੩॥ (੨੯੯-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, seek the Sanctuary of Almighty who is kind and compassionate Primal Being and all pains will dispelled . ||13||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੯-੧੪)

Salok:

ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਚਉਦਹ ਭਵਨ ; ਸਗਲ ਬਿਆਪਤ ਰਾਮ ॥ (੨੯੯-੧੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is pervading in all the four directions and the fourteen dimensions.

ਨਾਨਕ , ਊਨ ਨ ਦੇਖੀਐ ; ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੇ ਕਾਮ ॥੧੪॥ (੨੯੯-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, He is not seen to be lacking anything; His works are perfectly complete. ||14||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੯-੧੫)

Pauree:

ਚਉਦਹਿ ; ਚਾਰਿ ਕੁੰਟ ਪ੍ਰਭ ਆਪ ॥ (੨੯੯-੧੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The fourteenth day of the lunar cycle: Almighty Himself is in all four directions.

ਸਗਲ ਭਵਨ ; ਪੂਰਨ ਪਰਤਾਪ ॥ (੨੯੯-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

On all worlds, His radiant glory is perfect.

ਦਸੇ ਦਿਸਾ ; ਰਵਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥ (੨੯੯-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The One Almighty is diffused in the ten directions.

ਧਰਨਿ ਅਕਾਸ ; ਸਭ ਮਹਿ ਪ੍ਰਭ ਪੇਖੁ ॥ (੨੯੯-੧੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

See Almighty in all the earth and sky.

ਜਲ ਥਲ ਬਨ ; ਪਰਬਤ ਪਾਤਾਲ ॥ (੨੯੯-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the water, on the land, in the forests and mountains, and in the nether regions of the underworld,

ਪਰਮੇਸ੍ਵਰ ; ਤਹ ਬਸਹਿ ਦਇਆਲ ॥ (ਪਰਮੇਸੁਅਰ ਬੋਲੋ) (੨੯੯-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the House of Merciful and Transcendent Almighty is abiding.

ਸੂਖਮ ਅਸਥੂਲ ; ਸਗਲ ਭਗਵਾਨ ॥ (੨੯੯-੧੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is in all mind and matter, subtle and manifest.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਨ ॥੧੪॥ (੨੯੯-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, through a True Guru recognise Almighty. ||14||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੨੯੯-੧੮)

Salok:

ਆਤਮੁ ਜੀਤਾ ਗੁਰਮਤੀ ; ਗੁਣ ਗਾਏ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੨੯੯-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who have embraced Guru's Teaching and sing Almighty's praises, they have conquered their mind,

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦੀ ਭੈ ਮਿਟੇ ; ਨਾਨਕ , ਬਿਨਸੀ ਚਿੰਦ ॥੧੫॥ (੨੯੯-੧੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, by the Grace of the Guru, their fear is dispelled, and anxiety is ended. ||15||

ਪਉੜੀ ॥ (੨੯੯-੧੯)

Pauree:

ਅਮਾਵਸ , ਆਤਮ ਸੁਖੀ ਭਏ ; ਸੰਤੋਖੁ ਦੀਆ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (੨੯੯-੧੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The day of the new moon: Whoever is blessed with contentment by a Guru, he has obtained the bliss in his Antahkaran.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ , ਸਾਂਤਿ ਸਹਜ ; ਲਾਗਾ ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (੩੦੦-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The mind and body are cooled and soothed, in intuitive peace and poise, then one serves Almighty dedicately.

ਟੂਟੇ ਬੰਧਨ ਬਹੁ ਬਿਕਾਰ ; ਸਫਲ , ਪੂਰਨ ਤਾ ਕੇ ਕਾਮ ॥
ਦੁਰਮਤਿ ਮਿਟੀ , ਹਉਮੈ ਛੁਟੀ ; ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥ (੩੦੦-੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who remembers Almighty's Name - his bonds are broken, all his sins are erased, and his works are brought to perfect fruition; his evil-mindedness disappears, and his ego is subdued.

ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੀ ; ਮਿਟਿਆ ਆਵਾ ਗਵਨ ॥ (੩੦੦-੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Taking to the Sanctuary of the Supreme Creator Almighty, his comings and goings in reincarnation are ended.

ਆਪਿ ਤਰਿਆ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ; ਗੁਣ ਗੁਬਿੰਦ ਪ੍ਰਭ ਰਵਨ ॥ (੩੦੦-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He saves himself, along with his family, by uttering Almighty's Praises.

ਹਰਿ ਕੀ ਟਹਲ ਕਮਾਵਣੀ ; ਜਪੀਐ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ (੩੦੦-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Therefore serve Almighty, and I recite Almighty's Name,

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਪਾਇਆ ; ਨਾਨਕ , ਸੁਖ ਬਿਸ੍ਰਾਮੁ ॥੧੫॥ (੩੦੦-੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says from the Perfect Guru, peace and comfortable ease is attained. ||15||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੩੦੦-੪)

Salok:

ਪੂਰਨੁ ਕਬਹੁ ਨ ਡੋਲਤਾ ; ਪੂਰਾ ਕੀਆ ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ॥ (੩੦੦-੪, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The perfect person never wavers; Almighty Himself made him perfect.

ਦਿਨੁ ਦਿਨੁ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ; ਨਾਨਕ , ਹੋਤ ਨ ਘਾਟਿ ॥੧੬॥ (੩੦੦-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Day by day, he prospers; Guru Nanak says, he shall not fail. ||16||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੦-੫)

Pauree:

ਪੂਰਨਮਾ , ਪੂਰਨ ਪ੍ਰਭ ਏਕੁ ; ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥ (੩੦੦-੫, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The day of the full moon: Almighty alone is Perfect; He is the All-powerful Cause of causes.

ਜੀਅ ਜੰਤ ਦਇਆਲ ਪੁਰਖੁ ; ਸਭ ਊਪਰਿ ਜਾ ਕਾ ਹਥੁ ॥ (੩੦੦-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is kind and compassionate to all beings and creatures; His Protecting Hand is over all.

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗੁਰ ; ਕੀਆ ਜਾ ਕਾ ਹੋਇ ॥ (੩੦੦-੬, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is the Treasure of Excellence, the Lord of the Universe; He is the greatest (Gur), His acts becomes reality.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਸੁਜਾਨੁ ; ਅਲਖ ਨਿਰੰਜਨ ਸੋਇ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੦੦-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty, the Inner-knower, prudent, beyond understanding and beyond Maya (Immaculately Pure)

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੋ ; ਸਭ ਬਿਧਿ ਜਾਨਣਹਾਰ ॥ (੩੦੦-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Supreme Lord Almighty, the Transcendent Lord, is the Knower of all ways and means.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਸਰਨਿ ਜੋਗੁ ; ਆਠ ਪਹਰ ਨਮਸਕਾਰ ॥ (੩੦੦-੭, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is the Support of His Saints, with the ability to give Sanctuary. Twenty-four hours a day, I bow in reverence to Him.

ਅਕਥ ਕਥਾ ਨਹ ਬੂਝੀਐ ; ਸਿਮਰਹੁ ਹਰਿ ਕੇ ਚਰਨ ॥ (੩੦੦-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whose discourse cannot be completely uttered nor be understood; remember and meditate on Almighty's Feet.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਅਨਾਥ ਨਾਥ ; ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਸਰਨ ॥੧੬॥ (੩੦੦-੮, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He is the Saving Grace of sinners, the Master of the masterless; Guru Nanak has entered Almighty's Sanctuary. ||16||

ਸਲੋਕੁ ॥ (੩੦੦-੯)

Salok:

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ , ਸਹਸਾ ਗਇਓ ; ਸਰਨਿ ਗਹੀ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੩੦੦-੯, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

My pain is gone, and my sorrows have departed, since I embraced Almighty's Sanctuary, the Master .

ਮਨਿ ਚਿੰਦੇ ਫਲ ਪਾਇਆ ;
ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥੧੭॥ (੩੦੦-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I have obtained the fruits of my mind's desires, Guru Nanak says, by singing the Glorious Praises of the Lord. ||17||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੦-੧੦)

Pauree:

ਕੋਈ ਗਾਵੈ , ਕੋ ਸੁਣੈ ; ਕੋਈ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੩੦੦-੧੦, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Some sing, some listen, and some contemplate;

ਕੋ ਉਪਦੇਸੈ , ਕੋ ਦ੍ਰਿੜੈ ; ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ਉਧਾਰੁ ॥ (੩੦੦-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

some preach, and some implant the Name within; this is how they are saved.

ਕਿਲਬਿਖ ਕਾਟੈ , ਹੋਇ ਨਿਰਮਲਾ ; ਜਨਮ ਜਨਮ ਮਲੁ ਜਾਇ ॥ (੩੦੦-੧੧, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Their major sins are erased, and they become pure; the filth of countless incarnations is washed away.

ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖੁ ਊਜਲਾ ; ਨਹ ਪੋਹੈ ਤਿਸੁ ਮਾਇ ॥ (੩੦੦-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In this world and the next, their faces shall be radiant; they shall not be touched (influenced) by Maya.

ਸੋ ਸੁਰਤਾ , ਸੋ ਬੈਸਨੋ ; ਸੋ ਗਿਆਨੀ ਧਨਵੰਤੁ ॥ (੩੦੦-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are scholars in divine knowledge, and practicers of faith; they are spiritually wise, wealthy and prosperous.

ਸੋ ਸੂਰਾ , ਕੁਲਵੰਤੁ ਸੋਇ ; ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ ਭਗਵੰਤੁ ॥ (੩੦੦-੧੨, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are spiritual heros, of noble birth, who uttered Almighty's Name.

ਖਤ੍ਰੀ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਸੂਦੁ ਬੈਸੁ ; ਉਧਰੈ ਸਿਮਰਿ ਚੰਡਾਲ ॥ (੩੦੦-੧੩, ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Khatri, the Brahmins, the low-caste Soodras, the Vaisha workers and the Chandal (ones who cremate dead bodies) are all saved,

ਜਿਨਿ ਜਾਨਿਓ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਨਾ ; ਨਾਨਕ , ਤਿਸਹਿ ਰਵਾਲ ॥੧੭॥ (੩੦੦-੧੩,ਥਿਤੀ ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says become the dust of the feet of those who know their Almighty. ||17||

ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ ; ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੦੦-੧੫)

Vaar In Gauree, Fourth Mahla:

Prologue: Sri Guru Ram Dass Ji utters the following hymn on the greatness of a True Guru and the consequences of acting against such Guru. However Guruji forwards a humble plea before the Almighty to save the mind leaded (manmukh) ones who acts in ignorance.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੦੦-੧੫)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੦-੧੬)

Salok Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ; ਜਿਸ ਨੋ ਸਮਤੁ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (੩੦੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru, the Primal Being, is the house of mercy (kind and compassionate); all are alike to Him,

ਏਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰਿ ਦੇਖਦਾ ; ਮਨ ਭਾਵਨੀ ਤੇ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥ (੩੦੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He looks upon all impartially; with pure faith in the mind, joy and sorrows are obtained.

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ; ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਹਰਿ ਪਦੁ ਸੋਇ ॥ (੩੦੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty's Name is Ambrosial Nectar within the True Guru; one obtains most exalted and sublime status (salvation) by obeying Guru's instructions,

ਨਾਨਕ , ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਵੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (੩੦੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, however only by Guru's Grace, one concentrates on Almighty; the Guru-oriented (Gurmukh) obtain Him. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੦-੧੮)

Fourth Mahla:

ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ਸਭ ਬਿਖੁ ਹੈ ; ਨਿਤ ਜਗਿ ਤੋਟਾ ਸੰਸਾਰਿ ॥ (੩੦੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Egotism, attachment and Maya are the form of poison; in the fulfilment of the desire created by these, people continually suffer loss in this world as they waste their precious breath without remembering Almighty.

ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ਖਟਿਆ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (੩੦੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Guru-oriented earns the profit of the wealth of Almighty's Name, contemplating the Guru's hymn (Gurbani).

ਹਉਮੈ ਮੈਲੁ ਬਿਖੁ ਉਤਰੈ ; ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ (੩੦੦-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The poisonous filth of egotism is removed, when one enshrines the nectar of Almighty's Name within the heart.

ਸਭਿ ਕਾਰਜ ਤਿਨ ਕੇ ਸਿਧਿ ਹਹਿ ;
ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (੩੦੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

All the Guru-oriented's affairs are brought to perfect completion; Almighty has showered him with His Mercy.

ਨਾਨਕ , ਜੋ ਧੁਰਿ ਮਿਲੇ , ਸੇ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ;
ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿ॥੨॥(੩੦੧-੧,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

Guru Nanak says, the ones who were united with meditation remains united with Almighty in this life, and the Creator Almighty blends them with Himself. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੧-੨)
Pauree:

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਹੈ ; ਸਚੁ ਸਚਾ ਗੋੁਸਾਈ ॥ (ਗੋਸਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
You are True, True Master. You are the Truest of the True, O Lord of the World.

ਤੁਧੁਨੋ ਸਭ ਧਿਆਇਦੀ ; ਸਭ ਲਗੈ ਤੇਰੀ ਪਾਈ ॥ (ਪਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Everyone concentrates on You; everyone falls at Your Feet.

ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲਿਉ ਸਰੂਪ ਹੈ ; ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ ਲਘਾਈ ॥ (੩੦੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Your Praises are graceful and beautiful; whoever utters Your Praises, You ferry them across the worldly ocean.

ਗੁਰਮੁਖਾ ਨੋ ਫਲੁ ਪਾਇਦਾ ; ਸਚਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥ (੩੦੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
You reward the Gurmukhs (Guru-oriented), who are absorbed in the True Name.

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ; ਵਡੀ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੧॥ (੩੦੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
My Dear, Great Master, great is Your glorious greatness. ||1||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੧-੪)
Salok, Fourth Mahla:

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਸਲਾਹਣਾ ; ਸਭੁ ਬੋਲਣੁ ਫਿਕਾ ਸਾਦੁ ॥ (੩੦੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Without Almighty's Name, all other praise and speech is insipid and tasteless.

ਮਨਮੁਖ ਅਹੰਕਾਰੁ ਸਲਾਹਦੇ ; ਹਉਮੈ ਮਮਤਾ ਵਾਦੁ ॥ (੩੦੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
The ego-oriented praise their own egos; their attachment to egotism is useless,

ਜਿਨ ਸਾਲਾਹਨਿ ਸੇ ਮਰਹਿ ; ਖਪਿ ਜਾਵੈ ਸਭੁ ਅਪਵਾਦੁ ॥ (੩੦੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
because those whom they praise, die and the slanderers vanishes away.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਉਬਰੇ ; ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਰਮਾਨਾਦੁ ॥੧॥ (੩੦੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the Guru-oriented are saved by reciting Almighty's Name who is the Embodiment of Supreme Bliss. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੧-੭)

Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦਸਿ ; ਨਾਮੁ ਧਿਆਈ ਮਨਿ ਹਰੀ ॥ (ਦੱਸਿ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

O True Guru, tell me of my Lord Almighty, that I may meditate on Almighty's Name (Naam) within my mind.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਪਵਿਤੁ ਹਰਿ ; ਮੁਖਿ ਬੋਲੀ ਸਭਿ ਦੁਖ ਪਰਹਰੀ ॥੨॥(੩੦੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Almighty's Name is sacred and pure; uttering it, all my pain has been dispelled. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੧-੮)

Pauree:

ਤੂ ਆਪੇ ਆਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ; ਨਿਰੰਜਨ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (੩੦੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You Yourself are the Formless Lord, free from Maya, our Sovereign King.

ਜਿਨੀ ਤੂ ਇਕ ਮਨਿ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ;
ਤਿਨ ਕਾ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (੩੦੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who concentrate on You, with one-pointed mind, are rid of all their pain.

ਤੇਰਾ ਸਰੀਕੁ ਕੋ ਨਾਹੀ ; ਜਿਸ ਨੋ ਲਵੈ ਲਾਇ ਸੁਣਾਇਆ ॥ (੩੦੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You have no equal, next to whom I might sit and speak of You.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਤੂਹੈ ਨਿਰੰਜਨਾ ; ਤੂਹੈ ਸਚੁ , ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਇਆ ॥ (੩੦੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the only Giver as great as Yourself. You are free from Maya (Niranjan - Immaculate); You are the Truth, you are pleasing to my mind.

ਸਚੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ; ਸਚੇ ਸਚੁ ਨਾਇਆ ॥੨॥ (੩੦੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

My Dear, True Master, Your Name is the Truest of the True. ||2||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੧-੧੧)

Salok, Fourth Mahla:

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਰੋਗੁ ਹੈ ; ਭ੍ਰਮਿ ਭੂਲੇ ਮਨਮੁਖ ਦੁਰਜਨਾ ॥ (੩੦੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Deep within the mind is the disease of ego; the ego-oriented, the evil beings, are deluded by doubt.

ਨਾਨਕ , ਰੋਗੁ ਗਵਾਇ ; ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਧੂ ਸਜਨਾ ॥੧॥ (੩੦੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, this disease is eradicated, only when one meets the True Guru, our Friend. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੧-੧੨)

Fourth Mahla:

ਮਨੁ ਤਨੁ ਰਤਾ ਰੰਗ ਸਿਉ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The mind and body of the Guru-oriented are imbued with Almighty's Love, the Treasure of Virtues.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਸਰਣਾਗਤੀ ; ਹਰਿ ਮੇਲੇ ਗੁਰ ਸਾਬਾਸਿ ॥੨॥ (੩੦੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, those who has embraced Almighty's Sanctuary. the True Guru, has united them with Almighty. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੧-੧੩)

Pauree:

ਤੂ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ; ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਤੂ ਵੜੀਐ ॥ (੩੦੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the Personification of Creativity and beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible). With whom should I compare You?

**ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਹੋਇ ਸੁ ਆਖੀਐ ;
ਤੁਧੁ ਜੇਹਾ , ਤੂਹੈ ਪੜੀਐ ॥ (ਪੜ੍ਹੀਐ ਬੋਲੋ)** (੩੦੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If there was anyone else as great as You, I would name him; You alone are like Yourself.

ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗੜੀਐ ॥ (੩੦੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the One, permeating each and every heart; You are revealed to the Guru-oriented.

ਤੂ ਸਚਾ ਸਭਸ ਦਾ ਖਸਮੁ ਹੈ ; ਸਭ ਦੂ ਤੂ ਚੜੀਐ ॥ (ਚੜ੍ਹੀਐ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the True Master of all; You are the Highest of all.

ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਸਚੇ ਹੋਇਸੀ ; ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਕੜੀਐ ॥੩॥ (ਕੜ੍ਹੀਐ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Whatever You do, O True Almighty, that is what happens, so why should we grieve? ||3||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੧-੧੫)

Salok, Fourth Mahla:

ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ਪਿਰੰਮ ਕਾ ; ਅਠੇ ਪਹਰ ਲਗੰਨਿ ॥ (ਅੱਠੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

My mind and body are imbued with the Love of my Beloved Almighty, twenty-four hours a day.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ਪ੍ਰਭ ; ਸਤਿਗੁਰ ਸੁਖਿ ਵਸੰਨਿ ॥੧॥ (੩੦੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, O Almighty, shower such blessings that I may dwell in Your form by obtaining True Guru's company. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੧-੧੭)

Fourth Mahla:

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਰੰਮ ਕੀ ; ਜਿਉ ਬੋਲਨਿ ਤਿਵੈ ਸੋਹੰਨਿ ॥ (੩੦੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those whose inner beings are filled with the Love of their Beloved Almighty, look beautiful as they speak.

ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਆਪੇ ਜਾਣਦਾ ; ਜਿਨਿ ਲਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਰੰਨਿ ॥੨॥ (੩੦੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the Almighty Himself knows all; the Beloved Almighty has infused His Love. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੧-੧੮)

Pauree:

ਤੂ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਅਭੁਲੁ ਹੈ ; ਭੁਲਣ ਵਿਚਿ ਨਾਹੀ ॥ (ਅ-ਭੁੱਲੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear Creator Almighty, You Yourself are infallible; You never make mistakes.

ਤੂ ਕਰਹਿ ਸੁ ਸਚੇ ਭਲਾ ਹੈ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਬੁਝਾਹੀ ॥ (ਬੁੱਝਾਹੀ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Whatever You do is good, O True Lord; this understanding is obtained by those who contemplates Guru's Shabad (Gurbani).

ਤੂ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ਹੈ ; ਦੂਜਾ ਕੋ ਨਾਹੀ ॥ (ਸਮਰੱਥੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the Cause of causes, the All-powerful Lord; there is no other at all.

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਅਗਮੁ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ; ਸਭਿ ਤੁਧੁ ਧਿਆਹੀ ॥ (੩੦੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the Master, You are beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible) and the house mercy; everyone concentrates on You.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੇਰੇ ਤੂ ਸਭਸਦਾ ; ਤੂ ਸਭ ਛਡਾਹੀ ॥੪॥ (ਸਭਸ-ਦਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

All beings are Yours; You belong to all. You are releaser of all. ||4||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੨-੧)

Salok, Fourth Mahla:

ਸੁਣਿ ਸਾਜਨ ਪ੍ਰੇਮ ਸੰਦੇਸਰਾ ; ਅਖੀ ਤਾਰ ਲਗੰਨਿ ॥ (ਅੱਖੀਂ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Listen, My Dear Beloved, to my message of love; my eyes are fixed upon You.

ਗੁਰਿ ਤੁਠੈ ਸਜਣੁ ਮੇਲਿਆ ; ਜਨ ਨਾਨਕ ਸੁਖਿ ਸਵੰਨਿ ॥੧॥ (੩੦੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When Guru is pleased only then He unites with Almighty, Guru Nanak says now I, Almighty's servant sleeps in peace. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੨-੨)

Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ; ਜਿਸ ਨੋ ਦਇਆ ਸਦਾ ਹੋਇ ॥ (੩੦੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru is the Merciful Giver; He is always compassionate.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅੰਦਰਹੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ; ਸਭੁ ਦੇਖੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ਇਕੁ ਸੋਇ ॥ (੩੦੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru has no hatred within Him; He sees the One Almighty everywhere.

ਨਿਰਵੈਰਾ ਨਾਲਿ ਜਿ ਵੈਰੁ ਚਲਾਇਦੇ ;
ਤਿਨ ਵਿਚਹੁ ਤਿਸਟਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥ (੩੦੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Anyone who directs hate against the One who has no hate, shall never be satisfied within.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਭਨਾ ਦਾ ਭਲਾ ਮਨਾਇਦਾ ; ਤਿਸ ਦਾ ਬੁਰਾ ਕਿਉ ਹੋਇ ॥(੩੦੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru wishes everyone well; how can anything bad happen to Him?

ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਜੇਹਾ ਕੋ ਇਛਦਾ ; ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ਕੋਇ ॥ (੩੦੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

As one feels towards the True Guru, so are the rewards he receives.

ਨਾਨਕ , ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ;
ਜਿਦੂ ਕਿਛੁ ਗੁਝਾ ਨ ਹੋਇ ॥੨॥ (ਗੁੱਝਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੫,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

Guru Nanak says, the Creator knows everything; nothing can be hidden from Him. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੨-੬)

Pauree:

ਜਿਸ ਨੋ ਸਾਹਿਬੁ ਵਡਾ ਕਰੇ ; ਸੋਈ ਵਡ ਜਾਣੀ ॥ (ਵੱਡਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who has been made great by his Master - know him to be great!

ਜਿਸੁ ਸਾਹਿਬ ਭਾਵੈ , ਤਿਸੁ ਬਖਸਿ ਲਏ ; ਸੋ ਸਾਹਿਬ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥(੩੦੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

By His Pleasure, the Master Blesses those who are pleasing to His Mind.

ਜੇ ਕੋ ਓਸ ਦੀ ਰੀਸ ਕਰੇ ; ਸੋ ਮੂੜ ਅਜਾਣੀ ॥ (ਮੂੜ੍ਹ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who tries to compete with Him is a senseless fool.

ਜਿਸ ਨੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲੇ , ਸੁ ਗੁਣ ਰਵੈ ; ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ (੩੦੨-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who is united with Almighty by the True Guru, sings His Praises and speaks His Glories.

ਨਾਨਕ , ਸਚਾ ਸਚੁ ਹੈ ; ਬੁਝਿ ਸਚਿ ਸਮਾਣੀ ॥੫॥ (ਬੁੱਝਿ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the True Almighty is True; one who understands Him is absorbed in Truth. ||5||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੨-੯)

Salok, Fourth Mahla:

ਹਰਿ ਸਤਿ ਨਿਰੰਜਨ ਅਮਰੁ ਹੈ ; ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ॥ (੩੦੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Lord is true, free from Maya (immaculate) and eternal; He has no fear, hatred or form.

ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕ ਚਿਤਿ ;
ਤਿਨ ਲਥਾ ਹਉਮੈ ਭਾਰੁ ॥ (ਲੱਥਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੯,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who recite and meditate on Him, who single-mindedly focus their consciousness on Him, are rid of the burden of their ego.

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ; ਤਿਨ ਸੰਤ ਜਨਾ ਜੈਕਾਰੁ ॥ (੩੦੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those Guru-oriented who worship and adore Almighty - hail to those Saints!

ਕੋਈ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ;
ਤਿਸ ਨੋ ਫਿਟੁ ਫਿਟੁ ਕਹੈ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੦੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If someone slanders the Perfect True Guru, he will be rebuked and reproached by the whole world.

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ;
ਹਰਿ ਆਪੇ ਰਖਣਹਾਰੁ ॥ (ਰੱਖਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty Himself abides within the True Guru; He Himself is His Protector.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ ਗੁਣ ਗਾਵਦਾ ; ਤਿਸ ਨੋ ਸਦਾ ਸਦਾ ਨਮਸਕਾਰੁ ॥ (੩੦੨-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Great, Great is the Guru, who sings the Glories of Almighty. Unto Him, I bow forever and ever in deepest reverence.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਤਿਨ ਕਉ ਵਾਰਿਆ ;
ਜਿਨ ਜਪਿਆ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥੧॥ (ਸਿਰਜਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੧੨,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

Servant Nanak is a sacrifice to those who have uttered Almighty’s Name who is the Creator. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੨-੧੩)

Fourth Mahla:

ਆਪੇ ਧਰਤੀ ਸਾਜੀਅਨੁ ; ਆਪੇ ਆਕਾਸੁ ॥ (੩੦੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He Himself made the earth; He Himself made the sky.

ਵਿਚਿ ਆਪੇ ਜੰਤ ਉਪਾਇਅਨੁ ; ਮੁਖਿ ਆਪੇ ਦੇਇ ਗਿਰਾਸੁ ॥ (੩੦੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He Himself created the beings (Jeev) there, and He Himself places food in their mouths.

ਸਭੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ਵਰਤਦਾ ; ਆਪੇ ਹੀ ਗੁਣਤਾਸੁ ॥ (੩੦੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He Himself is All-pervading; He Himself is the Treasure of Virtues.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ; ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਕਟੇ ਤਾਸੁ ॥੨॥ (ਕੱਟੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, meditate on Almighty's Name (Naam), He shall take away all your sinful mistakes. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੨-੧੫)

Pauree:

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਹੈ ; ਸਚੁ ਸਚੇ ਭਾਵੈ ॥ (੩੦੨-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You, O True Master, are True; the Truth is pleasing to the True One means truthful person pleases Almighty.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਸਚੁ ਸਲਾਹਦੇ ; ਤਿਨ ਜਮ ਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੩੦੨-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Messenger of Death does not even approach those who praise You, Dear True Almighty.

ਤਿਨ ਕੇ ਮੁਖ ਦਰਿ ਉਜਲੇ ; ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸਚਾ ਭਾਵੈ ॥ (੩੦੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Their faces are radiant in Almighty's Court whose hearts pleased with You.

ਕੂੜਿਆਰ ਪਿਛਾਹਾ ਸਟੀਅਨਿ ;
ਕੂੜੁ ਹਿਰਦੈ ਕਪਟੁ , ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (੩੦੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The false ones are left behind; because of the falsehood and deceit in their hearts, they suffer in terrible pain.

ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਕੂੜਿਆਰੀਆ ; ਕੂੜਿਆਰ , ਕੂੜੋ ਹੋਇ ਜਾਵੈ ॥੬॥ (੩੦੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Black are the faces of the false; the false remain just false. ||6||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੨-੧੭)

Salok, Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਰਤੀ ਧਰਮ ਹੈ ;
ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੇਹਾ ਕੋ ਬੀਜੇ , ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਪਾਏ ॥ (੩੦੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru is the field of Dharma; as one plants the seeds there, so are the fruits obtained.

ਗੁਰਸਿਖੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੀਜਿਆ ; ਤਿਨ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਹਰਿ ਪਾਏ ॥ (੩੦੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Diciples of the Guru (GurSikhs) who have planted the seed of faith, obtained Almighty as their ambrosial fruit.

ਓਨ੍ਾ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ; ਓਇ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਚੀ ਪੈਨਾਏ॥ (੩੦੨-੧੯,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

Their faces are radiant in this world and the next; in Almighty's Court, they are robed with honor.

ਇਕਨ੍ਾ ਅੰਦਰਿ ਖੋਟੁ , ਨਿਤ ਖੋਟੁ ਕਮਾਵਹਿ ;
ਓਹੁ ਜੇਹਾ ਬੀਜੇ ਤੇਹਾ ਫਲੁ ਖਾਏ ॥ (੩੦੨-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Some have cruelty in their hearts - they constantly act in cruelty; as they plant, so are the fruits which they eat.

ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਰਾਫੁ , ਨਦਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ;
ਸੁਆਵਗੀਰ ਸਭਿ ਉਘੜਿ ਆਏ ॥ (ਸੁਆਵ-ਗੀਰ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When the True Guru, the Tester, observes with His Glance, selfish ones are all exposed.

ਓਇ ਜੇਹਾ ਚਿਤਵਹਿ ਨਿਤ , ਤੇਹਾ ਪਾਇਨਿ ;
ਓਇ ਤੇਹੋ ਜੇਹੇ ਦਯਿ ਵਜਾਏ ॥ (ਦਈਇ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

As one thinks, so does he receive, and so does Almighty make him known.

ਨਾਨਕ , ਦੁਹੀ ਸਿਰੀ ਖਸਮੁ ਆਪੇ ਵਰਤੈ ;
ਨਿਤ ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ ਚਲਤ ਸਬਾਏ ॥੧॥ (੩੦੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the Master is pervading at both ends; He continually acts, and beholds His own play. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੩-੩)
Fourth Mahla:

ਇਕੁ ਮਨੁ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ; ਜਿਤੁ ਲਗੈ ਸੋ ਥਾਇ ਪਾਇ ॥ (ਲੱਗੈ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
The mortal is of one mind - whatever he dedicates it to, in that he is successful.

ਕੋਈ ਗਲਾ ਕਰੇ ਘਨੇਰੀਆ ; (ਗੱਲਾਂ ਬੋਲੋ)
ਜਿ ਘਰਿ ਵਥੁ ਹੋਵੈ , ਸਾਈ ਖਾਇ ॥ (੩੦੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Although one can talk a lot about various food, but they eat only that which is in their own homes.

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੋਝੀ ਨਾ ਪਵੈ ; ਅਹੰਕਾਰੁ ਨ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥ (੩੦੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Without the True Guru, understanding is not obtained, and egotism does not depart from within.

ਅਹੰਕਾਰੀਆ ਨੋ , ਦੁਖ ਭੁਖ ਹੈ ;
ਹਥੁ ਤਡਹਿ ਘਰਿ ਘਰਿ ਮੰਗਾਇ ॥ (ਤੱਡਹਿ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Suffering and hunger cling to the egotistical people; they hold out their hands and beg from door to door.

ਕੂੜੁ ਠਗੀ ਗੁਝੀ ਨਾ ਰਹੈ ; (ਠੱਗੀ, ਗੁੱਝੀ ਬੋਲੋ)
ਮੁਲੰਮਾ ਪਾਜੁ ਲਹਿ ਜਾਇ ॥ (੩੦੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Their falsehood and fraud cannot remain concealed; their false appearances fall off in the end.

ਜਿਸੁ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ; ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਆਇ ॥ (੩੦੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
One who has such pre-ordained destiny comes to meet Almighty through the True Guru.

ਜਿਉ ਲੋਹਾ ਪਾਰਸਿ ਭੇਟੀਐ ;
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ , ਸੁਵਰਨੁ ਹੋਇ ਜਾਇ ॥ (ਸੁ-ਵਰਨੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)
Just as iron is transmuted into gold by the touch of the Paras (Stone that converts 8 types of materials into gold), so are people transformed into their real-self (Atma) which is Almighty by joining the true congregation (Saadh Sanggat).

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਤੂ ਧਣੀ ; ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਵੈ ਚਲਾਇ ॥੨॥ (੩੦੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Dear Almighty, You are the poor and rich therefore lead as You wish. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੩-੮)

Pauree:

ਜਿਨ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸੇਵਿਆ ; ਤਿਨ ਹਰਿ ਆਪਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (੩੦੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who serves (remembers) Almighty with all his heart - the Almighty Himself unites him with Himself.

ਗੁਣ ਕੀ ਸਾਝਿ ਤਿਨ ਸਿਉ ਕਰੀ ; (ਸਾਂਝਿ ਬੋਲੋ)
ਸਭਿ ਅਵਗਣ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ (੩੦੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He enters into a partnership with virtue and merit, and burns off all his demerits with the fire of the Shabad.

ਅਉਗਣ ਵਿਕਣਿ ਪਲਰੀ ; ਜਿਸੁ ਦੇਹਿ ਸੁ ਸਚੇ ਪਾਏ ॥ (ਪੱਲਰੀ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Knowing that demerits are empty (Palri) are abandoned (Vikan), like straw; one who is blessed with virtues, he alone obtains true virtues.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ;
ਜਿਨਿ ਅਉਗਣ ਮੇਟਿ , ਗੁਣ ਪਰਗਟੀਆਏ ॥ (ਪਰਗਟੀ-ਆਏ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I am a sacrifice to my Guru, who has erased my demerits, and revealed my virtuous merits.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੇ ਕੀ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਆਲਾਏ ॥੭॥ (੩੦੩-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Guru-oriented chants the glorious greatness of the great Almighty. ||7||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੩-੧੧)

Salok, Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ;
ਜੋ ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥ (੩੦੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Great is the greatness within the True Guru, who meditates night and day on Almighty’s Name.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਰਮਤ ਸੁਚ ਸੰਜਮੁ ; ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਤ੍ਰਿਪਤਾਵੈ ॥ (੩੦੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The repetition of Almighty's Name, is his purity and contentment; with Almighty's Name, he is satisfied.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਤਾਣੁ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦੀਬਾਣੁ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੋ ਰਖ ਕਰਾਵੈ ॥ (੩੦੩-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Almighty's Name is His power, and Almighty's Name is His Royal Court; Almighty's Name protects Him.

ਜੋ ਚਿਤੁ ਲਾਇ , ਪੂਜੇ ਗੁਰ ਮੂਰਤਿ ; ਸੋ ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਵੈ ॥ (੩੦੩-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who centers his consciousness and worships the Guru, obtains the fruits of his mind's desires.

ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ; ਤਿਸੁ ਕਰਤਾ ਮਾਰ ਦਿਵਾਵੈ ॥ (੩੦੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

But one who slanders the Perfect True Guru, shall be killed and destroyed by the Creator.

ਫੇਰਿ ਓਹ ਵੇਲਾ ਓਸੁ ਹਥਿ ਨ ਆਵੈ ;
ਓਹੁ ਆਪਣਾ ਬੀਜਿਆ ਆਪੇ ਖਾਵੈ ॥ (੩੦੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

This opportunity shall not come into his hands again; he must eat what he himself has planted.

ਨਰਕਿ ਘੋਰਿ ਮੁਹਿ ਕਾਲੈ ਖੜਿਆ ; ਜਿਉ ਤਸਕਰੁ ਪਾਇ ਗਲਾਵੈ ॥(੩੦੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He shall be taken to the most horrible hell, with his face blackened like a thief, and a noose around his neck.

ਫਿਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣੀ ਪਵੈ ;
ਤਾ ਉਬਰੈ , ਜਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥ (੩੦੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

But if he should again take to the Sanctuary of the True Guru, and meditate on Almighty's Name, then he shall be saved.

ਹਰਿ ਬਾਤਾ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ਨਾਨਕੁ ; (ਬਾਤਾਂ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਕਰਤੇ ਏਵੈ ਭਾਵੈ ॥੧॥ (੩੦੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak speaks and proclaims reality of Almighty's discourse; as it pleases the Creator, so does he perform. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੩-੧੬)

Fourth Mahla:

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਹੁਕਮੁ ਨ ਮੰਨੈ ;
ਓਹੁ ਮਨਮੁਖੁ ਅਗਿਆਨੁ ਮੁਠਾ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ॥ (ਮੁੱਠਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who does not obey the Command (Hukam) of the Perfect Guru - that self-willed manmukhs is plundered by his ignorance and poisoned by Maya.

ਓਸੁ ਅੰਦਰਿ ਕੂੜੁ , ਕੂੜੋ ਕਰਿ ਬੁਝੈ ; (ਬੁੱਝੈ ਬੋਲੋ)
ਅਣਹੋਦੇ ਝਗੜੇ ਦਯਿ ਓਸ ਦੈ ਗਲਿ ਪਾਇਆ ॥ (ਦਈਇ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Within him is falsehood, and he sees everyone else as false; Almighty has tied these useless arguments (conflicts) around his neck.

ਓਹੁ ਗਲ ਫਰੋਸੀ ਕਰੇ , ਬਹੁਤੇਰੀ ; (ਗੱਲ ਬੋਲੋ)
ਓਸ ਦਾ ਬੋਲਿਆ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਇਆ ॥ (੩੦੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He sell his false words again and again to earn a living, but the words he speaks please no one.

ਓਹੁ ਘਰਿ ਘਰਿ ਹੰਢੈ , ਜਿਉ ਰੰਨ ਦੋੁਹਾਗਣਿ ;
ਓਸੁ ਨਾਲਿ ਮੁਹੁ ਜੋੜੇ , ਓਸੁ ਭੀ ਲਛਣੁ ਲਾਇਆ ॥ (ਲੱਛਣੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He wanders from house to house like an abandoned woman; whoever associates with him is stained by the mark of evil as well means he convince others to be like him.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਇ ਸੁ ਅਲਿਪਤੋ ਵਰਤੈ ; (ਅ-ਲਿਪਤੋ ਬੋਲੋ)
ਓਸ ਦਾ ਪਾਸੁ ਛਡਿ , ਗੁਰ ਪਾਸਿ ਬਹਿ ਜਾਇਆ ॥ (੩੦੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who become Gurmukh (Guru-oriented) avoids the company of self-willed Manmukh by forsaking their company and remain close to the Guru.

ਜੋ ਗੁਰੁ ਗੋਪੇ ਆਪਣਾ , ਸੁ ਭਲਾ ਨਾਹੀ ਪੰਚਹੁ ;
ਓਨਿ ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਸਭੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (੩੦੪-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The one who does not publicly affirm his Guru and proclaim himself to be the greatest is not a good person; he loses all his profits and capital.

ਪਹਿਲਾ ਆਗਮੁ ਨਿਗਮੁ , ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ;
ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕਾ ਬਚਨੁ ਉਪਰਿ ਆਇਆ ॥ (੩੦੪-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

People used to chant and recite the Shaastras and the Vedas, Guru Nanak says, but now the Words of the Perfect Guru have come to be the most exalted of all.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਵਡਿਆਈ ਭਾਵੈ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ;
ਮਨਮੁਖਾ ਓਹ ਵੇਲਾ ਹਥਿ ਨ ਆਇਆ ॥੨॥ (੩੦੪-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The glorious greatness of the Perfect Guru is pleasing to the Guru's disciples (GurSikh); the self-willed manmukhs (ego-oriented) have lost this opportunity. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੪-੩)

Pauree:

ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਭ ਦੂ ਵਡਾ ਹੈ ; (ਵੱਡਾ ਬੋਲੋ)
ਸੋ ਲਏ ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਟਿਕੇ ॥ (ਟਿੱਕੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Almighty is truly the greatest of all; he alone obtains Him, who is inaugurate as a disciple (Sikh) by the Guru.

ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਜਿ ਸਚੁ ਧਿਆਇਦਾ ; ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਇਕੇ ॥ (ਇੱਕੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He is the True Guru, who concentrates (focussed) on the True Almighty, the True Almighty and the True Guru are truly One.

ਸੋਈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ; ਜਿਨਿ ਪੰਜੇ ਦੂਤ ਕੀਤੇ ਵਸਿ ਛਿਕੇ ॥ (ਛਿੱਕੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He is the True Guru, the Primal Being, who has totally conquered his five passions.

ਜਿ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ , ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ;
ਤਿਨ ਅੰਦਰਿ ਕੂੜੁ ਫਿਟੁ ਫਿਟੁ ਮੁਹ ਫਿਕੇ ॥ (ਫਿੱਕੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who does not serve the True Guru, and who praises himself, is filled with falsehood within. Cursed, cursed is his ugly face.

ਓਇ ਬੋਲੇ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵਨੀ ;
ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਸਤਿਗੁਰ ਤੇ ਚੁਕੇ ॥੮॥ (ਚੁੱਕੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

His words are not pleasing to anyone; his face is blackened, and he is separated from the True Guru. ||8||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੪-੬)

Salok, Fourth Mahla:

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਸਭੁ ਖੇਤੁ ਹੈ ; ਹਰਿ ਆਪਿ ਕਿਰਸਾਣੀ ਲਾਇਆ ॥ (੩੦੪-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The field of the entire universe belongs to Almighty and Almighty Himself cultivates this field.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਬਖਸਿ ਜਮਾਈਅਨੁ ; ਮਨਮੁਖੀ ਮੂਲੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (੩੦੪-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Gurmukh (Guru-oriented) grows the crop of Blessings, while the self-willed Manmukhs (ego-oriented) loses even his roots.

ਸਭੁ ਕੋ ਬੀਜੇ ਆਪਣੇ ਭਲੇ ਨੋ ; ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋ ਖੇਤੁ ਜਮਾਇਆ ॥ (੩੦੪-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Everyone plants for their own good, but the Lord causes to grow only that field with which He is pleased means that although everyone performs deeds for their benefit but only those deeds bears fruits which pleases Almighty. (To do the best is our duty, the returns are in Almighty's hands)

ਗੁਰਸਿਖੀ , ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਬੀਜਿਆ ;
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ , ਫਲੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੦੪-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru's disciples (GurSikh) plants the seed of Almighty's Ambrosial Name, and obtains the Nectar of knowledge as their Ambrosial Fruit.

ਜਮੁ ਚੂਹਾ ਕਿਰਸ ਨਿਤ ਕੁਰਕਦਾ ;
ਹਰਿ ਕਰਤੈ , ਮਾਰਿ ਕਢਾਇਆ ॥ (੩੦੪-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The mouse of ego is continually gnawing away at the crop of deeds, but the Creator Almighty through a Guru has killed the mouse of ego from the Antahkaran.

ਕਿਰਸਾਣੀ ਜੰਮੀ ਭਾਉ ਕਰਿ ; ਹਰਿ ਬੋਹਲ ਬਖਸ ਜਮਾਇਆ ॥ (੩੦੪-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The farm was successful, by Almighty's Love, and the crop was produced by Almighty's Grace.

ਤਿਨ ਕਾ ਕਾੜਾ ਅੰਦੇਸਾ ਸਭੁ ਲਾਹਿਓਨੁ ;
ਜਿਨੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (੩੦੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He has removed all the burning and anxiety of those, who have meditated on the True Guru, the Primal Being.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ;
ਆਪਿ ਤਰਿਆ , ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਇਆ ॥੧॥ (੩੦੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, those who worships and adores Almighty's Name (Naam), swims across the materialistic ocean and saves the whole world as well. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੪-੧੧)

Fourth Mahla:

ਸਾਰਾ ਦਿਨੁ ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ; ਮਨਮੁਖਿ ਹੋਰੇ ਗਲਾ ॥ (ਗੱਲਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The self-willed manmukh (ego-oriented) is suppressed with greed all day long, he forsakes the words realted to Almighty and utter the words related to Maya.

ਰਾਤੀ ਊਘੈ ਦਬਿਆ ; (ਊਂਘੈ, ਦੱਬਿਆ ਬੋਲੋ)
ਨਵੇ ਸੋਤ , ਸਭਿ ਢਿਲਾ ॥ (ਢਿੱਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

At night, he is overcome by fatigue as he keeps on calcuting the profit and loss made during the day time, and all his organs are weakened.

ਮਨਮੁਖਾ ਦੈ ਸਿਰਿ , ਜੋਰਾ ਅਮਰੁ ਹੈ ;
ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਭਲਾ ॥ ('ਭਲਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Over the head of the self-willed manmukh is the order of the woman (Maya); to her, he ever holds out his promises of goodness.

ਜੋਰਾ ਦਾ ਆਖਿਆ , ਪੁਰਖ ਕਮਾਵਦੇ ;
ਸੇ ਅਪਵਿਤ , ਅਮੇਧ ਖਲਾ ॥ ('ਖਲਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those men (or women) who act according to the orders of the women (Maya) are impure, filthy and foolish.

ਕਾਮਿ ਵਿਆਪੇ ਕੁਸੁਧ ਨਰ ; (ਕੁ-ਸੁਧ ਬੋਲੋ)
ਸੇ ਜੋਰਾ ਪੁਛਿ ਚਲਾ ॥ ('ਚਲਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those impure men are engrossed in lust (desires); they consult their women (Maya) and walk accordingly.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਆਖਿਐ ਜੋ ਚਲੈ ; (ਚੱਲੈ ਬੋਲੋ)
ਸੋ ਸਤਿ ਪੁਰਖੁ ਭਲ ਭਲਾ ॥ ('ਭਲਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who walks as the True Guru tells him to, is the true man, the best among the best.

ਜੋਰਾ ਪੁਰਖ ਸਭਿ ਆਪਿ ਉਪਾਇਅਨੁ ;
ਹਰਿ ਖੇਲ , ਸਭਿ ਖਿਲਾ ॥ ('ਖਿਲਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He Himself created women (Maya) and men (Beings); the Lord Himself plays every play.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਵਣੀ ;
ਨਾਨਕ , ਭਲ ਭਲਾ ॥੨॥ ('ਭਲ', 'ਭਲਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You created the entire creation; Guru Nanak says, it is the best among the best. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੪-੧੫)

Pauree:

ਤੂ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ਅਥਾਹੁ ਹੈ ; ਅਤੁਲੁ ਕਿਉ ਤੁਲੀਐ ॥ (੩੦੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are carefree, unfathomable and immeasurable; how can You be measured?

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ਜਿ ਤੁਧੁ ਧਿਆਇਦੇ ; ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੀਐ ॥ (੩੦੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have met the True Guru and who concentrates on You are very fortunate.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਸਰੂਪੁ ਹੈ ; ਗੁਰਬਾਣੀ ਬਣੀਐ ॥ (੩੦੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Word of the True Guru's Bani is the embodiment of Truth; through Gurbani, one becomes perfect and unites with the Guru.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਰੀਸੈ , ਹੋਰਿ ਕਚੁ ਪਿਚੁ ਬੋਲਦੇ ;
ਸੇ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜੇ ਝੜਿ ਪੜੀਐ ॥ (੩੦੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The ones who imitates the True Guru's deeds they speak the words which are engrossed in unnecassary love and envy, they are attached to the false worldly materials and they are dropped from Almighty's side means that they becomes ignorant about Almighty.

ਓਨ੍ਾ ਅੰਦਰਿ ਹੋਰੁ , ਮੁਖਿ ਹੋਰੁ ਹੈ ;
ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ਨੋ ਝਖਿ ਮਰਦੇ ਕੜੀਐ ॥੯॥ (੩੦੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Deep within them is one thing, and in their mouths is another; they wander in search of the poison of Maya, and then they painfully waste away their entire life. ||9||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੪-੧੮)

Salok, Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਨਿਰਮਲੀ ;
ਨਿਰਮਲ ਜਨੁ ਹੋਇ , ਸੁ ਸੇਵਾ ਘਾਲੇ॥(੩੦੪-੧੮,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

Service to the True Guru is immaculate and pure; those humble beings who are pure perform this service.

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ , ਵਿਕਾਰੁ ਝੂਠੁ ;
ਓਇ ਆਪੇ ਸਚੈ , ਵਖਿ ਕਢੇ ਜਜਮਾਲੇ ॥ (੩੦੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who suppressed within by deceit, desires and falsehood - the True Lord Himself casts them out the Gurmukhs.

ਸਚਿਆਰ ਸਿਖ ਬਹਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ਘਾਲਨਿ ;
ਕੂੜਿਆਰ ਨ ਲਭਨੀ , ਕਿਤੈ ਥਾਇ ਭਾਲੇ ॥ (੩੦੫-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The truthful Sikhs sit by the True Guru's side and serve Him and the false ones are not found anywhere near to the company of the true Guru.

ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਆਖਿਆ ਸੁਖਾਵੈ ਨਾਹੀ ;
ਤਿਨਾ ਮੁਹ ਭਲੇਰੇ ਫਿਰਹਿ ਦਯਿ ਗਾਲੇ ॥ (ਦਈਇ ਬੋਲੋ) (੩੦੫-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who are not pleased with True Guru's Words, their faces are cursed, and they wander around, condemned by Almighty.

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ , ਹਰਿ ਕੇਰੀ ;
ਸੇ ਕਿਚਰਕੁ ਵੇਰਾਈਅਨਿ , ਮਨਮੁਖ ਬੇਤਾਲੇ ॥ (੩੦੫-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who do not have Almighty's Love within their hearts, how long can those demonic, ego-oriented be consoled?

ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲੈ , ਸੁ ਆਪਣਾ ਮਨੁ ਥਾਇ ਰਖੈ ;
ਓਹੁ ਆਪਿ ਵਰਤੈ ਆਪਣੀ ਵਥੁ ਨਾਲੇ ॥ (੩੦੫-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who meets the True Guru, keeps his mind in its own place; he spends the bliss that he have within means that he enjoys the bliss of his real-self (Atma).

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਇਕਨਾ ਗੁਰੁ ਮੇਲਿ ਸੁਖੁ ਦੇਵੈ ;
ਇਕਿ ਆਪੇ ਵਖਿ ਕਢੈ ਠਗਵਾਲੇ ॥੧॥ (੩੦੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says that some are united with the Guru and blesses happiness, while others are separated in deceitful cheat acts. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੫-੪)

Fourth Mahla:

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ;
ਤਿਨ ਕੇ ਕਾਜ ਦਯਿ ਆਦੇ ਰਾਸਿ ॥ (ਦਈਇ, ਆਂਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have the treasure of Almighty's Name deep within their hearts, Almighty brings them to a truthful living .

ਤਿਨ ਚੂਕੀ ਮੁਹਤਾਜੀ ਲੋਕਨ ਕੀ ;
ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਅੰਗੁ ਕਰਿ ਬੈਠਾ ਪਾਸਿ ॥ (੩੦੫-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They are no longer subservient to other people; Almighty sits by them, means take their side.

ਜਾਂ ਕਰਤਾ ਵਲਿ , ਤਾ ਸਭੁ ਕੋ ਵਲਿ ; (ਵੱਲਿ ਬੋਲੋ)
ਸਭਿ ਦਰਸਨੁ ਦੇਖਿ ਕਰਹਿ ਸਾਬਾਸਿ ॥ (੩੦੫-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When the Creator is on their side, then everyone is on their side. Beholding their vision, everyone applauds them.

ਸਾਹੁ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਕੀਆ ;
ਸਭਿ ਜਨ ਕਉ ਆਇ ਕਰਹਿ ਰਹਰਾਸਿ ॥ (੩੦੫-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Kings and emperors are all created by Almighty; they all come and bow in reverence to the Almighty's humble servant.

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ;
ਹਰਿ ਵਡਾ ਸੇਵਿ ਅਤੁਲੁ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (ਅ-ਤੁਲੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੫-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Great is the greatness of the Perfect Guru, serving the Great Almighty, I have obtained immeasurable peace.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਦਾਨੁ ਦੀਆ ਹਰਿ ਨਿਹਚਲੁ ;
ਨਿਤ ਬਖਸੇ ਚੜੈ ਸਵਾਇਆ ॥ (੩੦੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty has bestowed this eternal gift upon the Perfect Guru; His blessings increase day by day.

ਕੋਈ ਨਿੰਦਕੁ ਵਡਿਆਈ ਦੇਖਿ ਨ ਸਕੈ ;
ਸੋ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਪਚਾਇਆ ॥ (੩੦੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The slanderer, who cannot endure His greatness, is destroyed by the Creator Himself.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਗੁਣ ਬੋਲੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ;
ਭਗਤਾ ਨੋ ਸਦਾ ਰਖਦਾ ਆਇਆ ॥੨॥ (੩੦੫-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says that I the servant, utters the virtues of the Creator, who protects His Bhagats (devotees) forever. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੫-੧੦)

Pauree:

ਤੂ ਸਾਹਿਬੁ ਅਗਮ ਦਇਆਲੁ ਹੈ ; ਵਡ ਦਾਤਾ ਦਾਣਾ ॥ (੩੦੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear Master, you are beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible) and house of mercy; You are the Great Giver, All-knowing.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ , ਮੈ ਹੋਰੁ ਕੋ ਦਿਸਿ ਨਾ ਆਵਈ ;
ਤੂਹੈਂ ਸੁਘੜੁ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਣਾ ॥ (੩੦੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I can see no other as great as You; You are the most intelligent (Sugarh), You are pleasing to my mind

ਮੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ਦਿਸਿ ਆਵਦਾ ; ਸਭੁ ਚਲਣਹਾਰਾ ਆਵਣ ਜਾਣਾ ॥ (੩੦੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Emotional attachment to your family and everything you see is temporary, this attachment is the cause of coming (birthy) and going (death).

ਜੋ ਬਿਨੁ ਸਚੇ , ਹੋਰਤੁ ਚਿਤੁ ਲਾਇਦੇ ;
ਸੇ ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜਾ ਤਿਨ ਮਾਣਾ ॥ (੩੦੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who attach their consciousness to anything except the True Almighty are false, and false is their pride.

ਨਾਨਕ , ਸਚੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ;
ਬਿਨੁ ਸਚੇ , ਪਚਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਅਜਾਣਾ ॥੧੦॥ (੩੦੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, meditate on the True Almighty; without the True Almighty, the ignorant rot away and rot to death. ||10||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੫-੧੩)

Salok, Fourth Mahla:

Prologue: Due to a curse on Bhai Gonda because of the false declaration on the ownership over his ancestor's land, demons resided on his land. The land was abandon as no one could develop or cultivate. Bhai Gonda came to the sanctuary of Guru Angad Dev Ji and offered the land ownership to Guruji for noble cause. Guru Angad Dev Ji handed his personal rod and appointed Baba Amar Dass Ji as the ambassador to develop and cultivate Bhai Gonda's land which was named as Goindwal Sahib. After Bhai Gonda Ji passed away his ignorant sons under the influence of a family advisor (a Pandit), claimed to be the rightful landlords to collect the tax, on Guru Amar Dass Ji refusal they lodged a report against Guruji in the court of King Akbar. Sri Guru Ram Dass Ji utters the following hymn explaining the greed of the Pandit who was the advisor to Bhai Gonda Ji's sons;

ਅਗੋਦੇ ਸਤ ਭਾਉ ਨ ਦਿਚੈ ; ('ਅਗੋ-ਦੇ' ਬੋਲੋ)
ਪਿਛੋਦੇ ਆਖਿਆ , ਕੰਮਿ ਨ ਆਵੈ ॥ ('ਪਿਛੋ-ਦੇ' ਬੋਲੋ) (੩੦੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

At first, he (the Pandit) did not show respect to the Guru; later, he offered excuses, but it is no use.

ਅਧ ਵਿਚਿ ਫਿਰੈ ਮਨਮੁਖੁ ਵੇਚਾਰਾ ; (ਅੱਧ ਬੋਲੋ)
ਗਲੀ ਕਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥ (ਗਲੀਂ ਬੋਲੋ) (੩੦੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The wretched, self-willed Manmukh (ego-oriented) wander around and are stuck mid-way; how can they find peace by mere words?

ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ; ਸੁ ਕੂੜੀ ਆਵੈ ਕੂੜੀ ਜਾਵੈ॥(੩੦੫-੧੪,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

Those who have no love for the True Guru within their hearts come with falsehood, and leave with falsehood.

ਜੇ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਕਰਤਾ ;
ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਦਰੀ ਆਵੈ ॥ (੩੦੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When my Almighty, the Creator, grants His Grace, then they come to see the True Guru as the Supreme Creator Almighty.

ਤਾ ਅਪਿਉ ਪੀਵੈ ਸਬਦੁ ਗੁਰ ਕੇਰਾ ;
ਸਭੁ ਕਾੜਾ ਅੰਦੇਸਾ ਭਰਮੁ ਚੁਕਾਵੈ ॥ (੩੦੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Then, they drink in the Nectar of Guru's Hymn (Gurbani); all burning, anxiety, and doubts are eliminated.

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ , ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ॥੧॥ (੩੦੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, they remain in bliss forever, day and night;, they sing the Glorious Praises of the Almighty's virtues, night and day. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੫-੧੬)

Fourth Mahla:

Prologue: The Sikhs who were staying in Guru Ram Dass Ji's company once ask about the lifestyle of the one who proclaims to be a Sikh, Guru Ram Dass Ji uttered the following hymn (Shabad);

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਜੋ ਸਿਖੁ ਅਖਾਏ ;
ਸੁ ਭਲਕੇ ਉਠਿ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥ (੩੦੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who calls himself a Sikh of the Guru, the True Guru, shall rise in the early morning hours and focus (concentrate) on Almighty's Name.

ਉਦਮੁ ਕਰੇ , ਭਲਕੇ ਪਰਭਾਤੀ ;
ਇਸਨਾਨੁ ਕਰੇ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਨਾਵੈ ॥ (ਨ੍ਹਾਵੈ ਬੋਲੋ) (੩੦੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Every day (Bhalke) upon arising early hours of the day which is called Amritwela (Time of Nectar), he is to bathe, cleanse himself with water and then attend the True Congregation (Satsang) to clean the mind which also mean that one should join the company of the Guru by reading Gurbani at home. Guruji also explained the practice of taking a dip in the Amrit Serovar (Tank of Nectar) in Harmandhir, Amritsar or any other Gurdwara Serovar (tank), one must take a proper bath to clean himself (Ishnaan Kare) before taking taking a dip in Serovar (Amritsar Nhave).

ਉਪਦੇਸਿ ਗੁਰੂ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪੁ ਜਾਪੈ ;
ਸਭਿ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਦੋਖ ਲਹਿ ਜਾਵੈ ॥ (੩੦੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Based on Guru's sermon and instruction a Sikh must recite Almighty's Name, all sins, misdeeds and negativity shall be erased. Note: Reading, listening, singing and contemplating Gurbani is also considered as Simran (to remember Almighty) therefore one who reads Gurbani with focussed mind is equally same to the recitation of Almighty's Name.

ਫਿਰਿ ਚੜੈ ਦਿਵਸੁ ਗੁਰਬਾਣੀ ਗਾਵੈ ;
ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵੈ ॥ (੩੦੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Then, at the rising of the sun, he (Sikh) is to continue to sing Gurbani; whether sitting down or standing up, he is to concentrate on Almighty's Name. Guruji further explains the practical life of a Sikh that a Sikh should be a household (Gristhi) and while performing worldly affairs a Sikh should keep the mind focussed on Gurbani e.g. while driving one can listen to Gurbani kirten or katha, read shabad by heart, experience the truth from surrounding by relating them to Gurbani, accept good and bad equally with the strength of Gurbani, discuss Gurbani at home and with friends, focus on Naam during idling , see goodness in everyone, reading and listening to Gurbani through internet (desk top, laptop, PDA) at office during lunch time or travelling, join Gurbani discussion through emails, sending and reading Gurbani messages through SMS, MMS etc. Utilise every each means to associate with Gurbani or Almighty's Name.

ਜੋ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਧਿਆਏ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ;
ਸੋ ਗੁਰਸਿਖੁ , ਗੁਰੂ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ (੩੦੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who concentrates on my Almighty, with every breath and every morsel of food - that Guru's disciple (GurSikh) becomes pleasing to the Guru's Mind.

ਜਿਸ ਨੋ ਦਇਆਲੁ ਹੋਵੈ ਮੇਰਾ ਸੁਆਮੀ ;
ਤਿਸੁ ਗੁਰਸਿਖ ਗੁਰੂ ਉਪਦੇਸੁ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (੩੦੬-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

That person, unto whom my Master becomes the house of mercy, upon that Guru's Disciple (GurSikh), Guru blesses His sermon (teachings).

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ , ਧੂੜਿ ਮੰਗੈ ਤਿਸੁ ਗੁਰਸਿਖ ਕੀ ;
ਜੋ ਆਪਿ ਜਪੈ , ਅਵਰਹ ਨਾਮੁ ਜਪਾਵੈ ॥੨॥ (੩੦੬-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says I the servant, begs for the dust of the feet of that Guru Disciple (GurSikh), who himself recites Almighty's Name (Naam), and inspires others to recite it. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੬-੨)

Pauree:

ਜੋ ਤੁਧੁ ਸਚੁ ਧਿਆਇਦੇ ; ਸੇ ਵਿਰਲੇ ਥੋੜੇ ॥ (੩੦੬-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who concentrate on You, are very rare.

ਜੋ ਮਨਿ ਚਿਤਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਦੇ ;
ਤਿਨ ਕੀ ਬਰਕਤਿ ਖਾਹਿ ਅਸੰਖ ਕਰੋੜੇ ॥ (੩੦੬-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who remember the One Almighty in their conscious minds, through their prosperity (generosity), countless millions are fed.

ਤੁਧੁਨੋ ਸਭ ਧਿਆਇਦੀ ; ਸੇ ਥਾਇ ਪਏ ਜੋ ਸਾਹਿਬ ਲੋੜੇ ॥ (੩੦੬-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

All concentrate on You, but they alone are accepted, who are pleasing to their Master.

ਜੋ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵੇ ਖਾਦੇ ਪੈਨਦੇ ; ਸੇ ਮੁਏ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਕੋੜ੍ਹੇ ॥ (੩੦੬-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who eat and dress without serving the True Guru are subjected to death and those wretched lepers are consigned to reincarnation.

ਓਇ ਹਾਜਰੁ ਮਿਠਾ ਬੋਲਦੇ ; ਬਾਹਰਿ ਵਿਸੁ ਕਢਹਿ ਮੁਖਿ ਘੋਲੇ ॥ (੩੦੬-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

In His Sublime Presence, they talk sweetly, but behind His back, they exude poison from their mouths means that they slander.

ਮਨਿ ਖੋਟੇ , ਦਯਿ ਵਿਛੋੜੇ ॥੧੧॥ (ਦਈਇ ਬੋਲੋ) (੩੦੬-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The evil-minded are consigned to separation from Almighty. ||11||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੬-੫)

Salok, Fourth Mahla:

Prologue: After various attempts initiated by Bhai Gonda's son's to claim the Goindwal Sahib's ownership, King Akbar made the judgement in favour of Sri Guru Amar Dass Ji. Bhai Gonda son faced disgracement for their deceitful claim. Guru RamDass Ji who attended the court on behalf of Guru Amar Dass Ji, explains the consequences that one have to face for acting against a True Guru.

ਮਲੁ ਜੂਈ ਭਰਿਆ , ਨੀਲਾ ਕਾਲਾ ਖਿਧੋਲੜਾ ;
ਤਿਨਿ ਵੇਮੁਖਿ , ਵੇਮੁਖੈ ਨੋ ਪਾਇਆ ॥ (੩੦੬-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The slandering cynic sent out his faithless servant, wearing a blue coat which was blacken, filled with filth and vermin.

ਪਾਸਿ ਨ ਦੇਈ ਕੋਈ ਬਹਣਿ , ਜਗਤ ਮਹਿ ;
ਗੂਹ ਪੜਿ , ਸਗਵੀ ਮਲੁ ਲਾਇ , ਮਨਮੁਖੁ ਆਇਆ ॥ (੩੦੬-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

No one in the world will sit near him; the self-willed Manmukh (ego-oriented) fell into manure, and returned with even more filth covering him.

ਪਰਾਈ ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਚੁਗਲੀ ਨੋ , ਵੇਮੁਖੁ ਕਰਿ ਕੈ ਭੇਜਿਆ ;
ਓਥੈ ਭੀ ਮੁਹੁ ਕਾਲਾ , ਦੁਹਾ ਵੇਮੁਖਾ ਦਾ ਕਰਾਇਆ ॥ (੩੦੬-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The faithless cynic was sent to slander and back-bite others, but when he went there, the faces of both he and his faithless master were blackened instead.

ਤੜ ਸੁਣਿਆ , ਸਭਤੁ ਜਗਤ ਵਿਚਿ ਭਾਈ ; ਵੇਮੁਖੁ ਸਣੈ ਨਫਰੈ ਪਉਲੀ ਪਉਦੀ ,
ਫਾਵਾ ਹੋਇ ਕੈ , ਉਠਿ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ (੩੦੬-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

It was immediately known everywhere, O Siblings, that this faithless man, along with his servant, was kicked and beaten with shoes; in humiliation, they returned to their homes.

ਅਗੈ ਸੰਗਤੀ ਕੁੜਮੀ ਵੇਮੁਖੁ ਰਲਣਾ ਨ ਮਿਲੈ ;
ਤਾ ਵਹੁਟੀ ਭਤੀਜੀਂ ਫਿਰਿ ਆਣਿ ਘਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (੩੦੬-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The faithless cynic was not allowed to mingle with others; his wife and niece then brought him home to lie down.

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੋਵੈ ਗਏ ; ਨਿਤ ਭੁਖਾ ਕੂਕੇ ਤਿਹਾਇਆ ॥ (ਭੁੱਖਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He has lost both this world and the next; he cries out continually, in hunger and thirst.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁਆਮੀ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ;
ਜਿਨਿ ਨਿਆਉ ਸਚੁ , ਬਹਿ ਆਪਿ ਕਰਾਇਆ ॥ (੩੦੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Blessed, blessed is the Creator, the Primal Being, our Master; He Himself sits and dispenses true justice.

ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ; ਸੋ ਸਾਚੈ ਮਾਰਿ ਪਚਾਇਆ ॥ (੩੦੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who slanders the Perfect True Guru is punished and destroyed by the True Almighty.

ਏਹੁ ਅਖਰੁ ਤਿਨਿ ਆਖਿਆ ; (ਅੱਖਰੁ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨਿ ਜਗਤੁ ਸਭੁ ਉਪਾਇਆ ॥੧॥ (੩੦੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

This Word is spoken by the One (Almighty) who created the whole universe. ||1||

mÚ 4] (੩੦੬-੧੨)

ਸਾਹਿਬੁ ਜਿਸ ਕਾ ਨੰਗਾ ਭੁਖਾ ਹੋਵੈ ;
ਤਿਸ ਦਾ ਨਫਰੁ ਕਿਥਹੁ ਰਜਿ ਖਾਏ ॥ (ਰੱਜਿ ਬੋਲੋ) (੩੦੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One whose master has nothing to wear and consume, how would the servant be well-fed?

ਜਿ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ਘਰਿ ਵਥੁ ਹੋਵੈ ;
ਸੁ ਨਫਰੈ ਹਥਿ ਆਵੈ , ਅਣਹੋਦੀ ਕਿਥਹੁ ਪਾਏ ॥ (੩੦੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If there is something in his master's house, he (servant) can get it; but how can he get what is not there?

ਜਿਸ ਦੀ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੀਐ ; ਸਾ ਸੇਵਾ ਅਉਖੀ ਹੋਈ॥(੩੦੬-੧੪,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

If by serving such master one still be subjected to answer for his account? That service is painful and useless.

ਨਾਨਕ , ਸੇਵਾ ਕਰਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਸਫਲ ਦਰਸਨ ਕੀ ;
ਫਿਰਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗੈ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥ (੩੦੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, serve the Guru, the Incarnate Almighty; the Blessed Vision of His Sight (Darshan) is profitable, and in the end, you shall not be called to account. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੬-੧੫)

Pauree:

ਨਾਨਕ , ਵੀਚਾਰਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ; ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਕਹੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the Saints consider, and the four Vedas proclaims as well,

ਭਗਤ ਮੁਖੈ ਤੇ ਬੋਲਦੇ ; ਸੇ ਵਚਨ ਹੋਵੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

that whatever Almighty's Bhagats (devotees) utter with their mouths, shall come true means reality,

ਪ੍ਰਗਟ ਪਹਾਰਾ ਜਾਪਦਾ ; ਸਭਿ ਲੋਕ ਸੁਣੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

this reality is a known fact and everyone hears.

ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਨਿ ਮੁਗਧ ਨਰ ; ਸੰਤ ਨਾਲਿ ਖਹੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The stubborn men who fight (envy) with the Saints shall never find peace

ਓਇ ਲੋਚਨਿ ਓਨਾ ਗੁਣੈ ਨੋ ; ਓਇ ਅਹੰਕਾਰਿ ਸੜੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

because the Saints intends to bless them with virtues but they are burned in their ego.

ਓਇ ਵਿਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ; ਜਾ ਭਾਗ ਧੁਰਿ ਮੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

What can those wretched ones do, since, from the very beginning, their destiny is driven by their bad deeds.

ਜੋ ਮਾਰੇ ਤਿਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ; ਸੇ ਕਿਸੈ ਨ ਸੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who are struck down by the Supreme Creator Almighty are of no use to anyone.

ਵੈਰੁ ਕਰਹਿ ਨਿਰਵੈਰ ਨਾਲਿ ; ਧਰਮ ਨਿਆਇ ਪਚੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who hate the One who has no hatred (enmity), according to the true justice, they shall perish.

ਜੋ ਜੋ ਸੰਤਿ ਸਰਾਪਿਆ ; ਸੇ ਫਿਰਹਿ ਭਵੰਦੇ ॥ (੩੦੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who are cursed by the Saints will continue wandering aimlessly.

ਪੇਡੁ ਮੁੰਢਾਹੂੰ ਕਟਿਆ ; ਤਿਸੁ ਡਾਲ ਸੁਕੰਦੇ ॥੧੨॥ (ਕੱਟਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੦੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When the tree is cut off at its roots, the branches wither and die. ||12||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੬-੧੯)

Salok Fourth Mahla:

ਅੰਤਰਿ , ਹਰਿ ਗੁਰੂ ਧਿਆਇਦਾ ; ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੦੭-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Great is the greatness of the Guru, who meditates on Almighty within.

ਤੁਸਿ ਦਿਤੀ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ;
ਘਟੈ ਨਾਹੀ ਇਕੁ ਤਿਲੁ ਕਿਸੈ ਦੀ ਘਟਾਈ ॥ (੩੦੭-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Unto whoever the perfact Guru has bestowed greatness will not be reduced even a bit by anyone's efforts.

ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ , ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ਵਲਿ ਹੈ ; (ਵੱਲਿ ਬੋਲੋ)
ਤਾਂ ਝਖਿ ਝਖਿ ਮਰੈ ਸਭ ਲੋੁਕਾਈ ॥ (੩੦੭-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Master is on the side of the True Guru; and so, all those who oppose Him waste away to death in anger, envy and conflict.

ਨਿੰਦਕਾ ਕੇ ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਕਰੇ ; ਹਰਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਵਧਾਈ ॥ (੩੦੭-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty, the Creator, blackens the faces of the slanderers, and increases the glory of the Guru.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਨਿੰਦਕ ਨਿੰਦ ਕਰਹਿ ;
ਤਿਉ ਤਿਉ ਨਿਤ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥ (੩੦੭-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

As the slanderers spread their slander, so does the Guru's glory increase day by day.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ; ਤਿਨਿ ਪੈਰੀ ਆਣਿ ਸਭ ਪਾਈ॥੧॥ (੩੦੭-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says that Guru remembers Almighty, who makes everyone fall at His Feet. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੭-੪)

Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਗਣਤ ਜਿ ਰਖੈ ; (ਰੱਖੈ ਬੋਲੋ)
ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ , ਸਭੁ ਤਿਸ ਕਾ ਗਇਆ ॥ (੩੦੭-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who enters into a envy based calculated relationship with the True Guru loses everything, this world and the next.

ਨਿਤ ਝਹੀਆ ਪਾਏ , ਝਗੂ ਸੁਟੇ ; (ਝੱਗੂ, ਸੁੱਟੇ ਬੋਲੋ)
ਝਖਦਾ ਝਖਦਾ ਝੜਿ ਪਇਆ ॥ (੩੦੭-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He grinds his teeth continually in greed and produces foams of slander from the mouth; screaming in anger, he perishes.

ਨਿਤ ਉਪਾਵ ਕਰੈ ਮਾਇਆ ਧਨ ਕਾਰਣਿ ;
ਅਗਲਾ ਧਨੁ ਭੀ ਉਡਿ ਗਇਆ ॥ (੩੦੭-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He continually initiate efforts for the Maya and worldly wealth, but even his own wealth flies away in division means that the wealth of breath which was the capital of life is wasted in accumulating the false wealth.

ਕਿਆ ਓਹੁ ਖਟੇ , ਕਿਆ ਓਹੁ ਖਾਵੈ ; (ਖੱਟੇ ਬੋਲੋ)
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਪਇਆ ॥ (੩੦੭-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

What shall he earn, and what shall he eat? Within his heart, there is only doubt and pain.

ਨਿਰਵੈਰੈ ਨਾਲਿ ਜਿ ਵੈਰੁ ਰਚਾਏ ;
ਸਭੁ ਪਾਪੁ ਜਗਤੈ ਕਾ , ਤਿਨਿ ਸਿਰਿ ਲਇਆ ॥ (੩੦੭-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who hates the One who has no hatred, shall bear the load of all the sins of the world on his head.

ਓਸੁ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਢੋਈ ਨਾਹੀ ; (ਅੱਗੈ, ਪਿੱਛੈ ਬੋਲੋ)
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਨਿੰਦਾ ਮੁਹਿ ਅੰਬੁ ਪਇਆ ॥ (੩੦੭-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He shall find no shelter here (during life) or hereafter (after life); his mouth blisters with the slander in his heart.

ਜੇ ਸੁਇਨੇ ਨੋ ਓਹੁ ਹਥੁ ਪਾਏ ; (ਹੱਥੁ ਬੋਲੋ)
ਤਾ ਖੇਹੂ ਸੇਤੀ ਰਲਿ ਗਇਆ ॥ (੩੦੭-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If gold comes into his hands, it turns to dust.

ਜੇ ਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣੀ , ਫਿਰਿ ਓਹੁ ਆਵੈ ;
ਤਾ ਪਿਛਲੇ ਅਉਗਣ ਬਖਸਿ ਲਇਆ ॥ (੩੦੭-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

But if he should come again to the Sanctuary of the Guru, then even his past sins shall be forgiven.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ;
ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਗਇਆ ॥੨॥ (੩੦੭-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says the servants who concentrates on Almighty's Name (Naam), night and day, by remembering Almighty, wickedness and sins are erased. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੭-੧੦)

Pauree:

ਤੂਹੈ ਸਚਾ , ਸਚੁ ਤੂ ; ਸਭ ਦੂ ਉਪਰਿ ਤੂ ਦੀਬਾਣੁ ॥ (੩੦੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the Truest of the True; Your Regal Court is the most exalted of all.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਸਚੁ ਧਿਆਇਦੇ ; ਸਚੁ ਸੇਵਨਿ ਸਚੇ ਤੇਰਾ ਮਾਣੁ ॥ (੩੦੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear True Almighty, those who concentrates on You and serve You with faith; they take pride in You.

ਓਨ੍ਾ ਅੰਦਰਿ ਸਚੁ , ਮੁਖ ਉਜਲੇ ; ਸਚੁ ਬੋਲਨਿ ਸਚੇ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥ (੩੦੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Within them is the True Almighty's Name; their faces are radiant, and they speak the Truth. O True Almighty, You are their strength.

ਸੇ ਭਗਤ ਜਿਨੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਲਾਹਿਆ ; ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (੩੦੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who, through a Guru (Guru-mukh), praise You and made Guru's sermons as their aim of life are Your Bhagats (devotees).

ਸਚੁ ਜਿ ਸਚੇ ਸੇਵਦੇ ; ਤਿਨ ਵਾਰੀ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥੧੩॥ (੩੦੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear True Almighty, I am truly a sacrifice, forever to those who remembers You. ||13||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੭-੧੩)

Salok, Fourth Mahla:

Prologue: Guru Ram Dass Ji composes the following shabad based on the divine sermons uttered by Guru Amar Dass Ji.

ਧੁਰਿ ਮਾਰੇ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਸੇਈ ਹੁਣਿ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who were disassociated by Guru Nanak Dev Ji, the Perfect True Guru, from the very beginning, were isolated during Guru Angad Dev Ji's time.

ਜੇ ਮੇਲਣ ਨੋ ਬਹੁਤੇਰਾ ਲੋਚੀਐ ; ਨ ਦੇਈ ਮਿਲਣ ਕਰਤਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Even though they may have a great longing to associate with the Guru, the Creator does not allow it.

ਸਤਸੰਗਤਿ ਢੋਈ ਨਾ ਲਹਨਿ ; ਵਿਚਿ ਸੰਗਤਿ ਗੁਰਿ ਵੀਚਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They shall not find shelter in the Sat Sanggat, the True Congregation; in the Sanggat, Guru Amar Das Ji has proclaimed this.

ਕੋਈ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਹੁਣਿ ਓਨ੍ਾ ਨੋ ; ਤਿਸੁ ਮਾਰੇ ਜਮੁ ਜੰਦਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Whoever goes out to meet them now, will be destroyed by the tyrant, the Messenger of Death.

ਗੁਰਿ ਬਾਬੈ ਫਿਟਕੇ , ਸੇ ਫਿਟੇ ; (ਫਿੱਟੇ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰਿ ਅੰਗਦਿ ਕੀਤੇ ਕੂੜਿਆਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who were condemned by Guru Nanak were declared counterfeit by Guru Angad as well.

ਗੁਰਿ ਤੀਜੀ ਪੀੜੀ ਵੀਚਾਰਿਆ ; ਕਿਆ ਹਥਿ ਏਨਾ ਵੇਚਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The third Guru, Guru Amar Dass Ji thought, "What lies in the hands of these poor people?"

ਗੁਰੁ ਚਉਥੀ ਪੀੜੀ ਟਿਕਿਆ ; (ਟਿੱਕਿਆ ਬੋਲੋ)
ਤਿਨਿ ਨਿੰਦਕ ਦੁਸਟ ਸਭਿ ਤਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Amar Dass Ji who installed me (Guru Ram Dass Ji) as the fourth Guru, saved all these slanderers and evil-doers.

ਕੋਈ ਪੁਤੁ ਸਿਖੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ;
ਤਿਸੁ ਕਾਰਜ ਸਭਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If any son or Sikh serves the True Guru, then all of his affairs will be resolved.

ਜੋ ਇਛੈ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ , ਪੁਤੁ ਧਨੁ ਲਖਮੀ ; (ਇੱਛੈ ਬੋਲੋ)
ਖੜਿ ਮੇਲੇ , ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He obtains the fruits of his desires - children, wealth, property, union with Almighty and ferried across the worldly ocean.

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਿਚਿ ; ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਉਰ ਧਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

All treasures are in the True Guru, who has enshrined Almighty within the heart.

ਸੋ ਪਾਏ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਤੁ ਲਿਲਾਰੇ ॥ (੩੦੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He alone obtains the Perfect True Guru, on whose forehead such blessed destiny is pre-ordained.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਮਾਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ;
ਜੋ ਗੁਰਸਿਖ ਮਿਤ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ (ਮਿੱਤ ਬੋਲੋ) (੩੦੭-੧੯, ਗਉੜੀ , ਮਃ ੪)

Guru Nanak says I beg for the dust of the feet of those GurSikhs who love and served Almighty, they are my beloved Friend. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੮-੧)

Fourth Mahla:

ਜਿਨ ਕਉ ਆਪਿ ਦੇਇ ਵਡਿਆਈ ;

ਜਗਤੁ ਭੀ ਆਪੇ ਆਣਿ , ਤਿਨ੍ ਕਉ ਪੈਰੀ ਪਾਏ ॥ (੩੦੮-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Upon those who Almighty Himself bestows glorious greatness; He Himself causes the world to come and fall at their feet.

ਡਰੀਐ ਤਾਂ , ਜੇ ਕਿਛੁ ਆਪ ਦੂ ਕੀਚੈ ;
ਸਭੁ ਕਰਤਾ ਆਪਣੀ ਕਲਾ ਵਧਾਏ ॥ (੩੦੮-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

We should only be afraid, if we try to do things by ourselves; the Creator is increasing His Power in every way means that whatever is happening is all being done by Almighty Himself .

ਦੇਖਹੁ ਭਾਈ , ਏਹੁ ਅਖਾੜਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਚੇ ਕਾ ;
ਜਿਨਿ ਆਪਣੈ ਜੋਰਿ , ਸਭਿ ਆਣਿ ਨਿਵਾਏ ॥ (੩੦੮-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear Brother, look at this is the Arena of the Beloved True Almighty; His power brings everyone to bow in humility before the Guru.

ਆਪਣਿਆ ਭਗਤਾ ਕੀ ਰਖ ਕਰੇ ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ; (ਰੱਖ ਬੋਲੋ)
ਨਿੰਦਕਾ ਦੁਸਟਾ ਕੇ ਮੁਹ ਕਾਲੇ ਕਰਾਏ ॥ (੩੦੮-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty, our Master, preserves and protects His devotees; He blackens the faces of the slanderers and evil-doers.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ;
ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਭਗਤਿ ਨਿਤ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ॥ (੩੦੮-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The glorious greatness of the True Guru increases day by day; Almighty inspires His devotees to continually sing the Kirtan of His Praises.

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ;
ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਘਰੀ ਵਸਾਏ ॥ (੩੦੮-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Therefore Dear Disciples of the Guru (GurSikhs), recite Almighty’s Name (Naam), night and day; the Creator Almighty’s form the True Guru will unite you into your real-self (Atma) means self-realisation.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਤਿ ਸਤਿ ਕਰਿ ਜਾਣਹੁ ਗੁਰਸਿਖਹੁ ;
ਹਰਿ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਮੁਹਹੁ ਕਢਾਏ ॥ (੩੦੮-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear GurSikhs, acknowledge the Guru's Hymn (Gurbani) as true by body and mind, absolutely true, the Creator Almighty Himself causes the Guru to utter it.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੇ ਮੁਹ ਉਜਲੇ ਕਰੇ ਹਰਿ ਪਿਆਰਾ ;
ਗੁਰ ਕਾ ਜੈਕਾਰੁ , ਸੰਸਾਰਿ ਸਭਤੁ ਕਰਾਏ ॥ (੩੦੮-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Beloved Almighty makes the faces of His GurSikhs radiant; He makes the whole world applaud and praise the Guru.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਦਾਸਨ ਕੀ ਹਰਿ ਪੈਜ ਰਖਾਏ ॥੨॥ (੩੦੮-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, I am the servant of Almighty; Almighty Himself preserves the honor of His slave. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੮-੮)

Pauree:

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਆਪਿ ਹੈ ; ਸਚੁ ਸਾਹ ਹਮਾਰੇ ॥ (੩੦੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

O My True Master, You Yourself are my True Lord King,

ਸਚੁ ਪੂਜੀ , ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇ ਪ੍ਰਭ ; ਵਣਜਾਰੇ ਥਾਰੇ ॥ (੩੦੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

please, implant within me the true treasure of Your Name; O Almighty, I am Your merchant.

ਸਚੁ ਸੇਵਹਿ , ਸਚੁ ਵਣੰਜਿ ਲੈਹਿ ; ਗੁਣ ਕਥਹ ਨਿਰਾਰੇ ॥ (੩੦੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I serve (remember) the True One, and deal in buying the True One's Name; I descibe Your Wondrous Praises as the one of its kind.

ਸੇਵਕ ਭਾਇ ਸੇ ਜਨ ਮਿਲੇ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸਵਾਰੇ ॥ (੩੦੮-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those humble beings with knowledge of Guru's Hymn (Gurbani) who served Almighty with love as dedicated servant; they have corrected their Antahkaran and those beings are united in You.

ਤੂ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਲਖੁ ਹੈ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਲਖਾਰੇ ॥੧੪॥ (ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (੩੦੮-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

O my True Master, You are unknowable; through the Guru's Hymn (Gurbani), You are known. ||14||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੮-੧੦)

Salok, Fourth Mahla:

ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਤਾਤਿ ਪਰਾਈ ਹੋਵੈ ;
ਤਿਸ ਦਾ ਕਦੇ ਨ ਹੋਵੀ ਭਲਾ ॥ (੩੦੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Goodness shall never come to the one whose heart is filled with the slander of others,

ਓਸ ਦੈ ਆਖਿਐ ਕੋਈ ਨ ਲਗੈ ; ਨਿਤ ਓਜਾੜੀ ਪੂਕਾਰੇ ਖਲਾ ॥ (੩੦੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

No one follows or practices to what he says; he is just a fool, crying out endlessly in the wilderness of ignorance.

ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਚੁਗਲੀ ਚੁਗਲੋ ਵਜੈ ;
ਕੀਤਾ ਕਰਤਿਆ ਓਸ ਦਾ ਸਭੁ ਗਇਆ ॥ (੩੦੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One whose heart is filled with malicious gossip, is known as a malicious gossip; everything he does is in vain.

ਨਿਤ ਚੁਗਲੀ ਕਰੇ ਅਣਹੋਦੀ ਪਰਾਈ ; (ਅਣਹੋਂਦੀ ਬੋਲੋ)
ਮੁਹੁ ਕਢਿ ਨ ਸਕੈ ਓਸ ਦਾ ਕਾਲਾ ਭਇਆ ॥ (੩੦੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Night and day, he continually gossips about others which has no base; his face has been blackened, and he cannot show it to anyone means he can never become a leader.

ਕਰਮ ਧਰਤੀ ਸਰੀਰੁ , ਕਲਿਜੁਗ ਵਿਚਿ ;
ਜੇਹਾ ਕੋ ਬੀਜੇ , ਤੇਹਾ ਕੋ ਖਾਏ ॥ (੩੦੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The body is the field for sowing the seeds of action, in this Dark Age of Kali Yuga; as you plant, so shall you harvest.

ਗਲਾ ਉਪਰਿ ਤਪਾਵਸੁ ਨ ਹੋਈ ; (ਗੱਲਾਂ ਬੋਲੋ)
ਵਿਸੁ ਖਾਧੀ ਤਤਕਾਲ ਮਰਿ ਜਾਏ ॥ (੩੦੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Justice is not passed on mere words; if someone eats poison, he dies.

ਭਾਈ ਵੇਖਹੁ ਨਿਆਉ ਸਚੁ ਕਰਤੇ ਕਾ ;
ਜੇਹਾ ਕੋਈ ਕਰੇ ਤੇਹਾ ਕੋਈ ਪਾਏ ॥ (੩੦੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear Brother, behold the justice of the True Creator; as people act, so they are rewarded.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਕਉ ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ;
ਹਰਿ ਦਰ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥੧॥ (ਬਾਤਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੦੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, I the servant if Almighty is bestowed total understanding, therefore I speak and proclaim the reality in Almighty's Court. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੮-੧੫)

Fourth Mahla:

ਹੋਦੈ ਪਰਤਖਿ ਗੁਰੂ ਜੋ ਵਿਛੁੜੇ ; (ਹੋਂਦੈ, ਪਰਤੱਖਿ ਬੋਲੋ)
ਤਿਨ ਕਉ ਦਰਿ ਢੋਈ ਨਾਹੀ ॥ (੩੦੮-੧੫,ਗਉੜੀ,ਮ:੪)

Those who separate themselves from the Guru, in spite of His Constant Presence - they find no place of rest in Almighty's Court.

ਕੋਈ ਜਾਇ ਮਿਲੈ ਤਿਨ ਨਿੰਦਕਾ ;
ਮੁਹ ਫਿਕੇ ਥੁਕ ਥੁਕ ਮੁਹਿ ਪਾਹੀ ॥ (ਫਿੱਕੇ, ਥੁੱਕ ਥੁੱਕ ਬੋਲੋ) (੩੦੮-੧੬,ਗਉੜੀ,ਮ:੪)

If someone goes to meet with those dull-faced slanderers, he will find their faces covered with spit.

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਫਿਟਕੇ , ਸੇ ਸਭ ਜਗਤਿ ਫਿਟਕੇ ;
ਨਿਤ ਭੰਭਲਭੂਸੇ ਖਾਹੀ ॥ (ਭੰਭਲ-ਭੂਸੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who are cursed by the True Guru, are cursed by all the world, they wander around endlessly.

ਜਿਨ ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ ਆਪਣਾ ; ਸੇ ਲੈਦੇ ਢਹਾ ਫਿਰਾਹੀ ॥ (ਲੈਂਦੇ ਬੋਲੋ)(੩੦੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who do not publicly affirm their Guru wander around for support, they don't attain any suuport therefore they moan and groan .

ਤਿਨ ਕੀ ਭੁਖ ਕਦੇ ਨ ਉਤਰੈ ; ਨਿਤ ਭੁਖਾ ਭੁਖ ਕੂਕਾਹੀ ॥ (੩੦੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Their hunger shall never depart; afflicted by constant hunger, they cry out in pain.

ਓਨ੍ਹਾ ਦਾ ਆਖਿਆ , ਕੋ ਨ ਸੁਣੈ ; ਨਿਤ ਹਉਲੇ ਹਉਲਿ ਮਰਾਹੀ ॥ (੩੦੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

No one hears what they have to say; they live in constant fear and terror, until they finally die.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵੇਖਿ ਨ ਸਕਨ੍ਹੀ ;
ਓਨ੍ਹਾ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਥਾਉ ਨਾਹੀ ॥ (੩੦੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They cannot bear the glorious greatness of the True Guru, and they find no place of rest, here or hereafter.

ਜੋ ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਾਰੇ ਤਿਨ ਜਾਇ ਮਿਲਹਿ ;
ਰਹਦੀ ਖੁਹਦੀ ਸਭ ਪਤਿ ਗਵਾਹੀ ॥ (੩੦੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who go out to meet with those who have been disassociated by the True Guru, lose all remnants of their honor.

ਓਇ ਅਗੈ ਕੁਸਟੀ ਗੁਰ ਕੇ ਫਿਟਕੇ ;
ਜਿ ਓਸੁ ਮਿਲੈ ਤਿਸੁ ਕੁਸਟੁ ਉਠਾਹੀ ॥ **(ਅੱਗੈ ਬੋਲੋ)** (੩੦੯-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They have already become like lepers; disasssociated by the Guru, whoever meets them is also afflicted with leprosy.

ਹਰਿ , ਤਿਨ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਨਾ ਕਰਹੁ ;
ਜੋ ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਚਿਤੁ ਲਾਹੀ ॥ (੩੦੯-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Daer Almighty, I pray that I may not even catch sight of those, who abandons Almighty and focus their consciousness on the love of materialism.

ਧੁਰਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਲਿਖਿ ਪਾਇਆ ;
ਤਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕਿਹੁ ਚਾਰਾ ਨਾਹੀ॥(੩੦੯-੨,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

That which the Creator pre-ordained from the very beginning - there can be no escape from that.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿ ਤੂ ; ਤਿਸੁ ਅਪੜਿ ਕੋ ਨ ਸਕਾਹੀ ॥ (੩੦੯-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, worship and adore Almighty's Name (Naam) because no one can be equal to Him.

ਨਾਵੈ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੈ ;
ਨਿਤ ਸਵਾਈ ਚੜੈ ਚੜਾਹੀ ॥੨॥ (ਚੜ੍ਹੈ , ਚੜ੍ਹਾਹੀ ਬੋਲੋ) (੩੦੯-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Great is the greatness of His Name; it increases, day by day. ||2||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੯-੪)

Fourth Mahla:

ਜਿ ਹੋਂਦੈ ਗੁਰੂ ਬਹਿ ਟਿਕਿਆ ; ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਵਡੀ ਹੋਈ॥(੩੦੯-੪,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

Great is the greatness of Guru Amar Dass who was installed as the third Guru while Guru Angad Dev Ji was still in His physical body.

ਤਿਸੁ ਕਉ ਜਗਤੁ ਨਿਵਿਆ , ਸਭੁ ਪੈਰੀ ਪਇਆ ;
ਜਸੁ ਵਰਤਿਆ ਲੋਈ ॥ (੩੦੯-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

All the world comes and bows to Guru Amar Dass Ji, falling at his feet. His praises spread throughout the world.

ਤਿਸ ਕਉ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਨਮਸਕਾਰੁ ਕਰਹਿ ;
ਜਿਸਕੈ ਮਸਤਕਿ , ਹਥੁ ਧਰਿਆ ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ , ਸੋ ਪੂਰਾ ਹੋਈ ॥ (੩੦੯-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The galaxies and solar systems bow in reverence to Guru Amar Dass Ji; Guru Angad Dev Ji, the Perfect Guru has placed His hand upon his head, and he has become perfect.

ਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ; ਅਪੜਿ ਕੋ ਨ ਸਕੋਈ ॥(੩੦੯-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The glorious greatness of the Guru increases day by day; no one can equal it.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ , ਹਰਿ ਕਰਤੈ ਆਪਿ ਬਹਿ ਟਿਕਿਆ ; ('ਟਿੱਕਿਆ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਆਪੇ ਪੈਜ ਰਖੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਈ ॥੩॥ (੩੦੯-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the Creator Almighty Himself in Guru Angad Dev Ji's form established him (Guru Amar Dass Ji) and Guruji Himself preserves his honor. ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੯-੮)

Pauree:

ਕਾਇਆ ਕੋਟੁ ਅਪਾਰੁ ਹੈ , ਅੰਦਰਿ ਹਟਨਾਲੇ ॥ (ਹੱਟਨਾਲੇ ਬੋਲੋ) (੩੦੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The human body is a great fortress, with its organs form of shops within.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਉਦਾ ਜੋ ਕਰੇ ; ਹਰਿ ਵਸਤੁ ਸਮਾਲੇ ॥ (੩੦੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Gurmukh (Guru-oriented) who comes to trade with all organs and gathers the cargo of the Almighty's Name means that Gurmukh uses all the body organ to meditate on Almighty.

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਵਣਜੀਐ ; ਹੀਰੇ ਪਰਵਾਲੇ ॥ (੩੦੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He deals in the treasure of Almighty's Name with his organs, and earn the jewels of wisdom and the diamonds of being free from the attachment of Maya.

ਵਿਣੁ ਕਾਇਆ , ਜਿ ਹੋਰ ਥੈ ਧਨੁ ਖੋਜਦੇ ; ਸੇ ਮੂੜ ਬੇਤਾਲੇ ॥ (੩੦੯-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who search for this treasure outside of the body, in other places, are foolish demons.

ਸੇ ਉਝੜਿ ਭਰਮਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ; ਜਿਉ ਝਾੜ ਮਿਰਗੁ ਭਾਲੇ ॥੧੫॥ (੩੦੯-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They wander in doubt around in the wilderness of materialistic world, like the deer who searches for the musk in the bushes whereas it is in his belly-button. ||15||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੯-੧੦)

Salok, Fourth Mahla:

ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਕਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੀ ; ਸੁ ਅਉਖਾ ਜਗ ਮਹਿ ਹੋਇਆ॥(੩੦੯-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who slanders the Perfect True Guru, shall be in sorrow in this world.

ਨਰਕ ਘੋਰੁ ਦੁਖ ਖੂਹੁ ਹੈ ; ਓਥੈ ਪਕੜਿ ਓਹੁ ਢੋਇਆ ॥ (੩੦੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

After life He will be caught and thrown into the most horrible hell which is the well of pain and suffering.

ਕੂਕ ਪੁਕਾਰ ਕੋ ਨ ਸੁਣੇ ; ਓਹੁ ਅਉਖਾ ਹੋਇ ਹੋਇ ਰੋਇਆ ॥ (੩੦੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

No one listens to his shrieks and cries; he cries out in pain and misery.

ਓਨਿ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਭੁ ਗਵਾਇਆ ; ਲਾਹਾ ਮੂਲੁ ਸਭੁ ਖੋਇਆ ॥ (੩੦੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He totally loses this world and the next; he has lost all of his capital and profit.

ਓਹੁ ਤੇਲੀ ਸੰਦਾ ਬਲਦੁ ਕਰਿ ; ਨਿਤ ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਪ੍ਰਭਿ ਜੋਇਆ ॥(੩੦੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He is like the ox at the oil-press; each morning when he rises, Almighty places the yoke upon him means that the ox walk around the whole day spining the press to grind sesame seeds without reaching anywhere in the same manner such people are subjected to travel in reincarnation cycle without any benefit.

ਹਰਿ ਵੇਖੈ ਸੁਣੈ ਨਿਤ , ਸਭੁ ਕਿਛੁ ;
ਤਿਦੂ ਕਿਛੁ ਗੁਝਾ ਨ ਹੋਇਆ ॥ ('ਗੁੱਝਾ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੦੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty always sees and hears everything; nothing can be hidden from Him.

ਜੈਸਾ ਬੀਜੇ , ਸੋ ਲੁਣੈ ; ਜੇਹਾ ਪੁਰਬਿ ਕਿਨੈ ਬੋਇਆ ॥ (੩੦੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

As you plant, so shall you harvest in future and presently you are receiving in accordance to what you have planted in the past.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਣੀ ; ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਚਰਣ ਧੋਇਆ॥(੩੦੯-੧੪,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who is blessed by Almighty's Grace washes the feet of the True Guru.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਪਿਛੈ ਤਰਿ ਗਇਆ ; ਜਿਉ ਲੋਹਾ ਕਾਠ ਸੰਗੋਇਆ ॥(੩੦੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He is carried across the materialistic worldly ocean by the esteemed True Guru, like iron which is carried across the ocean by ship made of wood.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ;
ਜਪਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇਆ ॥੧॥ (੩੦੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Dear Almighty's servant, concentrate on Almighty's Name (Naam) because the one who chants Almighty's Name obtains peace. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੦੯-੧੬)

Fourth Mahla:

ਵਡਭਾਗੀਆ ਸੋਹਾਗਣੀ ; ਜਿਨਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੩੦੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Very fortunate is the soul-bride, who, through a leader Guru (Gur=Guru + Mukh=Leader) attained Almighty the King.

ਅੰਤਰ ਜੋਤਿ ਪ੍ਰਗਾਸੀਆ ; ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥੨॥ (੩੦੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Her inner being is illiminated with His Divine Light; Guru Nanak says, she is absorbed in His Name. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੦੯-੧੭)

Pauree:

ਇਹੁ ਸਰੀਰੁ ਸਭੁ ਧਰਮੁ ਹੈ ;
ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਸਚੇ ਕੀ ਵਿਚਿ ਜੋਤਿ ॥ (੩੦੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

This body is the cause (home) of all Faiths (Dharma), in which the Divine Light of the True Almighty exists.

ਗੁਹਜ ਰਤਨ ਵਿਚਿ ਲੁਕਿ ਰਹੇ ;
ਕੋਈ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੇਵਕੁ ਕਢੈ ਖੋਤਿ ॥(੩੦੯-੧੮, ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

Hidden within it are the jewels of virtues (Sat-truth, Santokh-contentment, Daya-mercy, Dharam-faith, Vairag-beyond attachment); only rare Gurmukh (Guru-oriented) by becoming selfless servant, digs them out by contemplating Guru's Hymn.

ਸਭੁ ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਪਛਾਣਿਆ ;
ਤਾਂ ਇਕੁ ਰਵਿਆ ਇਕੋ ਓਤਿ ਪੋਤਿ॥(੩੦੯-੧੮,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

When someone realizes the All-pervading Soul, then he sees the One and Only Lord permeating, through and through.

ਇਕੁ ਦੇਖਿਆ , ਇਕੁ ਮੰਨਿਆ ; ਇਕੋ ਸੁਣਿਆ ਸ੍ਰਵਣ ਸਰੋਤਿ ॥ (੩੦੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He sees the One in all with his eyes, he believes in the One, and with his ears, he listens only to the One.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ; ਸਚੁ ਸਚੇ ਸੇਵਾ ਤੇਰੀ ਹੋਤਿ ॥੧੬॥ (੩੧੦-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Dear Almighty's Servant, praise Almighty's Name (Naam) with faith; in this manner your service to Almighty who is the Truest of the True will take place naturally . ||16||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੦-੧)

Salok, Fourth Mahla:

ਸਭਿ ਰਸ ਤਿਨ ਕੈ ਰਿਦੈ ਹਹਿ ; ਜਿਨ ਹਰਿ ਵਸਿਆ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੩੧੦-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Complete bliss is in the hearts of those, within whose minds Almighty abides.

ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ; ਤਿਨ ਕਉ ਸਭਿ ਦੇਖਣ ਜਾਹਿ ॥ (੩੧੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

In Almighty's Court, their faces are radiant, and everyone goes to see them.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ; ਤਿਨ ਕਉ ਭਉ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ (੩੧੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who concentrate on the Name of the Fearless Almighty who have no fear.

ਹਰਿ ਉਤਮੁ ਤਿਨੀ ਸਰੇਵਿਆ ; ਜਿਨ ਕਉ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਆਹਿ ॥ (੩੧੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have such pre-destined destiny remember the Sublime Almighty.

ਤੇ ਹਰਿ ਦਰਗਹਿ ਪੈਨ੍ਹਾਈਅਹਿ ;
ਜਿਨ ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (ਵੁੱਠਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those, within whose minds Almighty abides, are robed with honor in the Almighty's Court.

ਓਇ ਆਪਿ ਤਰੇ ਸਭ ਕੁਟੰਬ ਸਿਉ ; ਤਿਨ ਪਿਛੈ ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਛਡਾਹਿ ॥ (੩੧੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They are carried across, along with all their family, and the whole world is saved along with them.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ਹਰਿ ਮੇਲਿ ਜਨ ;
ਤਿਨ ਵੇਖਿ ਵੇਖਿ ਹਮ ਜੀਵਾਹਿ॥੧॥(੩੧੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Dear Almighty, please unite servant Nanak with Your humble servants; by beholding them, beholding them, I live. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੦-੫)

Fourth Mahla:

ਸਾ ਧਰਤੀ ਭਈ ਹਰੀਆਵਲੀ ; ਜਿਥੈ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥ (੩੧੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

That land, where my True Guru comes and sits, becomes green and fertile means that the area develops.

ਸੇ ਜੰਤ ਭਏ ਹਰੀਆਵਲੇ ; ਜਿਨੀ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਦੇਖਿਆ ਜਾਇ ॥ (੩੧੦-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those beings who go and behold my True Guru are rejuvenated.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਪਿਤਾ , ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਕੁਲੁ , ਧਨੁ ਧਨੁ ਸੁ ਜਨਨੀ ; ('ਕੁਲੁ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨਿ ਗੁਰੂ ਜਣਿਆ ਮਾਇ ॥ (੩੧੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Blessed, blessed is the father; blessed, blessed is the ancestral lineage; blessed, blessed is the mother, who gave birth to the Guru.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਗੁਰੂ , ਜਿਨਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ;
ਆਪਿ ਤਰਿਆ , ਜਿਨੀ ਡਿਠਾ ਤਿਨਾ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥('ਡਿੱਠਾ'ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)(੩੧੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Blessed, blessed is the Guru, who worships and adores Almighty's Name (Naam); He saves Himself, and liberates those who see Him.

ਹਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਹੁ ਦਇਆ ਕਰਿ ;
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਧੋਵੈ ਪਾਇ ॥੨॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (੩੧੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

O Lord, be kind, and unite me with the True Guru, that servant Nanak may wash His feet. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੦-੯)

Pauree:

ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਮਰੁ ਹੈ ; ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥(੩੧੦-੯,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Truest of the True is the Immortal True Guru; He has enshrined Almighty deep within His heart.

ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਹੈ ; ਜਿਨਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ , ਬਿਖੁ ਮਾਰਿਆ ॥ (੩੧੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Truest of the True is the True Guru, the Primal Being, who has conquered lust, anger and corruption.

ਜਾ ਡਿਠਾ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਤਾਂ ਅੰਦਰਹੁ ਮਨੁ ਸਾਧਾਰਿਆ ॥ (੩੧੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When I see the Perfect True Guru, then deep within, my mind is comforted and consoled.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ; ਸਦਾ ਸਦਾ ਘੁਮਿ ਵਾਰਿਆ ॥ (੩੧੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I am a sacrifice to my True Guru; I am devoted and dedicated my body and mind to Him, forever and ever.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਤਾ ; ਮਨਮੁਖਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥ ('ਜਿੱਤਾ'ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Gurmukhs (Guru-oriented) wins the battle of life whereas a self-willed (ego-oriented) loses it.||17||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੦-੧੧)

Salok, Fourth Mahla:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਲਿਓਨੁ ; ਮੁਖਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਸੀ॥ (੩੧੦-੧੨,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

By His Grace, He leads one to meet the True Guru; then, through the supreme Guru, one will concentrate on Almighty's Name,

ਸੋ ਕਰੇ ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵਸੀ ; ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਘਰੀ ਵਸਾਇਸੀ ॥ (੩੧੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

and one perform in a way which pleases the True Guru therefore the Perfect Guru will makes one to reside in the real-self form of home.

ਜਿਨ ਅੰਦਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ; ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਇਸੀ ॥ (੩੧੦-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have the treasure of Almighty's Name (Naam) deep within, all their fears are removed.

ਜਿਨ ਰਖਣ ਕਉ ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੋਇ ; ਹੋਰ ਕੇਤੀ ਝਖਿ ਝਖਿ ਜਾਇਸੀ॥ (੩੧੦-੧੩,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

They are protected by Almighty Himself; others struggle and fight against them, but they only perish away.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ਤੂ ;
ਹਰਿ ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਛੋਡਾਇਸੀ ॥੧॥ (੩੧੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Dear Almighty's servant, concentrate on Almighty's Name (Naam); Almighty shall save you, during and after lifetime. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੦-੧੫)

Fourth Mahla:

ਗੁਰਸਿਖਾ ਕੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੀ ; ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੧੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The glorious greatness of the adoreable True Guru, is pleasing to the Guru's Disciple's (GurSikh) mind.

ਹਰਿ ਰਾਖਹੁ ਪੈਜ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੀ ; ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥ (੩੧੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty preserves the honor of the True Guru, which increases enormously day by day.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਕੈ ਮਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹੈ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਛਡਾਈ ॥ (੩੧੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Supreme Creator Almighty is in the Mind of the adoreable True Guru; the Supreme Creator Almighty rescues Him.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਤਾਣੁ ਦੀਬਾਣੁ ਹਰਿ ; ਤਿਨਿ ਸਭ ਆਣਿ ਨਿਵਾਈ ॥ (੩੧੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty is the Power (Taan) and Support (Dibaan) of the adoreable True Guru; all come to bow before Him.

ਜਿਨੀ ਡਿਠਾ ਮੇਰਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭਾਉ ਕਰਿ ; (‘ਡਿੱਠਾ’ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਤਨ ਕੇ ਸਭਿ ਪਾਪ ਗਵਾਈ ॥ (੩੧੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have the seen my True Guru with utmost love, all their sins are taken away.

ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ; ਬਹੁ ਸੋਭਾ ਪਾਈ ॥ (ਮੁੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੧੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Their faces are radiant in Almighty’s Court, and they obtain great glory.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ , ਮੰਗੈ ਧੂੜਿ ਤਿਨ ;
ਜੋ ਗੁਰ ਕੇ ਸਿਖ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੨॥ (੩੧੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, I the Almighty’s Servant begs for the dust of the feet of those Guru’s Disciple (GurSikhs), who are my brothers. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੦-੧੯)

Pauree:

ਹਉ ਆਖਿ ਸਲਾਹੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੁ ; ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੧੦-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I utter the Praises and Glories of the True One, the praises of glorious greatness of the True Almighty transforms one into the True form means that one is united with Almighty.

ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸਲਾਹ ਸਚੁ ; ਸਚੁ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈ ॥ (੩੧੦-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I praise the praise worthy True Almighty and no one has ever discovered His worth.

ਸਚੁ ਸਚਾ ਰਸੁ ਜਿਨ੍ਹੀ ਚਖਿਆ ; (‘ਚੱਖਿਆ’ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਸੇ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਰਹੇ ਆਘਾਈ ॥ (੩੧੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have tasted the true essence of real-self bliss, their mind and body remain satisfied and fulfilled.

ਇਹੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ਸੇਈ ਜਾਣਦੇ ; ਜਿਉ ਗੂੰਗੈ ਮਿਠਿਆਈ ਖਾਈ ॥ (੩੧੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

This essence of Almighty is only known to those who have tasted it but they say nothing, like the mute who tastes the sweet candy, and says nothing.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ , ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਸੇਵਿਆ ; ਮਨਿ ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥੧੮॥ (੩੧੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The ones who served (remember) Almighty through a Perfect Guru; their mind is glorified. ||18||

ਸਲੋਕ ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੧-੨)

Salok, Fourth Mahla:

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਉਮਰਥਲ ; **(ਉਮਰ-ਥਲ ਬੋਲੋ)**
ਸੇਈ ਜਾਣਨਿ ਸੂਲੀਆ ॥ (੩੧੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have Almighty's love form of festering boil (Umarthal) within only they alone know its pain (Umarthal – is a boil which grows at the back which is very painful).

ਹਰਿ ਜਾਣਹਿ ਸੇਈ ਬਿਰਹੁ ; ਹਉ ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ , ਸਦ ਘੁਮਿ ਘੋਲੀਆ॥(੩੧੧-੩,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

Those who know the pain of separation from Almighty, I am forever a sacrifice, a sacrifice to them.

ਹਰਿ ਮੇਲਹੁ ਸਜਣੁ ਪੁਰਖੁ ; ਮੇਰਾ ਸਿਰੁ , ਤਿਨ ਵਿਟਹੁ ਤਲ ਰੋਲੀਆ॥(੩੧੧-੪,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear Almighty, please lead me to meet Your Lovers; my head shall roll in the dust under their feet.

ਜੋ ਸਿਖ ਗੁਰ ਕਾਰ ਕਮਾਵਹਿ ; ਹਉ ਗੁਲਮੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਗੋਲੀਆ ॥ (੩੧੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I am the slave of the slaves of those Guru's Disciples (GurSikhs) who serves the Guru means who meditates on Almighty.

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਜੋ ਰਤੇ ; **(ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)**
ਤਿਨ ਭਿਨੀ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਚੋਲੀਆ ॥ (੩੧੧-੫,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

Those who are imbued with the deep crimson color of Almighty's Love, their body and intellect form of robes are drenched in the Almighty's Love.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਨਾਨਕ ਮੇਲਿ ;
ਗੁਰ ਪਹਿ , ਸਿਰੁ ਵੇਚਿਆ ਮੋਲੀਆ॥੧॥ (੩੧੧-੫,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

Guru Nanak says that when Almighty granted His Grace then I have sold my head to the Guru means I have surrendered myself means that I have abandon my self-pride. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੧-੬)

Fourth Mahla:

ਅਉਗਣੀ ਭਰਿਆ ਸਰੀਰੁ ਹੈ ; ਕਿਉ ਸੰਤਹੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਇ ॥ (੩੧੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The body is full of mistakes and misdeeds; how can it become pure, O Saints?

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗੁਣ ਵੇਹਾਝੀਅਹਿ ; ਮਲੁ ਹਉਮੈ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥ (੩੧੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Purchase virtues from the Gurmukhs (Guru-oriented), which wash off the filth of ego and attachment.

ਸਚੁ ਵਣੰਜਹਿ ਰੰਗ ਸਿਉ ; ਸਚੁ ਸਉਦਾ ਹੋਇ ॥ (੩੧੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

True is the trade which purchases the True Guru's Hymn (Gurbani) with love.

ਤੋਟਾ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵਈ ; ਲਾਹਾ ਹਰਿ ਭਾਵੈ ਸੋਇ ॥ (੩੧੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

For those who likes Almighty form of profit, they will never face any loss, and the profit comes all the time.

ਨਾਨਕ , ਤਿਨ ਸਚੁ ਵਣੰਜਿਆ ;
ਜਿਨਾ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ (੩੧੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, they alone purchase the Truth, who are blessed with such pre-ordained destiny. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੧-੯)

Pauree:

ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸਾਲਾਹਣਾ ; ਸਚੁ ਸਚਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਾਲੇ ॥ (੩੧੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I praise the True One, who alone is worthy of praise. The True Primal Being is True and His form is unique.

ਸਚੁ ਸੇਵੀ ਸਚੁ ਮਨਿ ਵਸੈ ; ਸਚੁ ਸਚਾ ਹਰਿ ਰਖਵਾਲੇ ॥ (੩੧੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

by remembering the True Almighty, He (the True form) comes to dwell in the mind; Almighty who is the Truest of the True, is my Protector.

ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ; ਸੇ ਜਾਇ ਰਲੇ ਸਚ ਨਾਲੇ ॥ (੩੧੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who worship and adore the Truest of the True, shall go and merge with Almighty.

ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਨ ਸੇਵਿਆ ; ਸੇ ਮਨਮੁਖ ਮੂੜ ਬੇਤਾਲੇ ॥ (੩੧੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who do not remember (serve) the Truest of the True - those ego-oriented are foolish demons.

ਓਹ ਆਲੁ ਪਤਾਲੁ ਮੁਹਹੁ ਬੋਲਦੇ ;
ਜਿਉ ਪੀਤੈ ਮਦਿ , ਮਤਵਾਲੇ ॥੧੯॥ (੩੧੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

With their mouths, they babble on about this and that, like the drunkard who has drunk his wine. ||19||

ਸਲੋਕ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੧੧-੧੧)

Salok, Third Mahla:

Prologue: Once a Ragi came in Guru Amar Dass Ji's court and sang Gauri Raga, everyone started praising the singer, Guru Amar Dass Ji uttered the following hymn to emphasize the importance of remembering Almighty;

ਗਉੜੀ ਰਾਗਿ ਸੁਲਖਣੀ ; ਜੇ ਖਸਮੈ ਚਿਤਿ ਕਰੇਇ ॥ (੩੧੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Gauree Raag (Raga) is auspicious, if, through it, one comes to think of his Master means that great (Sulakhni) is the intellect (Gauree) which has the love (Raag) for Almighty,

ਭਾਣੈ ਚਲੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ; ਐਸਾ ਸੀਗਾਰੁ ਕਰੇਇ ॥ (੩੧੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

He should walk in harmony with the Will of the True Guru; this should be his decoration.

ਸਚਾ ਸਬਦੁ ਭਤਾਰੁ ਹੈ ; ਸਦਾ ਸਦਾ ਰਾਵੇਇ ॥ (੩੧੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Almighty is our spouse; ravish and enjoy it, forever and ever.

ਜਿਉ ਉਬਲੀ ਮਜੀਠੈ ਰੰਗੁ ਗਹਗਹਾ ; (ਗਹ–ਗਹਾ ਬੋਲੋ)
ਤਿਉ ਸਚੇ ਨੋ ਜੀਉ ਦੇਇ ॥ (੩੧੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Like the deep permenant crimson color of the madder plant, such is the dye which shall color you, when you dedicate yourself to the True One only then you shall obtain bliss.

ਰੰਗਿ ਚਲੂਲੈ ਅਤਿ ਰਤੀ ; ਸਚੇ ਸਿਉ ਲਗਾ ਨੇਹੁ ॥ (ਰੱਤੀ ਬੋਲੋ) (੩੧੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

One who loves the True Almighty is totally imbued with His Love, like the deep permenant crimson color of the poppy.

ਕੂੜੁ ਠਗੀ ਗੁਝੀ ਨਾ ਰਹੈ ; ('ਠੱਗੀ', 'ਗੁੱਝੀ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਕੂੜੁ ਮੁਲੰਮਾ ਪਲੇਟਿ ਧਰੇਹੁ ॥ (੩੧੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Falsehood and deception may be covered with false coatings, but they cannot remain hidden.

ਕੂੜੀ ਕਰਨਿ ਵਡਾਈਆ ; ਕੂੜੇ ਸਿਉ ਲਗਾ ਨੇਹੁ ॥ (੩੧੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

False is the uttering of false praises, by those who love falsehood,

ਨਾਨਕ , ਸਚਾ ਆਪਿ ਹੈ ; ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੧॥ (੩੧੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, He alone is True; when He Himself casts His Glance of Grace only then the falsehood vanishes. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੧-੧੫)

Fourth Mahla:

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਹਰਿ ਉਸਤਤਿ ਹੈ ; ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਮਿਲੇ ਪਿਆਰਿਆ॥(੩੧੧-੧੫,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

In the True Congregation (Sat Sanggat), Almighty's Praises are sung, I ask for the Company such Saints through whom the Beloved Almighty is met.

ਓਇ ਪੁਰਖ ਪ੍ਰਾਣੀ ਧੰਨਿ ਜਨ ਹਹਿ ;
ਉਪਦੇਸੁ ਕਰਹਿ ਪਰਉਪਕਾਰਿਆ ॥ (ਪਰ–ਉਪਕਾਰਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੧੧-੧੬, ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

Blessed is that mortal being, who shares the Teachings for the good of others.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਵਹਿ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਾਵਹਿ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਜਗੁ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥ (੩੧੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He implants Almighty's Name and he preaches Almighty's Name, through Almighty's Name, the world is saved,

ਗੁਰ ਵੇਖਣ ਕਉ ਸਭੁ ਕੋਈ ਲੋਚੈ ; ਨਵ ਖੰਡ ਜਗਤਿ ਨਮਸਕਾਰਿਆ॥ (੩੧੧-੧੭,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

therefore everyone longs to see the Guru; the world, and the nine continents, bow down to Him.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਆਪੁ , ਰਖਿਆ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ;
ਗੁਰੁ ਆਪੇ ਤੁਧੁ ਸਵਾਰਿਆ ॥ (੩੧੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You have established Yourself within the True Guru; You Yourself have adorned the Guru.

ਤੂ ਆਪੇ ਪੂਜਹਿ ਪੂਜ ਕਰਾਵਹਿ ; ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ ॥ (੩੧੧-੧੯,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You Yourself worship and adore the True Guru; You inspire others to worship Him as well, O Creator Almighty.

ਕੋਈ ਵਿਛੁੜਿ ਜਾਇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਪਾਸਹੁ ;
ਤਿਸੁ ਕਾਲਾ ਮੁਹੁ ਜਮਿ ਮਾਰਿਆ ॥ (੩੧੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If someone separates himself from the True Guru, his face is blackened, and he is beaten by the Messenger of Death.

ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਢੋਈ ਨਾਹੀ ; ਗੁਰਸਿਖੀ ਮਨਿ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ (੩੧੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He shall find no shelter, during and after lifetime; the Guru's Disciples (GurSikhs) have realized this in their minds.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਮਿਲੇ ਸੇਈ ਜਨ ਉਬਰੇ ; ਜਿਨ ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰਿਆ॥ (੩੧੨-੨,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੪)

That humble being who meets the True Guru is saved; he cherishes Almighty's Name (Naam), in his heart.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਗੁਰਸਿਖ ਪੁਤ ਹਹੁ ; ('ਪੁੱਤ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਜਪਿਅਹੁ , ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰਿਆ ॥੨॥ (੩੧੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, therefore I the Almighty's Servant preach: O GurSikhs, O the sons of the Guru, meditate on Almighty who saved all the Bhagats (devotees). ||2|| Question: Who has forgotten Almighty's Name and who will unite the astray ones? Guru Amar Dass Ji answers;

ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੧੨-੩)

Third Mahla:

ਹਉਮੈ ਜਗਤੁ ਭੁਲਾਇਆ ; ਦੁਰਮਤਿ ਬਿਖਿਆ ਬਿਕਾਰ ॥ (੩੧੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

The corrupted intellect with egotism and evil desires has led the world astray means made the world to forget Almighty.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਤ ਨਦਰਿ ਹੋਇ ; ਮਨਮੁਖ ਅੰਧ ਅੰਧਿਆਰ ॥ (੩੧੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Meeting with the True Guru, we are blessed by Almighty's Glance of Grace, while the self-willed Manmukhs (ego-oriented) gropes around in the darkness.

ਨਾਨਕ , ਆਪੇ ਮੇਲਿ ਲਏ ; ਜਿਸ ਨੋ ਸਬਦਿ ਲਾਏ ਪਿਆਰੁ ॥੩॥ (੩੧੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, Almighty absorbs into Himself those whom He inspires to love the Guru's Hymn (Gurbani). ||3||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੨-੫)

Pauree:

ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਹੈ ;
ਸੋ ਕਰੇ ਜਿਸੁ ਅੰਦਰੁ ਭਿਜੈ ॥ ('ਭਿੱਜੈ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

True are the Praises and the Glories of the True One; he alone speaks them, whose mind is softened within.

ਜਿਨੀ ਇਕ ਮਨਿ ਇਕੁ ਅਰਾਧਿਆ ;
ਤਿਨ ਕਾ ਕੰਧੁ , ਨ ਕਬਹੂ ਛਿਜੈ ॥ ('ਛਿੱਜੈ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੨-੫,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੩)

Those who remember the One Almighty with single-minded devotion - their bodies shall never perish means the body never goes in vain.

ਧਨੁ ਧਨੁ ਪੁਰਖ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ;
ਜਿਨ ਸਚੁ ਰਸਨਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪਿਜੈ ॥ (‘ਪਿੱਜੈ’ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Blessed, blessed and acclaimed is that person, who tastes with his tongue the Ambrosial Nectar of the True Name.

ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਭਾਵਦਾ ;
ਸੇ ਮਨਿ ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਲਿਜੈ ॥ (‘ਲਿੱਜੈ’ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

One whose mind is pleased with the Truest of the True is honoured in the True Court.

ਧਨੁ ਧੰਨੁ ਜਨਮੁ ਸਚਿਆਰੀਆ ;
ਮੁਖ ਉਜਲ ਸਚੁ ਕਰਿਜੈ ॥੨੦॥ (‘ਕਰਿੱਜੈ’ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Blessed, blessed is the birth of those true beings; the True Almighty brightens their faces means that don’t they have the filth of sins covering their face. ||20||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੨-੮)

Salok, Fourth Mahla:

ਸਾਕਤ ਜਾਇ ਨਿਵਹਿ ਗੁਰ ਆਗੈ ; ਮਨਿ ਖੋਟੇ ਕੂੜਿ ਕੂੜਿਆਰੇ ॥ (੩੧੨-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Even if the devotees of maya (faithless cynics) go and bow before the Guru, but their minds are corrupt and false, and the false ones speaks false.

ਜਾ ਗੁਰੁ ਕਹੈ , ਉਠਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ; ਬਹਿ ਜਾਹਿ ਘੁਸਰਿ ਬਗੁਲਾਰੇ ॥ (੩੧੨-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When the Guru says, "Rise up, my Brother, (and perform this task)", they sit down (hide themselves), crowded in like cranes.

ਗੁਰਸਿਖਾ ਅੰਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਰਤੈ ; ਚੁਣਿ ਕਢੇ , ਲਧੋ ਵਾਰੇ ॥ (੩੧੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru prevails among His Disciples (GurSikhs); they pick out and expel the wanderers.

ਓਇ ਅਗੈ ਪਿਛੈ ਬਹਿ , ਮੁਹੁ ਛਪਾਇਨਿ ; ਨ ਰਲਨੀ ਖੋਟੇਆਰੇ ॥ (੩੧੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When offering are distributed them they come forward and when a task is to be assigned then they hide their faces; being counterfeit, they cannot mix with the genuine.

ਓਨ੍ਾ ਦਾ ਭਖੁ , ਸੁ ਓਥੈ ਨਾਹੀ ; (‘ਭੱਖੁ’ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)

ਜਾਇ ਕੂੜੁ ਲਹਨਿ , ਭੇਡਾਰੇ॥ (੩੧੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The False ones food is slander and gossip therefore there is no food for them in the company of the True Guru there; the false go into the filth like sheep.

ਜੇ ਸਾਕਤੁ ਨਰੁ ਖਾਵਾਈਐ ਲੋਚੀਐ ; ਬਿਖੁ ਕਢੈ ਮੁਖਿ ਉਗਲਾਰੇ ॥ (੩੧੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If you try to feed the devotee of maya (faithless cynic) with intention that he will come to the right path, he will spit out poison of harsh words from his mouth.

ਹਰਿ ਸਾਕਤ ਸੇਤੀ ਸੰਗੁ ਨ ਕਰੀਅਹੁ ; ਓਇ ਮਾਰੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥ (੩੧੨-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Let me not be in the company of the devotees of Maya (faithless cynic), as they are cursed by the Creator Almighty.

ਜਿਸ ਕਾ ਇਹੁ ਖੇਲੁ , ਸੋਈ ਕਰਿ ਵੇਖੈ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮਾਰੇ॥੧॥ (੩੧੨-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Almighty has initiated this drama as He performs it, and He watches over it, therefore one should become His servant and recite His Name (Naam). ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੨-੧੨)

Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਅਗੰਮੁ ਹੈ ; ਜਿਸੁ ਅੰਦਰਿ ਹਰਿ ਉਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥ (੩੧੨-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru, the Primal Being and beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible); He has enshrined the Almighty's Name within His heart.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੋ ਅਪੜਿ ਕੋਇ ਨ ਸਕਈ ;
ਜਿਸੁ ਵਲਿ ਸਿਰਜਣਹਾਰਿਆ॥ ('ਵੱਲਿ' ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ, ਸਿਰਜਣ-ਹਾਰਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੧੨-੧੩,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

No one can equal the True Guru; the Creator Almighty is on His side.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਖੜਗੁ ਸੰਜੋਉ , ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਹੈ ;
ਜਿਤੁ ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿ ਵਿਡਾਰਿਆ ॥ (੩੧੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Devotional worship of Almighty is the sword and armor of the True Guru; He has killed and cast out Death, the torturer.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ਰਖਣਹਾਰਾ ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੈ ; (ਰਖਣ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ਪਿਛੈ , ਹਰਿ ਸਭਿ ਉਬਾਰਿਆ ॥ (੩੧੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty Himself is the Protector of the True Guru. Almighty saves all those who follow in the footsteps of the True Guru.

ਜੋ ਮੰਦਾ ਚਿਤਵੈ ਪੂਰੇ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕਾ ;
ਸੋ ਆਪਿ ਉਪਾਵਣਹਾਰੈ ਮਾਰਿਆ ॥ (ਉਪਾਵਣ-ਹਾਰੈ ਬੋਲੋ) (੩੧੨-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who thinks bad (evil) of the Perfect True Guru, the Creator Almighty Himself destroys him.

ਏਹ ਗਲ ਹੋਵੈ ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਸਚੇ ਕੀ ; (‘ਗੱਲ’ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਜਨ ਨਾਨਕ ਅਗਮੁ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥੨॥ (੩੧੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

These words will be confirmed as true in the Court of the Almighty; Guru Nanak contemplates on Almighty who is beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible) ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੨-੧੬)

Pauree:

ਸਚੁ ਸੁਤਿਆ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ; ਜਾ ਉਠੇ ਤਾ ਸਚੁ ਚਵੇ ॥ (੩੧੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who dwell upon the True Lord while asleep, utter the True Name when they are awake,

ਸੇ ਵਿਰਲੇ ਜੁਗ ਮਹਿ ਜਾਣੀਅਹਿ ; ਜੋ ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਰਵੇ ॥ (੩੧੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

but rare are those Gurmukhs (Guru-oriented) in the world who dwell upon Almighty.

ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਨ ਕਉ ; ਜਿ ਅਨਦਿਨੁ ਸਚੁ ਲਵੇ ॥ (੩੧੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I am a sacrifice to those who chant the True Name, night and day.

ਜਿਨ ਮਨਿ ਤਨਿ ਸਚਾ ਭਾਵਦਾ ; ਸੇ ਸਚੀ ਦਰਗਹ ਗਵੇ ॥ (੩੧੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Within whom the True Almighty is pleasing the mind and body; they go to the Court of the True Almighty.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ; ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਦਾ ਨਵੇ ॥੨੧॥ (੩੧੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, utter the True Name; truly, the True Lord is forever brand new. ||21||

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੨-੧੯)

Salok, Fourth Mahla:

Question: Do Gurmukh remains awake (conscious) all the time while meditating? Guruji answers;

ਕਿਆ ਸਵਣਾ , ਕਿਆ ਜਾਗਣਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਤੇ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (੩੧੨-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

What is sleep (subconscious), and what is awake (conscious), both states are acceptable for the Gurmukhs (Guru-oriented) as they remain in constant state.

ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ; ਸੇ ਪੂਰੇ ਪੁਰਖ ਪਰਧਾਨ ॥ (੩੧੩-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who do not forget Almighty, with each and every breath and morsel of food, are the perfect and leaders.

ਕਰਮੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਈਐ ; ਅਨਦਿਨੁ ਲਗੈ ਧਿਆਨੁ ॥ (੩੧੩-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

By His Grace they find the True Guru; night and day, they meditate.

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹਾ ; ਦਰਗਹ ਪਾਈ ਮਾਨੁ ॥ (੩੧੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

By joining their company, I am honored in Almighty's Court.

ਸਉਦੇ ਵਾਹੁ ਵਾਹੁ ਉਚਰਹਿ ; ਉਠਦੇ ਭੀ ਵਾਹੁ ਕਰੇਨਿ ॥ (ਸਉਂਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

While asleep, they utter Waho (Waheguru), Almighty's Name and while awake, they also utter Waho (Waheguru).

ਨਾਨਕ , ਤੇ ਮੁਖ ਉਜਲੇ ; ਜਿ ਨਿਤ ਉਠਿ ਸੰਮਾਲੇਨਿ ॥੧॥ (੩੧੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, radiant are the faces of those, who rise up early each day, and dwell upon Almighty. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੩-੩)

Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੀਐ ਆਪਣਾ ; ਪਾਈਐ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰੁ ॥ (੩੧੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

By serving our True Guru, we obtain Almighty's Name (Naam), which is infinite.

ਭਉਜਲਿ ਡੁਬਦਿਆ ਕਢਿ ਲਏ ; ਹਰਿ ਦਾਤਿ ਕਰੇ ਦਾਤਾਰੁ ॥ (੩੧੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The drowning person is lifted up and out of the terrifying world-ocean; the Great Giver gives the gift of Almighty's Name.

ਧੰਨੁ ਧੰਨੁ ਸੇ ਸਾਹ ਹੈ ; ਜਿ ਨਾਮਿ ਕਰਹਿ ਵਾਪਾਰੁ ॥ (੩੧੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Blessed, blessed are those bankers who trade Almighty's Name (Naam).

ਵਣਜਾਰੇ ਸਿਖ ਆਵਦੇ ; ਸਬਦਿ ਲਘਾਵਣਹਾਰੁ ॥ (੩੧੩-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Sikhs, the traders come, and through Guru's Hymn (Gurbani), they are ferried across.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਜਿਨ ਕਉ ਕ੍ਰਿਪਾ ਭਈ ;
ਤਿਨ ਸੇਵਿਆ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ॥੨॥(੩੧੩-੫,ਗਉੜੀ,ਮਃ੪)

Guru Nanak says, those servants alone serves the Creator Almighty, who are blessed by His Grace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੩-੬)

Pauree:

ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੇ ਜਨ ਭਗਤ ਹਹਿ ; ਸਚੁ ਸਚਾ ਜਿਨੀ ਅਰਾਧਿਆ ॥ (੩੧੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who truly worship and adore the True Almighty, are truly the humble devotees of the Almighty.

ਜਿਨ ਗੁਰਮੁਖਿ ਖੋਜਿ ਢੰਢੋਲਿਆ ; ਤਿਨ ਅੰਦਰਹੁ ਹੀ ਸਚੁ ਲਾਧਿਆ ॥ (੩੧੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those Gurmukh (Guru-oriented) who search and seek, find the True One within themselves.

ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਜਿਨੀ ਸੇਵਿਆ ;
ਕਾਲੁ ਕੰਟਕੁ ਮਾਰਿ ਤਿਨੀ ਸਾਧਿਆ ॥ (੩੧੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who truly serve their True Lord and Master, overwhelm and conquer Death, the torturer.

ਸਚੁ ਸਚਾ ਸਭ ਦੂ ਵਡਾ ਹੈ ; ਸਚੁ ਸੇਵਨਿ ਸੇ ਸਚਿ ਰਲਾਧਿਆ ॥ (੩੧੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True One is truly the greatest of all; those who serve the True One are blended with the True One.

ਸਚੁ ਸਚੇ ਨੋ ਸਾਬਾਸਿ ਹੈ ; ਸਚੁ ਸਚਾ ਸੇਵਿ ਫਲਾਧਿਆ ॥੨੨॥ (੩੧੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Blessed and acclaimed is the Truest of the True; serving the Truest of the True, one blossoms forth in fruition. ||22||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੩-੯)

Salok, Fourth Mahla:

ਮਨਮੁਖੁ ਪ੍ਰਾਣੀ ਮੁਗਧੁ ਹੈ ; ਨਾਮਹੀਣ ਭਰਮਾਇ ॥ (੩੧੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The self-willed Manmukh (ego-oriented) is foolish; he wanders around without Almighty's Name (Naam),

ਬਿਨੁ ਗੁਰ , ਮਨੂਆ ਨਾ ਟਿਕੈ ; ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਪਾਇ ॥ (੩੧੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

without the Guru, his mind is not held steady, and he is reincarnated, over and over again.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ਦਇਆਲ ਹੋਹਿ ; ਤਾਂ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲਿਆ ਆਇ ॥(੩੧੩-੧੦,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

But when Almighty Himself becomes merciful to him, then the True Guru comes to meet him.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂ ; ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੧॥ (੩੧੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says; Dear Servant of Almighty, praise Almighty's Name (Naam); the pains of birth and death shall come to an end. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੩-੧੧)

Fourth Mahla:

ਗੁਰੁ ਸਾਲਾਹੀ ਆਪਣਾ ; ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਰੰਗਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (੩੧੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I praise my Guru in so many ways, with joyful love and affection.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਤੀ ਮਨੁ ਰਤਾ ; ਰਖਿਆ ਬਣਤ ਬਣਾਇ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੩-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The ones whose mind is imbued with the True Guru; the Guru has preserved their efforts and protected them.

ਜਿਹਵਾ ਸਾਲਾਹਿ ਨ ਰਜਈ ; (‘ਰੱਜਈ’ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ (੩੧੩-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

My tongue is not satisfied by praising Him; He has linked my consciousness with Almighty, my Beloved.

ਨਾਨਕ , ਨਾਵੈ ਕੀ ਮਨਿ ਭੁਖ ਹੈ ;
ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ਹਰਿ ਰਸੁ ਖਾਇ ॥੨॥ (੩੧੩-੧੩,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, my mind hungers only for Almighty’s Name; my mind is satisfied, tasting the sublime essence of the Lord. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੩-੧੩)

Pauree:

ਸਚੁ ਸਚਾ ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਣੀਐ ; ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਜਿਨਿ ਬਣਾਈਆ ॥ (੩੧੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The True Almighty is truly known for His all-powerful creative nature; He shaped the days and the nights.

ਸੋ ਸਚੁ ਸਲਾਹੀ ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਸਚੁ ਸਚੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥ (੩੧੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I praise that True Almighty, forever and ever; True is the glorious greatness of the True Almighty.

ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸਲਾਹ ਸਚੁ ; ਸਚੁ ਕੀਮਤਿ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥ (੩੧੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

True are the Praises of the Praiseworthy True Almighty; the value of the True Almighty cannot be appraised.

ਜਾ ਮਿਲਿਆ ਪੂਰਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਤਾ ਹਾਜਰੁ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥ (੩੧੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When someone meets the Perfect True Guru, then Guru’s Greatness comes to be seen.

ਸਚੁ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਿਨੀ ਸਲਾਹਿਆ ;
ਤਿਨਾ ਭੁਖਾ ਸਭਿ ਗਵਾਈਆ ॥੨੩॥ (੩੧੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who praised the True Almighty through a Guru, all their hunger for worldly possessions is gone. ||23||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੩-੧੬)

Salok, Fourth Mahla:

ਮੈ ਮਨੁ ਤਨੁ ਖੋਜਿ ਖੋਜੇਦਿਆ ; ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਲਧਾ ਲੋੜਿ ॥ (੩੧੩-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Searching and examining my mind and body, I have found that Almighty, whom I longed for.

ਵਿਸਟੁ ਗੁਰੂ ਮੈ ਪਾਇਆ ; ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਦਿਤਾ ਜੋੜਿ ॥੧॥ (੩੧੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

I have found the Guru, the Divine Intermediary, who has united me with Almighty. ||1|| Question: Why the prominent people do not unite with Almighty through a Guru? Guru Amar Dass ji answers;

ਮਃ ੩ ॥ ੩੧੩-੧੭

Third Mahla:

ਮਾਇਆ ਧਾਰੀ ; ਅਤਿ ਅੰਨ੍ਹਾ ਬੋਲਾ ॥ ('ਅੱਤਿ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੧੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

One who is attached to Maya is totally blind from the eyes of faith and deaf from the ears of faith.

ਸਬਦੁ ਨ ਸੁਣਈ ; ਬਹੁ ਰੋਲ ਘਚੋਲਾ ॥ (੩੧੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

He does not listen to the Guru's Sermons (Gurbani); he makes a great uproar and tumult in useless worldly words.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਪੈ ; ਸਬਦਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥ (੩੧੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Those are known as Gurmukh (Guru-oriented) who chant and meditate on the Shabad, and lovingly center their consciousness on it.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਣਿ ਮੰਨੇ ; ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇ ॥ (੩੧੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

They hear and believe in Almighty's Name; they are absorbed in Almighty's Name.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਸੁ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ॥ (੩੧੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Such Gurmukhs faith is that whatever pleases Almighty, He causes that to be done.

ਨਾਨਕ ; ਵਜਦਾ ਜੰਤੁ ਵਜਾਇਆ ॥੨॥ (੩੧੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, human beings are the instruments which vibrate as Almighty plays them. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੪-੧)

Pauree:

ਤੂ ਕਰਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਣਦਾ ; ਜੋ ਜੀਆ ਅੰਦਰਿ ਵਰਤੈ ॥ (੩੧੪-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

You, O Creator of the Universe, know everything which occurs within the beings.

ਤੂ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਅਗਣਤੁ ਹੈ ; (ਅ-ਗਣਤੁ ਬੋਲੋ)
ਸਭੁ ਜਗੁ ਵਿਚਿ ਗਣਤੈ ॥ (੩੧੪-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

You Yourself, O Creator, are incalculable, while the entire world is within the realm of calculation.

ਸਭੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤਦਾ ; ਸਭ ਤੇਰੀ ਬਣਤੈ ॥ (੩੧੪-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Everything happens according to Your Will; You created all.

ਤੂ ਘਟਿ ਘਟਿ ਇਕੁ ਵਰਤਦਾ ; ਸਚੁ ਸਾਹਿਬ ਚਲਤੈ ॥ (੩੧੪-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

You are the One, pervading in each and every heart; O True Master, Your plays endless .

ਸਤਿਗੁਰ ਨੋ ਮਿਲੇ , ਸੁ ਹਰਿ ਮਿਲੇ ; ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਪਰਤੈ ॥੨੪॥ (੩੧੪-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

One who meets the True Guru meets Almighty; no one can turn him away means that he never entangles in Maya. ||24||

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੪-੩)

Salok, Fourth Mahla:

ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਈਐ ਚਿਤੁ ॥ (੩੧੪-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear Almighty, bless me with such blessing that this mind becomes steady (stable) and focus on Gurmukhs.

ਕਿਉ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਵਿਸਾਰੀਐ ; ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ਨਿਤ ॥ (੩੧੪-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Why should we ever forget You, with each breath and morsel of food, sitting down or standing up?

ਮਰਣ ਜੀਵਣ ਕੀ ਚਿੰਤਾ ਗਈ ; ਇਹੁ ਜੀਅੜਾ ਹਰਿ ਪ੍ਰਭ ਵਸਿ ॥ (੩੧੪-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The ones who have surrendered their life to Almighty, their anxiety about birth and death has ended.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖੁ ਤੂ ; ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਬਖਸਿ ॥੧॥ (੩੧੪-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, please keep me as it pleases You, bless me the servant with Your Name. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (੩੧੪-੫)

Third Mahla:

ਮਨਮੁਖੁ ਅਹੰਕਾਰੀ ਮਹਲੁ ਨ ਜਾਣੈ ; ਖਿਨੁ ਆਗੈ ਖਿਨੁ ਪੀਛੈ ॥ (੩੧੪-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

The egotistical, self-willed Manmukh (ego-oriented) does not know the True Congregation, they are self-focussed as one moment they are here when they see monetary profit, and the next moment they take a back step when they see no monetary profit.

ਸਦਾ ਬੁਲਾਈਐ ਮਹਲਿ ਨ ਆਵੈ ; ਕਿਉ ਕਰਿ ਦਰਗਹ ਸੀਝੈ ॥ (੩੧੪-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

They are always invited, but they refuse to attend the True Congregation (Satsang), how will they be accepted in Almighty's Court?

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਹਲੁ ਵਿਰਲਾ ਜਾਣੈ ; ਸਦਾ ਰਹੈ ਕਰ ਜੋੜਿ ॥ (੩੧੪-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Rare are those who knows the True Guru's Congregation and the ones who knows they stand with their palms together in humbleness.

ਆਪਣੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਹਰਿ ਮੇਰਾ ; ਨਾਨਕ , ਲਏ ਬਹੋੜਿ ॥੨॥ (੩੧੪-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, if my Almighty grants His Grace, He restores them to Himself. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੪-੮)

Pauree:

ਸਾ ਸੇਵਾ ਕੀਤੀ ਸਫਲ ਹੈ ; ਜਿਤੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮੰਨੇ ॥ (੩੧੪-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Fruitful and rewarding is that service, which is pleasing to the Guru's Mind.

ਜਾ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਮਨੁ ਮੰਨਿਆ ; ਤਾ ਪਾਪ ਕਸੰਮਲ ਭੰਨੇ ॥ (੩੧੪-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

When the Mind of the True Guru is pleased, then sins and misdeeds vanishes away.

ਉਪਦੇਸੁ ਜਿ ਦਿਤਾ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਸੋ ਸੁਣਿਆ ਸਿਖੀ ਕੰਨੇ ॥ (੩੧੪-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

The Sikhs listen to the Teachings imparted by the True Guru.

ਜਿਨ ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ਭਾਣਾ ਮੰਨਿਆ ;
ਤਿਨ ਚੜੀ ਚਵਗਣਿ ਵੰਨੇ ॥ (ਚਵੱਗਣਿ ਬੋਲੋ) (੩੧੪-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Those who surrender to the True Guru's Will their bliss increases four times means that they attain the fourth state (Turia).

ਇਹ ਚਾਲ ਨਿਰਾਲੀ ਗੁਰਮੁਖੀ ;
ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਭਿੰਨੇ ॥੨੫॥ (੩੧੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

This is the unique and distinct life-style of the Gurmukh (Guru-oriented): listening to the Guru's Teachings, their minds blossom forth. ||25||

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੩ ॥ (੩੧੪-੧੧)

Salok, Third Mahla:

ਜਿਨਿ , ਗੁਰੁ ਗੋਪਿਆ ਆਪਣਾ ; ਤਿਸੁ ਠਉਰ ਨ ਠਾਉ ॥ (੩੧੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Those who do not affirm their Guru shall have no home or place of rest.

ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਦੋਵੈ ਗਏ ; ਦਰਗਹ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ (੩੧੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

They lose both this world and the next; they have no place in the Almighty's Court.

ਓਹ ਵੇਲਾ ਹਥਿ ਨ ਆਵਈ ;
ਫਿਰਿ ਸਤਿਗੁਰ ਲਗਹਿ ਪਾਇ ॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (੩੧੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

This opportunity to bow at the Feet of the True Guru shall never come again.

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਗਣਤੈ ਘੁਸੀਐ ; ਦੁਖੇ ਦੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥ (੩੧੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

If they forgets the True Guru's sermons on the reality and false, they shall pass their lives in pain and misery.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਵੈਰੁ ਹੈ ; ਆਪੇ ਲਏ ਜਿਸੁ ਲਾਇ ॥ (੩੧੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

The True Guru, the Primal Being, has no hatred or vengeance; He unites with Himself those with whom He is pleased.

ਨਾਨਕ , ਦਰਸਨੁ ਜਿਨਾ ਵੇਖਾਲਿਓਨੁ ;
ਤਿਨਾ ਦਰਗਹ ਲਏ ਛਡਾਇ ॥੧॥ (੩੧੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
Guru Nanak says, those who have the sight through a Guru, are liberated in the Almighty's Court. ||1||

ਮਃ ੩ ॥ (੩੧੪-੧੪)
Third Mahla:

ਮਨਮੁਖੁ ਅਗਿਆਨੁ ; ਦੁਰਮਤਿ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥ (੩੧੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
The self-willed Manmukh (ego-oriented) is ignorant, evil-minded and egotistical.

ਅੰਤਰਿ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਜੂਐ ਮਤਿ ਹਾਰੀ ॥ (੩੧੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
He is filled with anger within, and he loses his intellect in the gamble of evil desires.

ਕੂੜੁ ਕੁਸਤੁ , ਓਹੁ ਪਾਪ ਕਮਾਵੈ ॥ (ਕੁ-ਸੱਤੁ ਬੋਲੋ) (੩੧੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
He commits the sins of fraud and unrighteousness,

ਕਿਆ ਓਹੁ ਸੁਣੈ ; ਕਿਆ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (੩੧੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
how can he hear Almighty's Praises and how will he utter Almighty's Praises to tell the others?

ਅੰਨ੍ਹਾ ਬੋਲਾ ; ਖੁਇ ਉਝੜਿ ਪਾਇ ॥ ('ਬੋਲਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
He is blind from the eyes of contemplation and deaf from the ears of faith; he loses his way, and wanders lost in the wilderness of materialistic world.

ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧਾ , ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (੩੧੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
Therefore the blind self-willed Manmukh (ego-oriented) comes and goes in reincarnation;

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਥਾਇ ਨ ਪਾਇ ॥ (੩੧੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
without meeting the True Guru, he finds no place of real-self means his true-self.

ਨਾਨਕ ; ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਕਮਾਇ ॥੨॥ (੩੧੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)
Guru Nanak says, he acts according to his pre-ordained destiny. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੪-੧੭)

Pauree:

ਜਿਨ ਕੇ ਚਿਤ ਕਠੋਰ ਹਹਿ ; ਸੇ ਬਹਹਿ ਨ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ (੩੧੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Those who have hearts as hard as stone, do not sit near the True Guru.

ਓਥੈ ਸਚੁ ਵਰਤਦਾ ; ਕੂੜਿਆਰਾ ਚਿਤ ਉਦਾਸਿ ॥ (੩੧੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Truth prevails there and the false ones remains sad as their desires are never fulfilled.

ਓਇ ਵਲੁ ਛਲੁ ਕਰਿ ਝਤਿ ਕਢਦੇ ;
ਫਿਰਿ ਜਾਇ ਬਹਹਿ ਕੂੜਿਆਰਾ ਪਾਸਿ ॥ (੩੧੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

By hook or by crook, they pass their time, and then they go back to sit with the false ones again.

ਵਿਚਿ ਸਚੇ , ਕੂੜੁ ਨ ਗਡਈ ; ਮਨਿ ਵੇਖਹੁ ਕੋ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥ (੩੧੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Falsehood does not mix with the Truth; O people, check it out and see.

ਕੂੜਿਆਰ ਕੂੜਿਆਰੀ ਜਾਇ ਰਲੇ ;
ਸਚਿਆਰ ਸਿਖ ਬੈਠੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥੨੬॥ (੩੧੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

The false go and mingle with the false, while the truthful Sikhs sit by the side of the True Guru. ||26||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੫-੧)

Salok, Fifth Mahla:

ਰਹਦੇ ਖੁਹਦੇ ਨਿੰਦਕ ਮਾਰਿਅਨੁ ; ਕਰਿ ਆਪੇ ਆਹਰੁ ॥ (੩੧੫-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who resides in the evil company and envy the True Guru, Almighty Himself have taken the effort to kill them.

ਸੰਤ ਸਹਾਈ ਨਾਨਕਾ ; ਵਰਤੈ ਸਭ ਜਾਹਰੁ ॥੧॥ (੩੧੫-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty pervades in His manifested form to support His Saints. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੫-੨)

Fifth Mahla:

ਮੁੰਢਹੁ ਭੁਲੇ ਮੁੰਢ ਤੇ ; ਕਿਥੈ ਪਾਇਨਿ ਹਥੁ ॥ (੩੧੫-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who went astray from the Primal Being in the very beginning (from birth) where can they find refuge? Means that they never finds any support.

ਤਿੰਨੈ ਮਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ;
ਜਿ ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥੁ ॥੨॥ (‘ਸਮਰੱਥ’ ਭਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, they are struck down by the All-powerful, the Cause of causes. ||2||

ਪਉੜੀ ੫ ॥ ('ਪਉੜੀ ਪੰਜਵਾਂ' ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੩)

Pauree, Fifth Mahla:

ਲੈ ਫਾਹੇ ਰਾਤੀ ਤੁਰਹਿ ; ਪ੍ਰਭੁ ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਾਣੀ ॥ (੩੧੫-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They take the noose in their hands, and go out at night to strangle others, but Almighty knows everything, O mortal.

ਤਕਹਿ ਨਾਰਿ ਪਰਾਈਆ ; ਲੁਕਿ ਅੰਦਰਿ ਠਾਣੀ ॥ (ਪਰਾਈਆਂ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They spy on other men's women, concealed in their hiding places. Second Meaning: They keep record of other women’s jewelleries and hide in places to snatch their jewelleries.

ਸੰਨ੍ਹੀ ਦੇਨ੍ਹਿ ਵਿਖੰਮ ਥਾਇ ; ਮਿਠਾ ਮਦੁ ਮਾਣੀ ॥ (੩੧੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They break into well-protected places to rob and thereafter they consume their favorate food and drink wine.

ਕਰਮੀ ਆਪੋ ਆਪਣੀ ; ਆਪੇ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥ (੩੧੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

But they shall come to regret their own actions.

ਅਜਰਾਈਲੁ ਫਰੇਸਤਾ ; ਤਿਲ ਪੀੜੇ ਘਾਣੀ ॥੨੭॥ (੩੧੫-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Azraa-eel, the Angel of Death, shall crush them like sesame seeds in the oil-press, Guru illustrates the pains that a sinful person have to bear. ||27||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੫-੫)

Salok, Fifth Mahla:

ਸੇਵਕ ਸਚੇ ਸਾਹ ਕੇ ; ਸੇਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (੩੧੫-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The servants of the True King (Almighty) are acceptable.

ਦੂਜਾ ਸੇਵਨਿ ਨਾਨਕਾ ; ਸੇ ਪਚਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ਅਜਾਣ ॥੧॥ (੩੧੫-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those ignorant ones who serve other than Almighty, Guru Nanak says, they rot, waste away and die. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੫-੬)

Fifth Mahla:

ਜੋ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ਪ੍ਰਭ ; ਮੇਟਣਾ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੧੫-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

That destiny which was pre-ordained by Almighty from the very beginning cannot be erased.

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਵਖਰੋ ; ਨਾਨਕ , ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥੨॥ (ਵੱਖਰੋ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the wealth of Almighty's Name is the greatest therefore contemplate forever on Almighty's Name because one is praised in this world as well as the next world. ||2||

ਪਉੜੀ ੫ ॥ ('ਪਉੜੀ ਪੰਜਵਾਂ' ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੭)

Pauree, Fifth Mahla:

ਨਾਰਾਇਣਿ , ਲਇਆ ਨਾਠੂੰਗੜਾ ; ਪੈਰ ਕਿਥੈ ਰਖੈ ॥ (ਰੱਖੈ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who is has shown is back to Almighty or one who is received a hit of Maya (ego) from Almighty, where can he place his foot means there is no place for him.

ਕਰਦਾ ਪਾਪ ਅਮਿਤਿਆ ; ਨਿਤ ਵਿਸੋ ਚਖੈ ॥ ('ਵਿਸੋ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He commits countless sins, and continually eats poison.

ਨਿੰਦਾ ਕਰਦਾ ਪਚਿ ਮੁਆ ; ਵਿਚਿ ਦੇਹੀ ਭਖੈ ॥ (੩੧੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Slandering others, he wastes away and dies; within his body, he burns in envy.

ਸਚੈ ਸਾਹਿਬ ਮਾਰਿਆ ; ਕਉਣੁ ਤਿਸ ਨੋ ਰਖੈ ॥ (੩੧੫-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who has been struck down by the True Master (Almighty) Himself , who can save him now? Means that no one can save such ones.

ਨਾਨਕ , ਤਿਸੁ ਸਰਣਾਗਤੀ ; ਜੋ ਪੁਰਖੁ ਅਲਖੈ ॥੨੮॥ (ਅਲੱਖੈ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, enter the Sanctuary of the Unseen Almighty, the Primal Being. ||28||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੫-੯)

Salok, Fifth Mahla:

ਨਰਕ ਘੋਰ ਬਹੁ ਦੁਖ ਘਣੇ ;
ਅਕਿਰਤਘਣਾ ਕਾ ਥਾਨੁ ॥ ('ਅਕਿਰਤ-ਘਣਾ' ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

In the most horrible hell, there is terrible pain and suffering. It is the place of the ungrateful.

ਤਿਨਿ ਪ੍ਰਭਿ ਮਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ; ਹੋਇ ਹੋਇ ਮੁਏ ਹਰਾਮੁ ॥੧॥ (੩੧੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such ungrateful ones are struck down by Almighty, and they die a most miserable death. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੫-੧੦)

Fifth Mahla:

ਅਵਖਧ ਸਭੇ ਕੀਤਿਅਨੁ ; ਨਿੰਦਕ ਕਾ ਦਾਰੂ ਨਾਹਿ ॥ (੩੧੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

All kinds of medicines may be prepared, but there is no cure for the slanderer.

ਆਪਿ ਭੁਲਾਏ ਨਾਨਕਾ ; ਪਚਿ ਪਚਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹਿ ॥੨॥ (੩੧੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those whom Almighty Himself misleads, putrefy and rot in reincarnation. ||2||

ਪਉੜੀ ੫ ॥ ('ਪਉੜੀ ਪੰਜਵਾਂ' ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੧੧)

Pauree, Fifth Mahla:

ਤੁਸਿ ਦਿਤਾ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੁ ਅਖੁਟੁ ॥ (ਅਖੁੱਟੁ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By His Pleasure, the True Guru has blessed me with the inexhaustible wealth of Almighty's Name.

ਸਭਿ ਅੰਦੇਸੇ ਮਿਟਿ ਗਏ ; ਜਮ ਕਾ ਭਉ ਛੁਟੁ ॥ (੩੧੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

All my anxiety is ended; I am rid of the fear of death.

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਬੁਰਿਆਈਆਂ ; ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਤੁਟੁ ॥ (੩੧੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Lust, anger and other evils have been subdued in the holy company.

ਵਿਣੁ ਸਚੇ ਦੂਜਾ ਸੇਵਦੇ ; ਹੁਇ ਮਰਸਨਿ ਬੁਟੁ ॥ (੩੧੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who serve another, instead of the True Almighty, shall die without their hand and legs means that such ones shall depart without their belongings and any support.

ਨਾਨਕ ਕਉ , ਗੁਰਿ ਬਖਸਿਆ ; ਨਾਮੈ ਸੰਗਿ ਜੁਟੁ ॥੨੯॥ (੩੧੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the ones who are united with Almighty's Name through a Guru, is forgiven by Almighty. ||29||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੫-੧੪)

Salok, Fourth Mahla:

Prologue: Once Guru Amar Dass Ji invited everyone in Goindwal Sahib for free kitchen and invited everyone among all one Tappa (one who proclaims as the religious leader for a small sect of people) refused to accept the invitation because of his ego. Guruji then offered one gold coin as a gift to all those who participates, upon hearing the offer the Tappa regrets and decided to send his son. When he arrived at the Guru's place the doors were closed and food were being served, the Tappa carried his son and pushed him across the wall, the son fell and broke his leg. Guru observed the Tappa's greed and uttered the following Hymn (Shabad).

ਤਪਾ ਨ ਹੋਵੈ , ਅੰਦ੍ਰਹੁ ਲੋਭੀ ; ('ਤਪਾ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
ਨਿਤ ਮਾਇਆ ਨੋ ਫਿਰੈ , ਜਜਮਾਲਿਆ ॥ (੩੧੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He is not a Tappa, who is being suppressed by greedness within his heart, and who constantly chases after Maya.

ਅਗੋਦੇ ਸਦਿਆ , ਸਤੈ ਦੀ ਭਿਖਿਆ ਲਏ ਨਾਹੀ ; (ਅੱਗੋ-ਦੇ ਬੋਲੋ)
ਪਿਛੋਦੇ ਪਛੁਤਾਇ ਕੈ , ਆਣਿ ਤਪੈ , (ਪਿਛੋ-ਦੇ ਬੋਲੋ)
ਪੁਤੁ ਵਿਚਿ ਬਹਾਲਿਆ ॥ (੩੧੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When this Tappa was first invited, he refused the offered charity; but later he regretted and sent his son, who was seated in the congregation.

ਪੰਚ ਲੋਗ ਸਭਿ ਹਸਣ ਲਗੇ ; ਤਪਾ ਲੋਭਿ ਲਹਰਿ ਹੈ ਗਾਲਿਆ ॥ (੩੧੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The village elders all laughed, saying that the waves of greed have destroyed this Tappa.

ਜਿਥੈ ਥੋੜਾ ਧਨੁ ਵੇਖੈ , ਤਿਥੈ ਤਪਾ ਭਿਟੈ ਨਾਹੀ ;
ਧਨਿ ਬਹੁਤੈ ਡਿਠੈ , ਤਪੈ ਧਰਮੁ ਹਾਰਿਆ ॥ (੩੧੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

If he sees only a little wealth, he does not bother to go there; but when he sees a lot of wealth, the Tappa forsakes his vows.

ਭਾਈ , ਏਹੁ ਤਪਾ ਨ ਹੋਵੀ , ਬਗੁਲਾ ਹੈ ;
ਬਹਿ ਸਾਧ ਜਨਾ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥ (੩੧੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Dear Brother, Saints got together and decided after comtemplating that that he is not a Tappa, he is only a stork who is trying imitate the swans like Saints.

ਸਤ ਪੁਰਖ ਕੀ ਤਪਾ ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ , ਸੰਸਾਰੈ ਕੀ ਉਸਤਤੀ ਵਿਚਿ ਹੋਵੈ ;
ਏਤੁ ਦੋਖੈ , ਤਪਾ ਦਯਿ ਮਾਰਿਆ ॥ (ਦਈਇ ਬੋਲੋ) (੩੧੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Tappa slanders the True Primal Being, and sings the praises of the material world. For this sin, he is cursed by Almighty.

ਮਹਾ ਪੁਰਖਾਂ ਕੀ ਨਿੰਦਾ ਕਾ , ਵੇਖੁ ਜਿ ਤਪੇ ਨੋ ਫਲੁ ਲਗਾ ;
ਸਭੁ ਗਇਆ ਤਪੇ ਕਾ ਘਾਲਿਆ ॥ (੩੧੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Look the fruit that Tappa gathered, for slandering the True ones; all his labors and penance have gone in vain.

ਬਾਹਰਿ ਬਹੈ ; ਪੰਚਾ ਵਿਚਿ ਤਪਾ ਸਦਾਏ ॥ (੩੧੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

When he sits outside among the elders, he is called a Tappa;

ਅੰਦਰਿ ਬਹੈ ਤਪਾ ; ਪਾਪ ਕਮਾਏ ॥ (੩੧੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

but when he sits within the congregation, the Tappa commits sin.

ਹਰਿ ਅੰਦਰਲਾ ਪਾਪੁ ; ਪੰਚਾ ਨੋ ਉਘਾ ਕਰਿ ਵੇਖਾਲਿਆ ॥ (੩੧੬-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty has exposed the Tappa's secret sin to the elders.

ਧਰਮਰਾਇ ਜਮਕੰਕਰਾ ਨੋ ਆਖਿ ਛਡਿਆ , ਏਸੁ ਤਪੇ ਨੋ , ਤਿਥੈ ਖੜਿ ਪਾਇਹੁ ;
ਜਿਥੈ ਮਹਾ ਮਹਾਂ ਹਤਿਆਰਿਆ ॥ (੩੧੬-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Righteous Judge, Dharamraj said to the Messenger of Death, "Take this Tappa and put him with the worst of the worst murderers."

ਫਿਰਿ ਏਸੁ ਤਪੇ ਦੈ ਮੁਹਿ ਕੋਈ ਲਗਹੁ ਨਾਹੀ ;
ਏਹੁ ਸਤਿਗੁਰਿ ਹੈ ਫਿਟਕਾਰਿਆ ॥ (੩੧੬-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

No one is to look at the face of this Tappa again. He has been abandoned (cursed) by the True Guru.

ਹਰਿ ਕੈ ਦਰਿ ਵਰਤਿਆ ; ਸੁ ਨਾਨਕਿ , ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥ (੩੧੬-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak speaks and reveals what has taken place in the Almighty's Court.

ਸੋ ਬੂਝੈ ; ਜੁ ਦਯਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ (ਦਈਇ ਬੋਲੋ) (੩੧੬-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He alone understands, who is blessed and adorned by Almighty. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੬-੪)

Fourth Mahla:

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਹਰਿ ਆਰਾਧਿਆ ; ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੧੬-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Almighty's Bhagats (devotees) worship and adore Almighty, and utters the glorious greatness of Almighty.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ , ਭਗਤ ਨਿਤ ਗਾਂਵਦੇ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਖਦਾਈ ॥ (੩੧੬-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty's Bhagats (devotees) continually sings Almighty's Praises and recites Almighty's Name which is the Giver of peace.

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਨੋ , ਨਿਤ ਨਾਵੈ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ਬਖਸੀਅਨੁ ;
ਨਿਤ ਚੜੈ ਸਵਾਈ ॥ (੩੧੬-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Almighty bestows upon His devotees the glorious greatness of His Name, which increases day by day.

ਹਰਿ ਭਗਤਾਂ ਨੋ , ਥਿਰੁ ਘਰੀ ਬਹਾਲਿਅਨੁ ;
ਅਪਣੀ ਪੈਜ ਰਖਾਈ ॥ (੩੧੬-੬, ਗਉੜੀ, ਮ: ੪)

Almighty inspires His Bhagats (devotees) to sit, steady and stable, in the home of their inner being. He preserves their honor as His own.

ਨਿੰਦਕਾਂ ਪਾਸਹੁ , ਹਰਿ ਲੇਖਾ ਮੰਗਸੀ ; ਬਹੁ ਦੇਇ ਸਜਾਈ ॥ (੩੧੬-੬, ਗਉੜੀ, ਮ: ੪)

Almighty summons the slanderers to answer for their accounts, and He punishes them severely.

ਜੇਹਾ ਨਿੰਦਕ ਅਪਣੈ ਜੀਇ ਕਮਾਵਦੇ ; ਤੇਹੋ ਫਲੁ ਪਾਈ ॥ (੩੧੬-੭, ਗਉੜੀ, ਮ: ੪)

As the slanderers think of acting, so are the fruits they obtain.

ਅੰਦਰਿ ਕਮਾਣਾ ਸਰਪਰ ਉਘੜੈ ;
ਭਾਵੈ ਕੋਈ ਬਹਿ ਧਰਤੀ ਵਿਚਿ ਕਮਾਈ ॥ (੩੧੬-੭, ਗਉੜੀ, ਮ: ੪)

Actions done in secrecy are sure to come to light, even if one does it underground.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਦੇਖਿ ਵਿਗਸਿਆ ; ਹਰਿ ਕੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ (੩੧੬-੮, ਗਉੜੀ, ਮ: ੪)

Guru Nanak says I the Almighty's Servant blossoms forth in joy, beholding the glorious greatness of Almighty. ||2||

ਪਉੜੀ , ਮ: ੫ ॥ (੩੧੬-੮)

Pauree, Fifth Mahla:

ਭਗਤ ਜਨਾਂ ਕਾ ਰਾਖਾ , ਹਰਿ ਆਪਿ ਹੈ ; ਕਿਆ ਪਾਪੀ ਕਰੀਐ ॥ (੩੧੬-੯, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)

Almighty Himself is the Protector of His devotees; what can the sinner do to them?

ਗੁਮਾਨੁ ਕਰਹਿ ਮੂੜ ਗੁਮਾਨੀਆ ; ਵਿਸੁ ਖਾਧੀ ਮਰੀਐ ॥ (੩੧੬-੯, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)

The proud fool acts in pride, and eating his own created envy form of poison, he dies and taked birth in reincarnation cycle.

ਆਇ ਲਗੇਨੀ ਦਿਹ ਥੋੜੜੇ ; (ਲੱਗੇਨੀ ਬੋਲੋ)
ਜਿਉ ਪਕਾ ਖੇਤੁ ਲੁਣੀਐ ॥ (ਪੱਕਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮ: ੫)

His few days of lifetime have come to an end, and he is cut down (killed) like the crop at harvest.

ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦੇ ; ਤੇਵੇਹੋ ਭਣੀਐ ॥ (੩੧੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

According to one's actions, so is one spoken of.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ ਖਸਮੁ ਵਡਾ ਹੈ ; ਸਭਨਾ ਦਾ ਧਣੀਐ ॥੩੦॥ (੩੧੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that my Master is great and He is the Master of all. ||30||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੬-੧੧)

Salok, Fourth Mahla:

ਮਨਮੁਖ ਮੂਲਹੁ ਭੁਲਿਆ ; ਵਿਚਿ ਲਬੁ ਲੋਭੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥ (੩੧੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The self-willed Manmukh (ego-oriented) forget the Primal Almighty, they are caught in greed of consumption (Labh), greed of accumulation (Lobh) and egotism.

ਝਗੜਾ ਕਰਦਿਆ ਅਨਦਿਨੁ ਗੁਦਰੈ ; ਸਬਦਿ ਨ ਕਰਹਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥(੩੧੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They pass their nights and days in conflict and struggle of Maya; they do not contemplate on Guru's Sermons.

ਸੁਧਿ ਮਤਿ ਕਰਤੈ ਸਭ ਹਿਰਿ ਲਈ ; (ਮੱਤਿ ਬੋਲੋ)
ਬੋਲਨਿ ਸਭੁ ਵਿਕਾਰੁ ॥ (੩੧੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The Creator has taken away all their wise intellect and purity; all their speech is evil and corrupt.

ਦਿਤੈ ਕਿਤੈ ਨ ਸੰਤੋਖੀਅਹਿ ;
ਅੰਤਰਿ ਤਿਸਨਾ ਬਹੁ ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧਾਰੁ ॥ (ਅੰਧਿਆਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੧੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

No matter what they are given, they are not satisfied; within their hearts there is great desire, ignorance and darkness.

ਨਾਨਕ , ਮਨਮੁਖਾ ਨਾਲੋ ਤੁਟੀ ਭਲੀ ; (ਤੁੱਟੀ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨ ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ (੩੧੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, it is good to break away from the self-willed Manmukh (ego-oriented), who have love and attachment to Maya. ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੬-੧੪)

Fourth Mahla:

ਜਿਨਾ ਅੰਦਰਿ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਹੈ ; ਤਿਨ੍ਾ ਗੁਰਮੁਖਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ (੩੧੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those whose hearts are filled with the love of materialism, Gurmukhs has no love for them.

ਓਹੁ ਆਵੈ ਜਾਇ ਭਵਾਈਐ ; ਸੁਪਨੈ ਸੁਖੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (੩੧੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They come and go, and wander in reincarnation; even in their dreams, they find no peace.

ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ਕੂੜੁ ਉਚਰੈ ; ਕੂੜਿ ਲਗਿਆ ਕੂੜੁ ਹੋਇ ॥ (੩੧੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

They practice falsehood with their body and they speak falsehood; their mind is attached to falsehood, with life full of false they receive false returns.

ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਹੈ ; ਦੁਖਿ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਰੋਇ ॥ (੩੧੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The love of Maya is total pain; when the worldly materials vanishes one feels the pain and in pain he cry out means that he talks about his pain to everybody.

ਨਾਨਕ , ਧਾਤੁ ਲਿਵੈ ਜੋੜੁ ਨ ਆਵਈ ; ਜੇ ਲੋਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (੩੧੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, there can be no union between the ones with love of worldliness and the ones with the Almighty's love, no matter how much everyone may desire it.

ਜਿਨ ਕਉ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ਪਇਆ ; ਤਿਨਾ ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥(੩੧੬-੧੭,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Those who have the treasure of virtuous deeds find peace through the Guru Hymns (Gurbani). ||2||

ਪਉੜੀ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੬-੧੭)

Pauree, Fifth Mahla:

ਨਾਨਕ , ਵੀਚਾਰਹਿ ਸੰਤ ਮੁਨਿ ਜਨਾਂ ; ਚਾਰਿ ਵੇਦ ਕਹੰਦੇ ॥ (੩੧੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Saints and the silent sages think, and the four Vedas proclaim,

ਭਗਤ ਮੁਖੈ ਤੇ ਬੋਲਦੇ ; ਸੇ ਵਚਨ ਹੋਵੰਦੇ ॥ (੩੧੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

that whatever the Almighty's devotees speaks becomes true;

ਪਰਗਟ ਪਾਹਾਰੈ ਜਾਪਦੇ ; ਸਭਿ ਲੋਕ ਸੁਣੰਦੇ ॥ (੩੧੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

their words are revealed in the entire universe; all people hear of it.

ਸੁਖੁ ਨ ਪਾਇਨਿ ਮੁਗਧ ਨਰ ; ਸੰਤ ਨਾਲਿ ਖਹੰਦੇ ॥ (੩੧੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The foolish people, who fight with the Pious, find no peace.

ਓਇ ਲੋਚਨਿ ਓਨ੍ਹਾ ਗੁਣਾ ਨੋ ; ਓਇ ਅਹੰਕਾਰਿ ਸੜੰਦੇ ॥ (੩੧੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Saints seek that they (fools) be blessed with virtue, but they are burning with egotism.

ਓਇ ਵੇਚਾਰੇ ਕਿਆ ਕਰਹਿ ; ਜਾਂ ਭਾਗ ਧੁਰਿ ਮੰਦੇ ॥ (੩੧੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

What can those wretched (fools) ones do? Their evil destiny was pre-ordained.

ਜੋ ਮਾਰੇ ਤਿਨਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ; ਸੇ ਕਿਸੈ ਨ ਸੰਦੇ ॥ (੩੧੭-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are struck down by the Supreme Creator Almighty do not belong to anyone.

ਵੈਰੁ ਕਰਨਿ ਨਿਰਵੈਰ ਨਾਲਿ ; ਧਰਮਿ ਨਿਆਇ ਪਚੰਦੇ ॥ (੩੧੭-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who hate the One who has no enmity, are destroyed (burned) by righteous justice.

ਜੋ ਜੋ ਸੰਤਿ ਸਰਾਪਿਆ ; ਸੇ ਫਿਰਹਿ ਭਵੰਦੇ ॥ (੩੧੭-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are cursed by the Saint wander around lost.

ਪੇਡੁ ਮੁੰਢਾਹੂ ਕਟਿਆ ; ਤਿਸੁ ਡਾਲ ਸੁਕੰਦੇ ॥੩੧॥ (ਕੱਟਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

When the tree is cut off at its roots, the branches wither and die means that the ones who never recited Almighty's Name which is the foundation of all happiness their fate of happiness dries away and they remain in pains forever. ||31||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੭-੩)

Salok, Fifth Mahla:

ਗੁਰ ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ;
ਭੰਨਣ ਘੜਣ ਸਮਰਥੁ ॥ (ਸਮਰੱਥੁ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Dear Brother, implanted Almighty's Name (Naam), within, He is All-powerful, to create and destroy,

ਪ੍ਰਭੁ ਸਦਾ ਸਮਾਲਹਿ ਮਿਤ੍ਰ ਤੂ ; ਦੁਖੁ ਸਬਾਇਆ ਲਥੁ ॥੧॥ (੩੧੭-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

remember Almighty forever, my friend, and all your suffering will disappear. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੭-੪)

Fifth Mahla:

ਖੁਧਿਆਵੰਤੁ ਨ ਜਾਣਈ ; (ਖੁਧਿਆ-ਵੰਤੁ ਬੋਲੋ)
ਲਾਜ ਕੁਲਾਜ ਕੁਬੋਲੁ ॥ (ਕੁ-ਲਾਜ, ਕੁ-ਬੋਲੁ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If a hungry person does not care about honor, dishonor or harsh words,

ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ; ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ (੩੧੭-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says in the same manner I beg for Almighty's Name; please grant Your Grace, and unite me with Yourself. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੭-੫)

Pauree:

ਜੇਵੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਵਦਾ ; ਤੇਵੇਹੇ ਫਲਤੇ ॥ (੩੧੭-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

According to the deeds which one does, so are the fruits one obtains.

ਚਬੇ ਤਤਾ ਲੋਹ ਸਾਰੁ ; ਵਿਚਿ ਸੰਘੈ ਪਲਤੇ ॥ (ਤੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If someone chews on red-hot iron and swallow, the iron will be clogged in his throat and the throat will be burned,

ਘਤਿ ਗਲਾਵਾਂ ਚਾਲਿਆ ; (ਘੱਤਿ ਬੋਲੋ)
ਤਿਨਿ ਦੂਤਿ ਅਮਲ ਤੇ ॥ ('ਅਮੱਲ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੧੭-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

because of the evil deeds he has done, the halter is put around his neck and he is led away by the angels of death.

ਕਾਈ ਆਸ , ਨ ਪੁੰਨੀਆ ; ਨਿਤ ਪਰ ਮਲੁ ਹਿਰਤੇ ॥ (੩੧੭-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

None of his desires are fulfilled; he continually steals the filth of others.

ਕੀਆ ਨ ਜਾਣੈ ਅਕਿਰਤਘਣ ; (ਅ-ਕਿਰਤ-ਘਣ ਬੋਲੋ)
ਵਿਚਿ ਜੋਨੀ ਫਿਰਤੇ ॥ (੩੧੭-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The ungrateful wretch does not appreciate what he has been given; he wanders lost in reincarnation.

ਸਭੇ ਧਿਰਾਂ ਨਿਖੁਟੀਅਸੁ ; ਹਿਰਿ ਲਈਅਸੁ , ਧਰ ਤੇ ॥ (੩੧੭-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He loses all support, when Almighty's Support is taken away from him.

ਵਿਝਣ ਕਲਹ ਨ ਦੇਵਦਾ ; ਤਾਂ ਲਇਆ ਕਰਤੇ ॥ (੩੧੭-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He does not let the embers of strife die down, and so the Creator destroys him.

ਜੋ ਜੋ ਕਰਤੇ ਅਹੰਮੇਉ ; ਝੜਿ ਧਰਤੀ ਪੜਤੇ ॥੩੨॥ (੩੧੭-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who indulge in egotism crumble and fall to the ground. ||32||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੩ ॥ (੩੧੭-੮)

Salok, Third Mahla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਿਆਨੁ ; ਬਿਬੇਕ ਬੁਧਿ ਹੋਇ ॥ (੩੧੭-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

The Gurmukh (Guru-oriented) is blessed with spiritual wisdom and a discerning intellect.

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ; ਹਿਰਦੈ ਹਾਰੁ ਪਰੋਇ ॥ (੩੧੭-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

He sings the Glorious Praises Almighty's virtues, and weaves this garland into his heart.

ਪਵਿਤੁ ਪਾਵਨੁ , ਪਰਮ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੩੧੭-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

He becomes the purest of the pure, a being of supreme understanding.

ਜਿ ਓਸੁ ਮਿਲੈ , ਤਿਸੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥ (੩੧੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Whoever he meets, he saves and carries across.

ਅੰਤਰਿ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਾਸਨਾ ਸਮਾਣੀ ॥ (੩੧੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

His heart is filled with the fragrance of Almighty's Name.

ਹਰਿ ਦਰਿ ਸੋਭਾ , ਮਹਾ ਉਤਮ ਬਾਣੀ ॥ (੩੧੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

He is honored in Almighty's Court and his speech is the most sublime.

ਜਿ ਪੁਰਖੁ ਸੁਣੈ , ਸੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ॥ (੩੧੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Those who hear him are exalted (delighted).

ਨਾਨਕ , ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ; ਪਾਇਆ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥੧॥ (੩੧੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, meeting the True Guru, one obtains the wealth and property of Almighty's Name (Naam). ||1||

ਮਃ ੪ ॥ (੩੧੭-੧੨)

Fourth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਜੀਅ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਪੈ ; ਕਿ ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰ ਭਾਵੈ ॥ (੩੧੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

The sublime state of the True Guru is not known; no one knows what pleases the Perfect True Guru.

ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਅੰਦਰਿ ਸਤਿਗੁਰੂ ਵਰਤੈ ;
ਜੋ ਸਿਖਾਂ ਨੋ ਲੋਚੈ , ਸੋ ਗੁਰ ਖੁਸੀ ਆਵੈ ॥ (੩੧੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Deep within the hearts of His GurSikhs, the sermons of True Guru is pervading. The Guru is pleased with those who long for His Sikhs.

ਸਤਿਗੁਰ ਆਖੈ , ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵਨਿ , ਸੁ ਜਪੁ ਕਮਾਵਹਿ ;
ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਕੀ ਘਾਲ , ਸਚਾ ਥਾਇ ਪਾਵੈ ॥ (੩੧੭-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

As the True Guru directs them, they do their work and chant their prayers, the True Almighty accepts the service of His GurSikhs.

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਹੁਕਮੈ , ਜਿ ਗੁਰਸਿਖਾਂ ਪਾਸਹੁ ਕੰਮੁ ਕਰਾਇਆ ਲੋੜੇ ;
ਤਿਸੁ ਗੁਰਸਿਖੁ ਫਿਰਿ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੩੧੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

But those who want the GurSikhs to work for them (take advantage), without the Order of the True Guru, the Guru's Sikhs shall not come near them again.

ਗੁਰ ਸਤਿਗੁਰ ਅਗੈ , ਕੋ ਜੀਉ ਲਾਇ ਘਾਲੈ ;
ਤਿਸੁ ਅਗੈ ਗੁਰਸਿਖੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵੈ ॥ (੩੧੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who works diligently with focussed mind for the Guru, the True Guru, the GurSikhs work for him.

ਜਿ ਠਗੀ ਆਵੈ , ਠਗੀ ਉਠਿ ਜਾਇ ; (ਠੱਗੀ ਬੋਲੋ)
ਤਿਸੁ ਨੇੜੈ ਗੁਰਸਿਖੁ ਮੂਲਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੩੧੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who comes to deceive, who rises up and goes out to deceive, the GurSikhs shall never come near him.

ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੁ ; ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (੩੧੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak proclaims and announces this wisdom of Almighty.

ਜਿ ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕੇ ਮਨੁ ਮੰਨੇ ਕੰਮੁ ਕਰਾਏ ;
ਸੋ ਜੰਤੁ ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (੩੧੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One who without believing the True Guru in his mind or without pleasing to the Mind of the True Guru wish to lead the service of the Guru will only suffer in terrible pain as the returns of his deceived actions. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੭-੧੭)

Pauree:

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਅਤਿ ਵਡਾ ; ਤੁਹਿ ਜੇਵਡੁ ਤੂੰ ਵਡ ਵਡੇ ॥ (ਵੱਡੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

O True Master, You are so very great. As great as You are, You are the greatest of the great.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਮੇਲਹਿ , ਸੋ ਤੁਧੁ ਮਿਲੈ ;
ਤੂੰ ਆਪੇ ਬਖਸਿ ਲੈਹਿ ਲੇਖਾ ਛਡੇ॥ (ਛੱਡੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੧੮,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

He alone is united with You, whom You unite with Yourself. You Yourself bless and forgive us, and tear up our accounts of deeds.

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂੰ ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਦਾ ;
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ਮਨੁ ਗਡ ਗਡੇ॥ (ਗੱਡੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੧੮,ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

One whom You unite with Yourself, whole-heartedly serves the True Guru.

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਚੁ ਤੂ ;
ਸਭੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਚੰਮੁ ਤੇਰਾ ਹਡੇ ॥ (ਹੱਡੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

You are the True One, the True Master; my soul, body, flesh and bones are all Yours.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਖੁ ਤੂੰ ਸਚਿਆ ;
ਨਾਨਕ , ਮਨਿ ਆਸ ਤੇਰੀ ਵਡ ਵਡੇ ॥੩੩॥੧॥ ਸੁਧੁ ॥ (ਵੱਡੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Dear True Almighty, in what ever manner it pleases You, sustain me, I place the hope of my mind in You alone, O greatest of the great! ||33||1|| Sudh|| (Sudh means that Guruji affirm that this hymn is complete and perfect)

ਗਉੜੀ ਕੀ ਵਾਰ , ਮਹਲਾ ੫ ;
ਰਾਇ ਕਮਾਲਦੀ , ਮੋਜਦੀ ਕੀ , ('ਕਮਾਲਦੀਂ' 'ਮੋਜਦੀਂ' ਬੋਲੋ)
ਵਾਰ ਕੀ ਧੁਨਿ ਉਪਰਿ , ਗਾਵਣੀ (੩੧੮-੨)

ਇਹ 'ਵਾਰ' ਰਾਇ ਕਮਾਲਦੀ ਮੋਜਦੀ ਦੀ 'ਵਾਰ' ਦੀ ਸੁਰ ਤੇ ਗਾਉਣੀ ਹੈ।

Gauree Kee Vaar, Fifth Mahla: Sung To The Tune Of Vaar Of Raa-I Kamaaldee-Mojadee:

ਉਥਾਨਕਾ: ਰਾਇ ਕਮਾਲ ਦੀਨ ਅਤੇ ਰਾਇ ਸਾਰੰਗ ਦੋਨੋਂ ਭਰਾ ਸਨ ਜੋ ਤਲਵੰਡੀ ਦੇ ਰਾਜਪੂਤ ਸਨ। ਅਕਬਰ ਨੂੰ ਕਰ ਦਿਆ ਕਰਦੇ ਸਨ।ਰਾਇ ਕਮਾਲ ਦੀਨ ਨੇ ਲਾਲਚ ਵਸ ਹੋਕੇ ਚੁਗਲੀ ਕਰਕੇ ਰਾਇ ਸਾਰੰਗ ਨੂੰ ਕੈਦ ਕਰਵਾ ਦਿਤਾ। ਥੋੜੇ ਸਮੇਂ ਬਾਦ ਰਾਇ ਸਰੰਗ ਦੇ ਮਿਤਰ ਨੇ ਅਕਬਰ ਨੂੰ ਕਹਿ ਕਰਕੇ ਛੁਡਾ ਲਿਆ ਅਤੇ ਸਿਰ ਪਾਉ ਵੀ ਦਿਵਾਇਆ। ਇਹ ਦੇਖ ਕੇ ਰਾਇ ਕਮਾਲ ਦੀਨ ਨੂੰ ਬਹੁਤ ਡਰ ਹੋਇਆ ਕਿ ਮਤਾਂ ਅਕਬਰ ਨੂੰ ਕਹਿ ਕਰਕੇ ਉਸ ਨੂੰ ਕੈਦ ਕਰਵਾ ਦੇਵੇ। ਉਸ ਨੇ ਰਾਇ ਸਾਰੰਗ ਨੂੰ ਜ਼ਹਿਰ ਵਾਲੀ ਸ਼ਰਾਬ ਪਿਲਾ ਕੇ ਮਰਵਾ ਦਿਤਾ। ਰਾਇ ਸਾਰੰਗ ਦਾ ਪੁਤ੍ਰ ਮੌਜ ਦੀਨ ਅਤੇ ਪੋਤਰਾ ਰਾਇ ਰਣਧੀਰ ਸੀ। ਮੋਜ ਦੀਨ ਨੇ ਅਪਨੇ ਪਿਤਾ ਦਾ ਮਰਨਾ ਸੁਣ ਕੇ ਰਣਧੀਰ ਨੂੰ ਕਿਹਾ ਕਿ ਉਹ ਅਪਨੇ ਨਾਨਕਿਯੋਂ ਤੋਂ ਫੋਜ ਲਿਆਵੇ ਅਤੇ ਰਾਇ ਕਮਾਲ ਦੀਨ ਉਤੇ ਚੜਾਈ ਕਰੇ। ਇਕ ਵੱਡਾ ਜੰਗ ਹੋਇਆ ਜਿਸ ਵਿਚ ਰਾਇ ਮੌਜ ਦੀਨ ਅਤੇ ਰਾਇ ਰਣਧੀਰ ਨੇ ਰਾਇ ਕਮਾਲ ਦੀਨ ਨੂੰ ਮਾਰ ਦਿਤਾ। ਇਹ ਸਾਰੀ ਵਾਰਤਾ ਢਾਢੀਆਂ ਨੇ 'ਵਾਰ' ਵਿਚ ਗਾਵੀਂ । ਇਸ 'ਵਾਰ' ਦੀ ਚਾਲ ਦਾ ਨਮੂਨਾ ਇਉਂ ਹੈ:

'ਰਾਣਾ ਰਾਇ ਕਮਾਲ ਦੀਨ ਰਣ ਭਾਰਾ ਪਾਹੀ ॥ ਮੌਜ ਦੀਨ ਤਲਵੰਡੀਓਂ ਚੜਿਆ ਸਾ ਆਹੀ॥
ਅੰਬਰ ਛਾਇਆ ਵਾਂਗ ਫੂਲੀ ਕਹੀ ॥ ਲਗੇ ਆਹਮਨੇ ਸਾਹਮਣੇ ਨੇਜੇ ਝਲਕਾਹੀ॥
ਸੋ ਜੇ ਘਰ ਵਧਾਈਆਂ ਚਾਹੇ ਧਾਹੀ ਇਤਆਦਿ।

Prologue: Rai Kemal Deen and Rai Sarang were brothers from Talwandi belonging to Rajput clan. They used to pay tax to King Akbar of Moghul kingdom. Rai Kemal Deen was greedy and wanted to take over his ancestor's wealth all by himself without sharing with his brother so he created a false case against his brother, Rai Sarang was arrested. After a short period, Rai Sarang was released after his friends saw King Akbar personally. Rai Kemal Deen got worried to learn that his brother has established good relationship with King Akbar so he killed Rai Sarang by making him to drink poisoned wine. Rai Sarang had a son Mojh Deen and grandson Randhir. Upon learning the cause of his father's death, Mojh Deen told his son Randhir to gather an army by consolidating their army with his grandfather's (Nanke – mother's parents) army. They declared war against Rai Kemal Deen and killed him. Guru Hargobind Sahib Ji instructed that this Vaar tune are to be use to sing this Gauri Vaar.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੧੮-੩)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੮-੩)

Salok, Fifth Mahla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜੋ ਜਨੁ ਜਪੈ ; ਸੋ ਆਇਆ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (੩੧੮-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Auspicious and approved is the birth of that humble being who chants Almighty's Name,

ਤਿਸੁ ਜਨ ਕੈ ਬਲਿਹਾਰਣੈ ; ਜਿਨਿ ਭਜਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥ (੩੧੮-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I am a sacrifice to that humble being who recites Almighty's Name which is free from all pains (Nirvaan) means, one who recite Almighty's Name will be free from all pains.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਕਟਿਆ ; ਹਰਿ ਭੇਟਿਆ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਣੁ ॥ (੩੧੮-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The pains of birth and death are eradicated, upon meeting the All-knowing wise Almighty, the Primal Being.

ਸੰਤ ਸੰਗਿ ਸਾਗਰੁ ਤਰੇ ; ਜਨ ਨਾਨਕ ਸਚਾ ਤਾਣੁ ॥੧॥ (੩੧੮-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the ones who attend the True Congregation embraces the True Strength of Almighty, he crosses over the world-ocean. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੮-੫)

Fifth Mahla:

ਭਲਕੇ ਉਠਿ ਪਰਾਹੁਣਾ ; ਮੇਰੈ ਘਰਿ ਆਵਉ ॥ (੩੧੮-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Bhagats and Saints who are the distributers of Almighty’s Name and receivers of love in return, come as a honoured guest to my house early in the morning,

ਪਾਉ ਪਖਾਲਾ ਤਿਸ ਕੇ ; ਮਨਿ ਤਨਿ ਨਿਤ ਭਾਵਉ ॥ (੩੧੮-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I would wash his feet; I wish to serve them physically and mentally.

ਨਾਮੁ ਸੁਣੇ ਨਾਮੁ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ; ਨਾਮੇ ਲਿਵ ਲਾਵਉ ॥ (੩੧੮-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I would hear from him the Praises of Almighty’s Name (Naam), and embrace them in my heart; I would lovingly attune my mind to Almighty’s Name (Naam),

ਗ੍ਰਿਹੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੋਇ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਵਉ ॥ (੩੧੮-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

because by singing Almighty’s Praises my home and wealth would be totally sanctified.

ਹਰਿ ਨਾਮ ਵਾਪਾਰੀ ਨਾਨਕਾ ; ਵਡਭਾਗੀ ਪਾਵਉ ॥੨॥ (੩੧੮-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that such Trader who trades Almighty's Name, would be found by great good fortune. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੮-੭)

Pauree:

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ; ਸਚੁ ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ॥ (੩੧੮-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Whatever pleases You is good; I like Your True Will.

ਤੂ ਸਭ ਮਹਿ ਏਕੁ ਵਰਤਦਾ ; ਸਭ ਮਾਹਿ ਸਮਾਣਾ ॥ (੩੧੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You are the One, pervading in all; You are contained in all means that Your praises pervades within all..

ਥਾਨ ਥਨੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਜੀਅ ਅੰਦਰਿ ਜਾਣਾ ॥ (੩੧੮-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

You are diffused throughout and permeating all places and interspaces; You are known to be within the hearts of all beings.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ਪਾਈਐ ; ਮਨਿ ਸਚੇ ਭਾਣਾ ॥ (੩੧੮-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear True Saints, by joining the True Congregation (Saadh Sanggat), one learns to submit to His Will.

ਨਾਨਕ , ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਗਤੀ ; ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣਾ ॥੧॥ (੩੧੮-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Dear Almighty I embrace Your Sanctuary and I am forever and ever a sacrifice to You. ||1||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੮-੧੦)

Salok, Fifth Mahla:

ਚੇਤਾਈ ਤਾਂ ਚੇਤਿ ; ਸਾਹਿਬੁ ਸਚਾ , ਸੋ ਧਣੀ ॥ (ਚੇਤਾ-ਈ ਬੋਲੋ) (੩੧੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If you have intellect, then remember that you have promised to remember Almighty during your pre-birth in mother's womb (This is a reminder to all beings that they have promised to remember Almighty before their birth) .

ਨਾਨਕ ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ;
ਚੜਿ ਬੋਹਿਥਿ ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਪਉ ॥੧॥ (੩੧੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, by serving the True Guru, one aboard upon the ship of knowledge, and cross over the terrifying worldly ocean. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੮-੧੧)

Fifth Mahla:

ਵਾਊ ਸੰਦੇ ਕਪੜੇ ; ਪਹਿਰਹਿ ਗਰਬਿ ਗਵਾਰ ॥ (੩੧੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The fool obtains this physical body like cloth which is equivalent to wind and feels proud means that this body is just like wind which is temporary,

ਨਾਨਕ , ਨਾਲਿ ਨ ਚਲਨੀ ; ਜਲਿ ਬਲਿ ਹੋਏ ਛਾਰੁ ॥੨॥ (੩੧੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that this physical body will not go with him to the next world after death and will be be burnt to ashes in cremation ground. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੮-੧੨)

Pauree:

ਸੋਈ ਉਬਰੇ ਜਗੈ ਵਿਚਿ ; ਜੋ ਸਚੈ ਰਖੇ ॥ (ਰੱਖੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They alone are delivered from the world, who are preserved and protected by the True Almighty.

ਮੁਹਿ ਡਿਠੈ ਤਿਨ ਕੈ ਜੀਵੀਐ ; ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਖੇ ॥ (ਚੱਖੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I live by beholding the faces of those who taste the nectar of Almighty's Name.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ; ਸੰਗਿ ਸਾਧਾ ਭਖੇ ॥ (ਭੱਖੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Lust, anger, greed and worldly attachment are burnt away, in the company of Saints (Guru).

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ; ਹਰਿ ਆਪਿ ਪਰਖੇ ॥ (ਪਰੱਖੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Unto whom Almighty grants His Grace, He Himself tests them.

ਨਾਨਕ , ਚਲਤ ਨ ਜਾਪਨੀ ; ਕੋ ਸਕੈ ਨ ਲਖੇ ॥੨॥ (ਲੱਖੇ ਬੋਲੋ) (੩੧੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty's play cannot be known and no one can understand His form. ||2||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੮-੧੪)

Salok, Fifth Mahla:

ਨਾਨਕ , ਸੋਈ ਦਿਨਸੁ ਸੁਹਾਵੜਾ ; ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭੁ ਆਵੈ ਚਿਤਿ ॥ (੩੧੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, that day is beautiful, when Almighty rememberance comes to mind.

ਜਿਤੁ ਦਿਨਿ ਵਿਸਰੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਫਿਟੁ ਭਲੇਰੀ ਰੁਤਿ ॥੧॥ (੩੧੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Cursed is that day, no matter how pleasant the season, when the Supreme Creator Almighty is forgotten. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੮-੧੫)

Fifth Mahla:

ਨਾਨਕ , ਮਿਤ੍ਰਾਈ ਤਿਸੁ ਸਿਉ ; ਸਭ ਕਿਛੁ ਜਿਸ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (੩੧੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, become friends with the One (Almighty), who holds everything in His hands.

ਕੁਮਿਤ੍ਰਾ ਸੇਈ ਕਾਂਢੀਅਹਿ ; (ਕੁ-ਮਿਤ੍ਰਾ ਬੋਲੋ)
ਇਕ ਵਿਖ ਨ ਚਲਹਿ ਸਾਥਿ ॥੨॥ (੩੧੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are accounted as false friends, who do not go with you, for even one step after life. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੮-੧੬)

Pauree:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ਹੈ ; ਮਿਲਿ ਪੀਵਹੁ ਭਾਈ ॥ (੩੧੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The treasure of Almighty's Name (Naam), is Ambrosial Nectar; meet together and drink it in, O Siblings.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ;
ਸਭ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਈ ॥ ('ਬੁਝਾਈ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Remembering Him peace is found, and all thirst for worldly possessions is quenched.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਗੁਰ ; ਭੁਖ ਰਹੈ ਨ ਕਾਈ ॥ (੩੧੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

So serve the Supreme Creator Almighty and the Guru, and you shall never be hungry again.

ਸਗਲ ਮਨੋਰਥ ਪੁੰਨਿਆ ; ਅਮਰਾ ਪਦੁ ਪਾਈ ॥ (੩੧੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

All your desires shall be fulfilled, and you shall obtain the status of immortality.

ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਤੂਹੈ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਨਾਨਕ ਸਰਣਾਈ ॥੩॥ (੩੧੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, therefore plead before Almighty, 'You alone are as great as Yourself, O Supreme Creator Almighty; I seek Your Sanctuary. ||3||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੮-੧੯)

Salok, Fifth Mahla:

ਡਿਠੜੋ ਹਭ ਠਾਇ ; ਊਣ ਨ ਕਾਈ ਜਾਇ ॥ (੩੧੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I have seen all places; there is no place without Him.

ਨਾਨਕ , ਲਧਾ ਤਿਨ੍ ਸੁਆਉ ; (ਲੱਧਾ ਬੋਲੋ)
ਜਿਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ॥੧॥ (੩੧੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those who meet with the True Guru find the bliss of life. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੧)

Fifth Mahla:

ਦਾਮਨੀ ਚਮਤਕਾਰ ; ਤਿਉ ਵਰਤਾਰਾ ਜਗ ਖੇ ॥ (੩੧੯-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Like the flash of lightning, worldly affairs last only for a moment.

ਵਥੁ ਸੁਹਾਵੀ ਸਾਇ ; ਨਾਨਕ ਨਾਉ ਜਪੰਦੋ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ॥੨॥ (੩੧੯-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The only thing which is pleasing, Guru Nanak says, is that which inspires one to meditate on the Name of the Master (Almighty). ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੯-੨)

Pauree:

ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ੍ਰ ਸੋਧਿ ਸਭਿ ; ਕਿਨੈ ਕੀਮ ਨ ਜਾਣੀ ॥ (੩੧੯-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

People have searched all the Simritees and Shaastras (divine knowledge), but no one knows Almighty's value.

ਜੋ ਜਨੁ ਭੇਟੈ ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਸੋ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥ (੩੧੯-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

That being, who joins the True Congregation (Saadh Sanggat) enjoys the bliss.

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ; ਏਹ ਰਤਨਾ ਖਾਣੀ ॥ (੩੧੯-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

True is Almighty's Name (Naam), the Primal Being, It is the mine of precious jewels.

ਮਸਤਕਿ ਹੋਵੈ ਲਿਖਿਆ ; ਹਰਿ ਸਿਮਰਿ ਪਰਾਣੀ ॥ (੩੧੯-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

That mortal, who has such pre-ordained destiny inscribed upon his forehead, remembers Almighty.

ਤੋਸਾ ਦਿਚੈ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ; ਨਾਨਕ ਮਿਹਮਾਣੀ ॥੪॥ (੩੧੯-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Dear Almighty, please bless me as I am Your humble guest with the capital of Your True Name for the next world. ||4||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੪)

Salok, Fifth Mahla:

ਅੰਤਰਿ ਚਿੰਤਾ , ਨੈਣੀ ਸੁਖੀ ; ਮੂਲਿ ਨ ਉਤਰੈ ਭੁਖ ॥ (੩੧੯-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He harbors anxiety within himself, but to the eyes, he appears to be happy; his hunger for worldly possessions never departs.

ਨਾਨਕ , ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ; ਕਿਸੈ ਨ ਲਥੋ ਦੁਖੁ ॥੧॥ (੩੧੯-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, without the True Name, no one's sorrows have ever departed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੫)

Fifth Mahla:

ਮੁਠੜੇ ਸੇਈ ਸਾਥ ; ਜਿਨੀ ਸਚੁ ਨ ਲਦਿਆ ॥ (ਲੱਦਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੧੯-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who did not load the Truth means that the ones who did not embrace Almighty within the heart have been plundered.

ਨਾਨਕ , ਸੇ ਸਾਬਾਸਿ ; ਜਿਨੀ ਗੁਰ ਮਿਲਿ , ਇਕੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥੨॥ (੩੧੯-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those who meet the True Guru, and acknowledge the One Almighty, are great (congratulated). ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੯-੬)

Pauree:

ਜਿਥੈ ਬੈਸਨਿ ਸਾਧ ਜਨ ; ਸੋ ਥਾਨੁ ਸੁਹੰਦਾ ॥ (੩੧੯-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Praiseful (Beautiful) is that place, where the Saints dwells,

ਓਇ ਸੇਵਨਿ ਸੰਮ੍ਰਿਥੁ ਆਪਣਾ ; ਬਿਨਸੈ ਸਭੁ ਮੰਦਾ ॥ (ਸੰਮ੍ਰਿੱਥੁ ਬੋਲੋ) (੩੧੯-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

because they serve their All-powerful Almighty, and they give up all their evil ways.

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਣ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ; ਸੰਤ ਬੇਦੁ ਕਹੰਦਾ ॥ (੩੧੯-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is saviour for sinners, this fact is proclaimed by the Saints and the Vedas.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਤੇਰਾ ਬਿਰਦੁ ਹੈ ; ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਵਰਤੰਦਾ ॥ (੩੧੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

To be graceful upon the Bhagats is your practice as this is Your natural way, in each and every age.

ਨਾਨਕੁ ਜਾਚੈ , ਏਕੁ ਨਾਮੁ ; ਮਨਿ ਤਨਿ ਭਾਵੰਦਾ ॥੫॥ (੩੧੯-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that I ask for the One Name, which is pleasing to my mind and body. ||5||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੯)

Salok, Fifth Mahla:

ਚਿੜੀ ਚੁਹਕੀ ਪਹੁ ਫੁਟੀ ; ('ਚੁਹੱਕੀ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਵਗਨਿ ਬਹੁਤੁ ਤਰੰਗ ॥ (੩੧੯-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The sparrows are chirping, and dawn has come; the wind stirs up the waves means that when intellect (sparrow) begins to contemplates the truth and false (chipping) then the brightness of knowledge (dawn - the day of ultimate knowledge of real-self) arises and the wind of Maya stirs the waves desires to distract the beings focus.

ਅਚਰਜ ਰੂਪ ਸੰਤਨ ਰਚੇ ; ਨਾਨਕ , ਨਾਮਹਿ ਰੰਗ ॥੧॥ (੩੧੯-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Saints who have the love for Almighty's Name are imbued in Almighty. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੧੦)

Fifth Mahla:

ਘਰ ਮੰਦਰ ਖੁਸੀਆ ਤਹੀ ; ਜਹ ਤੂ ਆਵਹਿ ਚਿਤਿ ॥ (੩੧੯-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Homes, palaces and pleasures are there and fruitful where Your rememberance comes to the mind.

ਦੁਨੀਆ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ;
ਨਾਨਕ , ਸਭਿ ਕੁਮਿਤ॥੨॥ (ਕੁਮਿੱਤ ਬੋਲੋ) (੩੧੯-੧੦,ਗਉੜੀ,ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, without your rememberance all the worldly grandeur, is like false and evil friends means all pleasures becomes painful. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੯-੧੧)

Pauree:

ਹਰਿ ਧਨੁ ਸਚੀ ਰਾਸਿ ਹੈ ; ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜਾਤਾ ॥ (੩੧੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The wealth of Almighty's Name is the true capital but rare are those who understand this.

ਤਿਸੈ ਪਰਾਪਤਿ ਭਾਇਰਹੁ ; ਜਿਸੁ ਦੇਇ ਬਿਧਾਤਾ ॥ (੩੧੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Brothers, only the ones receives it, unto whom the Almighty (Bidata-the bestower of the fruits of deeds) gives it.

ਮਨ ਤਨ ਭੀਤਰਿ ਮਉਲਿਆ ; ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਜਨੁ ਰਾਤਾ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੧੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Almighty who is imbue in body and mind, His servant is immersed in His Love.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ; ਸਭਿ ਦੋਖਹ ਖਾਤਾ ॥ (੩੧੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The ones who sing the praises of Almighty's virtues in the company of Saints has removed all his sufferings.

ਨਾਨਕ , ਸੋਈ ਜੀਵਿਆ ; ਜਿਨਿ ਇਕੁ ਪਛਾਤਾ ॥੬॥ 3(੧੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, he alone lives means fruitful is his lifetime, who recognises the One Almighty. ||6||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੧੩)

Salok, Fifth Mahla:

ਖਖੜੀਆ ਸੁਹਾਵੀਆ ; ਲਗੜੀਆ ਅਕ ਕੰਠਿ ॥ (ਅੱਕ ਬੋਲੋ) (੩੧੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The fruit of the swallow-wort plant looks beautiful, attached to the branch of the tree;

ਬਿਰਹ ਵਿਛੋੜਾ ਧਣੀ ਸਿਉ ; ਨਾਨਕ , ਸਹਸੈ ਗੰਠਿ ॥੧॥ (੩੧੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, but when it is separated from the stem of its Master, it breaks apart into thousands of fragments. In the same manner the being (jeev) is praiseful when he is immersed in Almighty and separation from Almighty causes him to go into many types of forms in reincarnation cycle.||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੧੪)

Fifth Mahla:

ਵਿਸਾਰੇਦੇ ਮਰਿ ਗਏ ; ਮਰਿ ਭਿ ਨ ਸਕਹਿ ਮੂਲਿ ॥ (੩੧੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who forget Almighty dies, but they cannot die from their origin which is Almighty.

ਵੇਮੁਖ ਹੋਏ ਰਾਮ ਤੇ ; ਜਿਉ ਤਸਕਰ , ਉਪਰਿ ਸੂਲਿ ॥੨॥ (੩੧੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who turn their backs on Almighty suffer, like the thief impaled on the gallows. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੧੯-੧੫)

Pauree:

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ਹੈ ; ਅਬਿਨਾਸੀ ਸੁਣਿਆ ॥ (੩੧੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The One Almighty is the treasure of peace; I have heard that He is eternal and imperishable. Question: Why is Almighty?

ਜਲਿ ਥਲਿ ਮਹੀਅਲਿ ਪੂਰਿਆ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਹਰਿ ਭਣਿਆ ॥ (੩੧੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Answer: He is totally pervading the water, the land and the sky; the Lord is said to be permeating each and every heart.

ਊਚ ਨੀਚ ਸਭ ਇਕ ਸਮਾਨਿ ; ਕੀਟ ਹਸਤੀ ਬਣਿਆ ॥ (੩੧੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He looks alike upon the high and the low, the ant and the elephant.

ਮੀਤ ਸਖਾ ਸੁਤ ਬੰਧਿਪੋ ; ਸਭਿ ਤਿਸ ਦੇ ਜਣਿਆ ॥ (੩੧੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Friends, companions, children and relatives are all created by Him.

ਤੁਸਿ ਨਾਨਕੁ ਦੇਵੈ ਜਿਸੁ ਨਾਮੁ ; ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਣਿਆ ॥੭॥ (੩੧੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, upon whom Almighty is pleased He blesses him with His Name and only such ones has enjoyed Almighty's bliss. ||7||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੧੮)

Salok, Fifth Mahla:

ਜਿਨਾ ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਨ ਵਿਸਰੈ ; ਹਰਿ ਨਾਮਾਂ ਮਨਿ ਮੰਤੁ ॥ (੩੧੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who do not forget the sermons of Almighty's Name from their mind, with each breath and morsel of food,

ਧੰਨੁ ਸਿ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ; ਪੂਰਨੁ ਸੋਈ ਸੰਤੁ ॥੧॥ (੩੧੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, they are perfect Saints and they are great (blessed). ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੧੯-੧੯)

Fifth Mahla:

ਅਠੇ ਪਹਰ ਭਉਦਾ ਫਿਰੈ ; ਖਾਵਣ ਸੰਦੜੈ ਸੂਲਿ ॥ (ਅੱਠੇ, ਭਉਦਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੧੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Brother, the being (jeev) wanders around twenty-four hours a day, driven by his hunger for food,

ਦੋਜਕਿ ਪਉਦਾ ਕਿਉ ਰਹੈ ; (ਪਉਦਾਂ ਬੋਲੋ)
ਜਾ ਚਿਤਿ ਨ ਹੋਇ ਰਸੂਲਿ ॥੨॥ (੩੧੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

how can he escape from falling into hell, when he does not remember the Prophet means when he don't remember Guru's sermons? ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੦-੧)

Pauree:

ਤਿਸੈ ਸਰੇਵਹੁ ਪ੍ਰਾਣੀਹੋ ; ਜਿਸ ਦੈ ਨਾਉ ਪਲੈ ॥ (ਪੱਲੈ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Serve those Saints, O mortals, who has Almighty's Name on his lap form of heart,

ਐਥੈ ਰਹਹੁ ਸੁਹੇਲਿਆ ; ਅਗੈ ਨਾਲਿ ਚਲੈ ॥ (ਚੱਲੈ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

you shall dwell in peace and ease in this world; in the world hereafter, it shall go with you.

ਘਰੁ ਬੰਧਹੁ ਸਚ ਧਰਮ ਕਾ ; ਗਡਿ ਥੰਮੁ ਅਹਲੈ ॥ (ਅਹੱਲੈ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Build your home of true righteousness, with the unshakable pillars of Faith,

ਓਟ ਲੈਹੁ ਨਾਰਾਇਣੈ ; ਦੀਨ ਦੁਨੀਆ ਝਲੈ ॥ (ਝੱਲੈ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

embrace Almighty's Support, who gives support in the spiritual and material worlds.

ਨਾਨਕ , ਪਕੜੇ ਚਰਣ ਹਰਿ ; ਤਿਸੁ ਦਰਗਹ ਮਲੈ ॥੮॥ (ਮੱਲੈ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that those who grasps Almighty's Lotus Feet; he obtains most supreme happiness in Almighty's Court. ||8||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੦-੩)

Salok, Fifth Mahla:

ਜਾਚਕੁ ਮੰਗੈ ਦਾਨੁ ; ਦੇਹਿ ਪਿਆਰਿਆ ॥ (੩੨੦-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I, the beggar begs for charity: give to me, O my Beloved!

ਦੇਵਣਹਾਰੁ ਦਾਤਾਰੁ ; ਮੈ ਨਿਤ ਚਿਤਾਰਿਆ ॥ (੩੨੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

O Great Giver, O Giving Almighty, my rememberance (consciousness) is continually centered on You.

ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਜਾਈ ਮੂਲਿ ; ਅਤੁਲ ਭੰਡਾਰਿਆ ॥ (੩੨੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Your treasure of meditation is immeasurable which can never be emptied out even a bit.

ਨਾਨਕ , ਸਬਦੁ ਅਪਾਰੁ ; ਤਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਸਾਰਿਆ ॥੧॥ (੩੨੦-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Dear Endless Almighty, whoever has embraced Guru's sermons all his task is perfectly completed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੦-੫)

Fifth Mahla:

ਸਿਖਹੁ ਸਬਦੁ ਪਿਆਰਿਹੋ ; ਜਨਮ ਮਰਨ ਕੀ ਟੇਕ ॥ (੩੨੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Devotees (Sikhs), love Guru's Hymn (Gurbani); in life and death, it is our only support.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਸਦਾ ਸੁਖੀ ; ਨਾਨਕ , ਸਿਮਰਤ ਏਕ ॥੨॥ (੩੨੦-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, those who remembers Almighty through Guru's sermons their face remain in radiant and they obtain everlasting peace. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੦-੬)

Pauree:

ਓਥੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੰਡੀਐ ; ਸੁਖੀਆ , ਹਰਿ ਕਰਣੇ ॥ (੩੨੦-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

There, in True Congregation the Ambrosial Nectar is distributed; Almighty is the Bringer of peace.

ਜਮ ਕੈ ਪੰਥਿ ਨ ਪਾਈਅਹਿ ; ਫਿਰਿ ਨਾਹੀ ਮਰਣੇ ॥ (੩੨੦-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They are not placed upon the path of Death, and they shall not have to die again means they are released from the cycle of reincarnation.

ਜਿਸ ਨੋ ਆਇਆ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ; ਤਿਸੈ ਹੀ ਜਰਣੇ ॥ (੩੨੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who obtained the taste of Almighty's love, faithfully embraces the virtue to endeavour,

ਬਾਣੀ ਉਚਰਹਿ ਸਾਧ ਜਨ ; ਅਮਿਉ ਚਲਹਿ ਝਰਣੇ ॥ (੩੨੦-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the True Guru utters hymns (Gurbani) which is like nectar flowing from a spring.

ਪੇਖਿ ਦਰਸਨੁ ਨਾਨਕੁ ਜੀਵਿਆ ; ਮਨ ਅੰਦਰਿ ਧਰਣੇ ॥੯॥ (੩੨੦-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that the ones who have seen the sight of such Guru and implant His sermons within the mind has obtained bliss. ||9||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੦-੮)

Salok, Fifth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਸੇਵਿਐ ; ਦੂਖਾ ਕਾ ਹੋਇ ਨਾਸੁ ॥ (੩੨੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By serving the Perfect True Guru, suffering ends.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਅਰਾਧਿਐ ; ਕਾਰਜੁ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥੧॥ (੩੨੦-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, by remembering Almighty, one's affairs come to be resolved completely. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੦-੯)

Fifth Mahla:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਸੰਕਟ ਛੁਟਹਿ ; ਅਨਦ ਮੰਗਲ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (੩੨੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

By remembering Almighty, misfortune departs, and one comes to abide in peace and bliss.

ਨਾਨਕ , ਜਪੀਐ ਸਦਾ ਹਰਿ ; ਨਿਮਖ ਨ ਬਿਸਰਉ ਨਾਮੁ ॥੨॥ (੩੨੦-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, recite Almighty's Name forever and do not forget Him, even for an instant. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੦-੧੧)

Pauree:

ਤਿਨ੍ ਕੀ ਸੋਭਾ ਕਿਆ ਗਣੀ ;
ਜਿਨੀ ਹਰਿ ਹਰਿ ਲਧਾ ॥ (ਲੱਧਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

How can I estimate the glory of those, who have obtained Almighty's Name?

ਸਾਧਾ ਸਰਣੀ ਜੋ ਪਵੈ ; ਸੁ ਛੁਟੈ ਬਧਾ ॥ (ਬੱਧਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who seeks the Sanctuary of such Guru is released from bondage.

ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਅਬਿਨਾਸੀਐ ; ਜੋਨਿ ਗਰਭਿ ਨ ਦਧਾ ॥ (ਦੱਧਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who sings the Glorious Praises of the Imperishable Almighty does not burn in the womb of reincarnation.

ਗੁਰੁ ਭੇਟਿਆ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਹਰਿ ;
ਪੜਿ ਬੁਝਿ ਸਮਧਾ ॥ (ਸਮੱਧਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who meets the Almighty in Guru's form immerses in Almighty after reading (learning & practicing) and understanding (realisation),

ਨਾਨਕ , ਪਾਇਆ ਸੋ ਧਣੀ ;
ਹਰਿ ਅਗਮ ਅਗਧਾ ॥੧੦॥ (ਅਗੱਧਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, thereafter he has obtained Almighty, who is beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible) and unfathomable. ||10||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫॥ (੩ ੨੦-੧੩)

Salok, Fifth Mahla:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji explains the reason why everyone remains sad during the entire life instead of being happy.

ਕਾਮੁ ਨ ਕਰਹੀ ਆਪਣਾ ; ਫਿਰਹਿ ਅਵਤਾ ਲੋਇ ॥ (ਅਵੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੦-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

People do not perform their duties in this world, but instead, they wander around aimlessly,

ਨਾਨਕ , ਨਾਇ ਵਿਸਾਰਿਐ ; ਸੁਖੁ ਕਿਨੇਹਾ ਹੋਇ ॥੧॥ (੩੨੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫

Guru Nanak says, if they forget Almighty's Name, how can they ever find peace? ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੦-੧੪)

Fifth Mahla:

ਬਿਖੈ ਕਉੜਤਣਿ ਸਗਲ ਮਾਹਿ ; (ਕਉੜੱਤਣਿ ਬੋਲੋ)
ਜਗਤਿ ਰਹੀ ਲਪਟਾਇ ॥ (੩੨੦-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The bitter poison of evil desires is everywhere; it clings to the substance of the world,

ਨਾਨਕ , ਜਨਿ ਵੀਚਾਰਿਆ ; ਮੀਠਾ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਉ ॥੨॥ (੩੨੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the humble being has realized that Almighty's Name alone is sweet. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੦-੧੫)

Pauree:

ਇਹ ਨੀਸਾਣੀ ਸਾਧ ਕੀ ; ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ਤਰੀਐ ॥ (੩੨੦-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

This is the distinguishing sign of a Saint, that by meeting with him, one is saved,

ਜਮਕੰਕਰੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਈ ; ਫਿਰਿ ਬਹੁੜਿ ਨ ਮਰੀਐ ॥ (੩੨੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the Messenger of Death does not come near him; he never has to die again in the cycle of reincarnation.

ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਖੁ ; ਸੋ ਪਾਰਿ ਉਤਰੀਐ ॥ (੩੨੦-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He crosses over the terrifying, poisonous world-ocean,

ਹਰਿ ਗੁਣ , ਗੁੰਫਹੁ ਮਨਿ ਮਾਲ ਹਰਿ ; ਸਭ ਮਲੁ ਪਰਹਰੀਐ ॥ (੩੨੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the garland of Almighty's virtues made with the thread of mind will wash away the filth of sins.

ਨਾਨਕ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮਿਲਿ ਰਹੇ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਨਰਹਰੀਐ ॥੧੧॥ (੩੨੦-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says that those saints meet and immersed with Supreme Creator, Almighty. ||11||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੦-੧੮)

Salok, Fifth Mahla:

ਨਾਨਕ , ਆਏ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੈ ; ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਵੁਠਾ ਚਿਤਿ ॥ (੩੨੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, acceptable is the birth of those, within whose consciousness Almighty abides.

ਗਾਲ੍ਹੀ ਅਲਪਲਾਲੀਆ ; (ਅਲ-ਪਲਾਲੀਆ ਬੋਲੋ)
ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਮਿਤ ॥੧॥ (੩੨੦-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Useless talk and babbling about world leisures is useless, my friend because it does not help in any way. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੦-੧੯)

Fifth Mahla:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ਦ੍ਰਿਸਟੀ ਆਇਆ ; ਪੂਰਨ ਅਗਮ ਬਿਸਮਾਦ ॥ (੩੨੦-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I have come to see the Supreme Creator Almighty, the Perfect, beyond the grasp of mind (Agam-Inaccessible), Wonderful.

ਨਾਨਕ , ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਕੀਤਾ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ॥੨॥ (੩੨੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, with the blessing from the Perfect Guru, I have made Almighty's Name as my wealth. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੧-੧)

Pauree:

ਧੋਹੁ ਨ ਚਲੀ ਖਸਮ ਨਾਲਿ ; ਲਬਿ ਮੋਹਿ ਵਿਗੁਤੇ ॥ (੩੨੧-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Deception does not work with the Master; through their greed and emotional attachment, people are ruined.

ਕਰਤਬ ਕਰਨਿ ਭਲੇਰਿਆ ; ('ਕਰਤੱਬ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਸੁਤੇ ॥ (ਸੁੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੨੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They do their evil deeds by illustrating good behaviour and sleep in the intoxication of Maya.

ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੂਨਿ ਭਵਾਈਅਨਿ੍ ; ਜਮ ਮਾਰਗਿ ਮੁਤੇ ॥ (ਮੁੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੨੧-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Again and again, they are consigned to reincarnation, and abandoned on the path of Death,

ਕੀਤਾ ਪਾਇਨਿ ਆਪਣਾ ; ਦੁਖ ਸੇਤੀ ਜੁਤੇ ॥ (ਜੁੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੨੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

they receive the consequences of their own actions, and are yoked to their pain.

ਨਾਨਕ , ਨਾਇ ਵਿਸਾਰਿਐ ; ਸਭ ਮੰਦੀ ਰੁਤੇ ॥੧੨॥ (ਰੁੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੨੧-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, if one forgets the Name, all the seasons are painful. ||12||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੩)

Salok, Fifth Mahla:

ਉਠੰਦਿਆ ਬਹੰਦਿਆ ਸਵੰਦਿਆ ; ਸੁਖੁ ਸੋਇ ॥ (੩੨੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Only the one remains in peace while standing up, sitting down and sleeping;

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਸਲਾਹਿਐ ; ਮਨੁ ਤਨੁ ਸੀਤਲੁ ਹੋਇ ॥੧॥ (੩੨੧-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, who praises Almighty's Name (Naam), the mind and body are cooled and soothed. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੪)

Fifth Mahla:

ਲਾਲਚਿ ਅਟਿਆ ਨਿਤ ਫਿਰੈ ; ਸੁਆਰਥੁ ਕਰੇ ਨ ਕੋਇ ॥ (੩੨੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Suppressed with greed, he constantly wanders around; he does not do any good deeds,

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਭੇਟੈ ਨਾਨਕਾ ; ਤਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥ (੩੨੧-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whoever meets a True Guru, Almighty abides within his mind. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੧-੬)

Pauree:

ਸਭੇ ਵਸਤੂ ਕਉੜੀਆ ; ਸਚੇ ਨਾਉ ਮਿਠਾ ॥ (੩੨੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

All material things are bitter means painful; the True Name alone is sweet (joyful).

ਸਾਦੁ ਆਇਆ ਤਿਨ ਹਰਿ ਜਨਾਂ ; ਚਖਿ ਸਾਧੀ ਡਿਠਾ ॥ (ਸਾਧੀਂ ਬੋਲੋ) (੩੨੧-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those Almighty's humble servants through a Guru have taste it, come to savor its flavor.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ , ਜਿਸੁ ਲਿਖਿਆ ; ਮਨਿ ਤਿਸੈ ਵੁਠਾ ॥ (੩੨੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

It comes to dwell within the mind of those who are so pre-destined by the Supreme Creator Almighty.

ਇਕੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ;
ਭਾਉ ਦੁਯਾ , ਕੁਠਾ ॥ (ਦੂਇਆ, ਕੁੱਠਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The One who vanished the doubt and realised that Immaculate Almighty alone is pervading everywhere;

ਹਰਿ ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ਜੋੜਿ ਕਰ ; ਪ੍ਰਭੁ ਦੇਵੈ ਤੁਠਾ ॥੧੩॥ (੩੨੧-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says with palms folded together I begs for Almighty's Name, by His Pleasure, Almighty has granted it. ||13||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੮)

Salok, Fifth Mahla:

ਜਾਚੜੀ ਸਾ ਸਾਰੁ ; ਜੋ ਜਾਚੰਦੀ ਹੇਕੜੋ ॥ (੩੨੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The most excellent begging words or intellect is the one which begs for the One Almighty.

ਗਾਲ੍ੀ ਬਿਆ ਵਿਕਾਰ ; ਨਾਨਕ , ਧਣੀ ਵਿਹੂਣੀਆ ॥੧॥ (ਗੱਲ੍ਹੀਂ ਬੋਲੋ) (੩੨੧-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Other talks are useless, Guru Nanak says, except that of the Almighty. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੯)

Fifth Mahla:

ਨੀਹਿ ਜਿ ਵਿਧਾ ਮੰਨੁ ; ਪਛਾਣੂ ਵਿਰਲੋ ਥਿਓ ॥ (੩੨੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who recognizes the ones whose mind is pierced through with Almighty’s Love is very rare;

ਜੋੜਣਹਾਰਾ ਸੰਤੁ ; ਨਾਨਕ , ਪਾਧਰੁ ਪਧਰੋ ॥੨॥ (੩੨੧-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the one who meets a Saint who unites one with Almighty’s Love obtains a straight forward path. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੧-੧੦)

Pauree:

ਸੋਈ ਸੇਵਿਹੁ ਜੀਅੜੇ ; ਦਾਤਾ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ (੩੨੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Being (Jeev), serve Almighty, who is the Giver, the Bestower of Blessings,

ਕਿਲਵਿਖ ਸਭਿ ਬਿਨਾਸੁ ਹੋਨਿ ; ਸਿਮਰਤ ਗੋਵਿੰਦੁ ॥ (੩੨੧-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

all sinful mistakes are erased, in remembrance of the Lord of the Universe.

ਹਰਿ ਮਾਰਗੁ ਸਾਧੂ ਦਸਿਆ ; ਜਪੀਐ ਗੁਰਮੰਤੁ ॥ (੩੨੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Saints (Guru) has shown me the Way leads to Almighty, therefore recite Guru's Mantra.

ਮਾਇਆ ਸੁਆਦ ਸਭਿ ਫਿਕਿਆ ; ਹਰਿ ਮਨਿ ਭਾਵੰਦੁ ॥ (੩੨੧-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The taste of Maya is totally bland and insipid; Almighty alone is pleasing to my mind.

ਧਿਆਇ ਨਾਨਕ ਪਰਮੇਸਰੈ ; ਜਿਨਿ ਦਿਤੀ ਜਿੰਦੁ ॥੧੪॥ (੩੨੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, therefore concentrate on Almighty, who has blessed you with your soul (life). ||14||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੧੨)

Salok, Fifth Mahla:

ਵਤ ਲਗੀ ਸਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ; ਜੋ ਬੀਜੇ ਸੋ ਖਾਇ ॥ (੩੨੧-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The time has come to plant the seed of Almighty's Name; one who plants it, shall eat (obtain) its fruit of ultimate knowledge.

ਤਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ਨਾਨਕਾ ; ਜਿਸ ਨੋ ਲਿਖਿਆ ਆਇ ॥੧॥ (੩੨੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, however he alone obtains it, whose destiny is so pre-ordained. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੧੩)

Fifth Mahla:

ਮੰਗਣਾ ਤ ਸਚੁ ਇਕੁ ; ਜਿਸੁ ਤੁਸਿ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ॥ (੩੨੧-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If one wants to begs, then he should beg for Almighty's Name, which is given only by His Pleasure.

ਜਿਤੁ ਖਾਧੈ ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੀਐ ; ਨਾਨਕ , ਸਾਹਿਬ ਦਾਤਿ ॥੨॥ (੩੨੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, by eating this gift from Almighty means by reciting Almighty's Name, the mind is satisfied. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੧-੧੪)

Pauree:

ਲਾਹਾ ਜਗ ਮਹਿ ਸੇ ਖਟਹਿ ; ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥ (੩੨੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They alone earn profit in this world, who have the capital (wealth) of Almighty's Name.

ਦੁਤੀਆ ਭਾਉ ਨ ਜਾਣਨੀ ; ਸਚੇ ਦੀ ਆਸ ॥ (੩੨੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They do not believe in the love of duality (materialism); they place their hopes on Almighty alone.

ਨਿਹਚਲੁ ਏਕੁ ਸਰੇਵਿਆ ; ਹੋਰੁ ਸਭ ਵਿਣਾਸੁ ॥ (੩੨੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

They acknowledge the fact that the world is temporary, therefore they serve the One Eternal Almighty by giving up everything else,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਸੁ ਵਿਸਰੈ ; ਤਿਸੁ ਬਿਰਥਾ ਸਾਸੁ ॥ (੩੨੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

because they are aware that by forgetting the Supreme Creator Almighty the breaths becomes useless means that the entire life becomes useless.

ਕੰਠਿ ਲਾਇ ਜਨ ਰਖਿਆ ; ਨਾਨਕ , ਬਲਿ ਜਾਸੁ ॥੧੫॥ (੩੨੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanal says, I am a sacrifice to the Almighty's servant whom Almighty draws close to Him and protects him. ||15||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੧੭)

Salok, Fifth Mahla:

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮਿ ਫੁਰਮਾਇਆ ; ਮੀਹੁ ਵੁਠਾ ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (੩੨੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Supreme Creator Almighty gave the Order then the Guru form of cloud showers the rain of the sermons of Almighty's Name only then the devotees obtained peace.

ਅੰਨੁ ਧੰਨੁ ਬਹੁਤੁ ਉਪਜਿਆ ; ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਰਜੀ ਤਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ॥ (੩੨੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Multitudes of grain of divine virtues and the wealth of Almighty's Name were produced in abundance which is the bestower of bliss, with the happiness of three worlds the earth form of intellect is totally satisfied and satiated.

ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਣ ਉਚਰੈ ; ਦੁਖੁ ਦਾਲਦੁ ਗਇਆ ਬਿਲਾਇ ॥ (੩੨੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Such devotees forever and ever, utters Almighty's Glorious Praises which chases away the pain and poverty,

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਪਾਇਆ ; ਮਿਲਿਆ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥ (੩੨੧-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

unto whom Almighty wrote pre-ordained fate based on the performed deeds in previous lifes is united into His form.

ਪਰਮੇਸਰਿ ਜੀਵਾਲਿਆ ; ਨਾਨਕ , ਤਿਸੈ ਧਿਆਇ ॥੧॥ (੩੨੧-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, focus on the Almighty who keeps you alive;. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੧-੧੯)

Fifth Mahla:

Question: Whom shall one remember? Answer;

ਜੀਵਨ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਣੁ ; ਇਕੋ ਸਿਮਰੀਐ ॥ (੩੨੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty who is the form of life and beyond pains (Nirvana), remember Him alone,

ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ; ਕਿਨਿ ਬਿਧਿ ਧੀਰੀਐ ॥ (੩੨੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

there is no other place; how else can we be comforted means that without Almighty's Name one can never be comforted.

ਡਿਠਾ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ; ਸੁਖੁ ਨ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ॥ (੩੨੨-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I have seen the entire world, without Almighty's Name, there is no peace at all,

ਤਨੁ ਧਨੁ ਹੋਸੀ ਛਾਰੁ ; ਜਾਣੈ ਕੋਇ ਜਨੁ ॥ (੩੨੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

body and wealth shall return to dust but rarely anyone realizes this.

ਰੰਗ ਰੂਪ ਰਸ ਬਾਦਿ ; ਕਿ ਕਰਹਿ ਪਰਾਣੀਆ ॥ (੩੨੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Pleasure, beauty and delicious tastes are useless; why are you still comsuming it, O mortal?

ਜਿਸੁ ਭੁਲਾਏ ਆਪਿ ; ਤਿਸੁ ਕਲ ਨਹੀ ਜਾਣੀਆ ॥ (੩੨੨-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

one whom Almighty Himself misleads, does not understand His awesome power.

ਰੰਗਿ ਰਤੇ ਨਿਰਬਾਣੁ ; ਸਚਾ ਗਾਵਹੀ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are imbued with Almighty's Love, sings Almighty's Name,

ਨਾਨਕ , ਸਰਣਿ ਦੁਆਰਿ ; ਜੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹੀ ॥੨॥ (੩੨੨-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, if this advice pleases you (being) then you should embrace the Sanctuary of His Door. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੨-੪)

Pauree:

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣੁ ਨ ਤਿਨ੍ ਕਉ ; ਜੋ ਹਰਿ ਲੜਿ ਲਾਗੇ ॥ (੩੨੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who are attached to the hem of the Almighty's robe means who embraces His support, do not suffer birth and death,

ਜੀਵਤ ਸੇ ਪਰਵਾਣੁ ਹੋਏ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਨਿ ਜਾਗੇ ॥ (੩੨੨-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who remain awake in knowledge state while contemplating Almighty's Praises, their entire lifetime is acceptable (approved).

ਸਾਧਸੰਗੁ ਜਿਨ ਪਾਇਆ ; ਸੇਈ ਵਡਭਾਗੇ ॥ (੩੨੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who attain the True Congregation, are very fortunate,

ਨਾਇ ਵਿਸਰਿਐ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਣਾ ; ਤੂਟੇ ਕਚ ਧਾਗੇ ॥ (੩੨੨-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

but those who forget Almighty's Name, their lives are cursed and their doom is as fragile as thin strands of thread.

ਨਾਨਕ , ਧੂੜਿ ਪੁਨੀਤ ਸਾਧ ; ਲਖ ਕੋਟਿ ਪਿਰਾਗੇ ॥੧੬॥ (ਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the dust of the Saint's feet is more sacred than hundreds of thousands, even millions of cleansing baths at sacred shrines. ||16||

ਸਲੋਕੁ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੨-੬)

Salok, Fifth Mahla:

ਧਰਣਿ ਸੁਵੰਨੀ , ਖੜ ਰਤਨ ਜੜਾਵੀ ;
ਹਰਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪੁਰਖੁ , ਮਨਿ ਵੁਠਾ ॥ (ਵੁੱਠਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Like the beautiful earth, adorned with droplets of water on grass like jewels - such is the mind, within which the Love of Almighty abides.

ਸਭੇ ਕਾਜ ਸੁਹੇਲੜੇ ਥੀਏ ;
ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ॥੧॥ (ਤੁੱਠਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, all one's affairs are easily resolved, when the True Guru, is pleased. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੨-੭)

Fifth Mahla:

ਫਿਰਦੀ ਫਿਰਦੀ ਦਹ ਦਿਸਾ ; ਜਲ ਪਰਬਤ ਬਨਰਾਇ ॥ (੩੨੨-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Roaming and wandering in the ten directions, over water, mountains and forests,

ਜਿਥੈ ਡਿਠਾ ਮਿਰਤਕੋ ; ਇਲ ਬਹਿਠੀ ਆਇ ॥੨॥ (ਇੱਲ੍ਹ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

wherever the vulture sees a dead body, he flies down and lands. Guruji explains that one abandons his household life to perform meditation or to preach, after roaming around he ends up with the greed of the same wealth and attachement. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੨-੮)

Pauree:

ਜਿਸੁ ਸਰਬ ਸੁਖਾ , ਫਲ ਲੋੜੀਅਹਿ ; ਸੋ ਸਚੁ ਕਮਾਵਉ ॥ (੩੨੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

One who longs for all comforts and rewards should practice Truth and recite Almighty's Name,

ਨੇੜੈ ਦੇਖਉ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਇਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ॥ (੩੨੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

concentrate on Almighty's Name and see the Supreme Creator Almighty near you.

ਹੋਇ ਸਗਲ ਕੀ ਰੇਣੁਕਾ ; ਹਰਿ ਸੰਗਿ ਸਮਾਵਉ ॥ (੩੨੨-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Then if you become the dust of everyone's feet means remain in humbleness then you will merge with Almighty,

ਦੂਖੁ ਨ ਦੇਈ ਕਿਸੈ ਜੀਅ ; ਪਤਿ ਸਿਉ ਘਰਿ ਜਾਵਉ ॥ (੩੨੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

don't become the cause of suffering to any being and you shall go to Almighty's court with honor.

ਪਤਿਤ ਪੁਨੀਤ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ; ਨਾਨਕ ਸੁਣਾਵਉ ॥੧੭॥ (੩੨੨-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, listen to Almighty's praises who is the purifier of sinners, the Creator, the Primal Being and utter to others. ||17||

ਸਲੋਕ ਦੋਹਾ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੨-੧੧)

Salok, Dohaa (means Dohra with 24 letters each line), Fifth Mahla:

ਏਕੁ ਜਿ ਸਾਜਨੁ ਮੈ ਕੀਆ ; ਸਰਬ ਕਲਾ ਸਮਰਥੁ ॥ (ਸਮਰੱਥੁ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੧੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I have made the One Almighty as my Friend; He is All-powerful to do everything,

ਜੀਉ ਹਮਾਰਾ ਖੰਨੀਐ ; ਹਰਿ ਮਨ ਤਨ ਸੰਦੜੀ ਵਥੁ ॥੧॥ (੩੨੨-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

my soul is a sacrifice to Him because Almighty is the treasure of my mind and body means He is the support for my body and mind. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੨-੧੨)

Fifth Mahla:

ਜੇ ਕਰੁ ਗਹਹਿ ਪਿਆਰੜੇ ; ਤੁਧੁ ਨ ਛੋਡਾ ਮੂਲਿ ॥ (੩੨੨-੧੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Beloved Almighty, if You take my hand, I shall never forsake You,

ਹਰਿ ਛੋਡਨਿ ਸੇ ਦੁਰਜਨਾ ; ਪੜਹਿ ਦੋਜਕ ਕੈ ਸੂਲਿ ॥੨॥ (੩੨੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

because those who forsakes Almighty, are the most evil people; they shall fall into the horrible pit of hell. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੨-੧੩)

Pauree:

ਸਭਿ ਨਿਧਾਨ ਘਰਿ ਜਿਸ ਦੈ ; ਹਰਿ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਵੈ ॥ (੩੨੨-੧੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

All treasures are in His Home; whatever Almighty does, comes to pass,

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਹਿ ਸੰਤ ਜਨ ; ਪਾਪਾ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ॥ (੩੨੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the Saints live by chanting and meditating on Almighty, by which they wash off the filth of their sins.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਹਿਰਦੈ ਵਸਹਿ ; ਸੰਕਟ ਸਭਿ ਖੋਵੈ ॥ (੩੨੨-੧੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

With the Lotus Feet of the Lord dwelling within their heart, all misfortune is taken away,

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਜਿਸੁ ਭੇਟੀਐ ; ਮਰਿ ਜਨਮਿ ਨ ਰੋਵੈ ॥ (੩੨੨-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

one who meets the Perfect Guru, shall not have to suffer (cry) through various births and deaths.

ਪ੍ਰਭ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ਨਾਨਕ ਘਣੀ ; ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਦੇਵੈ ॥੧੮॥ (੩੨੨-੧੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I am thirsty for Almighty's sight (Darshan); by His Grace, He bestowed it. ||18||

ਸਲੋਕ ਡਖਣਾ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੨-੧੬)

Salok, Dakhanaa, Fifth Mahla:

ਭੋਰੀ ਭਰਮੁ ਵਞਾਇ ; ਪਿਰੀ ਮੁਹਬਤਿ ਹਿਕੁ ਤੂ ॥ (ਮੁਹੱਬਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Love Almighty even for an instant by dispelling your doubts for a moment,

ਜਿਥਹੁ ਵੰਞੈ ਜਾਇ ; ਤਿਥਾਊ ਮਉਜੂਦੁ ਸੋਇ ॥੧॥ (੩੨੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

then wherever you go, there you shall find Him means whenever or wherever the mind becomes doubtful, Almighty will be seen in His form everywhere. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੨-੧੭)

Fifth Mahla:

ਚੜਿ ਕੈ ਘੋੜੜੈ , ਕੁੰਦੇ ਪਕੜਹਿ ; ਖੂੰਡੀ ਦੀ ਖੇਡਾਰੀ ॥ (੩੨੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

How can a Polo player catch the bullet shot from a gun? Means one who is an expert in resolving worldly affairs but how can he be the practicer of Guru's Hymn without embracing the Guru.

ਹੰਸਾ ਸੇਤੀ ਚਿਤੁ ਉਲਾਸਹਿ ; ਕੁਕੜ ਦੀ ਓਡਾਰੀ ॥੨॥ (੩੨੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

How can the one with the flying capability similar to chicken fulfill their conscious desires to fly like swan? Means one with desireful deeds wishes to obtain the real-self bliss. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੨-੧੮)

Pauree:

ਰਸਨਾ ਉਚਰੈ , ਹਰਿ ਸ੍ਰਵਣੀ ਸੁਣੈ ; ਸੋ ਉਧਰੈ ਮਿਤਾ ॥ (ਮਿੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who recites Almighty's Name with their tongues and hear it with their ears are ferried across the worldly ocean, O my friend.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਲਿਖਹਿ , ਲਾਇ ਭਾਵਨੀ ;
ਸੇ ਹਸਤ ਪਵਿਤਾ ॥ (ਪਵਿੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

those hands which lovingly write Almighty's Praises are pure.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਮਜਨਾ ; ਸਭਿ ਪੁੰਨ ਤਿਨਿ ਕਿਤਾ ॥ (ਮੱਜਨਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੨-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Those who loved Almighty as described above, has performed all sorts of virtuous deeds, and bathing at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage,

ਸੰਸਾਰ ਸਾਗਰ ਤੇ ਉਧਰੇ ; ਬਿਖਿਆ ਗੜੁ ਜਿਤਾ ॥ (੩੨੨-੧੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

they cross over the world-ocean, and conquer the fortress of their knowledge and action sensors desires.

ਨਾਨਕ , ਲੜਿ ਲਾਇ ਉਧਾਰਿਅਨੁ ;
ਦਯੁ ਸੇਵਿ ਅਮਿਤਾ ॥੧੯॥ (ਦਈਉ ਬੋਲੋ) (੩੨੩-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Almighty servants grasps the hem of His robe, and the saves others by uniting them in their company. ||19||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੩-੧)

Salok, Fifth Mahla:

ਧੰਧੜੇ ਕੁਲਾਹ ; ਚਿਤਿ ਨ ਆਵੈ ਹੇਕੜੋ ॥ (੩੨੩-੧, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Worldly affairs are unprofitable, if the One Almighty does not come to mind.

ਨਾਨਕ , ਸੇਈ ਤੰਨ ਫੁਟੰਨਿ ; ਜਿਨਾ ਸਾਂਈ ਵਿਸਰੈ ॥੧॥ (੩੨੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the bodies of those who forget their Master shall burst apart. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੩-੨)

Fifth Mahla:

ਪਰੇਤਹੁ ਕੀਤੋਨੁ ਦੇਵਤਾ ; ਤਿਨਿ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥ (੩੨੩-੨, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The ghost has been transformed into an angel by the Creator Almighty,

ਸਭੇ ਸਿਖ ਉਬਾਰਿਅਨੁ ; ਪ੍ਰਭਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥ (੩੨੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty has liberated all the Sikhs and resolved their affairs.

ਨਿੰਦਕ ਪਕੜਿ ਪਛਾੜਿਅਨੁ ; ਝੂਠੇ ਦਰਬਾਰੇ ॥ (੩੨੩-੩, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He has seized the slanderers and thrown them to the ground, and declared them false in His Court.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਵਡਾ ਹੈ ; ਆਪਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰੇ ॥੨॥ (੩੨੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, my Almighty is glorious and great; He Himself creates and adorns. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੩-੪)

Pauree:

ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਅੰਤੁ , ਕਿਛੁ ਅੰਤੁ ਨਾਹਿ ; ਸਭੁ ਤਿਸੈ ਕਰਣਾ ॥ (੩੨੩-੪, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Almighty is unlimited; His plays has no limit; He is the One who does everything.

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਸਾਹਿਬੋ ; ਜੀਆਂ ਕਾ ਪਰਣਾ ॥ (੩੨੩-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The Inaccessible and Unapproachable Master is the Support of His beings.

ਹਸਤ ਦੇਇ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਦਾ ; ਭਰਣ ਪੋਖਣੁ ਕਰਣਾ ॥ (੩੨੩-੫, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Giving His Hand, He nurtures and cherishes; He is the Filler and Fulfiller.

ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਬਖਸਿੰਦੁ ਆਪਿ ; ਜਪਿ ਸਚੇ ਤਰਣਾ ॥ (੩੨੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

He Himself is Merciful and Forgiving, by reciting Almighty's True Name, one is saved.

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ਸੋ ਭਲਾ ; ਨਾਨਕ ਦਾਸ ਸਰਣਾ ॥੨੦॥ (੩੨੩-੬, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whoever pleases You those alone are good; me as Your slave seeks Your Sanctuary. ||20||

ਸਲੋਕ , ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੩-੬)

Salok, Fifth Mahla:

ਤਿੰਨ੍ਾ ਭੁਖ ਨ ਕਾ ਰਹੀ ; ਜਿਸ ਦਾ ਪ੍ਰਭੁ ਹੈ ਸੋਇ ॥ (੩੨੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

The one who embraces Almighty's support has no hunger.

ਨਾਨਕ , ਚਰਣੀ ਲਗਿਆ ; ਉਧਰੈ ਸਭੋ ਕੋਇ ॥੧॥ (੩੨੩-੭, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, everyone who falls at his feet is saved. ||1||

ਮਃ ੫ ॥ (੩੨੩-੭)

Fifth Mahla:

ਜਾਚਿਕੁ ਮੰਗੈ ਨਿਤ ਨਾਮੁ ; ਸਾਹਿਬੁ ਕਰੇ ਕਬੂਲੁ ॥ (੩੨੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

If the beggar begs for Almighty's Name every day, his Master will grant his request.

ਨਾਨਕ , ਪਰਮੇਸਰੁ ਜਜਮਾਨੁ ; ਤਿਸਹਿ ਭੁਖ ਨ ਮੂਲਿ ॥੨॥ (੩੨੩-੮, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whose Master is the magnificent Almighty Himself who is the most generous host; he does not lack anything at all. ||2||

ਪਉੜੀ ॥ (੩੨੩-੯)

Pauree:

ਮਨੁ ਰਤਾ ਗੋਵਿੰਦ ਸੰਗਿ ; ਸਚੁ ਭੋਜਨੁ ਜੋੜੇ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, please imbued my mind with You and this shall be my food and dress,

ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਗੀ ਹਰਿ ਨਾਮ ਸਿਉ ; ਏ ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ॥ (੩੨੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

the love with Your Name shall be my horses and elephants.

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ਖੁਸੀਆ ਘਣੀ ; ਧਿਆਇ , ਮੁਖੁ ਨ ਮੋੜੇ ॥ (੩੨੩-੯, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

To meditate on the Lord steadfastly is to rule over kingdoms of property and enjoy all sorts of pleasures,

ਢਾਢੀ ਦਰਿ ਪ੍ਰਭ ਮੰਗਣਾ ; ਦਰੁ ਕਦੇ ਨ ਛੋੜੇ ॥ (੩੨੩-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

I the minstrel begs at Your (Almighty's) Door and my body and mind shall never leave Your Door.

ਨਾਨਕ , ਮਨਿ ਤਨਿ ਚਾਉ ਏਹੁ ;
ਨਿਤ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਲੋੜੇ ॥੨੧॥੧॥ ਸੁਧੁ ਕੀਚੇ (੩੨੩-੧੦, ਗਉੜੀ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, this yearning in my mind and body that 'Dear Almighty, please shower Your so that my mind keep on longing continuously for You'. ||21||1|| Sudh Keechay – means that Guruji has completed and confirmed (verified) this hymn||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ , ਭਗਤਾਂ ਕੀ ਬਾਣੀ (੩੨੩-੧੨)

Raag Gauree, The Word Of The devotees:

੧ਓ ; ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੨੩-੧੨)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ , ਸ੍ਰੀ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ਚਉਪਦੇ ੧੪ ॥ (ਚੌਂਦਾਂ ਬੋਲੋ)

(ਅਜਿਹੇ ਅੰਗ ਜੇ ਸਾਹਮਣੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਪਾਠ ਸਮੇਂ ਉਚਾਰਨੇ ਹਨ, ਜੇ ਅੱਖਰਾਂ ਦੇ ਚਰਨੀ ਹੋਣ ਤਾਂ ਨਹੀਂ ਪੜ੍ਹਨੇ)
(੩੨੩-੧੩)

Gauree Gwaarayree, Fourteen Chau-Padas Of Kabir Jee:

ਅਬ ਮੋਹਿ ਜਲਤ ; ਰਾਮ ਜਲੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੨੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I was on fire (burning from the heat of separation from Almighty), but now I have found the cooling water of the Almighty's Name.

ਰਾਮ ਉਦਕਿ ; ਤਨੁ ਜਲਤ ਬੁਝਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ ('ਬੁਝਾਇਆ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
(੩੨੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This Water of the Almighty's Name has cooled my burning body (i.e. uniting Bhagatji with Waheguru). ||1||Pause||

ਮਨੁ ਮਾਰਣ ਕਾਰਣਿ ; ਬਨ ਜਾਈਐ ॥ (੩੨੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

To subdue their minds, some go off into the forests;

ਸੋ ਜਲੁ , ਬਿਨੁ ਭਗਵੰਤ ਨ ਪਾਈਐ ॥੧॥ (੩੨੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but that Water (Naam) is not found without the Almighty's grace. ||1||

ਜਿਹ ਪਾਵਕ ; ਸੁਰਿ ਨਰ ਹੈ ਜਾਰੇ ॥ (੩੨੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That fire of separation has consumed angels as well as mortal beings,

ਰਾਮ ਉਦਕਿ ; ਜਨ ਜਲਤ ਉਬਾਰੇ ॥੨॥ (੩੨੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but the Water of the Almighty's Name saves His humble servant from the flames of the separation. ||2||

ਭਵ ਸਾਗਰ ; ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਮਾਹੀ ॥ (੩੨੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the terrifying world-ocean, there is an ocean of peace.

ਪੀਵਿ ਰਹੇ ; ਜਲ ਨਿਖੁਟਤ ਨਾਹੀ ॥੩॥ (੩੨੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I continue to drink it in (immersed in Almighty's Name), but this Water is never exhausted (infinite). ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਭਜੁ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥ (੩੨੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, meditate upon the Almighty, like the love of the rainbird with water.

ਰਾਮ ਉਦਕਿ ; ਮੇਰੀ ਤਿਖਾ ਬੁਝਾਨੀ ॥੪॥੧॥ ('ਬੁਝਾਨੀ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
(੩੨੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Water of the Almighty's Name has quenched my thirst. ||4||1||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੩-੧੭)

Gauree, Kabir Jee:

ਮਾਧਉ ; ਜਲ ਕੀ ਪਿਆਸ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੨੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Dear Almighty, my thirst for the Water of Your Name will not go away (the bliss attained in Bhagti increases without limit).

ਜਲ ਮਹਿ ; ਅਗਨਿ ਉਠੀ ਅਧਿਕਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The fire of my thirst burns even more brightly in that Water. ||1||Pause||

ਤੂੰ ਜਲਨਿਧਿ ; ਹਉ ਜਲ ਕਾ ਮੀਨੁ ॥ (੩੨੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are the vast Ocean of Treasure, and I am just a tiny fish in that Ocean.

ਜਲ ਮਹਿ ਰਹਉ ; ਜਲਹਿ ਬਿਨੁ ਖੀਨੁ ॥੧॥ (੩੨੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

In that Ocean, I'm a resident; without the Water of Almighty's Name (Naam), I would perish. ||1||

ਤੂੰ ਪਿੰਜਰੁ ; ਹਉ ਸੂਅਟਾ ਤੋਰ ॥ (੩੨੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are the cage (protector), and I am Your parrot.

ਜਮੁ ਮੰਜਾਰੁ ; ਕਹਾ ਕਰੈ ਮੋਰ ॥੨॥ (੩੨੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

So what can the cat (angels of death) do to me? ||2||

ਤੂੰ ਤਰਵਰੁ ; ਹਉ ਪੰਖੀ ਆਹਿ ॥ (੩੨੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

If You (Waheguru) are the tree, and I am the bird, seeking shelter in You.

ਮੰਦਭਾਗੀ ; ਤੇਰੋ ਦਰਸਨੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥ (੩੨੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those are so unfortunate who unable to attain Your sight (Darshan) ||3||

ਤੂੰ ਸਤਿਗੁਰੁ ; ਹਉ ਨਉਤਨੁ ਚੇਲਾ ॥ (੩੨੪-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are the True Guru, and I am Your naive disciple.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਮਿਲੁ ਅੰਤ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥੪॥੨॥ (੩੨੪-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, Dear Almighty, please embrace me to the very last breath of mine! ||4||2||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੪-੧)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue; Once a thief came running to Bhagat Kabir Ji's house during the night after being chased by the villagers. Bhagat Kabir Ji provided refuge to the thief and when they came to Bhagatji's house in search of the thief, to protect the thief Bhagat Kabir told the villagers that he was his son-in-law (Kamali's husband). The next day, Bhagat Kabir Ji told the thief to consult his parents and solemnize the wedding soon. The thief left happily to his village and Bhagat Kabir uttered the following Shabad when he was confronted by the villagers when they got to know the reality;

ਜਬ ਹਮ ; ਏਕੋ ਏਕੁ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ (੩੨੪-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

When I realize and saw that there is One, and only One Almighty that resides in everyone,

ਤਬ ਲੋਗਹ ; ਕਾਹੇ ਦੁਖੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ (੩੨੪-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

why then should the people be upset?, as Waheguru is in that thieve too. ||1||

ਹਮ ਅਪਤਹ ; ਅਪੁਨੀ ਪਤਿ ਖੋਈ ॥ (ਅ-ਪੱਤਹ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am dishonored; I have lost my honor in the eye of people.

ਹਮਰੈ ਖੋਜਿ ; ਪਰਹੁ ਮਤਿ ਕੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੪-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

No one should follow in my footsteps, says Bhagatji humbly. ||1||Pause||

ਹਮ ਮੰਦੇ ; ਮੰਦੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (੩੨੪-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am bad, and bad in my mind as well.

ਸਾਝ ਪਾਤਿ ; ਕਾਹੂ ਸਿਉ ਨਾਹੀ ॥੨॥ (ਸਾਂਝ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have no partnership with anyone (worldly intentions). ||2||

ਪਤਿ ਅਪਤਿ ; ਤਾ ਕੀ ਨਹੀ ਲਾਜ ॥ (ਅਪੱਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I'm not concerned about honor or dishonor.

ਤਬ ਜਾਨਹੁਗੇ ; ਜਬ ਉਘਰੈਗੋ ਪਾਜ ॥੩॥ (੩੨੪-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

But you (villagers) shall know the truth of what I'm talking when your own false covering is laid bare i.e. during death. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਪਤਿ ਹਰਿ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (੩੨੪-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the only honor is that which is accepted by Almighty.

ਸਰਬ ਤਿਆਗਿ ; ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਰਾਮੁ ॥੪॥੩॥ (੩੨੪-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Give up everything - meditate upon Almighty alone. ||4||3||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੪-੫)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Once in Kashi there were an argument between Digumber, Sanyasi and Brahmchari. They proving their respective beliefs to superior then the others. In order to conclude their respective claims over their faith they came to Bhagat Kabir Ji. Bhagat Ji believed in the ultimate knowledge (Almighty) instead of the costume and rituals.

ਨਗਨ ਫਿਰਤ ; ਜੌ ਪਾਈਐ ਜੋਗੁ ॥ (੩੨੪-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

If union with the Almighty could be obtained by wandering around naked,

ਬਨ ਕਾ ਮਿਰਗੁ ; ਮੁਕਤਿ ਸਭੁ ਹੋਗੁ ॥੧॥ (੩੨੪-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

then all the deer i.e. animals of the forest would be liberated. ||1||

ਕਿਆ ਨਾਗੇ ; ਕਿਆ ਬਾਧੇ ਚਾਮ ॥ (੩੨੪-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

It won't be credited and counts whether someone goes naked, or covers himself,

ਜਬ ਨਹੀ ਚੀਨਸਿ ; ਆਤਮ ਰਾਮ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੪-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

if he does not remember the Almighty within his soul? ||1||Pause||

ਮੂਡ ਮੁੰਡਾਏ ; ਜੌ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ॥ (੩੨੪-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

If the spiritual perfection of the Siddhas could be obtained by shaving the head,

ਮੁਕਤੀ ਭੇਡ ; ਨ ਗਈਆ ਕਾਈ ॥੨॥ (੩੨੪-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

then why haven't sheep found liberation as they are shaved so many times? ||2||

ਬਿੰਦੁ ਰਾਖਿ ; ਜੌ ਤਰੀਐ ਭਾਈ ॥ (੩੨੪-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

If someone could save himself by celibacy (does not marry or have sex), O Siblings,

ਖੁਸਰੈ ; ਕਿਉ ਨ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੩॥ (੩੨੪-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

why then haven't eunuchs/transvestite obtained the state of supreme dignity? ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਸੁਨਹੁ ਨਰ ਭਾਈ ॥ (੩੨੪-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, listen, O men, O Siblings:

ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ; ਕਿਨਿ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੪॥ (੩੨੪-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

without the Almighty's Name (Naam), who has ever found salvation? i.e. nobody did. ||4||4||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੪-੮)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: One day an egoistic Brahmin stopped and scolded Bhagat Kabir Ji that his shadow has touched him. The Brahmin was very upset that a shadow of a low caste person has merely touched him. Bhagat Ji utters the following Shabad emphasizing that without loving Almighty superior caste is of no value.

ਸੰਧਿਆ ਪ੍ਰਾਤ ; ਇਸ੍ਨਾਨੁ ਕਰਾਹੀ ॥ (ਇਸਨਾਨੁ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who take their ritual baths (without the true Naam in their soul) in the evening and the morning

ਜਿਉ ਭਏ ਦਾਦੁਰ ; ਪਾਨੀ ਮਾਹੀ ॥੧॥ (੩੨੪-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

are like the frogs in the water. ||1||

ਜਉ ਪੈ ; ਰਾਮ ਰਾਮ ਰਤਿ ਨਾਹੀ ॥ (ਰੱਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

When people do not truly love the Almighty's Name (Naam is not immersed in their blood),

ਤੇ ਸਭਿ ; ਧਰਮ ਰਾਇ ਕੈ ਜਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੪-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

they must all face the Righteous Judge, Dharamraj. ||1||Pause||

ਕਾਇਆ ਰਤਿ ; ਬਹੁ ਰੂਪ ਰਚਾਹੀ ॥ (ਰੱਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who love their bodies and involve only in appearances to separate them from others i.e. to look superior,

ਤਿਨ ਕਉ ; ਦਇਆ ਸੁਪਨੈ ਭੀ ਨਾਹੀ ॥੨॥ (੩੨੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

they do not feel or understand compassion, even in their dreams. ||2||

ਚਾਰਿ ਚਰਨ ; ਕਹਹਿ ਬਹੁ ਆਗਰ ॥ (੩੨੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Vedas and wise men describe these people not human but four-footed creatures;

ਸਾਧੂ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ; ਕਲਿ ਸਾਗਰ ॥੩॥ (੩੨੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Only the true devotees who have overcome their mind find peace in this ocean of pain. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਬਹੁ ਕਾਇ ਕਰੀਜੈ ॥ (੩੨੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, why do you perform so many rituals?

ਸਰਬਸੁ ਛੋਡਿ ; ਮਹਾ ਰਸੁ ਪੀਜੈ ॥੪॥੫॥ (ਸਰਬ-ਸੁ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Give up everything, and you will be able to drink the supreme essence of the Almighty. ||4||5||

ਕਬੀਰ ਜੀ , ਗਉੜੀ ॥ (੩੨੪-੧੨)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: The Brahmin said “Although I don’t possess ultimate knowledge (Atam Gyan) but still I am superior because I am an expert in performing meditation, penance and fasting.” Bhagat Kabir Ji says;

ਕਿਆ ਜਪੁ , ਕਿਆ ਤਪੁ ; ਕਿਆ ਬ੍ਰਤ ਪੂਜਾ ॥ (੩੨੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

What use is chanting, and what use is penance, fasting or devotional worship,

ਜਾ ਕੈ ਰਿਦੈ ; ਭਾਉ ਹੈ ਦੂਜਾ ॥੧॥ (੩੨੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

to one whose heart is filled only with the love of materialism? ||1||

ਰੇ ਜਨ ; ਮਨੁ ਮਾਧਉ ਸਿਉ ਲਾਈਐ ॥ (੩੨੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

O people, devote and link your mind to Almighty.

ਚਤੁਰਾਈ ; ਨ ਚਤੁਰਭੁਜੁ ਪਾਈਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through cleverness, the ‘four-armed Lord’ (one of manifestation name of Almighty) is not obtained. ||Pause||

ਪਰਹਰੁ ਲੋਭੁ ; ਅਰੁ ਲੋਕਾਚਾਰੁ ॥ (੩੨੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Leave behind your greed and worldly ways.

ਪਰਹਰੁ ; ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ॥੨॥ (੩੨੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Leave behind lust, anger and egotism. ||2||

ਕਰਮ ਕਰਤ ; ਬਧੇ ਅਹੰਮੇਵ ॥ ('ਬੱਧੇ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੨੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Ritual practices bind people in egotism;

ਮਿਲਿ ; ਪਾਥਰ ਕੀ ਕਰਹੀ ਸੇਵ ॥੩॥ (੩੨੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

meeting together, they worship stones. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (੩੨੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, He is obtained only by devotional worship.

ਭੋਲੇ ਭਾਇ ; ਮਿਲੇ ਰਘੁਰਾਇਆ ॥੪॥੬॥ (‘ਭੋਲੇ’ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through innocent love, the Almighty is met. ||4||6||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੪-੧੬)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: The Brahmin says that although I have no love but still I am great to be born in Brahmin caste. Bhagat Kabir Ji says;

ਗਰਭ ਵਾਸ ਮਹਿ ; ਕੁਲੁ ਨਹੀ ਜਾਤੀ ॥ (੩੨੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

During the dwelling in the womb, there is no ancestry or social status.

ਬ੍ਰਹਮ ਬਿੰਦੁ ਤੇ ; ਸਭ ਉਤਪਾਤੀ ॥੧॥ (੩੨੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

All have originated from the Seed of Almighty. ||1||

ਕਹੁ ਰੇ ਪੰਡਿਤ ; ਬਾਮਨ ਕਬ ਕੇ ਹੋਏ ॥ (ਬ੍ਾਮਨ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Tell me, O Pandit, O religious scholar: since when have you been a Brahmin?

ਬਾਮਨ ਕਹਿ ਕਹਿ ; ਜਨਮੁ ਮਤ ਖੋਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਬ੍ਾਮਨ ਬੋਲੋ) (੩੨੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Don't waste your life by continually claiming to be a Brahmin. ||1||Pause||

ਜੌ ਤੂੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ; ਬ੍ਰਹਮਣੀ ਜਾਇਆ ॥ (੩੨੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

If you are indeed a Brahmin, born of a Brahmin mother,

ਤਉ , ਆਨ ਬਾਟ ; ਕਾਹੇ ਨਹੀ ਆਇਆ ॥੨॥ (੩੨੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

then why didn't you born by some other way? ||2||

ਤੁਮ ਕਤ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ; ਹਮ ਕਤ ਸੂਦ ॥ (੩੨੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

How is it that you are a Brahmin, and I am of a low social status?

ਹਮ ਕਤ ਲੋਹੂ ; ਤੁਮ ਕਤ ਦੂਧ ॥੩॥ (੩੨੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

How is it that I am formed of blood, and you are made of milk? ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਜੋ ਬ੍ਰਹਮੁ ਬੀਚਾਰੈ ॥ (੩੨੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, one who contemplates Almighty,

ਸੋ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ; ਕਹੀਅਤੁ ਹੈ ਹਮਾਰੈ ॥੪॥੭॥ (੩੨੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

is said to be a Brahmin among us. ||4||7||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੫-੧)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Then the Brahmin claimed to be a scholar of Shastras and Bhagat Kabir Ji as an illiterate fool. Bhagat Kabir Ji answers;

ਅੰਧਕਾਰ ; ਸੁਖਿ ਕਬਹਿ ਨ ਸੋਈ ਹੈ ॥ (੩੨੫-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the darkness of ignorance, no one can dwell in peace.

ਰਾਜਾ ਰੰਕੁ ; ਦੋਊ ਮਿਲਿ , ਰੋਈ ਹੈ ॥੧॥ (੩੨੫-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Both the king and the pauper weep and cry. ||1||

ਜਉ ਪੈ ; ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਨ ਕਹਿਬੋ ॥ (੩੨੫-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

As long as the tongue does not recite Almighty's Name,

ਉਪਜਤ ਬਿਨਸਤ ; ਰੋਵਤ ਰਹਿਬੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੫-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

the person continues coming and going in reincarnation, continue to cry in pain. ||1||Pause||

ਜਸ ਦੇਖੀਐ ; ਤਰਵਰ ਕੀ ਛਾਇਆ ॥ (੩੨੫-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Pride and wealth is like the shadow of a tree;

ਪ੍ਰਾਨ ਗਏ ; ਕਹੁ ਕਾ ਕੀ ਮਾਇਆ ॥੨॥ (੩੨੫-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

when the breath of life passes out of the mortal being, tell me, what becomes of his wealth? ||2||

ਜਸ , ਜੰਤੀ ਮਹਿ ; ਜੀਉ ਸਮਾਨਾ ॥ (੩੨੫-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Life is like the music contained in the instrument; once it's broken the music vanished into unknown.

ਮੂਏ ਮਰਮੁ ; ਕੋ ਕਾ ਕਰ ਜਾਨਾ ॥੩॥ (੩੨੫-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Similarly how can anyone know the destiny of the dead? i.e. it is a terrifying mystery ||3||

ਹੰਸਾ ਸਰਵਰੁ ; ਕਾਲੁ ਸਰੀਰ ॥ (੩੨੫-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Like the swan on the lake, death hovers over the body.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਨ ; ਪੀਉ ਰੇ ਕਬੀਰ ॥੪॥੮॥ (੩੨੫-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Drink in the Almighty's sweet elixir, Kabirji says; to escape from the pain of death. ||4||8||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੫-੪)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Upon listening to Bhagat Kabir Ji the Brahmin's mind was purified and he asked Bhagat Ji;

ਜੋਤਿ ਕੀ , ਜਾਤਿ ; ਜਾਤਿ ਕੀ ਜੋਤੀ ॥ (੩੨੫-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The creation is born from the Light, and the Light is in the creation.

ਤਿਤੁ ਲਾਗੇ ; ਕੰਚੂਆ ਫਲ ਮੋਤੀ ॥੧॥ (੩੨੫-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

It bears two fruits: the (false) glass and the (true) pearl. ||1||

ਕਵਨੁ ਸੁ ਘਰੁ ; ਜੋ ਨਿਰਭਉ ਕਹੀਐ ॥ (੩੨੫-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Where is that home, which is said to be free of fear?

ਭਉ ਭਜਿ ਜਾਇ ; ਅਭੈ ਹੋਇ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੫-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Where fear is dispelled and one lives without fear? ||1||Pause||

ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ ; ਨਹੀ ਮਨੁ ਪਤੀਆਇ ॥ (੩੨੫-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the banks of sacred rivers, the mind is not appeased after plunging into its water.

ਚਾਰ ਅਚਾਰ ; ਰਹੇ ਉਰਝਾਇ ॥੨॥ (੩੨੫-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Still people remain entangled in rituals extracted from Vedas. ||2||

ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਦੁਇ ; ਏਕ ਸਮਾਨ ॥ (੩੨੫-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Sin and virtue are both the same and becomes the reason to be reborn.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਪਾਰਸੁ ; ਤਜਹੁ ਗੁਨ ਆਨ ॥੩॥ (੩੨੫-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the home of your own being (soul), is the Paras (which transforms 8 types of materials into gold), therefore renounce your search for any other virtue outside and concentrate within. ||3||

ਕਬੀਰ ; ਨਿਰਗੁਣ ਨਾਮ ਨ ਰੋਸੁ ॥ (੩੨੫-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabir: O worthless mortal, do not lose temper when contemplating Almighty's Name (Naam).

ਇਸੁ ਪਰਚਾਇ ; ਪਰਚਿ ਰਹੁ ਏਸੁ ॥੪॥੯॥ (੩੨੫-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Keep this mind of yours involved in this involvement and you will be absorbed in Almighty. ||4||9||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੫-੮)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: A question was raised to that some people do not prefer union with Almighty but hopes for heavenly enjoyments, Bhagat Kabir Ji replies;

ਜੋ ਜਨ ਪਰ ਮਿਤਿ ; ਪਰ ਮਨੁ ਜਾਨਾ ॥ (੩੨੫-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

He who claims to know the Almighty, whom is beyond measure and beyond thought;

ਬਾਤਨ ਹੀ ; ਬੈਕੁੰਠ ਸਮਾਨਾ ॥੧॥ (੩੨੫-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

by mere words, he plans to enter heaven. ||1||

ਨਾ ਜਾਨਾ ; ਬੈਕੁੰਠ ਕਹਾ ਹੀ ॥ (੩੨੫-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

But in fact he does not know where heaven is.

ਜਾਨੁ ਜਾਨੁ ; ਸਭਿ ਕਹਹਿ ਤਹਾ ਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੫-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Everyone claims that they know where heaven is. ||1||Pause||

ਕਹਨ ਕਹਾਵਨ ; ਨਹ ਪਤੀਅਈ ਹੈ ॥ (੩੨੫-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

But by mere talk, the mind is not appeased.

ਤਉ ਮਨੁ ਮਾਨੈ ; ਜਾ ਤੇ ਹਉਮੈ ਜਈ ਹੈ ॥੨॥ (੩੨੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The mind is only appeased, when egotism is conquered. ||2||

ਜਬ ਲਗੁ ; ਮਨਿ ਬੈਕੁੰਠ ਕੀ ਆਸ ॥ (੩੨੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

As long as the mind is filled with the desire for heaven,

ਤਬ ਲਗੁ , ਹੋਇ ਨਹੀ ; ਚਰਨ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ (੩੨੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

he does not dwell at the Almighty's Feet. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਇਹ ਕਹੀਐ ਕਾਹਿ ॥ (੩੨੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, after being asked weather Kabirji believes in Heaven; Kabirji says he believes that;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ; ਬੈਕੁੰਠੈ ਆਹਿ ॥੪॥੧੦॥ (੩੨੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The True Congregation (Saadh Sanggat) itself, is heaven. ||4||10||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੫-੧੨)

Gauree, Kabir Jee:

ਉਪਜੈ ਨਿਪਜੈ ; ਨਿਪਜਿ ਸਮਾਈ ॥ (੩੨੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

We are born after spending time in our past lives, and then we grow, and having grown, we pass away. Life is just a part of this cycle.

ਨੈਨਹ ਦੇਖਤ ; ਇਹੁ ਜਗੁ ਜਾਈ ॥੧॥ (੩੨੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Before our very eyes, this world is passing away. ||1||

ਲਾਜ ਨ ਮਰਹੁ ; ਕਹਹੁ ਘਰੁ ਮੇਰਾ ॥ (੩੨੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

How can you not be ashame of yourself, still claiming your property even on the time of your death.

ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ; ਨਹੀ ਕਛੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

At that very last moment, nothing is yours. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਕਰਿ ; ਕਾਇਆ ਪਾਲੀ ॥ (੩੨੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

With various methods, you cherish your body,

ਮਰਤੀ ਬਾਰ ; ਅਗਨਿ ਸੰਗਿ ਜਾਲੀ ॥੨॥ (੩੨੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

but at the time of death, it is burned in the fire. ||2||

ਚੋਆ ਚੰਦਨੁ ; ਮਰਦਨ ਅੰਗਾ ॥ (੩੨੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

You apply sandalwood oil (perfume) to your body,

ਸੋ ਤਨੁ ਜਲੈ ; ਕਾਠ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥੩॥ (੩੨੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

but after your death that body is burned with the firewood. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਗੁਨੀਆ ॥ (੩੨੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, listen, O virtuous people:

ਬਿਨਸੈਗੋ ਰੂਪੁ ; ਦੇਖੈ ਸਭ ਦੁਨੀਆ ॥੪॥੧੧॥ (੩੨੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

your beauty shall vanish together with your body, as the whole world witnessing it. ||4||11||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੫-੧੫)

Gauree, Kabir Jee:

ਅਵਰ ਮੂਏ ; ਕਿਆ ਸੋਗੁ ਕਰੀਜੈ ॥ (੩੨੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Why do you cry and mourn, when another person dies?

ਤਉ ਕੀਜੈ ; ਜਉ ਆਪਨ ਜੀਜੈ ॥੧॥ (੩੨੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Do so only if you yourself are to live. ||1||

ਮੈ ਨ ਮਰਉ ; ਮਰਿਬੋ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (੩੨੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I shall not die as the rest of the world dies,

ਅਬ ਮੋਹਿ ਮਿਲਿਓ ਹੈ ;
ਜੀਆਵਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਜੀਆਵਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

for now I have met the life-giving Almighty. ||1||Pause||

ਇਆ ਦੇਹੀ ; ਪਰਮਲ ਮਹਕੰਦਾ ॥ (੩੨੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

People anoint their bodies with fragrant oils (perfumes),

ਤਾ ਸੁਖ ਬਿਸਰੇ ; ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੨॥ (ਪਰਮਾ-ਨੰਦਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

and in that pleasure, they forget the supreme bliss. ||2||

ਕੂਅਟਾ ਏਕੁ ; ਪੰਚ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ (੩੨੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is one world (well), in which there are five senses (water) that can be further broken down to five characteristics each (water-carriers).

ਟੂਟੀ ਲਾਜੁ ; ਭਰੈ ਮਤਿ ਹਾਰੀ ॥੩॥ (੩੨੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

When this system of retracting water is broken, i.e. when the darkness of unknowing the truth is uncovered; ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਇਕ ਬੁਧਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੩੨੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, through contemplation, I have left with the only understanding;

ਨਾ ਓਹੁ ਕੂਅਟਾ ; ਨਾ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥੪॥੧੨॥ (੩੨੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

there is no well, and no water-carriers i.e. the world and the body is not the truth but only a play of Maya. ||4||12||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੫-੧੯)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Bhagat Kabir Ji explains the cycle of reincarnation for those who refuses to acknowledge Almighty's existence.

ਅਸਥਾਵਰ ਜੰਗਮ , ਕੀਟ ਪਤੰਗਾ ॥ (੩੨੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The mobile and immobile (mountains, trees etc) creatures, insects and moths

ਅਨਿਕ ਜਨਮ ; ਕੀਏ ਬਹੁ ਰੰਗਾ ॥੧॥ (੩੨੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

- in numerous lifetimes, many have passed through those many forms. ||1||

ਐਸੇ ਘਰ ; ਹਮ ਬਹੁਤੁ ਬਸਾਏ ॥ (੩੨੬-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Many has lived in many such lives, Dear Almighty,

ਜਬ ਹਮ ਰਾਮ ; ਗਰਭ ਹੋਇ ਆਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੬-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

before they came into the womb this time. ||1||Pause||

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ; ਤਪੀ ਬ੍ਰਹਮਚਾਰੀ ॥ (੩੨੬-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Some were yogi, a celibate, a penitent, and a renunciate, with strict self-discipline.

ਕਬਹੂ ਰਾਜਾ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ; ਕਬਹੂ ਭੇਖਾਰੀ ॥੨॥ (੩੨੬-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Sometimes they were king, sitting on the throne, and sometimes they were beggars. ||2||

ਸਾਕਤ ਮਰਹਿ ; ਸੰਤ ਸਭਿ ਜੀਵਹਿ ॥ (੩੨੬-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The faithless cynics shall die, while the Saints shall all survive.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਨੁ ; ਰਸਨਾ ਪੀਵਹਿ ॥੩॥ (੩੨੬-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Saints drink in the Almighty's Nectar (repeating Naam). ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਕੀਜੈ ॥ (੩੨੬-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, O Almighty, have mercy on me.

ਹਾਰਿ ਪਰੇ ; ਅਬ ਪੂਰਾ ਦੀਜੈ ॥੪॥੧੩॥ (੩੨੬-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am so tired dwelling in the cycle of rebirth; now, please bless me with Your perfection. ||4||13||

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ , ਨਾਲਿ ਰਲਾਇ ਲਿਖਿਆ ; ਮਹਲਾ ੫ ॥ (ਪੰਜਵਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੨੬-੪)

Gauree, Kabir Jee, With Writings Of The Fifth Mahla: (This shabad is uttered by Guru Arjan Dev Ji as a gift to honour Bhagat Kabir Ji.)

ਐਸੋ ਅਚਰਜੁ ; ਦੇਖਿਓ ਕਬੀਰ ॥ (੩੨੬-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

Kabir has seen such reality!

ਦਧਿ ਕੈ ਭੋਲੈ ; ਬਿਰੋਲੈ ਨੀਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੬-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

Mistaking it for cream, the people are churning water i.e. people are all doing deeds with their own desires as only desire less deeds purify the soul. ||1||Pause||

ਹਰੀ ਅੰਗੂਰੀ ; ਗਦਹਾ ਚਰੈ ॥ (੩੨੬-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

The donkey (mind) grazes upon the green grass (poison);

ਨਿਤ ਉਠਿ ਹਾਸੈ ; ਹੀਗੈ ਮਰੈ ॥੧॥ (੩੨੬-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

arising each day, he laughs and brays, and then dies in ego. ||1||

ਮਾਤਾ ਭੈਸਾ ; ਅੰਮੁਹਾ ਜਾਇ ॥ (‘ਮੱਤਾ’, ‘ਅੰ-ਮੁਹਾ’ ਬੋਲੋ) (੩੨੬-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

The bull (mind) is intoxicated, and runs around wildly; cutting through the teachings of Gurbani and enjoying the poisonous worldly desires.

ਕੁਦਿ ਕੁਦਿ ਚਰੈ ; ਰਸਾਤਲਿ ਪਾਇ ॥੨॥ (‘ਚਰੈ’ ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੬-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

He romps and eats and then falls into hell. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਪਰਗਟੁ ਭਈ ਖੇਡ ॥ (੩੨੬-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

Says Kabir, a strange sport has manifest:

ਲੇਲੇ ਕਉ ; ਚੂਘੈ ਨਿਤ ਭੇਡ ॥੩॥ (੩੨੬-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

the sheep (maya) is sucking the milk of her lamb (human). ||3||

ਰਾਮ ਰਮਤ ; ਮਤਿ ਪਰਗਟੀ ਆਈ ॥ (੩੨੬-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

Chanting the Almighty's Name, my intellect is enlightened.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਗੁਰਿ ਸੋਝੀ ਪਾਈ ॥੪॥੧॥੧੪॥ (੩੨੬-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ ਮਃ ੫)

Says Kabir, the Guru has blessed me with this understanding. ||4||1||14||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ਪੰਚਪਦੇ ॥ (੩੨੬-੭)

Gauree, Kabir Jee, Panch-Padas:

ਜਿਉ ਜਲ ਛੋਡਿ ; ਬਾਹਰਿ ਭਇਓ ਮੀਨਾ ॥ (੩੨੬-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am like a fish out of water,

ਪੂਰਬ ਜਨਮ ; ਹਉ ਤਪ ਕਾ ਹੀਨਾ ॥੧॥ (੩੨੬-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

because in my previous life, I did not practice penance and intense meditation. ||1||

ਅਬ ਕਹੁ ਰਾਮ ; ਕਵਨ ਗਤਿ ਮੋਰੀ ॥ (੩੨੬-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now tell me, Lord, what will my condition be?

ਤਜੀ ਲੇ ਬਨਾਰਸ ; ਮਤਿ ਭਈ ਥੋਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੬-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I left Benares - I had little common sense. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਜਨਮੁ ; ਸਿਵ ਪੁਰੀ ਗਵਾਇਆ ॥ (੩੨੬-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I wasted my whole life in the city of Shiva;

ਮਰਤੀ ਬਾਰ ; ਮਗਹਰਿ ਉਠਿ ਆਇਆ ॥੨॥ (੩੨੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

at the time of my death, I moved to Magahar (person who dies in Magahar is believe to be reborn as a donkey). ||2||

ਬਹੁਤੁ ਬਰਸ ; ਤਪੁ ਕੀਆ ਕਾਸੀ ॥ (੩੨੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

For many years, I practiced penance and intense meditation at Kaashi;

ਮਰਨੁ ਭਇਆ ; ਮਗਹਰ ਕੀ ਬਾਸੀ ॥੩॥ (੩੨੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

now that my time to die has come, I have come to dwell at Magahar! ||3||

ਕਾਸੀ ਮਗਹਰ ; ਸਮ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੩੨੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kaashi and Magahar - I consider them the same.

ਓਛੀ ਭਗਤਿ ; ਕੈਸੇ ਉਤਰਸਿ ਪਾਰੀ ॥੪॥ (੩੨੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

With inadequate devotion, how can anyone swim across? ||4||

ਕਹੁ ਗੁਰ ਗਜ ਸਿਵ ; ਸਭੁ ਕੋ ਜਾਨੈ ॥ (੩੨੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the Guru and Ganaysha and Shiva all know

ਮੁਆ ਕਬੀਰੁ , ਰਮਤ ਸ੍ਰੀ ਰਾਮੈ ॥੫॥੧੫॥ (੩੨੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

that Kabir died chanting the Almighty's Name. ||5||15||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੬-੧੨)

Gauree, Kabir Jee:

ਚੋਆ ਚੰਦਨ ; ਮਰਦਨ ਅੰਗਾ ॥ (੩੨੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

You may anoint your limbs (body) with sandalwood oil (perfumes),

ਸੋ ਤਨੁ ਜਲੈ ; ਕਾਠ ਕੈ ਸੰਗਾ ॥੧॥ (੩੨੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

but in the end, that body will be burned with the firewood. ||1||

ਇਸੁ ਤਨ ਧਨ ਕੀ ; ਕਵਨ ਬਡਾਈ ॥ (੩੨੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Why should anyone take pride in this body or wealth?

ਧਰਨਿ ਪਰੈ ; ਉਰਵਾਰਿ , ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

They shall end up lying on the ground; they shall not go along with you to the world beyond. ||1||Pause||

ਰਾਤਿ ਜਿ ਸੋਵਹਿ ; ਦਿਨ ਕਰਹਿ ਕਾਮ ॥ (੩੨੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

People sleep by night and work during the day,

ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਲੇਹਿ ; ਨ ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮ ॥੨॥ (੩੨੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

but they do not chant the Almighty's Name, even for an instant. ||2||

ਹਾਥਿ ਤਡੋਰ ; ਮੁਖਿ ਖਾਇਓ ਤੰਬੋਰ ॥ (੩੨੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

They hold the string of the falcon in their hands, and chew betel leaves in their mouths,

ਮਰਤੀ ਬਾਰ ; ਕਸਿ ਬਾਧਿਓ ਚੋਰ ॥੩॥ (੩੨੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

but at the time of death, they shall be tied up tight by the Jamdoot, like thieves. ||3||

ਗੁਰਮਤਿ ਰਸਿ ਰਸਿ ; ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ (੩੨੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the Guru's Teachings, and immersed in His Love, sing the Glorious Praises of the Almighty.

ਰਾਮੈ ਰਾਮ ਰਮਤ ; ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੪॥ (੩੨੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Recite Almighty's Name and find peace. ||4||

ਕਿਰਪਾ ਕਰਿ ਕੈ ; ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥ (੩੨੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

In His Mercy, He implants Almighty's Name (Naam) within us;

ਹਰਿ ਹਰਿ ਬਾਸੁ ; ਸੁਗੰਧ ਬਸਾਈ ॥੫॥ (੩੨੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

inhale deeply the sweet aroma and fragrance of the Almighty. ||5||

ਕਹਤ ਕਬੀਰ ; ਚੇਤਿ ਰੇ ਅੰਧਾ ॥ (੩੨੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, remember Him, you blind fool!

ਸਤਿ ਰਾਮੁ ; ਝੂਠਾ ਸਭੁ ਧੰਧਾ ॥੬॥੧੬॥ (੩੨੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty is True; all worldly affairs are false. ||6||16||

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ , ਤਿਪਦੇ ਚਾਰਤੁਕੇ ॥ (੩੨੬-੧੭)

Gauree, Kabir Jee, Ti-Padas And Chau-Tukas:

ਜਮ ਤੇ ਉਲਟਿ ; ਭਏ ਹੈ ਰਾਮ ॥ (੩੨੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have turned away from death and turned to the Almighty.

ਦੁਖ ਬਿਨਸੇ ; ਸੁਖ ਕੀਓ ਬਿਸਰਾਮ ॥ (੩੨੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Pain has been eliminated, and I dwell in peace and comfort.

ਬੈਰੀ ਉਲਟਿ ; ਭਏ ਹੈ ਮੀਤਾ ॥ (੩੨੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

My enemies have been transformed into friends.

ਸਾਕਤ ਉਲਟਿ ; ਸੁਜਨ ਭਏ ਚੀਤਾ ॥੧॥ (‘ਸੁਜੱਨ’ ਥੋੜ੍ਹਾ ਅਧਕ ਬੋਲੋ)(੩੨੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The faithless cynics have been transformed into good-hearted people. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ; ਸਰਬ ਕੁਸਲ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (੩੨੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now, I feel that everything brings me peace.

ਸਾਂਤਿ ਭਈ ; ਜਬ ਗੋਬਿਦੁ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Peace and tranquility have come, since I realized the Lord of the Universe. ||1||Pause||

ਤਨ ਮਹਿ ; ਹੋਤੀ ਕੋਟਿ ਉਪਾਧਿ ॥ (੩੨੭-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

My body was afflicted with millions of diseases.

ਉਲਟਿ ਭਈ ; ਸੁਖ ਸਹਜਿ ਸਮਾਧਿ ॥ (੩੨੭-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

They have been transformed into the peaceful, tranquil concentration of Samaadhi.

ਆਪੁ ਪਛਾਨੈ ; ਆਪੈ ਆਪ ॥ (੩੨੭-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

When someone understands his own self,

ਰੋਗੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ; ਤੀਨੌ ਤਾਪ ॥੨॥ (੩੨੭-੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

he no longer suffers from illness and the three fevers (Aad, Biaad and Upaad). ||2||

ਅਬ ਮਨੁ ਉਲਟਿ ; ਸਨਾਤਨੁ ਹੂਆ ॥ (੩੨੭-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

My mind has now been restored to its original purity.

ਤਬ ਜਾਨਿਆ ; ਜਬ ਜੀਵਤ , ਮੂਆ ॥ (੩੨੭-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

When I became dead while yet alive (free of worldly desires), only then did I come to know the Almighty.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਸੁਖਿ ਸਹਜਿ ਸਮਾਵਉ ॥ (੩੨੭-੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I am now immersed in intuitive peace and poise.

ਆਪਿ ਨ ਡਰਉ ; ਨ ਅਵਰ ਡਰਾਵਉ ॥੩॥੧੭॥ (੩੨੭-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

I do not fear anyone, and I do not strike fear into anyone else. ||3||17||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੭-੩)

Gauree, Kabir Jee:

ਪਿੰਡਿ ਮੂਐ ; ਜੀਉ ਕਿਹ ਘਰਿ ਜਾਤਾ ॥ (੩੨੭-੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the body of a Giani (enlightened being) dies, where does the soul go?

ਸਬਦਿ ਅਤੀਤਿ ; ਅਨਾਹਦਿ ਰਾਤਾ ॥ (ਰਾੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੨੭-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is absorbed into the untouched, unstruck melody of the Guru's Hymn (Gurbani).

ਜਿਨਿ ਰਾਮੁ ਜਾਨਿਆ ; ਤਿਨਹਿ ਪਛਾਨਿਆ ॥ (੩੨੭-੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Only one who knows the Almighty realizes Him.

ਜਿਉ ਗੂੰਗੇ ; ਸਾਕਰ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ (੩੨੭-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

The mind is satisfied and satiated, the bliss of it is unexplainable just like the mute who eats the sugar candy and just smiles, without speaking. ||1||

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ਕਥੈ ; ਬਨਵਾਰੀ ॥ (੩੨੭-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Such is the spiritual wisdom which the Almighty has imparted.

ਮਨ ਰੇ , ਪਵਨ ਦ੍ਰਿੜ ; ਸੁਖਮਨ ਨਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੭-੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

O mind, hold your breath steady within the central channel of the Sukhmana, a vein in the forehead where concentration build is stored in it and the from which the bliss is realized. ||1||Pause||

ਸੋ ਗੁਰੁ ਕਰਹੁ ; ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਕਰਨਾ ॥ (੩੨੭-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Adopt such a Guru, that you shall not have to adopt another again.

ਸੋ ਪਦੁ ਰਵਹੁ ; ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਰਵਨਾ ॥ (੩੨੭-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Dwell in such a state, that you shall never have to dwell in any other.

ਸੋ ਧਿਆਨੁ ਧਰਹੁ ; ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਧਰਨਾ ॥ (੩੨੭-੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Embrace such a meditation, that you shall never have to embrace any other.

ਐਸੇ ਮਰਹੁ ; ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਮਰਨਾ ॥੨॥ (੩੨੭-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Die in such a way, that you shall never have to die again. ||2||

ਉਲਟੀ ਗੰਗਾ ; ਜਮੁਨ ਮਿਲਾਵਉ ॥ (੩੨੭-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Turn your breath away from the left channel, and away from the right channel, and unite them in the central channel of the Sukhmana.

ਬਿਨੁ ਜਲ ਸੰਗਮ ; ਮਨ ਮਹਿ ਨ੍ਹਾਵਉ ॥ (੩੨੭-੭, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

At their confluence within your mind, take your bath there without water.

ਲੋਚਾ ਸਮਸਰਿ ; ਇਹੁ ਬਿਉਹਾਰਾ ॥ (੩੨੭-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

To look upon all with an impartial eye - let this be your daily occupation.

ਤਤੁ ਬੀਚਾਰਿ ; ਕਿਆ ਅਵਰਿ ਬੀਚਾਰਾ ॥੩॥ (੩੨੭-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Contemplate this essence of reality - what else is there to contemplate? ||3||

ਅਪੁ ਤੇਜੁ ਬਾਇ ; ਪ੍ਰਿਥਮੀ ਆਕਾਸਾ ॥ (੩੨੭-੮, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Water (purifier), fire (protector), wind (equality), earth (humbleness) and ether (enlighten)

ਐਸੀ ਰਹਤ ਰਹਉ ; ਹਰਿ ਪਾਸਾ ॥ (੩੨੭-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

- adopt such a way of life and you shall be close to the Almighty.

ਕਹੈ ਕਬੀਰ ; ਨਿਰੰਜਨ ਧਿਆਵਉ ॥ (੩੨੭-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, meditate on the Immaculate Almighty.

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਜਾਉ ; ਜਿ ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵਉ ॥੪॥੧੮॥ (੩੨੭-੯, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Go to that home, which you shall never have to leave. ||4||18||

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ , ਤਿਪਦੇ ॥ (੩੨੭-੧੦)

Gauree, Kabir Jee, Ti-Padas:

Prologue: Once a King came and offered gold coins to Bhagat Kabir Ji and requested for union with Almighty in return. Bhagat Ji answers;

ਕੰਚਨ ਸਿਉ ; ਪਾਈਐ ਨਹੀ ਤੋਲਿ ॥ (੩੨੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

He cannot be obtained by offering your weight in gold.

ਮਨੁ ਦੇ ; ਰਾਮੁ ਲੀਆ ਹੈ ਮੋਲਿ ॥੧॥ (੩੨੭-੧੦, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

But I have bought the Almighty by giving my mind to Him. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ; ਰਾਮੁ ਅਪੁਨਾ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ (੩੨੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now I recognize that He is my God.

ਸਹਜ ਸੁਭਾਇ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੭-੧੧, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

My mind is intuitively pleased with Him. ||1||Pause||

ਬ੍ਰਹਮੈ ਕਥਿ ਕਥਿ ; ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (੩੨੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Brahma spoke of Him continually, but could not find His limit.

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ; ਬੈਠੇ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥੨॥ (੩੨੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Because of my devotion to the Almighty, He has come to sit within the home of my heart. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਚੰਚਲ ਮਤਿ ਤਿਆਗੀ ॥ (੩੨੭-੧੨, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I have renounced my restless intellect.

ਕੇਵਲ ; ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਨਿਜ ਭਾਗੀ ॥੩॥੧॥੧੯॥ (੩੨੭-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is my destiny to worship the Almighty alone. ||3||1||19||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੭-੧੩)

Gauree, Kabir Jee:

ਜਿਹ ਮਰਨੈ ; ਸਭੁ ਜਗਤੁ ਤਰਾਸਿਆ ॥ (੩੨੭-੧੩, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

That death which terrifies the entire world,

ਸੋ ਮਰਨਾ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪ੍ਰਗਾਸਿਆ ॥੧॥ (੩੨੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

the nature of that death has been revealed to me, through the Guru's Hymn (Gurbani). ||1||

ਅਬ ਕੈਸੇ ਮਰਉ ; ਮਰਨਿ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (੩੨੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now, how can I die? My mind has already accepted death.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜਾਤੇ ; ਜਿਨ ਰਾਮੁ ਨ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੭-੧੪, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who do not know the almighty, die over and over again, and then depart. ||1||Pause||

ਮਰਨੋ ਮਰਨੁ ; ਕਹੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ (੩੨੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Everyone says, "I will die, I will die."

ਸਹਜੇ ਮਰੈ ; ਅਮਰੁ ਹੋਇ ਸੋਈ ॥੨॥ (੩੨੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

But he alone becomes immortal, who dies with intuitive understanding. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦਾ ॥ (੩੨੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, my mind is filled with bliss;

ਗਇਆ ਭਰਮੁ ; ਰਹਿਆ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੩॥੨੦॥ (੩੨੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਕਬੀਰ ਜੀ)

my doubts have been eliminated, and I am in ecstasy. ||3||20||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੭-੧੬)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Once Bhagat Kabir Ji isolated totally himself from all worldly affairs and spending his time in Almighty's meditation, his family thought that he is not feeling well and they called a physician . The physician checked Bhagat Ji thoroughly and concluded that he is perfectly fine. Bhagat ji utters the following shabad to explain his condition;

ਕਤ ਨਹੀ ਠਉਰ ; ਮੂਲੁ ਕਤ ਲਾਵਉ ॥ (੩੨੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is no special place where the soul aches; where should I apply the ointment?

ਖੋਜਤ ਤਨ ਮਹਿ ; ਠਉਰ ਨ ਪਾਵਉ ॥੧॥ (੩੨੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have searched the body, but I have not found such a place. ||1||

ਲਾਗੀ ਹੋਇ ; ਸੁ ਜਾਨੈ ਪੀਰ ॥ (੩੨੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He alone knows it, who feels the pain of such love;

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ; ਅਨੀਆਲੇ ਤੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the arrows of the Almighty's devotional worship are so permanent that once the seed of bhagti is planted it will never die ||1||Pause||

ਏਕ ਭਾਇ ; ਦੇਖਉ ਸਭ ਨਾਰੀ ॥ (੩੨੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Like a King with many wives seems to be dear to the King;

ਕਿਆ ਜਾਨਉ ; ਸਹ ਕਉਨ ਪਿਆਰੀ ॥੨॥ (੩੨੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but the King alone knows which one he loves the most. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ॥ (੩੨੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, one who has such destiny inscribed upon her forehead i.e. with good deeds from their past lives;

ਸਭ ਪਰਹਰਿ ; ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਸੁਹਾਗੁ ॥੩॥੨੧॥ (੩੨੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

like the King her Husband Lord turns all others away, and meets with her. ||3||21||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੮-੧)

Gauree, Kabir Jee:

ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਸਾ , ਠਾਕੁਰੁ ; ਭਾਈ ॥ (੩੨੮-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who has the Almighty as his Master, Dear Brother,

ਮੁਕਤਿ ਅਨੰਤ ; ਪੁਕਾਰਣਿ ਜਾਈ ॥੧॥ (੩੨੮-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

countless times the four types of Salvation (Moksha) knock at his door. ||1||

ਅਬ ਕਹੁ ਰਾਮ ; ਭਰੋਸਾ ਤੋਰਾ ॥ (੩੨੮-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If I say now that my trust is in You alone, Almighty,

ਤਬ ਕਾਹੂ ਕਾ ; ਕਵਨੁ ਨਿਹੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੮-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then what obligation do I have to anyone else? ||1||Pause||

ਤੀਨਿ ਲੋਕ ; ਜਾ ਕੈ ਹਹਿ ਭਾਰ ॥ (੩੨੮-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He bears the burden of the three worlds;

ਸੋ , ਕਾਹੇ ਨ ਕਰੈ ; ਪ੍ਰਤਿਪਾਰ ॥੨॥ (੩੨੮-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

why should He not cherish you also? ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਇਕ ਬੁਧਿ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੩੨੮-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, through contemplation, I have obtained this one understanding.

ਕਿਆ ਬਸੁ ; ਜਉ ਬਿਖੁ ਦੇ ਮਹਤਾਰੀ ॥੩॥੨੨॥ (੩੨੮-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If the mother poisons her own child, what can anyone do? i.e. if Almighty Himself puts the blanket of ignorance what else a person can achieve? ||3||22||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੮-੩)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: A Pandit came to Bhagat Kabir Ji and praised a widow who performed the ‘Sati’ ceremony by burning herself on her dead husband’s burning pyre. Bhagat Ji says;

ਬਿਨੁ ਸਤ ; ਸਤੀ ਹੋਇ ਕੈਸੇ ਨਾਰਿ ॥ (੩੨੮-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without Truth, how can the woman be a true satee - a widow who burns herself on her husband's funeral pyre?

ਪੰਡਿਤ ਦੇਖਹੁ ; ਰਿਦੈ ਬੀਚਾਰਿ ॥੧॥ (੩੨੮-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O Pandit, O religious scholar, see this and contemplate it within your heart. ||1||

ਪ੍ਰੀਤਿ ਬਿਨਾ ; ਕੈਸੇ ਬਧੈ ਸਨੇਹੁ ॥ (੩੨੮-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without love, how can one's affection increase?

ਜਬ ਲਗੁ ਰਸੁ ; ਤਬ ਲਗੁ ਨਹੀ ਨੇਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੮-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As long as there is attachment to pleasure, there can be no spiritual love. ||1||Pause||

ਸਾਹਨਿ ਸਤੁ ਕਰੈ ; ਜੀਅ ਅਪਨੈ ॥ (੩੨੮-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who, in his own soul, believes the Queen Maya to be true,

ਸੋ ਰਮਯੇ ਕਉ ; ਮਿਲੈ ਨ ਸੁਪਨੈ ॥੨॥ (ਰਮੱਈਏ ਬੋਲੋ) (੩੨੮-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

does not meet the Almighty, even in dreams. ||2||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਧਨੁ ; ਗ੍ਰਿਹੁ ਸਉਪਿ ਸਰੀਰੁ ॥ (੩੨੮-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who surrenders her body, mind, wealth, home and self

ਸੋਈ ਸੁਹਾਗਨਿ ; ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੩॥ (੩੨੮-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

- she is the true soul-bride, says Kabir. ||3||23||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੮-੬)

Gauree, Kabir Jee:

ਬਿਖਿਆ ਬਿਆਪਿਆ ; ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੨੮-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The whole world is engrossed in corruption.

ਬਿਖਿਆ ; ਲੈ ਡੂਬੀ ਪਰਵਾਰੁ ॥੧॥ (੩੨੮-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This corruption has drowned entire families. ||1||

ਰੇ ਨਰ ਨਾਵ ; ਚਉੜਿ ਕਤ ਬੋੜੀ ॥ (੩੨੮-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O man, why have you wrecked your boat and sunk it?

ਹਰਿ ਸਿਉ ਤੋੜਿ ; ਬਿਖਿਆ ਸੰਗਿ ਜੋੜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੮-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You have broken with the Almighty, and joined hands with corruption. ||1||Pause||

ਸੁਰਿ ਨਰ ਦਾਧੇ ; ਲਾਗੀ ਆਗਿ ॥ (੩੨੮-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Angels and human beings alike are burning in the raging fire.

ਨਿਕਟਿ ਨੀਰੁ ; ਪਸੁ ਪੀਵਸਿ ਨ ਝਾਗਿ ॥੨॥ (੩੨੮-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The water is near at hand, but the beast does not drink it in. ||2||

ਚੇਤਤ ਚੇਤਤ ; ਨਿਕਸਿਓ ਨੀਰੁ ॥ (੩੨੮-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By constant contemplation and awareness, the water is brought forth.

ਸੋ ਜਲੁ ਨਿਰਮਲੁ ; ਕਥਤ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੪॥ (੩੨੮-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That water is immaculate and pure, says Kabir. ||3||24||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੮-੧੦)

Gauree, Kabir Jee:

ਜਿਹ ਕੁਲਿ ; ਪੂਤੁ ਨ ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੩੨੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That family, whose son has no spiritual wisdom or contemplation,

ਬਿਧਵਾ ਕਸ ਨ ਭਈ ; ਮਹਤਾਰੀ ॥੧॥ (੩੨੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

why didn't his mother just become a widow? i.e. such son would never be born. ||1||

ਜਿਹ ਨਰ ; ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਨਹਿ ਸਾਧੀ ॥ (੩੨੮-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That man who has not practiced devotional worship of the Almighty,

ਜਨਮਤ ; ਕਸ ਨ ਮੁਓ ਅਪਰਾਧੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

why didn't such a sinful man die at birth? ||1||Pause||

ਮੁਚੁ ਮੁਚੁ ਗਰਭ ਗਏ ; ਕੀਨ ਬਚਿਆ ॥ (੩੨੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

So many pregnancies end in miscarriage - why was this one spared?

ਬੁਡਭੁਜ ਰੂਪ ; ਜੀਵੇ ਜਗ ਮਝਿਆ ॥੨॥ (੩੨੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He lives his life in this world like a deformed amputee. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਜੈਸੇ ਸੁੰਦਰ ਸਰੂਪ ॥
ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਜੈਸੇ ਕੁਬਜ ਕੁਰੂਪ ॥੩॥੨੫॥ (੩੨੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, without Almighty's Name (Naam), the Name of the Lord, beautiful and handsome people are just ugly hunch-backs. ||3||25||

ਗਉੜੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੮-੧੩)

Gauree, Kabir Jee:

ਜੋ ਜਨ ; ਲੇਹਿ ਖਸਮ ਕਾ ਨਾਉ ॥
ਤਿਨ ਕੈ ; ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥੧॥ (੩੨੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am forever a sacrifice to those humble beings who contemplate the Name of their Master. ||1||

ਸੋ ਨਿਰਮਲੁ ; ਨਿਰਮਲ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ (੩੨੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who sing the Glorious Praises of the Pure Almighty are pure.

ਸੋ ਭਾਈ ; ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They are my Brothers, so dear to my heart. ||1||Pause||

ਜਿਹ ਘਟ ; ਰਾਮੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥
ਤਿਨ ਕੀ ਪਗ ਪੰਕਜ ; ਹਮ ਧੂਰਿ ॥੨॥ (੩੨੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am the dust of the lotus feet of those whose hearts are filled with the All-pervading Almighty. ||2||

ਜਾਤਿ ਜੁਲਾਹਾ ; ਮਤਿ ਕਾ ਧੀਰੁ ॥ (੩੨੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am a weaver by birth, but with patience in mind.

ਸਹਜਿ ਸਹਜਿ ; ਗੁਣ ਰਮੈ ਕਬੀਰੁ ॥੩॥੨੬॥ (੩੨੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Slowly, steadily, Kabir chants the Glories of Almighty. ||3||26||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੮-੧੬)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Once a Yogi came to Bhagat Kabir Ji and suggested to him to consume alcohol which will intoxicate him for the entire day to help him in his meditation. Bhagat Ji replies;

ਗਗਨਿ ਰਸਾਲ ; ਚੁਐ ਮੇਰੀ ਭਾਠੀ ॥ (੩੨੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

From the Sky of the Tenth Gate, the nectar trickles down, distilled from my furnace.

ਸੰਚਿ ਮਹਾ ਰਸੁ ; ਤਨੁ ਭਇਆ ਕਾਠੀ ॥੧॥ (੩੨੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have gathered in this most sublime essence, making my body into firewood. ||1||

ਉਆ ਕਉ ; ਕਹੀਐ ਸਹਜ ਮਤਵਾਰਾ ॥ (੩੨੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He alone is called intoxicated with intuitive peace and poise,

ਪੀਵਤ ਰਾਮ ਰਸੁ ; ਗਿਆਨ ਬੀਚਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

who drinks in the juice of the Almighty's essence, contemplating spiritual wisdom. ||1||Pause||

ਸਹਜ ਕਲਾਲਨਿ ; ਜਉ ਮਿਲਿ ਆਈ ॥ (੩੨੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Intuitive poise is the bar-maid who comes to serve it.

ਆਨੰਦਿ ਮਾਤੇ ; ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਈ ॥੨॥ (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੨੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I pass my nights and days in ecstasy. ||2||

ਚੀਨਤ ਚੀਤੁ ; ਨਿਰੰਜਨ ਲਾਇਆ ॥ (੩੨੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through conscious meditation, I linked my consciousness with the Immaculate Almighty.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਤੌ ਅਨਭਉ ਪਾਇਆ ॥੩॥੨੭॥ (੩੨੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, then I obtained the Fearless Almighty. ||3||27||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੮-੧੯)

Gauree, Kabir Jee:

ਮਨ ਕਾ ਸੁਭਾਉ ; ਮਨਹਿ ਬਿਆਪੀ ॥ (੩੨੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The natural tendency of the mind is uncertain which lead to suffering.

ਮਨਹਿ ਮਾਰਿ ; ਕਵਨ ਸਿਧਿ ਥਾਪੀ ॥੧॥ (੩੨੯-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who has established himself by killing the natural character of mind is a being of miraculous spiritual powers. ||1||

ਕਵਨੁ ਸੁ ਮੁਨਿ ; ਜੋ ਮਨੁ ਮਾਰੈ ॥ (੩੨੯-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who is that silent sage, who has killed his mind?

ਮਨ ਕਉ ਮਾਰਿ ; ਕਹਹੁ ਕਿਸੁ ਤਾਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੯-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By killing the mind, tell me, who is supposed to be saved? i.e. once the mind is conquered there is no need to safe self from one particular sin as all are pardoned. ||1||Pause||

ਮਨ ਅੰਤਰਿ ; ਬੋਲੈ ਸਭੁ ਕੋਈ ॥ (੩੨੯-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Everyone speaks through the mind.

ਮਨ ਮਾਰੇ ਬਿਨੁ ; ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਈ ॥੨॥ (੩੨੯-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without killing the mind, devotional worship is not possibly performed. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਜੋ ਜਾਨੈ ਭੇਉ ॥ (੩੨੯-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, one who knows the secret of this mystery,

ਮਨੁ ; ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਦੇਉ ॥੩॥੨੮॥ (੩੨੯-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

beholds within his own mind the Almighty of the three worlds. ||3||28||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੯-੩)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Bhagat Kabir Ji questions a atheist;

ਓਇ ਜੁ ਦੀਸਹਿ ; ਅੰਬਰਿ ਤਾਰੇ ॥ (੩੨੯-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The stars which are seen in the sky,

ਕਿਨਿ ਓਇ ਚੀਤੇ ; ਚੀਤਨਹਾਰੇ ॥੧॥ (੩੨੯-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

who is the painter who painted them? ||1||

ਕਹੁ ਰੇ ਪੰਡਿਤ ; ਅੰਬਰੁ ਕਾ ਸਿਉ ਲਾਗਾ ॥ (੩੨੯-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Tell me, O Pandit, what is the sky attached to?

ਬੂਝੈ ; ਬੂਝਨਹਾਰੁ ਸਭਾਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੯-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Very fortunate is the knower who knows this. ||1||Pause||

ਸੂਰਜ ਚੰਦੁ ; ਕਰਹਿ ਉਜੀਆਰਾ ॥ (੩੨੯-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
The sun and the moon give their light;

ਸਭ ਮਹਿ ; ਪਸਰਿਆ ਬ੍ਰਹਮ ਪਸਾਰਾ ॥੨॥ (੩੨੯-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Almighty's creative extension extends everywhere. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਜਾਨੈਗਾ ਸੋਇ ॥ (੩੨੯-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Says Kabir, he alone knows this,

ਹਿਰਦੈ ਰਾਮੁ ; ਮੁਖਿ ਰਾਮੈ ਹੋਇ ॥੩॥੨੯॥ (੩੨੯-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
whose heart is filled with the Almighty, and whose mouth is also filled with the name of Almighty. ||3||29||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੯-੬)
Gauree, Kabir Jee:

ਬੇਦ ਕੀ ਪੁਤ੍ਰੀ ; ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਭਾਈ ॥ (੩੨੯-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
The Simritee is the daughter of the Vedas, O Brother. (Simritee is written based on Vedas)

ਸਾਂਕਲ ਜੇਵਰੀ ; ਲੈ ਹੈ ਆਈ ॥੧॥ (੩੨੯-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
She has brought a chain and a rope. ||1||

ਆਪਨ ਨਗਰੁ ; ਆਪ ਤੇ ਬਾਧਿਆ ॥ (੩੨੯-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
She has imprisoned the people in her own city.

ਮੋਹ ਕੈ ਫਾਧਿ ; ਕਾਲ ਸਰੁ ਸਾਂਧਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੯-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
She has tightened the noose of emotional attachment and shot the arrow of death. ||1||Pause||

ਕਟੀ ਨ ਕਟੈ ; ਤੂਟਿ ਨਹ ਜਾਈ ॥ (੩੨੯-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By cutting, she cannot be cut, and she cannot be broken.

ਸਾ ਸਾਪਨਿ ਹੋਇ ; ਜਗ ਕਉ ਖਾਈ ॥੨॥ (੩੨੯-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

She has become a serpent, and she is eating the world. ||2||

ਹਮ ਦੇਖਤ ; ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਲੂਟਿਆ ॥ (੩੨੯-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Before my very eyes, she has plundered the entire world.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਮੈ ਰਾਮ ਕਹਿ ਛੂਟਿਆ ॥੩॥੩੦॥ (੩੨੯-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, chanting the Almighty's Name, I have escaped her. ||3||30||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੯-੯)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: A King who was a devotee of Bhagat Kabir Ji offered him a horse, Bhagat Ji refused to accept by saying that he already has a horse. The King look around and ask 'where is your horse?'. Bhagat Ji replies by replicating mind with horse;

ਦੇਇ ਮੁਹਾਰ ; ਲਗਾਮੁ ਪਹਿਰਾਵਉ ॥ (ਪਹਿ-ਰਾਵਉ ਬੋਲੋ) (੩੨੯-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have grasped the reins and attached the bridle;

ਸਗਲ ਤ ਜੀਨੁ ; ਗਗਨ ਦਉਰਾਵਉ ॥੧॥ (ਦਉ-ਰਾਵਉ ਬੋਲੋ) (੩੨੯-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

abandoning everything, I now ride through the skies. ||1||

ਅਪਨੈ ਬੀਚਾਰਿ ; ਅਸਵਾਰੀ ਕੀਜੈ ॥ (੩੨੯-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I made self-reflection my mount,

ਸਹਜ ਕੈ ਪਾਵੜੈ ; ਪਗੁ ਧਰਿ ਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੯-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and in the stirrups of intuitive poise, I placed my feet. ||1||Pause||

ਚਲੁ ਰੇ ਬੈਕੁੰਠ ; ਤੁਝਹਿ ਲੇ ਤਾਰਉ ॥ (੩੨੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Come, and let me ride you to heaven.

ਹਿਚਹਿ ; ਤ ਪ੍ਰੇਮ ਕੈ ਚਾਬੁਕ ਮਾਰਉ ॥੨॥ (੩੨੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If you hold back, then I shall strike you with the whip of spiritual love. ||2||

ਕਹਤ ਕਬੀਰ ; ਭਲੇ ਅਸਵਾਰਾ ॥
ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਤੇ ; ਰਹਹਿ ਨਿਰਾਰਾ ॥੩॥੩੧॥ (੩੨੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, those who remain detached from the unworthy gains of mere reading and practicing rituals of religious scriptures without understanding, are the best riders. ||3||31||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੯-੧੨)

Gauree, Kabir Jee:

ਜਿਹ ਮੁਖਿ ; ਪਾਂਚਉ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਖਾਏ ॥ (੩੨੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That mouth, which used to eat the five delicacies (milk, yogurt, ghee, sugar and honey)

ਤਿਹ ਮੁਖ ਦੇਖਤ ; ਲੂਕਟ ਲਾਏ ॥੧॥ (੩੨੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

- I have seen the flames being applied to that mouth. ||1||

ਇਕੁ ਦੁਖੁ , ਰਾਮਰਾਇ ; ਕਾਟਹੁ ਮੇਰਾ ॥ (੩੨੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O Almighty, my King, please rid me of this one affliction (death):

ਅਗਨਿ ਦਹੈ ; ਅਰੁ ਗਰਭ ਬਸੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

may I not be burned in fire, or cast into the womb again. ||1||Pause||

ਕਾਇਆ ਬਿਗੂਤੀ ; ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਭਾਤੀ ॥ (੩੨੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The body is destroyed by so many ways and means.

ਕੋ ਜਾਰੇ ; ਕੋ ਗਡਿ ਲੇ ਮਾਟੀ ॥੨॥ (੩੨੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Some burn it, and some bury it in the earth. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਹਰਿ ਚਰਣ ਦਿਖਾਵਹੁ ॥ (੩੨੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, O Almighty, please reveal to me Your Lotus Feet;

ਪਾਛੈ ਤੇ ; ਜਮੁ ਕਿਉ ਨ ਪਠਾਵਹੁ ॥੩॥੩੨॥ (੩੨੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

after that, You may go ahead and send me to my death (Jamdoot) i.e. it won't matter as once attached to Almighty's feet nothing will be of fear. ||3||32||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੨੯-੧੫)

Gauree, Kabir Jee:

Prologue: Bhagat Kabir Ji's hut caught fire, the devotees came to Bhagat ji and ask him to leave immediately as the fire was spreading all over supported by the strong wind. Bhagat Ji describes Almighty's existence in various forms;

ਆਪੇ ਪਾਵਕੁ ; ਆਪੇ ਪਵਨਾ ॥ (੩੨੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He Himself is the fire, and He Himself is the wind.

ਜਾਰੈ ਖਸਮੁ ; ਤ ਰਾਖੈ ਕਵਨਾ ॥੧॥ (੩੨੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When our Almighty and Master wishes to burn someone, then who can save him? ||1||

ਰਾਮ ਜਪਤ ; ਤਨੁ , ਜਰਿ ਕੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੨੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When I chant the Almighty's Name, what does it matter if my body burns?

ਰਾਮ ਨਾਮ ; ਚਿਤੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੨੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My consciousness will still remain absorbed in the Almighty's Name. ||1||Pause||

ਕਾ ਕੋ ਜਰੈ ;ਕਾਹਿ ਹੋਇ ਹਾਨਿ ॥ (੩੨੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who is burned, and who suffers loss?

ਨਟ ਵਟ ਖੇਲੈ ; (ਨੱਟ, ਵੱਟ ਬੋਲੋ)
ਸਾਰਿਗਪਾਨਿ ॥੨॥ ('ਸਾਰਿਗ-ਪਾਨਿ' ਬੋਲੋ) (੩੨੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty plays, like the juggler with his ball. ||2||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਅਖਰ ਦੁਇ ਭਾਖਿ ॥ (ਅੱਖਰ ਬੋਲੋ) (੩੨੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, chant the two letters of the Almighty's Name - Raa Maa.

ਹੋਇਗਾ ਖਸਮੁ ; ਤ ਲੇਇਗਾ ਰਾਖਿ ॥੩॥੩੩॥ (੩੨੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If He is your Master, He will protect you. ||3||33||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ; ਦੁਪਦੇ ॥ (੩੨੯-੧੮)

Gauree, Kabir Jee, Du-Padas:

ਨਾ ਮੈ ; ਜੋਗ ਧਿਆਨ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ (੩੨੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have not practiced union with the Almighty by focusing my consciousness on meditation.

ਬਿਨੁ ਬੈਰਾਗ ; ਨ ਛੂਟਸਿ ਮਾਇਆ ॥੧॥ (੩੨੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without renunciation, I cannot escape Maya. ||1||

ਕੈਸੇ ; ਜੀਵਨੁ ਹੋਇ ਹਮਾਰਾ ॥ (੩੨੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How have I passed my life?

ਜਬ ਨ ਹੋਇ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਅਧਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੦-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As I have not taken the Almighty's Name as my Support. ||1||Pause||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਖੋਜਉ ਅਸਮਾਨ ॥ (੩੩੦-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I have searched the skies,

ਰਾਮ ਸਮਾਨ ; ਨ ਦੇਖਉ ਆਨ ॥੨॥੩੪॥ (੩੩੦-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and have not seen another, equal to the Almighty. ||2||34||

ਗਉੜੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੩੦-੨)

Gauree, Kabir Jee:

ਜਿਹ ਸਿਰਿ ; ਰਚਿ ਰਚਿ ਬਾਧਤ ਪਾਗ ॥ (ਬਾਂਧਤ ਬੋਲੋ) (੩੩੦-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That head which was once embellished with the finest turban

ਸੋ ਸਿਰੁ ; ਚੁੰਚ ਸਵਾਰਹਿ ਕਾਗ ॥੧॥ (੩੩੦-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

- upon that head, the crow now cleans his beak. ||1||

ਇਸੁ ਤਨ ਧਨ ਕੋ ; ਕਿਆ ਗਰਬਈਆ ॥ (੩੩੦-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What pride should we take in this body and wealth?

ਰਾਮ ਨਾਮੁ ; ਕਾਹੇ ਨ ਦ੍ਰਿੜ੍ਹੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੦-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Why not hold tight to the Almighty's Name instead? ||1||Pause||

ਕਹਤ ਕਬੀਰ ; ਸੁਨਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (੩੩੦-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, listen, O my mind:

ਇਹੀ ਹਵਾਲ , ਹੋਹਿਗੇ ਤੇਰੇ ॥੨॥੩੫॥ (੩੩੦-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

this may be your fate as well! ||2||35||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ਕੇ ਪਦੇ ; ਪੈਤੀਸ ॥ (੩੩੦-੪)

Thirty-Five Steps Of Gauree Gwaarayree. ||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ , ਅਸਟਪਦੀ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀ (੩੩੦-੫)

Raag Gauree Gwaarayree, Ashtapadees Of Kabir Jee:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੩੦-੬)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸੁਖੁ ਮਾਂਗਤ ; ਦੁਖੁ ਆਗੈ ਆਵੈ ॥ (੩੩੦-੬, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

People beg for pleasure, but pain comes instead.

ਸੋ ਸੁਖੁ ; ਹਮਹੁ ਨ ਮਾਂਗਿਆ ਭਾਵੈ ॥੧॥ (੩੩੦-੬, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I would rather not beg for that pleasure. ||1||

ਬਿਖਿਆ ਅਜਹੁ ਸੁਰਤਿ ; ਸੁਖ ਆਸਾ ॥ (੩੩੦-੬, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

People are involved in corruption, but still, they hope for pleasure.

ਕੈਸੇ ਹੋਈ ਹੈ ; ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਨਿਵਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੦-੭, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How will they find their home in the Sovereign Lord King? ||1||Pause||

ਇਸੁ ਸੁਖ ਤੇ ; ਸਿਵ ਬ੍ਰਹਮ ਡਰਾਨਾ ॥ (੩੩੦-੭, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Even Shiva and Brahma are afraid of this pleasure,

ਸੋ ਸੁਖੁ ; ਹਮਹੁ ਸਾਚੁ ਕਰਿ ਜਾਨਾ ॥੨॥ (੩੩੦-੮, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ

but most people have judged that pleasure (lust, anger, greed, worldly attachments and ego) to be true. ||2||

ਸਨਕਾਦਿਕ ; ਨਾਰਦ ਮੁਨਿ ਸੇਖਾ ॥ (੩੩੦-੮, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Even sages like Sanak and Naarad, and the thousand-headed serpent (Shes-Naag),

ਤਿਨ ਭੀ ਤਨ ਮਹਿ ; ਮਨੁ ਨਹੀ ਪੇਖਾ ॥੩॥ (੩੩੦-੮, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

did not see the mind within the body i.e. didn't realize that soul is part of Almighty. ||3||

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ; ਕੋਈ ਖੋਜਹੁ ਭਾਈ ॥ (੩੩੦-੯, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O Siblings, search this mind.

ਤਨ ਛੂਟੇ ; ਮਨੁ ਕਹਾ ਸਮਾਈ ॥੪॥ (੩੩੦-੯, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When it escapes from the body, where does the mind go? Has anybody realized it? ||4||

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਜੈਦੇਉ ਨਾਮਾਂ ॥ (੩੩੦-੯, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By Guru's Grace, Jai Dayv and Naam Dayv

ਭਗਤਿ ਕੈ ਪ੍ਰੇਮਿ ; ਇਨ ਹੀ ਹੈ ਜਾਨਾਂ ॥੫॥ (੩੩੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

came to know this, through loving devotional worship of the Almighty. ||5||

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ; ਨਹੀ ਆਵਨ ਜਾਨਾ ॥ (੩੩੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This mind does not come or go.

ਜਿਸ ਕਾ ਭਰਮੁ ਗਇਆ ; ਤਿਨਿ ਸਾਚੁ ਪਛਾਨਾ॥੬॥ (੩੩੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One whose doubt is dispelled, knows the Truth. ||6||

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ; ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖਿਆ ਕਾਈ ॥ (੩੩੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This mind has no form or outline.

ਹੁਕਮੇ ਹੋਇਆ ; ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ਸਮਾਈ ॥੭॥ (੩੩੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By Almighty's Command it was created; understanding Almighty's Command, it will be absorbed into Him again. ||7||

ਇਸ ਮਨ ਕਾ ; ਕੋਈ ਜਾਨੈ ਭੇਉ ॥ (੩੩੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Does anyone know the secret of this mind?

ਇਹ ਮਨਿ ਲੀਣ ਭਏ ; ਸੁਖਦੇਉ ॥੮॥ (੩੩੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This mind shall merge into the Almighty, the Giver of peace and pleasure. ||8||

ਜੀਉ ਏਕੁ ; ਅਰੁ ਸਗਲ ਸਰੀਰਾ ॥ (੩੩੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is One Soul, and it pervades all bodies.

ਇਸੁ ਮਨ ਕਉ ; ਰਵਿ ਰਹੇ ਕਬੀਰਾ ॥੯॥੧॥੩੬॥(੩੩੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabir dwells upon this Mind. ||9||1||36||

ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ ॥ (੩੩੦-੧੩)

Gauree Gwaarayree:

ਅਹਿਨਿਸਿ ; ਏਕ ਨਾਮ ਜੋ ਜਾਗੇ ॥ (੩੩੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who are awake to the One Name, day and night,

ਕੇਤਕ ਸਿਧ ਭਏ ; ਲਿਵ ਲਾਗੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

many of them have become true Siddhas - perfect spiritual beings - with their consciousness attuned to the Almighty. ||1||Pause||

ਸਾਧਕ ਸਿਧ ; ਸਗਲ ਮੁਨਿ ਹਾਰੇ ॥ (੩੩੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The seekers, the Siddhas and the silent sages have all lost the game.

ਏਕ ਨਾਮ ; ਕਲਿਪਤਰ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ('ਕਲਿਪ-ਤਰ' ਬੋਲੋ) (੩੩੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This One Name is the wish-fulfilling Elysian Tree, which saves them and carries them across. ||1||

ਜੋ ਹਰਿ ਹਰੇ ; ਸੁ ਹੋਹਿ ਨ ਆਨਾ ॥ (੩੩੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who are rejuvenated by the Almighty, do not then detach from Him.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਪਛਾਨਾ ॥੨॥੩੭॥ (੩੩੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, they realize the Name of the Almighty. ||2||37||

ਗਉੜੀ ਭੀ ; ਸੋਰਠਿ ਭੀ ॥ (੩੩੦-੧੫)

Gauree And Also Sorat'h:

ਰੇ ਜੀਅ ਨਿਲਜ ; ਲਾਜ ਤੁੋਹਿ ਨਾਹੀ ॥ ('ਨਿਲੱਜ' ਬੋਲੋ) (੩੩੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O shameless being, don't you feel ashamed?

ਹਰਿ ਤਜਿ ; ਕਤ ਕਾਹੂ ਕੇ ਜਾਂਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥ (੩੩੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You have forsaken the Almighty - now where will you go? Unto whom will you turn? ||1||Pause||

ਜਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ ; ਊਚਾ ਹੋਈ ॥ (੩੩੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One whose Master is the highest and most exalted

ਸੋ ਜਨੁ ; ਪਰ ਘਰ ਜਾਤ ਨ ਸੋਹੀ ॥੧॥ (੩੩੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

- it is not proper for him to go to the house of another. ||1||

ਸੋ ਸਾਹਿਬੁ ; ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (੩੩੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That Lord and Master is pervading everywhere.

ਸਦਾ ਸੰਗਿ ; ਨਾਹੀ ਹਰਿ ਦੂਰਿ ॥੨॥ (੩੩੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty is always with us; He is never far away. ||2||

ਕਵਲਾ ; ਚਰਨ ਸਰਨ ਹੈ ਜਾ ਕੇ ॥ (੩੩੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Maya takes the Sanctuary of His Lotus Feet.

ਕਹੁ ਜਨ ; ਕਾ ਨਾਹੀ ਘਰ ਤਾ ਕੇ ॥੩॥ (੩੩੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Tell me, what is there which is not in His home? ||3||

ਸਭੁ ਕੋਊ ਕਹੈ ; ਜਾਸੁ ਕੀ ਬਾਤਾ ॥ (ਬਾੱਤਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੩੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Everyone speaks of Him; He is All-powerful.

ਸੋ ਸੰਮ੍ਰਥੁ ; ਨਿਜ ਪਤਿ ਹੈ ਦਾਤਾ ॥੪॥ (੩੩੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is His Own Master; He is the Giver. ||4||

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ ; ਪੂਰਨ ਜਗ ਸੋਈ ॥ (੩੩੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, he alone is perfect in this world,

ਜਾ ਕੇ ਹਿਰਦੈ ; ਅਵਰੁ ਨ ਹੋਈ ॥੫॥੩੮॥ (੩੩੦-੧੯, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

in whose heart there is none other than the Almighty. ||5||38||

ਕਉਨੁ ਕੋ , ਪੂਤੁ ; ਪਿਤਾ ਕੋ , ਕਾ ਕੋ ॥ (੩੩੧-੧, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Whose sons are human? Whose father are they?

ਕਉਨੁ ਮਰੈ ; ਕੋ ਦੇਇ ਸੰਤਾਪੋ ॥੧॥ (੩੩੧-੧, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who dies? Who inflicts pain? i.e. everyone is just born in this fake world. ||1||

ਹਰਿ ਠਗ ; ਜਗ ਕਉ ਠਗਉਰੀ ਲਾਈ ॥ (੩੩੧-੧, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Lord is the 'Deceiver', who has drugged and 'tricked' the whole world by spreading the blanket of Maya.

ਹਰਿ ਕੇ ਬਿਓਗ ;
ਕੈਸੇ ਜੀਅਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੧-੨, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I am separated from the Almighty; how can I survive, O the Husband of Maya? i.e. One will never be at peace as long as he is separated from the Almighty. ||1||Pause||

ਕਉਨ ਕੋ ਪੁਰਖੁ ; ਕਉਨ ਕੀ ਨਾਰੀ ॥ (੩੩੧-੨, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Whose husband are they? Whose wife are they? All relationships are fake and it will end when people face their death.

ਇਆ ਤਤ ; ਲੇਹੁ ਸਰੀਰ ਬਿਚਾਰੀ ॥੨॥ (ਤੱਤ ਬੋਲੋ) (੩੩੧-੨, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Contemplate this reality within your body. ||2||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਠਗ ਸਿਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (ਠੱਗ ਬੋਲੋ) (੩੩੧-੩, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, my mind is pleased and satisfied with the 'Deceiver'.

ਗਈ ਠਗਉਰੀ ; ਠਗੁ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥੩॥੩੯॥ (ਠੱਗੁ ਬੋਲੋ)
(੩੩੧-੩, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The effects of the drug (Maya) has vanished, since I recognized the 'Deceiver'. ||3||39||

ਅਬ ਮੋਕਉ ; ਭਏ ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਸਹਾਈ ॥ (੩੩੧-੪, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now, the Almighty, my King, has become my help and support.

ਜਨਮ ਮਰਨ ਕਟਿ ; ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਈ॥੧॥ਰਹਾਉ॥(੩੩੧-੪,ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have cut away birth and death, and attained the supreme status. ||1||Pause||

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ; ਦੀਓ ਰਲਾਇ ॥ (੩੩੧-੫, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He has united me with the holy company of a Saint.

ਪੰਚ ਦੂਤ ਤੇ ; ਲੀਓ ਛਡਾਇ ॥ (੩੩੧-੫, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He has rescued me from the five demons.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਜਪਉ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ॥ (੩੩੧-੫, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I chant with my tongue and meditate on the Ambrosial Naam, Almighty's Name.

ਅਮੋਲ ਦਾਸੁ ; ਕਰਿ ਲੀਨੋ ਅਪਨਾ ॥੧॥ (੩੩੧-੫, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He has made me his priceless slave. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ; ਕੀਨੋ ਪਰਉਪਕਾਰੁ ॥ (ਪਰ-ਉਪਕਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੩੧-੬, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The True Guru has blessed me with His generosity.

ਕਾਢਿ ਲੀਨ ; ਸਾਗਰ ਸੰਸਾਰ ॥ (੩੩੧-੬, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He has lifted me up, out of the world-ocean.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਿਉ ; ਲਾਗੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (੩੩੧-੬, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have fallen in love with His Lotus Feet.

ਗੋਬਿੰਦੁ ਬਸੈ ; ਨਿਤਾ ਨਿਤ ਚੀਤ ॥੨॥ (੩੩੧-੭, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Lord of the Universe dwells continually within my consciousness. ||2||

ਮਾਇਆ ਤਪਤਿ ; ਬੁਝਿਆ ਅੰਗਿਆਰੁ ॥ ('ਬੁਝਿਆ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ)
(੩੩੧-੭, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The burning fire of Maya in myself has been extinguished.

ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ; ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (੩੩੧-੮, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My mind is contented with the Support of Almighty's Name (Naam).

ਜਲਿ ਥਲਿ ਪੂਰਿ ਰਹੇ ; ਪ੍ਰਭ ਸੁਆਮੀ ॥ (੩੩੧-੮, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty, the Master, is totally permeating the water and the land.

ਜਤ ਪੇਖਉ ; ਤਤ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥੩॥ (੩੩੧-੮, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Wherever I look, there is the Inner-knower, the Searcher of hearts. ||3||

ਅਪਨੀ ਭਗਤਿ ; ਆਪ ਹੀ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥ (੩੩੧-੯, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He Himself has implanted His devotional worship within me.

ਪੂਰਬ ਲਿਖਤੁ ; ਮਿਲਿਆ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (੩੩੧-੯, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By pre-ordained destiny, one meets Him, O my Brother.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ; ਤਿਸੁ ਪੂਰਨ ਸਾਜ ॥ (੩੩੧-੯, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When He grants His Grace, one is perfectly fulfilled.

ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ; ਗਰੀਬ ਨਿਵਾਜ ॥੪॥੪੦॥ (੩੩੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabir's Master is the Cherisher of the poor. ||4||40||

ਜਲਿ ਹੈ ਸੂਤਕੁ , ਥਲਿ ਹੈ ਸੂਤਕੁ ;
ਸੂਤਕ ਓਪਤਿ ਹੋਈ ॥ (੩੩੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is pollution in the water, and pollution on the land; whatever is born is polluted.

ਜਨਮੇ ਸੂਤਕੁ , ਮੂਏ ਫੁਨਿ ਸੂਤਕੁ ;
ਸੂਤਕ , ਪਰਜ ਬਿਗੋਈ ॥੧॥(੩੩੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is pollution in birth, and more pollution in death; all beings are ruined by pollution. ||1||

ਕਹੁ ਰੇ ਪੰਡੀਆ ; ਕਉਨ ਪਵੀਤਾ ॥ (੩੩੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Tell me, O Pandit, O religious scholar: who is clean and pure?

ਐਸਾ ਗਿਆਨੁ ;
ਜਪਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meditate on such spiritual wisdom, O my friend. ||1||Pause||

ਨੈਨਹੁ ਸੂਤਕੁ , ਬੈਨਹੁ ਸੂਤਕੁ ;
ਸੂਤਕੁ ਸ੍ਰਵਨੀ ਹੋਈ ॥ (੩੩੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is pollution in the eyes, and pollution in speech; there is pollution in the ears as well.

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੂਤਕੁ ਲਾਗੈ ;
ਸੂਤਕੁ ਪਰੈ ਰਸੋਈ ॥੨॥ (੩੩੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Standing up and sitting down, one is polluted; one's kitchen is polluted as well. ||2||

ਫਾਸਨ ਕੀ ਬਿਧਿ , ਸਭੁ ਕੋਊ ਜਾਨੈ ;
ਛੂਟਨ ਕੀ ਇਕੁ ਕੋਈ ॥ (੩੩੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Everyone knows how to be caught in this unworthy believes, but hardly anyone knows how to escape.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ, ਰਾਮੁ ਰਿਦੈ ਬਿਚਾਰੈ ;
ਸੂਤਕੁ ਤਿਨੈ ਨ ਹੋਈ ॥੩॥੪੧॥ (੩੩੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਅਤੇ ਸੋਰਠਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, only those who meditate on the Almighty within their hearts, are not polluted. ||3||41||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੧-੧੪)

Gauree:

ਝਗਰਾ ਏਕੁ ਨਿਬੇਰਹੁ ; ਰਾਮ ॥ (੩੩੧-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Resolve this one conflict for me, Dear Almighty,

ਜਉ ਤੁਮ ; ਅਪਨੇ ਜਨ ਸੌ ਕਾਮੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

if you require any work from Your humble servant. ||1||Pause||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਬਡਾ ; ਕਿ ਜਾ ਸਉ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥ (੩੩੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Is this mind greater, or the One to whom the mind is attuned? Answer : To whom mind is attuned, the Almighty is greater.

ਰਾਮੁ ਬਡਾ ; ਕੈ ਰਾਮਹਿ ਜਾਨਿਆ ॥੧॥ (੩੩੧-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Is the Almighty greater, or one who knows the Almighty? Answer : The knower of Almighty is greater. ||1||

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਡਾ ; ਕਿ ਜਾਸੁ ਉਪਾਇਆ ॥ (੩੩੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Is Brahma greater, or the One who created Him? Answer : The creator is greater.

ਬੇਦੁ ਬਡਾ ; ਕਿ ਜਹਾਂ ਤੇ ਆਇਆ ॥੨॥ (੩੩੧-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Are the Vedas greater, or the One from which they came? Answer : From which they came; the Almighty is greater. ||2||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਹਉ ਭਇਆ ਉਦਾਸੁ ॥ (੩੩੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I have become depressed;

ਤੀਰਥੁ ਬਡਾ ; ਕਿ ਹਰਿ ਕਾ ਦਾਸੁ ॥੩॥੪੨॥ (੩੩੧-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

is the sacred shrine of pilgrimage greater, or the slave of the Almighty? Answer : The slave of the Almighty is greater. ||3||42||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ , ਚੇਤੀ ॥ (੩੩੧-੧੭)

Raag Gauree Chaytee:

ਦੇਖੌ ਭਾਈ ; ਗ੍ਯਾਨ ਕੀ ਆਈ ਆਂਧੀ ॥ (ਗਿਆਨ ਬੋਲੋਂ)(੩੩੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Look, O Brother, the storm of spiritual wisdom has come.

ਸਭੈ ਉਡਾਨੀ ਭ੍ਰਮ ਕੀ ਟਾਟੀ ; (ਟਾੱਟੀ ਬੋਲੋ)
ਰਹੈ ਨ ਮਾਇਆ ਬਾਂਧੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It has totally blown away the thatched huts of doubt, and torn apart the bonds of Maya i.e. the effect of the five illusions has vanished and the attachments of Maya have been broken. ||1||Pause||

ਦੁਚਿਤੇ ਕੀ , ਦੁਇ ਥੂਨਿ ਗਿਰਾਨੀ ; (ਦੁਚਿੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਮੋਹ ਬਲੇਡਾ , ਟੂਟਾ ॥ (ਬਲੇਂਡਾ, ਟੂੱਟਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The two pillars of double-mindedness (happiness and sadness) have fallen, and the beams of emotional attachment have come crashing down.

ਤਿਸਨਾ ਛਾਨਿ , ਪਰੀ ਧਰ ਊਪਰਿ ;
ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਂਡਾ ਫੂਟਾ ॥੧॥ (੩੩੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The thatched roof of greed has caved in, and the pitcher of evil-mindedness has been broken. ||1||

ਆਂਧੀ ਪਾਛੇ ਜੋ ਜਲੁ ਬਰਖੈ ; ਤਿਹਿ ਤੇਰਾ ਜਨੁ ਭੀਨਾਂ ॥ (੩੩੨-੧, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Your servant is drenched with the rain that has fallen in this storm i.e. After obtaining spiritual awareness (Gyan) which was like the storm followed by the peacefulness which was like the rain after the storm;

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਮਨਿ ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ;
ਉਦੈ ਭਾਨੁ ਜਬ ਚੀਨਾ ॥੨॥੪੩॥ (੩੩੨-੧, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, my mind became enlightened, when I saw the sun rise i.e. the darkness of the unknowing (A-Gyan) destroyed. ||2||43||

ਗਉੜੀ , ਚੇਤੀ (੩੩੨-੩)

Gauree Chaytee:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੩੨-੩)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਹਰਿ ਜਸੁ ਸੁਨਹਿ ; ਨ ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ॥ (੩੩੨-੪, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They (atheist) do not listen to the Almighty's Praises, and they do not sing the Almighty's Glories,

ਬਾਤਨ ਹੀ ; ਅਸਮਾਨੁ ਗਿਰਾਵਹਿ ॥੧॥ (੩੩੨-੪, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but they try to bring down the sky with their talk i.e. talk lies. ||1||

ਐਸੇ ਲੋਗਨ ਸਿਉ ; ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥ (੩੩੨-੪, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What can anyone say to such people?

ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਕੀਏ ਭਗਤਿ ਤੇ ਬਾਹਜ ;
ਤਿਨ ਤੇ ਸਦਾ ਡਰਾਨੇ ਰਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੨-੫, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You should always be wary around those whom Almighty has excluded from His devotional worship. ||1||Pause||

ਆਪਿ ਨ ਦੇਹਿ ; ਚੁਰੂ ਭਰਿ ਪਾਨੀ ॥ (੩੩੨-੫, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They do not offer even a handful of water,

ਤਿਹ ਨਿੰਦਹਿ ; ਜਿਹ ਗੰਗਾ ਆਨੀ ॥੨॥ (੩੩੨-੬, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

while they slander the one (Bhagirath) who brought forth the Ganges i.e. they don't donate anything but talk bad about donors. ||2||

ਬੈਠਤ ਉਠਤ ; ਕੁਟਿਲਤਾ ਚਾਲਹਿ ॥ (੩੩੨-੬, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Sitting down or standing up, their ways are crooked and evil.

ਆਪੁ ਗਏ ; ਅਉਰਨ ਹੂ ਘਾਲਹਿ ॥੩॥ (੩੩੨-੬, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They ruin themselves in 8.4 millions rebirths, and then they encourages others to join them. ||3||

ਛਾਡਿ ਕੁਚਰਚਾ ; ਆਨ ਨ ਜਾਨਹਿ ॥ (ਕੁਚੱਰਚਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੨-੭, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They know nothing except evil (gossips and lies) talk.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਹੂ ਕੋ ਕਹਿਓ ; ਨ ਮਾਨਹਿ ॥੪॥ (੩੩੨-੭, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They would not even obey Brahma's orders i.e. Vedas teachings. ||4||

ਆਪੁ ਗਏ ; ਅਉਰਨ ਹੂ ਖੋਵਹਿ ॥ (੩੩੨-੭, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They themselves are lost (not heading the spiritual way), and they mislead others as well.

ਆਗਿ ਲਗਾਇ ; ਮੰਦਰ ਮੈ ਸੋਵਹਿ ॥੫॥ (੩੩੨-੮, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They set their own temple on fire (engrossed in lust, anger and desires), and then they fall asleep within it (not being afraid of the death that is approaching). ||5||

ਅਵਰਨ ਹਸਤ ; ਆਪ ਹਹਿ ਕਾਂਨੇ ॥ (੩੩੨-੮, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

They laugh at others faults, while they themselves are one-eyed i.e. not realizing their own.

ਤਿਨ ਕਉ ਦੇਖਿ ; ਕਬੀਰ ਲਜਾਨੇ ॥੬॥੧॥੪੪॥(ਲੱਜਾਨੇ ਬੋਲੋ)(੩੩੨-੮, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Seeing them, Kabir says I'm embarrassed. ||6||1||44||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ , ਕਬੀਰ ਜੀ (੩੩੨-੧੦)

Raag Gauree Bairaagan, Kabir Jee:

Prologue: A family in Bhagat Kabir Ji's neighborhood disrespect their elders and upon their death they perform various religious ceremonies. Bhagat Ji observed them and uttered the following shabad.

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੩੨-੧੦)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜੀਵਤ ਪਿਤਰ , ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਊ ;
ਮੂਏਂ , ਸਿਰਾਧ ਕਰਾਹੀ॥(੩੩੨-੧੧,ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He does not honor his ancestors while they were alive, but he holds feasts in their honor after they have died.

ਪਿਤਰ ਭੀ ਬਪੁਰੇ , ਕਹੁ ਕਿਉ ਪਾਵਹਿ ;
ਕਊਆ ਕੂਕਰ ਖਾਹੀ ॥੧॥ (੩੩੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Tell me, how can his poor ancestors receive the foods offered in the ceremony as it have been eaten by the crows and the dogs? ||1||

ਮੋਕਉ ; ਕੁਸਲੁ ਬਤਾਵਹੁ ਕੋਈ ॥ (੩੩੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If only someone would tell me what real happiness is!

ਕੁਸਲੁ ਕੁਸਲੁ ਕਰਤੇ ਜਗੁ ਬਿਨਸੈ ;
ਕੁਸਲੁ ਭੀ ਕੈਸੇ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Speaking of happiness and joy, the world is perishing. How can happiness be found? i.e. it would not be found. ||1||Pause|| Why happiness is not obtained? Bhagtji replies;

ਮਾਟੀ ਕੇ ਕਰਿ ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ; ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਜੀਉ ਦੇਹੀ॥(੩੩੨-੧੩,ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Making Idols, Gods and Goddess out of clay, people sacrifice living beings (goats etc.) to them.

ਐਸੇ ਪਿਤਰ ਤੁਮਾਰੇ ਕਹੀਅਹਿ ;
ਆਪਨ ਕਹਿਆ ਨ ਲੇਹੀ ॥੨॥ (੩੩੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Such are your dead ancestors, who cannot ask for what they want. ||2||

ਸਰਜੀਉ ਕਾਟਹਿ , ਨਿਰਜੀਉ ਪੂਜਹਿ ; (‘ਸਰ-ਜੀਉ’, ‘ਨਿਰ-ਜੀਉ’ ਬੋਲੋ)
ਅੰਤ ਕਾਲ ਕਉ ਭਾਰੀ ॥ (੩੩੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You murder living beings and worship lifeless things; at your very last moment, you shall suffer in terrible pain.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਕੀ ਗਤਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ;
ਭੈ ਡੂਬੇ ਸੰਸਾਰੀ ॥੩॥ (੩੩੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You do not know the value of the Lord's Name; you shall drown in the terrifying world-ocean. ||3||

ਦੇਵੀ ਦੇਵਾ ਪੂਜਹਿ ਡੋਲਹਿ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥(੩੩੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You worship Gods and Goddess, but you do not know the Supreme Craetor Almighty.

ਕਹਤ ਕਬੀਰ , ਅਕੁਲੁ ਨਹੀ ਚੇਤਿਆ ;
ਬਿਖਿਆ ਸਿਉ ਲਪਟਾਨਾ ॥੪॥੧॥੪੫॥ (੩੩੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, you have not remembered the Almighty who is without ancestral lineages; you are clinging to your corrupt ways. ||4||1||45||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੨-੧੬)

Gauree:

ਜੀਵਤ ਮਰੈ , ਮਰੈ ਫੁਨਿ ਜੀਵੈ ; ਐਸੇ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਇਆ ॥ (੩੩੨-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who remains dead (desireless) while yet alive, will live even after death; thus he merges into the Primal Void of the Absolute Almighty.

ਅੰਜਨ ਮਾਹਿ ਨਿਰੰਜਨਿ ਰਹੀਐ ;
ਬਹੁੜਿ ਨ ਭਵਜਲਿ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (੩੩੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Remaining pure in the midst of impurity, he will never again fall into the terrifying world-ocean. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਮ ; ਐਸਾ ਖੀਰੁ ਬਿਲੋਈਐ ॥ (੩੩੨-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my Almighty, this is the milk to be churned.

ਗੁਰਮਤਿ , ਮਨੂਆ ਅਸਥਿਰੁ ਰਾਖਹੁ ;
ਇਨ ਬਿਧਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਓਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the Guru's Teachings, hold your mind steady and unwavering, and in this way, drink the churned milk i.e. the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੈ ਬਾਣਿ ਬਜਰ , ਕਲ ਛੇਦੀ ; (ਬੱਜਰ ਬੋਲੋ)
ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਪਦੁ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (੩੩੨-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Guru's arrow (Gurbani) has pierced hard in the heart tearing down the blanket of ignorance, and the state of enlightenment has dawned.

ਸਕਤਿ ਅਧੇਰ ਜੇਵੜੀ ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਾ ;
ਨਿਹਚਲੁ ਸਿਵ ਘਰਿ ਬਾਸਾ ॥੨॥ (੩੩੨-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the darkness (blanket) of Maya, I mistook the rope (reality) for the snake (ignorance), but that is over, and now I dwell in the eternal home of the Almighty. ||2||

ਤਿਨਿ , ਬਿਨੁ ਬਾਣੈ ਧਨਖੁ ਚਢਾਈਐ ;
ਇਹੁ ਜਗੁ ਬੇਧਿਆ ਭਾਈ ॥ (੩੩੨-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Enlightened ones have drawn their virtual bow without an arrow i.e. the arrow of Gurbani, and have known reality that this world is temporary, O Brother.

ਦਹ ਦਿਸ ਬੂਡੀ , ਪਵਨੁ ਝੁਲਾਵੈ ;
ਡੋਰਿ ਰਹੀ ਲਿਵ ਲਾਈ ॥੩॥ (੩੩੩-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Their body is blown around in the ten directions by the wind, but the string is secured tight with the Almighty's Love. ||3||

ਉਨਮਨਿ ਮਨੂਆ ਸੁੰਨਿ ਸਮਾਨਾ ;
ਦੁਬਿਧਾ ਦੁਰਮਤਿ ਭਾਗੀ ॥ (੩੩੩-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Within itself, the mind has become desire less and has been absorbed in the Almighty; doubt and evil-mindedness have run away i.e. gone.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਅਨਭਉ ਇਕੁ ਦੇਖਿਆ ;
ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੨॥੪੬॥ (੩੩੩-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I have seen the One Almighty, the Fearless One; I am attuned to Almighty’s Name. ||4||2||46||

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ , ਤਿਪਦੇ ॥ (੩੩੩-੩)

Gauree Bairaagan, Ti-Padas:

ਉਲਟਤ ਪਵਨ , ਚਕ੍ਰ ਖਟੁ ਭੇਦੇ ;
ਸੁਰਤਿ ਸੁੰਨ ਅਨਰਾਗੀ ॥ (੩੩੩-੩, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through Yoga, I turned my breath backwards, and pierced through the six chakras of the body, and my awareness was centered on the Primal Void (Dasam Duar) of the Absolute Almighty i.e. turning the concentration from five senses and the mind inwards towards real self has lead to realization of Almighty.

ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ , ਮਰੈ ਨ ਜੀਵੈ ;
ਤਾਸੁ ਖੋਜੁ ਬੈਰਾਗੀ ॥੧॥ (੩੩੩-੪, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Search for that place where the breath stood still, it does not come or go and then leads to immortality, O renunciate. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਮਨ ਹੀ ਉਲਟਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (੩੩੩-੪, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My mind has turned away from the world, and is absorbed in the presence of Almighty.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ , ਅਕਲਿ ਭਈ ਅਵਰੈ ;
ਨਾ ਤਰੁ ਥਾ ਬੇਗਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੩-੫, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By Guru's Grace, my understanding has been changed; otherwise, I was totally ignorant. ||1||Pause||

ਨਿਵਰੈ ਦੂਰਿ ਦੂਰਿ ਫੁਨਿ ਨਿਵਰੈ ;
ਜਿਨਿ ਜੈਸਾ ਕਰਿ ਮਾਨਿਆ ॥ (੩੩੩-੫, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That which was near (evil) has become distant, and that which was distant (truth) is near, for those who realize the Almighty as He is will receive that equal amount of blissfulness.

ਅਲਉਤੀ ਕਾ ਜੈਸੇ ਭਇਆ ਬਰੇਡਾ ;
ਜਿਨਿ ਪੀਆ ਤਿਨਿ ਜਾਨਿਆ ॥੨॥ (੩੩੩-੬, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is like the sugar water made from the candy; only one who drinks it knows its taste. ||2||

ਤੇਰੀ ਨਿਰਗੁਨ ਕਥਾ , ਕਾਇ ਸਿਉ ਕਹੀਐ ;
ਐਸਾ ਕੋਇ ਬਿਬੇਕੀ ॥ (੩੩੩-੬, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Unto whom should I speak Your sacred speech, O Almighty; it is beyond the three qualities. Is there anyone with such discerning wisdom?

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਜਿਨਿ ਦੀਆ ਪਲੀਤਾ ;
ਤਿਨਿ ਤੈਸੀ ਝਲ ਦੇਖੀ ॥੩॥੩॥੪੭॥ (੩੩੩-੭, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, as is the fuse which you apply, so is the flash you will see i.e. how much devotion one puts in meditation the result of it will be equally rewarded. ||3||3||47||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੩-੮)

Gauree:

ਤਹ ਪਾਵਸ ਸਿੰਧੁ ਧੂਪ ਨਹੀ ਛਹੀਆ ;
ਤਹ ਉਤਪਤਿ ਪਰਲਉ ਨਾਹੀ ॥ (੩੩੩-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is no rainy season, ocean, sunshine or shade, no creation or destruction there.

ਜੀਵਨ ਮਿਰਤੁ ਨ ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਬਿਆਪੈ ;
ਸੁੰਨ ਸਮਾਧਿ ਦੋਊ ਤਹ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (੩੩੩-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

No life or death, no pain or pleasure is felt there. There is only the Primal Trance of Samaadhi, and nothing of materialism. ||1||

ਸਹਜ ਕੀ ; ਅਕਥ ਕਥਾ ਹੈ ਨਿਰਾਰੀ ॥ (੩੩੩-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The description of the state of intuitive poise is indescribable and sublime.

ਤੁਲਿ ਨਹੀ ਚਢੈ , ਜਾਇ ਨ ਮੁਕਾਤੀ ;
ਹਲੁਕੀ ਲਗੈ , ਨ ਭਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੩-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is not measured, and it is not exhausted. It is neither light nor heavy. ||1||Pause||

ਅਰਧ ਉਰਧ ਦੋਊ ਤਹ ਨਾਹੀ ; ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਤਹ ਨਾਹੀ॥(੩੩੩-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Neither lower nor upper worlds are there; neither day nor night is there.

ਜਲੁ ਨਹੀ ਪਵਨੁ , ਪਾਵਕੁ ਫੁਨਿ ਨਾਹੀ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਤਹਾ ਸਮਾਹੀ ॥੨॥ (੩੩੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is no water, wind or fire; there, the True Guru is contained. ||2||

ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ਰਹੈ ਨਿਰੰਤਰਿ ; ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਲਹੀਐ॥ (੩੩੩-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Inaccessible and Unfathomable Almighty dwells there within Himself; by Guru's Grace, He may be realized.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਬਲਿ ਜਾਉ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ;
ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ਰਹੀਐ ॥੩॥੪॥੪੮॥ (੩੩੩-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I am a sacrifice to my Guru; may I remain in the holy Saadh Sanggat. ||3||4||48||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੩-੧੩)

Gauree:

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦੁਇ , ਬੈਲ ਬਿਸਾਹੇ ;
ਪਵਨੁ ਪੂਜੀ ਪਰਗਾਸਿਓ ॥ (੩੩੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

With both sin and virtue, the ox (body) is purchased; the air of the breath is the capital which has given to feed the body.

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਗੂਣਿ ਭਰੀ ਘਟ ਭੀਤਰਿ ;
ਇਨ ਬਿਧਿ ਟਾਂਡ ਬਿਸਾਹਿਓ ॥੧॥ (੩੩੩-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The bag on its back (soul) is filled with desire; this is how we purchase the herd. ||1||

ਐਸਾ ਨਾਇਕੁ ; ਰਾਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥ (੩੩੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My Almighty is such a wealthy merchant!

ਸਗਲ ਸੰਸਾਰੁ ; ਕੀਓ ਬਨਜਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੩-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He has made the whole world his peddler. ||1||Pause||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਦੁਇ , ਭਏ ਜਗਾਤੀ ; ਮਨ ਤਰੰਗ ਬਟਵਾਰਾ ॥ (੩੩੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Lust and anger are the tax-collectors, and the waves of the mind are the highway robbers.

ਪੰਚ ਤਤੁ ਮਿਲਿ ਦਾਨੁ ਨਿਬੇਰਹਿ ;
ਟਾਂਡਾ ਉਤਰਿਓ ਪਾਰਾ ॥੨॥ (੩੩੩-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The five elements join together and divide up their loot. This is how our herd is disposed of! ||2||

ਕਹਤ ਕਬੀਰੁ , ਸੁਨਹੁ ਰੇ ਸੰਤਹੁ ;
ਅਬ ਐਸੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥(੩੩੩-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, listen, O devotees: This is the state of affairs now!

ਘਾਟੀ ਚਢਤ ਬੈਲੁ ਇਕੁ ਥਾਕਾ ;
ਚਲੋ ਗੋਨਿ ਛਿਟਕਾਈ ॥੩॥੫॥੪੯॥ (੩੩੩-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Going uphill, the ox has grown weary; throwing off his load, he diverts his journey i.e. immersed with the Almighty. ||3||5||49||

ਗਉੜੀ , ਪੰਚਪਦਾ ॥ (੩੩੩-੧੭)

Gauree, Panch-Padas:

ਪੇਵਕੜੈ ਦਿਨ ਚਾਰਿ ਹੈ ; ਸਾਹੁਰੜੈ ਜਾਣਾ ॥ (੩੩੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

For a few short days, the soul-bride stays in her parent's house; then, she must go to her in-laws i.e. the world is only temporary before the soul departs for after life.

ਅੰਧਾ ਲੋਕੁ ਨ ਜਾਣਈ ; ਮੂਰਖੁ ਏਆਣਾ ॥੧॥ (੩੩੩-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The blind, foolish and ignorant people do not realize this. ||1||

ਕਹੁ ਡਡੀਆ ; ਬਾਧੈ ਧਨ ਖੜੀ ॥ ('ਡੱਡੀਆ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੩੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The angels of death (Yamdoot) with sticks in their hand will tie and take the soul away.

ਪਾਹੂ ਘਰਿ ਆਏ ; ਮੁਕਲਾਊ ਆਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

These guests (Yamdoot) have arrived at the house (body) to take her (soul) away. ||1||Pause||

ਓਹ ਜਿ ਦਿਸੈ ਖੂਹੜੀ ; ਕਉਨ ਲਾਜੁ ਵਹਾਰੀ ॥ (੩੩੩-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who has lowered the rope of the breath down, into the well of the world which we see?

ਲਾਜੁ ਘੜੀ ਸਿਉ ਤੂਟਿ ਪੜੀ ; ਉਠਿ ਚਲੀ ਪਨਿਹਾਰੀ॥੨॥(੩੩੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The rope of the breath breaks away from the pitcher of the body, and the water-carrier gets up and departs. ||2||

ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ , ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ;
ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜੁ ਸਵਾਰੇ ॥ (੩੩੩-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the Almighty and Master is kind and grants His Grace, then her affairs are all resolved.

ਤਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਜਾਣੀਐ ; ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਬੀਚਾਰੇ ॥੩॥ (੩੩੪-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Then she is known as the happy soul-bride, if she contemplates the Word of the Guru's Shabad. ||3||

ਕਿਰਤ ਕੀ ਬਾਂਧੀ ਸਭ ਫਿਰੈ ; ਦੇਖਹੁ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੩੩੪-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Bound by the actions she has committed, she wanders around - see this and understand.

ਏਸ ਨੋ ਕਿਆ ਆਖੀਐ ; ਕਿਆ ਕਰੇ ਵਿਚਾਰੀ ॥੪॥ (੩੩੪-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What can we say to her? What can the poor soul-bride do? ||4||

ਭਈ ਨਿਰਾਸੀ , ਉਠਿ ਚਲੀ ; ਚਿਤ ਬੰਧਿ ਨ ਧੀਰਾ ॥ (੩੩੪-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Disappointed and hopeless, she gets up and departs. There is no support or encouragement in her consciousness.

ਹਰਿ ਕੀ ਚਰਣੀ ਲਾਗਿ ਰਹੁ ;
ਭਜੁ ਸਰਣਿ ਕਬੀਰਾ ॥੫॥੬॥੫੦॥ (੩੩੪-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

So remain attached to the Almighty's Lotus Feet, and hurry to His Sanctuary, Kabir! ||5||6||50||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੪-੩)
੨
Gauree :

ਜੋਗੀ ਕਹਹਿ ਜੋਗੁ ਭਲ ਮੀਠਾ ; ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਭਾਈ ॥ (੩੩੪-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The yogi says that yoga is good and sweet, and nothing else is, O Siblings.

ਰੁੰਡਿਤ ਮੁੰਡਿਤ ਏਕੈ ਸਬਦੀ ; ਏਇ ਕਹਹਿ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥(੩੩੪-੪,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Two other sects namely the Serewerei and Sanyasi, those utter the same word, that they have attained the spiritual perfection of the siddhas. ||1||

ਹਰਿ ਬਿਨੁ ; ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਨੇ ਅੰਧਾ ॥ (੩੩੪-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without the Almighty, the mind is blind deluded by doubt.

ਜਾ ਪਹਿ ਜਾਉ , ਆਪੁ ਛੁਟਕਾਵਹਿ ;
ਤੇ ਬਾਧੇ ਬਹੁ ਫੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੪-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

And those to whom I go to find liberation - they themselves are bound by all sorts of chains. ||1||Pause||

ਜਹ ਤੇ ਉਪਜੀ , ਤਹੀ ਸਮਾਨੀ ;
ਇਹ ਬਿਧਿ ਬਿਸਰੀ ਤਬ ਹੀ॥(੩੩੪-੫,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The soul is re-absorbed into that from which it originated, when one leaves this path of errors.

ਪੰਡਿਤ ਗੁਣੀ ਸੂਰ ਹਮ ਦਾਤੇ ; ਏਹਿ ਕਹਹਿ ਬਡ ਹਮ ਹੀ॥੨॥(੩੩੪-੬,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The scholarly Pandits, the virtuous, the brave and the generous, all assert that they alone are great. ||2||

ਜਿਸਹਿ ਬੁਝਾਏ ਸੋਈ ਬੂਝੈ ; (ਬੁੱਝਾਏ ਬੋਲੋ)
ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ਕਿਉ ਰਹੀਐ ॥ (੩੩੪-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He alone understands whom the Almighty inspires to understand. Without understanding, what can anyone do?

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ਅੰਧੇਰਾ ਚੂਕੈ ;
ਇਨ ਬਿਧਿ ਮਾਣਕੁ ਲਹੀਐ॥੩॥(੩੩੪-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meeting the True Guru, the darkness is dispelled, and in this way, the jewel is obtained. ||3||

ਤਜਿ ਬਾਵੇ ਦਾਹਨੇ ਬਿਕਾਰਾ ; ਹਰਿ ਪਦੁ ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਰਹੀਐ॥(੩੩੪-੮,ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Give up the evil actions of your left and right hands i.e. all sins, and grasp hold of the Feet of the Almighty.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਗੂੰਗੈ ਗੁੜੁ ਖਾਇਆ ;
ਪੂਛੇ ਤੇ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ॥੪॥੭॥੫੧॥ (੩੩੪-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the mute has tasted the molasses, but what can he say (describe) about it if he is asked? ||4||7||51||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ , ਕਬੀਰ ਜੀ ॥ (੩੩੪-੧੦)

Raag Gauree Poorbee, Kabir Jee:

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੩੪-੧੦)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜਹ ਕਛੁ ਅਹਾ , ਤਹਾ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ;
ਪੰਚ ਤਤੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ॥ (੩੩੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Where something existed, now there is nothing. The five elements are no longer there.

ਇੜਾ ਪਿੰਗੁਲਾ ਸੁਖਮਨ ਬੰਦੇ ;
ਏ ਅਵ ਗਨ , ਕਤ ਜਾਹੀ ॥੧॥ (੩੩੪-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Ida, the Pingala and the Sukhmana - O human being, how can the breaths through these be counted now? ||1||

ਤਾਗਾ ਤੂਟਾ , ਗਗਨੁ ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ ;
ਤੇਰਾ ਬੋਲਤੁ ਕਹਾ ਸਮਾਈ ॥ (੩੩੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The string has been broken, and the Sky of the Tenth Gate has been destroyed. Where has your speech gone?

ਏਹ ਸੰਸਾ ਮੋ ਕਉ ਅਨਦਿਨੁ ਬਿਆਪੈ ;
ਮੋ ਕਉ ਕੋ ਨ ਕਹੈ ਸਮਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੪-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This cynicism afflicts me, night and day; who can explain this to me and help me understand? ||1||Pause||

ਜਹ ਬਰਭੰਡੁ ਪਿੰਡੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ;
ਰਚਨਹਾਰੁ ਤਹ ਨਾਹੀ ॥(੩੩੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Where the world is - the body is not there; the mind is not there either.

ਜੋੜਨਹਾਰੋ ਸਦਾ ਅਤੀਤਾ ;
ਇਹ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ਮਾਹੀ ॥੨॥ (੩੩੪-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Joiner is forever unattached; now, within whom is the soul said to be contained? ||2||

ਜੋੜੀ ਜੁੜੈ , ਨ ਤੋੜੀ ਤੂਟੈ ;
ਜਬ ਲਗੁ ਹੋਇ ਬਿਨਾਸੀ ॥ (੩੩੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By joining the elements, people cannot join them, and by breaking, they cannot be broken, until the body perishes.

ਕਾ ਕੋ ਠਾਕੁਰੁ , ਕਾ ਕੋ ਸੇਵਕੁ ;
ਕੋ ਕਾਹੂ ਕੈ ਜਾਸੀ ॥੩॥ (੩੩੪-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Of who is the soul the master, and of whom is it the servant? Where, and to whom does it go? ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਲਿਵ ਲਾਗਿ ਰਹੀ ਹੈ ;
ਜਹਾ ਬਸੇ ਦਿਨ ਰਾਤੀ ॥ (੩੩੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I have lovingly focused my attention on that place where the Almighty dwells, day and night.

ਉਆ ਕਾ ਮਰਮੁ , ਓਹੀ ਪਰੁ ਜਾਨੈ ;
ਓਹੁ ਤਉ ਸਦਾ ਅਬਿਨਾਸੀ ॥੪॥੧॥੫੨॥ (੩੩੪-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Only He Himself truly knows the secrets of His mystery; He is eternal and indestructible. ||4||1||52||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੪-੧੬)

Gauree:

ਸੁਰਤਿ ਸਿਮ੍ਰਿਤਿ ਦੁਇ , ਕੰਨੀ ਮੁੰਦਾ ;
ਪਰ ਮਿਤਿ ਬਾਹਰਿ , ਖਿੰਥਾ ॥ (੩੩੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Dear yogi, let contemplation and intuitive meditation be your two ear-rings, and true wisdom your patched overcoat.

ਸੁੰਨ ਗੁਫਾ ਮਹਿ , ਆਸਣੁ ਬੈਸਣੁ ;
ਕਲਪ ਬਿਬਰਜਿਤ , ਪੰਥਾ ॥੧॥ (ਬਿ-ਬਰਜਿਤ ਬੋਲੋ) (੩੩੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Practice your yogic posture in the cave of silence, where no worldly thoughts interfere; let this be your spiritual path. ||1||

ਮੇਰੇ ਰਾਜਨ ; ਮੈ ਬੈਰਾਗੀ ਜੋਗੀ ॥ (੩੩੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my King, Almighty, I am a renunciate yogi.

ਮਰਤ ਨ ; ਸੋਗ ਬਿਓਗੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I shall not die or suffer pain or separation. ||1||Pause||

ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ਮਹਿ ਸਿੰਙੀ ਮੇਰਾ ਬਟੂਆ ;
ਸਭੁ ਜਗੁ ਭਸਮਾਧਾਰੀ ॥ (੩੩੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The solar systems and galaxies are my horn; the whole world is the bag to carry my ashes.

ਤਾੜੀ ਲਾਗੀ ਤ੍ਰਿਪਲੁ ਪਲਟੀਐ ; ਛੂਟੈ ਹੋਇ ਪਸਾਰੀ ॥੨॥(੩੩੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Eliminating the three qualities (satogun, rajogun and tamogun) and finding release from this world is my deep meditation. ||2||

ਮਨੁ ਪਵਨੁ ਦੁਇ , ਤੂੰਬਾ ਕਰੀ ਹੈ ;
ਜੁਗ ਜੁਗ ਸਾਰਦ ਸਾਜੀ॥(੩੩੪-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My mind and breath are the two gourds of my fiddle, and the Almighty of all the ages is its frame.

ਥਿਰੁ ਭਈ ਤੰਤੀ ਤੂਟਸਿ ਨਾਹੀ ; ਅਨਹਦ ਕਿੰਗੁਰੀ ਬਾਜੀ॥੩॥(੩੩੫-੧,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The string has become steady, and it does not break; this guitar vibrates with the unstruck melody. ||3||

ਸੁਨਿ ਮਨ , ਮਗਨ ਭਏ ਹੈ ਪੂਰੇ ; ਮਾਇਆ ਡੋਲ ਨ ਲਾਗੀ ॥(੩੩੫-੧,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Hearing it, the mind is enraptured and becomes perfect; it does not waver, and it is not affected by Maya.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਤਾ ਕਉ ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮੁ ਨਹੀ ;
ਖੇਲਿ ਗਇਓ ਬੈਰਾਗੀ ॥੪॥੨॥੫੩॥ (੩੩੫-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the bairaagee, the renunciate, who has played such a game, is not reincarnated again into the world of form and substance. ||4||2||53||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੫-੩)

Gauree:

ਗਜ ਨਵ , ਗਜ ਦਸ , ਗਜ ਇਕੀਸ ; (ਇੱਕੀ-ਸ ਬੋਲੋ)
ਪੁਰੀਆ ਏਕ ਤਨਾਈ ॥ (੩੩੫-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Nine yards, ten yards, and twenty-one yards - weave these into the full piece of cloth i.e. combining different substances (fourty altogether) the Almighty has created human through Brahma;

ਸਾਠ ਸੂਤ , ਨਵ ਖੰਡ ਬਹਤਰਿ ; (ਬਹੱਤਰਿ ਬੋਲੋ)
ਪਾਟੁ ਲਗੋ ਅਧਿਕਾਈ ॥੧॥ (੩੩੫-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

take the sixty threads and add nine joints to the seventy-two on the loom i.e. and adding the veins, joints etc the Almighty complete a human being. ||1||

ਗਈ ਬੁਨਾਵਨ ; ਮਾਹੋ ॥ (੩੩੫-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The intellect approach the mind; but

ਘਰ ਛੋਡਿਐ ਜਾਇ ; ਜੁਲਾਹੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੫-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The mind has leave its home, lost I the worldly desires. ||1||Pause||

ਗਜੀ ਨ ਮਿਨੀਐ , ਤੋਲਿ ਨ ਤੁਲੀਐ ;
ਪਾਚਨੁ ਸੇਰ ਅਢਾਈ ॥ (੩੩੫-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This cloth cannot be measured in yards or weighed with weights; its food is two and a half measures i.e. still the Almighty provide food for the lost soul.

ਜੌ ਕਰਿ ਪਾਚਨੁ ਬੇਗਿ ਨ ਪਾਵੈ ; ('ਪਾਂਚਨੁ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਝਗਰੁ ਕਰੈ ਘਰ ਹਾਈ ॥੨॥ (੩੩੫-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If it does not obtain food right away, it quarrels with the master of the house delaying the time that should be spent remembering Him. ||2||

ਦਿਨ ਕੀ ਬੈਠ ਖਸਮ ਕੀ ਬਰਕਸ ; ਇਹ ਬੇਲਾ ਕਤ ਆਈ॥(੩੩੫-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How many days will you sit here, in opposition to your Lord and Master? When will this opportunity come again if the soul leaves this body?

ਛੂਟੇ ਕੂੰਡੇ ਭੀਗੈ ਪੁਰੀਆ ; ਚਲਿਓ ਜੁਲਾਹੋ ਰੀਸਾਈ ॥੩॥ (੩੩੫-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Leaving his pots and pans (wealth), and the bobbins wet with his tears, the weaver soul departs in anger as he unable to fulfill the mission of life which was to find its Creator. ||3||

ਛੋਛੀ ਨਲੀ , ਤੰਤੁ ਨਹੀ ਨਿਕਸੈ ; ਨਤਰ ਰਹੀ ਉਰਝਾਈ ॥ (੩੩੫-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The wind-pipe is empty now; the thread of the breath does not come out any longer. The thread is tangled; it has run out.

ਛੋਡਿ ਪਸਾਰੁ , ਈਹਾ ਰਹੁ ਬਪੁਰੀ ;
ਕਹੁ ਕਬੀਰ ਸਮਝਾਈ ॥੪॥੩॥੫੪॥ (੩੩੫-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

So renounce the world of form and substance while you remain here, O poor soul; says Kabir: you must understand this! ||4||3||54||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੫-੮)

Gauree:

ਏਕ ਜੋਤਿ ਏਕਾ ਮਿਲੀ ; ਕਿੰਬਾ ਹੋਇ , ਮਹੋਇ ॥ (੩੩੫-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Once the enlightened person's soul (light) merges into the Almighty, what becomes of it then? i.e. it will never be separated then.

ਜਿਤੁ ਘਟਿ ਨਾਮੁ ਨ ਊਪਜੈ ; ਫੂਟਿ ਮਰੈ ਜਨੁ ਸੋਇ ॥੧॥ (੩੩੫-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That person, within whose heart the Almighty's Name does not reside - that person will suffers the pains of rebirths. ||1||

ਸਾਵਲ ਸੁੰਦਰ ; ਰਾਮਈਆ ॥ (੩੩੫-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my dark and beautiful Almighty,

ਮੇਰਾ ਮਨੁ , ਲਾਗਾ ਤੋਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੫-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

my mind is attached to You. ||1||Pause||

ਸਾਧੁ ਮਿਲੈ ਸਿਧਿ ਪਾਈਐ ; ਕਿ ਏਹੁ ਜੋਗੁ ਕਿ ਭੋਗੁ ॥ (੩੩੫-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meeting with the Satguru, the ultimate purpose is achieved. In comparison, neither yoga nor indulgence in worldly pleasures seems attractive.

ਦੁਹੁ ਮਿਲਿ ਕਾਰਜੁ ਊਪਜੈ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਸੰਜੋਗੁ ॥੨॥ (੩੩੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the two (the Shabad of the Guru and the Focus of the Disciple) meet together, the business is conducted, and the link with the Almighty's Name is established. ||2||

ਲੋਗੁ ਜਾਨੈ , ਇਹੁ ਗੀਤੁ ਹੈ ; ਇਹੁ ਤਉ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰ ॥ (੩੩੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

People believe that this is just a song, but in essence, it is a serious discussion on Almighty.

ਜਿਉ ਕਾਸੀ ਉਪਦੇਸੁ ਹੋਇ ; ਮਾਨਸ ਮਰਤੀ ਬਾਰ ॥੩॥ (੩੩੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is like the sermon given in the presence of the dying man at Benares so that the dying main attain Moksha. ||3||

ਕੋਈ ਗਾਵੈ ਕੋ ਸੁਣੈ ; ਹਰਿ ਨਾਮਾ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥ (੩੩੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Whoever sings or listens to the Almighty's Name with conscious awareness,

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਸੰਸਾ ਨਹੀ ;
ਅੰਤਿ ਪਰਮ ਗਤਿ ਪਾਇ ॥੪॥੧॥੪॥੫੫॥ (੩੩੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

says Kabir, without a doubt, in the end, he obtains the highest status. ||4||1||4||55||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੫-੧੨)

Gauree:

ਜੇਤੇ ਜਤਨ ਕਰਤ ਤੇ ਡੂਬੇ ; ਭਵ ਸਾਗਰੁ ਨਹੀ ਤਾਰਿਓ ਰੇ॥(੩੩੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who try to do things by their own efforts are drowned in the terrifying worldly ocean; they cannot cross over.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਕਰਤੇ ਬਹੁ ਸੰਜਮ ;
ਅਹੰਬੁਧਿ ਮਨੁ ਜਾਰਿਓ ਰੇ ॥੧॥ (੩੩੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who practice religious rituals and strict self-discipline – instead of devotion they developed further their egotistical pride that has consume their minds. ||1||

ਸਾਸ ਗ੍ਰਾਸ ਕੋ ਦਾਤੋ ਠਾਕੁਰੁ ;
ਸੋ ਕਿਉ ਮਨਹੁ ਬਿਸਾਰਿਓ ਰੇ ॥ (੩੩੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Your Master has given you the breath of life and food to sustain you; Oh, why have you forgotten Him?

ਹੀਰਾ ਲਾਲੁ ਅਮੋਲੁ ਜਨਮੁ ਹੈ ;
ਕਉਡੀ ਬਦਲੈ ਹਾਰਿਓ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Human birth is a priceless jewel, which has been squandered in exchange for a mere penny (maya). ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਤ੍ਰਿਖਾ ਭੂਖ ਭ੍ਰਮਿ ਲਾਗੀ ;
ਹਿਰਦੈ ਨਾਹਿ ਬੀਚਾਰਿਓ ਰੇ ॥ (੩੩੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The thirst of desire and the hunger of doubt afflict you; you do not contemplate the Almighty in your heart.

ਉਨਮਤ ਮਾਨ ਹਿਰਿਓ , ਮਨ ਮਾਹੀ ;
ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਨ ਧਾਰਿਓ ਰੇ ॥੨॥ (੩੩੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Intoxicated with pride, you cheat yourself; you have not enshrined the Word of the Guru's Shabad within your mind. ||2||

ਸੁਆਦ ਲੁਭਤ ਇੰਦ੍ਰੀ ਰਸ ਪ੍ਰੇਰਿਓ ;
ਮਦ ਰਸ ਲੈਤ ਬਿਕਾਰਿਓ ਰੇ ॥ (੩੩੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who are deluded by sensual pleasures, who are tempted by lust and enjoy drinking alcohol, are corrupt.

ਕਰਮ ਭਾਗ ਸੰਤਨ ਸੰਗਾਨੇ ;
ਕਾਸਟ , ਲੋਹ ਉਧਾਰਿਓ ਰੇ ॥੩॥ (੩੩੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But those who are destined to be blessed, join the company of Saint (Guru), float over the ocean, like iron attached to wood. ||3||

ਧਾਵਤ ਜੋਨਿ ਜਨਮ ਭ੍ਰਮਿ ਥਾਕੇ ;
ਅਬ ਦੁਖ ਕਰਿ ਹਮ ਹਾਰਿਓ ਰੇ ॥ (੩੩੫-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have wandered in doubt and confusion, through birth and reincarnation; now, I am so tired. I am suffering in pain and wasting away.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਗੁਰ ਮਿਲਤ ਮਹਾ ਰਸੁ ;
ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਿਸਤਾਰਿਓ ਰੇ ॥੪॥੧॥੫॥੫੬॥ (੩੩੫-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, meeting with the Guru, I have obtained supreme joy; my love and devotion have saved me. ||4||1||5||56||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੫-੧੯)

Gauree:

ਕਾਲਬੂਤ ਕੀ ਹਸਤਨੀ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਚਲਤੁ ਰਚਿਓ ਜਗਦੀਸ ॥ (੩੩੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Like the straw figure of a female elephant, fashioned to trap the bull elephant, O crazy mind, the Almighty of the Universe has staged the drama of this world.

ਕਾਮ ਸੁਆਇ ਗਜ ਬਸਿ ਪਰੇ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਅੰਕਸੁ ਸਹਿਓ ਸੀਸ ॥੧॥ (੩੩੫-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Attracted by the lure of lust, the elephant is captured, O crazy mind, and now the halter is placed around its neck. ||1||

ਬਿਖੈ ਬਾਚੁ , ਹਰਿ ਰਾਚੁ ; ਸਮਝੁ ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ॥ (੩੩੬-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

So escape from corruption and immerse yourself in the Almighty; take this advice, O crazy mind.

ਨਿਰਭੈ ਹੋਇ , ਨ ਹਰਿ ਭਜੇ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਗਹਿਓ ਨ ਰਾਮ ਜਹਾਜੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੬-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You have not meditated fearlessly on the Almighty, O crazy mind; you have not embarked upon the Almighty's Boat. ||1||Pause||

ਮਰਕਟ ਮੁਸਟੀ ਅਨਾਜ ਕੀ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਲੀਨੀ ਹਾਥੁ ਪਸਾਰਿ ॥ (੩੩੬-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The monkey stretches out its hand, O crazy mind, and takes a handful of corn;

ਛੂਟਨ ਕੋ ਸਹਸਾ ਪਰਿਆ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਨਾਚਿਓ ਘਰ ਘਰ ਬਾਰਿ ॥੨॥ (੩੩੬-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

now unable to escape as his grip has stuck in the container, O crazy mind, it is captured and made to dance door to door. ||2||

ਜਿਉ ਨਲਨੀ ਸੂਅਟਾ ਗਹਿਓ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਮਾਯਾ ਇਹੁ ਬਿਉਹਾਰੁ ॥ (੩੩੬-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Like the parrot caught in the trap, O crazy mind, you trapped by the affairs of Maya.

ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਾ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਤਿਉ ਪਸਰਿਓ ਪਾਸਾਰੁ ॥੩॥ (੩੩੬-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Like the weak dye of the safflower, O crazy mind, so is the expanse of this world of form and substance. ||3||

ਨਾਵਨ ਕਉ ਤੀਰਥ ਘਨੇ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ; (ਨ੍ਹਾਵਨ ਬੋਲੋ)
ਪੂਜਨ ਕਉ ਬਹੁ ਦੇਵ ॥ (੩੩੬-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There are so many holy shrines in which to bathe, O crazy mind, and so many Gods to worship.

ਕਹੁ ਕਬੀਰ , ਛੂਟਨੁ ਨਹੀ , ਮਨ ਬਉਰਾ ਰੇ ;
ਛੂਟਨੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸੇਵ ॥੪॥੧॥੬॥੫੭॥ (੩੩੬-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, you shall not be saved like this, O crazy mind; only by serving the Almighty will you find release. ||4||1||6||57||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੬-੬)

Gauree:

ਅਗਨਿ ਨ ਦਹੈ , ਪਵਨੁ ਨਹੀ ਮਗਨੈ ;
ਤਸਕਰੁ ਨੇਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੩੩੬-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Fire does not burn it, and the wind does not blow it away; thieves cannot get near it.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ , ਕਰਿ ਸੰਚਉਨੀ ;
ਸੋ ਧਨੁ ਕਤ ਹੀ ਨ ਜਾਵੈ ॥੧॥ (੩੩੬-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Accumulate the wealth of the Almighty's Name; this wealth does not go anywhere. ||1||

ਹਮਰਾ ਧਨੁ , ਮਾਧਉ ਗੋਬਿੰਦੁ ਧਰਣੀਧਰੁ ;
ਇਹੈ ਸਾਰ ਧਨੁ ਕਹੀਐ ॥ (੩੩੬-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My wealth is Almighty, the Lord of Wealth, the Lord of the Universe, the Support of the earth: this is called the most excellent wealth.

ਜੋ ਸੁਖੁ ਪ੍ਰਭ ਗੋਬਿੰਦ ਕੀ ਸੇਵਾ ;
ਸੋ ਸੁਖੁ ਰਾਜਿ ਨ ਲਹੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੬-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The peace which is obtained by serving Almighty, the Lord of the Universe - that peace cannot be found in kingdoms or power. ||1||Pause||

ਇਸੁ ਧਨ ਕਾਰਣਿ , ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿਕ ;
ਖੋਜਤ ਭਏ ਉਦਾਸੀ ॥(੩੩੬-੮,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Shiva and Brahma's Sons (Sanak, Sanandhan, Snatan and Snant Kumar), in their search for this wealth, became Udaasees, and renounced the world.

ਮਨਿ ਮੁਕੰਦੁ ਜਿਹਬਾ ਨਾਰਾਇਨੁ ;
ਪਰੈ ਨ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥੨॥ (੩੩੬-੯,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One whose mind is filled with the Lord of liberation, and whose tongue chants the Name of the Almighty, shall not be caught by the noose of Death. ||2||

ਨਿਜ ਧਨੁ , ਗਿਆਨੁ ਭਗਤਿ ਗੁਰਿ ਦੀਨੀ ;
ਤਾਸੁ ਸੁਮਤਿ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (ਸੁਮੱਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੩੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My own wealth is the spiritual wisdom and devotion given by the Guru; my mind is held steady in perfect neutral balance.

ਜਲਤ ਅੰਭ , ਥੰਭਿ ਮਨੁ ਧਾਵਤ ;
ਭਰਮ ਬੰਧਨ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥੩॥ (੩੩੬-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

It is like water for the burning soul, like an anchoring support for the wandering mind; the bondage of doubt and fear is dispelled. ||3||

ਕਹੈ ਕਬੀਰੁ , ਮਦਨ ਕੇ ਮਾਤੇ ; (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਹਿਰਦੈ ਦੇਖੁ ਬੀਚਾਰੀ॥ (੩੩੬-੧੧,ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir: O you who are intoxicated with lust, reflect upon this in your heart, and see.

ਤੁਮ ਘਰਿ ਲਾਖ ਕੋਟਿ ਅਸ੍ਵ ਹਸਤੀ ;
ਹਮ ਘਰਿ ਏਕੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥੪॥੧॥੭॥੫੮॥ (੩੩੬-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Within your home there may be hundreds of thousands, millions of horses and elephants (vehicles); but within my home is the One Almighty. ||4||1||7||58||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੬-੧੨)

Gauree:

ਜਿਉ ਕਪਿ ਕੇ ਕਰ , ਮੁਸਟਿ ਚਨਨ ਕੀ ;
ਲੁਬਧਿ ਨ ਤਿਆਗੁ ਦਇਓ ॥ (੩੩੬-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Like the monkey with a handful of grain, who will not let go because of greed

ਜੋ ਜੋ ਕਰਮ ਕੀਏ ਲਾਲਚ ਸਿਉ ;
ਤੇ ਫਿਰਿ ਗਰਹਿ ਪਰਿਓ ॥੧॥ (੩੩੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

just so, all the deeds committed in greed ultimately become a noose around one's neck. ||1||

ਭਗਤਿ ਬਿਨੁ ; ਬਿਰਥੇ ਜਨਮੁ ਗਇਓ ॥ (੩੩੬-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without devotional worship, human life passes away in vain.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ਭਜਨ ਬਿਨੁ ;
ਕਹੀ ਨ ਸਚੁ ਰਹਿਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Without the holy Saadh Sanggat, without meditating on the Lord Almighty, one does not abide in Truth. ||1||Pause||

ਜਿਉ ਉਦਿਆਨ ਕੁਸਮ ਪਰਫੁਲਿਤ ;
ਕਿਨਹਿ ਨ ਘ੍ਰਾਉ ਲਇਓ ॥ (੩੩੬-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Like the flower which blossoms in the wilderness with no one to enjoy its fragrance,

ਤੈਸੇ ਭ੍ਰਮਤ ਅਨੇਕ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ;
ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਕਾਲ ਹਇਓ ॥੨॥ (੩੩੬-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

so do people wander in reincarnation; over and over again, they are destroyed by Death. ||2||

ਇਆ ਧਨ ਜੋਬਨ ਅਰੁ ਸੁਤ ਦਾਰਾ ;
ਪੇਖਨ ਕਉ ਜੁ ਦਇਓ ॥ (੩੩੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This wealth, youth, children and spouse which the Almighty has given you - this is all just a passing show.

ਤਿਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ਅਟਕਿ ਜੋ ਉਰਝੇ ;
ਇੰਦ੍ਰੀ ਪ੍ਰੇਰਿ ਲਇਓ ॥੩॥ (੩੩੬-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who are caught and entangled in these are carried away by sensual desire. ||3||

ਅਉਧ ਅਨਲ , ਤਨੁ ਤਿਨ ਕੋ ਮੰਦਰੁ ;
ਚਹੁ ਦਿਸ ਠਾਟੁ ਠਇਓ ॥ (੩੩੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Age is the fire, and the body is the house of straw; on all four sides (everywhere), this play is being played out i.e. life is getting shorter and shorter.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਭੈ ਸਾਗਰ ਤਰਨ ਕਉ ;
ਮੈ , ਸਤਿਗੁਰ ਓਟ ਲਇਓ ॥੪॥੧॥੮॥੫੯॥ (੩੩੬-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, to cross over the terriffying world-ocean, I have taken to the Shelter of the True Guru. ||4||1||8||59||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੬-੧੮)
Gauree:

ਪਾਨੀ ਮੈਲਾ ; ਮਾਟੀ ਗੋਰੀ ॥ (੩੩੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
The watery sperm is unclean, and the egg of the ovary is the earth (sand and clay).

ਇਸ ਮਾਟੀ ਕੀ ; ਪੁਤਰੀ ਜੋਰੀ ॥੧॥ (੩੩੬-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
From this clay, the puppet (human) is created. ||1||

ਮੈ ਨਾਹੀ ; ਕਛੁ ਆਹਿ ਨ ਮੋਰਾ ॥ (੩੩੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
I am nothing, and nothing is mine.

ਤਨੁ ਧਨੁ ਸਭੁ ਰਸੁ ; ਗੋਬਿੰਦ ਤੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
This body, wealth, and all delicacies are Yours, O Almighty of the Universe. ||1||Pause||

ਇਸ ਮਾਟੀ ਮਹਿ ; ਪਵਨੁ ਸਮਾਇਆ ॥ (੩੩੬-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Into this clay (body), the breath is infused.

ਝੂਠਾ ਪਰਪੰਚੁ ; ਜੋਰਿ ਚਲਾਇਆ ॥੨॥ (੩੩੭-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
By Your Power, You have set this false contrivance in motion. ||2||

ਕਿਨਹੂ ; ਲਾਖ ਪਾਂਚ ਕੀ ਜੋਰੀ ॥ (੩੩੭-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Some collect hundreds of thousands of dollars,

ਅੰਤ ਕੀ ਬਾਰ ; ਗਗਰੀਆ ਫੋਰੀ ॥੩॥ (੩੩੭-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
but in the end, the pitcher of the body bursts. ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਇਕ ਨੀਵ ਉਸਾਰੀ ॥ (੩੩੭-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Says Kabir, by meditating onto the Almighty a single foundation to attain Him is laid

ਖਿਨ ਮਹਿ ; ਬਿਨਸਿ ਜਾਇ ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੪॥੧॥੯॥੬੦॥ (੩੩੭-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
and in split second ego is destroyed. ||4||1||9||60||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੭-੩)
Gauree:

ਰਾਮ ਜਪਉ ਜੀਅ ; ਐਸੇ ਐਸੇ ॥
ਧ੍ਰੂ ਪ੍ਰਹਿਲਾਦ ; ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਜੈਸੇ ॥੧॥ **(ਧਰੂ ਬੋਲੋ)** (੩੩੭-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Just as Dhroo and Prahlaad meditated on the Almighty (with love) so should you meditate on Him, O my soul. ||1||

ਦੀਨ ਦਇਆਲ ; ਭਰੋਸੇ ਤੇਰੇ ॥ (੩੩੭-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
O Almighty, Merciful to the underprivileged, I have placed my faith in You;

ਸਭੁ ਪਰਵਾਰੁ ; ਚੜਾਇਆ ਬੇੜੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੭-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
along with all my family, I have come aboard Your boat (meditation platform). ||1||Pause||

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਵੈ ॥ (੩੩੭-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
When it is pleasing to Him, then He inspires us to obey His Command (Hukam).

ਇਸ ਬੇੜੇ ਕਉ ; ਪਾਰਿ ਲਘਾਵੈ ॥੨॥ (੩੩੭-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
He causes this boat to cross over. ||2||

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਐਸੀ ਬੁਧਿ ਸਮਾਨੀ ॥ (੩੩੭-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
By Guru's Grace, such understanding is infused into me;

ਚੂਕਿ ਗਈ ; ਫਿਰਿ ਆਵਨ ਜਾਨੀ ॥੩॥ (੩੩੭-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
my comings and goings in reincarnation have ended. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਭਜੁ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥ (੩੩੭-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Says Kabir, meditate, vibrate upon the Almighty, the Sustainer of the earth.

ਉਰਵਾਰਿ ਪਾਰਿ ; ਸਭ ਏਕੋ ਦਾਨੀ ॥੪॥੨॥੧੦॥੬੧॥ (੩੩੭-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
In this world, in the world beyond and everywhere, He alone is the Giver. ||4||2||10||61||

ਗਉੜੀ ੯ ॥ (ਨਾਵੀਂ ਬੋਲੋ) (੩੩੭-੬)

Gauree 9:

ਜੋਨਿ ਛਾਡਿ ; ਜਉ ਜਗ ਮਹਿ ਆਇਓ ॥ (੩੩੭-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He leaves the womb, and comes into the world;

ਲਾਗਤ ਪਵਨ ; ਖਸਮੁ ਬਿਸਰਾਇਓ ॥੧॥ (੩੩੭-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

as soon as the air touches him, he forgets his Almighty / Master. ||1||

ਜੀਅਰਾ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨਾ ਗਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੭-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my soul, sing the Glorious Praises of the Almighty. ||1||Pause||

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ; ਉਰਧ ਤਪੁ ਕਰਤਾ ॥ (੩੩੭-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You were upside-down, living in the womb; did the intense meditation.

ਤਉ ਜਠਰ ਅਗਨਿ ਮਹਿ ; ਰਹਤਾ ॥੨॥ (੩੩੭-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By it, you escaped the fire of the belly i.e. the extreme heat that is used to digest food. ||2||

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੋਨਿ ; ਭ੍ਰਮਿ ਆਇਓ ॥ (ਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੩੭-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

After wandering through 8.4 million incarnations, you came.

ਅਬ ਕੇ ਛੁਟਕੇ ; ਠਉਰ ਨ ਠਾਇਓ ॥੩॥ (੩੩੭-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If you stumble and fall now i.e. in this life, you shall find no home or place of rest. ||3||

ਕਹੁ ਕਬੀਰ ; ਭਜੁ ਸਾਰਿਗਪਾਨੀ ॥ (੩੩੭-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, meditate, vibrate upon the Almighty, the Sustainer of the earth.

ਆਵਤ ਦੀਸੈ ; ਜਾਤ ਨ ਜਾਨੀ ॥੪॥੧॥੧੧॥੬੨॥ (੩੩੭-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is not seen to be coming or going; He is the Knower of all. ||4||1||11||62||

ਗਉੜੀ , ਪੂਰਬੀ ॥ (੩੩੭-੧੦)

Gauree Poorbee:

ਸੁਰਗ ਬਾਸੁ ਨ ਬਾਛੀਐ ; ਡਰੀਐ ਨ ਨਰਕਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (੩੩੭-੧੦,ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Don't wish for a home in heaven, and don't be afraid to live in hell.

ਹੋਨਾ ਹੈ ਸੋ ਹੋਈ ਹੈ ; ਮਨਹਿ ਨ ਕੀਜੈ ਆਸ ॥੧॥ (੩੩੭-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Whatever will be will be, so don't get your hopes up in your mind. ||1||

ਰਮਈਆ , ਗੁਨ ਗਾਈਐ ॥ (੩੩੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Just sing the Glorious Praises of the Almighty,

ਜਾ ਤੇ ; ਪਾਈਐ ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੭-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

from whom the most excellent treasure (Naam) is obtained. ||1||Pause||

ਕਿਆ ਜਪੁ , ਕਿਆ ਤਪੁ ਸੰਜਮੋ ;
ਕਿਆ ਬਰਤੁ , ਕਿਆ ਇਸਨਾਨੁ ॥ (੩੩੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What good is chanting, penance or self-mortification? What good is fasting or cleansing baths,

ਜਬ ਲਗੁ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਨੀਐ ;
ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥ (੩੩੭-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

unless you know the way to worship the Almighty with loving devotion? ||2||

ਸੰਪੈ ਦੇਖਿ ਨ ਹਰਖੀਐ ; ਬਿਪਤਿ ਦੇਖਿ ਨ ਰੋਇ ॥ (੩੩੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Don't feel so delighted at the sight of wealth, and don't weep at the sight of suffering and adversity.

ਜਿਉ ਸੰਪੈ ਤਿਉ ਬਿਪਤਿ ਹੈ ;
ਬਿਧ ਨੇ ਰਚਿਆ ਸੋ ਹੋਇ ॥੩॥ ('ਬਿਧ' ਪੋਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੭-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As is wealth, so is adversity; whatever the Almighty proposes, comes to pass. ||3||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਅਬ ਜਾਨਿਆ ;
ਸੰਤਨ ਰਿਦੈ ਮਝਾਰਿ ॥ (੩੩੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, now I know that the Almighty dwells within the hearts of His devotees;

ਸੇਵਕ ਸੋ , ਸੇਵਾ ਭਲੇ ;
ਜਿਹ ਘਟ ਬਸੈ ਮੁਰਾਰਿ ॥੪॥੧॥੧੨॥੬੩॥ (੩੩੭-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

that servant performs the best service, whose heart the Almighty resides. ||4||1||12||63||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੭-੧੫)

Gauree:

ਰੇ ਮਨ , ਤੇਰੋ ਕੋਇ ਨਹੀ ; ਖਿੰਚਿ ਲੇਇ ਜਿਨਿ ਭਾਰੁ ॥ (੩੩੭-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my mind, the load of obtaining wealth by committing various offenses and guilt for your family is not worth it as they don't really belong to you because;

ਬਿਰਖ ਬਸੇਰੋ ਪੰਖਿ ਕੋ ; ਤੈਸੋ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥੧॥ (੩੩੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

this world is like the perch of the bird on the tree, they come to take quick shelter at night and leave in the morning not being bothered the place they stayed. ||1||

ਰਾਮ ਰਸੁ ; ਪੀਆ ਰੇ ॥ (੩੩੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I drink in the sublime essence of the Almighty.

ਜਿਹ ਰਸ ; ਬਿਸਰਿ ਗਏ ਰਸ ਅਉਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੭-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

With the taste of this essence, I have forgotten all other tastes. ||1||Pause||

ਅਉਰ ਮੁਏ ਕਿਆ ਰੋਈਐ ;
ਜਉ ਆਪਾ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਇ ॥(੩੩੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Why should we weep at the death of others, when we ourselves are not permanent?

ਜੋ ਉਪਜੈ ਸੋ ਬਿਨਸਿ ਹੈ ; ਦੁਖੁ ਕਰਿ ਰੋਵੈ ਬਲਾਇ ॥੨॥ (੩੩੭-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Whoever is born shall pass away; why should we cry out in grief? ||2||

ਜਹ ਕੀ ਉਪਜੀ , ਤਹ ਰਚੀ ; ਪੀਵਤ ਮਰਦਨ ਲਾਗ ॥ (੩੩੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

We are re-absorbed into the One from whom we came; drink in the Almighty's essence, and remain attached to Him.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਚਿਤਿ ਚੇਤਿਆ ;
ਰਾਮ ਸਿਮਰਿ ਬੈਰਾਗ ॥੩॥੨॥੧੩॥੬੪॥ (੩੩੭-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, my consciousness is filled with thoughts of remembrance of the Almighty; I have become detached from the world. ||3||2||13||64||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੭-੧੯)

Raag Gauree:

ਪੰਥੁ ਨਿਹਾਰੈ ਕਾਮਨੀ ; ਲੋਚਨ ਭਰੀ , ਲੇ ਉਸਾਸਾ ॥ (੩੩੭-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The bride whose groom is apart gazes at the path, and sighs with tearful eyes i.e. a devotee look forward to the path of Almighty with devotional tears in his eyes.

ਉਰ ਨ ਭੀਜੈ , ਪਗੁ ਨਾ ਖਿਸੈ ;
ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਕੀ ਆਸਾ ॥੧॥ (੩੩੮-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Her heart is not given to any other man other than her husband and she does restrain her steps i.e. does not stop loving. Likewise a devotee, does not worship any other Gods and Goddesses other than the Almighty and he does not back off from the true path in hopes of seeing the Blessed Vision of the Almighty's Darshan. ||1||

ਉਡਹੁ ਨ ; ਕਾਗਾ ਕਾਰੇ ॥ (੩੩੮-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

So fly away, black crow i.e. devotee eliminate sins

ਬੇਗਿ ਮਿਲੀਜੈ ; ਅਪੁਨੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੮-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

so that I may quickly meet my Beloved Almighty. ||1||Pause||

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਜੀਵਨ ਪਦ ਕਾਰਨਿ ;
ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਕਰੀਜੈ ॥ (੩੩੮-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, to obtain the status of eternal life; worship the Almighty with devotion.

ਏਕੁ ਆਧਾਰੁ ਨਾਮੁ ਨਾਰਾਇਨ ;
ਰਸਨਾ ਰਾਮੁ ਰਵੀਜੈ ॥੨॥੧॥੧੪॥੬੫॥ (੩੩੮-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty's Name of the is my only Support; with my tongue, I chant the Almighty's Name. ||2||1||14||65||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ੧੧ ॥ ('ਗਿਆਰਵੀਂ' ਬੋਲੋ) (੩੩੮-੩)

Raag Gauree 11:

ਆਸ ਪਾਸ ਘਨ ਤੁਰਸੀ ਕਾ ਬਿਰਵਾ ;
ਮਾਝ ਬਨਾਰਸਿ ਗਾਊਂ ਰੇ ॥ (੩੩੮-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

All around (in Saints heart), there are thick bushes of sweet basil (filled with good deeds), and there in the midst of the forest, the Lord is singing with joy.

ਉਆ ਕਾ ਸਰੂਪੁ ਦੇਖਿ ਮੋਹੀ ਗੁਆਰਨਿ ;
ਮੋ ਕਉ ਛੋਡਿ , ਨ ਆਉ , ਨ ਜਾਹੂ ਰੇ ॥੧॥ (੩੩੮-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Beholding His wondrous beauty, the milk-maid (intellect) was entranced, and said, "Please don't leave me; please don't come and go!"||1||

ਤੋਹਿ ਚਰਨ , ਮਨੁ ਲਾਗੋ ਸਾਰਿੰਗਧਰ ;
ਸੋ ਮਿਲੈ ਜੋ ਬਡਭਾਗੋ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੮-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My mind is attached to Your Feet, O Great Archer of the Universe; he alone meets You, who is blessed by great good fortune. ||1||Pause||

ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ , ਮਨ ਹਰਨ ਮਨੋਹਰ ; ਕ੍ਰਿਸਨ ਚਰਾਵਤ ਗਾਊ ਰੇ॥(੩੩੮-੬,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In Brindaaban (heart), where Krishna (Almighty) grazes (control) his cows (senses), he entices and fascinates (guides) my mind.

ਜਾ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਹੀ ਸਾਰਿੰਗਧਰ ;
ਮੋਹਿ ਕਬੀਰਾ ਨਾਊ ਰੇ ॥੨॥੨॥੧੫॥੬੬॥ (੩੩੮-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are my Master, the Great Archer of the Universe; by chanting Your Name I became Kabir (great) ||2||2||15||66||

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ੧੨ ॥ ('ਬਾਰਹਵੀਂ' ਬੋਲੋ) (੩੩੮-੭)

Gauree Poorbee 12:

ਬਿਪਲ ਬਸਤ੍ਰ ਕੇਤੇ ਹੈ ਪਹਿਰੇ ; ਕਿਆ ਬਨ ਮਧੇ ਬਾਸਾ॥(੩੩੮-੭,ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Many people wear various robes, some live in the forest but what is the use of these?

ਕਹਾ ਭਇਆ ਨਰ ਦੇਵਾ ਧੋਖੇ ;
ਕਿਆ ਜਲਿ ਬੋਰਿਓ ਗਿਆਤਾ ॥੧॥ (੩੩੮-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What good does it do if a man burns incense before his Gods? What good does it do to dip one's body in water? ||1||

ਜੀਅਰੇ ; ਜਾਹਿਗਾ ਮੈ ਜਾਨਾਂ ॥ (੩੩੮-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O soul, I know that I will have to depart.

ਅਬਿਗਤ ਸਮਝੁ ; ਇਆਨਾ ॥ (੩੩੮-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You ignorant idiot: understand the Imperishable Almighty.

ਜਤ ਜਤ ਦੇਖਉ , ਬਹੁਰਿ ਨ ਪੇਖਉ ;
ਸੰਗਿ ਮਾਇਆ ਲਪਟਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੮-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Whatever you see, you will not see that again in afterlife, but still, you cling to Maya. ||1||Pause||

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ਬਹੁ ਉਪਦੇਸੀ ;
ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਗਲੋ ਧੰਧਾ ॥ (੩੩੮-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The spiritual teachers, meditators and the great preachers are all engrossed in these worldly affairs.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ਇਕ ਰਾਮ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ;
ਇਆ ਜਗੁ ਮਾਇਆ ਅੰਧਾ ॥੨॥੧॥੧੬॥੬੭॥ (੩੩੮-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, without Almighty’s Name, this world is blinded by Maya. ||2||1||16||67||

ਗਉੜੀ ੧੨ ॥ (‘ਬਾਹਰਵੀਂ’ ਬੋਲੋ) (੩੩੮-੧੧)

Gauree 12:

ਮਨ ਰੇ ਛਾਡਹੁ ਭਰਮੁ , ਪ੍ਰਗਟ ਹੋਇ ਨਾਚਹੁ ;
ਇਆ ਮਾਇਆ ਕੇ ਡਾਂਡੇ ॥ (੩੩੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O people, O victims of this Maya, abandon your doubts and dance out in the open (wake in the way of Bhaghti).

ਸੂਰੁ ਕਿ , ਸਨਮੁਖ ਰਨ ਤੇ ਡਰਪੈ ;
ਸਤੀ ਕਿ , ਸਾਂਚੈ ਭਾਂਡੇ ॥੧॥ (੩੩੮-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What sort of a warrior (Giani) is one who is afraid to face the battle (five thieves)? What sort of satee (renounciate) is she who, when her time comes, starts collecting her pots and pans (not free of attachments)? ||1||

ਡਗਮਗ ਛਾਡਿ ; ਰੇ ਮਨ ਬਉਰਾ ॥ (੩੩੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Stop your wavering, O crazy people!

ਅਬ ਤਉ ਜਰੇ ਮਰੇ ਸਿਧਿ ਪਾਈਐ ;
ਲੀਨੋ ਹਾਥਿ ਸੰਧਉਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੮-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now that you have taken up the challenge of death, let yourself burn and die, and attain perfection i.e. Giani should overcome the five thieves and the renounciate should be free of any sort of attachment. ||1||Pause||

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਕੇ ਲੀਨੇ ;
ਇਆ ਬਿਧਿ ਜਗਤੁ ਬਿਗੂਤਾ ॥ (੩੩੮-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The world is engrossed in lust, anger and Maya; in this way it is plundered and ruined.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਰਾਜਾ ਰਾਮ ਨ ਛੋਡਉ ;
ਸਗਲ ਊਚ ਤੇ ਊਚਾ ॥੨॥੨॥੧੭॥੬੮॥ (੩੩੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, do not forsake the Almighty, your Sovereign King, the Highest of the High. ||2||2||17||68||

ਗਉੜੀ ੧੩ ॥ ('ਤੇਰਵੀਂ' ਬੋਲੋ) (੩੩੮-੧੪)

Gauree 13:

ਫੁਰਮਾਨੁ ਤੇਰਾ ਸਿਰੈ ਊਪਰਿ ; ਫਿਰਿ ਨ ਕਰਤ ਬੀਚਾਰ ॥ (੩੩੮-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Your Command is upon my head, and I no longer question it.

ਤੁਹੀ ਦਰੀਆ , ਤੁਹੀ ਕਰੀਆ ; ਤੁਝੈ ਤੇ ਨਿਸਤਾਰ ॥੧॥ (੩੩੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You are the river, and You are the boatman; salvation comes from You. ||1||

ਬੰਦੇ , ਬੰਦਗੀ ਇਕਤੀਆਰ ॥ (੩੩੮-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O human being; embraces the Almighty's meditation,

ਸਾਹਿਬੁ ਰੋਸੁ ਧਰਉ ; ਕਿ ਪਿਆਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

whether your Lord and Master is angry with you or favors you. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ਮੇਰਾ ; ਜਿਉ ਫੂਲੁ ਜਈ ਹੈ ਨਾਰਿ ॥ (੩੩੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Your Name is my Support, like the flower blossoming in the water.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਗੁਲਾਮੁ ਘਰ ਕਾ ;
ਜੀਆਇ ਭਾਵੈ ਮਾਰਿ ॥੨॥੧੮॥੬੯॥ (੩੩੮-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, I am the slave of Your home; I live or die as You will. ||2||18||69||

ਗਉੜੀ੫ ॥ (੩੩੮-੧੭)

Gauree:

ਲਖ ਚਉਰਾਸੀਹ ਜੀਅ ਜੋਨਿ ਮਹਿ ; (ਲੱਖ ਬੋਲੋ)
ਭ੍ਰਮਤ ਨੰਦੁ ਬਹੁ ਥਾਕੋ ਰੇ ॥ (੩੩੮-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Wandering through 8.4 million incarnations, Krishna's father Nand was totally exhausted.

ਭਗਤਿ ਹੇਤਿ ਅਵਤਾਰੁ ਲੀਓ ਹੈ ;
ਭਾਗੁ ਬਡੋ ਬਪੁਰਾ ਕੋ ਰੇ ॥੧॥ (੩੩੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Because of his devotion, Krishna was incarnated in his home; how great was the good fortune of this poor man! ||1||

ਤੁਮ੍ ਜੁ ਕਹਤ ਹਉ , ਨੰਦ ਕੋ ਨੰਦਨੁ ;
ਨੰਦ ਸੁ ਨੰਦਨੁ ਕਾ ਕੋ ਰੇ ॥ (੩੩੮-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You say that Krishna was Nand's son, but whose son was Nand himself?

ਧਰਨਿ ਅਕਾਸੁ ਦਸੋ ਦਿਸ ਨਾਹੀ ;
ਤਬ ਇਹੁ ਨੰਦੁ ਕਹਾ ਥੋ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੮-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When there was no earth or ether or the ten directions, where was this Nand then? ||1||Pause||

ਸੰਕਟਿ ਨਹੀ ਪਰੈ , ਜੋਨਿ ਨਹੀ ਆਵੈ ;
ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਜਾ ਕੋ ਰੇ ॥ (੩੩੯-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He does not fall into misfortune, and He does not take birth; His Name is the Immaculate Almighty.

ਕਬੀਰ ਕੋ ਸੁਆਮੀ ਐਸੋ ਠਾਕੁਰੁ ;
ਜਾ ਕੈ ਮਾਈ ਨ ਬਾਪੋ ਰੇ ॥੨॥੧੯॥੭੦॥ (੩੩੯-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabir's Almighty is such a Master, who has no mother or father. ||2||19||70||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੯-੨)

Gauree:

ਨਿੰਦਉ ਨਿੰਦਉ ; ਮੋ ਕਉ ਲੋਗੁ ਨਿੰਦਉ ॥ (੩੩੯-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Slander me, slander me - go ahead, people, and slander me.

ਨਿੰਦਾ ; ਜਨ ਕਉ ਖਰੀ ਪਿਆਰੀ ॥ (੩੩੯-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Slander is pleasing to the Almighty's humble servant.

ਨਿੰਦਾ ਬਾਪੁ ; ਨਿੰਦਾ ਮਹਤਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੯-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Slander is my father, slander is my mother. ||1||Pause||

ਨਿੰਦਾ ਹੋਇ ; ਤ ਬੈਕੁੰਠਿ ਜਾਈਐ ॥ (੩੩੯-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If I am slandered, I go to heaven;

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ; ਮਨਹਿ ਬਸਾਈਐ ॥ (੩੩੯-੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the wealth of Almighty's Name (Naam), the Name of the Lord, abides within my mind.

ਰਿਦੈ ਸੁਧ ; ਜਉ ਨਿੰਦਾ ਹੋਇ ॥ (੩੩੯-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If my heart is pure, and I am slandered,

ਹਮਰੇ ਕਪਰੇ ; ਨਿੰਦਕੁ ਧੋਇ ॥੧॥ (੩੩੯-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then the slanderer washes my clothes. ||1||

ਨਿੰਦਾ ਕਰੈ ; ਸੁ ਹਮਰਾ ਮੀਤੁ ॥ (੩੩੯-੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who slanders me is my friend;

ਨਿੰਦਕ ਮਾਹਿ ; ਹਮਾਰਾ ਚੀਤੁ ॥ (੩੩੯-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the slanderer is in my thoughts.

ਨਿੰਦਕੁ ਸੋ ; ਜੋ ਨਿੰਦਾ ਹੋਰੈ ॥ (੩੩੯-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The slanderer is the one who prevents me from being slandered.

ਹਮਰਾ ਜੀਵਨੁ ; ਨਿੰਦਕੁ ਲੋਰੈ ॥੨॥ (੩੩੯-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The slanderer wishes me long life. ||2||

ਨਿੰਦਾ ਹਮਰੀ ; ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥ (੩੩੯-੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have love and affection for the slander.

ਨਿੰਦਾ ; ਹਮਰਾ ਕਰੈ ਉਧਾਰੁ ॥ (੩੩੯-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Slander is my salvation.

ਜਨ ਕਬੀਰ ਕਉ ; ਨਿੰਦਾ ਸਾਰੁ ॥ (੩੩੯-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Slander is the best thing for servant Kabir.

ਨਿੰਦਕੁ ਡੂਬਾ ; ਹਮ ਉਤਰੇ ਪਾਰਿ ॥੩॥੨੦॥੭੧॥ (੩੩੯-੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The slanderer is drowned, while I am carried across. ||3||20||71||

ਰਾਜਾਰਾਮ , ਤੂੰ ਐਸਾ ਨਿਰਭਉ ;
ਤਰਨ ਤਾਰਨ , ਰਾਮ ਰਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੩੯-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my Sovereign Almighty King, You are Fearless; You are the Carrier to carry us across, O my Almighty King. ||1||Pause||

ਜਬ ਹਮ ਹੋਤੇ , ਤਬ ਤੁਮ ਨਾਹੀ ;
ਅਬ ਤੁਮ ਹਹੁ , ਹਮ ਨਾਹੀ ॥ (੩੩੯-੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When I thought I was this body, then You were not realized; now that has immerse in You, I am not I anymore.

ਅਬ ਹਮ ਤੁਮ , ਏਕ ਭਏ ਹਹਿ ;
ਏਕੈ ਦੇਖਤ ਮਨੁ ਪਤੀਆਹੀ ॥੧॥ (੩੩੯-੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Now, You and I have become one; seeing this, my mind is content. ||1||

ਜਬ ਬੁਧਿ ਹੋਤੀ ਤਬ ਬਲੁ ਕੈਸਾ ;
ਅਬ ਬੁਧਿ , ਬਲੁ ਨ ਖਟਾਈ ॥ (੩੩੯-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When there was wisdom, how could there be strength? Now that there is wisdom, strength cannot prevail.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਬੁਧਿ ਹਰਿ ਲਈ ਮੇਰੀ ;
ਬੁਧਿ ਬਦਲੀ ਸਿਧਿ ਪਾਈ ॥੨॥੨੧॥੭੨॥ (੩੩੯-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the Almighty has taken away my wisdom, and I have attained spiritual perfection. ||2||21||72||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੯-੧੦)

Gauree:

ਖਟ ਨੇਮ ਕਰਿ ਕੋਠੜੀ ਬਾਂਧੀ ; ਬਸਤੁ ਅਨੂਪੁ ਬੀਚ ਪਾਈ ॥(੩੩੯-੧੦,ਗਉੜੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He fashioned the body chamber with six rings (chakras), and placed within it the incomparable thing.

ਕੁੰਜੀ ਕੁਲਫੁ , ਪ੍ਰਾਨ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ;
ਕਰਤੇ ਬਾਰ ਨ ਲਾਈ ॥੧॥(੩੩੯-੧੧,ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He made the breath of life the watchman, with lock and key to protect it; the Creator did this in no time at all. ||1||

ਅਬ ਮਨ ਜਾਗਤ ਰਹੁ ; ਰੇ ਭਾਈ ॥ (੩੩੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Keep your mind awake and aware now, O Sibling of Destiny.

ਗਾਫਲੁ ਹੋਇ ਕੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਓ ;
ਚੋਰੁ ਮੁਸੈ ਘਰੁ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਮੁੱਸੈ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

You were careless, and you have wasted your life; your home is being plundered by thieves. ||1||Pause||

ਪੰਚ ਪਹਰੂਆ ਦਰ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ;
ਤਿਨ੍ ਕਾ ਨਹੀ ਪਤੀਆਰਾ ॥(੩੩੯-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The five senses stand as guards at the gate, but now can they be trusted?

ਚੇਤਿ ਸੁਚੇਤ , ਚਿਤ ਹੋਇ ਰਹੁ ;
ਤਉ ਲੈ ਪਰਗਾਸੁ ਉਜਾਰਾ ॥੨॥ (੩੩੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When you are conscious in your consciousness, you shall be enlightened and illuminated. ||2||

ਨਉ ਘਰ ਦੇਖਿ ਜੁ ਕਾਮਨਿ ਭੂਲੀ ;
ਬਸਤੁ ਅਨੂਪ ਨ ਪਾਈ ॥(੩੩੯-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Seeing the nine doors of the body, the soul-bride is led astray; she does not obtain that incomparable thing.

ਕਹਤੁ ਕਬੀਰ , ਨਵੈ ਘਰ ਮੂਸੇ ;
ਦਸਵੈਂ ਤਤੁ ਸਮਾਈ ॥੩॥੨੨॥੭੩॥ (੩੩੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the nine doors of the body are being plundered; rise up to the Tenth Gate, and discover the true essence. ||3||22||73||

ਗਉੜੀ ॥ (੩੩੯-੧੪)

Gauree:

ਮਾਈ , ਮੋਹਿ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨਿਓ ; ਆਨਾਨਾਂ ॥(ਆਨਾ-ਨਾਂ ਬੋਲੋ)(੩੩੯-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O mother, I do not know any other, except Him.

ਸਿਵ ਸਨਕਾਦਿ ਜਾਸੁ ਗੁਨ ਗਾਵਹਿ ;
ਤਾਸੁ ਬਸਹਿ ਮੋਰੇ ਪ੍ਰਾਨਾਨਾਂ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਪ੍ਰਾਨਾ-ਨਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My breath of life resides in Him, whose praises are sung by Shiva and Sanak and so many others. ||Pause||

ਹਿਰਦੇ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ਗਿਆਨ ਗੁਰ ਗੰਮਿਤ ;
ਗਗਨ ਮੰਡਲ ਮਹਿ ਧਿਆਨਾਨਾਂ ॥ (ਧਿਆਨਾ-ਨਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My heart is illuminated by spiritual wisdom; meeting the Guru, I meditate in the Sky of the Tenth Gate.

ਬਿਖੈ ਰੋਗ ਭੈ ਬੰਧਨ ਭਾਗੇ ;
ਮਨ ਨਿਜ ਘਰਿ ਸੁਖੁ ਜਾਨਾਨਾ ॥੧॥ (ਜਾਨਾ-ਨਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The diseases of corruption, fear and bondage have run away; my mind has come to know peace in its own true home. ||1||

ਏਕ ਸੁਮਤਿ ਰਤਿ , ਜਾਨਿ ਮਾਨਿ ਪ੍ਰਭ ; (ਸੁਮੱਤਿ ਬੋਲੋ)
ਦੂਸਰ ਮਨਹਿ , ਨ ਆਨਾਨਾ ॥ (ਆਨਾ-ਨਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Imbued with a balanced single-mindedness, I know and obey Almighty; nothing else enters my mind.

ਚੰਦਨ ਬਾਸੁ ਭਏ ਮਨ ਬਾਸਨ ;
ਤਿਆਗਿ ਘਟਿਓ ਅਭਿਮਾਨਾਨਾ ॥੨॥ (ਅਭਿਮਾਨਾ-ਨਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

My mind has become fragrant with the scent of sandalwood; I have renounced egotistical selfishness and conceit. ||2||

ਜੋ ਜਨ ਗਾਇ ਧਿਆਇ ਜਸੁ ਠਾਕੁਰ ;
ਤਾਸੁ ਪ੍ਰਭੂ ਹੈ ਥਾਨਾਨਾਂ ॥ (ਥਾਨਾ-ਨਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

That humble being, who sings and meditates on the Praises of his Lord and Master, is the dwelling-place of Almighty.

ਤਿਹ ਬਡ ਭਾਗ , ਬਸਿਓ ਮਨਿ ਜਾ ਕੈ ;
ਕਰਮ ਪ੍ਰਧਾਨ ਮਥਾਨਾਨਾ ॥੩॥ (ਮਥਾਨਾ-ਨਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By supreme destiny of Blessing and by great good fortune, the Almighty comes to abide in his mind. ||3||

ਕਾਟਿ ਸਕਤਿ ਸਿਵ ਸਹਜੁ ਪ੍ਰਗਾਸਿਓ ;
ਏਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨਾਨਾ ॥ (ਸਮਾਨਾ–ਨਾ ਬੋਲੋ) (੩੩੯-੧੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

I have broken the bonds of Maya; the Intuitive Wisdom of the Almighty has dawned within me, and I am merged in oneness with the One Almighty.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ , ਗੁਰ ਭੇਟਿ ਮਹਾਂ ਸੁਖ ;
ਭ੍ਰਮਤ ਰਹੇ ਮਨੁ ਮਾਨਾਨਾਂ ॥੪॥੨੩॥੭੪॥ (ਮਾਨਾ–ਨਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, meeting the Guru, I have found absolute peace. My mind has ceased its wanderings; I am in bliss. ||4||23||74||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ; ਬਾਵਨ ਅਖਰੀ , ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੀ (੩੪੦-੨)

Raag Gauree Poorbee, Baawan Akhree Of Kabir Jee:

Prologue: Once in Kanshi a Ka'ji and a Brahmin come to prove their faith and listen to Kabirji's principals. They requested Kabirji to explain the theory of alphabets to further clarify what can be obtained, what is there in the three worlds (lok, perlok & brahmlok) and what are Kabirji's principals.

੧ਓ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੦-੨)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਬਾਵਨ ਅਛਰ ਲੋਕ ਤ੍ਰੈ ; ਸਭੁ ਕਛੁ ਇਨ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ (੩੪੦-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through these fifty-two letters, the three worlds and all things are described. Kabirji explains, through these fifty-two (52) letters of Sanskrit script the three worlds and all else are described.

ਏ ਅਖਰ ਖਿਰਿ ਜਾਹਿਗੇ ; (ਅਖੱਰ ਬੋਲੋ)
ਓਇ ਅਖਰ , ਇਨ ਮਹਿ ਨਾਹਿ ॥੧॥ (ਅਖੱਰ ਬੋਲੋ)

(੩੪੦-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabirji say that my principal is that these letters shall perish. That Imperishable Almighty's cannot be described through these letters, just like a lamp (knowledge) in which the Almighty can be illustrated. ||1|| Question: Please explain how does Almighty look like? Answer;

ਜਹਾ ਬੋਲ ; ਤਹ ਅਛਰ ਆਵਾ ॥ (ਅੱਛਰ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Where there is speech, there are alphabets (words).

ਜਹ ਅਬੋਲ ; ਤਹ ਮਨੁ ਨ ਰਹਾਵਾ ॥ (੩੪੦-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Where there is no speech, there the existance of mind vanishes means that this is the prah bani (speech that connects directly to the Almighty and are beyond all human sensors) speech.

ਬੋਲ ਅਬੋਲ ; ਮਧਿ ਹੈ ਸੋਈ ॥ (੩੪੦-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Between speech and silence just like completing one word and preparing to utter another one, the relationship is just like during the end of conscious (Jagrat) state and before sub-conscius (Supan) state subsequently end of sub-conscious and before the begining of unconscious (Sekopat) state. The one who is the enlightment during the transition states know him as the Almighty. In conscious state the words are pronounced (speech) and in un-consious state the mind vanishes (silence) thus in sub-consious state the speech is during the illusions of dreams and silence from the physical world as if some other person in concious mind is sitting next to him is unable to hear the thunderstorm in the sub-consious(dream) mind of the person sleeping. Therefore the almighty is the one who witness all the three states (Jagrat, Supan and Sekopat). He, the Almighty abides.

ਜਸ ਓਹੁ ਹੈ ; ਤਸ ਲਖੈ ਨ ਕੋਈ ॥੨॥ (੩੪੦-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

As He is, none can know Him as such or only some rare ones know him. ||2|| The Kaji said 'as you have just said that Almighty can be known; do you know him? If you have known him then tell me about Him? Kabirji says,

ਅਲਹ ਲਹਉ , ਤਉ ਕਿਆ ਕਹਉ ; (ਅੱਲਹ ਬੋਲੋ)
ਕਹਉ ਤ ਕੋ ਉਪਕਾਰ ॥ (੩੪੦-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If I obtain the Adorable Almighty, what shall I say then ? By uttering His praise, what good will I do to others? As he is the one himself within everything and how can one favors another, as there have to be a master to explain to a disciple. So how can one explain his greatness as there is nothing else other then Him or to His equivalent.

ਬਟਕ ਬੀਜ ਮਹਿ ਰਵਿ ਰਹਿਓ ;
ਜਾ ਕੋ ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਬਿਸਥਾਰ ॥੩॥ (੩੪੦-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Just like a physical banyan tree and its tiny form is contained in its seed. Therefore the banyan tree is in the seed and seed is in the tree. In the same way the Almighty is expanse (spreaded) in the universe and the universe is contained in the Almighty as a seed. ||3||

ਅਲਹ ਲਹੰਤਾ ਭੇਦ ਛੈ ; (ਅੱਲਹ ਬੋਲੋ)
ਕਛੁ ਕਛੁ ਪਾਇਓ ਭੇਦ ॥ (੩੪੦-੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Between the Almighty and the one who knows him, the difference that is being imagined between them disappears with some knowledge obtained from the Guru and based on written divine knowledge and then;

ਉਲਟਿ ਭੇਦ ਮਨੁ ਬੇਧਿਓ ; ਪਾਇਓ ਅਭੰਗ ਅਛੇਦ ॥੪॥(੩੪੦-੬,ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When mortal turns away from the differences (between human and Almighty) and attached to the knowledge, his mind is pierced through with the Almighty's secret and he obtains the Indestructible and Impenetrable (uncuttable) God. ||4|| The Pandit said 'our faith emphasis that one should always read the Shastras (books of knowledge), what is your principal pertaining to this?'

ਤੁਰਕ ਤਰੀਕਤਿ ਜਾਨੀਐ ; ਹਿੰਦੂ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ (੩੪੦-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

A Muslim understands their way of life through their Kitabs (holy books) with four steps (Syariat, Tarikat, Marafat and Hakikat) and a Hindu understands their rituals through the Vedas (80,000 stanzas on deeds, 16,000 stanzas on devotion and 4,000 stanzas on knowledge) and 18 Puranas.

ਮਨ ਸਮਝਾਵਨ ਕਾਰਨੇ ;
ਕਛੂਅਕ ਪੜੀਐ ਗਿਆਨ ॥੫॥ (੩੪੦-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

To instruct his mind, man ought to study Divine knowledge to some extent. ||5|| If one says that Ongkar is to be initially written uttered i.e. devotional rituals are performed, Kabirji says;

ਓਅੰਕਾਰ ਆਦਿ ; ਮੈ ਜਾਨਾ ॥ (੩੪੦-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who is among the first in the name form, I know only the One Almighty, the Universal Creator, the Primal Being.

ਲਿਖਿ ਅਰੁ ਮੇਟੈ ; ਤਾਹਿ ਨ ਮਾਨਾ ॥ (੩੪੦-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty writes and erases the letters who is the source of everything. Without the Almighty I believe not in Brahma who writes (creates) and Shivji who erases (destroys) because non can write or erases without the Almighty. Question: What is the benefit of knowing the Almighty? Answer;

ਓਅੰਕਾਰ ; ਲਖੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ (੩੪੦-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If someone knows the one Almighty, the Universal Creator,

ਸੋਈ ਲਖਿ ; ਮੇਟਣਾ ਨ ਹੋਈ ॥੬॥ (੩੪੦-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One transforms into the form of the Almighty therefore he does not perish.||6|| Question: When does one becomes Almighty's form? Answer;

ਕਕਾ ; ਕਿਰਣਿ ਕਮਲ ਮਹਿ ਪਾਵਾ ॥ (ਕੱਕਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Keka Kabirji's says that when Guru's (just like a Sun) and his words (just like its rays) is stored in the heart (lotus flower) and just like the lotus flower blossoms with rays of the Sun so when the rays of Divine Knowledge dwells into the heart, it cherishes the heart with happiness.

ਸਸਿ ਬਿਗਾਸ ; ਸੰਪਟ ਨਹੀ ਆਵਾ ॥ (੩੪੦-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Subsequently, the effects of maya (materialistic world) fade away just like the brightness of moon in comparison to sun; just like the great Raja Janak and Rishi Durbasha where their knowledge was not affected by their anger (Tamo).

ਅਰੁ ਜੇ ਤਹਾ ; ਕੁਸਮ ਰਸੁ ਪਾਵਾ ॥ (੩੪੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

And if one has obtained the 'otto' (bliss) in the lotus flower (heart),

ਅਕਹ ਕਹਾ ; ਕਹਿ , ਕਾ ਸਮਝਾਵਾ ॥੭॥ (ਅ-ਕਹ ਬੋਲੋ)(੩੪੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He would be unable to describe the indescribable relish there of by narration, whom can he make to understand this as he could still speak, but who would understand it? ||7||

ਖਖਾ ; ਇਹੈ ਖੋੜਿ ਮਨ ਆਵਾ ॥ (ਖੱਖਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Kheka Kabirji says that when mind (like a bird) enters the cave (mind enters the Atma – a form of Almighty in all His living creations).

ਖੋੜੇ ਛਾਡਿ ; ਨ ਦਹ ਦਿਸ ਧਾਵਾ ॥ (੩੪੦-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The mind stations forever and never leaves to wonder in all the ten directions i.e. attain blissfulness. Question : How can one obtain such state?

ਖਸਮਹਿ ਜਾਣਿ ; ਖਿਮਾ ਕਰਿ ਰਹੈ ॥ (੩੪੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When, the real Master (Almighty) is found, one starts to practice good virtues e.g. truth, contenment, mercy, forgiveness, etc;

ਤਉ ਹੋਇ ਨਿਖਿਅਉ ; (ਨਿ-ਖਿਅਉ ਬੋਲੋ)
ਅਖੈ ਪਦੁ ਲਹੈ ॥੮॥ (੩੪੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then he becomes immortal and attains the imperishable state (eternal dignity). ||8|| Question: Why his mind does not wonder in the ten directions? Answer;

ਗਗਾ ; ਗੁਰ ਕੇ ਬਚਨ ਪਛਾਨਾ ॥ (ਗੱਗਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Gega Kabirji explains he who has recognize the real-self (Atma) through Guru's word;

ਦੂਜੀ ਬਾਤ ; ਨ ਧਰਈ ਕਾਨਾ ॥ (੩੪੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

such fortunate person does not hear and believe any doubtful conversations i.e. words that are encouraging him to doubt Almighty.

ਰਹੈ ਬਿਹੰਗਮ ; ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਈ ॥ (੩੪੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Such person's mind (like a bird) lives in the real-self (Atma) and never goes astray. He remains like a hermit and does not go anywhere,

ਅਗਹ ਗਹੈ ; ਗਹਿ ਗਗਨ ਰਹਾਈ ॥੯॥ (ਅ-ਗਹ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Atma (Almighty) which is ungraspable by physical strength and concentration, but the enlightened ones have grab Him by knowing and holding Him with their faith (they stay indulged) ||9|| Question: Where is the Atma? Answer;

ਘਘਾ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਨਿਮਸੈ ਸੋਈ ॥ (ਘੱਘਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Ghega Kabirji said that He, the Almighty, dwells in every heart (called Atma) just like the same sky reflects in all pots.

ਘਟ ਫੂਟੇ ; ਘਟਿ ਕਬਹਿ ਨ ਹੋਈ ॥(ਘੱਟਿ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

What happens to the Atma once this pot breaks (body dies)? Kabirji says that the sky (Atma) never reduces even if the pot (body) breaks (dies) therefore when the body pitcher bursts, He never gets diminished.

ਤਾ ਘਟ ਮਾਹਿ ; ਘਾਟ ਜਉ ਪਾਵਾ ॥ (੩੪੦-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who has discovered the Atma within the vanishable body,

ਸੋ ਘਟੁ ਛਾਡਿ ; ਅਵਘਟ ਕਤ ਧਾਵਾ ॥੧੦॥ (੩੪੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then why shall one abandon the Atma's bliss and follow the difficult path of mind thoughts? ||10|| Question : Although one meditates with body and mind for a long time, but still the mind continue to wonder and because of this one cannot obtain the bliss within? Kabirji answers;

ਙੰਙਾ , ਨਿਗ੍ਰਹਿ ਸਨੇਹੁ ਕਰਿ ; ਨਿਰਵਾਰੋ ਸੰਦੇਹ ॥ (੩੪੦-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Ngenga Kabirji explains that one should love to restrain the desires of all the sensors and should dismiss the doubts with the blessing of a Guru.

ਨਾਹੀ ਦੇਖਿ ਨ ਭਾਜੀਐ ; ਪਰਮ ਸਿਆਨਪ ਏਹ ॥੧੧॥ (੩੪੦-੧੪,ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ,ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Never abandon your effort even though the mind is uncontrollable this is known to be the highest level of wisdom and the most appropriate practice to reach ones Atma. ||11||

ਚਚਾ ; ਰਚਿਤ ਚਿਤ੍ਰ ਹੈ ਭਾਰੀ ॥ (ਚੱਚਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Checha Kabirji says that this world is beautifully created with various types of creation

ਤਜਿ ਚਿਤ੍ਰੈ ; ਚੇਤਹੁ ਚਿਤਕਾਰੀ ॥ (੩੪੦-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One should put a side the creation and meditate (remember) on the Creator Almighty. (The Master has painted the great picture of the world. Leave the painting and remember the painter.)

ਚਿਤ੍ਰ ਬਚਿਤ੍ਰ ; ਇਹੈ ਅਵਝੇਰਾ ॥ (੩੪੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Leave the arguments of the beautiful and various types of world,

ਤਜਿ ਚਿਤ੍ਰੈ ; ਚਿਤੁ ਰਾਖਿ ਚਿਤੇਰਾ ॥੧੨॥ (੩੪੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Dismiss the picture and keep your concentration on the creator by remembering Him. (This wondrous painting is now the reason of contention. Forget this picture and focus your consciousness on the Painter.) ||12|| Question: Then, where is the Creator?

ਛਛਾ ; ਇਹੈ ਛਤ੍ਰਪਤਿ ਪਾਸਾ ॥ (ਛੱਛਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Chhecha Kabirji explains Almighty is the ruler of the universe and he is himself everywhere 'within' his creation.

ਛਕਿ ਕਿ , ਨ ਰਹਹੁ ; ਛਾਡਿ ਕਿ , ਨ ਆਸਾ ॥ (੩੪੦-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Then why not one indulge himself into the bliss and abandon the hope vested in others (other then Almighty - Maya).

ਰੇ ਮਨ ; ਮੈ ਤਉ ਛਿਨ ਛਿਨ ਸਮਝਾਵਾ ॥ (੩੪੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

O my mind, each and every moment I try to advice you,

ਤਾਹਿ ਛਾਡਿ ; ਕਤ ਆਪੁ ਬਧਾਵਾ ॥੧੩॥ (੩੪੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but you forsake Almighty, and entangle yourself in others. ||13|| Question: How can one be attached to the Almighty and where can one obtain him? Kabirji answers;

ਜਜਾ ; ਜਉ ਤਨ ਜੀਵਤ ਜਰਾਵੈ ॥ (ਜੱਜਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੦-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Jeja Kabirji says that He is obtained if one leaves his ego which is attached to the physical body and with it the feeling of being alive (detachment from Almighty) can be burned with fire of knowledge (Atam Gyan).

ਜੋਬਨ ਜਾਰਿ ; ਜੁਗਤਿ ਸੋ ਪਾਵੈ ॥ (੩੪੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Also the self existence caused by identity (ego) and physical form (knowing self to be different from Almighty) be burned, only when the fake disappears one obtains the method to reunite with the Almighty.

ਅਸ ਜਰਿ ਪਰ ਜਰਿ ; ਜਰਿ ਜਬ ਰਹੈ ॥ (੩੪੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the man abides, discarding his own wealth and the wealth of others i.e. no ego for own wealth and no jealousy for wealth belonging to others or no desires for this world and as well as the next world (heaven),

ਤਬ ਜਾਇ ਜੋਤਿ ; ਉਜਾਰਉ ਲਹੈ ॥੧੪॥ (੩੪੦-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then proceeding on, he obtain the bright light of the Almighty i.e. when he overcome his desires for his own wealth and that of others. ||14|| Question: But the scholars always perform good deeds with desire to obtain the enjoyments in the heaven?

ਝਝਾ ; ਉਰਝਿ ਸੁਰਝਿ ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥ (ਝੱਝਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Jheja Kabirji answers; the scholars always informs the way to entangled with the world and are ignorant of the way to disentangle.

ਰਹਿਓ ਝਝਕਿ , ਨਾਹੀ ਪਰਵਾਨਾ ॥ (੩੪੧-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

These scholars who have obstructed their spiritual journey with the desire to obtain heavenly enjoyments have totally ignored the Almighty. Such scholars are not acceptable to the Almighty.

ਕਤ ਝਖਿ ਝਖਿ ; ਅਉਰਨ ਸਮਝਾਵਾ ॥ (੩੪੧-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who has not understood himself first, should not talk nonsense to convince other?

ਝਗਰੁ ਕੀਏ ; ਝਗਰਉ ਹੀ ਪਾਵਾ ॥੧੫॥ (੩੪੧-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Because one who has stirred arguments, he shall only receive arguments in return. All the deeds are equivalent to arguments for those who perform religious deeds. They betray the Almighty by not remembering Him and such scholars shall receive the cycle of birth and death (reincarnations in 8.4 million species). ||15|| Question: The Pandit asked; even if one has completed the pilgrimages of the four most known holy places (Badrinath, Rameswar, Dwara Wati and Prayag), to escape from the cycle of reincarnation still fail to be united with the Almighty?

ਞੰਞਾ , ਨਿਕਟਿ ਜੁ ਘਟ ਰਹਿਓ ;
ਦੂਰਿ ਕਹਾ ਤਜਿ ਜਾਇ ॥ (੩੪੧-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Nyenya Bhagat Kabirji answers that the Almighty abides near and stays in ones heart. Why leave Him and go that far to seek Him?

ਜਾ ਕਾਰਣਿ ਜਗੁ ਢੂਢਿਅਉ ; ਨੇਰਉ ਪਾਇਅਉ ਤਾਹਿ ॥੧੬॥ (੩੪੧-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Him, for whom I have searched the whole world and performed devotion at all pilgrimages, with Guruji's blessing I found him to be very close and realize that He was within from the beginning i.e. the Almighty is obtained by realizing the inner self (Atma). ||16|| Question: If Almighty is near then why obtaining him is always described to be difficult?

ਟਟਾ ; ਬਿਕਟ ਘਾਟ ਘਟ ਮਾਹੀ ॥ (ਟੱਟਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Teta Kabirji answers that although the Almighty is within ourselves but it is difficult as one has to free himself from all the desires.

ਖੋਲਿ ਕਪਾਟ ; ਮਹਲਿ , ਕਿ ਨ ਜਾਹੀ ॥ (੩੪੧-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Why one does not penetrate through the five(5) barriers/doors (Anmey Kosh, Pranmey Kosh, Manomey Kosh, Vigyanmey Kosh and Anandmey Kosh) to reach the Almighty's whom resides within their self.

ਦੇਖਿ ਅਟਲ ; ਟਲਿ ਕਤਹਿ ਨ ਜਾਵਾ ॥ (ਅ-ਟੱਲ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The one who have seen the imperishable Almighty once will never slip and wander anywhere else as the mind idle in Almighty's concentration thus all the desires vanishes.

ਰਹੈ ਲਪਟਿ ; ਘਟ ਪਰਚਉ ਪਾਵਾ ॥੧੭॥ (੩੪੧-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Thou, one has indulged himself into the inner self bliss (Atma-anand) within the body through reading sermons, unconditional love and knowledge shall remain firmly attached to the Almighty and shall obtain His bliss within. ||17|| Question: Mind is known to be playful (fickle), then how did the mind turned towards the real-self (Atma)?

ਠਠਾ ਇਹੈ ਦੂਰਿ ; ਠਗ ਨੀਰਾ ॥ (ਠੱਠਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Though the letter Thetha Kabirji answers that the one who keeps himself away from the worldly possession's delusion (mirage) of Maya,

ਨੀਠਿ ਨੀਠਿ ; ਮਨੁ ਕੀਆ ਧੀਰਾ ॥ (੩੪੧-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and with enormous efforts rendered patience in his mind i.e. by understanding the truth (defeating Maya) the mind is calmed.

ਜਿਨਿ ਠਗਿ ਠਗਿਆ ; ਸਗਲ ਜਗੁ ਖਾਵਾ ॥ (੩੪੧-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The ignorance has cheated the whole world through worldly possession's delusion (mirage) in every stage of life.

ਸੋ ਠਗੁ ਠਗਿਆ ; ਠਉਰ ਮਨੁ ਆਵਾ ॥੧੮॥ (੩੪੧-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

So, when one has cheated the cheat (ignorance) i.e. by attaining the true knowledge, the cheat which had cheated and devoured the whole world fades away. Only then the mind resides in peace. ||18||

ਡਡਾ , ਡਰ ਉਪਜੇ ; ਡਰੁ ਜਾਈ ॥ (ਡੱਡਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Deda Kabirji says that when fear (existence) of Almighty's appears, then the fear of Angels of death (Jamdut) disappears.

ਤਾ ਡਰ ਮਹਿ ; ਡਰੁ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥ (੩੪੧-੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In this fear of Almighty all other fears remain absorbed within it. (Fear here means the sense of respect for Almighty who is the sole creator)

ਜਉ ਡਰ ਡਰੈ ; ਤਾ ਫਿਰਿ ਡਰੁ ਲਾਗੈ ॥ (੩੪੧-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When one rejects the Fear of Almighty, then all other fears cling to him.

ਨਿਡਰ ਹੂਆ ; (‘ਨਿ-ਡਰ’ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ)
ਡਰੁ ਉਰ ਹੋਇ ਭਾਗੈ ॥੧੯ ॥ (੩੪੧-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When man rejects Almighty's fear (existence), then others fears (death etc.) remains in him. If fear (existence) of Almighty's appears then all the other fears within him disappears and he becomes fearless. ||19||

ਢਢਾ ਢਿਗ ; ਢੂਢਹਿ ਕਤ ਆਨਾ ॥ (ਢੱਢਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Dheda Kabirji says that the Almighty is so close to you, then why are you searching for Him in other places?

ਢੂਢਤ ਹੀ ; ਢਹਿ ਗਏ ਪਰਾਨਾ ॥ (੩੪੧-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The one who still believe in the difference between Atma and Permatma, which is the difference of Almighty's form in individual body and in the universe, he continue to search for the Almighty elsewhere, i.e. performing Pranayam (one of Yoga method) and finally he dies in duality (his life-forces or pranas vanishes).

ਚੜਿ ਸੁਮੇਰਿ ; ਢੂਢਿ ਜਬ ਆਵਾ ॥ (ਚੜ੍ਹ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Even some has search for the Almighty in the higher state of mind (Mountain Sumer) i.e. people with the strangth of performing miracles, they still failed due to the ideology of duality (knowing innerself and the Almighty as two different identities).

ਜਿਹ ਗੜੁ ਗੜਿਓ ; ਸੁ ਗੜ ਮਹਿ ਪਾਵਾ ॥੨੦॥(ਗੜ੍ਹ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Ultimately, when anyone who has found Him, they found Him in the castle i.e. this body, which He Himself has created. ||20||

ਣਾਣਾ ਰਣਿ ਰੂਤਉ ; ਨਰ ਨੇਹੀ ਕਰੈ ॥ (੩੪੧-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Nhana Kabirji explains that one should be patient and make his mind a devotee of Almighty while engaged in a war with the desires (Kam, Krodh, Lobh, Moh & Ahangkar).

ਨਾ ਨਿਵੈ ; ਨਾ ਫੁਨਿ ਸੰਚਰੈ ॥ (੩੪੧-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One neither should give-up nor should joint them (5 vices).

ਧੰਨਿ ਜਨਮੁ ; ਤਾਹੀ ਕੋ ਗਣੈ ॥ (੩੪੧-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Great is the birth counted for those who have conquered (killed) their mind (ignorance) because by conquering (killing) the mind many desires vanishes.

ਮਾਰੈ ਏਕਹਿ ; ਤਜਿ ਜਾਇ ਘਣੈ ॥੨੧॥ (੩੪੧-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By conquering the mind (ignorance) all the desire's vanishes away, just like by killing a king the entire army retreat. ||21||

ਤਤਾ ਅਤਰ ; ਤਰਿਓ ਨਹ ਜਾਈ ॥ (ਤੱਤਾ, ਅ-ਤਰ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Though the letter Teta Kabirji says that it is not achievable to swim across this worldly ocean which is filled with materials (maya) i.e. it cannot be forded (crossed by mere swimming).
Question: Why the world ocean cannot be crossed?

ਤਨ , ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮਹਿ ; ਰਹਿਓ ਸਮਾਈ ॥ (੩੪੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Answer: The tiny mind is engrossed in the three worlds; this world, the world below and the world above (Matlok, Patallok, Akashlok) i.e. the mind desires are attached to materials within these three worlds.

ਜਉ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ; ਤਨ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵਾ ॥ (੩੪੧-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But when the Almighty of these three worlds remain immersed within the body i.e. the Almighty is present within His creation,

ਤਉ ਤਤਹਿ ਤਤ ਮਿਲਿਆ ; ਸਚੁ ਪਾਵਾ ॥੨੨॥ (੩੪੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then the creation is vanished within the mind, one has realized that the whole creation is merely an imagination of the mind and has converted in the form of the central principal which is the Almighty himself and attain the happiness. ||22||

ਥਥਾ ਅਥਾਹ ; ਥਾਹ ਨਹੀ ਪਾਵਾ ॥ (ਥੱਥਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Thetha Kabirji explains that the Almighty is Unfathomable. His depth cannot be explored.

ਓਹੁ ਅਥਾਹ ; ਇਹੁ ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਾਵਾ ॥ (੩੪੧-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is limitless. This mind flickers and wonders all the time.

ਥੋੜੈ ਥਲਿ ; ਥਾਨਕ ਆਰੰਭੈ ॥ (੩੪੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This mind flickers all the time trying to construct a mansion (creates great thoughts) within a small life time period.

ਬਿਨੁ ਹੀ ਥਾਭਹ ; ਮੰਦਿਰੁ ਥੰਭੈ ॥੨੩॥ (੩੪੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The body is only on the support of breath (nothing else) which has no support, similarly one wishes to support a mansion without pillars, thus believes the life to be the truth (permanent). ||23||

ਦਦਾ ਦੇਖਿ ਜੁ ; (ਦੱਦਾ ਬੋਲੋ)
ਬਿਨਸਨਹਾਰਾ ॥ (ਬਿਨਸਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Dedha Kabirji says that whatever we see in the form of recognizable existence is perishable.

ਜਸ ਅਦੇਖਿ ; ਤਸ ਰਾਖਿ ਬਿਚਾਰਾ ॥ (੩੪੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Think of Him in your heart the One who is unseen. Question: We shall think of him but how to obtain his sight (glimpse)?

ਦਸਵੈ ਦੁਆਰਿ ; ਕੁੰਚੀ ਜਬ ਦੀਜੈ ॥ (੩੪੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the Antahkarn (made of four elements - mind, intellect, memory, and ego) a padlock of ignorance is being installed and when the key of Divine Knowledge is applied to the tenth gate,

ਤਉ ਦਇਆਲ ਕੋ ; ਦਰਸਨੁ ਕੀਜੈ ॥੨੪॥ (੩੪੧-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then the sight of the House of Mercy (Almighty) is beheld. The tenth door is the one who supports nine other doors in this physical body. ||24||

ਧਧਾ ; ਅਰਧਹਿ ਉਰਧ ਨਿਬੇਰਾ ॥ (ਧੱਧਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Dhedha Kabirji says that the living beings (jeev) who are mean (low class) due to the existence of ignorance and only by obtaining the Eishwar (Supreme being - the form created by Almighty with maya of Sato virtues) one escapes the rotation of life and death. Question: Where do Jeev and Eishwar exists?

ਅਰਧਹਿ ਉਰਧਹ ; ਮੰਝਿ ਬਸੇਰਾ ॥ (੩੪੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Answer: The Jeev and Eishwar exist in the Antahkarn.

ਅਰਧਹ ਛਾਡਿ ; ਉਰਧ ਜਉ ਆਵਾ ॥ (੩੪੧-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the living being (jeev) leaves the worldly passions and be awaken towards Supreme Being (Eishwer);

ਤਉ ਅਰਧਹਿ ਉਰਧ ਮਿਲਿਆ ; ਸੁਖ ਪਾਵਾ ॥੨੫॥ (੩੪੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then the jeev meets the Eishwar and happiness is obtained. ||25|| Question: Who is qualified for the knowledge of Almighty's union?

ਨੰਨਾ ; ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਨਿਰਖਤ ਜਾਈ ॥ (੩੪੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Nena Kabirji answers that nights and days of a living being (jeev) which passes through admiring the Almighty.

ਨਿਰਖਤ ਨੈਨ ; ਰਹੇ ਰਤਵਾਈ ॥ (੩੪੧-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The devotees (Jagiasu) eyes become full of love while looking at (admiring) Almighty.

ਨਿਰਖਤ ਨਿਰਖਤ ; ਜਬ ਜਾਇ ਪਾਵਾ ॥ (੩੪੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

While gaining knowledge through religious books, one finds (knows) the Almighty in Antahkaran.

ਤਬ ਲੇ , ਨਿਰਖਹਿ ; ਨਿਰਖ ਮਿਲਾਵਾ ॥੨੬॥ (੩੪੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Then, one knows that the Almighty has been looking at him all the time and finally one blends with Almighty. Hence, such living being (jeev) becomes superior devotee (jagiasu) and qualifies for the knowledge of Almighty's union. ||26||

ਪਪਾ ਅਪਰ ; ਪਾਰੁ ਨਹੀ ਪਾਵਾ ॥ (ਪੱਪਾ, ਅ-ਪਰ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Pepa Kabirji says that the Almighty is boundless and His bounds cannot be known

ਪਰਮ ਜੋਤਿ ਸਿਉ ; ਪਰਚਉ ਲਾਵਾ ॥ (੩੪੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One has intimacy with the supreme light (Almighty).

ਪਾਂਚਉ ਇੰਦ੍ਰੀ ; ਨਿਗ੍ਰਹ ਕਰਈ ॥ (੩੪੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Therefore the one who controls his five senses and refrain them from their respective desires;

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦੋਊ ; ਨਿਰਵਰਈ ॥੨੭॥ (੩੪੧-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

is relieved of the idea of both evil and goodness. ||27|| Question: If the Almighty is himself everyway, then why is there a need to control or stop our sense's desires?

ਫਫਾ , ਬਿਨੁ ਫੂਲਹ ; ਫਲੁ ਹੋਈ ॥ (ਫੱਫਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Phepha Kabirji answers that without devotion or an attempt (the flower), knowledge (the fruit) can not be obtained and when a tree bears fruit it does not bear flower at the same time.

ਤਾ ਫਲ ਫੰਕ ; ਲਖੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ (੩੪੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the same way when knowledge (fruit) is obtained, then the need of deeds (flower) does not occur. The fruit of knowledge has four slices being four steps (step 4 to 7 as step 1 to step 3 is the spiritual quest stage – listening, believe and practice) of the total seven steps in attaining 'turia' (total bliss). The first three steps are the attempts (flower) taken towards the Almighty's path and the forth stage is obtained as the fruit. The Seven step's towards Turia stage[2].

ਦੂਣਿ ਨ ਪਰਈ ; ਫੰਕ ਬਿਚਾਰੈ ॥ (੩੪੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By discussing and understanding one slice, the one who does not indulge into the mountain liked world and the uneven shape liked transmigration (birth and death) or doubts but with strong concentration and complete understanding.

ਤਾ ਫਲ ਫੰਕ ; ਸਭੈ ਤਨ ਫਾਰੈ ॥੨੮॥ (੩੪੧-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The fourth slice (knowledge stage) has made to realise the untruthfulness of physical (Sethul) body, soul (Sukhshem) body and the causal (Karan) body. ||28||

ਬਬਾ ; ਬਿੰਦਹਿ ਬਿੰਦ ਮਿਲਾਵਾ ॥ (ਬੱਬਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Beba Kabirji says when the living being (jeev) recognises the Almighty means when one drop blends (jeev) with another drop (Almighty),

---

1. [2] Good Intentions (Subh Icha) – keeping in mind to meditate
2. Good Thoughts (Subh Vichar) – ask about real-self & everything is Almighty
3. Minimise Mind Thought (Tanumansa) – mind desire stops
4. Obtain Knowledge (Satwaphad) – wakes up from materials world.
5. Free from Ego and Attachment (Asangsakat) – know all material same as materials in dreams, Not true
6. Meaningless Material (Pedharath Abavni) – forget about all worldly materials.
7. Salvation (Turiavastha) – No more differences between consious, sub-consious and unconsious states.

ਬਿੰਦਹਿ ਬਿੰਦਿ ; ਨ ਬਿਛੁਰਨ ਪਾਵਾ ॥ (੩੪੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and when one has merged with Almighty then he can be never separated just like a drops of same equal properties cannot be separated again. Question: How would Almighty blend one into himself?

ਬੰਦਉ ਹੋਇ ; ਬੰਦਗੀ ਗਹੈ ॥ (੩੪੧-੧੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Answer: Becoming Almighty's slave, man ought to hold fast His meditation. Question: How can one fulfill his commitment while being indulge in meditation?

ਬੰਦਕ ਹੋਇ ; ਬੰਧ ਸੁਧਿ ਲਹੈ ॥੨੯॥ (੩੪੨-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Answer: If one get commited in Almighty's meditation then, Almighty performs his servant's commitments and takes care of him like a very close relation. ||29||

ਭਭਾ , ਭੇਦਹਿ ਭੇਦ ; ਮਿਲਾਵਾ ॥ (ਭੱਭਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੨-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Though the letter Bhebha Kabirji says that the five type of difference; 1. Supreme Being and living being 2. Almighty and Supreme Being 3. between living being 4. living being and unmovable beings 5. total difference between all (also known as 1. between living beings 2. between unmovable beings 3. living being and unmovable being 4. living being and supreme being (Ishwer) 5. unmovable being and supreme being, all the differences will vanish with knowledge and by piercing (removing) doubt thus the union with God is achieved.

ਅਬ ਭਉ ਭਾਨਿ ; ਭਰੋਸਉ ਆਵਾ ॥ (੩੪੨-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By shattering fears (there are 7 types of fears); I have, now, gained confidence[3]. Question: Which is the faith (confidence) that has been gained?

ਜੋ ਬਾਹਰਿ ; ਸੋ ਭੀਤਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ (੩੪੨-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Answer: The Almighty known earlier to be outside, I have, now found within me.

ਭਇਆ ਭੇਦੁ ; ਭੂਪਤਿ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥੩੦॥ (੩੪੨-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When I have obtained knowledge then the King (Almighty) has been recognized. ||30||

[3] Seven types of fear: 1. This world's fear, 2. Next world fear, 3. Birth fear, 4. Social Class fear, 5.Self protection fear, 6. Hidden sins fear (ensuring sins are not exposed) & 7. Reflective fear (self created fear - that occurs and disappears rapidly)

ਮਮਾ , ਮੂਲ ਗਹਿਆ ; ਮਨੁ ਮਾਨੈ ॥ (੩੪੨-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Mem-ma Kabirji says that by holding to the base (Almighty) i.e by developing faith, then the Antahkaran agrees and is satisfied.

ਮਰਮੀ ਹੋਇ ; ਸੁ ਮਨ ਕਉ ਜਾਨੈ ॥ (੩੪੨-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who discovers the secret of Guru's sermons then his/her mind is known as the form of Almighty. (Jot saroop).

ਮਤ ਕੋਈ ; ਮਨ ਮਿਲਤਾ ਬਿਲਮਾਵੈ ॥ (੩੪੨-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the mind meets, i.e. when one experiences the state of mind towards Almighty then there should be no delay in attaching the mind to Him.

ਮਗਨ ਭਇਆ ਤੇ ; ਸੋ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥੩੧॥ (੩੪੨-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Only by immersing into Almighty, one obtains truth / happiness. ||31||

ਮਮਾ , ਮਨ ਸਿਉ ਕਾਜੁ ਹੈ ; ਮਨ ਸਾਧੇ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥ (੩੪੨-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Mem-ma again Kabirji says that devotee has a business with his mind because by controlling the mind he attains salvation.

ਮਨ ਹੀ ਮਨ ਸਿਉ , ਕਹੈ ਕਬੀਰਾ ;
ਮਨਸਾ ਮਿਲਿਆ ਨ ਕੋਇ ॥੩੨॥ (੩੪੨-੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabirji sermon his mind that there is none more qualified then the mind itself or better teacher then the mind that he has ever discovered. ||32||

ਇਹੁ ਮਨੁ ਸਕਤੀ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਸੀਉ ॥ (੩੪੨-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This mind becomes materialistic after being indulged in materials (maya) and the same mind converts into Supreme Being upon indulging with Almighty.

ਇਹੁ ਮਨੁ ; ਪੰਚ ਤਤ ਕੋ ਜੀਉ ॥ (੩੪੨-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the same manner when this mind indulges into the physical body (made of five principal elements; 1. Air, 2. Fire, 3. Water, 4. Soil and 5. Ether/Vacuum) it becomes the body form. The mind is created from the Sato progeny (Ansh) of the principal elements and that's why it is known as the living being of the five principal elements.

ਇਹੁ ਮਨੁ ਲੇ ; ਜਉ ਉਨਮਨਿ ਰਹੈ ॥ (੩੪੨-੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If this mind comes under control then the mind resides in total bliss (Turia) state means that when this mind is channeled, and guided to enlightenment it immerses into its real-form.

ਤਉ ; ਤੀਨਿ ਲੋਕ ਕੀ ਬਾਤੈ ਕਹੈ ॥੩੩॥ (੩੪੨-੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The mind then describes the secrets in all three worlds (Matlok, PetalLok & Akashlok). Means that the mind attains super natural powers and realizes that all three worlds are merely imagination and Almighty is the only truth.||33||

ਯਯਾ , ਜਉ ਜਾਨਹਿ , ਤਉ ਦੁਰਮਤਿ ਹਨਿ ; (ਯਈਆ ਬੋਲੋ)
ਕਰਿ ਬਸਿ ਕਾਇਆ ਗਾਉ ॥ (੩੪੨-੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Yey-ya Kabirji says that if one is interested to gain knowledge pertaining to Almighty then he shall destroy his wickedness (Dhurmat) and protect his village (body) by being station (holding) against all the desires (kam, kerod, lobh, moh & ahankar).

ਰਣਿ ਰੂਤਉ ਭਾਜੈ ਨਹੀ ; ਸੂਰਉ ਥਾਰਉ ਨਾਉ ॥੩੪॥ (੩੪੨-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When you are engaged in the battle with the desires, don't run away; after obtaining victory from these enemies, only then one is known as a warrior. ||34||

ਰਾਰਾ ਰਸੁ ; ਨਿਰਸ ਕਰਿ ਜਾਨਿਆ ॥ (ਨਿ-ਰਸ ਬੋਲੋ) (੩੪੨-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Rara Kabirji says that ever sweet Almighty's bliss is recognized as unpleasant,

ਹੋਇ ਨਿਰਸ ; ਸੁ ਰਸੁ ਪਹਿਚਾਨਿਆ ॥ (ਨਿ-ਰਸ ਬੋਲੋ) (੩੪੨-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and the pleasure of desires which are unpleasant is recognized as significantly sweet.

ਇਹ ਰਸ ਛਾਡੇ ; ਉਹ ਰਸੁ ਆਵਾ ॥ (੩੪੨-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Only after abandoning the worldly pleasures and desires, the real-self (Atma) bliss is obtained.

ਉਹ ਰਸੁ ਪੀਆ ; ਇਹ ਰਸੁ ਨਹੀ ਭਾਵਾ ॥੩੫॥ (੩੪੨-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the real-self bliss nectar is quaffed (drink with great enjoyment) then the worldly desires are not pleasing at all. ||35||

ਲਲਾ ; ਐਸੇ ਲਿਵ ਮਨੁ ਲਾਵੈ ॥ (ਲੱਲਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੨-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Lel-la Kabirji says that the mind should focus on Almighty in such manner that;

ਅਨਤ ਨ ਜਾਇ ; ਪਰਮ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥ (੩੪੨-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

the mind never wonder any where else, by this manner the highest level of happiness can be obtained.

ਅਰੁ ਜਉ ; ਤਹਾ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਵੈ ॥ (੩੪੨-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In addition, the one who is in the state of total bliss develops passion (love) for Almighty which creates consistent concentration in Almighty,

ਤਉ ਅਲਹ ਲਹੈ ; (ਅੱਲਹ ਬੋਲੋ)
ਲਹਿ ਚਰਨ ਸਮਾਵੈ॥੩੬॥ (੩੪੨-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

only then one recognizes Almighty and absorbs in him (who is the support of all). ||36||

ਵਵਾ ; ਬਾਰ ਬਾਰ ਬਿਸਨ ਸਮ੍ਹਾਰਿ ॥ (੩੪੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Wawa Kabirji sermons, remember Almighty continuously.

ਬਿਸਨ ਸੰਮ੍ਹਾਰਿ ; ਨ ਆਵੈ ਹਾਰਿ ॥ (੩੪੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

By remembering Almighty one shall never face defeat in the war against the birth and death cycle.

ਬਲਿ ਬਲਿ ; ਜੇ ਬਿਸਨ ਤਨਾ , ਜਸੁ ਗਾਵੈ ॥ (੩੪੨-੧੦, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One should sacrifice oneself's mind and physical body unto those who praises Almighty's presence in all the creation (the one who only sees Almighty as common in everyone despite of the physical or mental differences).

ਵਿਸਨ ਮਿਲੇ ; ਸਭ ਹੀ ਸਚੁ ਪਾਵੈ ॥੩੭॥ (੩੪੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who praise such blessed ones also obtain union with Almighty and obtain their real-self (everlasting) happiness. ||37||

ਵਾਵਾ , ਵਾਹੀ ਜਾਨੀਐ ; ਵਾ ਜਾਨੇ ਇਹੁ ਹੋਇ ॥ (੩੪੨-੧੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Wawa Kabirji says that one should know the Almighty because by knowing Him, one becomes Him.

ਇਹੁ ਅਰੁ ਓਹੁ ਜਬ ਮਿਲੈ ;
ਤਬ ਮਿਲਤ ਨ ਜਾਨੈ ਕੋਇ ॥੩੮॥ (੩੪੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the union between the being (jeev) and Almighty is established, it becomes permanent union then none can distinguish them just like the mixture of river and sea water and none can differentiate them (river water and sea water is known as different until they merge). ||38||

ਸਸਾ ; ਸੋ ਨੀਕਾ ਕਰਿ ਸੋਧਹੁ ॥ (੩੪੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Ses-sa Kabirji says, discuss and understand the Almighty in depth.

ਘਟ ਪਰਚਾ ਕੀ ; ਬਾਤ ਨਿਰੋਧਹੁ ॥ (੩੪੨-੧੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Refrain mind from all other discussions pertaining to worldly pleasures which allures the mind for a short period and keeps on changing.

ਘਟ ਪਰਚੈ ; ਜਉ ਉਪਜੈ ਭਾਉ ॥ (੩੪੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the love for Almighty's reunion grows within,

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ; ਤਹ ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਰਾਉ ॥੩੯॥ (੩੪੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

there the Almighty, king of three worlds is found to remains fully pervading in Antahkaran. ||39||

ਖਖਾ ; ਖੋਜਿ ਪਰੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥
ਜੋ ਖੋਜੈ ; ਸੋ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਈ ॥ (੩੪੨-੧੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Khek-kha Kabirji says that once someone starts to travel on a path with intention to search for the Almighty and after reaching the destiny one discovers there is nothing other then the Almighty which includes him, then the identity of the searcher vanishes and absorbs into Almighty. Question: How to start the journey towards Almighty?

ਖੋਜ ਬੂਝਿ ; ਜਉ ਕਰੈ ਬੀਚਾਰਾ ॥ (੩੪੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who searches Almighty with Guru's consultation and gives serious thought,

ਤਉ ਭਵਜਲ ਤਰਤ ; ਨ ਲਾਵੈ ਬਾਰਾ ॥੪੦॥ (੩੪੨-੧੪, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

he then crosses the worldly materialistic ocean in an instant. ||40||

ਸਸਾ ; ਸੋ ਸਹ ਸੇਜ ਸਵਾਰੈ ॥ (ਸੱਸਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Ses-sa Kabirji says the devotee is like a bride who serves Almighty who is the bridegroom, prepares for Him a bed that is the Antahkaran for Almighty.

ਸੋਈ ਸਹੀ ; ਸੰਦੇਹ ਨਿਵਾਰੈ ॥ (੩੪੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Thus, such is the true devotee who has vanish all his doubts.

ਅਲਪ ਸੁਖ ਛਾਡਿ ; ਪਰਮ ਸੁਖ ਪਾਵਾ ॥ (੩੪੨-੧੫, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When the devotee sacrifices the worldly pleasures (desires) for the purpose of reunion with Almighty; thus, such devotee attains real-self bliss which is the most supreme and everlasting happiness.

ਤਬ ਇਹ ਤ੍ਰੀਅ ; ਓੁਹੁ ਕੰਤੁ ਕਹਾਵਾ ॥੪੧॥ (੩੪੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Then the honored devotee is called the bride of the Almighty, her Bridegroom. ||41||

ਹਾਹਾ ; ਹੋਤ ਹੋਇ , ਨਹੀ ਜਾਨਾ ॥ (੩੪੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Haha Kabirji says that one is ignorant of the fact that he was suppose to reunite with Almighty in his lifetime.

ਜਬ ਹੀ ਹੋਇ ; ਤਬਹਿ ਮਨੁ ਮਾਨਾ ॥ (੩੪੨-੧੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One shall only transform into Almighty's form once his mind develops faith means that one acknowledges the Almighty's presence, only then the mind is pleased and appeased. Question: Scriptures has described Almighty, then why is there a need for faith? Answer;

ਹੈ ਤਉ ਸਹੀ ; ਲਖੈ ਜਉ ਕੋਈ ॥ (੩੪੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is no doubt about the Almighty's existence, only if someone could know Him in the true perspective. Question: What happens when the Almighty is known?

ਤਬ ਓਹੀ ਉਹੁ ; ਏਹੁ ਨ ਹੋਈ ॥੪੨॥ (੩੪੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Answer: Then one realizes that he is also the form of Almighty and then only Almighty remains in his vision and other then Him, nothing else remains. ||42|| Question: If the being (jeev) is truly the form of Almighty then why this being (jeev) remains in sadness and has to bare pains?

ਲਿਉ ਲਿਉ ਕਰਤ ; ਫਿਰੈ ਸਭੁ ਲੋਗੁ ॥ (੩੪੨-੧੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabirji answers that because of the self created wishes being (jeev) goes about saying e.g. I want to obtain this and that;

ਤਾ ਕਾਰਣਿ ; ਬਿਆਪੈ ਬਹੁ ਸੋਗੁ ॥ (੩੪੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

because of this reason, human has to go through many types of pains and disappointments. Question: How to escape from such pains?

ਲਖਿਮੀਬਰ ਸਿਉ ; ('ਲਖਿਮੀ-ਬਰ' ਬੋਲੋ)
ਜਉ ਲਿਉ ਲਾਵੈ ॥ (੩੪੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabirji answers that only when one concentrates on Maya's husband (who is the Almighty himself);

ਸੋਗੁ ਮਿਟੈ ; ਸਭ ਹੀ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ॥੪੩॥ (੩੪੨-੧੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then all the sorrows (of this world and next world) departs and one attains happiness because the cause for all pains is worldly attachment which disappears immediately as one performs Almighty's meditation. Kabirji stresses that the whole creation is merely an illusion so is its pains and pleasures. ||43||

ਖਖਾ ; ਖਿਰਤ ਖਪਤ ਗਏ ਕੇਤੇ ॥ (ਖੱਖਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Through the letter Khek-kha Kabirji continues that there are many humans being exhorted and many have perished away spending their lifetime in fulfilling their worldly desires.

ਖਿਰਤ ਖਪਤ ; ਅਜਹੂੰ ਨਹ ਚੇਤੇ ॥ (੩੪੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Although this being (jeev) observes present and are knowledgeable about the past; still ignores the truth by refusing to remember Almighty. The eternal bliss will never be obtained.

ਅਬ ਜਗੁ ਜਾਨਿ ; ਜਉ ਮਨਾ ਰਹੈ ॥ (ਮਨ੍ਹਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

While revealing the truth Kabirji gives hope that even now if one takes an attempt to realize the temporary nature of the world and restrains his mind from worldly thoughts,

ਜਹ ਕਾ ਬਿਛੁਰਾ ; ਤਹ ਥਿਰੁ ਲਹੈ ॥੪੪॥ (੩੪੨-੧੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

one shall find a permanent place there from where he was separated. ||44||

ਬਾਵਨ ਅਖਰ ; ਜੋਰੇ ਆਨਿ ॥ (੩੪੩-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabirji said to the Pandit that although human has develop the skill to join the fifty two letters in various different manners,

ਸਕਿਆ ਨ ; ਅਖਰੁ ਏਕੁ ਪਛਾਨਿ ॥ (੩੪੩-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

but they failed to recognize the One word of the Almighty who is the ultimate.

ਸਤ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਕਬੀਰਾ ਕਹੈ ॥ (੩੪੩-੧, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabirji says that I utter the word of truth which explains the realization of Almighty.

ਪੰਡਿਤ ਹੋਇ ; ਸੁ ਅਨਭੈ ਰਹੈ ॥ (੩੪੩-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabirji further explains that only those Brahmins are recognized as Pandit who are knowledgeable and posses equal vision in all without any discrimination (e.g. caste, social status, etc.)

ਪੰਡਿਤ ਲੋਗਹ ਕਉ ; ਬਿਉਹਾਰ ॥ (੩੪੩-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The worldly literate Pandits has only use the letters as a mean to earn a living by joining them together.

ਗਿਆਨਵੰਤ ਕਉ ; ਤਤੁ ਬੀਚਾਰ ॥ (੩੪੩-੨, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

But the fifty-two letters which are uttered in this hymn will be guidance for those scholars who contemplates on Almighty.

ਜਾ ਕੈ ਜੀਅ ; ਜੈਸੀ ਬੁਧਿ ਹੋਈ ॥ (੩੪੩-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Who ever posses worldly or godly intellect, shall obtain knowledge accordingly from these alphabets

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਜਾਨੈਗਾ ਸੋਈ ॥੪੫॥ (੩੪੩-੩, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Says Kabir, the intellect within ones mind shall understand the depth of the alphabets meaning correspondingly to how deep the intellect has develop in the path of wisdom. ||45||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੩-੪)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ , ਥਿਤੀੰ ਕਬੀਰ ਜੀ ਕੀੰ ॥ (੩੪੩-੪)
Raag Gauree, T'hitee ~ The Lunar Days Of Kabir Jee:

ਸਲੋਕੁ ॥ (੩੪੩-੪)
Salok:

ਪੰਦ੍ਰਹ ਥਿਤੀੰ ; ਸਾਤ ਵਾਰ ॥ (੩੪੩-੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
There are fifteen lunar days, and seven days of the week.

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਉਰਵਾਰ ਨ ਪਾਰ ॥ (੩੪੩-੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Says Kabir, it is neither here nor there.

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ; ਲਖੈ ਜਉ ਭੇਉ ॥ (੩੪੩-੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
When the Siddhas and seekers come to know the Almighty's mystery,

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ; ਆਪੇ ਦੇਉ ॥੧॥ (੩੪੩-੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
they themselves become the Creator; they themselves become the Divine Almighty. ||1||

ਥਿਤੀੰ ॥ (੩੪੩-੫)
T'hitee:

ਅੰਮਾਵਸ ਮਹਿ ; ਆਸ ਨਿਵਾਰਹੁ ॥ (੩੪੩-੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
On the day of the new moon, give up your hopes.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਰਾਮੁ ; ਸਮ੍ਾਰਹੁ ॥ (੩੪੩-੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Remember the Almighty, the Inner-knower, the Searcher of hearts.

ਜੀਵਤ ਪਾਵਹੁ ; ਮੋਖ ਦੁਆਰ ॥ (੩੪੩-੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
You shall attain the Gate of Liberation while yet alive.

ਅਨਭਉ ਸਬਦੁ ; ਤਤੁ ਨਿਜੁ ਸਾਰ ॥੧॥ (੩੪੩-੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
You shall come to know the Shabad, the Word of the Fearless Almighty, and the essence of your own inner being. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਗੋਬਿੰਦ ; ਰੰਗੁ ਲਾਗਾ ॥ (੩੪੩-੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

One who enshrines love for the Lotus Feet of the Almighty of the Universe

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ , ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ;
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨ ਮਹਿ ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੩-੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

- by the Grace of the Guru, her mind becomes pure; night and day, she remains awake and aware, singing Kirtan, the Almghty's Praises. ||1||Pause||

ਪਰਿਵਾ ; ਪ੍ਰੀਤਮ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰ ॥ (੩੪੩-੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the first day of the lunar cycle, contemplate the Beloved Almighty.

ਘਟ ਮਹਿ ਖੇਲੈ ; ਅਘਟ ਅਪਾਰ ॥ (ਅ-ਘਟ ਬੋਲੋ) (੩੪੩-੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is playing within the heart; He has no body - He is Infinite.

ਕਾਲ ਕਲਪਨਾ ; ਕਦੇ ਨ ਖਾਇ ॥ (੩੪੩-੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The pain of death never consumes that person

ਆਦਿ ਪੁਰਖ ਮਹਿ ; ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੨॥ (੩੪੩-੯, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

who remains absorbed in the Primal Lord Almighty. ||2||

ਦੁਤੀਆ ; ਦੁਹ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ਅੰਗ ॥ (੩੪੩-੯, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the second day of the lunar cycle, know that there are two beings within the fiber of the body.

ਮਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮ ; ਰਮੈ ਸਭ ਸੰਗ ॥ (੩੪੩-੯, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Maya and Almighty are blended with everything.

ਨਾ ਓਹੁ ਬਢੈ ; ਨ ਘਟਤਾ ਜਾਇ ॥ (੩੪੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Almighty does not increase or decrease.

ਅਕੁਲ ਨਿਰੰਜਨ ; ਏਕੈ ਭਾਇ ॥੩॥ (੩੪੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਥਿਤੰੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is unknowable and immaculate; He does not change. ||3||

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ; ਤੀਨੇ ਸਮ ਕਰਿ ਲਿਆਵੈ ॥ (੩੪੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the third day of the lunar cycle, one who maintains his equilibrium amidst the three modes

ਆਨਦ ਮੂਲ ; ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਵੈ ॥ (੩੪੩-੧੦, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

finds the source of ecstasy and the highest status.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ; ਉਪਜੈ ਬਿਸ੍ਵਾਸ ॥ (੩੪੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the holy Saadh Sanggat, faith wells up.

ਬਾਹਰਿ ਭੀਤਰਿ ; ਸਦਾ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥੪॥ (੩੪੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Outwardly, and deep within, Almighty's Light is always radiant. ||4||

ਚਉਥਹਿ ; ਚੰਚਲ ਮਨ ਕਉ ਗਹਹੁ ॥ (੩੪੩-੧੧, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the fourth day of the lunar cycle, restrain your fickle mind,

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਸੰਗਿ ; ਕਬਹੁ ਨ ਬਹਹੁ ॥ (੩੪੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and do not ever associate with lust or anger.

ਜਲ ਥਲ ਮਾਹੇ ; ਆਪਹਿ ਆਪ ॥ (੩੪੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On land and sea, He Himself is in Himself.

ਆਪੈ ਜਪਹੁ ; ਆਪਨਾ ਜਾਪ ॥੫॥ (੩੪੩-੧੨, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He Himself meditates and chants His Chant. ||5||

ਪਾਂਚੈ ; ਪੰਚ ਤਤ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (੩੪੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the fifth day of the lunar cycle, the five elements expand outward.

ਕਨਿਕ ਕਾਮਿਨੀ ; ਜੁਗ ਬਿਉਹਾਰ ॥ (੩੪੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Mortals are occupied in the pursuit of gold and women.

ਪ੍ਰੇਮ ਸੁਧਾ ਰਸੁ ; ਪੀਵੈ ਕੋਇ ॥ ('ਸੁੱਧਾ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੪੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀੰ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

How rare are those who drink in the pure essence of the Almighty's Love.

ਜਰਾ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ; ਫੇਰਿ ਨ ਹੋਇ ॥੬॥ (੩੪੩-੧੩, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
They shall never again suffer the pains of old age and death. ||6||

ਛਠਿ ; ਖਟੁ ਚਕ੍ਰ , ਛਹੂੰ ਦਿਸ ਧਾਇ ॥ (੩੪੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
On the sixth day of the lunar cycle, the six chakras run in six directions.

ਬਿਨੁ ਪਰਚੈ ; ਨਹੀ ਥਿਰਾ ਰਹਾਇ ॥ (੩੪੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Without enlightenment, the body does not remain steady.

ਦੁਬਿਧਾ ਮੇਟਿ ; ਖਿਮਾ ਗਹਿ ਰਹਹੁ ॥ (੩੪੩-੧੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
So end your doubts and hold tight to forgiveness,

ਕਰਮ ਧਰਮ ਕੀ ਸੂਲ ; ਨ ਸਹਹੁ ॥੭॥ (੩੪੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
and you will not have to endure the pain of ritualistic religious rites. ||7||

ਸਾਤੈਂ ; ਸਤਿ ਕਰਿ ਬਾਚਾ ਜਾਣਿ ॥ (੩੪੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
On the seventh day of the lunar cycle, know the Word as True,

ਆਤਮ ਰਾਮੁ ; ਲੇਹੁ ਪਰਵਾਣਿ ॥ (੩੪੩-੧੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
and you shall be accepted by the Almighty, the Supreme Soul.

ਛੂਟੈ ਸੰਸਾ ; ਮਿਟਿ ਜਾਹਿ ਦੁਖ ॥ (੩੪੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Your doubts shall be eradicated, and your pains eliminated,

ਸੁੰਨ ਸਰੋਵਰਿ ; ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ॥੮॥ (੩੪੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
and in the ocean of the celestial void, you shall find peace. ||8||

ਅਸਟਮੀ ; ਅਸਟ ਧਾਤੁ ਕੀ ਕਾਇਆ ॥ (੩੪੩-੧੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
On the eighth day of the lunar cycle, the body is made of the eight ingredients.

ਤਾ ਮਹਿ ;
ਅਕੁਲ ਮਹਾ ਨਿਧਿ ਰਾਇਆ ॥ **(ਅ-ਕੁਲ ਬੋਲੋ)** (੩੪੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)
Within it is the Unknowable Almightyd, the King of the supreme treasure.

ਗੁਰ ਗਮ ਗਿਆਨ ; ਬਤਾਵੈ ਭੇਦ ॥ (੩੪੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Guru, who knows this spiritual wisdom, reveals the secret of this mystery.

ਉਲਟਾ ; ਰਹੈ ਅਭੰਗ ਅਛੇਦ ॥੯॥ (੩੪੩-੧੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Turning away from the world, He abides in the Unbreakable and Impenetrable Almighty. ||9||

ਨਉਮੀ ; ਨਵੈ ਦੁਆਰ ਕਉ ਸਾਧਿ ॥ (੩੪੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the ninth day of the lunar cycle, discipline the nine gates of the body.

ਬਹਤੀ ਮਨਸਾ ; ਰਾਖਹੁ ਬਾਂਧਿ ॥ (੩੪੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Keep your pulsating desires restrained.

ਲੋਭ ਮੋਹ ; ਸਭ ਬੀਸਰਿ ਜਾਹੁ ॥ (੩੪੩-੧੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Forget all your greed and emotional attachment;

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਜੀਵਹੁ ; ਅਮਰ ਫਲ ਖਾਹੁ ॥੧੦॥ (੩੪੪-੧, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

you shall live throughout the ages, eating the fruit of immortality. ||10||

ਦਸਮੀ ; ਦਹ ਦਿਸ ਹੋਇ ਅਨੰਦ ॥ (੩੪੪-੧, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the tenth day of the lunar cycle, there is ecstasy in all directions.

ਛੂਟੈ ਭਰਮੁ ; ਮਿਲੈ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੩੪੪-੧, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Doubt is dispelled, and the Almighty of the Universe is met.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪੀ ; ਤਤ ਅਨੂਪ ॥ (੩੪੪-੧, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is the Embodiment of light, the incomparable essence.

ਅਮਲ ਨ ਮਲਨ ; **(ਅ-ਮਲ ਬੋਲੋ)**

ਛਾਹ ਨਹੀ ਧੂਪ ॥੧੧॥ (੩੪੪-੨, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

He is stainless, without stain, beyond both sunshine and shade. ||11||

ਏਕਾਦਸੀ ; ਏਕ ਦਿਸ ਧਾਵੈ ॥ (੩੪੪-੨, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the eleventh day of the lunar cycle, if you run in the direction of the One,

ਤਉ ਜੋਨੀ ਸੰਕਟ ; ਬਹੁਰਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੩੪੪-੨, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

you will not have to suffer the pains of reincarnation again.

ਸੀਤਲ ਨਿਰਮਲ ; ਭਇਆ ਸਰੀਰਾ ॥ (੩੪੪-੩, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Your body will become cool, immaculate and pure.

ਦੂਰਿ ਬਤਾਵਤ ; ਪਾਇਆ ਨੀਰਾ ॥੧੨॥ (੩੪੪-੩, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty was said to be far away, but He is found near at hand. ||12||

ਬਾਰਸਿ ; ਬਾਰਹ ਉਗਵੈ ਸੂਰ ॥ (੩੪੪-੩, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the twelfth day of the lunar cycle, twelve suns rise.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਬਾਜੇ ; ਅਨਹਦ ਤੂਰ ॥ (੩੪੪-੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Day and night, the celestial bugles vibrate the unstruck melody.

ਦੇਖਿਆ ; ਤਿਹੂੰ ਲੋਕ ਕਾ ਪੀਉ ॥ (੩੪੪-੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Then, one beholds the Father of the three worlds.

ਅਚਰਜੁ ਭਇਆ ; ਜੀਵ ਤੇ , ਸੀਉ ॥੧੩॥ (੩੪੪-੪, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

This is wonderful! The human being has become Almighty! ||13||

ਤੇਰਸਿ ; ਤੇਰਹ ਅਗਮ ਬਖਾਣਿ ॥ (੩੪੪-੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the thirteenth day of the lunar cycle, the thirteen holy books (nine Via-kran and four Vedas) proclaim

ਅਰਧ ਉਰਧ ਬਿਚਿ ; ਸਮ ਪਹਿਚਾਣਿ ॥ (੩੪੪-੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

that you must recognize the Almighty in the nether regions of the underworld as well as the heavens.

ਨੀਚ ਊਚ ; ਨਹੀ ਮਾਨ ਅਮਾਨ ॥ (੩੪੪-੫, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

There is no high or low, no honor or dishonor.

ਬਿਆਪਿਕ ਰਾਮ ; ਸਗਲ ਸਾਮਾਨ ॥੧੪॥ (੩੪੪-੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty is pervading and permeating all. ||14||

ਚਉਦਸਿ ; ਚਉਦਹ ਲੋਕ ਮਝਾਰਿ ॥ (੩੪੪-੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the fourteenth day of the lunar cycle, in the fourteen worlds

ਰੋਮ ਰੋਮ ਮਹਿ ; ਬਸਹਿ ਮੁਰਾਰਿ ॥ (੩੪੪-੬, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and on each and every hair, the Almighty abides.

ਸਤ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ; ਧਰਹੁ ਧਿਆਨ ॥ (੩੪੪-੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Center yourself and meditate on truth and contentment.

ਕਥਨੀ ਕਥੀਐ ; ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨ ॥੧੫॥ (੩੪੪-੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Speak the speech of Almighty's spiritual wisdom. ||15||

ਪੂਨਿਉ ; ਪੂਰਾ ਚੰਦ ਅਕਾਸ ॥ (੩੪੪-੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On the day of the full moon, the full moon fills the heavens.

ਪਸਰਹਿ ਕਲਾ ; ਸਹਜ ਪਰਗਾਸ ॥ (੩੪੪-੭, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Its power is diffused through its gentle light.

ਆਦਿ ਅੰਤਿ ਮਧਿ ; ਹੋਇ ਰਹਿਆ ਥੀਰ ॥ (੩੪੪-੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

In the beginning, in the end, and in the middle, Almighty remains firm and steady.

ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਮਹਿ ; ਰਮਹਿ ਕਬੀਰ ॥੧੬॥ (੩੪੪-੮, ਗਉੜੀ ਥਿਤੀਂ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Kabir is immersed in the ocean of peace. ||16||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੪-੯)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ , ਵਾਰ ਕਬੀਰ ਜੀਉ ਕੇ ੭ ॥ (ਸੱਤ ਬੋਲੋ) (੩੪੪-੯)

Raag Gauree, The Seven Days Of The Week Of Kabir Jee:

ਬਾਰ ਬਾਰ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ (੩੪੪-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Sing the Glorious Praises of the Almighty each and every day.

ਗੁਰ ਗਮਿ ; ਭੇਦੁ ਸੁ ਹਰਿ ਕਾ ਪਾਵਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੪-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meeting with the Guru, you shall come to know the mystery of the Almighty. ||1||Pause||

ਆਦਿਤ ; ਕਰੈ ਭਗਤਿ ਆਰੰਭ ॥ (ਆਦਿੱਤ ਬੋਲੋ) (੩੪੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On Sunday, begin the devotional worship of the Almighty,

ਕਾਇਆ ਮੰਦਰ ; ਮਨਸਾ ਥੰਭ ॥ (੩੪੪-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and restrain the desires within the temple of the body.

ਅਹਿਨਿਸਿ ਅਖੰਡ ; ਸੁ ਰਹੀ ਜਾਇ ॥ (੩੪੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When your attention is focused day and night upon that imperishable place,

ਤਉ ਅਨਹਦ ਬੇਣੁ ; ਸਹਜ ਮਹਿ ਬਾਇ ॥੧॥ (੩੪੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then the celestial flutes play the unstruck melody in tranquil peace and poise. ||1||

ਸੋਮਵਾਰਿ ; ਸਸਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਝਰੈ ॥ (੩੪੪-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On Monday, the Ambrosial Nectar trickles down from the moon.

ਚਾਖਤ ਬੇਗਿ ; ਸਗਲ ਬਿਖ ਹਰੈ ॥ (੩੪੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Tasting it, all poisons are removed in an instant.

ਬਾਣੀ ਰੋਕਿਆ ; ਰਹੈ ਦੁਆਰ ॥ (੩੪੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Restrained by Gurbani, the mind remains indoors;

ਤਉ ਮਨੁ ਮਤਵਾਰੋ ; ਪੀਵਨਹਾਰ ॥੨॥ (੩੪੪-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

drinking in this Nectar, it is intoxicated. ||2||

ਮੰਗਲਵਾਰੇ ; ਲੇ ਮਾਹੀਤਿ ॥ (੩੪੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On Tuesday, understand reality;

ਪੰਚ ਚੋਰ ਕੀ ; ਜਾਣੈ ਰੀਤਿ ॥ (੩੪੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

you must know the way the five thieves work.

ਘਰ ਛੋਡੇਂ ; ਬਾਹਰਿ ਜਿਨਿ ਜਾਇ ॥ (੩੪੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Those who leave their own home to go out wandering

ਨਾ ਤਰੁ ਖਰਾ ; ਰਿਸੈ ਹੈ ਰਾਇ ॥੩॥ (੩੪੪-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

shall feel the terrible wrath of the Almighty, their King. ||3||

ਬੁਧਵਾਰਿ ; ਬੁਧਿ ਕਰੈ ਪ੍ਰਗਾਸ ॥ (੩੪੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On Wednesday, one's understanding is enlightened.

ਹਿਰਦੈ ਕਮਲ ਮਹਿ ; ਹਰਿ ਕਾ ਬਾਸ ॥ (੩੪੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The Almighty comes to dwell in the lotus of the heart.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ; ਦੋਊ ਏਕ ਸਮ ਧਰੈ ॥ (੩੪੪-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Meeting the Guru, one comes to look alike upon pleasure and pain,

ਉਰਧ ਪੰਕ ; ਲੈ ਸੂਧਾ ਕਰੈ ॥੪॥ (੩੪੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

and the inverted lotus is turned upright. ||4||

ਬ੍ਰਿਹਸਪਤਿ ; ਬਿਖਿਆ ਦੇਇ ਬਹਾਇ ॥ (੩੪੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On Thursday, wash off your corruption.

ਤੀਨਿ ਦੇਵ ; ਏਕ ਸੰਗਿ ਲਾਇ ॥ (੩੪੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Forsake the trinity, and attach yourself to the One Almighty.

ਤੀਨਿ ਨਦੀ ਤਹ ; ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ਮਾਹਿ ॥ (੩੪੪-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

At the confluence of the three rivers of knowledge, right action and devotion, there,

ਅਹਿਨਿਸਿ ; ਕਸਮਲ ਧੋਵਹਿ ਨਾਹਿ ॥੫॥ (ਨ੍ਹਾਹਿ ਬੋਲੋ) (੩੪੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

why not wash away your sinful mistakes? ||5||

ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਸਹਾਰੈ ; ਸੁ ਇਹ ਬ੍ਰਤਿ ਚੜੈ ॥ (੩੪੪-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On Friday, keep up with your devotional pledge;

ਅਨਦਿਨ ; ਆਪਿ ਆਪ ਸਿਉ ਲੜੈ ॥ (੩੪੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

day and night, you must fight against your own self.

ਸੁਰਖੀ ਪਾਂਚਉ ; ਰਾਖੈ ਸਬੈ ॥ (੩੪੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

If you restrain your five senses,

ਤਉ , ਦੂਜੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਨ ਪੈਸੈ ਕਬੈ ॥੬॥ (੩੪੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

then you shall not cast your glance on another. ||6||

ਥਾਵਰ ; ਥਿਰੁ ਕਰਿ ਰਾਖੈ ਸੋਇ ॥
ਜੋਤਿ ਦੀ ਵਟੀ ; ਘਟ ਮਹਿ ਜੋਇ ॥ (ਵੱਟੀ ਬੋਲੋ) (੩੪੪-੧੭, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

On Saturday, keep the Flame of Almighty's Light steady within your heart;

ਬਾਹਰਿ ਭੀਤਰਿ ; ਭਇਆ ਪ੍ਰਗਾਸੁ ॥ (੩੪੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

you will be enlightened, inwardly and outwardly.

ਤਬ ਹੂਆ ; ਸਗਲ ਕਰਮ ਕਾ ਨਾਸੁ ॥੭॥ (੩੪੪-੧੮, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

The destiny of your bad deeds will be erased. ||7||

ਜਬ ਲਗੁ , ਘਟ ਮਹਿ ; ਦੂਜੀ ਆਨ ॥ (੩੪੫-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

Know that as long as you place your hopes in others,

ਤਉ ਲਉ ; ਮਹਲਿ ਨ ਲਾਭੈ ਜਾਨ ॥ (੩੪੫-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

you shall not find the Mansion of the Almighty's Presence.

ਰਮਤ ਰਾਮ ਸਿਉ ; ਲਾਗੋ ਰੰਗੁ ॥ (੩੪੫-੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

When you embrace love for the Almighty,

ਕਹਿ ਕਬੀਰ ; ਤਬ ਨਿਰਮਲ ਅੰਗ ॥੮॥੧॥ (੩੪੫-੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਕਬੀਰ ਜੀ)

says Kabir, then, you shall become pure in your very body. ||8||1||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ , ਬਾਣੀ ਨਾਮਦੇਉ ਜੀਉ ਕੀ (੩੪੫-੩)

Raag Gauree Chaytee, The Word Of Naam Dayv Jee:

Prologue: One day Bhagat Nam Dev Ji was reciting Almighty's Name 'Ram' loudly and one scholar came and asked, 'Will the recitation of 'Ram' ferry you across the worldly materialistic ocean?' Bhagat Ji replied;

੧ੳੱ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੫-੩)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਦੇਵਾ ; ਪਾਹਨ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ (੩੪੫-੪, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Almighty makes even stones float i.e. Bhagwan Ram's bridge to Ravan's Island was made from floating stones.

ਰਾਮ ਕਹਤ ; ਜਨ ਕਸ ਨ ਤਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੫-੪, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

So why shouldn't Your humble slave also float across, chanting Your Name, O Almighty? ||1||Pause||

ਤਾਰੀਲੇ ਗਨਿਕਾ , ਬਿਨੁ ਰੂਪ ਕੁਬਿਜਾ ;
ਬਿਆਧਿ ਅਜਾਮਲੁ ਤਾਰੀਅਲੇ ॥ (੩੪੫-੪, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

You saved the prostitute from Jank Puri named Pingula, and the ugly hunch-back Kubja from Mathura; You helped the hunter even when he hunted You in the carnation of Chaturbhuj and Ajaamal who married a prostitute swim across as well.

ਚਰਨ ਬਧਿਕ ਜਨ ; ਤੇਉ ਮੁਕਤਿ ਭਏ ॥ (੩੪੫-੫, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

The hunter who shot Krishna in the foot - even he was liberated.

ਹਉ ਬਲਿ ਬਲਿ ; ਜਿਨ ਰਾਮ ਕਹੇ ॥੧॥ (੩੪੫-੫, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

I am a sacrifice, a sacrifice to those who chant the Almighty's Name. ||1||

ਦਾਸੀ ਸੁਤ , ਜਨੁ ਬਿਦਰੁ , ਸੁਦਾਮਾ ;
ਉਗ੍ਰਸੈਨ ਕਉ ਰਾਜ ਦੀਏ ॥ (੩੪੫-੬, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

You saved Bidur, the son of the slave-girl, and Your childhood friend Sudama; You restored Ugrasain to his throne and then grant him Moksha at the end of his life.

ਜਪ ਹੀਨ ਤਪ ਹੀਨ , ਕੁਲ ਹੀਨ ਕ੍ਰਮ ਹੀਨ ;
ਨਾਮੇ ਕੇ ਸੁਆਮੀ ਤੇਊ ਤਰੇ ॥੨॥੧॥ (੩੪੫-੬, ਗਉੜੀ ਚੇਤੀ, ਭਗਤ ਨਾਮਦੇਵ ਜੀ)

Without meditation, without penance, without a good family, without good deeds, Naam Dev's Lord and Master saved them all. ||2||1||

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ , ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ ਕੇ ਪਦੇ , ਗਉੜੀ ਗੁਆਰੇਰੀ (੩੪੫-੮)

Raag Gauree, Padas Of Ravi Daas Jee, Gauree Gwaarayree:

ੴ ; ਸਤਿਨਾਮੁ , ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੫-੯)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੇਰੀ ਸੰਗਤਿ ਪੋਚ ; ਸੋਚ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ॥ (੩੪੫-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

The company I keep is wretched and low, and I am anxious day and night;

ਮੇਰਾ ਕਰਮੁ ਕੁਟਿਲਤਾ ; ਜਨਮੁ ਕੁਭਾਂਤੀ ॥੧॥ (੩੪੫-੯, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

my actions are crooked, and I am of lowly birth. ||1||

ਰਾਮ ਗੁਸਈਆ ; ਜੀਅ ਕੇ ਜੀਵਨਾ ॥ (ਗੁ -ਸੱਈਆ ਬੋਲੋ) (੩੪੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

O Almighty, Master of the earth, Life of the soul,

ਮੋਹਿ ਨ ਬਿਸਾਰਹੁ ; ਮੈ ਜਨੁ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੫-੧੦, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

please do not forget me! I am Your humble servant. ||1||Pause||

ਮੇਰੀ ਹਰਹੁ ਬਿਪਤਿ ; ਜਨ ਕਰਹੁ ਸੁਭਾਈ ॥ (੩੪੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Take away my pains, and bless Your humble servant with Your Sublime Love.

ਚਰਣ ਨ ਛਾਡਉ ; ਸਰੀਰ ਕਲ ਜਾਈ ॥੨॥ (੩੪੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I shall not leave Your Feet, even though my body may perish. ||2||

ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ; ਪਰਉ ਤੇਰੀ ਸਾਭਾ ॥ (੩੪੫-੧੧, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Says Ravi Daas, I seek the protection of Your Sanctuary;

ਬੇਗਿ ਮਿਲਹੁ ਜਨ ; ਕਰਿ ਨ ਬਿਲਾਂਬਾ ॥੩॥੧॥ (੩੪੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

please, meet Your humble servant - do not delay! ||3||1||

ਬੇਗਮ ਪੁਰਾ ; ਸਹਰ ਕੋ ਨਾਉ ॥ (ਬੇ-ਗਮ ਬੋਲੋ) (੩੪੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Baygumpura, 'the city without sorrow', is the name of the town.

ਦੂਖੁ ਅੰਦੋਹੁ ; ਨਹੀ ਤਿਹਿ ਠਾਉ ॥ (੩੪੫-੧੨, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

There is no suffering or anxiety there.

ਨਾਂ ਤਸਵੀਸ ; ਖਿਰਾਜੁ ਨ ਮਾਲੁ ॥ (੩੪੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

There are no troubles or taxes on commodities there.

ਖਉਫੁ ਨ ਖਤਾ ; ਨ ਤਰਸੁ ਜਵਾਲੁ ॥੧॥ ('ਖੱਤਾ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੪੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

There is no fear, blemish or downfall there. ||1||

ਅਬ ਮੋਹਿ ; ਖੂਬ ਵਤਨ ਗਹ ਪਾਈ ॥ (੩੪੫-੧੩, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Now, I have found this most excellent city.

ਊਹਾਂ ਖੈਰਿ ਸਦਾ ; ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

There is lasting peace and safety there, O Brother. ||1||Pause||

ਕਾਇਮੁ ਦਾਇਮੁ ; ਸਦਾ ਪਾਤਿਸਾਹੀ ॥ (੩੪੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Almighty's Kingdom is steady, stable and eternal.

ਦੋਮ ਨ ਸੇਮ ; ਏਕ ਸੋ ਆਹੀ ॥ (੩੪੫-੧੪, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

There is no second or third status; all are equal there.

ਆਬਾਦਾਨੁ ; ਸਦਾ ਮਸਹੂਰ ॥ (੩੪੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

That city is populous and eternally famous.

ਊਹਾਂ ਗਨੀ ਬਸਹਿ ; ਮਾਮੂਰ ॥੨॥ (੩੪੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Those who live there are wealthy and contented. ||2||

ਤਿਉ ਤਿਉ ਸੈਲ ਕਰਹਿ ; ਜਿਉ ਭਾਵੈ ॥ (੩੪੫-੧੫, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

They stroll about freely, just as they please.

ਮਹਰਮ ਮਹਲ ; ਨ ਕੋ ਅਟਕਾਵੈ ॥ (੩੪੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

They know the Mansion of the Almighty's Presence, and no one blocks their way.

ਕਹਿ ਰਵਿਦਾਸ ; ਖਲਾਸ ਚਮਾਰਾ ॥ (੩੪੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Says Ravi Daas, the emancipated shoe-maker:

ਜੋ ਹਮ ਸਹਰੀ ; ਸੁ ਮੀਤੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥੨॥ (੩੪੫-੧੬, ਗਉੜੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

whoever is a citizen there, is a friend of mine. ||3||2||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੫-੧੭)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ , ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ ॥ (੩੪੫-੧੭)

Gauree Bairaagan, Ravi Daas Jee:

ਘਟ ਅਵਘਟ , ਡੂਗਰ ਘਣਾ ;
ਇਕੁ ਨਿਰਗੁਣੁ ਬੈਲੁ ਹਮਾਰ ॥ (੩੪੫-੧੭, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

The path to Almighty is very treacherous and mountainous, and all I have is this worthless ox (intellect).

ਰਮਈਏ ਸਿਉ ਇਕ ਬੇਨਤੀ ;
ਮੇਰੀ ਪੂੰਜੀ ਰਾਖੁ , ਮੁਰਾਰਿ ॥੧॥ (੩੪੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I offer this one prayer to the Almighty, to preserve my capital i.e. purify my pranas . ||1||

ਕੋ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ;
ਮੇਰਾ ਟਾਂਡਾ ਲਾਦਿਆ ਜਾਇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੫-੧੮, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Is there any merchant of the Almighty to join me? My cargo is loaded, and now I am leaving. ||1||Pause||

ਹਉ ਬਨਜਾਰੋ ਰਾਮ ਕੋ ;
ਸਹਜ ਕਰਉ ਬ੍ਯ੍ਯਾਪਾਰੁ ॥ (ਬਿਆਪਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੪੬-੧, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I am the merchant of the Almighty; I deal in spiritual wisdom.

ਮੈ , ਰਾਮ ਨਾਮ ਧਨੁ ਲਾਦਿਆ ;
ਬਿਖੁ ਲਾਦੀ ਸੰਸਾਰਿ ॥੨॥ (੩੪੬-੧, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I have loaded the Wealth of the Almighty's Name; the world has loaded poison. ||2||

ਉਰਵਾਰ ਪਾਰ ਕੇ ਦਾਨੀਆ ;
ਲਿਖਿ ਲੇਹੁ ਆਲ ਪਤਾਲੁ ॥ (੩੪੬-੨, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

O you who know this world and the world beyond: write whatever nonsense you please about me.

ਮੋਹਿ ਜਮ ਡੰਡੁ ਨ ਲਾਗਈ ;
ਤਜੀਲੇ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥੩॥ (੩੪੬-੨, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

The club of the Messenger of Death shall not strike me, since I have cast off all entanglements. ||3||

ਜੈਸਾ ਰੰਗੁ ਕਸੁੰਭ ਕਾ ; ਤੈਸਾ ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੪੬-੩, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Love of this world is like the pale, temporary color of the safflower.

ਮੇਰੇ ਰਮਈਏ , ਰੰਗੁ ਮਜੀਠ ਕਾ ;
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੪॥੧॥ (੩੪੬-੩, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

The color of my Almighty's Love, however, is permanent, like the dye of the madder plant. So says Ravi Daas, the tanner. ||4||1||

ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ , ਰਵਿਦਾਸ ਜੀਉ (੩੪੬-੫)

Gauree Poorbee, Ravi Daas Jee:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੬-੫)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਕੂਪੁ ਭਰਿਓ , ਜੈਸੇ ਦਾਦਿਰਾ ;
ਕਛੁ ਦੇਸੁ ਬਿਦੇਸੁ ਨ ਬੂਝ ॥ (੩੪੬-੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

The frog in the deep well knows nothing of its own country or other lands;

ਐਸੇ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਬਿਖਿਆ ਬਿਮੋਹਿਆ ;
ਕਛੁ ਆਰਾ ਪਾਰੁ ਨ ਸੂਝ ॥੧॥ (੩੪੬-੬, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

just so, my mind, infatuated with corruption, understands nothing about this world or the next. ||1||

ਸਗਲ ਭਵਨ ਕੇ ਨਾਇਕਾ ;
ਇਕੁ ਛਿਨੁ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇ ਜੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੬-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

O Almighty of all worlds: reveal to me, even for an instant, the Blessed Vision of Your Darshan. ||1||Pause||

ਮਲਿਨ ਭਈ ਮਤਿ , ਮਾਧਵਾ ;
ਤੇਰੀ ਗਤਿ ਲਖੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੪੬-੭, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

My intellect is polluted; I cannot understand Your state, O Almighty.

ਕਰਹੁ ਕ੍ਰਿਪਾ , ਭ੍ਰਮੁ ਚੂਕਈ ;
ਮੈ ਸੁਮਤਿ ਦੇਹੁ ਸਮਝਾਇ ॥੨॥ **(ਸੁਮੱਤਿ ਬੋਲੋ)** (੩੪੬-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Take pity on me, dispel my doubts, and teach me true wisdom. ||2||

ਜੋਗੀਸਰ ਪਾਵਹਿ ਨਹੀ ; ਤੁਅ ਗੁਣ ਕਥਨੁ ਅਪਾਰ ॥(੩੪੬-੮, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Even the yogis cannot describe Your Glorious Virtues; they are beyond words.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਕੈ ਕਾਰਣੈ ;
ਕਹੁ ਰਵਿਦਾਸ ਚਮਾਰ ॥੩॥੧॥ (੩੪੬-੯, ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I am dedicated to Your loving devotional worship, says Ravi Daas the tanner. ||3||1||

ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ (੩੪੬-੧੦)

Gauree Bairaagan:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੬-੧੦)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਸਤਜੁਗਿ ਸਤੁ , ਤੇਤਾ ਜਗੀ ; **(ਜਗੀਂ ਬੋਲੋ)**
ਦੁਆਪਰਿ ਪੂਜਾਚਾਰ ॥ (੩੪੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

In the Golden Age of Sat Yuga, was Truth; in the Silver Age of Trayta Yuga, charitable feasts; in the Brass Age of Dwaapar Yuga, there was worship.

ਤੀਨੌ ਜੁਗ ਤੀਨੌ ਦਿੜੇ ;
ਕਲਿ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ਅਧਾਰ ॥੧॥ (੩੪੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

In those three ages, people held to these three ways. But in the Iron Age of Kali Yuga, the Name of the Almighty is your only Support. ||1||

ਪਾਰੁ ਕੈਸੇ ਪਾਇਬੋ ; ਰੇ ॥ (੩੪੬-੧੧, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

How can I swim across?

ਮੋਸਉ ; ਕੋਊ ਨ ਕਹੈ ਸਮਝਾਇ ॥ (੩੪੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

No one has explained to me,

ਜਾ ਤੇ ; ਆਵਾ ਗਵਨੁ ਬਿਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

so that I might understand how I can escape reincarnation. ||1||Pause||

ਬਹੁ ਬਿਧਿ ਧਰਮ ਨਿਰੂਪੀਐ ;
ਕਰਤਾ ਦੀਸੈ ਸਭ ਲੋਇ ॥ (੩੪੬-੧੨, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

So many forms of religion have been described; the whole world is practicing them.

ਕਵਨ ਕਰਮ ਤੇ ਛੂਟੀਐ ;
ਜਿਹ ਸਾਧੇ ਸਭ ਸਿਧਿ ਹੋਇ ॥੨॥ (੩੪੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

What actions will bring emancipation, and total perfection? ||2||

ਕਰਮ ਅਕਰਮ ਬੀਚਾਰੀਐ ; ਸੰਕਾ ਸੁਨਿ ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ॥ (੩੪੬-੧੩, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

One may distinguish between good and evil actions, and listen to the Vedas and the Puraanas, but doubt still persists.

ਸੰਸਾ ਸਦ ਹਿਰਦੈ ਬਸੈ ;
ਕਉਨੁ ਹਿਰੈ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੩॥ (੩੪੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Anxiety continually dwells in the heart, so who can eradicate egotistical pride? ||3||

ਬਾਹਰੁ ਉਦਕਿ ਪਖਾਰੀਐ ;
ਘਟ ਭੀਤਰਿ ਬਿਬਿਧਿ ਬਿਕਾਰ ॥ (੩੪੬-੧੪, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Outwardly, he washes with water, but deep within, his heart is tarnished by all sorts of vices.

ਸੁਧ ਕਵਨ ਪਰ ਹੋਇਬੋ ;
ਸੁਚ , ਕੁੰਚਰ ਬਿਧਿ ਬਿਉਹਾਰ ॥੪॥ (੩੪੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

So how can he become pure? His method of purification is like that of an elephant, covering himself with dust right after his bath! ||4||

ਰਵਿ ਪ੍ਰਗਾਸ , ਰਜਨੀ ਜਥਾ , ਗਤਿ ;
ਜਾਨਤ ਸਭ ਸੰਸਾਰ ॥ (੩੪੬-੧੫, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

With the rising of the sun, the night is brought to its end; the whole world knows this.

ਪਾਰਸ ਮਾਨੋ ਤਾਬੋ ਛੁਏ ; (ਤਾਂਬੋ ਬੋਲੋ)
ਕਨਕ ਹੋਤ , ਨਹੀ ਬਾਰ ॥੫॥ (੩੪੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

It is believed that with the touch of the Philosopher's Stone, copper is immediately transformed into gold. ||5||

ਪਰਮ ਪਰਸ ਗੁਰੁ ਭੇਟੀਐ ;
ਪੂਰਬ ਲਿਖਤ ਲਿਲਾਟ ॥ (੩੪੬-੧੬, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

When one meets the Supreme Philosopher's Stone, the Guru, if such pre-ordained destiny is written on one's forehead,

ਉਨਮਨ , ਮਨ ਮਨ ਹੀ ਮਿਲੇ ;
ਛੁਟਕਤ ਬਜਰ ਕਪਾਟ ॥੬॥ (੩੪੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

then the soul blends with the Supreme Soul, and the heavy, inner Spiritual Doors are opened wide. ||6||

ਭਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਮਤਿ ਸਤਿ ਕਰੀ ;
ਭ੍ਰਮ ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਬਿਕਾਰ ॥ (੩੪੬-੧੭, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Through the way of devotion, the intellect is imbued with Truth; doubts, entanglements and vices are cut away.

ਸੋਈ ਬਸਿ ਰਸਿ ਮਨ ਮਿਲੇ ;
ਗੁਨ ਨਿਰਗੁਨ ਏਕ ਬਿਚਾਰ ॥੭॥ (੩੪੬-੧੮, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

The mind is restrained, and one attains joy, contemplating the One Almighty, and now I see Him in all living creation. ||7||

ਅਨਿਕ ਜਤਨ ਨਿਗ੍ਰਹ ਕੀਏ ;
ਟਾਰੀ ਨ ਟਰੈ ਭ੍ਰਮ ਫਾਸ ॥ (੩੪੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

I have tried many methods, but by turning it away, the noose of doubt is not turned away.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਹੀ ਊਪਜੈ ;
ਤਾ ਤੇ ਰਵਿਦਾਸ ਉਦਾਸ ॥੮॥੧॥ (੩੪੬-੧੯, ਗਉੜੀ ਬੈਰਾਗਣਿ, ਭਗਤ ਰਵਿਦਾਸ ਜੀ)

Love and devotion have not welled up within me, and so Ravi Daas is sad and depressed. ||8||1||

੧ਓ ; ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ , ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ; ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ , ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ , ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੭-੧)

There is only one Almighty without duality (EAK), life within the entire creation (ONGKAAR), true form in all ages and time dimensions (Sat) (never change), he exist everywhere(NAM), he is the creator (KAR) and sustainer (TA), he exists in all the worlds (PUR), he destroys all the worlds (KH), he is without (NIR) fear (BHAO), he is without (NIR) enmity (VAIR), he is immortal and beyond time (AKAAL), such is his form (MURAT), he is beyond reincarnation and is unborn (AJUNEE), he is self-illumined and self-existence (SAIBHANG), destroyer of the darkness of ignorance (GU) and the illuminator of knowledge (RU), Grace (PERSAD) meaning the Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਘਰੁ ੧ , ਸੋ ਦਰੁ ॥ (੩੪੭-੩)

Raag Aasaa, First Mahla, First House, So Dar ~ That Door:

Prologue: In Sultanpur, Guru Nanak Dev Ji took a dip in River Ravi and appeared after three days. Guruji's sister Bibi Nanaki Ji asks about the Almighty's abode which Guruji visited during His disappearance in River Ravi. Guruji uttered the following shabad; (Note: Similar shabad appeared in Pauri 27 Japji Sahib and the first Shabad after the completion Japji Sahib in Sri Guru Granth Sahib Ji with some differences)

ਸੋ ਦਰੁ ਤੇਰਾ ਕੇਹਾ , ਸੋ ਘਰੁ ਕੇਹਾ ; ਜਿਤੁ ਬਹਿ , ਸਰਬ ਸਮ੍ਾਲੇ ॥ (੩੪੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In reality, there is nothing that can be said to describe your door and abode (house), however Guruji says that I will describe through the physical form solely for the deciples to concentrate upon during the initial stages of their spiritual path.

Guruji utters a humble prayer before Almighty, 'Dear Almighty your door is the true congregation and abode in the entire universe in which you sit and take care of everyone'.

ਵਾਜੇ ਤੇਰੇ ਨਾਦ ਅਨੇਕ ਅਸੰਖਾ ; ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਵਾਵਣਹਾਰੇ ॥ (ਵਾਵਣ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (੩੪੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Sound-current of the Naad vibrates there and countless musicians play all sorts of instruments there.

ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ , ਰਾਗ ਪਰੀ ਸਿਉ ਕਹੀਅਹਿ ;
ਕੇਤੇ ਤੇਰੇ ਗਾਵਣਹਾਰੇ ॥ (ਗਾਵਣ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (੩੪੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Countless singers sing your praises in accordance to the various ragas and ragnies, countless are singers who sing your praises.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ;
ਗਾਵੈ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੇ ॥ (੩੪੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The wind, water, fire and the Righteous King (Dharamraj) who enquires the count of deeds from each being sing your (Almighty) praises.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਚਿਤੁ ਗੁਪਤੁ , ਲਿਖਿ ਜਾਣਨਿ ;
ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਧਰਮੁ ਵੀਚਾਰੇ ॥ (੩੪੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Chiter Gupt sing your praises, one who records all the hidden good and bad deeds performed by jeev (being) and these records are then contemplated by the Righteous King (Dharamraj) after which the verdict is announced by which the jeev (being) is awarded in heaven and punished in hell.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਈਸਰੁ ਬ੍ਰਹਮਾ ਦੇਵੀ ; ਸੋਹਨਿ ਤੇਰੇ ਸਦਾ ਸਵਾਰੇ ॥(੩੪੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The ones that you (Almighty) have created like Shiva, Brahma and their powers which are obvious sing your praises with all their powers.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ ਇੰਦ੍ਰ , ਇੰਦ੍ਰਾਸਣਿ ਬੈਠੇ ; ('ਇੰਦ੍ਰ-ਆਸਣਿ' ਮੂਲ ਰੂਪ ਹੈ)
ਦੇਵਤਿਆ ਦਰਿ ਨਾਲੇ ॥ (੩੪੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Inder (king of heaven) sits in the court with all other deities sing your (Almighty) praises at your door.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ ਸਿਧ , ਸਮਾਧੀ ਅੰਦਰਿ ;
ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਸਾਧ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (੩੪੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Sidhas sing your (Almighty) praises while sitting in their meditation and the solicitous saints utter your praises by contemplating over you.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਜਤੀ ਸਤੀ ਸੰਤੋਖੀ ;
ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ , ਵੀਰ ਕਰਾਰੇ ॥ (੩੪੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The ones who remain unmarried (jati), the ones who speak only the truth (sati), the contented ones and the fifty-two (52) distinguished warriors stand in alert to sing your (Almighty) praises.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ , ਪੰਡਿਤ ਪੜੇ ਰਖੀਸੁਰ ; (ਪੜ੍ਹੇ ਬੋਲੋ)
ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਬੇਦਾ ਨਾਲੇ ॥ (੩੪੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The scholars (Pandit), students and the victorious ones who overpowered their sensory desires have been singing your praises since ages with the aid of divine books.

ਗਾਵਨਿ ਤੁਧਨੋ , ਮੋਹਣੀਆ ਮਨੁ ਮੋਹਨਿ ; ਸੁਰਗੁ ਮਛੁ ਪਇਆਲੇ॥(੩੪੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The beauties of heaven, earth and underworld (Paataal) who win over the mind by a single look sing your praises.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਰਤਨ ਉਪਾਏ ਤੇਰੇ ਜੇਤੇ ; ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਨਾਲੇ॥(੩੪੭-੧੦,ਆਸਾ,ਮਃ ੧)

All precious things created in the entire Universe, the sixty-eight (68) pilgrimage shrines (shrines according to the Hindunism's believe) and the holy rivers (e.g Gangga, Januma, etc. according to the Hindu religion) sing your (Almighty) praises.

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਜੋਧ ਮਹਾਬਲ ਸੂਰਾ ;
ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਖਾਣੀ ਚਾਰੇ ॥ (੩੪੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The warrior (Jodha) who faces his enemy that is equal to him, the great warrior (Mahabal) who fights against an enemy force of 10,000 single-handedly and the greatest worrior (Sura) who fight against countless enemy forces single-handedly, in the same manner the one who wins over the body is a warrior (Jodha), the one who wins over the body and sensors is a great warrior (Mahabal) and the greatest warrior (Sura) who wins over countless thoughts of the mind sing your (Almighty) praises.

The entire creation, all in four categories (Andraj, Jeraj, Setaj & Utbhuj) sing your praises

ਗਾਵਨ੍ਹਿ ਤੁਧਨੋ , ਖੰਡ ਮੰਡਲ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ;
ਕਰਿ ਕਰਿ ਰਖੇ , ਤੇਰੇ ਧਾਰੇ ॥ (੩੪੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The creation of universe which is created and placed with His powers such as the nine continents, divisions of area (1 Mandal = 100 Jojhan = 1000 kilometers), their respective Kings and egoistic deities sing your (Almighty) praises.

ਸੇਈ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਹਿ , ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ;
ਰਤੇ ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਰਸਾਲੇ ॥ (੩੪੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

However only those sing your (Almighty) praises those who are liked or accepted by you (Almighty). The preferred ones are those who are immersed in your (Almighty) meditation and who are the house of love.

ਹੋਰਿ ਕੇਤੇ ਤੁਧਨੋ ਗਾਵਨਿ ;
ਸੇ ਮੈ ਚਿਤਿ ਨ ਆਵਨਿ ; ਨਾਨਕੁ ਕਿਆ ਬੀਚਾਰੇ ॥ (੩੪੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Other then the ones described, there are many more who sing your (Almighty) praises which I (Guruji) cannot remember.

ਸੋਈ ਸੋਈ ਸਦਾ ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ; ਸਾਚਾ ਸਾਚੀ ਨਾਈ ॥ (੩੪੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Almighty who is the master always remained the truth all along in the past and He remains truly honourable in the present time.

ਹੈ ਭੀ ਹੋਸੀ , ਜਾਇ ਨ ਜਾਸੀ ; ਰਚਨਾ ਜਿਨਿ ਰਚਾਈ ॥ (੩੪੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty will remain the truth in the future, the creation will vanish away but HE who has created the universe will never vanish.

ਰੰਗੀ ਰੰਗੀ ਭਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ; ਮਾਇਆ ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ॥ (੩੪੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty has created this universe colourful which consist of various types of humans, deities, demons, animals, etc. whom He keeps in His sight. The entire creation is created through mammon (maya) which He has created Himself.

ਕਰਿ ਕਰਿ ਦੇਖੈ , ਕੀਤਾ ਅਪਣਾ ; ਜਿਉ ਤਿਸ ਦੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੪੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty sees His created universe as He wishes in His greatness.

ਜੋ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ , ਸੋਈ ਕਰਸੀ ; ਫਿਰਿ , ਹੁਕਮੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥(੩੪੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty implements in accordance to His wish and will do the same in the future as there is no one command above Him.

ਸੋ ਪਾਤਿਸਾਹੁ , ਸਾਹਾ ਪਤਿ ਸਾਹਿਬੁ ;
ਨਾਨਕ ਰਹਣੁ ਰਜਾਈ ॥੧॥੧॥ (੩੪੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty is the King of all Kings therefore Guruji says stay in His will.

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੪੮-੧)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਸੋ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ , ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰੰਜਨੁ ;
ਹਰਿ ਅਗਮਾ ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥ (੩੪੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty is the Primal Being who is free from mammon (maya), Almighty the life within all (Har) the universal protector is free from the influence of creation; Almighty is beyond the reach of mind and body and also beyond the limits of the creation.

ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ , ਸਭਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ;
ਹਰਿ ਸਚੇ ਸਿਰਜਣਹਾਰਾ ॥ (ਸਿਰਜਣ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The entire universe's creation is concentrated upon you (Almighty) in the past, in the present times everyone still concentrates upon you and will remain concentrating upon you because you are the true creator for all.

ਸਭਿ ਜੀਅ ਤੁਮਾਰੇ ਜੀ ; ਤੂੰ , ਜੀਆ ਕਾ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (੩੪੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The beings in this entire universe belong to you (Almighty); and you are the bestower of all. In other words, you are the only one who blesses everything to the entire universe.

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹੁ ਸੰਤਹੁ ਜੀ ;
ਸਭਿ ਦੂਖ ਵਿਸਾਰਣਹਾਰਾ ॥ (ਵਿਸਾਰਣ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Dear Saints, concentrate on Almighty; who is the destroyer of all pains. In other words, Almighty is the giver of happiness and vanisher of pains.

ਹਰਿ ਆਪੇ ਠਾਕੁਰੁ , ਹਰਿ ਆਪੇ ਸੇਵਕੁ ਜੀ ;
ਕਿਆ ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਵਿਚਾਰਾ ॥੧॥ (੩੪੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty is the master and he is the servant as well; Guruji says how much can one comprehend. ||1||

ਤੂੰ ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ , ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਜੀ ;
ਹਰਿ ਏਕੋ ਪੁਰਖੁ ਸਮਾਣਾ ॥ (੩੪੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Dear Almighty, you exist within the entire creation and you are in no difference with the form within which you exist, as you are the only one who is immersed in the entire universe.

ਇਕਿ ਦਾਤੇ , ਇਕਿ ਭੇਖਾਰੀ ਜੀ ; ਸਭਿ ਤੇਰੇ ਚੋਜ ਵਿਡਾਣਾ ॥ (੩੪੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Some are made to become bestowers (givers), and some are created to receive by becoming beggars; after all this is the astonishing (surprising) play of Almighty.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਦਾਤਾ , ਆਪੇ ਭੁਗਤਾ ਜੀ ;
ਹਉ , ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਣਾ ॥ (੩੪੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, you are the bestower and you are the consumer; I acknowledge no one else then you.

ਤੂੰ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ , ਬੇਅੰਤੁ ਬੇਅੰਤੁ ਜੀ ;
ਤੇਰੇ ਕਿਆ ਗੁਣ ਆਖਿ ਵਖਾਣਾ ॥ (੩੪੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, you are beyond creation (Parbrahm), you beyond limit and end; how many virtues of yours can I utter or describe?

ਜੋ ਸੇਵਹਿ , ਜੋ ਸੇਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ; ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ੍ ਕੁਰਬਾਣਾ॥੨॥(੩੪੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The ones who remember you (Almighty) with mind and speech; Guruji says that I a servant of Almighty am a sacrifice upon them. ||2||

ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ , ਹਰਿ ਧਿਆਵਹਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ;
ਸੇ ਜਨ ਜੁਗ ਮਹਿ ਸੁਖ ਵਾਸੀ ॥ (੩੪੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The ones who concentrate upon the Almighty by their mind and speech; such servants live in happpiness at all times.

ਸੇ ਮੁਕਤੁ , ਸੇ ਮੁਕਤੁ ਭਏ , ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀਉ ;
ਤਿਨ ਟੂਟੀ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸੀ ॥ (੩੪੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The ones are liberated, who concentrate on Almighty; the noose of the Death Angel is broken. In other words, they never face death.

ਜਿਨ ਨਿਰਭਉ , ਜਿਨ੍ ਹਰਿ ਨਿਰਭਉ ਧਿਆਇਆ ਜੀਉ ;
ਤਿਨ ਕਾ ਭਉ ਸਭੁ ਗਵਾਸੀ ॥ (੩੪੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The ones who concentrate on the fearless Almighty; all their fears are vanished.

ਜਿਨ੍ ਸੇਵਿਆ , ਜਿਨ੍ ਸੇਵਿਆ ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਜੀਉ ;
ਤੇ , ਹਰਿ ਹਰਿ ਰੂਪਿ ਸਮਾਸੀ ॥ (੩੪੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The ones who remember Almighty as their enricher of life will immerse in the Almighty's form.

ਸੇ ਧੰਨੁ , ਸੇ ਧੰਨੁ ਜਿਨ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ਜੀਉ ;
ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ ਤਿਨ ਬਲਿ ਜਾਸੀ ॥੩॥ (੩੪੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Those are great who concentrate on Almighty; Guruji as Almighty's servant is a sacrifice upon them.||3||

ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ , ਤੇਰੀ ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਜੀ ; ਭਰੇ ਬੇਅੰਤ ਬੇਅੰਤਾ ॥ (੩੪੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, the treasures of your meditation is filled within your Bhagats' (the ones who surrender everything to Almighty) mind in the past, present and will always be in future.

ਤੇਰੇ ਭਗਤ , ਤੇਰੇ ਭਗਤ ਸਲਾਹਨਿ ਤੁਧੁ ਜੀ ;
ਹਰਿ ਅਨਿਕ ਅਨੇਕ ਅਨੰਤਾ ॥ (੩੪੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, your Bhagats praises you in many various countless ways.

ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ , ਤੇਰੀ ਅਨਿਕ ਕਰਹਿ ਹਰਿ ਪੂਜਾ ਜੀ ;
ਤਪੁ ਤਾਪਹਿ ਜਪਹਿ ਬੇਅੰਤਾ ॥ (੩੪੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, many perform your devotion and penance while reciting your name countlessly.

ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ , ਤੇਰੇ ਅਨੇਕ ਪੜਹਿ ਬਹੁ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸਾਸਤ ਜੀ ; (ਪੜ੍ਹਿ ਬੋਲੋ)
ਕਰਿ ਕਿਰਿਆ ਖਟੁ ਕਰਮ ਕਰੰਤਾ ॥ (੩੪੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, many read the twenty-seven Samriti's and six Shashtras which describe your form and many perform the six religious rituals rites.

ਸੇ ਭਗਤ , ਸੇ ਭਗਤ ਭਲੇ , ਜਨ ਨਾਨਕ ਜੀ ;
ਜੋ ਭਾਵਹਿ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਭਗਵੰਤਾ ॥੪॥ (੩੪੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, those Bhagats are good says Guruji humbly as a servant; who are preferred by my Almighty. ||4||

ਤੂੰ ਆਦਿ ਪੁਰਖੁ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ਜੀ ;
ਤੁਧੁ ਜੇਵਡੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (੩੪੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty you are the primal, universal protector, beyond borders and creator; there is no one else in comparison to you.

ਤੂੰ ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਏਕੋ , ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੂੰ ਏਕੋ ਜੀ ;
ਤੂੰ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਤਾ ਸੋਈ ॥ (੩੪੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty you have been one during all the ages and will remain one forever; you are the permanent creator.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ , ਸੋਈ ਵਰਤੈ ਜੀ ; ਤੂੰ ਆਪੇ ਕਰਹਿ ਸੁ ਹੋਈ ॥ (੩੪੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty whatever pleases you takes place; and whatever will be done by you will become the reality in future.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ , ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਉਪਾਈ ਜੀ ;
ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਸਿਰਜਿ ਸਭ ਗੋਈ ॥ (੩੪੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty you create the entire universe; then you sustain and merge the entire universe into your form.

ਜਨੁ ਨਾਨਕੁ , ਗੁਣ ਗਾਵੈ ਕਰਤੇ ਕੇ ਜੀ ;
ਜੋ ਸਭਸੈ ਕਾ ਜਾਣੋਈ ॥੫॥੨॥ (੩੪੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guruji says that I sing the praises of Almighty's virtues as a servant; Almighty is the knower of all. ||5||2||

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੪੮-੧੮)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਚਉਪਦੇ , ਘਰੁ ੨ ॥ (੩੪੮-੧੯)

Raag Aasaa, First Mahla, Chaupaday, Second House:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji responses to His father, Baba Mehta Kalu Ji's question;

ਸੁਣਿ ਵਡਾ ; ਆਖੈ ਸਭ ਕੋਈ ॥ (੩੪੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Upon listening about Almighty's greatness everyone follows to utter His greatness.

ਕੇਵਡੁ ਵਡਾ ; ਡੀਠਾ ਹੋਈ ॥ (੩੪੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

However Almighty's greatness can only be known if it is seen.

ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ; ਨ ਕਹਿਆ ਜਾਇ ॥ (੩੪੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Neither Almighty's worth is ever known nor is anyone capable to utter.

ਕਹਣੈ ਵਾਲੇ ; ਤੇਰੇ ਰਹੇ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (੩੪੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The ones who utters Almighty's praises immerses into His form just like a drop of water immerses into the ocean.

ਵਡੇ ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬਾ ; ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ , ਗੁਣੀ ਗਹੀਰਾ ॥ (੩੪੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty, you are my great Master of immeasurable depth and ocean of virtues.

ਕੋਈ ਨ ਜਾਣੈ ; ਤੇਰਾ ਕੇਤਾ , ਕੇਵਡੁ ਚੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Nobody knows, how much and how great is your office which manages the entire creation. 1. Pause.

(Rahau means – the jist meaning of a hymn, it is also known as a reminder to the mind to focus and lastly it is known as the Pause)

ਸਭਿ ਸੁਰਤੀ ਮਿਲਿ ; ਸੁਰਤਿ ਕਮਾਈ ॥ (੩੪੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Although all the scholors concentrated on Almighty together,

ਸਭ ਕੀਮਤਿ ਮਿਲਿ ; ਕੀਮਤਿ ਪਾਈ ॥ (੩੪੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Although all the appraisers attempting to appraise Almighty but all of them had to declare Almighty as beyond limit and is endless.

ਗਿਆਨੀ ਧਿਆਨੀ ; ਗੁਰ ਗੁਰਹਾਈ ॥ (੩੪੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The scholars, mystics and the Guru of Guru's means the greatest among the greatest,

ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਈ ; ਤੇਰੀ , ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ (੩੪੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

All had failed to recite even an iota of your praise.

ਸਭਿ ਸਤ , ਸਭਿ ਤਪ ; ਸਭਿ ਚੰਗਿਆਈਆ ॥ (੩੪੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

All the truths, all the penance and all goodnesses

ਸਿਧਾ ਪੁਰਖਾ ; ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆਂ ॥ (੩੪੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The greatness of the powerful people,

ਤੁਧੁ ਵਿਣੁ , ਸਿਧੀ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਈਆ ॥ (੩੪੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without Almighty; no one has obtained any power.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ , ਨਾਹੀ ਠਾਕਿ ਰਹਾਈਆ ॥੩॥ (੩੪੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Upon Almighty's grace, there is nothing that can obstruct one to attain whatever is blessed by Almighty.

ਆਖਣ ਵਾਲਾ , ਕਿਆ ਬੇਚਾਰਾ ॥ (੩੪੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If one claims to be able to recite Almighty completely but how much can this helpless being narrate about Almighty.

ਸਿਫਤੀ ਭਰੇ , ਤੇਰੇ ਭੰਡਾਰਾ ॥ (੩੪੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The treasure of your (Almighty) praises are filled within the divine books and hearts of your saints.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ , ਤਿਸੈ ਕਿਆ ਚਾਰਾ ॥ (੩੪੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whomsoever you bless with the intellect to sing your praises shall not be subjected to any other strength.

ਨਾਨਕ , ਸਚੁ ਸਵਾਰਣਹਾਰਾ ॥੪॥੧॥ (ਸਵਾਰਣ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੪੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guruji says that the True Almighty is the creator of all.

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੪੯-੬)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji responses to His mother, Mata Tripta Ji's query on the importance of reciting Almighty's Name consistently and continuosly.

ਆਖਾ ਜੀਵਾ , ਵਿਸਰੈ ਮਰਿ ਜਾਉ ॥ (੩੪੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I stay alive by uttering Almighty's name whereas my death is when I forget to recite Almighty's name.

ਆਖਣਿ ਅਉਖਾ , ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ (੩੪੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The most difficult task is to utter the True (Almighty's) Name.

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ , ਲਾਗੈ ਭੂਖ ॥ (੩੪੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The ones who have hunger for the True (Almighty's) name!

ਤਿਤੁ ਭੂਖੈ , ਖਾਇ ਚਲੀਅਹਿ ਦੂਖ ॥੧॥ (੩੪੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Such hunger's feed (Almighty's name) can vanish all pains (body and mind, life and death). ||1||

ਸੋ ਕਿਉ ਵਿਸਰੈ , ਮੇਰੀ ਮਾਇ ॥ (੩੪੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Dear Mata Triptaji, Why should I ever forget Almighty's name?

ਸਾਚਾ ਸਾਹਿਬੁ , ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty is the True Master and His name (or praises) is also True. ||1||Pause||

ਸਾਚੇ ਨਾਮ ਕੀ ; ਤਿਲੁ ਵਡਿਆਈ ॥
ਆਖਿ ਥਕੇ ; ਕੀਮਤਿ ਨਹੀ ਪਾਈ ॥ (੩੪੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

An attempt to utter an iota (as tiny as a sesame seed) praise of the greatness of True (Almighty's) Name, many have tried till they were tired and still Almighty's worth remains unvalued.

ਜੇ ਸਭਿ ਮਿਲਿ ਕੈ ; ਆਖਣ ਪਾਹਿ ॥ (੩੪੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If the entire universe creation gathers and utters Almighty's praises together,

ਵਡਾ ਨ ਹੋਵੈ ; ਘਾਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥੨॥ (੩੪੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty never becomes greater then He already is, by these praises and His greatnes does not reduce, by slanders.||2||

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰੈ ; ਨ ਹੋਵੈ ਸੋਗੁ ॥ (੩੪੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty never dies and because of this, His devotees never have to experience grieve over His separation.

ਦੇਂਦਾ ਰਹੈ ; ਨ ਚੂਕੈ ਭੋਗੁ ॥ (੩੪੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty remembers to give to all, He gives consistently and His provisions never run short.

ਗੁਣੁ ਏਹੋ ; ਹੋਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੩੪੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Such virtue is in no one else other then Almighty therefore there is no other like Him.

ਨਾ ਕੋ ਹੋਆ ; ਨਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥੩॥ (੩੪੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

There was none in the past with such virtue nor will there be anyone in the future. ||3||

ਜੇਵਡੁ ਆਪਿ ; ਤੇਵਡ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ॥ (੩੪੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Dear Almighty your gifts are as great as you. In other words, such gifts can never be blessed by anyone else.

ਜਿਨਿ ਦਿਨੁ ਕਰਿ ਕੈ ; ਕੀਤੀ ਰਾਤਿ ॥ (੩੪੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty is the One who created the day as well the night.

ਖਸਮੁ ਵਿਸਾਰਹਿ ; ਤੇ ਕਮਜਾਤਿ ॥ (੩੪੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The ones who forgets such a Master is wicked.

ਨਾਨਕ , ਨਾਵੈ ਬਾਝੁ ; ਸਨਾਤਿ ॥੪॥੨॥ (੩੪੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guruji says that those without Almighty's Name are ghosts themselves. ||4||2||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੪੯-੧੨)

Aasaa, First Mahla:

ਜੇ ਦਰਿ ਮਾਂਗਤੁ ਕੂਕ ਕਰੇ ; ਮਹਲੀ ਖਸਮੁ ਸੁਣੇ ॥ (੩੪੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If a beggar cries out at the door, the Master hears it in His Mansion.

ਭਾਵੈ ਧੀਰਕ , ਭਾਵੈ ਧਕੇ ; ਏਕ ਵਡਾਈ ਦੇਇ ॥੧॥ (੩੪੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whether He receives him or pushes him away, it is the Gift of Almighty's Greatness. ||1||

ਜਾਣਹੁ ਜੋਤਿ , ਨ ਪੂਛਹੁ ਜਾਤੀ ;
ਆਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(੩੪੯-੧੩,ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Recognize Almighty's Light within all, and do not consider social class or status; there are no classes or castes in the world hereafter. ||1||Pause||

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ; ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ (੩੪੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself acts, and He Himself inspires us to act.

ਆਪਿ ਉਲਾਮ੍ਹੇ ; ਚਿਤਿ ਧਰੇਇ ॥ (੩੪੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself considers our complaints.

ਜਾ ਤੂੰ ਕਰਣਹਾਰੁ ; ਕਰਤਾਰੁ ॥ (੩੪੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Since You, O Creator Almighty, are the one who does everything,

ਕਿਆ ਮੁਹਤਾਜੀ ; ਕਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥੨॥ (੩੪੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

why should I surrender to the worldly beings? ||2||

ਆਪਿ ਉਪਾਏ ; ਆਪੇ ਦੇਇ ॥ (੩੪੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You Yourself created and You Yourself give.

ਆਪੇ ਦੁਰਮਤਿ ; ਮਨਹਿ ਕਰੇਇ ॥ (੩੪੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You Yourself eliminate evil-mindedness which aparts from You;

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥ (੩੪੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

by Guru's Grace, You come to abide in our minds,

ਦੁਖੁ ਅਨ੍ੇਰਾ ; ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥੩॥ (੩੪੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and then, pain and darkness are dispelled from within. ||3||

ਸਾਚੁ ਪਿਆਰਾ ; ਆਪਿ ਕਰੇਇ ॥ (੩੪੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself infuses love for the Truth.

ਅਵਰੀ ਕਉ ; ਸਾਚੁ ਨ ਦੇਇ ॥ (੩੪੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Unto others, the Truth is not bestowed.

ਜੇ ਕਿਸੈ ਦੇਇ , ਵਖਾਣੈ ਨਾਨਕੁ ; ਆਗੈ ਪੂਛ ਨ ਲੇਇ ॥੪॥੩॥ (੩੪੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If He bestows it upon someone, says Guru Nanak, then, in the world hereafter, that person is not called to account. ||4||3||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੪੯-੧੭)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: In Kartarpur, a group of Sikhs came to persuade Guruji to watch a drama which was being played in neighbouring village. Guruji uttered the following hymn explaining that the entire universe is a play of the Almighty.

ਤਾਲ ਮਦੀਰੇ ; ਘਟ ਕੇ ਘਾਟ ॥ (੩੪੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The evil urges of the heart are like cymbals and ankle-bells;

ਦੋਲਕ ਦੁਨੀਆ ; ਵਾਜਹਿ ਵਾਜ ॥ (੩੪੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

the drum of the world (duality) resounds with the beat.

ਨਾਰਦੁ ਨਾਚੈ ; ਕਲਿ ਕਾ ਭਾਉ ॥ (੩੪੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Naarad (mind) dances to the tune of the Dark Age of Kal (Kal-yug);

ਜਤੀ ਸਤੀ ; ਕਹ ਰਾਖਹਿ ਪਾਉ ॥੧॥ (੩੪੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

where can the celibates and the men of truth place their feet? i.e. the teaching of truth is less in this world. ||1||

ਨਾਨਕ , ਨਾਮ ਵਿਟਹੁ ; ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (੩੪੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak is a sacrifice to Almighty's Name (Naam).

ਅੰਧੀ ਦੁਨੀਆ ; ਸਾਹਿਬੁ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੪੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The world is blind (ignorant); our Almighty and Master is All-seeing. ||1||Pause||

ਗੁਰੂ ਪਾਸਹੁ ; ਫਿਰਿ ਚੇਲਾ ਖਾਇ ॥ (੩੪੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The disciple feeds on the Guru;

ਤਾਮਿ ਪਰੀਤਿ ; ਵਸੈ ਘਰਿ ਆਇ ॥ (੩੪੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

out of love for bread, he comes to dwell in his (disciple) home.

ਜੇ ਸਉ ਵਰ੍ਹਿਆ ; ਜੀਵਣ ਖਾਣੁ ॥ (੩੫੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If one were to live and eat for hundreds of years,

ਖਸਮ ਪਛਾਣੈ ; ਸੋ ਦਿਨੁ ਪਰਵਾਣੁ ॥੨॥ (੩੫੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

only that day alone would be auspicious, when he recognizes his Almighty and Master. ||2||

ਦਰਸਨਿ ਦੇਖਿਐ ; ਦਇਆ ਨ ਹੋਇ ॥ (੩੫੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Beholding the sight of the petitioner, compassion is not aroused.

ਲਏ ਦਿਤੇ ਵਿਣੁ ; ਰਹੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (੩੫੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

No one lives without give and take means that one have to perform deeds in this world.

ਰਾਜਾ ਨਿਆਉ ਕਰੇ ; ਹਥਿ ਹੋਇ ॥ (੩੫੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The king administers justice only if his palm is greased means they demand for bribe.

ਕਹੈ ਖੁਦਾਇ ; ਨ ਮਾਨੈ ਕੋਇ ॥੩॥ (੩੫੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By invoking Almighty, none is moved means no one recognizes Almighty's Name. ||3||

ਮਾਣਸ ਮੂਰਤਿ ; ਨਾਨਕੁ ਨਾਮੁ ॥ (੩੫੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, they are human beings in form and name only;

ਕਰਣੀ ਕੁਤਾ ; ਦਰਿ ਫੁਰਮਾਨੁ ॥ (ਕੁੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੫੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

by their deeds they are dogs, this is the Command of the Almighty's Court.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਜਾਣੈ ਮਿਹਮਾਨੁ ॥ (੩੫੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By Guru's Grace, if one sees himself as a guest in this world i.e. free of all attachments,

ਤਾ ਕਿਛੁ ; ਦਰਗਹ ਪਾਵੈ ਮਾਨੁ ॥੪॥੪॥ (੩੫੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

then he gains honor in the Court of the Almighty. ||4||4||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੦-੪)

Aasaa, First Mahla:

ਜੇਤਾ ਸਬਦੁ ਸੁਰਤਿ ਧੁਨਿ ਤੇਤੀ ; ਜੇਤਾ ਰੂਪੁ ਕਾਇਆ ਤੇਰੀ ॥ (੩੫੦-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As much as the Shabad is in the mind, so much is Your melody (realization); as much as the form of the universe is, so much is Your body, O Almighty.

ਤੂੰ ਆਪੇ ਰਸਨਾ , ਆਪੇ ਬਸਨਾ ;
ਅਵਰੁ ਨ ਦੂਜਾ ਕਹਉ ਮਾਈ ॥੧॥(੩੫੦-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You Yourself are the tongue, and You Yourself are the nose. Do not speak of any other, O my mother ||1||

ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ; ਏਕੋ ਹੈ ॥ (੩੫੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My Master is the only One (Almighty);

ਏਕੋ ਹੈ ਭਾਈ ; ਏਕੋ ਹੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He is the One and Only; O Brother, He is the One alone. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਮਾਰੇ , ਆਪੇ ਛੋਡੈ ; ਆਪੇ ਲੇਵੈ ਦੇਇ ॥ (੩੫੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself kills, and He Himself liberates; He Himself gives and takes.

ਆਪੇ ਵੇਖੈ , ਆਪੇ ਵਿਗਸੈ ; ਆਪੇ ਨਦਰਿ ਕਰੇਇ ॥੨॥ (੩੫੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself beholds, and He Himself rejoices; He Himself bestows His Glance of Grace. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ , ਸੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕਰਣਾ ਜਾਈ ॥ (੩੫੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whatever He is to do, that is what He is doing. No one else can do anything.

ਜੈਸਾ ਵਰਤੈ , ਤੈਸੋ ਕਹੀਐ ; ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੩॥ (੩੫੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As He projects Himself, so do we describe Him; this is all Your Glorious Greatness, Almighty. ||3||

ਕਲਿ ਕਲਵਾਲੀ , ਮਾਇਆ ਮਦੁ ਮੀਠਾ ;
ਮਨੁ ਮਤਵਾਲਾ , ਪੀਵਤੁ ਰਹੈ ॥ (੩੫੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Dark Age of Kali Yuga is the bottle of wine; Maya is the sweet wine, and the intoxicated mind continues to drink it in.

ਆਪੇ ਰੂਪ ਕਰੇ ਬਹੁ ਭਾਂਤੀਂ ; ਨਾਨਕੁ ਬਪੁੜਾ ਏਵ ਕਹੈ ॥੪॥੫॥ (੩੫੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself assumes all sorts of forms; thus poor Nanak speaks. ||4||5||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੦-੯)

Aasaa, First Mahla:

ਵਾਜਾ ਮਤਿ ; ਪਖਾਵਜੁ ਭਾਉ ॥ (੩੫੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Make your intellect your instrument, and love your tambourine;

ਹੋਇ ਅਨੰਦੁ ; ਸਦਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥ (੩੫੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

thus bliss and lasting pleasure shall be produced in your mind.

ਏਹਾ ਭਗਤਿ ; ਏਹੋ ਤਪ ਤਾਉ ॥ (੩੫੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

This is devotional worship, and this is the practice of penance.

ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ; ਰਖਿ ਰਖਿ ਪਾਉ ॥੧॥ (੩੫੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So dance in this love, and keep the beat with your feet means live delightfully in Almighty's Will and stay by obeying His Command. ||1||

ਪੂਰੇ ਤਾਲ ; ਜਾਣੈ ਸਾਲਾਹ ॥ (੩੫੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Know that the perfect beat is the Praise of the Almighty;

ਹੋਰੁ ਨਚਣਾ ; ਖੁਸੀਆ ਮਨ ਮਾਹ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਨੱਚਣਾ ਬੋਲੋ) (੩੫੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

other dances produce only temporary pleasure in the mind. ||1||Pause||

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ; ਵਜਹਿ ਦੁਇ ਤਾਲ ॥ (੩੫੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Play the two cymbals of charitable service and contentment.

ਪੈਰੀ ਵਾਜਾ ; ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥ (੩੫੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let your ankle bells be the lasting Vision of Almighty.

ਰਾਗੁ ਨਾਦੁ ; ਨਹੀ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ॥ (੩੫੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let your harmony and music be the elimination of materialism.

ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ; ਰਖਿ ਰਖਿ ਪਾਉ ॥੨॥ (੩੫੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So dance in this love, and keep the beat with your feet. ||2||

ਭਉ ਫੇਰੀ ; ਹੋਵੈ ਮਨ ਚੀਤਿ ॥ (੩੫੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let the fear of Almighty within your heart and mind be your spinning dance,

ਬਹਦਿਆ ਉਠਦਿਆ ; ਨੀਤਾ ਨੀਤਿ ॥ (੩੫੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and keep up, whether sitting or standing.

ਲੇਟਣਿ ਲੇਟਿ ; ਜਾਣੈ ਤਨੁ ਸੁਆਹੁ ॥ (੩੫੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

To roll around in the dust is to know that the body is only ashes.

ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ; ਰਖਿ ਰਖਿ ਪਾਉ ॥੩॥ (੩੫੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So dance in this love, and keep the beat with your feet. ||3||

ਸਿਖ ਸਭਾ ; ਦੀਖਿਆ ਕਾ ਭਾਉ ॥ (੩੫੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Keep the company of the disciples, the students who love the teachings.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸੁਣਣਾ ; ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ (੩੫੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through Guru's mouth (Gurbani), listen to the True Name.

ਨਾਨਕ ; ਆਖਣੁ ਵੇਰਾ ਵੇਰ ॥ (੩੫੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, chant it, over and over again.

ਇਤੁ ਰੰਗਿ ਨਾਚਹੁ ; ਰਖਿ ਰਖਿ ਪੈਰ ॥੪॥੬॥ (੩੫੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So dance in this love, and keep the beat with your feet. ||4||6||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੦-੧੫)

Aasaa, First Mahla:

ਪਉਣੁ ਉਪਾਇ ਧਰੀ ਸਭ ਧਰਤੀ ;
ਜਲ ਅਗਨੀ ਕਾ ਬੰਧੁ ਕੀਆ ॥ (੩੫੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He created the air, and He supports the whole world; he bound water and fire together.

ਅੰਧੁਲੈ ਦਹਸਿਰਿ ਮੂੰਡੁ ਕਟਾਇਆ ;
ਰਾਵਣੁ ਮਾਰਿ ਕਿਆ ਵਡਾ ਭਇਆ ॥੧॥ (੩੫੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The blind (ignorant), ten-headed Raavan had his heads cut off as offering to Almighty in his penance with the demand for the reward of his meditation, but what greatness was obtained by Almighty with Ravan's offering . ||1||

ਕਿਆ ਉਪਮਾ ਤੇਰੀ ; ਆਖੀ ਜਾਇ ॥ (੩੫੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

What Glories of Yours can be chanted?

ਤੂੰ ਸਰਬੇ ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ; ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You are totally pervading everywhere; You love and cherish all. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਜੁਗਤਿ ਹਥਿ ਕੀਨੀ ;
ਕਾਲੀ ਨਥਿ ਕਿਆ ਵਡਾ ਭਇਆ ॥ (੩੫੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You created all beings, and You keep the method of survival for the beings (jeevs) within Your hand; Almighty's greatness does not become greater by overpowering a black cobra (Note: Guruji's exemplify an event that took place in Duapur Yug in which Lord Krishna overpowered a black cobra who poisoned Jamuna River. Guruji explains that the entire world is under Almighty's control)

ਕਿਸੁ ਤੂੰ ਪੁਰਖੁ , ਜੋਰੂ ਕਉਣ ਕਹੀਐ ;
ਸਰਬ ਨਿਰੰਤਰਿ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥ (੩੫੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whose Husband are You? Who is Your wife? You are subtly diffused and pervading in all. ||2||

ਨਾਲਿ ਕੁਟੰਬੁ ਸਾਥਿ ਵਰਦਾਤਾ ; ਬ੍ਰਹਮਾ ਭਾਲਣ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਗਇਆ ॥(੩੫੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty created Brahma from stem of lotus flower, Brahma assumed that he created himself and proclaimed himself as Almighty. At that moment a voice told Brahma that his origin is from the lotus flower, upon listening this voice he got angry and kicked the lotus flower and slided into the stem. He kept on falling deeper into the stem and while falling he wished to find the extent of the universe.

ਆਗੈ , ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਇਓ ਤਾ ਕਾ ;
ਕੰਸੁ ਛੇਦਿ ਕਿਆ ਵਡਾ ਭਇਆ ॥੩॥ (੩੫੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Proceeding on, Brahma could not find its limits and he kept on falling within the stem for 88 Maha-Yugs (380,160,000 years), killing Kans in Duapur Yug by Lord Krishna alone does not augment Almighty's glory means Almighty's greatness is beyond limits and not limited to an event alone.||3||
Note: One (1) Maha-Yug = 1,728,000 (Sat-yug) + 1,296,000 (Threta-yug) + 864,000 (Duapur-Yug) + 432,000 (Kal-Yug) = 4,320,000 years

ਰਤਨ ਉਪਾਇ ਧਰੇ , ਖੀਰੁ ਮਥਿਆ ;
ਹੋਰਿ ਭਖਲਾਏ ਜਿ ਅਸੀ ਕੀਆ ॥ (੩੫੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Fourteen Ratan (types of jewels) were produced and brought forth by churning the ocean of milk by Yourself. But the others (Gods and Demons) proclaimed "We are the ones who did this!"

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਛਪੈ ਕਿਉ ਛਪਿਆ ;
ਏਕੀ ਏਕੀ ਵੰਡਿ ਦੀਆ॥੪॥੭॥(੩੫੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Says Guru Nanak, by hiding, how can the Almighty be hidden? He has given each their share, one by one by manifest Himself as Mohni Avtaar. ||4||7||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੧-੨)

Aasaa, First Mahla:

ਕਰਮ ਕਰਤੂਤਿ , ਬੇਲਿ ਬਿਸਥਾਰੀ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਫਲੁ ਹੂਆ ॥ (੩੫੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The planting of good actions and character has spread out, and it bears the fruit of the Almighty's Name.

ਤਿਸੁ ਰੂਪੁ ਨ ਰੇਖ ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜੈ ; ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਜਨਿ ਕੀਆ ॥੧॥ (੩੫੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Name has no form or outline; it vibrates with the unstruck Sound Current; through the Guru's Shabad (Gurbani), the Immaculate Almighty is revealed. ||1||

ਕਰੇ ਵਖਿਆਣੁ ; ਜਾਣੈ ਜੇ ਕੋਈ ॥ (੩੫੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One can speak on this only when he knows it,

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੈ ; ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and he alone drinks in the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਜਿਨ੍ ਪੀਆ ਸੇ ਮਸਤ ਭਏ ਹੈ ; ਤੂਟੇ ਬੰਧਨ ਫਾਹੇ ॥ (੩੫੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Those who drink it in are enraptured; their bonds of attachment and shackles of death are cut away.

ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਸਮਾਣੀ ਭੀਤਰਿ ; ਤਾ ਛੋਡੇ ਮਾਇਆ ਕੇ ਲਾਹੇ ॥੨॥ (੩੫੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When one's light blends into the Divine Light, then the desire for Maya is ended. ||2||

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ਰੂਪੁ ਤੇਰਾ ਦੇਖਿਆ ; ਸਗਲ ਭਵਨ ਤੇਰੀ ਮਾਇਆ ॥ (੩੫੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Among all lights, I see Your Form; all the worlds are Your Maya.

ਰਾਰੈ , ਰੂਪਿ ਨਿਰਾਲਮੁ ਬੈਠਾ ; ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥੩॥ (੩੫੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Among the tumults and forms, He sits in serene detachment; He bestows His Glance of Grace upon those who are engrossed in the shadow of His existence. ||3||

ਬੀਣਾ ਸਬਦੁ ਵਜਾਵੈ ਜੋਗੀ ; ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰਾ ॥ (੩੫੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The yogi who plays on the instrument of the Shabad gains the Blessed Vision of the Infinitely Beautiful Almighty.

ਸਬਦਿ ਅਨਾਹਦਿ , ਸੋ ਸਹੁ ਰਾਤਾ ; (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਵਿਚਾਰਾ ॥੪॥੮॥ (੩੫੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He, the Almighty, is immersed in the instrument-less (Anahad) within, says Guru Nanak. ||4||8||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੧-੭)

Aasaa, First Mahla:

ਮੈ ਗੁਣ ; ਗਲਾ ਕੇ ਸਿਰਿ ਭਾਰ ॥ (ਗੱਲਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੫੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My virtue is that I carry the load of my words upon my head.

ਗਲੀ ਗਲਾ ; ਸਿਰਜਣਹਾਰ ॥ (ਗੱਲੀਂ, ਗੱਲਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੫੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The real words are the Words of the Creator Almighty.

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਹਸਣਾ ; ਬਾਦਿ ॥ (੩੫੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Useless are eating, drinking and laughing,

ਜਬ ਲਗੁ ; ਰਿਦੈ ਨ ਆਵਹਿ ਯਾਦਿ ॥੧॥ (੩੫੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

if the Almighty is not cherished in the heart! ||1||

ਤਉ ਪਰਵਾਹ ਕੇਹੀ ; ਕਿਆ ਕੀਜੈ ॥ (੩੫੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Why should someone care for anything else,

ਜਨਮਿ ਜਨਮਿ ਕਿਛੁ ; ਲੀਜੀ ਲੀਜੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

if throughout his life, he gathers in that which is truly worth gathering? ||1||Pause||

ਮਨ ਕੀ ਮਤਿ ; ਮਤਾਗਲੁ ਮਤਾ ॥ (ਮੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੫੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The intellect of the mind is like a drunken elephant.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਬੋਲੀਐ ; ਸਭੁ ਖਤੋ ਖਤਾ ॥ (੩੫੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whatever one utters is totally false, the most false of the false.

ਕਿਆ ਮੁਹੁ ਲੈ ; ਕੀਚੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (੩੫੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So what face should we put on to offer our prayer,

ਪਾਪੁ ਪੁੰਨੁ ਦੁਇ ; ਸਾਖੀ ਪਾਸਿ ॥੨॥ (੩੫੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

when both virtue and vice are present as witnesses? ||2||

ਜੈਸਾ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ; ਤੈਸਾ ਕੋ ਹੋਇ ॥ (੩੫੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As You make us, so we become.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ; ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੩੫੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without You, there is no other at all.

ਜੇਹੀ ਤੂੰ ਮਤਿ ਦੇਹਿ ; ਤੇਹੀ ਕੋ ਪਾਵੈ ॥ (੩੫੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As is the understanding which You bestow, so do we receive.

ਤੁਧੁ ਆਪੇ ਭਾਵੈ ; ਤਿਵੈ ਚਲਾਵੈ ॥੩॥ (੩੫੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As it pleases Your Will, so do You lead us. ||3||

ਰਾਗ ਰਤਨ ; ਪਰੀਆ ਪਰਵਾਰ ॥ (੩੫੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The divine crystalline harmonies, their consorts, and their celestial families

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ; ਉਪਜੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਸਾਰ ॥ (੩੫੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

from them, the essence of Ambrosial Nectar is produced.

ਨਾਨਕ , ਕਰਤੇ ਕਾ ; ਇਹੁ ਧਨੁ ਮਾਲੁ ॥ (੩੫੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, this is the wealth and property of the Creator Almighty.

ਜੇ ਕੋ ਬੂਝੈ ; ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ॥੪॥੯॥ (੩੫੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If only this essential reality were understood! ||4||9||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੧-੧੩)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji utters the bliss of union with Almighty;

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਅਪਨੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ;
ਤਾ ਮਿਲਿ ਸਖੀਆ , ਕਾਜੁ ਰਚਾਇਆ ॥ (ਸਖੀਆਂ ਬੋਲੋ) (੩੫੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When the mind came to the heart form of house (means when mind and heart is synchronized), by Almighty's Grace, then my companions met together to celebrate my marriage (union).

ਖੇਲੁ ਦੇਖਿ , ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਭਇਆ ;
ਸਹੁ ਵੀਆਹਣ ਆਇਆ ॥੧॥ (੩੫੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Beholding this play, my mind became blissful; my Husband Almighty has come to marry (unite) me. ||1||

ਗਾਵਹੁ ਗਾਵਹੁ ਕਾਮਣੀ ; ਬਿਬੇਕ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੩੫੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O brides, sing, sing the songs of Almighty's Praises and contemplate the wisdom of union.

ਹਮਰੈ ਘਰਿ ਆਇਆ ;
ਜਗਜੀਵਨੁ ਭਤਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਜਗ-ਜੀਵਨੁ ਬੋਲੋ) (੩੫੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My spouse (Almighty), the Life of the world, has come into my home (Antahkaran). ||1||Pause||

ਗੁਰੂ ਦੁਆਰੈ ਹਮਰਾ ਵੀਆਹੁ ਜਿ ਹੋਆ ;
ਜਾਂ ਸਹੁ ਮਿਲਿਆ ਤਾਂ ਜਾਨਿਆ ॥ (੩੫੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When I was married through a Guru (Gur-dwara), the Guru's Gate, I met my Husband Almighty, and I came to know Him.

ਤਿਹੁ ਲੋਕਾ ਮਹਿ ਸਬਦੁ ਰਵਿਆ ਹੈ ;
ਆਪੁ ਗਇਆ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ॥੨॥ (੩੫੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Guru's Shabad (Gurbani) is pervading the three worlds; when my ego was quieted, my mind became happy. ||2||

ਆਪਣਾ ਕਾਰਜੁ ਆਪਿ ਸਵਾਰੇ ; ਹੋਰਨਿ , ਕਾਰਜੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (੩੫੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself arranges His own affairs; His affairs cannot be arranged by anyone else.

ਜਿਤੁ ਕਾਰਜਿ , ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਹੈ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੂਝੈ ਕੋਈ ॥੩॥ (ਬੂੱਝੈ ਬੋਲੋ) (੩੫੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By the event of this marriage, charitable service, contentment, mercy and faith are produced; but rare is that Gurmukh (Guru-oriented) who understands it! ||3||

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ; ਸਭਨਾ ਕਾ ਪਿਰੁ ਏਕੋ ਸੋਇ ॥ (੩੫੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Says Nanak, that Almighty alone is the Husband of all.

ਜਿਸ ਨੋ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ; ਸਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਹੋਇ ॥੪॥੧੦॥ (੩੫੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

She, upon whom He casts His Glance of Grace, becomes the obedient soul-bride. ||4||10||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੧-੧੮)

Aasaa, First Mahla:

ਗ੍ਰਿਹੁ ਬਨੁ ਸਮਸਰਿ ; ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (੩੫੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Home and forest are the same, for one who dwells in the balance of divine knowledge and good character.

ਦੁਰਮਤਿ ਗਤੁ ਭਈ ; ਕੀਰਤਿ ਠਾਇ ॥ (੩੫੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

His evil-mindedness departs, and the Praises of Almighty take its place.

ਸਚ ਪਉੜੀ ; ਸਾਚਉ ਮੁਖਿ ਨਾਂਉ ॥ (੩੫੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

To chant the True Name with one's mouth are the true Steps to the Almighty.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ; ਪਾਏ ਨਿਜ ਥਾਉ ॥੧॥ (੩੫੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Serving the True Guru, one finds one's own place within the self. ||1||

ਮਨ ਚੂਰੇ ; ਖਟੁ ਦਰਸਨ ਜਾਣੁ ॥ (੩੫੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The one who have eliminated the thoughts of his mind and understood the principal of six Shaastras (means the who understood the entire divine knowledge),

ਸਰਬ ਜੋਤਿ ; ਪੂਰਨ ਭਗਵਾਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੨-੧, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

he sees the Almighty perfectly pervading as life within all. ||1||Pause||

ਅਧਿਕ ਤਿਆਸ ; ਭੇਖ ਬਹੁ ਕਰੈ ॥ (੩੫੨-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

Excessive thirst for Maya makes people wear all sorts of religious robes,

ਦੁਖੁ ਬਿਖਿਆ ; ਸੁਖੁ ਤਨਿ ਪਰਹਰੈ ॥ (੩੫੨-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

they abandons Almighty's Name which is the cause of happiness and embrace the pleasures of evil desires which becomes the cause of pain.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ; ਅੰਤਰਿ ਧਨੁ ਹਿਰੈ ॥ (੩੫੨-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

Lust and anger steal the wealth of virtues within self.

ਦੁਬਿਧਾ ਛੋਡਿ ; ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਰੈ ॥੨॥ (੩੫੨-੩, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

But by abandoning doubt, one is emancipated through Almighty's Name (Naam), the Name of the Lord. ||2||

ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹਣੁ ; ਸਹਜ ਅਨੰਦ ॥ (੩੫੨-੩, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

In the Almighty's Praise and adoration is intuitive peace, poise and bliss.

ਸਖਾ ਸੈਨੁ ; ਪ੍ਰੇਮੁ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੩੫੨-੩, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

The Almighty's Love is one's family and friends.

ਆਪੇ ਕਰੇ ; ਆਪੇ ਬਖਸਿੰਦੁ ॥ (੩੫੨-੩, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

He Himself is the Doer, and He Himself Blesses.

ਤਨੁ ਮਨੁ , ਹਰਿ ਪਹਿ ; ਆਗੈ ਜਿੰਦੁ ॥੩॥ (੩੫੨-੪, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

My body and mind belong to the Almighty; my life is at His Command. ||3||

ਝੂਠ ਵਿਕਾਰ ; ਮਹਾ ਦੁਖੁ ਦੇਹ ॥ (੩੫੨-੪, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

Speaking false and performing evil desires causes terrible suffering.

ਭੇਖ ਵਰਨ ; ਦੀਸਹਿ ਸਭਿ ਖੇਹ ॥ (੩੫੨-੪, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

All the religious robes and social classes look just like dust.

ਜੋ ਉਪਜੈ ; ਸੋ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (੩੫੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whoever is born, continues to come and go.

ਨਾਨਕ ; ਅਸਥਿਰੁ ਨਾਮੁ ਰਜਾਇ ॥੪॥੧੧॥ (੩੫੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, only Almighty's Name (Naam) and the Almighty's Command are eternal and everlasting. ||4||11||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੨-੫)

Aasaa, First Mahla:

ਏਕੋ ਸਰਵਰੁ ; ਕਮਲ ਅਨੂਪ ॥ (੩੫੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In the pool of true congregation (filled with water of Almighty's praises) dwells an incomparably beautiful lotus (Saint).

ਸਦਾ ਬਿਗਾਸੈ ; ਪਰਮਲ ਰੂਪ ॥ (੩੫੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

It blossoms forever (remembering Almighty); its form is pure and fragrant of virtues.

ਊਜਲ ਮੋਤੀ ; ਚੂਗਹਿ ਹੰਸ ॥ (੩੫੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The swans (Saints) pick up the bright jewels of Almighty's Name.

ਸਰਬ ਕਲਾ ; ਜਗਦੀਸੈ ਅੰਸ ॥੧॥ (੩੫੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

They take on the essence of the All-powerful Almighty of the Universe. ||1||

ਜੋ ਦੀਸੈ ; ਸੋ ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ॥ (੩੫੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whoever is seen, is subject to birth and death.

ਬਿਨੁ ਜਲ ਸਰਵਰਿ ; ਕਮਲੁ ਨ ਦੀਸੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

But just like the pool without water, the lotus is not seen, Saints are not seen where there is no singing and discourse of Almighty's Praises. Means that Saints can only be found where Almighty's Praises are sung. ||1||Pause||

ਬਿਰਲਾ ਬੂਝੈ ; ਪਾਵੈ ਭੇਦੁ ॥ (ਬੂੱਝੈ ਬੋਲੋ) (੩੫੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Rare are those who know and understand this secret.

ਸਾਖਾ ਤੀਨਿ ; ਕਹੈ ਨਿਤ ਬੇਦੁ ॥ (੩੫੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Tree of divine knowledge (Vedh) have three branches Karam (deeds), Upashna (devotion) and Gyan (knowledge).

ਨਾਦ ਬਿੰਦ ਕੀ ; ਸੁਰਤਿ ਸਮਾਇ ॥ (੩੫੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who listens to Guru's sermons and resides the sermon even for a short while in the mind,

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ; ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇ ॥੨॥ (੩੫੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

by serving the True Guru and he obtains the supreme status. ||2||

ਮੁਕਤੋ ਰਾਤਉ ; ਰੰਗਿ ਰਵਾਂਤਉ ॥ (੩੫੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who is imbued with Almighty's Love and dwells continually upon Him is liberated.

ਰਾਜਨ ਰਾਜਿ ; ਸਦਾ ਬਿਗਸਾਂਤਉ ॥ (੩੫੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He is the king of kings, and blossoms forth continually.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ; ਕਿਰਪਾ ਧਾਰਿ ॥ (੩੫੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

That one whom You preserve, by bestowing Your Mercy, Dear Almighty,

ਬੂਡਤ ਪਾਹਨ ; ਤਾਰਹਿ ਤਾਰਿ ॥੩॥ (੩੫੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

even the sinners who are drowinging in the materialistic worldly ocean like a sinking stone are saved by You to float across. ||3||

ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ; ਤ੍ਰਿਭਵਣ ਮਹਿ ਜਾਣਿਆ ॥ (੩੫੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Your Light is pervading the three worlds; I know that You are permeating the three worlds.

ਉਲਟ ਭਈ ; ਘਰੁ ਘਰ ਮਹਿ ਆਣਿਆ ॥ (੩੫੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When my mind turned away from Maya, I came to dwell in my own home.

ਅਹਿ ਨਿਸਿ ਭਗਤਿ ਕਰੇ ; ਲਿਵ ਲਾਇ ॥
ਨਾਨਕੁ ; ਤਿਨ ਕੈ ਲਾਗੈ ਪਾਇ ॥੪॥੧੨॥ (੩੫੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak falls at the feet of that person who immerses himself in the Almighty's Love, and performs devotional worship night and day. ||4||12||

ਆਸਾ ; ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੨-੧੧)
Aasaa, First Mahla:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji utters the practice and wisdom of those who meditates on Almighty;

ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਚੀ ; ਹੁਜਤਿ ਦੂਰਿ ॥ (੩੫੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
Receiving the True Teachings from the Guru, arguments depart.

ਬਹੁਤੁ ਸਿਆਣਪ ; ਲਾਗੈ ਧੂਰਿ ॥ (੩੫੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
But through excessive cleverness, one is only plastered with dirt.

ਲਾਗੀ ਮੈਲੁ ; ਮਿਟੈ , ਸਚ ਨਾਇ ॥ (੩੫੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
The filth of attachment is removed by the True Name of the Almighty.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥੧॥ (੩੫੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
By Guru's Grace, one remains lovingly attached to the Almighty. ||1||

ਹੈ ਹਜੂਰਿ ; ਹਾਜਰੁ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (੩੫੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
He is the Presence Ever-present; offer your prayers to Him.

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ; ਸਾਚੁ ਕਰਤੇ ਪ੍ਰਭ ਪਾਸਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
Pain and pleasure are in the Hands of Almighty, the True Creator. ||1||Pause||

ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ; ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥ (੩੫੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
One who practices falsehood comes and goes in reincarnation cycle.

ਕਹਣਿ ਕਥਨਿ ; ਵਾਰਾ ਨਹੀ ਆਵੈ ॥ (੩੫੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
By speaking and talking alone, His limits cannot be found means one have to practice.

ਕਿਆ ਦੇਖਾ ; ਸੂਝ ਬੂਝ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (੩੫੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)
Whatever one sees of Him, is not understood.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ; ਮਨਿ ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਨ ਆਵੈ ॥੨॥ (੩੫੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without Almighty's Name, satisfaction does not enter into the mind means one remaind hungry for worldly possessions. ||2||

ਜੋ ਜਨਮੇ ; ਸੇ ਰੋਗਿ ਵਿਆਪੇ ॥ (੩੫੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whoever is born is afflicted by disease of ignorance,

ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ; ਦੂਖਿ ਸੰਤਾਪੇ ॥ (੩੫੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

tortured by the pain of egotism and Maya.

ਸੇ ਜਨ ਬਾਚੇ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੇ ॥ (੩੫੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

They alone are saved, who are protected by Almighty Himself.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਚਾਖੇ ॥੩॥ (੩੫੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Serving the True Guru, they drink in the Amrit, the Ambrosial Nectar. ||3||

ਚਲਤਉ ਮਨੁ ਰਾਖੈ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਚਾਖੈ ॥ (੩੫੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The unstable mind is restrained by tasting this Nectar.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦੁ ਭਾਖੈ ॥ (੩੫੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Serving the True Guru, one comes to cherish the Ambrosial Nectar of the Shabad.

ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ; ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਪਾਏ ॥ (੩੫੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through the True Guru's Shabad (Gurbani), the state of liberation is obtained.

ਨਾਨਕ ; ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਏ ॥੪॥੧੩॥ (੩੫੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, self-conceit is eradicated from within. ||4||13||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੨-੧੮)

Aasaa, First Mahla:

ਜੋ ਤਿਨਿ ਕੀਆ ; ਸੋ ਸਚੁ ਥੀਆ ॥ (੩੫੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whatever He has done, has proved to be true.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ (੩੫੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The True Guru bestows the Ambrosial Almighty's Name.

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ; ਨਾਹੀ ਮਨਿ ਭੰਗੁ ॥ (੩੫੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

With Almighty's Name (Naam) in the heart, the mind is not separated from Him.

ਅਨਦਿਨੁ ; ਨਾਲਿ ਪਿਆਰੇ ਸੰਗੁ ॥੧॥ (੩੫੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Night and day, one dwells with the Beloved. ||1||

ਹਰਿ ਜੀਉ ; ਰਾਖਹੁ ਅਪਨੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (੩੫੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Dear Almighty, please keep me in the Protection of Your Sanctuary.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ;
ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By Guru's Grace, I have obtained the sublime essence of the Almighty; I have received the wealth of Almighty's Name (Naam) and the nine treasures. ||1||Pause||

ਕਰਮ ਧਰਮ ; ਸਚੁ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ॥ (੩੫੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Those whose actions and faith depict Truth and the Name of the True Almighty

ਤਾ ਕੈ ; ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (੩੫੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I am forever a sacrifice to them.

ਜੋ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ; ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੫੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Those who are imbued with the Almighty are accepted and respected.

ਤਿਨ ਕੀ ਸੰਗਤਿ ; ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥੨॥ (੩੫੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In their company, the supreme wealth is obtained. ||2||

ਹਰਿ ਵਰੁ ਜਿਨਿ ਪਾਇਆ ; ਧਨ ਨਾਰੀ ॥ (੩੫੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Blessed is that bride, who has obtained the Almighty as her Husband.

ਹਰਿ ਸਿਉ ਰਾਤੀ ; ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰੀ ॥ (ਰੱਤੀ ਬੋਲੋ) (੩੫੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

She is imbued with Almighty, and she contemplates Guru's Shabad (Gurbani).

ਆਪਿ ਤਰੈ ; ਸੰਗਤਿ ਕੁਲ ਤਾਰੈ ॥ (੩੫੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

She saves herself, and saves her generations and friends as well.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ; ਤਤੁ ਵੀਚਾਰੈ ॥੩॥ (੩੫੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

She serves the True Guru, and contemplates the essence of reality. ||3||

ਹਮਰੀ ਜਾਤਿ ਪਤਿ ; ਸਚੁ ਨਾਉ ॥ (੩੫੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The True Name is my social status and honor.

ਕਰਮ ਧਰਮ ਸੰਜਮੁ ; ਸਤ ਭਾਉ ॥ (੩੫੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The love of the Truth is my faith, my actions, and my self-control.

ਨਾਨਕ ਬਖਸੇ ; ਪੂਛ ਨ ਹੋਇ ॥ (੩੫੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, one who is Blessed by the Almighty is not called to account by the Righteous King (Dharam Raj).

ਦੂਜਾ ਮੇਟੇ ; ਏਕੋ ਸੋਇ ॥੪॥੧੪॥ (੩੫੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The One Almighty erases materialism. ||4||14||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੩-੫)

Aasaa, First Mahla:

ਇਕਿ ਆਵਹਿ ; ਇਕਿ ਜਾਵਹਿ ਆਈ ॥ (੩੫੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The ones who are engrossed in Maya, through birth and death they come, and go.

ਇਕਿ , ਹਰਿ ਰਾਤੇ ; ਰਹਹਿ ਸਮਾਈ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੫੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Gurmukhs are imbued with Almighty; they remain absorbed in Him.

ਇਕਿ, ਧਰਨਿ ਗਗਨ ਮਹਿ ; ਠਉਰ ਨ ਪਾਵਹਿ ॥ (੩੫੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Self-willed Manmukhs find no place of rest at all, on the earth or in the sky.

ਸੇ ਕਰਮਹੀਣ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਨ ਧਿਆਵਹਿ ॥੧॥ (ਕਰਮ-ਹੀਣ ਬੋਲੋ) (੩੫੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Those who do not meditate on Almighty's Name are the most unfortunate. ||1||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ; ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਪਾਈ ॥ (੩੫੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

From the Perfect Guru, the way to salvation is obtained.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਖੁ ਵਤ ਅਤਿ ਭਉਜਲੁ ; (ਭਉ-ਜਲੁ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰ ਸਬਦੀ , ਹਰਿ ਪਾਰਿ ਲੰਘਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

This world is a terrifying ocean of poison; through Guru's Shabad (Gurbani), Almighty helps us cross over. ||1||Pause||

ਜਿਨ੍ ਕਉ ; ਆਪ ਲਏ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਲਿ ॥ (੩੫੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Those, whom Almighty unites with Himself,

ਤਿਨ ਕਉ ; ਕਾਲੁ ਨ ਸਾਕੈ ਪੇਲਿ ॥ (੩੫੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

cannot be crushed by death.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਿਰਮਲ ਰਹਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (੩੫੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The beloved Gurmukhs (Guru-oriented) remain immaculately pure while dwelling in this world,

ਜਿਉ ਜਲ , ਅੰਭ ਊਪਰਿ ; ਕਮਲ ਨਿਰਾਰੇ ॥੨॥ (੩੫੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

like the lotus in the water, which remains untouched. ||2||

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ; ਕਹੁ ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ॥ (੩੫੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Tell me: who should we call good or bad?

ਦੀਸੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਚੁ ਲਹੀਐ ॥ (੩੫੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

because they see Almighty within the entire creation; this ultimate truth is revealed to the Gurmukh (Guru-oriented).

ਅਕਥੁ ਕਥਉ ; ਗੁਰਮਤਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ (ਅਕੱਥੁ ਬੋਲੋ) (੩੫੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Speak the unspoken speech of Almighty upon contemplating the Guru's Teachings,

ਮਿਲਿ ਗੁਰ ਸੰਗਤਿ ; ਪਾਵਉ ਪਾਰੁ ॥੩॥ (੩੫੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

by joining the Guru's Congregation, and one swims across the worldly ocean. ||3||

ਸਾਸਤ ਬੇਦ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ; ਬਹੁ ਭੇਦ ॥ (੩੫੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The six Shaastras, the four Vedas, the twenth-seven Simritees and all their many secrets;

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ; ਹਰਿ ਰਸੁ ਰੇਦ ॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ) (੩੫੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Reveals that the fruit of bathing at the sixty-eight holy places of pilgrimage is obtained by residing Almighty's praises within the heart.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਮਲੁ ; ਮੈਲੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (੩੫੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Gurmukh (Guru-oriented) are immaculately pure with no filth of envy and attachment sticks to them.

ਨਾਨਕ , ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ; ਵਡੇ ਧੁਰਿ ਭਾਗੈ ॥੪॥੧੫॥ (੩੫੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, Almighty's Name (Naam), abides in the heart, by the greatest pre-ordained destiny. ||4||15||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੩-੧੨)

Aasaa, First Mahla:

ਨਿਵਿ ਨਿਵਿ ਪਾਇ ਲਗਉ ਗੁਰ ਅਪੁਨੇ ; (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ)
ਆਤਮ ਰਾਮੁ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥ (੩੫੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Bowing down, again and again, I fall at the Feet of my Guru; through Him, I have seen the Almighty, the Real-Self, within.

ਕਰਤ ਬੀਚਾਰੁ ਹਿਰਦੈ ਹਰਿ ਰਵਿਆ ;
ਹਿਰਦੈ ਦੇਖਿ ਬੀਚਾਰਿਆ ॥੧॥ (੩੫੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through contemplation and meditation, the Almighty dwells within the heart; see this, and understand. ||1||

ਬੋਲਹੁ ਰਾਮੁ ; ਕਰੇ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥ (੩੫੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So speak Almighty's Name, which shall liberate you.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ , ਰਤਨੁ ਹਰਿ ਲਾਭੈ ;
ਮਿਟੈ ਅਗਿਆਨੁ ਹੋਇ ਉਜੀਆਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By Guru's Grace, the jewel of the Almighty is found; ignorance is dispelled, and the Divine Light shines forth. ||1||Pause||

ਰਵਨੀ ਰਵੈ , ਬੰਧਨ ਨਹੀ ਤੂਟਹਿ ;
ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਭਰਮੁ ਨ ਜਾਈ ॥ (੩੫੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By merely saying it with the tongue, one's bonds of Maya are not broken, and egotism and doubt do not depart from within.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ , ਤ ਹਉਮੈ ਤੂਟੈ ; ਤਾ ਕੋ ਲੇਖੈ ਪਾਈ ॥੨॥ (੩੫੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

But when one meets the True Guru, egotism departs, and then, the performed good deeds bears fruit. ||2||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਭਗਤਿ ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ; ਸੁਖ ਸਾਗਰੁ ਉਰ ਧਾਰੇ॥(੩੫੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty's Name, is sweet and dear to His devotees; it is the ocean of peace therefore enshrine it within the heart.

ਭਗਤਿ ਵਛਲੁ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ; (ਜਗ-ਜੀਵਨੁ ਬੋਲੋ)
ਮਤਿ ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਨਿਸਤਾਰੇ ॥੩॥ (੩੫੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Lover of His devotees, the Life of the World, the Almighty bestows the Guru's Teachings upon the intellect, and one is emancipated (liberated). ||3||

ਮਨ ਸਿਉ ਜੂਝਿ ਮਰੈ ਪ੍ਰਭੁ ਪਾਏ ; ਮਨਸਾ ਮਨਹਿ ਸਮਾਏ ॥ (੩੫੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who dies fighting against his own stubborn mind finds Almighty, and the desires of the mind are quieted.

ਨਾਨਕ , ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ਜਗਜੀਵਨੁ ; ਸਹਜ ਭਾਇ ਲਿਵ ਲਾਏ॥੪॥੧੬॥(੩੫੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, if the Life of the World bestows His Mercy, one is effortlessly attuned to the Love of the Almighty. ||4||16||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੩-੧੮)

Aasaa, First Mahla:

ਕਿਸ ਕਉ ਕਹਹਿ , ਸੁਣਾਵਹਿ ਕਿਸ ਕਉ ;
ਕਿਸੁ ਸਮਝਾਵਹਿ ਸਮਝਿ ਰਹੇ ॥ (੩੫੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Saints who understand their real-self, they see Almighty within all therefore they do not speak or preach nor attempt to explain as they see no other then Almighty.

ਕਿਸੈ ਪੜਾਵਹਿ , ਪੜਿ ਗੁਣਿ ਬੂਝੇ ;
ਸਤਿਗੁਰ ਸਬਦਿ ਸੰਤੋਖਿ ਰਹੇ ॥੧॥ (੩੫੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Saints embraces Guru's sermons and remain contented therefore they do not teach anyone means that whenever they depart knowledge they suppose that the knowledge is for them to practice||1||

ਐਸਾ ਗੁਰਮਤਿ ; ਰਮਤੁ ਸਰੀਰਾ ॥ (੩੫੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through the Guru's Teachings, realize that He is pervading in all bodies;

ਹਰਿ ਭਜੁ , ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O my soul, utter Almighty's Name who is Profound and Immeasurable. ||1||Pause||

ਅਨਤ ਤਰੰਗ ; ਭਗਤਿ ਹਰਿ ਰੰਗਾ ॥ (੩੫੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Loving devotion to Almighty brings endless waves of joy and delight.

ਅਨਦਿਨੁ ਸੂਚੇ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਸੰਗਾ ॥ (੩੫੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who dwells with the Glorious Praises of the Almighty, night and day, is sanctified.

ਮਿਥਿਆ ਜਨਮੁ ; ਸਾਕਤ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (੩੫੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The birth into the world of the devotee of Maya (faithless cynic) is totally useless.

ਰਾਮ ਭਗਤਿ ਜਨੁ ; ਰਹੈ ਨਿਰਾਰਾ ॥੨॥ (੩੫੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The humble devotee of the Almighty remains unattached from the worldly possessions. ||2||

ਸੂਚੀ ਕਾਇਆ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇਆ ॥ (ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ) (੩੫੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The body which sings Almighty's Praises is sanctified.

ਆਤਮੁ ਚੀਨਿ ; ਰਹੈ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥ (੩੫੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

They concentrate on Almighty and remain His conscious in realization of their real-self.

ਆਦਿ ਅਪਾਰੁ ; ਅਪਰੰਪਰੁ ਹੀਰਾ ॥ (੩੫੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Almighty is the Infinite Primal Being, beyond the beyond, the priceless jewel of His Name.

ਲਾਲਿ ਰਤਾ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰਾ ॥੩॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੫੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My mind is totally content, imbued with my Beloved. ||3||

ਕਥਨੀ ਕਹਹਿ ; ਕਹਹਿ ਸੇ ਮੂਏ ॥ (੩੫੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Those who only speak and babble divine knowledge (means that they only create arguments on religious practices) without practicing, they die in vain.

ਸੋ ਪ੍ਰਭੁ ਦੂਰਿ ਨਾਹੀ ; ਪ੍ਰਭੁ ਤੂੰ ਹੈ ॥ (੩੫੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty is not far away, Dear Almighty, You are right here.

ਸਭੁ ਜਗੁ ਦੇਖਿਆ ; ਮਾਇਆ ਛਾਇਆ ॥ (੩੫੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I have seen that the whole world is engrossed in Maya.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮਤਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥੪॥੧੭॥ (੩੫੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, through the Guru's Teachings, I focus on Almighty's Name (Naam). ||4||17||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਤਿਤੁਕਾ ॥ (ਤਿ-ਤੁਕਾ ਬੋਲੋ) (੩੫੪-੬)

Aasaa, First Mahla, Ti-Tukas:

ਕੋਈ ਭੀਖਕੁ ; ਭੀਖਿਆ ਖਾਇ ॥ (੩੫੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Some are beggar, who lives inebriated in living on charity;

ਕੋਈ ਰਾਜਾ ; ਰਹਿਆ ਸਮਾਇ ॥ (੩੫੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

another is a king, engrossed in his wealth.

ਕਿਸ ਹੀ ਮਾਨੁ ; ਕਿਸੈ ਅਪਮਾਨੁ ॥ (੩੫੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Some who receives honor, and another dishonor.

ਢਾਹਿ ਉਸਾਰੇ ; ਧਰੇ ਧਿਆਨੁ ॥ (੩੫੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty creates the beings (jeev), sustain them by concentration and He Himself destroys.

ਤੁਝ ਤੇ ਵਡਾ ; ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੩੫੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

There is no other as great as You,

ਕਿਸੁ ਵੇਖਾਲੀ ; ਚੰਗਾ ਹੋਇ ॥੧॥ (੩੫੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

to whom should we present our goodness (virtues)? ||1||

ਮੈ ਤਾਂ ; ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥ (੩੫੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty's Name (Naam), is my only Support.

ਤੂੰ ਦਾਤਾ ; ਕਰਣਹਾਰੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You are the Great Giver, the Doer, and the Creator. ||1||Pause||

ਵਾਟ ਨ ਪਾਵਉ ; ਵੀਗਾ ਜਾਉ ॥ (੩੫੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I have not walked on Your Path; I have followed the crooked path means I have never meditated on You and for my entire life I continue to engrose in Maya,

ਦਰਗਹ ਬੈਸਣ ; ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ (੩੫੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

therefore in the Court of the Almighty, I shall not find a place to sit.

ਮਨ ਕਾ ਅੰਧੁਲਾ ; ਮਾਇਆ ਕਾ ਬੰਧੁ ॥ (੩੫੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I am mentally blind (ignorant), in the bondage of Maya.

ਖੀਨ ਖਰਾਬੁ ਹੋਵੈ ; ਨਿਤ ਕੰਧੁ ॥ (੩੫੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The wall of my body is breaking down, wearing away, growing weaker.

ਖਾਣ ਜੀਵਣ ਕੀ ; ਬਹੁਤੀ ਆਸ ॥ (੩੫੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I have such high hopes of eating and living,

ਲੇਖੈ ਤੇਰੈ ; ਸਾਸ ਗਿਰਾਸ ॥੨॥ (੩੫੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

breaths and morsels of food of mine are all within Your count! ||2||

ਅਹਿਨਿਸਿ ਅੰਧੁਲੇ ; ਦੀਪਕੁ ਦੇਇ ॥ (ਅਹਿ-ਨਿਸਿ ਬੋਲੋ) (੩੫੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guruji expresses the empathy on the condition of the beigns: Dear Almighty, night and day the beings (jeevs) are blinded in ignorance; please bless them with Your light of knowledge,

ਭਉਜਲ ਡੂਬਤ ; ਚਿੰਤ ਕਰੇਇ ॥ (੩੫੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Please worry about them as they are drowning in the terrifying worldly ocean and crying out in pain.

ਕਹਹਿ ਸੁਣਹਿ ; ਜੋ ਮਾਨਹਿ ਨਾਉ ॥
ਹਉ ਬਲਿਹਾਰੈ ; ਤਾ ਕੈ ਜਾਉ ॥ (੩੫੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guruji says, I am a sacrifice to those who chant, hear and believe in the Name.

ਨਾਨਕੁ , ਏਕ ਕਹੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (੩੫੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Nanak utters this one prayer;

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ; ਸਭੁ ਤੇਰੈ ਪਾਸਿ ॥੩॥ (੩੫੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

mind and body, all belong to You, O Almighty. ||3||

ਜਾਂ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ; ਜਪੀ ਤੇਰਾ ਨਾਉ ॥ (੩੫੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When You bless me, I recite Your Name.

ਦਰਗਹ ਬੈਸਣ , ਹੋਵੈ ਥਾਉ ॥ (੩੫੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Thus I find my seat in the Court of the Almighty.

ਜਾਂ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਦੁਰਮਤਿ ਜਾਇ ॥ (੩੫੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When it pleases You, evil-mindedness departs,

ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ , ਮਨਿ ਵਸੈ ਆਇ ॥ (੩੫੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and the jewel of spiritual wisdom comes to dwell in the mind.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ; ਤਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ॥ (੩੫੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When the Almighty bestows His Glance of Grace, then one comes to meet the True Guru.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕੁ ; ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥੪॥੧੮॥ (੩੫੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Prays Guru Nanak humbly, carry us across the terrifying world-ocean. ||4||18||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਪੰਚਪਦੇ ॥ (ਪੰਚ-ਪਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੫੪-੧੪)

Aasaa, First Mahla, Panch-Padas:

ਦੁਧ ਬਿਨੁ ਧੇਨੁ , ਪੰਖ ਬਿਨੁ ਪੰਖੀ ;
ਜਲ ਬਿਨੁ ਉਤਭੁਜ ਕਾਮਿ ਨਾਹੀ ॥ (੩੫੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

A cow without milk; a bird without wings; a garden without water are totally useless!

ਕਿਆ ਸੁਲਤਾਨੁ ਸਲਾਮ ਵਿਹੂਣਾ ;
ਅੰਧੀ ਕੋਠੀ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (੩੫੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

What is an emperor, without respect? The chamber of the body is so dark, without Almighty's Name. ||1||

ਕੀ ਵਿਸਰਹਿ ; ਦੁਖੁ ਬਹੁਤਾ ਲਾਗੈ ॥ (੩੫੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

How could I ever forget You? It would be so painful!

ਦੁਖੁ ਲਾਗੈ ; ਤੂੰ ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I would suffer such pain - no, I shall not forget You! ||1||Pause||

ਅਖੀ ਅੰਧੁ ਜੀਭ ਰਸੁ ਨਾਹੀ ; ਕੰਨੀ ਪਵਣੁ ਨ ਵਾਜੈ ॥ (੩੫੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In old age, the eyes grow blind, the tongue does not taste, the ears do not hear any sound,

ਚਰਣੀ ਚਲੈ , ਪਜੂਤਾ ਆਗੈ ; ਵਿਣੁ ਸੇਵਾ ਫਲ ਲਾਗੇ ॥੨॥ (੩੫੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and he walks on his feet only when supported by someone else; without serving the Almighty, such are the fruits of life when one becomes old. ||2||

ਅਖਰ ਬਿਰਖ ਬਾਗ , ਭੁਇ ਚੋਖੀ ; ਸਿੰਚਿਤ ਭਾਉ ਕਰੇਹੀ ॥ (੩੫੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Word is the tree; the garden of the heart is the farm; tend it, and irrigate it with the Almighty's Love.

ਸਭਨਾ ਫਲੁ ਲਾਗੈ ਨਾਮੁ ਏਕੋ ; ਬਿਨੁ ਕਰਮਾ , ਕੈਸੇ ਲੇਹੀ ॥੩॥ (੩੫੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

All these trees bear the fruit of Almighty's Name alone; but without the Almighty's Blessings how can anyone obtain it? ||3||

ਜੇਤੇ ਜੀਅ , ਤੇਤੇ ਸਭਿ ਤੇਰੇ ; ਵਿਣੁ ਸੇਵਾ , ਫਲੁ ਕਿਸੈ ਨਾਹੀ ॥ (੩੫੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As many living beings are there are, they are all Yours, without selfless service, no one obtains any reward.

ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਭਾਣਾ ਤੇਰਾ ਹੋਵੈ ; ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਜੀਉ ਰਹੈ ਨਾਹੀ ॥੪॥ (੩੫੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Pain and pleasure come by Your Will; without Your Name, the being (jeev) can never escape from joy and pain. ||4||

ਮਤਿ ਵਿਚਿ ਮਰਣੁ ਜੀਵਣੁ ਹੋਰੁ ਕੈਸਾ ;
ਜਾ ਜੀਵਾ ਤਾਂ ਜੁਗਤਿ ਨਾਹੀ ॥ (੩੫੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

if Almighty's Name exist within the intellect then birth and death is fruitful, without Almighty's Name life becomes senseless.

ਕਹੈ ਨਾਨਕੁ , ਜੀਵਾਲੇ ਜੀਆ ; ਜਹ ਭਾਵੈ ਤਹ ਰਾਖੁ ਤੁਹੀ ॥੫॥੧੯॥(੩੫੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Says Guru Nanak, He grants life to the living beings; O Almighty, please keep me according to Your Will. ||5||19||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੫-੨)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: Once Guru Nanak Dev Ji visited Gaya and local scholars (Pandit) proclaimed themselves as the true Brahmins by having all their outfits and as their birth right. Guruji uttered the following Shabad to enlighten them.

ਕਾਇਆ ਬ੍ਰਹਮਾ ; ਮਨੁ ਹੈ ਧੋਤੀ ॥ (ਕਾਂਇਆ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let the body be the Brahmin, and let the mind be the loin-cloth;

ਗਿਆਨੁ ਜਨੇਊ ; ਧਿਆਨੁ ਕੁਸ ਪਾਤੀ ॥ (੩੫੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

let spiritual wisdom be the sacred thread, and concentration the ceremonial ring.

ਹਰਿ ਨਾਮਾ , ਜਸੁ ਜਾਚਉ ਨਾਉ ॥ (੩੫੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I seek Almighty's Name and His Praise as my cleansing bath.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਬ੍ਰਹਮਿ ਸਮਾਉ ॥੧॥ (੩੫੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By Guru's Grace, I am absorbed into Almighty. ||1||

ਪਾਂਡੇ ; ਐਸਾ ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੩੫੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O Pandit, O religious scholar, contemplate Almighty in such a way

ਨਾਮੇ ਸੁਚਿ ਨਾਮੋ ਪੜਉ ; (ਪੜ੍ਉ ਬੋਲੋ)
ਨਾਮੇ ਚਜੁ ਆਚਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

that His Name may sanctify you, that His Name may be your study, and His Name your wisdom and way of life. ||1||Pause||

ਬਾਹਰਿ ਜਨੇਊ ; ਜਿਚਰੁ ਜੋਤਿ ਹੈ ਨਾਲਿ ॥ (੩੫੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The outer sacred thread is worthwhile only as long as the real-self (life) is within.

ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ; ਨਾਮੁ ਸਮਾਲਿ ॥ (੩੫੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So make the remembrance of Almighty's Name (Naam), your loin-cloth and the ceremonial mark on your forehead.

ਐਥੈ ਓਥੈ ; ਨਿਬਹੀ ਨਾਲਿ ॥ (੩੫੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Here and hereafter, the Name alone shall stand by you.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ; ਹੋਰਿ ਕਰਮ ਨ ਭਾਲਿ ॥੨॥ (੩੫੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Do not seek any other actions, except Almighty's Name. ||2||

ਪੂਜਾ ਪ੍ਰੇਮ ; ਮਾਇਆ ਪਰਜਾਲਿ ॥ (ਪਰ-ਜਾਲਿ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Worship the Almighty in loving adoration, and burn your desire for Maya.

ਏਕੋ ਵੇਖਹੁ ; ਅਵਰੁ ਨ ਭਾਲਿ ॥ (੩੫੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

See only the One Almighty, and do not seek out any other.

ਚੀਨ੍ਹੈ ਤਤੁ ; ਗਗਨ ਦਸ ਦੁਆਰ ॥ (੩੫੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Become aware of reality, that Almighty pervade within the ten doors of the physical body just as the sky pervades above.

ਹਰਿ ਮੁਖਿ ; ਪਾਠ ਪੜੈ ਬੀਚਾਰ ॥੩॥ (ਪੜ੍ਹੈ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

read aloud the Almighty's Word, and contemplate it. ||3||

ਭੋਜਨੁ ਭਾਉ ; ਭਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗੈ ॥ (੩੫੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

With the diet of His Love, doubt and fear depart.

ਪਾਹਰੂਅ ਰਾਛਬਿ ; ਚੋਰੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (੩੫੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

With the Guru as your night watchman, no thief (evil desires) will dare to break in.

ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟਿ ; ਜਾਣੈ ਪ੍ਰਭੁ ਏਕੁ ॥ (੩੫੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let the knowledge of the One Almighty be the ceremonial mark on your forehead.

ਬੂਝੈ ਬ੍ਰਹਮੁ ; ਅੰਤਰਿ ਬਿਬੇਕੁ ॥੪॥ (ਬੂੱਝੈ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let the realization that Almighty is within you be your preference. ||4||

ਆਚਾਰੀ ; ਨਹੀ ਜੀਤਿਆ ਜਾਇ ॥ (੩੫੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through ritual actions, Almighty cannot be won over;

ਪਾਠ ਪੜੈ ; ਨਹੀ ਕੀਮਤਿ ਪਾਇ ॥ (ਪੜ੍ਹੈ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

by reciting sacred scriptures, His value cannot be estimated.

ਅਸਟ ਦਸੀ ; ਚਹੁ ਭੇਦੁ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (੩੫੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The eighteen Puraanas and the four Vedas do not know extend of His mystery and limit.

ਨਾਨਕ ; ਸਤਿਗੁਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੫॥੨੦॥ (੩੫੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, the True Guru has shown me the Lord Almighty. ||5||20||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੫-੯)

Aasaa, First Mahla:

ਸੇਵਕੁ ਦਾਸੁ ; ਭਗਤੁ ਜਨੁ ਸੋਈ ॥ (੩੫੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He alone is the selfless servant, slave and humble devotee,

ਠਾਕੁਰ ਕਾ ਦਾਸੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹੋਈ ॥ (੩੫੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

who as Gurmukh (Guru-oriented), becomes the slave of his Master.

ਜਿਨਿ ਸਿਰਿ ਸਾਜੀ ; ਤਿਨਿ ਫੁਨਿ ਗੋਈ ॥ (੩੫੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He, who created the Universe, shall ultimately destroy it i.e. absorb it into Him.

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ਦੂਜਾ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ॥੧॥ (੩੫੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without Him, there is no other at all. ||1||

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਵੀਚਾਰਿ ॥
ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੇ ; ਸਾਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), the Gurmukh (Guru-oriented) reflects upon the True Name; in the True Court, he is found to be true. ||1||Pause||

ਸਚਾ ਅਰਜੁ ; ਸਚੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (੩੫੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The true supplication, the true prayer,

ਮਹਲੀ ਖਸਮੁ ਸੁਣੇ ; ਸਾਬਾਸਿ ॥ (੩੫੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

within the Mansion of His Sublime Presence, the True Almighty Master hears and applauds these.

ਸਚੈ ਤਖਤਿ ; ਬੁਲਾਵੈ ਸੋਇ ॥ (੩੫੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He summons the truthful to His Heavenly Throne

ਦੇ ਵਡਿਆਈ ; ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥੨॥ (੩੫੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and bestows glorious greatness upon them; that which He wills, comes to pass. ||2||

ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ; ਤੂਹੈ ਦੀਬਾਣੁ ॥ (੩੫੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Power is Yours; You are my only Support.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੁ ॥ (੩੫੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Guru's Shabad (Gurbani) is my true mark.

ਮੰਨੇ ਹੁਕਮੁ ; ਸੁ ਪਰਗਟੁ ਜਾਇ ॥ (੩੫੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who obeys the Almighty's Command (Hukam) becomes well-knowned in the entire world.

ਸਚੁ ਨੀਸਾਣੈ ; ਠਾਕ ਨ ਪਾਇ ॥੩॥ (੩੫੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The beliver of truth, his way is not blocked. ||3||

ਪੰਡਿਤ ਪੜਹਿ ; ਵਖਾਣਹਿ ਵੇਦੁ ॥ (ਪੜ੍ਹਿ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Scholars (Pandit) reads and expounds on the knowledge (Vedh),

ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ; ਨ ਜਾਣਹਿ ਭੇਦੁ ॥ (੩੫੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

but he does not know the secret of the thing within himself which is real-self (Atma).

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੋਝੀ ; ਬੂਝ ਨ ਹੋਇ ॥ (ਬੂੱਝ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without the Guru, understanding and realization are not obtained;

ਸਾਚਾ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ; ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੪॥ (੩੫੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

but still Almighty is True, pervading everywhere. ||4||

ਕਿਆ ਹਉ ਆਖਾ ; ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥ (ਆਖਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

What should I say, or speak or describe?

ਤੂੰ ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ; ਸਰਬ ਵਿਡਾਣੀ ॥ (੩੫੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Only You Yourself know, O Almighty of total wonder.

ਨਾਨਕ ; ਏਕੋ ਦਰੁ ਦੀਬਾਣੁ ॥ (੩੫੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says Almighty alone pervades within all physical forms,

ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚੁ ; ਤਹਾ ਗੁਦਰਾਣੁ ॥੫॥੨੧॥ (ਗੁਦ-ਰਾਣੁ ਬੋਲੋ) (੩੫੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

there, the Gurmukh (Guru-oriented) remembers Almighty and spend their life. ||5||21||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੫-੧੬)

Aasaa, First Mahla:

ਕਾਚੀ ਗਾਗਰਿ ਦੇਹ ਦੁਹੇਲੀ ; ਉਪਜੈ ਬਿਨਸੈ ਦੁਖੁ ਪਾਈ ॥ (੩੫੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The clay pitcher of the body is miserable; it suffers in pain through birth and death.

ਇਹੁ ਜਗੁ ਸਾਗਰੁ ਦੁਤਰੁ , ਕਿਉ ਤਰੀਐ ; (ਦੁ-ਤਰੁ ਬੋਲੋ)
ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਗੁਰ , ਪਾਰਿ ਨ ਪਾਈ ॥੧॥ (੩੫੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

How can this terrifying worldly ocean be crossed over? Without the Guru, it cannot be crossed. ||1||

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ਮੇਰੇ ਪਿਆਰੇ ;
ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ਹਰੇ ॥ (੩੫੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without You, there is no other at all, O my Beloved; without you, there is no other at all.

ਸਰਬੀ ਰੰਗੀ ਰੂਪੀ ਤੂੰਹੈ ;
ਤਿਸੁ ਬਖਸੇ , ਜਿਸੁ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You are in all colors and forms; he alone is Blessed, upon whom You bestow Your Glance of Grace. ||1||Pause||

ਸਾਸੁ ਬੁਰੀ , ਘਰਿ ਵਾਸੁ ਨ ਦੇਵੈ ;
ਪਿਰ ਸਿਉ ਮਿਲਣ ਨ ਦੇਇ ਬੁਰੀ ॥ (੩੫੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Maya (mother-in-law), is evil; she does not let me live in my own home. The vicious one (Maya) does not let me meet with my Husband Almighty.

ਸਖੀ ਸਾਜਨੀ ਕੇ ਹਉ ਚਰਨ ਸਰੇਵਉ ;
ਹਰਿ ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਨਦਰਿ ਧਰੀ ॥੨॥ (੩੫੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I serve at the feet of my companions and friends; Almighty has showered me with His Mercy, through Guru's Grace. ||2||

ਆਪੁ ਬੀਚਾਰਿ , ਮਾਰਿ ਮਨੁ ਦੇਖਿਆ ;
ਤੁਮ ਸਾ ਮੀਤੁ ਨ ਅਵਰੁ ਕੋਈ ॥ (੩੫੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Reflecting upon my self, and conquering my mind, I have seen that there is no other friend like You.

ਜਿਉ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ , ਤਿਵ ਹੀ ਰਹਣਾ ;
ਦੁਖੁ ਸੁਖੁ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਸੋਈ ॥੩॥ (੩੫੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As You keep me, so do I live. You are the Giver of peace and pleasure. Whatever You do, comes to pass. ||3||

ਆਸਾ ਮਨਸਾ ਦੋਊ ਬਿਨਾਸਤ ; ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਆਸ , ਨਿਰਾਸ ਭਈ ॥ (੩੫੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The hopes of body and mind have both been dispelled; I have renounced my longing for the three qualities of Maya(Sato, Rajo and Tamo).

ਤੁਰੀਆਵਸਥਾ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ; (ਤੁਰੀਆ-ਵਸਥਾ ਬੋਲੋ)
ਸੰਤ ਸਭਾ ਕੀ , ਓਟ ਲਹੀ ॥੪॥ (੩੫੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Gurmukh (Guru-oriented) obtains the state of ecstasy (the ultimate spiritual level above the three mentioned above), taking to the Shelter of the company of Saints. ||4||

ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਸਗਲੇ ਸਭਿ ਜਪ ਤਪ ;
ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

All wisdom and meditation, all chanting and penance, come to one whose heart is filled with the Invisible, Inscrutable Almighty.

ਨਾਨਕ , ਰਾਮ ਨਾਮਿ ਮਨੁ ਰਾਤਾ ; (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਗੁਰਮਤਿ ਪਾਏ ਸਹਜ ਸੇਵਾ ॥੫॥੨੨॥ (੩੫੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, one whose mind is imbued with the Almighty's Name, through Guru's Teachings, he serves selflessly. ||5||22||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਪੰਚਪਦੇ ॥ (ਪੰਚ-ਪਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੫)

Aasaa, First Mahla, Panch-Padas:

Prologue: A Sikh came and humbly requested before Guruji, ‘How can one ferry across the worldly materialistic ocean?’ Guruji utters the following Shabad;

ਮੋਹੁ ਕੁਟੰਬੁ ; ਮੋਹੁ ਸਭ ਕਾਰ ॥ (੩੫੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Your attachment to your family, your attachment to all your affairs

ਮੋਹੁ ਤੁਮ ਤਜਹੁ ; ਸਗਲ ਵੇਕਾਰ ॥੧॥ (੩੫੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

renounce all your attachments, for they are all corrupt / false temptation. ||1||

ਮੋਹੁ ਅਰੁ ਭਰਮੁ ਤਜਹੁ ; ਤੁਮ੍ ਬੀਰ ॥ (੩੫੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Renounce your attachments and doubts, O brother,

ਸਾਚੁ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦੇ ਰਵੈ ਸਰੀਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and dwell upon the True Name within your heart and body. ||1||Pause||

ਸਚੁ ਨਾਮੁ ; ਜਾ ਨਵ ਨਿਧਿ ਪਾਈ ॥ (੩੫੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When one receives the nine treasures of the True Name,

ਰੋਵੈ ਪੂਤੁ ; ਨ ਕਲਪੈ ਮਾਈ ॥੨॥ (੩੫੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

his children (mind) do not weep (seek materialism), and his mother (Maya) does not grieve (intellect free of Maya). ||2||

ਏਤੁ ਮੋਹਿ , ਡੂਬਾ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੫੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In this attachment, the world is drowning.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਕੋਈ , ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥੩॥ (੩੫੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Few are the Gurmukh (Guru-oriented) who swim across. ||3||

ਏਤੁ ਮੋਹਿ , ਫਿਰਿ ਜੂਨੀ ਪਾਹਿ ॥ (੩੫੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In this attachment, people are reincarnated over and over again.

ਮੋਹੇ ਲਾਗਾ ; ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੪॥ (੩੫੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Attached to emotional attachment, they go to the city of Death. ||4||

ਗੁਰ ਦੀਖਿਆ ਲੇ ; ਜਪੁ ਤਪੁ ਕਮਾਹਿ ॥ (੩੫੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You have received the Guru's Teachings and now practice meditation and penance.

ਨਾ ਮੋਹੁ ਤੂਟੈ ; ਨਾ ਥਾਇ ਪਾਹਿ ॥੫॥ (੩੫੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If attachment is not broken, no one is accepted. ||5||

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ; ਤਾ ਏਹੁ ਮੋਹੁ ਜਾਇ ॥ (੩੫੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

But if He bestows His Glance of Grace, then this attachment departs.

ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਸਿਉ ; ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੬॥੨੩॥ (੩੫੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, then one remains merged in the Almighty. ||6||23||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੬-੧੦)

Aasaa, First Mahla:

ਆਪਿ ਕਰੇ ; ਸਚੁ ਅਲਖ ਅਪਾਰੁ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He Himself does everything, the True, Invisible, Infinite Almighty.

ਹਉ ਪਾਪੀ ; ਤੂੰ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੧॥ (ਬਖਸਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I am a sinner, You are the Forgiver. ||1||

ਤੇਰਾ ਭਾਣਾ ; ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੋਵੈ ॥ (੩੫੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By Your Will, everything takes place.

ਮਨਹਠਿ ਕੀਚੈ ; ਅੰਤਿ ਵਿਗੋਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਮਨ-ਹਠਿ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who acts in obstinate ways (follow its mind) is ruined in the end. ||1||Pause||

ਮਨਮੁਖ ਕੀ , ਮਤਿ ; ਕੂੜਿ ਵਿਆਪੀ ॥ (੩੫੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The intellect of the ego-oriented is engrossed in falsehood.

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਸਿਮਰਣ ; ਪਾਪਿ ਸੰਤਾਪੀ ॥੨॥ (੩੫੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without the meditative remembrance of the Almighty, it suffers in pain caused by sins. ||2||

ਦੁਰਮਤਿ ਤਿਆਗਿ ; ਲਾਹਾ ਕਿਛੁ ਲੇਵਹੁ ॥ (੩੫੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Renounce evil-mindedness, and you shall reap the rewards.

ਜੋ ਉਪਜੈ ; ਸੋ ਅਲਖ ਅਭੇਵਹੁ ॥੩॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whoever is born i.e. thoughts, comes through the Unknowable and Mysterious Almighty. ||3||

ਐਸਾ ; ਹਮਰਾ ਸਖਾ ਸਹਾਈ ॥ (੩੫੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Such is my Friend and Companion;

ਗੁਰ ਹਰਿ ਮਿਲਿਆ ; ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਈ ॥੪॥ (੩੫੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

meeting with the Guru, the Almighty, devotion was implanted within me. ||4||

ਸਗਲੀਂ ਸਉਦੀਂ ; ਤੋਟਾ ਆਵੈ ॥ (੩੫੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In all other transactions other than chanting His Naam, one surely suffers loss.

ਨਾਨਕ ; ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੫॥੨੪॥ (੩੫੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty's Name is pleasing to my mind, says Guru Nanak. ||5||24||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਚਉਪਦੇ ॥ (ਚਉ-ਪਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੧੪)

Aasaa, First Mahla, Chau-Padas:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji utters the greatness of Almighty's Name;

ਵਿਦਿਆ ਵੀਚਾਰੀ ; ਤਾਂ ਪਰਉਪਕਾਰੀ ॥ (ਪਰ-ਉਪਕਾਰੀ ਬੋਲੋ) (੩੫੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If you become a benefactor to others, then you will be able to contemplate (gain) and reflect upon knowledge.

ਜਾਂ ਪੰਚ ਰਾਸੀ ; ਤਾਂ ਤੀਰਥ ਵਾਸੀ ॥੧॥ (੩੫੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When you conquer the five passions, then you shall be the ideal person to dwell at the sacred shrine of pilgrimage. ||1||

ਘੁੰਘਰੂ ਵਾਜੈ ; ਜੇ ਮਨੁ ਲਾਗੈ ॥ (੩੫੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You shall only hear the vibrations of the tinkling bells in the tenth door (Dasam Duar), when your mind is held steady.

ਤਉ ਜਮੁ , ਕਹਾ ਕਰੇ ; ਮੋ ਸਿਉ ਆਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

So what can the Messenger of Death do to me hereafter? ||1||Pause||

ਆਸ ਨਿਰਾਸੀ ; ਤਉ ਸੰਨਿਆਸੀ ॥ (੩੫੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When he abandons hope and desire, then he is known as an ascetic.

ਜਾਂ ਜਤੁ ਜੋਗੀ ; ਤਾਂ ਕਾਇਆ ਭੋਗੀ ॥੨॥ (੩੫੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When he practices abstinence, he is a yogi otherwise he is very much a householder enjoying his body. ||2||

ਦਇਆ ਦਿਗੰਬਰੁ ; ਦੇਹ ਬੀਚਾਰੀ ॥ (੩੫੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through compassion, the naked hermit reflects upon his inner self.

ਆਪਿ ਮਰੈ ; ਅਵਰਾ ਨਹ ਮਾਰੀ ॥੩॥ (੩੫੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He slays his own ego, instead of slaying others. ||3||

ਏਕੁ ਤੂ ; ਹੋਰਿ ਵੇਸ ਬਹੁਤੇਰੇ ॥ (੩੫੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You, Dear Almighty, are the One, but You have so many Forms.

ਨਾਨਕੁ ; ਜਾਣੈ ਚੋਜ ਨ ਤੇਰੇ ॥੪॥੨੫॥ (੩੫੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, no one understands completely Your wondrous plays. ||4||25||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੬-੧੮)

Aasaa, First Mahla:

ਏਕ ਨ ਭਰੀਆ ; ਗੁਣ ਕਰਿ ਧੋਵਾ ॥ (੩੫੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I am not stained by only one sin that can be washed away by developing a good deed / virtue.

ਮੇਰਾ ਸਹੁ ਜਾਗੈ ; ਹਉ ਨਿਸਿ ਭਰਿ ਸੋਵਾ ॥੧॥ (੩੫੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My Husband Almighty is awake, while I sleep through the entire night of my life. ||1||

ਇਉ ; ਕਿਉ ਕੰਤ ਪਿਆਰੀ ਹੋਵਾ ॥ (੩੫੬-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In this way, how can I become dear to my Husband Almighty?

ਸਹੁ ਜਾਗੈ ; ਹਉ ਨਿਸ ਭਰਿ ਸੋਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੬-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My Husband Almighty remains awake, while I sleep through the entire night of my life. ||1||Pause||

ਆਸ ਪਿਆਸੀ , ਸੇਜੈ ਆਵਾ ॥ (੩੫੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

With hope and desire, I approach His Bed i.e devotional stage of the Almighty,

ਆਗੈ ਸਹ ਭਾਵਾ ; ਕਿ ਨ ਭਾਵਾ ॥੨॥ (੩੫੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

But still then I do not know whether He will be pleased with me or not. ||2||

ਕਿਆ ਜਾਨਾ ; ਕਿਆ ਹੋਇਗਾ ਰੀ ਮਾਈ ॥ (੩੫੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

How do I know what will happen to me, O mother i.e. dear Saints?

ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਬਿਨੁ ; ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without the glimpse (Darshan) of Almighty, I cannot survive. ||1||Pause||

ਪ੍ਰੇਮੁ ਨ ਚਾਖਿਆ ; ਮੇਰੀ ਤਿਸ ਨ ਬੁਝਾਨੀ ॥ (੩੫੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I have not tasted His Love, and my thirst is not quenched.

ਗਇਆ ਸੁ ਜੋਬਨੁ ; ਧਨ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੩॥ (੩੫੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My beautiful youth has run away, and now I, the soul-bride, repent and regret. ||3||

ਅਜੈ ਸੁ ਜਾਗਉ ; ਆਸ ਪਿਆਸੀ ॥ (੩੫੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Even now, I am held by hope and desire.

ਭਈਲੇ ਉਦਾਸੀ ; ਰਹਉ ਨਿਰਾਸੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I am depressed; I have no hope at all. ||1||Pause||

ਹਉਮੈ ਖੋਇ ; ਕਰੇ ਸੀਗਾਰੁ ॥ (੩੫੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

She overcomes her egotism, and adorns herself;

ਤਉ ਕਾਮਣਿ ; ਸੇਜੈ ਰਵੈ ਭਤਾਰੁ ॥੪॥ (੩੫੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Husband Almighty now ravishes and enjoys the soul-bride on His Bed i.e. devotional stage. ||4||

ਤਉ ਨਾਨਕ ; ਕੰਤੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ (੩੫੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Then, Guru Nanak says, the bride becomes pleasing to the Mind of her Husband Almighty;

ਛੋਡਿ ਵਡਾਈ ; ਅਪਣੇ ਖਸਮ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥੨੬॥ (੩੫੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

she sheds her self-conceit, and is absorbed in her Husband Almighty and Master. ||1||Pause||26||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੭-੫)

Aasaa, First Mahla:

ਪੇਵਕੜੈ , ਧਨ ਖਰੀ ਇਆਣੀ ॥ (੩੫੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In this world of my father's house, I, the soul-bride, have been very childish;

ਤਿਸੁ ਸਹ ਕੀ ; ਮੈ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣੀ ॥੧॥ (੩੫੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I did not realize the value of my Husband Almighty. ||1||

ਸਹੁ ਮੇਰਾ ਏਕੁ ; ਦੂਜਾ ਨਹੀ ਕੋਈ ॥ (੩੫੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My Husband is the One; there is no other like Him.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ; ਮੇਲਾਵਾ ਹੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If He bestows His Glance of Grace, then I shall meet Him. ||1||Pause||

ਸਾਹੁਰੜੈ ; ਧਨ ਸਾਚੁ ਪਛਾਣਿਆ ॥ (੩੫੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In the next world (after life) of my in-law's house, I, the the soul-bride, shall realize Truth;

ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ; ਅਪਣਾ ਪਿਰੁ ਜਾਣਿਆ ॥੨॥ (੩੫੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I shall come to know the celestial peace of my Husband Almighty. ||2||

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਐਸੀ ਮਤਿ ਆਵੈ ॥ (੩੫੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By Guru's Grace, such wisdom comes to me,

ਤਾਂ ਕਾਮਣਿ ; ਕੰਤੈ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੩॥ (੩੫੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

so that the soul-bride becomes pleasing to the Mind of the Husband Almighty. ||3||

ਕਹਤੁ ਨਾਨਕੁ ; ਭੈ ਭਾਵ ਕਾ ਕਰੇ ਸੀਗਾਰੁ ॥ (੩੫੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Says Guru Nanak, she who adorns herself with the Love and the Fear of Almighty,

ਸਦ ਹੀ ਸੇਜੈ ; ਰਵੈ ਭਤਾਰੁ ॥੪॥੨੭॥ (੩੫੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

enjoys her Husband Almighty forever on His Bed i.e. devotional stage. ||4||27||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੭-੯)

Aasaa, First Mahla:

ਨ ਕਿਸ ਕਾ ਪੂਤੁ ; ਨ ਕਿਸ ਕੀ ਮਾਈ ॥ (੩੫੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

No one is anyone's son, and no one is anyone's mother.

ਝੂਠੈ ਮੋਹਿ ; ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਈ ॥੧॥ (੩੫੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Through these false attachments, people wander around in doubt. ||1||

ਮੇਰੇ ਸਾਹਿਬ ; ਹਉ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ॥ (੩੫੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Dear My Almighty and Master, I am created by You.

ਜਾਂ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ; ਜਪੀ ਨਾਉ ਤੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If You grant me, I will recite Your Name. ||1||Pause||

ਬਹੁਤੇ ਅਉਗਣ ; ਕੂਕੈ ਕੋਈ ॥ (੩੫੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

That person who is filled with all sorts of sins may pray at Almighty's Door (true congregation),

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ; ਬਖਸੇ ਸੋਈ ॥੨॥ (੩੫੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

he is forgiven only when Almighty so wills. ||2||

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਦੁਰਮਤਿ ਖੋਈ ॥ (੩੫੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By Guru's Grace, evil-mindedness is destroyed.

ਜਹ ਦੇਖਾ ; ਤਹ ਏਕੋ ਸੋਈ ॥੩॥ (੩੫੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Wherever I look, there I find the One Almighty. ||3||

ਕਹਤ ਨਾਨਕ ; ਐਸੀ ਮਤਿ ਆਵੈ ॥ (੩੫੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Says Guru Nanak, if one comes to such an understanding,

ਤਾਂ ਕੋ ; ਸਚੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੨੮॥ (੩੫੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

then he is absorbed into the Truest of the True. ||4||28||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ; ਦੁਪਦੇ ॥ (ਦੁ-ਪਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੫੭-੧੨)

Aasaa, First Mahla, Du-Padas:

ਤਿਤੁ ਸਰਵਰੜੈ , ਭਈਲੇ ਨਿਵਾਸਾ ; (ਸਰਵਰ-ੜੈ, ਭਈ-ਲੇ ਬੋਲੋ)
ਪਾਣੀ ਪਾਵਕੁ ਤਿਨਹਿ ਕੀਆ ॥ (੩੫੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guruji addresses the mind, Dear Mind your abode in this world form of pool which is filled with water form of desires related to knowledge sensors such as hearing, touching, seeing, taste and smell and greed form of fire is within the pool (form of materialistic world).

ਪੰਕ ਜੁ ਮੋਹ , ਪਗੁ ਨਹੀ ਚਾਲੈ ; ਹਮ ਦੇਖਾ , ਤਹ ਡੂਬੀਅਲੇ ॥੧॥ (੩੫੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Attachment form of mud in which the feet form of intellect is caught, therefore becomes unable to walk towards Almighty; I have seen the ones who adopt their mind as leader (manmukh) drowning. ||1||

ਮਨ , ਏਕੁ ਨ ਚੇਤਸਿ ; ਮੂੜ ਮਨਾ ॥ (੩੫੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Dear mind, you never focus and remember the one Almighty; therefore you (mind) are a fool.

ਹਰਿ ਬਿਸਰਤ ; ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਗਲਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If you (mind) forget Almighty; all your virtues will rot (perish) away. ||1||Pause||

ਨਾ ਹਉ ਜਤੀ ਸਤੀ , ਨਹੀ ਪੜਿਆ ; (ਪੜ੍ਹਿਆ ਬੋਲੋ)
ਮੂਰਖ ਮੁਗਧਾ ਜਨਮੁ ਭਇਆ ॥ (੩੫੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Therefore mind! Humbly pray before Almighty that I am not a celibate, nor truthful neither I have attained any education; I have wasted my lifetime without any achievements due to my foolishness.

ਪ੍ਰਣਵਤਿ ਨਾਨਕ , ਤਿਨ੍ ਕੀ ਸਰਣਾ ;
ਜਿਨ੍ ਤੂੰ ਨਾਹੀ ਵੀਸਰਿਆ ॥੨॥੨੯॥ (੩੫੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guruji says that I seek the sanctuary of those saints who never forget You (Almighty) ||2||29||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੭-੧੬)

Aasaa, First Mahla:

ਛਿਅ ਘਰ , ਛਿਅ ਗੁਰ ; ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥ (੩੫੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

There are six shastras representing schools of philosophy (Sankh, Niaye, Visesak, Mimasa, Petanjal & Vedanth) with the six composers (Kepal, Kanbhuk, Gotam, Jemani, Sessh & Viaas), and six sets of teachings.

ਗੁਰ ਗੁਰੁ ਏਕੋ , ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥ (੩੫੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

However Almighty alone is the Guru (Teacher) of all teachers, who has been defined differently by scholors but all forms reflect Almighty himself. ||1||

ਜੈ ਘਰਿ ; ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥ (੩੫੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

In the house of the true congregation where creator's (Almighty) praises are uttered.

ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਖੁ , ਵਡਾਈ ਤੋਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

Keep yourself (being) in such a house; where you (being) shall obtain honour. ||1||Pause||

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ , ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ; ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਭਇਆ ॥

Guruji explains why there are many different believes when Almighty is one. One Visaa is equivalent to 15 eye flickers, 15 Visaa equals to 1 Chesa, 30 Chesa equals 1 Pal, 60 Pal equals 1 Gheri, 8 Gheri equals 1 Pehar (3hours), 8 Pehar equals to 1 day & night, there are 15 Thith, 12 Mah (month) and 6 seasons in a year;

ਸੂਰਜੁ ਏਕੋ , ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥ (੩੫੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

The Sun remains the same through all the 6 seasons in a year.

ਨਾਨਕ , ਕਰਤੇ ਕੇ , ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੩੦॥ (੩੫੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮ: ੧)

Guruji says in tha same manner the creator (Almighty) is one; the constume, love and believes are different. ||2||30||

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੫੮-੧)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੩ ; ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੮-੧)

Aasaa, Third House, First Mahla:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji explains that the entire world's wealth and possessions are worthless without Almighty;

ਲਖ ਲਸਕਰ , ਲਖ ਵਾਜੇ ਨੇਜੇ ; (ਲੱਖ ਬੋਲੋ)
ਲਖ ਉਠਿ ਕਰਹਿ ਸਲਾਮੁ ॥ (ਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You may have thousands of armies, thousands of marching bands and lances, and thousands of men to rise and salute you.

ਲਖਾ ਉਪਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਤੇਰੀ ; (ਲੱਖਾ ਬੋਲੋ)
ਲਖ ਉਠਿ ਰਾਖਹਿ ਮਾਨੁ ॥ (੩੫੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Your rule may extend over thousands of miles, and thousands of men may rise to honor you.

ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ; ਤਾਂ ਸਭਿ ਨਿਰਾਫਲ ਕਾਮ ॥੧॥ (੩੫੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

But, if your honor is of no account to Almighty, then all of your ostentatious show is useless. ||1||

ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਜਗੁ ਧੰਧਾ ॥ (੩੫੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Without the Almighty's Name, the world is in turmoil.

ਜੇ ਬਹੁਤਾ ਸਮਝਾਈਐ ਭੋਲਾ ; ਭੀ , ਸੋ ਅੰਧੋ ਅੰਧਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Even though the fool may be taught again and again, he remains the blindest of the blind. ||1||Pause||

ਲਖ ਖਟੀਅਹਿ , ਲਖ ਸੰਜੀਅਹਿ ਖਾਜਹਿ ; (ਲੱਖ ਬੋਲੋ)
ਲਖ ਆਵਹਿ , ਲਖ ਜਾਹਿ ॥ (ਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You may earn thousands, collect thousands, and spend thousands of dollars; thousands may come, and thousands may go.

ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ; ਤਾਂ ਜੀਅ ਕਿਥੈ ਫਿਰਿ ਪਾਹਿ ॥੨॥ (੩੫੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

But, if your honor is of no account to Almighty, then where will you go to find a safe haven? ||2||

ਲਖ ਸਾਸਤ ਸਮਝਾਵਣੀ ; (ਲੱਖ ਬੋਲੋ)
ਲਖ ਪੰਡਿਤ ਪੜਹਿ ਪੁਰਾਣ ॥ (ਲੱਖ, ਪੜ੍ਹਹਿ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Thousands of Shaastras may be explained to the mortal, and thousands of Pandits may read the Puraanas to him;

ਜਾਂ ਪਤਿ ਲੇਖੈ ਨਾ ਪਵੈ ; ਤਾਂ ਸਭੇ ਕੁਪਰਵਾਣ ॥੩॥ (ਕੁ-ਪਰਵਾਣ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

but, if his honor is of no account to Almighty, then all of this is unacceptable. ||3||

ਸਚ ਨਾਮਿ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ; ਕਰਮਿ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥ (੩੫੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Honor comes from the True Name, the Name of the Merciful Creator.

ਅਹਿਨਿਸਿ , ਹਿਰਦੈ ਜੇ ਵਸੈ ; (ਅਹਿ-ਨਿਸਿ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕ ਨਦਰੀ ਪਾਰੁ ॥੪॥੧॥੩੧॥ (੩੫੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If it abides in the heart, day and night, Guru Nanak says, then the mortal shall swim across, by His Grace. ||4||1||31||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੮-੭)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: This hymn was uttered by Guru Nanak Dev Ji before uniting with His formless form (Jothi Jyot) while answering the question raised by Baba Sri Chand and Baba Lakhmi Das on how to perform the final rituals of the physical body. Guruji answers;

ਦੀਵਾ ਮੇਰਾ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ; ਦੁਖੁ , ਵਿਚਿ ਪਾਇਆ ਤੇਲੁ ॥ (੩੫੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The One Name is my lamp; I have put the oil of suffering into it.

ਉਨਿ ਚਾਨਣਿ , ਓਹੁ ਸੋਖਿਆ ; ਚੂਕਾ ਜਮ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੧॥ (੩੫੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Its flame has dried up this oil, and I have escaped my meeting with the Messenger of Death. ||1||

ਲੋਕਾ ; ਮਤ ਕੋ ਫਕੜਿ ਪਾਇ ॥ (੩੫੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O people, do not make fun of me.

ਲਖ ਮੜਿਆ ਕਰਿ ਏਕਠੇ ; (ਲੱਖ ਬੋਲੋ) (ਏਕੱਠੇ ਬੋਲੋ)
ਏਕ ਰਤੀ ਲੇ ਭਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਰੱਤੀ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Thousands of wooden logs, piled up together, need only a tiny flame to burn. ||1||Pause||

ਪਿੰਡੁ ਪਤਲਿ , ਮੇਰੀ ਕੇਸਉ ਕਿਰਿਆ ; ਸਚੁ ਨਾਮੁ , ਕਰਤਾਰੁ ॥ (੩੫੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty is my festive dish, of rice balls on leafy plates; the True Name of the Creator Almighty is my funeral ceremony.

ਐਥੈ ਓਥੈ , ਆਗੈ ਪਾਛੈ ; ਏਹੁ ਮੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੨॥ (੩੫੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Here and hereafter, in the past and in the future, this is my support. ||2||

ਗੰਗ ਬਨਾਰਸਿ , ਸਿਫਤਿ ਤੁਮਾਰੀ ;
ਨਾਵੈ ਆਤਮ ਰਾਉ ॥ (ਨ੍ਹਾਵੈ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Almighty's Praise is my River Ganges and my city of Benares; my soul takes its sacred cleansing bath there.

ਸਚਾ ਨਾਵਣੁ ਤਾਂ ਥੀਐ ; ਜਾਂ ਅਹਿਨਿਸਿ ਲਾਗੈ ਭਾਉ ॥੩॥ (੩੫੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

That becomes my true cleansing bath, if night and day, I enshrine love for You. ||3||

ਇਕ ਲੋਕੀ ਹੋਰੁ ਛਮਿਛਰੀ ; ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ , ਵਟਿ ਪਿੰਡੁ ਖਾਇ ॥ (੩੫੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The rice balls are offered to the Gods and the dead ancestors, but it is the Brahmins who eat them!

ਨਾਨਕ , ਪਿੰਡੁ ਬਖਸੀਸ ਕਾ ;
ਕਬਹੂੰ ਨਿਖੂਟਸਿ ਨਾਹਿ ॥੪॥੨॥੩੨॥ (ਨਿ-ਖੂਟਸਿ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, the rice balls of Almighty are a gift which is never exhausted. ||4||2||32||

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੪ ; ਮਹਲਾ ੧ (੩੫੮-੧੨)

Aasaa, Fourth House, First Mahla:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੫੮-੧੩)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਦੇਵਤਿਆ , ਦਰਸਨ ਕੈ ਤਾਈ ; ਦੂਖ ਭੂਖ ਤੀਰਥ ਕੀਏ ॥ (੩੫੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Deities and Goddesses, yearning for the Blessed Vision of Almighty's sight (Darshan), suffered through pain and hunger at the sacred shrines.

ਜੋਗੀ ਜਤੀ ਜੁਗਤਿ ਮਹਿ ਰਹਤੇ ; ਕਰਿ ਕਰਿ ਭਗਵੇ ਭੇਖ ਭਏ ॥੧॥ (੩੫੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The yogis and the celibates live their disciplined lifestyle, while others wear saffron robes and become hermits. ||1||

ਤਉ ਕਾਰਣਿ ਸਾਹਿਬਾ ; ਰੰਗਿ ਰਤੇ ॥ (੩੫੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

For Your sake, O Creator Master, they are imbued with love.

ਤੇਰੇ ਨਾਮ ਅਨੇਕਾ , ਰੂਪ ਅਨੰਤਾ ;
ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਹੀ , ਤੇਰੇ ਗੁਣ ਕੇਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Your Names are so many, and Your Forms are endless. No one can tell how many Glorious Virtues You have. ||1||Pause||

ਦਰ ਘਰ ਮਹਲਾ , ਹਸਤੀ ਘੋੜੇ ;
ਛੋਡਿ ਵਿਲਾਇਤਿ , ਦੇਸ ਗਏ ॥ (੩੫੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Leaving behind hearth and home, palaces, elephants, horses and native lands, mortals have journeyed to foreign lands.

ਪੀਰ ਪੇਕਾਂਬਰ ਸਾਲਿਕ ਸਾਦਿਕ ; ਛੋਡੀ ਦੁਨੀਆ ਥਾਇ ਪਏ ॥੨॥ (੩੫੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The spiritual leaders, prophets, seers and men of faith renounced the world, and became acceptable. ||2||

ਸਾਦ ਸਹਜ ਸੁਖ ਰਸ ਕਸ ਤਜੀਅਲੇ ; ਕਾਪੜ ਛੋਡੇ ਚਮੜ ਲੀਏ ॥ (੩੫੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Renouncing tasty delicacies, comfort, happiness and pleasures, some have abandoned their clothes and now wear skins.

ਦੁਖੀਏ , ਦਰਦਵੰਦ ਦਰਿ ਤੇਰੈ ; (ਦਰਦ-ਵੰਦ ਬੋਲੋ)
ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਦਰਵੇਸ ਭਏ ॥੩॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੫੮-੧੭,ਆਸਾ,ਮਃ ੧)

Those who suffer in pain, imbued with Your Name, have become beggars at Your Door. ||3||

ਖਲੜੀ ਖਪਰੀ ਲਕੜੀ ਚਮੜੀ ;
ਸਿਖਾ ਸੂਤੁ ਧੋਤੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ॥ (‘ਸਿੱਖਾ’ ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੫੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Some wear skins, and carry begging bowls, bearing wooden staves, and sitting on deer skins. Others raise their hair in tufts and wear sacred threads and loin-cloths.

ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ ਹਉ ਸਾਂਗੀ ਤੇਰਾ ;
ਪ੍ਰਣਵੈ ਨਾਨਕੁ , ਜਾਤਿ ਕੈਸੀ ॥੪॥੧॥੩੩॥ (੩੫੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You are the Creator Master, I am just Your puppet. Prays Guru Nanak, what is my social status to be? ||4||1||33||

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੫ ; ਮਹਲਾ ੧ (੩੫੯-੧)

Aasaa, Fifth House, First Mahla:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੫੯-੨)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਭੀਤਰਿ ਪੰਚ ; ਗੁਪਤ ਮਨਿ ਵਾਸੇ ॥ (੩੫੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The five evil passions dwell hidden within the mind.

ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਹਿ ; ਜੈਸੇ ਭਵਹਿ ਉਦਾਸੇ ॥੧॥ (੩੫੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

They do not remain still, but move around like wanderers. ||1||

ਮਨੁ ਮੇਰਾ ; ਦਇਆਲ ਸੇਤੀ , ਥਿਰੁ ਨ ਰਹੈ ॥ (੩੫੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My soul does not stay held by the Merciful Almighty.

ਲੋਭੀ ਕਪਟੀ ਪਾਪੀ ਪਾਖੰਡੀ ;
ਮਾਇਆ ਅਧਿਕ ਲਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

It is greedy, deceitful, sinful and hypocritical, and totally attached to Maya. ||1||Pause||

ਫੂਲ ਮਾਲਾ ; ਗਲਿ ਪਹਿਰਉਗੀ ਹਾਰੋ ॥ (ਪਹਿਰਉ-ਗੀ ਬੋਲੋ) (੩੫੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I will decorate my neck with garlands of flowers.

ਮਿਲੈਗਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ; ਤਬ ਕਰਉਗੀ ਸੀਗਾਰੋ ॥੨॥ (ਕਰਉ-ਗੀ ਬੋਲੋ) (੩੫੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When I meet my Beloved, then I will put on my decorations. ||2||

ਪੰਚ ਸਖੀ ; ਹਮ , ਏਕੁ ਭਤਾਰੋ ॥ (੩੫੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

I have five companions (five senses) and one Spouse (a soul that adores its senses).

ਪੇਡਿ ਲਗੀ ਹੈ ; ਜੀਅੜਾ ਚਾਲਣਹਾਰੋ ॥੩॥ (ਚਾਲਣ-ਹਾਰੋ ਬੋਲੋ) (੩੫੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

It is ordained from the very beginning, that the soul must ultimately depart. ||3||

ਪੰਚ ਸਖੀ ਮਿਲਿ ; ਰੁਦਨੁ ਕਰੇਹਾ ॥ (੩੫੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The five companions will mourn together.

ਸਾਹੁ ਪਜੂਤਾ ; ਪ੍ਣਵਤਿ ਨਾਨਕ , ਲੇਖਾ ਦੇਹਾ ॥੪॥੧॥੩੪॥ (੩੫੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When the soul is trapped, prays GuruNanak, it is called to account. ||4||1||34||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੫੯-੭)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੬ ; ਮਹਲਾ ੧ ॥ (ਛੇਵਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੫੯-੮)

Aasaa, Sixth House, First Mahla:

Prologue: When Guru Nanak Dev Ji reached Sangala Deep, He sat in a dried orchard which instantly turned green. The King, Raja Shivnabh sent his most attractive queens to assess Guruji. Guru Ji uttered the following Shabad and upon listening this Shabad the lust of the queens was completely quenched.

ਮਨੁ ਮੋਤੀ ਜੇ ਗਹਣਾ ਹੋਵੈ ; ਪਉਣੁ ਹੋਵੈ ਸੂਤ ਧਾਰੀ ॥ (੩੫੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If the pearl of the mind is strung like a jewel on the thread of the breath,

ਖਿਮਾ ਸੀਗਾਰੁ ਕਾਮਣਿ ਤਨਿ ਪਹਿਰੈ ; ਰਾਵੈ ਲਾਲ ਪਿਆਰੀ ॥੧॥ (੩੫੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and the soul-bride adorns her body with compassion, then Beloved Almighty will enjoy His lovely bride. ||1||

ਲਾਲ ਬਹੁ ਗੁਣਿ ; ਕਾਮਣਿ ਮੋਹੀ ॥ (੩੫੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O my Love, I am fascinated by Your many glories;

ਤੇਰੇ ਗੁਣ ; ਹੋਹਿ ਨ ਅਵਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Your Glorious Virtues are not found in any other. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਾਰੁ ਕੰਠਿ ਲੇ ਪਹਿਰੈ ; ਦਾਮੋਦਰੁ ਦੰਤੁ ਲੇਈ ॥ (੩੫੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If the bride wears the garland of Almighty's Name, around her neck, and if she uses the toothbrush of Almighty;

ਕਰ ਕਰਿ ਕਰਤਾ ਕੰਗਨ ਪਹਿਰੈ ; ਇਨ ਬਿਧਿ ਚਿਤੁ ਧਰੇਈ ॥੨॥ (੩੫੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

and if she fashions and wears the bracelet of Creator Almighty around her wrist, then she shall hold her consciousness steady. ||2||

ਮਧੁਸੂਦਨੁ ਕਰ , ਮੁੰਦਰੀ ਪਹਿਰੈ ; (ਮਧੁ-ਸੂਦਨੁ ਬੋਲੋ)
ਪਰਮੇਸਰੁ ਪਟੁ ਲੇਈ ॥ (੩੫੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

She should make Almighty, the Slayer of demons, her ring, and take the Transcendent Almighty as her silken clothes.

ਧੀਰਜੁ , ਧੜੀ ਬੰਧਾਵੈ ਕਾਮਣਿ ; ਸ੍ਰੀ ਰੰਗੁ , ਸੁਰਮਾ ਦੇਈ ॥੩॥ (੩੫੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The soul-bride should weave patience into the braids of her hair, and apply the lotion of Almighty, the Great Lover. ||3||

ਮਨ ਮੰਦਰਿ ਜੇ ਦੀਪਕੁ ਜਾਲੇ ; ਕਾਇਆ ਸੇਜ ਕਰੇਈ ॥ (੩੫੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

If she lights the lamp in the mansion of her mind, and makes her body the bed (devotional stage) of Almighty,

ਗਿਆਨਰਾਉ ਜਬ ਸੇਜੈ ਆਵੈ ; (ਗਿਆਨ-ਰਾਉ ਬੋਲੋ)
ਤ ਨਾਨਕ , ਭੋਗੁ ਕਰੇਈ ॥੪॥੧॥੩੫॥ (੩੫੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

then, when the King (Almighty) of spiritual wisdom comes to her bed, He shall take her, and absorb her into Him. ||4||1||35||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੯-੧੩)

Aasaa, First Mahla:

ਕੀਤਾ ਹੋਵੈ ਕਰੇ ਕਰਾਇਆ ; ਤਿਸੁ ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਭਾਈ ॥ (੩੫੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The created being acts as he is made to act; what can be said to him, O brother?

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ , ਸੋ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ;
ਕੀਤੇ ਕਿਆ ਚਤੁਰਾਈ ॥੧॥ (੩੫੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whatever Almighty is to do, He is doing; what cleverness could be used to affect Him? ||1||

ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਭਲਾ ; ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥ (੩੫੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Order of Your Will is so sweet, O Almighty; this is pleasing to You.

ਨਾਨਕ , ਤਾ ਕਉ ਮਿਲੈ ਵਡਾਈ ;
ਸਾਚੇ ਨਾਮਿ ਸਮਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੫੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Guru Nanak says, he alone is honored with greatness, who is absorbed in the True Name. ||1||Pause||

ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਪਰਵਾਣਾ ਲਿਖਿਆ ; ਬਾਹੁੜਿ ਹੁਕਮੁ ਨ ਹੋਈ ॥ (੩੫੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The deeds are done according to pre-ordained destiny; no one can turn back this Order.

ਜੈਸਾ ਲਿਖਿਆ ਤੈਸਾ ਪੜਿਆ ; ਮੇਟਿ ਨ ਸਕੈ ਕੋਈ ॥੨॥ (੩੫੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

As it is written, so it comes to pass; no one can erase it. ||2||

ਜੇ ਕੋ , ਦਰਗਹ ਬਹੁਤਾ ਬੋਲੈ ; ਨਾਉ ਪਵੈ ਬਾਜਾਰੀ ॥ (੩੫੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He who talks on and on in Almighty's Court is known as a joker.

ਸਤਰੰਜ ਬਾਜੀ ਪਕੈ ਨਾਹੀ ; ਕਚੀ ਆਵੈ ਸਾਰੀ ॥੩॥ (੩੫੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

He is not successful in the game of chess, and his chessmen do not reach their goal. ||3||

ਨਾ ਕੋ ਪੜਿਆ ਪੰਡਿਤੁ ਬੀਨਾ ; ਨਾ ਕੋ ਮੂਰਖੁ ਮੰਦਾ ॥ (ਪੜ੍ਹਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੫੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

By himself, no one is literate, learned or wise; no one is ignorant or evil.

ਬੰਦੀ ਅੰਦਰਿ ਸਿਫਤਿ ਕਰਾਏ ;
ਤਾ ਕਉ ਕਹੀਐ ਬੰਦਾ ॥੪॥੨॥੩੬॥ (੩੫੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

When, as a slave, one praises Almighty, only then is he known as a human being. ||4||2||36||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੫੯-੧੮)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji uttered the following Shabad while answering the question raised by Bhartheri (a member of the Siddhas) on how to achieve union with Almighty.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਮਨੈ ਮਹਿ ਮੁੰਦ੍ਰਾ ; ਖਿੰਥਾ ਖਿਮਾ ਹਢਾਵਉ ॥ (੩੫੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let the Word of the Guru's Shabad be the ear-rings in your mind, and wear the patched coat of tolerance.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ ਭਲਾ ਕਰਿ ਮਾਨਉ ; ਸਹਜ ਜੋਗ ਨਿਧਿ ਪਾਵਉ ॥੧॥ (੩੫੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Whatever Almighty does, look upon that as good; thus you shall achieve spontaneous union with Almighty. ||1||

ਬਾਬਾ , ਜੁਗਤਾ ਜੀਉ , ਜੁਗਹ ਜੁਗ ਜੋਗੀ ; ਪਰਮ ਤੰਤ ਮਹਿ ਜੋਗੰ॥ (੩੬੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O father, the soul which is united in His union, remains united in the Supreme Essence throughout the ages.

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਪਾਇਆ ;
ਗਿਆਨ ਕਾਇਆ ਰਸ ਭੋਗੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who has obtained the Ambrosial Naam, the Name of Immaculate Almighty - his body enjoys the pleasure of spiritual wisdom. ||1||Pause||

ਸਿਵ ਨਗਰੀ ਮਹਿ ਆਸਣਿ ਬੈਸਉ ; ਕਲਪ ਤਿਆਗੀ ਬਾਦੰ ॥ (੩੬੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

In Almighty's City within, he sits in his yogic posture, and he forsakes his desires and conflicts.

ਸਿੰਙੀ ਸਬਦੁ ਸਦਾ ਧੁਨਿ ਸੋਹੈ ;
ਅਹਿਨਿਸਿ ਪੂਰੈ ਨਾਦੰ ॥੨॥ (ਅਹਿ-ਨਿਸਿ ਬੋਲੋ) (੩੬੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The sound of the horn ever rings out its beautiful melody, and day and night, he is filled with the sound current of Almighty’s Name (Naam). ||2||

ਪਤੁ ਵੀਚਾਰੁ , ਗਿਆਨ ਮਤਿ , ਡੰਡਾ ; ਵਰਤਮਾਨ ਬਿਭੂਤੰ ॥ (੩੬੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My cup is reflective meditation, and spiritual wisdom is my staff; to dwell in Almighty's Presence is the ashes I apply to my body.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਿ ਰਹਰਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪੰਥੁ ਅਤੀਤੰ ॥੩॥ (੩੬੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Praise of Almighty is my occupation; and to live as Guru-oriented is my pure religion. ||3||

ਸਗਲੀ ਜੋਤਿ , ਹਮਾਰੀ ਸੰਮਿਆ ; ਨਾਨਾ ਵਰਨ ਅਨੇਕੰ ॥ (੩੬੦-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

My arm-rest is to see Almighty's Light in all, although their forms and colors are so numerous.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਸੁਣਿ ਭਰਥਰਿ ਜੋਗੀ ;
ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਲਿਵ ਏਕੰ ॥੪॥੩॥੩੭॥ (੩੬੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Says Guru Nanak, listen, O Bharthari Yogi: love only the Supreme Creator Almighty. ||4||3||37||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੬੦-੫)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: Upon listening to Guru Nanak Dev Ji's sermons in the above Shabad, Bhartheri suggested the consumption of alcohol to support the consistent focus on Almighty while meditating.

ਗੁੜੁ ਕਰਿ ਗਿਆਨੁ , ਧਿਆਨੁ ਕਰਿ ਧਾਵੈ ;
ਕਰਿ ਕਰਣੀ ਕਸੁ ਪਾਈਐ ॥ (੩੬੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Make spiritual wisdom your molasses, and meditation your scented flowers; let good deeds be the herbs.

ਭਾਠੀ ਭਵਨੁ ਪ੍ਰੇਮ ਕਾ ਪੋਚਾ ; ਇਤੁ ਰਸਿ ਅਮਿਉ ਚੁਆਈਐ ॥੧॥ (੩੬੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Let devotional faith be the distilling fire, and your love the ceramic cup. Thus the sweet nectar of life is distilled. ||1||

ਬਾਬਾ , ਮਨੁ ਮਤਵਾਰੋ , ਨਾਮ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ; ਸਹਜ ਰੰਗ ਰਚਿ ਰਹਿਆ॥(੩੬੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O Baba, the mind is intoxicated with Almighty's Name (Naam), drinking in its Nectar. It remains absorbed in His Love.

ਅਹਿ ਨਿਸਿ ਬਨੀ ਪ੍ਰੇਮ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ;
ਸਬਦੁ ਅਨਾਹਦ ਗਹਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Night and day, remaining attached to the Love of Almighty, the celestial music of the Shabad resounds. ||1||Pause||

ਪੂਰਾ ਸਾਚੁ , ਪਿਆਲਾ ਸਹਜੇ ;
ਤਿਸਹਿ ਪੀਆਏ , ਜਾ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥ (੩੬੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Perfect Almighty naturally gives the cup of Truth, to the one upon whom He casts His Glance of Grace.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਾ ਵਾਪਾਰੀ ਹੋਵੈ ; ਕਿਆ ਮਦਿ ਛੂਛੈ ਭਾਉ ਧਰੇ ॥੨॥ (੩੬੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One who trades in this Nectar - how could he ever love the wine of the world? ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਸਾਖੀ , ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਣੀ ; ਪੀਵਤ ਹੀ ਪਰਵਾਣੁ ਭਇਆ ॥ (੩੬੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Teachings of the Guru, the Ambrosial Bani - drinking them in, one becomes acceptable and renowned.

ਦਰ ਦਰਸਨ ਕਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਹੋਵੈ ; ਮੁਕਤਿ ਬੈਕੁੰਠੈ ਕਰੈ ਕਿਆ ॥੩॥ (੩੬੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Unto the one who loves Almighty's Court, and the Blessed Vision of His Darshan, of what use is liberation or paradise? ||3||

ਸਿਫਤੀ ਰਤਾ ਸਦ ਬੈਰਾਗੀ ; ਜੂਐ ਜਨਮੁ ਨ ਹਾਰੈ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੬੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Imbued with Almighty's Praises, one is forever a Bairaagee, a renunciate, and one's life is not lost in the gamble.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਸੁਣਿ ਭਰਥਰਿ ਜੋਗੀ ;
ਖੀਵਾ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਧਾਰੈ ॥੪॥੪॥੩੮॥ (੩੬੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Says Guru Nanak, listen, O Bharthari Yogi: drink in the intoxicating nectar of Almighty. ||4||4||38||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥ (੩੬੦-੧੨)

Aasaa, First Mahla:

Prologue: Guru Nanak Dev Ji uttered this Shabad during His visit to Ahmedabad after the local Pathans humiliated Bhai Mardana Ji. In this Shabad, Guruji illustrated the events of future relating to the first invasion of Mughul in India leaded by Baabar.

ਖੁਰਾਸਾਨ ਖਸਮਾਨਾ ਕੀਆ ; ਹਿੰਦੁਸਤਾਨੁ ਡਰਾਇਆ ॥ (੩੬੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Taking side of the Kabul (Khuraasaan), Baabar terrified Hindustan.

ਆਪੈ ਦੋਸੁ ਨ ਦੇਈ ਕਰਤਾ ; ਜਮੁ ਕਰਿ ਮੁਗਲੁ ਚੜਾਇਆ ॥ (੩੬੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

The Creator Himself does not take the blame, but has sent the Mugal as the messenger of death.

ਏਤੀ ਮਾਰ ਪਈ ਕਰਲਾਣੇ ; ਤੈਂ ਕੀ , ਦਰਦੁ ਨ ਆਇਆ ॥੧॥ (੩੬੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

There was so much slaughter that the people screamed. Didn't You feel compassion, o Almighty? ||1||

ਕਰਤਾ ; ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕਾ ਸੋਈ ॥ (੩੬੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

O Creator Almighty, You are the Master of all.

ਜੇ ਸਕਤਾ ਸਕਤੇ ਕਉ ਮਾਰੇ ; ਤਾ ਮਨਿ ਰੋਸੁ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ (੩੬੦-੧੪, ਆਸਾ,ਮਃ ੧)

If some powerful man strikes out against another man, then no one feels any grief in their mind. ||1||Pause||

ਸਕਤਾ ਸੀਹੁ , ਮਾਰੇ ਪੈ ਵਗੈ ; (ਵੱਗੈ ਬੋਲੋ)
ਖਸਮੈ , ਸਾ ਪੁਰਸਾਈ ॥ (੩੬੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

But if a powerful tiger attacks a flock of sheep and kills them, then its master must answer for it.

ਰਤਨ ਵਿਗਾੜਿ ਵਿਗੋਏ ਕੁਤੀਂ ; ਮੁਇਆ ਸਾਰ ਨ ਕਾਈ ॥ (੩੬੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

This priceless country has been laid waste and defiled by dogs, and no one pays any attention to the dead.

ਆਪੇ ਜੋੜਿ , ਵਿਛੋੜੇ ਆਪੇ ; ਵੇਖੁ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ (੩੬੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

You Yourself unite, and You Yourself separate; I gaze upon Your Glorious Greatness. ||2||

ਜੇ ਕੋ ਨਾਉ ਧਰਾਏ ਵਡਾ ; ਸਾਦ ਕਰੇ ਮਨਿ ਭਾਣੇ ॥ (੩੬੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

One may give himself a great name, and revel in the pleasures of the mind,

ਖਸਮੈ ਨਦਰੀ ਕੀੜਾ ਆਵੈ ; ਜੇਤੇ ਚੁਗੈ ਦਾਣੇ ॥ (੩੬੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

but in the Eyes of Creator and Master, he is just a worm, for all the grains that he eats.

ਮਰਿ ਮਰਿ ਜੀਵੈ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ;
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੇ ॥੩॥੫॥੩੯॥ (੩੬੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੧)

Only one who dies to his ego while yet alive, obtains the blessings, Guru Nanak says, by describing Almighty's Name. ||3||5||39||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਘਰੁ ੨ ; ਮਹਲਾ ੩ (੩੬੦-੧੮)

Raag Aasaa, Second House, Third Mahla:

Prologue: Guru Amar Das Ji utters the greatness of a True Guru;

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੬੦-੧੮)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਪਾਵੈ ; ਵਡਭਾਗਿ ॥ (੩੬੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Blessed Vision of Almighty's Darshan is obtained by great good fortune.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਸਚੈ ਬੈਰਾਗਿ ॥ (੩੬੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Word of the Guru's Shabad, true detachment is obtained.

ਖਟੁ ਦਰਸਨੁ ; ਵਰਤੈ ਵਰਤਾਰਾ ॥ (੩੬੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The six systems of philosophy (shaastras) are pervasive,

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ; ਅਗਮ ਅਪਾਰਾ ॥੧॥ (੩੬੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

but the Guru's system is profound and unequalled. ||1||

ਗੁਰ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ; ਮੁਕਤਿ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥ (੩੬੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Guru's system is the way to liberation.

ਸਾਚਾ ਆਪਿ ਵਸੈ ; ਮਨਿ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The True Creator Himself comes to dwell in the mind. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਦਰਸਨਿ ; ਉਧਰੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (੩੬੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's system, the world is saved,

ਜੇ ਕੋ ਲਾਏ ; ਭਾਉ ਪਿਆਰਾ ॥ (੩੬੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

if it is embraced with love and affection.

ਭਾਉ ਪਿਆਰਾ ਲਾਏ ; ਵਿਰਲਾ ਕੋਇ ॥ (੩੬੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

How rare is that person who truly loves the Guru's Way.

ਗੁਰ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੨॥ (੩੬੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's sight, everlasting peace is obtained. ||2||

ਗੁਰ ਕੈ ਦਰਸਨਿ ; ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥ (੩੬੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's sight, the Door of Salvation (ultimate knowledge) is obtained.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ; ਪਰਵਾਰ ਸਾਧਾਰੁ ॥ (੩੬੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Serving the True Guru, one's family is saved.

ਨਿਗੁਰੇ ਕਉ ; ਗਤਿ ਕਾਈ ਨਾਹੀ ॥ (੩੬੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

There is no salvation for those who have no Guru.

ਅਵਗਣਿ ਮੁਠੇ ; ਚੋਟਾ ਖਾਹੀ ॥੩॥ (੩੬੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Beguiled by worthless sins, they are struck down. ||3||

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥ (੩੬੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through Guru's Shabad (Gurbani), the body finds peace and tranquility.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਤਾ ਕਉ ਲਗੈ ਨ ਪੀਰ ॥ (੩੬੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Gurmukh (Guru-oriented) is not afflicted by pain.

ਜਮ ਕਾਲੁ ; ਤਿਸੁ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵੈ ॥ (੩੬੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Messenger of Death does not come near him.

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੧॥੪੦॥ (੩੬੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, the Gurmukh (Guru-oriented) is absorbed in the True Almighty. ||4||1||40||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੧-੬)

Aasaa, Third Mahla:

ਸਬਦਿ ਮੁਆ ; ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ (੩੬੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through Guru's sermons, whose mind dies (becomes free form thoughts), eradicates his self-conceit from within.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ; ਤਿਲੁ ਨ ਤਮਾਇ ॥ (੩੬੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He serves the True Guru, with no iota (a bit) of self-interest.

ਨਿਰਭਉ ਦਾਤਾ ; ਸਦਾ ਮਨਿ ਹੋਇ ॥ (੩੬੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Fearless Creator, the Great Giver, ever abides in his mind.

ਸਚੀ ਬਾਣੀ ; ਪਾਏ ਭਾਗਿ ਕੋਇ ॥੧॥ (੩੬੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The True Bani of the Word is obtained only by good destiny. ||1||

ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹੁ ; ਵਿਚਹੁ ਅਉਗੁਣ ਜਾਹਿ ॥ (੩੬੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

So gather merits, and let your demerits depart from within you.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਕੈ ; ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

You shall be absorbed into the Shabad, the Word of the Perfect Guru. ||1||Pause||

ਗੁਣਾ ਕਾ ਗਾਹਕੁ ਹੋਵੈ ; ਸੋ ਗੁਣ ਜਾਣੈ ॥ (੩੬੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who purchases merits, knows the value of these merits.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦਿ , ਨਾਮੁ ਵਖਾਣੈ ॥ (੩੬੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through Guru's Shabad (Gurbani) he recites Almighty's Name.

ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ; ਸੂਚਾ ਹੋਇ ॥ (੩੬੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), he becomes pure.

ਗੁਣ ਤੇ ; ਨਾਮੁ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥ (੩੬੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through merit, Almighty's Name is obtained. ||2||

ਗੁਣ ਅਮੋਲਕ ; ਪਾਏ ਨ ਜਾਹਿ ॥ (੩੬੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The invaluable merits cannot be acquired by merely one's effort,

ਮਨਿ ਨਿਰਮਲ ; ਸਾਚੈ ਸਬਦਿ ਸਮਾਹਿ ॥ (੩੬੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

only by immersing in Guru's sermons the mind becomes pure.

ਸੇ ਵਡਭਾਗੀ ; ਜਿਨ੍ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (੩੬੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Very fortunate are those who meditate on Almighty's Name (Naam),

ਸਦਾ ਗੁਣਦਾਤਾ ; ਮੰਨਿ ਵਸਾਇਆ ॥੩॥ (੩੬੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

and ever enshrine in their minds the Creator, the Giver of merit. ||3||

ਜੋ ਗੁਣ ਸੰਗ੍ਰਹੈ ; ਤਿਨ੍ ਬਲਿਹਾਰੈ ਜਾਉ ॥ (੩੬੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

I am a sacrifice to those who gather merits.

ਦਰਿ ਸਾਚੈ , ਸਾਚੇ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (੩੬੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

At the Gate of Truth, I sing the Glorious Praises of the True One.

ਆਪੇ ਦੇਵੈ , ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (੩੬੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He Himself spontaneously bestows His gifts.

ਨਾਨਕ ; ਕੀਮਤਿ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥੪॥੨॥੪੧॥ (੩੬੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, the value of Almighty cannot be described. ||4||2||41||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੧-੧੨)

Aasaa, Third Mahla:

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ , ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੬੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Great is the greatness of the True Guru;

ਚਿਰੀ ਵਿਛੁੰਨੇ ; ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਈ ॥ (੩੬੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He merges in His Merger, those who have been separated for so long.

ਆਪੇ ਮੇਲੇ , ਮੇਲਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (੩੬੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He Himself merges the merged in His Union.

ਆਪਣੀ ਕੀਮਤਿ , ਆਪੇ ਪਾਏ ॥੧॥ (੩੬੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He Himself knows His own worth. ||1||

ਹਰਿ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ; ਕਿਨ ਬਿਧਿ ਹੋਇ ॥ (੩੬੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

How can anyone appraise Almighty's worth?

ਹਰਿ ਅਪਰੰਪਰੁ ਅਗਮ ਅਗੋਚਰੁ ;
ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ਮਿਲੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), one may merge with the Infinite, Unapproachable and Incomprehensible Almighty. ||1||Pause||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਕੀਮਤਿ ਜਾਣੈ ਕੋਇ ॥ (੩੬੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Few are the Gurmukh (Guru-oriented) who know His worth.

ਵਿਰਲੇ ; ਕਰਮਿ ਪਰਾਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (੩੬੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Rare are those who receive Almighty's Grace.

ਊਚੀ ਬਾਣੀ ; ਊਚਾ ਹੋਇ ॥ (੩੬੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), one becomes great.

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਸਬਦਿ ਵਖਾਣੈ ਕੋਇ ॥੨॥ (੩੬੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Leader Guru, one describes the Guru's Shabad (Gurbani). ||2||

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ; ਦੁਖੁ ਦਰਦੁ ਸਰੀਰਿ ॥ (੩੬੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without the Name, the body suffers in pain;

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ; ਤਾ ਉਤਰੈ ਪੀਰ ॥ (੩੬੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

but when one meets the True Guru, then that pain is removed.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਦੁਖੁ ਕਮਾਇ ॥ (੩੬੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without meeting the Guru, the mortal earns only pain.

ਮਨਮੁਖਿ , ਬਹੁਤੀ ਮਿਲੈ ਸਜਾਇ ॥੩॥ (੩੬੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The ego-oriented receives only more punishment. ||3||

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਮੀਠਾ ਅਤਿ ਰਸੁ ਹੋਇ ॥ (੩੬੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The essence of Almighty's Name is so very sweet;

ਪੀਵਤ ਰਹੈ ; ਪੀਆਏ ਸੋਇ ॥ (੩੬੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

he alone drinks it, whom Almighty causes to drink it.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਏ ॥ (੩੬੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, the essence of Almighty is obtained.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮਿ ਰਤੇ ; ਗਤਿ ਪਾਏ ॥੪॥੩॥੪੨॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੬੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, imbued with Almighty's Name (Naam), salvation is attained. ||4||3||42||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੧-੧੮)

Aasaa, Third Mahla:

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ; ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ॥ (੩੬੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

My Almighty is True, deep and profound.

ਸੇਵਤ ਹੀ ; ਸੁਖੁ ਸਾਂਤਿ ਸਰੀਰ ॥ (੩੬੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Serving Him, the body acquires peace and tranquility.

ਸਬਦਿ ਤਰੇ ਜਨ ; ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (੩੬੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Word of the Shabad, His humble servants easily swim across.

ਤਿਨ ਕੈ ; ਹਮ ਸਦ ਲਾਗਹ ਪਾਇ ॥੧॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (੩੬੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

I fall at their feet forever and ever. ||1||

ਜੋ ਮਨਿ ਰਾਤੇ ; ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੬੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Those being whose minds are imbued and drenched with Almighty's Love

ਤਿਨ ਕਾ , ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖੁ ਲਾਥਾ ;
ਤੇ , ਹਰਿ ਦਰਗਹ ਮਿਲੇ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

their pains of birth and death are taken away. They are automatically ushered into the Court of Almighty. ||1||Pause||

ਸਬਦੁ ਚਾਖੈ ; ਸਾਚਾ ਸਾਦੁ ਪਾਏ ॥ (੩੬੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who has tasted the Shabad, obtains the true flavor.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (੩੬੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Name of Almighty abides within his mind.

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ; ਸਦਾ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (੩੬੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Creator Almighty is Eternal and All-pervading.

ਆਪੇ ਨੇੜੈ ; ਆਪੇ ਦੂਰਿ ॥੨॥ (੩੬੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He Himself is near, and He Himself is far away. ||2||

ਆਖਣਿ ਆਖੈ ; ਬਕੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (੩੬੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Everyone talks and speaks through speech;

ਆਪੇ ; ਬਖਸਿ ਮਿਲਾਏ ਸੋਇ ॥ (੩੬੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Almighty Himself Blesses, and unites us with Himself.

ਕਹਣੈ ਕਥਨਿ ; ਨ ਪਾਇਆ ਜਾਇ ॥ (੩੬੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By merely speaking and talking, He is not obtained.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ॥੩॥ (੩੬੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, He comes to abide in the mind. ||3||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ (੩੬੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through a Leader Guru, one eradicates his self-conceit from within.

ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਰਾਤੇ ; ਮੋਹੁ ਚੁਕਾਇ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੬੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He is imbued with Almighty's Love, having discarded worldly attachment.

ਅਤਿ ਨਿਰਮਲੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦ ਵੀਚਾਰ ॥ (੩੬੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He contemplates the utterly Immaculate Guru's Shabad (Gurbani).

ਨਾਨਕ ; ਨਾਮਿ ਸਵਾਰਣਹਾਰ ॥੪॥੪॥੪੩॥ (੩੬੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator, is our Salvation. ||4||4||43||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੨-੬)

Aasaa, Third Mahla:

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ਲਗੇ ; ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੬੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Attached to the love of materialism, one only incurs pain.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ; ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (੩੬੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without Guru's Shabad (Gurbani), one's life is wasted away in vain.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੈ ; ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ (੩੬੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Serving the True Guru, understanding is obtained,

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ; ਨ ਲਾਗੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (੩੬੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

and then, one is not attached to the love of materialism. ||1||

ਮੂਲਿ ਲਾਗੇ ; ਸੇ ਜਨ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (੩੬੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Those who hold fast to their roots, become acceptable.

ਅਨਦਿਨੁ , ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ਹਿਰਦੈ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ , ਹਰਿ ਏਕੋ ਜਾਣੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Night and day, they meditate within their hearts on Almighty's Name; through the Guru's Shabad (Gurbani), they know the One Creator. ||1||Pause||

ਡਾਲੀ ਲਾਗੈ ; ਨਿਹਫਲੁ ਜਾਇ ॥ (੩੬੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who is attached to the branch, does not receive the fruits.

ਅੰਧੀ ਕੰਮੀ ; ਅੰਧ ਸਜਾਇ ॥ (੩੬੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

For blind actions, blind punishment is received.

ਮਨਮੁਖੁ ਅੰਧਾ ; ਠਉਰ ਨ ਪਾਇ ॥ (੩੬੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The blind, self-willed Manmukh (ego-oriented) finds no place of rest.

ਬਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ; ਬਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਪਚਾਇ ॥੨॥ (੩੬੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He is a maggot in manure, and in manure he shall rot away. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥ (੩੬੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Serving the Guru, everlasting peace is obtained.

ਸੰਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਏ ॥ (੩੬੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Joining the True Congregation, the Sat Sanggat, the Glorious Praises of Almighty are sung.

ਨਾਮੇ ; ਨਾਮਿ ਕਰੇ ਵੀਚਾਰੁ ॥ (੩੬੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who contemplates Almighty’s Name (Naam), the Name of the Creator,

ਆਪਿ ਤਰੈ ; ਕੁਲ ਉਧਰਣਹਾਰੁ ॥੩॥ (ਉਧਰਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੬੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

saves himself, and his family as well. ||3||

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ; ਨਾਮਿ ਵਜਾਏ ॥ (੩੬੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), Almighty’s Name (Naam) resounds;

ਨਾਨਕ ; ਮਹਲੁ ਸਬਦਿ ਘਰੁ ਪਾਏ ॥ (੩੬੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, through the Guru's Shabad (Gurbani), one finds the Mansion of Almighty's Presence within the home of the heart.

ਗੁਰਮਤਿ ਸਤ ਸਰਿ ; ਹਰਿ ਜਲਿ ਨਾਇਆ ॥ (ਨ੍ਹਾਇਆ ਬੋਲੋ) (੩੬੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Under Guru's Instruction, bathe in the Pool of Truth, in the Water of Almighty;

ਦੁਰਮਤਿ ਮੈਲੁ ; ਸਭੁ ਦੁਰਤੁ ਗਵਾਇਆ ॥੪॥੫॥੪੪॥ (੩੬੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

thus the filth of evil-mindedness and sin shall all be washed away. ||4||5||44||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੨-੧੨)

Aasaa, Third Mahla:

ਮਨਮੁਖ ਮਰਹਿ ; ਮਰਿ ਮਰਣੁ ਵਿਗਾੜਹਿ ॥ (੩੬੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The ego-oriented are dying; they are wasting away in death.

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ; ਆਤਮ ਸੰਘਾਰਹਿ ॥ (੩੬੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

In the love of materialism, they murder their own souls.

ਮੇਰਾ ਮੇਰਾ ਕਰਿ ਕਰਿ ; ਵਿਗੂਤਾ ॥ (੩੬੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Crying out, "Mine, mine!", they are ruined.

ਆਤਮੁ ਨ ਚੀਨੈ ; ਭਰਮੈ ਵਿਚਿ ਸੂਤਾ ॥੧॥ (੩੬੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

They do not remember their souls; they are asleep in superstition. ||1||

ਮਰੁ ਮੁਇਆ ; ਸਬਦੇ ਮਰਿ ਜਾਇ ॥ (੩੬੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He alone dies a real death, who dies in the Guru's Shabad (Gurbani).

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਾ , ਗੁਰਿ ਸਮ ਜਾਣਾਈ ;
ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਲਾਹਾ , ਹਰਿ ਜਪਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Guru has inspired me to realize, that praise and slander are one and the same; in this world, the profit is obtained by chanting the Name of Almighty. ||1||Pause||

ਨਾਮ ਵਿਹੂਣ ; ਗਰਭ ਗਲਿ ਜਾਇ ॥ (੩੬੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Those who lack Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator, are dissolved within the womb.

ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ; ਦੂਜੈ ਲੋਭਾਇ ॥ (੩੬੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Useless is the birth of those who are lured by materialism.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਣੀ ; ਦੁਖਿ ਜਲੈ ਸਬਾਈ ॥ (੩੬੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without Almighty's Name (Naam), all are burning in pain.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਬੂਝ ਬੁਝਾਈ ॥੨॥ (੩੬੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Perfect True Guru has given me this understanding. ||2||

ਮਨੁ ਚੰਚਲੁ ; ਬਹੁ ਚੋਟਾ ਖਾਇ ॥ (੩੬੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The fickle mind is struck down so many times.

ਏਥਹੁ ਛੁੜਕਿਆ ; ਠਉਰ ਨ ਪਾਇ ॥ (੩੬੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Having lost this opportunity, no place of rest shall be found.

ਗਰਭ ਜੋਨਿ ; ਵਿਸਟਾ ਕਾ ਵਾਸੁ ॥ (੩੬੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Cast into the womb of reincarnation, the mortal lives in manure;

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ; ਮਨਮੁਖੁ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥੩॥ (੩੬੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

in such a home, the ego-oriented takes up residence. ||3||

ਅਪੁਨੇ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ; ਸਦਾ ਬਲਿ ਜਾਈ ॥ (੩੬੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

I am forever a sacrifice to my True Guru;

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਜੋਤੀ ਜੋਤਿ ਮਿਲਾਈ ॥ (੩੬੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

through a Guru, Gurmukh (Guru-oriented) blends with the Divine Light of Almighty.

ਨਿਰਮਲ ਬਾਣੀ ; ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥ (੩੬੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Immaculate Guru's Shabad (Gurbani), the mortal dwells within the home of his own inner self.

ਨਾਨਕ ; ਹਉਮੈ ਮਾਰੇ , ਸਦਾ ਉਦਾਸਾ ॥੪॥੬॥੪੫॥ (੩੬੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, he conquers his ego, and remains forever detached. ||4||6||45||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੨-੧੯)

Aasaa, Third Mahla:

ਲਾਲੈ ; ਆਪਣੀ ਜਾਤਿ ਗਵਾਈ ॥ (੩੬੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Almighty's slave sets aside his own social status.

ਤਨੁ ਮਨੁ ਅਰਪੇ ; ਸਤਿਗੁਰ ਸਰਣਾਈ ॥ (੩੬੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He dedicates his mind and body to the True Guru, and seeks His Sanctuary.

ਹਿਰਦੈ ਨਾਮੁ ; ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੬੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

His greatest greatness is that Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator, is in his heart.

ਸਦਾ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਪ੍ਰਭੁ ; ਹੋਇ ਸਖਾਈ ॥੧॥ (੩੬੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Beloved Almighty is his constant companion. ||1||

ਸੋ ਲਾਲਾ ; ਜੀਵਤੁ ਮਰੈ ॥ (੩੬੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He alone is Almighty's slave, who remains dead while yet alive.

ਸੋਗੁ ਹਰਖੁ ਦੁਇ , ਸਮ ਕਰਿ ਜਾਣੈ ;
ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਸਬਦਿ ਉਧਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He looks upon pleasure and pain alike; by Guru's Grace, he is saved through the Guru's Shabad (Gurbani). ||1||Pause||

ਕਰਣੀ ਕਾਰ ; ਧੁਰਹੁ ਫੁਰਮਾਈ ॥ (੩੬੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He does his deeds according to Almighty's Primal Command.

ਬਿਨੁ ਸਬਦੈ ; ਕੋ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥ (੩੬੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without the Shabad, no one is approved.

ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ; ਨਾਮੁ ਵਸਾਈ ॥ (੩੬੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Singing the Kirtan of Almighty's Praises, Almighty's Name (Naam) abides within the mind.

ਆਪੇ ਦੇਵੈ ; ਢਿਲ ਨ ਪਾਈ ॥੨॥ (੩੬੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He Himself gives His gifts, without hesitation. ||2||

ਮਨਮੁਖਿ ; ਭਰਮਿ ਭੁਲੈ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੬੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The ego-oriented wanders around the world in doubt.

ਬਿਨੁ ਰਾਸੀ ; ਕੂੜਾ ਕਰੇ ਵਾਪਾਰੁ ॥ (੩੬੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without any capital, he makes false transactions.

ਵਿਣੁ ਰਾਸੀ ; ਵਖਰੁ ਪਲੈ ਨ ਪਾਇ ॥ (ਪੱਲੈ ਬੋਲੋ) (੩੬੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without any capital, he does not obtain any merchandise.

ਮਨਮੁਖਿ ਭੁਲਾ ; ਜਨਮੁ ਗਵਾਇ ॥੩॥ (੩੬੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The mistaken manmukh wastes away his life. ||3||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵੇ ; ਸੁ ਲਾਲਾ ਹੋਇ ॥ (੩੬੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who serves the True Guru is Almighty's slave.

ਊਤਮ ਜਾਤੀ ; ਊਤਮੁ ਸੋਇ ॥ (੩੬੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

His social status is exalted, and his reputation is exalted.

ਗੁਰ ਪਉੜੀ ; ਸਭਦੂ ਊਚਾ ਹੋਇ ॥ (੩੬੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Climbing the Guru's Steps, he becomes the most exalted of all.

ਨਾਨਕ ; ਨਾਮਿ ਵਡਾਈ ਹੋਇ ॥੪॥੭॥੪੬॥ (੩੬੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, through Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator, greatness is obtained. ||4||7||46||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੩-੬)

Aasaa, Third Mahla:

ਮਨਮੁਖਿ ; ਝੂਠੋ ਝੂਠੁ , ਕਮਾਵੈ ॥ (੩੬੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The self-willed Manmukh (ego-oriented) practices falsehood, only falsehood.

ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ; ਕਦੇ ਨ ਪਾਵੈ ॥ (੩੬੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He never attains the Mansion of Almighty Presence.

ਦੂਜੈ ਲਗੀ ; ਭਰਮਿ ਭੁਲਾਵੈ ॥ (੩੬੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Due to the love of materialism, he wanders about, deluded by doubt.

ਮਮਤਾ ਬਾਧਾ ; ਆਵੈ ਜਾਵੈ ॥੧॥ (੩੬੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Entangled in worldly attachments, he comes and goes. ||1||

ਦੋਹਾਗਣੀ ਕਾਮਨ ; ਦੇਖੁ ਸੀਗਾਰੁ ॥ (੩੬੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Behold, the decorations of the discarded bride!

ਪੁਤ੍ਰ ਕਲਤਿ ਧਨਿ ਮਾਇਆ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ; (ਕਲੱਤਿ ਬੋਲੋ)
ਝੂਠੁ ਮੋਹੁ ਪਾਖੰਡ ਵਿਕਾਰੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥੧॥ (੩੬੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Her consciousness is attached to children, spouse, wealth, and Maya, falsehood, emotional attachment, hypocrisy and corruption. ||1||Pause||

ਸਦਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵੈ ॥ (੩੬੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

She who is pleasing to Almighty is forever a happy soul-bride.

ਗੁਰ ਸਬਦੀ ; ਸੀਗਾਰੁ ਬਣਾਵੈ ॥ (੩੬੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

She makes the Guru's Shabad (Gurbani) her decoration.

ਸੇਜ ਸੁਖਾਲੀ ; ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਰਾਵੈ ॥ (੩੬੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Her bed is so comfortable; she enjoys her Beloved, night and day.

ਮਿਲਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (੩੬੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Meeting her Beloved, she obtains eternal peace. ||2||

ਸਾ ਸੋਹਾਗਣਿ ਸਾਚੀ ; ਜਿਸੁ ਸਾਚਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (੩੬੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
She is a true, virtuous soul-bride, who enshrines love for the True Almighty.

ਅਪਣਾ ਪਿਰੁ ; ਰਾਖੈ ਸਦਾ ਉਰ ਧਾਰਿ ॥ (੩੬੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
She keeps her Husband Almighty always clasped to her heart.

ਨੇੜੈ ਵੇਖੈ ; ਸਦਾ ਹਦੂਰਿ ॥ (੩੬੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
She sees Him near at hand, ever-present.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ; ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥੩॥ (੩੬੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
My Almighty is all-pervading everywhere. ||3||

ਆਗੈ ; ਜਾਤਿ ਰੂਪੁ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੬੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
Social status and beauty will not go with you hereafter.

ਤੇਹਾ ਹੋਵੈ ; ਜੇਹੇ ਕਰਮ ਕਮਾਇ ॥ (੩੬੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
As are the deeds done here, so does one become.

ਸਬਦੇ ; ਊਚੋ ਊਚਾ ਹੋਇ ॥ (੩੬੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
Through the Guru's Shabad (Gurbani), one becomes the highest of the high.

ਨਾਨਕ ; ਸਾਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੮॥੪੭॥ (੩੬੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
Guru Nanak says, he is absorbed in True Almighty. ||4||8||47||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੩-੧੩)
Aasaa, Third Mahla:

ਭਗਤਿ ਰਤਾ ਜਨੁ ; ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੬੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
Almighty's humble servant is imbued with devotional love, effortlessly and spontaneously.

ਗੁਰ ਕੈ ਭੈ ; ਸਾਚੈ ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥ (੩੬੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)
Through awe and fear of the Guru, he is truly absorbed in the True One.

ਬਿਨੁ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ; ਭਗਤਿ ਨ ਹੋਇ ॥ (੩੬੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without the Perfect Guru, devotional love is not obtained.

ਮਨਮੁਖ ਰੁੰਨੇ ; ਅਪਨੀ ਪਤਿ ਖੋਇ ॥੧॥ (੩੬੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The ego-oriented lose their honor, and cry out in pain. ||1||

ਮੇਰੇ ਮਨ ; ਹਰਿ ਜਪਿ , ਸਦਾ ਧਿਆਇ ॥ (੩੬੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

O my mind, chant Almighty's Name, and meditate on Him forever.

ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਹੋਵੈ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ;
ਜੋ ਇਛੈ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

You shall always be in ecstasy, day and night, and you shall obtain the fruits of your desires. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ; ਪੂਰਾ ਪਾਏ ॥ (੩੬੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Perfect Guru, the Perfect Almighty is obtained,

ਹਿਰਦੈ ਸਬਦੁ ; ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਵਸਾਏ ॥ (੩੬੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

and the Shabad, the True Name, is enshrined in the mind.

ਅੰਤਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਨਾਏ ॥ (ਨ੍ਹਾਏ ਬੋਲੋ) (੩੬੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who bathes in the Pool of Ambrosial Nectar becomes immaculately pure within.

ਸਦਾ ਸੂਚੇ ; ਸਾਚਿ ਸਮਾਏ ॥੨॥ (੩੬੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He becomes forever sanctified, and is absorbed in True Almighty. ||2||

ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ; ਵੇਖੈ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ (੩੬੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He sees the Creator Almighty ever-present.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ; ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ (੩੬੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, he sees Almighty permeating and pervading everywhere.

ਜਹਾ ਜਾਉ ; ਤਹ ਵੇਖਾ ਸੋਇ ॥ (੩੬੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Wherever I go, there I see Him.

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ; ਦਾਤਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੩॥ (੩੬੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Without the Guru, there is no other Giver. ||3||

ਗੁਰੁ ਸਾਗਰੁ ; ਪੂਰਾ ਭੰਡਾਰ ॥ (੩੬੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Guru is the ocean, the perfect treasure,

ਊਤਮ ਰਤਨ ; ਜਵਾਹਰ ਅਪਾਰ ॥ (੩੬੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

the most precious jewel and priceless ruby.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥ (੩੬੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, Almighty Gives;

ਨਾਨਕ ; ਬਖਸੇ ਬਖਸਣਹਾਰੁ ॥੪॥੯॥੪੮॥ (ਬਖਸਣ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੬੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, Almighty Grants us His Blessings. ||4||9||48||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੩-੧੯)

Aasaa, Third Mahla:

ਗੁਰੁ ਸਾਇਰੁ ; ਸਤਿਗੁਰੁ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ (੩੬੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Guru is the Ocean; the True Guru is the Embodiment of Truth.

ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ; ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਹੋਇ ॥ (੩੬੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through perfect good destiny, one serves the Guru.

ਸੋ ਬੂਝੈ ; ਜਿਸੁ ਆਪਿ ਬੁਝਾਏ ॥ (੩੬੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He alone understands, whom Almighty Himself inspires to understand.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਸੇਵ ਕਰਾਏ ॥੧॥ (੩੬੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, one serves Him. ||1||

ਗਿਆਨ ਰਤਨਿ ; ਸਭ ਸੋਝੀ ਹੋਇ ॥ (੩੬੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

With the jewel of spiritual wisdom, total understanding is obtained.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ , ਅਗਿਆਨੁ ਬਿਨਾਸੈ ;
ਅਨਦਿਨੁ ਜਾਗੈ ਵੇਖੈ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, ignorance is dispelled; one then remains wakeful, night and day, and beholds True Almighty. ||1||Pause||

ਮੋਹੁ ਗੁਮਾਨੁ , ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥ (੩੬੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Word of the Guru's Shabad, attachment and pride are burnt away.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ , ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥ (੩੬੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

From the Perfect Guru, true understanding is obtained.

ਅੰਤਰਿ ਮਹਲੁ , ਗੁਰ ਸਬਦਿ ਪਛਾਣੈ ॥ (੩੬੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), one realizes Almighty's Presence within.

ਆਵਣ ਜਾਣੁ ਰਹੈ ; ਥਿਰੁ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ॥੨॥ (੩੬੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Then, one's coming and going cease, and one becomes stable, absorbed in Almighty's Name (Naam). ||2||

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੈ ; ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੬੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The world is tied to birth and death.

ਮਨਮੁਖੁ ਅਚੇਤੁ ; ਮਾਇਆ ਮੋਹੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥ (੩੬੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The unconscious, self-willed Manmukh (ego-oriented) is enveloped in the darkness of Maya and emotional attachment.

ਪਰ ਨਿੰਦਾ ; ਬਹੁ ਕੂੜੁ ਕਮਾਵੈ ॥ (੩੬੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He slanders others, and practices utter falsehood.

ਵਿਸਟਾ ਕਾ ਕੀੜਾ ; ਵਿਸਟਾ ਮਾਹਿ ਸਮਾਵੈ ॥੩॥ (੩੬੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He is a maggot in manure, and into manure he is absorbed. ||3||

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ; ਸਭ ਸੋਝੀ ਪਾਏ ॥ (੩੬੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Joining the True Congregation, the Sat Sanggat, total understanding is obtained.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਦ੍ਰਿੜਾਏ ॥ (੩੬੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), devotional love for Almighty is implanted.

ਭਾਣਾ ਮੰਨੇ , ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੩੬੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who surrenders to Almighty's Will is peaceful forever.

ਨਾਨਕ ; ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ਸੋਇ ॥੪॥੧੦॥੪੯॥ (੩੬੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, he is absorbed into True Almighty. ||4||10||49||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ; ਪੰਚਪਦੇ ॥ (੩੬੪-੬)

Aasaa, Third Mahla, Panch-Padas:

ਸਬਦਿ ਮਰੈ ; ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ (੩੬੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who dies (mind dissolves) in the Guru's Shabad (Gurbani), finds eternal bliss.

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਗੁਰ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੩੬੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He is united with the True Guru, the Guru, the Creator Almighty.

ਨਾ ਫਿਰਿ ਮਰੈ ; ਨ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥ (੩੬੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He does not die any more, and he does not come or go.

ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਤੇ ; ਸਾਚਿ ਸਮਾਇ ॥੧॥ (੩੬੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Perfect Guru, he merges with True Almighty. ||1||

ਜਿਨ੍ ਕਉ ; ਨਾਮੁ ਲਿਖਿਆ ਧੁਰਿ ਲੇਖੁ ॥ (੩੬੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One who has Almighty’s Name (Naam), the Name of the Creator, written in his pre-ordained destiny,

ਤੇ , ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਸਦਾ ਧਿਆਵਹਿ ;
ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਤੇ ਭਗਤਿ ਵਿਸੇਖੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

night and day, meditates forever on Almighty's Name (Naam); he obtains the wondrous blessing of devotional love from the Perfect Guru. ||1||Pause||

ਜਿਨ੍ ਕਉ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰਭੁ ਲਏ ਮਿਲਾਇ ॥ (੩੬੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Those, whom Creator Almighty has blended with Himself,

ਤਿਨ੍ ਕੀ ਗਹਣਗਤਿ ; ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੬੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

their sublime state cannot be described.

ਪੂਰੈ ਸਤਿਗੁਰ ; ਦਿਤੀ ਵਡਿਆਈ ॥ (੩੬੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Perfect True Guru has given the Glorious Greatness,

ਊਤਮ ਪਦਵੀ ; ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਈ ॥੨॥ (੩੬੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

of the most exalted order, and I am absorbed into Almighty's Name. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ; ਸੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥ (੩੬੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Whatever Almighty does, He does all by Himself.

ਏਕ ਘੜੀ ਮਹਿ ; ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥ (੩੬੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

In an instant, He establishes, and disestablishes.

ਕਹਿ ਕਹਿ ਕਹਣਾ ; ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥
ਜੇ ਸਉ ਘਾਲੇ ; ਥਾਇ ਨ ਪਾਏ ॥੩॥ (੩੬੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By merely speaking, talking, shouting and preaching about Almighty, even hundreds of times, the mortal is not approved. ||3||

ਜਿਨ੍ ਕੈ ਪੋਤੈ ਪੁੰਨੁ ; ਤਿਨ੍ਾ ਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ (੩੬੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Guru meets with those, who take virtue as their treasure;

ਸਚੁ ਬਾਣੀ ; ਗੁਰੁ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਏ ॥ (੩੬੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

they listen to the True Word of the Guru's Bani, the Shabad.

ਜਹਾਂ ਸਬਦੁ ਵਸੈ ; ਤਹਾਂ ਦੁਖੁ ਜਾਏ ॥ (੩੬੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Pain departs, from that place where the Shabad abides.

ਗਿਆਨਿ ਰਤਨਿ ; ਸਾਚੈ ਸਹਜਿ ਸਮਾਏ ॥੪॥ (੩੬੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By the jewel of spiritual wisdom, one is easily absorbed into True Almighty. ||4||

ਨਾਵੈ ਜੇਵਡੁ ; ਹੋਰੁ ਧਨੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੩੬੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

No other wealth is as great as Almighty's Name (Naam).

ਜਿਸ ਨੋ ਬਖਸੇ ; ਸਾਚਾ ਸੋਇ ॥ (੩੬੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

It is bestowed only by the True Almighty.

ਪੂਰੈ ਸਬਦਿ ; ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥ (੩੬੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Perfect Guru's Shabad (Gurbani), it abides in the mind.

ਨਾਨਕ ; ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥੫॥੧੧॥੫੦॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੬੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, imbued with Almighty's Name (Naam), peace is obtained. ||5||11||50||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੩ ॥ (੩੬੪-੧੪)

Aasaa, Third Mahla:

ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ ; ਬਹੁ ਵਾਜੇ ਵਜਾਏ ॥ (੩੬੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

One may dance and play numerous instruments;

ਇਹੁ ਮਨੁ ਅੰਧਾ ਬੋਲਾ ਹੈ ; ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਏ ॥ (੩੬੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

but this mind is blind and deaf, so for whose benefit is this speaking and preaching?

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ; ਭਰਮੁ ਅਨਲ ਵਾਉ ॥ (੩੬੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Deep within is the fire of greed, and the dust-storm of doubt.

ਦੀਵਾ ਬਲੈ ; ਨ ਸੋਝੀ ਪਾਇ ॥੧॥ (੩੬੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The lamp of knowledge is not burning, and understanding is not obtained. ||1||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਭਗਤਿ ; ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥ (੩੬੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Gurmukh (Guru-oriented) has the light of devotional worship within his heart.

ਆਪੁ ਪਛਾਣਿ ; ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Understanding his own self, he meets Almighty. ||1||Pause||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਿਰਤਿ ; ਹਰਿ ਲਾਗੈ ਭਾਉ ॥ (੩੬੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Gurmukh’s (Guru-oriented) action is to embrace love for Almighty;

ਪੂਰੇ ਤਾਲ ; ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇ ॥ (੩੬੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

to the beat of the drum, he sheds his ego from within.

ਮੇਰਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਚਾ ; ਆਪੇ ਜਾਣੁ ॥ (੩੬੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

My Almighty is True; He Himself is the Knower of all.

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਅੰਤਰਿ ਬ੍ਰਹਮੁ ਪਛਾਣੁ ॥੨॥ (੩੬੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Shabad (Gurbani), recognize the Creator Almighty within yourself. ||2||

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਭਗਤਿ ਅੰਤਰਿ , ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੁ ॥ (੩੬੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

The Guru's Shabad (Gurbani) is filled with devotional love for the Beloved Almighty.

ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ; ਸਹਜਿ ਵੀਚਾਰੁ ॥ (੩੬੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

He intuitively reflects upon the Guru's Shabad (Gurbani).

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਭਗਤਿ ਜੁਗਤਿ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ (੩੬੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

For the Gurmukh (Guru-oriented), loving devotional worship is the way to the True Almighty.

ਪਾਖੰਡਿ ਭਗਤਿ ਨਿਰਤਿ ; ਦੁਖੁ ਹੋਇ ॥੩॥ (੩੬੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

But the dances and the worship of the hypocrites bring only pain. ||3||

ਏਹਾ ਭਗਤਿ ; ਜਨੁ ਜੀਵਤ ਮਰੈ ॥ (੩੬੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

True Devotion is to remain dead while yet alive.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ; ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ (੩੬੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, one crosses over the terrible worldly ocean.

ਗੁਰ ਕੈ ਬਚਨਿ ; ਭਗਤਿ ਥਾਇ ਪਾਇ ॥ (੩੬੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Through the Guru's Teachings, one's devotion is accepted,

ਹਰਿ ਜੀਉ , ਆਪਿ ਵਸੈ ; ਮਨਿ ਆਇ ॥੪॥ (੩੬੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

and then, the Dear Almighty Himself comes to dwell in the mind. ||4||

ਹਰਿ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ; ਸਤਿਗੁਰੂ ਮਿਲਾਏ ॥ (੩੬੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

When Almighty bestows His Mercy, He leads us to meet the True Guru.

ਨਿਹਚਲ ਭਗਤਿ ; ਹਰਿ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਏ ॥ (੩੬੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Then, one's devotion becomes steady, and the consciousness is centered upon Him.

ਭਗਤਿ ਰਤੇ ; ਤਿਨ੍ ਸਚੀ ਸੋਇ ॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੬੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Those who are imbued with Devotion have truthful reputations.

ਨਾਨਕ ; ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੫॥੧੨॥੫੧॥ (ਰੱਤੇ ਬੋਲ) (੩੬੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, imbued with Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator, peace is obtained. ||5||12||51||

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੮ ; ਕਾਫੀ , ਮਹਲਾ ੩ (ਅੱਠਵਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੬੫-੪)

Aasaa, Eighth House, Kaafee, Third Mahla:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੬੫-੪)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਤਿਗੁਰੁ ਮਿਲੈ ; ਸਚੁ ਸੋਝੀ ਹੋਈ ॥ (੩੬੫-੫, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

By the Pleasure of Almighty's Will, one meets the True Guru, and true understanding is obtained.

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ , ਮਨਿ ਵਸੈ ; ਹਰਿ ਬੂਝੈ ਸੋਈ ॥੧॥ (੩੬੫-੫, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

By Guru's Grace, Almighty abides in the mind, and one comes to understand Him. ||1||

ਮੈ ਸਹੁ ਦਾਤਾ ਏਕੁ ਹੈ ; ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਕੋਈ ॥ (੩੬੫-੫, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

My Husband Almighty, a Great Giver, is One. There is no other at all.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਮਨਿ ਵਸੈ ; ਤਾ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ (੩੬੫-੬, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

By Guru's merciful favor, He abides in the mind, and then, a lasting peace ensues. ||1||Pause||

ਇਸੁ ਜੁਗ ਮਹਿ ਨਿਰਭਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਹੈ ;
ਪਾਈਐ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥(੩੬੫-੬, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

In this age, Almighty's Name is fearless; it is obtained by meditative reflection upon the Guru.

ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਜਮ ਕੈ ਵਸਿ ਹੈ ; ਮਨਮੁਖਿ ਅੰਧ ਗਵਾਰਿ ॥੨॥ (੩੬੫-੭, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

Without the Name, the blind, foolish, self-willed Manmukh (ego-oriented) is under Death's power. ||2||

ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜਨੁ ਸੇਵਾ ਕਰੈ ; ਬੂਝੈ ਸਚੁ ਸੋਈ ॥ (੩੬੫-੮, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

By the Pleasure of Almighty's Will, the humble being performs His service, and understands the True Almighty.

ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਸਾਲਾਹੀਐ ; ਭਾਣੈ ਮੰਨਿਐ ਸੁਖੁ ਹੋਈ ॥੩॥ (੩੬੫-੮, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

By the Pleasure of Almighty's Will, He is to be praised; surrendering to His Will, peace ensues. ||3||

ਹਰਿ ਕੈ ਭਾਣੈ ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇਆ ; ਮਤਿ ਊਤਮ ਹੋਈ॥(੩੬੫-੯, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

By the Pleasure of Almighty's Will, the prize of this human birth is obtained, and the intellect is exalted.

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਸਲਾਹਿ ਤੂੰ ;
ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਤਿ ਹੋਈ ॥੪॥੩੯॥੧੩॥੫੨॥ (੩੬੫-੯, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੩)

Guru Nanak says, praise Almighty's Name (Naam); as Gurmukh (Guru-oriented), you shall be emancipated. ||4||39||13||52||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ; ਘਰੁ ੨ (੩੬੫-੧੧)

Aasaa, Fourth Mahla, Second House:

੧ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੬੫-੧੧)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਸਚਿਆਰੁ , ਮੈਡਾ ਸਾਂਈ ॥ (੩੬੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You are the True Creator, my Almighty Master.

ਜੋ ਤਉ ਭਾਵੈ , ਸੋਈ ਥੀਸੀ ;
ਜੋ ਤੂੰ ਦੇਹਿ , ਸੋਈ ਹਉ ਪਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

That which is pleasing to Your Will, comes to pass. Whatever You give, that is what I receive. ||1||Pause||

ਸਭ ਤੇਰੀ ; ਤੂੰ ਸਭਨੀ ਧਿਆਇਆ ॥ (੩੬੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

All are Yours; all meditate (focus) on You.

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰਹਿ ; ਤਿਨਿ ਨਾਮ ਰਤਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੬੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

He alone, whom You bless with Your Mercy, obtains the jewel of Almighty's Name (Naam).

ਗੁਰਮੁਖਿ ਲਾਧਾ ; ਮਨਮੁਖਿ ਗਵਾਇਆ ॥ (੩੬੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Gurmukh (Guru-oriented) obtain it, and the self-willed Manmukh (ego-oriented) lose it.

ਤੁਧੁ ਆਪਿ ਵਿਛੋੜਿਆ ; ਆਪਿ ਮਿਲਾਇਆ ॥੧॥ (੩੬੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You Yourself separate the mortals, and You Yourself unite them. ||1||

ਤੂੰ ਦਰੀਆਉ ; ਸਭ ਤੁਝ ਹੀ ਮਾਹਿ ॥ (੩੬੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You are the River - all are within You.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ; ਦੂਜਾ ਕੋਈ ਨਾਹਿ ॥ (੩੬੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Other than You, there is no one at all.

ਜੀਅ ਜੰਤ ; ਸਭਿ ਤੇਰਾ ਖੇਲੁ ॥ (੩੬੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

All beings and creatures are your play-things.

ਵਿਜੋਗਿ ਮਿਲਿ ਵਿਛੁੜਿਆ ; ਸੰਜੋਗੀ ਮੇਲੁ ॥੨॥ (੩੬੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The united ones are separated, and the separated ones are re-united. ||2||

ਜਿਸ ਨੋ ਤੂ ਜਾਣਾਇਹਿ ; ਸੋਈ ਜਨੁ ਜਾਣੈ ॥ (੩੬੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

That humble being, whom You inspire to understand, understands;

ਹਰਿ ਗੁਣ ; ਸਦ ਹੀ ਆਖਿ ਵਖਾਣੈ ॥ (੩੬੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

he continually speaks and chants the Glorious Praises of Almighty.

ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਸੇਵਿਆ ; ਤਿਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੬੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

One who serves Almighty, obtains peace.

ਸਹਜੇ ਹੀ ; ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਇਆ ॥੩॥ (੩੬੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

He is easily absorbed in Almighty's Name. ||3||

ਤੂ ਆਪੇ ਕਰਤਾ ; ਤੇਰਾ ਕੀਆ ਸਭੁ ਹੋਇ ॥ (੩੬੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You Yourself are the Creator; by Your doing, all things come to be.

ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ; ਦੂਜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥ (੩੬੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without You, there is no other at all.

ਤੂ ਕਰਿ ਕਰਿ ਵੇਖਹਿ ; ਜਾਣਹਿ ਸੋਇ ॥ (੩੬੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You watch over the creation, and understand it.

ਜਨ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥੪॥੧॥੫੩॥ (੩੬੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Almighty is revealed to the Gurmukh (Guru-oriented) who serves as an obedient servant. ||4||1||53||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੬੬-੧)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਘਰੁ ੨ ; ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੬-੧)

Raag Aasaa, Second House, Fourth Mahla:

ਕਿਸਹੀ ਧੜਾ ਕੀਆ ; ਮਿਤ੍ਰ ਸੁਤ ਨਾਲਿ ਭਾਈ ॥ (੩੬੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Some form alliances with friends, children and siblings.

ਕਿਸਹੀ ਧੜਾ ਕੀਆ ; ਕੁੜਮ ਸਕੇ ਨਾਲਿ ਜਵਾਈ ॥ (੩੬੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Some form alliances with in-laws and relatives.

ਕਿਸ ਹੀ ਧੜਾ ਕੀਆ ; ਸਿਕਦਾਰ ਚਉਧਰੀ ਨਾਲਿ , ਆਪਣੈ ਸੁਆਈ॥(੩੬੬-੨,ਆਸਾ,ਮਃ੪)

Some form alliances with chiefs and leaders for their own selfish motives.

ਹਮਾਰਾ ਧੜਾ ; ਹਰਿ ਰਹਿਆ ਸਮਾਈ ॥੧॥ (੩੬੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

My alliance is with Almighty, who is pervading everywhere. ||1||

ਹਮ , ਹਰਿ ਸਿਉ ਧੜਾ ਕੀਆ ; ਮੇਰੀ ਹਰਿ ਟੇਕ ॥ (੩੬੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

I have formed my alliance with Almighty; He is my only support.

ਮੈ , ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਪਖੁ ਧੜਾ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ;
ਹਉ , ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ਅਸੰਖ ਅਨੇਕ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Other than Him, I have no other faction or alliance; I sing of the countless and endless Glorious Praises of Almighty. ||1||Pause||

ਜਿਨ੍ ਸਿਉ ਧੜੇ ਕਰਹਿ ; ਸੇ ਜਾਹਿ ॥ (੩੬੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Those with whom you form alliances, shall perish.

ਝੂਠੁ ਧੜੇ ਕਰਿ ; ਪਛੋਤਾਹਿ ॥ (੩੬੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Making false alliances, the mortals repent and regret in the end.

ਥਿਰੁ ਨ ਰਹਹਿ ; ਮਨਿ ਖੋਟੁ ਕਮਾਹਿ ॥ (੩੬੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Those who practice falsehood shall not last.

ਹਮ ਹਰਿ ਸਿਉ ਧੜਾ ਕੀਆ ;
ਜਿਸ ਕਾ ਕੋਈ ਸਮਰਥੁ ਨਾਹਿ ॥੨॥ (ਸਮੱਰਥੁ ਬੋਲੋ) (੩੬੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

I have formed my alliance with Almighty; there is no one more powerful than Him. ||2||

ਏਹ ਸਭਿ ਧੜੇ ; ਮਾਇਆ ਮੋਹ ਪਸਾਰੀ ॥ (੩੬੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

All these alliances are mere extensions of the love of Maya.

ਮਾਇਆ ਕਉ ; ਲੂਝਹਿ ਗਾਵਾਰੀ ॥ (੩੬੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Only fools argue over Maya.

ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ; ਜੂਐ ਬਾਜੀ ਹਾਰੀ ॥ (੩੬੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

They are born, and they die, and they lose the game of life in the gamble.

ਹਮਰੈ , ਹਰਿ ਧੜਾ ; ਜਿ ਹਲਤੁ ਪਲਤੁ ਸਭੁ ਸਵਾਰੀ ॥੩॥ (੩੬੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

My alliance is with Almighty, who embellishes all, in this world and the next. ||3||

ਕਲਿਜੁਗ ਮਹਿ ਧੜੇ ; ਪੰਚ ਚੋਰ ਝਗੜਾਏ ॥ (੩੬੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

In this Dark Age of Kali Yuga, the five thieves instigate alliances and conflicts.

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ; ਅਭਿਮਾਨੁ ਵਧਾਏ ॥ (੩੬੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Lust, anger, greed, emotional attachment and self-conceit have increased.

ਜਿਸ ਨੋ ਕ੍ਰਿਪਾ ਕਰੇ ; ਤਿਸੁ ਸਤਸੰਗਿ ਮਿਲਾਏ ॥ (੩੬੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

One who is blessed by Almighty's Grace, joins the Sat Sanggat, the True Congregation.

ਹਮਰਾ ਹਰਿ ਧੜਾ ; ਜਿਨਿ ਏਹ ਧੜੇ ਸਭਿ ਗਵਾਏ ॥੪॥ (੩੬੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

My alliance is with Almighty who has destroyed all these alliances. ||4||

ਮਿਥਿਆ ਦੂਜਾ ਭਾਉ ; ਧੜੇ ਬਹਿ ਪਾਵੈ ॥ (੩੬੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

In the false love of materialism, people sit and form alliances.

ਪਰਾਇਆ ਛਿਦ੍ਰ , ਅਟਕ ਲੈ ; ਆਪਣਾ ਅਹੰਕਾਰੁ ਵਧਾਵੈ ॥ (੩੬੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

They complain about other peoples' faults, while their own self-conceit only increases.

ਜੈਸਾ ਬੀਜੈ ; ਤੈਸਾ ਖਾਵੈ ॥ (੩੬੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

As they plant, so shall they harvest.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਾ , ਹਰਿ ਧੜਾ ਧਰਮੁ ;
ਸਭ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਜਿਣਿ , ਆਵੈ ॥੫॥੨॥੫੪॥ (੩੬੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Servant Nanak has joined Almighty's alliance of Dharma, which shall conquer the whole world. ||5||2||54||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੬-੧੧)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਹਿਰਦੈ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ; ਮਨਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਭਾਇਆ ॥ (੩੬੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Constantly listening to the Ambrosial Gurbani in the heart, it becomes pleasing to the mind.

ਗੁਰਬਾਣੀ ; ਹਰਿ ਅਲਖੁ ਲਖਾਇਆ ॥੧॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੬੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Through Gurbani, the Incomprehensible Almighty is comprehended. ||1||

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਹੁ ; ਮੇਰੀ ਭੈਨਾ ॥ (੩੬੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

As Gurmukh (Guru-oriented), listen to Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator, O my Sister.

ਏਕੋ ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ;
ਮੁਖਿ ਬੋਲਹੁ ਗੁਰ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬੈਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The One Almighty is pervading and permeating deep within the heart; with your mouth, recite the Ambrosial Hymns of the Guru. ||1||Pause||

ਮੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ , ਮਹਾ ਬੈਰਾਗੁ ॥ (੩੬੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

My mind and body are filled with divine love, and great sadness.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੁਰਖ ਪਾਇਆ ; ਵਡਭਾਗੁ ॥੨॥ (੩੬੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

By great good fortune, I have obtained the True Guru, the Primal Being. ||2||

ਦੂਜੈ ਭਾਇ ; ਭਵਹਿ ਬਿਖੁ ਮਾਇਆ ॥ (੩੬੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

In the love of materialism, the mortals wander through poisonous Maya.

ਭਾਗਹੀਨ ; ਨਹੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (੩੬੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The unfortunate ones do not meet the True Guru. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸੁ ; ਹਰਿ ਆਪਿ ਪੀਆਇਆ ॥ (੩੬੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty Himself inspires us to drink in Almighty's Ambrosial Elixir.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਨਾਨਕ , ਹਰਿ ਪਾਇਆ ॥੪॥੩॥੫੫॥ (੩੬੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Through the Perfect Guru, Guru Nanak says, Almighty is obtained. ||4||3||55||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੬-੧੫)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਤਨਿ ਪ੍ਰੇਮੁ ; ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥ (੩੬੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The Love of Almighty’s Name (Naam), the Name of the Creator, is the Support of my mind and body.

ਨਾਮੁ ਜਪੀ ; ਨਾਮੋ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥੧॥ (੩੬੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

I chant Almighty’s Name (Naam); Almighty’s Name (Naam) is the essence of peace. ||1||

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਮੇਰੇ ਸਾਜਨ ਸੈਨਾ ॥ (੩੬੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

So chant Almighty’s Name (Naam), O my friends and companions.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ਮੈ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਈ ;
ਵਡੈ ਭਾਗਿ , ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਲੈਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without Almighty’s Name (Naam), there is nothing else for me. By great good fortune, as Gurmukh (Guru-oriented), I have received Almighty's Name. ||1||Pause||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਨਹੀ ਜੀਵਿਆ ਜਾਇ ॥ (੩੬੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without Almighty's Name (Naam), I cannot live.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਇ ॥੨॥ (੩੬੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

By great good fortune, Gurmukh (Guru-oriented) obtain Almighty's Name (Naam). ||2||

ਨਾਮਹੀਨ , ਕਾਲਖ ਮੁਖਿ ਮਾਇਆ ॥ (੩੬੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Those who lack Almighty's Name (Naam) have their faces rubbed in the dirt of Maya.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਧ੍ਰਿਗੁ ਧ੍ਰਿਗੁ ਜੀਵਾਇਆ ॥੩॥ (੩੬੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without Almighty's Name (Naam), cursed, cursed are their lives. ||3||

ਵਡਾ ਵਡਾ ਹਰਿ ; ਭਾਗ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ॥ (੩੬੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The Great Almighty is obtained by great good destiny.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਨਾਮੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥੪॥੪॥੫੬॥ (੩੬੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Gurmukh (Guru-oriented) is blessed with Almighty's Name (Naam). ||4||4||56||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੭-੨)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਗੁਣ ਗਾਵਾ ; ਗੁਣ ਬੋਲੀ ਬਾਣੀ ॥ (੩੬੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

I sing His Glorious Praises, and through the Word of His Bani, I speak His Glorious Praises.

ਗੁਰਮੁਖਿ , ਹਰਿ ਗੁਣ ; ਆਖਿ ਵਖਾਣੀ ॥੧॥ (੩੬੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

As Gurmukh (Guru-oriented), I chant and recite the Glorious Praises of Almighty. ||1||

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ ; ਮਨਿ ਭਇਆ ਅਨੰਦਾ ॥ (੩੬੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Chanting and meditating on Almighty's Name (Naam), my mind becomes blissful.

ਸਤਿ ਸਤਿ , ਸਤਿਗੁਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ;
ਰਸਿ ਗਾਏ , ਗੁਣ ਪਰਮਾਨੰਦਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਪਰਮਾ-ਨੰਦਾ ਬੋਲੋ) (੩੬੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The True Guru has implanted the True Name of True Almighty within me; I sing His Glorious Praises, and taste the supreme ecstasy. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਵੈ ; ਹਰਿ ਜਨ ਲੋਗਾ ॥ (੩੬੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The humble servants of Almighty sing Almighty's Glorious Praises.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ; ਪਾਏ , ਹਰਿ ਨਿਰਜੋਗਾ ॥੨॥ (੩੬੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

By great good fortune, the detached, absolute Almighty is obtained. ||2||

ਗੁਣ ਵਿਹੂਣ ; ਮਾਇਆ ਮਲੁ ਧਾਰੀ ॥ (੩੬੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Those without virtue are stained by Maya's filth.

ਵਿਣੁ ਗੁਣ ; ਜਨਮਿ ਮੁਏ , ਅਹੰਕਾਰੀ ॥੩॥ (੩੬੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Lacking virtue, the egotistical die, and suffer reincarnation. ||3||

ਸਰੀਰਿ ਸਰੋਵਰਿ ; ਗੁਣ ਪਰਗਟਿ ਕੀਏ ॥ (੩੬੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The ocean of the body yields pearls of virtue.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਮਥਿ ਤਤੁ ਕਢੀਏ ॥੪॥੫॥੫੭॥ (੩੬੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the Guru-oriented churns this ocean, and discovers this essence. ||4||5||57||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੭-੬)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਨਾਮੁ ਸੁਣੀ ; ਨਾਮੋ ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥ (੩੬੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

I listen to Almighty’s Name (Naam); Almighty’s Name (Naam) is pleasing to my mind.

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਪਾਵੈ ॥੧॥ (੩੬੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

By great good fortune, the Gurmukh (Guru-oriented) obtains Almighty. ||1||

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਰਗਾਸਾ ॥ (੩੬੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Chant Almighty's Name (Naam), as Gurmukh (Guru-oriented), and be exalted.

ਨਾਮ ਬਿਨਾ , ਮੈ ਧਰ ਨਹੀ ਕਾਈ ;
ਨਾਮੁ ਰਵਿਆ ਸਭ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without Almighty's Name (Naam), I have no other support; Almighty's Name (Naam) is woven into all my breaths and morsels of food. ||1||Pause||

ਨਾਮੈ ਸੁਰਤਿ ਸੁਨੀ ; ਮਨਿ ਭਾਈ ॥ (੩੬੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty's Name (Naam) illuminates my mind; listening to it, my mind is pleased.

ਜੋ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾਵੈ ; ਸੋ ਮੇਰਾ ਮੀਤੁ ਸਖਾਈ ॥੨॥ (੩੬੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

One who speaks Almighty's Name (Naam), he alone is my friend and companion. ||2||

ਨਾਮਹੀਣ ; ਗਏ ਮੂੜ ਨੰਗਾ ॥ (ਨਾਮ-ਹੀਣ ਬੋਲੋ) (੩੬੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without Almighty's Name (Naam), the fools depart naked,

ਪਚਿ ਪਚਿ ਮੁਏ ; ਬਿਖੁ ਦੇਖਿ ਪਤੰਗਾ ॥੩॥ (੩੬੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

and they burn away to death, chasing the poison of Maya, like the moth chasing the flame. ||3||

ਆਪੇ ਥਾਪੇ ; ਥਾਪਿ ਉਥਾਪੇ ॥ (੩੬੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

He Himself establishes, and, having established, disestablishes.

ਨਾਨਕ ; ਨਾਮੁ ਦੇਵੈ ਹਰਿ ਆਪੇ ॥੪॥੬॥੫੮॥ (੩੬੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, Almighty Himself bestows His Name (Naam). ||4||6||58||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੭-੧੦)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਗੁਰਮੁਖਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਵੇਲਿ ਵਧਾਈ ॥ (੩੬੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The vine of Almighty's Name, has taken root in the Gurmukh (Guru-oriented) within his body and mind,

ਫਲ ਲਾਗੇ ; ਹਰਿ ਰਸਕ ਰਸਾਈ ॥੧॥ (੩੬੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

it bears the fruit of Almighty; its taste is so tasty! ||1||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਿ ; ਅਨਤ ਤਰੰਗਾ ॥ (੩੬੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Chant Almighty's Name aloud and within the mind, in endless waves of joy.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਨਾਮੁ , ਗੁਰਮਤਿ ਸਾਲਾਹੀ ;
ਮਾਰਿਆ ਕਾਲੁ ਜਮਕੰਕਰ ਭੁਇਅੰਗਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਜਮ-ਕੰਕਰ ਬੋਲੋ) (੩੬੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Chant and repeat Almighty’s Name (Naam); through the Guru's Teachings praise Almighty, and slay the horrible serpent of the Messenger of Death. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ , ਗੁਰ ਮਹਿ ; ਭਗਤਿ ਰਖਾਈ ॥ (੩੬੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty has implanted His devotional worship in the Guru.

ਗੁਰੁ ਤੁਠਾ ; ਸਿਖ ਦੇਵੈ , ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੨॥ (੩੬੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

When the Guru is pleased, He bestows it upon His Sikh (devotee), O my Brother. ||2||

ਹਉਮੈ ਕਰਮ ; ਕਿਛੁ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਣੈ ॥ (੩੬੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

One who acts in ego, knows nothing about the method of salvation.

ਜਿਉ ਕੁੰਚਰੁ ਨਾਇ ; ਖਾਕੁ ਸਿਰਿ ਛਾਣੈ ॥੩॥ (ਨ੍ਹਾਇ ਬੋਲੋ) (੩੬੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

He acts like an elephant, who throws dust on his head after taking a bath. ||3||

ਜੇ ਵਡਭਾਗ ਹੋਵਹਿ ; ਵਡ ਊਚੇ ॥ (੩੬੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

If one's destiny is great and exalted,

ਨਾਨਕ , ਨਾਮੁ ਜਪਹਿ ; ਸਚਿ ਸੁਚੇ ॥੪॥੭॥੫੯॥ (੩੬੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, only then one is able to recite Almighty’s Name (Naam) which is the truth and pure. ||4||7||59||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੭-੧੫)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮ ਕੀ ; ਮਨਿ ਭੂਖ ਲਗਾਈ ॥ (੩੬੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

My mind suffers hunger for Almighty's Name.

ਨਾਮਿ ਸੁਨਿਐ , ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤੈ ; ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥੧॥ (੩੬੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

upon hearing Almighty's Name (Naam), my mind is satisfied, O my brother. ||1||

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ; ਮੇਰੇ ਗੁਰਸਿਖ ਮੀਤਾ ॥ (੩੬੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Chant Almighty's Name (Naam), O my Gursikh (companions) friends.

ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ , ਨਾਮੇ ਸੁਖੁ ਪਾਵਹੁ ;
ਨਾਮੁ ਰਖਹੁ ਗੁਰਮਤਿ ਮਨਿ ਚੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Chant Almighty's Name (Naam), and through Almighty's Name (Naam), obtain peace; through the Guru's Teachings, enshrine Almighty's Name (Naam) in your heart and mind. ||1||Pause||

ਨਾਮੋ ਨਾਮੁ ਸੁਣੀ ; ਮਨੁ ਸਰਸਾ ॥ (੩੬੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Hearing Almighty's Name (Naam), the mind is in bliss.

ਨਾਮੁ ਲਾਹਾ ਲੈ ; ਗੁਰਮਤਿ ਬਿਗਸਾ ॥੨॥ (੩੬੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Reaping the profit of Almighty's Name (Naam), through the Guru's Teachings, my soul has blossomed forth. ||2||

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਕੁਸਟੀ ਮੋਹ ਅੰਧਾ ॥ (੩੬੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without Almighty's Name (Naam), the mortal is a leper, blinded by emotional attachment.

ਸਭ ਨਿਹਫਲ ਕਰਮ ਕੀਏ ; ਦੁਖੁ ਧੰਧਾ ॥੩॥ (੩੬੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

All his actions are fruitless; they lead only to painful entanglements. ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿਜਸੁ ; ਜਪੈ ਵਡਭਾਗੀ ॥ (੩੬੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The very fortunate ones chant the Praises of Almighty,

ਨਾਨਕ , ਗੁਰਮਤਿ ; ਨਾਮਿ ਲਿਵ ਲਾਗੀ ॥੪॥੮॥੬੦॥ (੩੬੭-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, through the Guru's Teachings, one embraces love for Almighty's Name (Naam). ||4||8||60||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੬੮-੧)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮਹਲਾ ੪ , ਰਾਗੁ ਆਸਾ ; ਘਰੁ ੬ ਕੇ ੩ ॥ (ਘਰੁ ਛੇਵੇਂ ਕੇ ਤਿੰਨ ਬੋਲੋ) (੩੬੮-੧)

Fourth Mahla, Raag Aasaa, 3 Of Sixth House :

Prologue: Once a egoistic Yogi came to Guru Ram Dass Ji to preach the Yoga way of life with intention to persuade Guruji to adopt the Yoga practices. Upon listening to him, Guruji uttered the following Shabad to bless him with the realisation of truth.

ਹਥਿ ਕਰਿ ਤੰਤੁ ਵਜਾਵੈ ਜੋਗੀ ; ਥੋਥਰ ਵਾਜੈ ਬੇਨ ॥ (੩੬੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You may pluck the strings with your hand, O yogi, but your playing of the harp is in vain.

ਗੁਰਮਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਬੋਲਹੁ ਜੋਗੀ ;
ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਹਰਿ ਰੰਗਿ ਭੇਨ ॥੧॥ (੩੬੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Under Guru's Instruction, chant the Glorious Praises of Almighty, O yogi, and this mind of yours shall be imbued with Almighty's Love. ||1||

ਜੋਗੀ ; ਹਰਿ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (੩੬੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

O yogi, give your intellect the Teachings of Almighty.

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਹਰਿ ਹਰਿ , ਏਕੋ ਵਰਤੈ ;
ਤਿਸੁ ਆਗੈ ਹਮ ਆਦੇਸੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty, the One Almighty, is pervading throughout all the ages; I humbly bow down to Him. ||1||Pause||

ਗਾਵਹਿ ਰਾਗ , ਭਾਤਿ ਬਹੁ ਬੋਲਹਿ ; ਇਹੁ ਮਨੂਆ ਖੇਲੈ ਖੇਲ ॥ (੩੬੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You sing in so many Ragas and harmonies, and you talk so much, but this mind of yours is only playing a game.

ਜੋਵਹਿ ਕੂਪ , ਸਿੰਚਨ ਕਉ ਬਸੁਧਾ ;
ਉਠਿ ਬੈਲ ਗਏ , ਚਰਿ ਬੇਲ ॥੨॥(੩੬੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You work the well and irrigate the fields, but the oxen have already left to graze in the jungle. ||2||

ਕਾਇਆ ਨਗਰ ਮਹਿ , ਕਰਮ ਹਰਿ ਬੋਵਹੁ ;
ਹਰਿ ਜਾਮੈ , ਹਰਿਆ ਖੇਤੁ ॥ (੩੬੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

In the field of the body, plant the deed of Almighty's Name, and Almighty will sprout there, like a lush green field.

ਮਨੂਆ ਅਸਥਿਰੁ ਬੈਲੁ ਮਨੁ ਜੋਵਹੁ ;
ਹਰਿ ਸਿੰਚਹੁ , ਗੁਰਮਤਿ ਜੇਤੁ ॥੩॥ (੩੬੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

O mortal, hook up your unstable mind like an ox, and irrigate your fields with Almighty's Name, through the Guru's Teachings. ||3||

ਜੋਗੀ ਜੰਗਮ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ਤੁਮਰੀ ; ਜੋ ਦੇਹੁ ਮਤੀ ਤਿਤੁ ਚੇਲ ॥(ਮੱਤੀ ਬੋਲੋ) (੩੬੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The yogis, the vagrants, and all the different people of the world are Yours, O Almighty. According to the wisdom which You give them, so do they follow their ways.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ;
ਹਰਿ ਲਾਵਹੁ ਮਨੂਆ ਪੇਲ ॥੪॥੯॥੬੧॥ (੩੬੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, I am the servant of the Almighty who is the Knower of all Hearts, please strengthen my concentration of my mind to You. ||4||9||61||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੮-੭)

Aasaa, Fourth Mahla:

Prologue: Once in Amritsar, a group of religious performers came to play the Ramayan epic. A group of Sikhs who wish to watch the play came to invite Guru Ram Dass Ji, Guruji uttered the following Shabad in Almighty's love to emphasize the importance time management and invest most of it in Almighty's meditation without which life becomes meaningless.

ਕਬ ਕੋ ਭਾਲੈ ਘੁੰਘਰੂ ਤਾਲਾ ; ਕਬ ਕੋ ਬਜਾਵੈ ਰਬਾਬੁ ॥ (੩੬੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

How long must one search for angle bells and cymbals, and how long must one play the Rebab?

ਆਵਤ ਜਾਤ ਬਾਰ ਖਿਨੁ ਲਾਗੈ ; ਹਉ ਤਬ ਲਗੁ ਸਮਾਰਉ ਨਾਮੁ॥੧॥(੩੬੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

In the brief instant between coming and going, I meditate on Almighty's Name (Naam) ||1||

ਮੇਰੈ ਮਨਿ ; ਐਸੀ ਭਗਤਿ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (੩੬੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Such is the devotional love which has came pleasing to my mind.

ਹਉ , ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ;
ਜੈਸੇ ਜਲ ਬਿਨੁ , ਮੀਨੁ ਮਰਿ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Without Almighty, I cannot live even for an instant, like the fish which dies without water. ||1||Pause||

ਕਬ ਕੋਊ , ਮੇਲੈ ਪੰਚ ਸਤ ਗਾਇਣ ; ਕਬ ਕੋ , ਰਾਗ ਧੁਨਿ ਉਠਾਵੈ॥ (੩੬੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

How long must one tune the five strings, and assemble the seven singers, and how long will they raise their voices in song?

ਮੇਲਤ ਚੁਨਤ ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਚਸਾ ਲਾਗੈ ;
ਤਬ ਲਗੁ , ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥੨॥ (੩੬੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

In the time it takes to select and assemble these musicians, a moment elapses, and my mind sings the Glorious Praises of Almighty. ||2||

ਕਬ ਕੋ ਨਾਚੈ , ਪਾਵ ਪਸਾਰੈ ; ਕਬ ਕੋ , ਹਾਥ ਪਸਾਰੈ ॥ (੩੬੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

How long must one dance and stretch out one's feet, and how long must one reach out with one's hands?

ਹਾਥ ਪਾਵ ਪਸਾਰਤ , ਬਿਲਮੁ ਤਿਲੁ ਲਾਗੈ ;
ਤਬ ਲਗੁ , ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਰਾਮ ਸਮੑਾਰੈ ॥੩॥ (੩੬੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Stretching out one's hands and feet, there is a moment's delay; and then, my mind meditates on Almighty. ||3||

ਕਬ ਕੋਊ , ਲੋਗਨ ਕਉ ਪਤੀਆਵੈ ;
ਲੋਕਿ ਪਤੀਣੈ , ਨਾ ਪਤਿ ਹੋਇ ॥ (੩੬੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

How long must one satisfy the people, in order to obtain honor?

ਜਨ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਹਿਰਦੈ ਸਦ ਧਿਆਵਹੁ ;
ਤਾ ਜੈ ਜੈ ਕਰੇ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥੪॥੧੦॥੬੨॥ (੩੬੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, I the Almighty's servant meditate forever in your heart on Almighty, and then everyone will congratulate on the successful life. ||4||10||62||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੮-੧੩)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਸਤਸੰਗਤਿ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਸਾਧੂ ;
ਮਿਲਿ ਸੰਗਤਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥ (੩੬੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Joining the true Congregation (Sat Sanggat) one meets Almighty. In the company of the Satguru, the Glorious Praises of Almighty are sung.

ਗਿਆਨ ਰਤਨੁ ਬਲਿਆ ਘਟਿ ਚਾਨਣੁ ;
ਅਗਿਆਨੁ ਅੰਧੇਰਾ ਜਾਇ ॥੧॥ (੩੬੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

With the sparkling jewel of spiritual wisdom, the heart is illumined, and ignorance is dispelled. ||1||

ਹਰਿ ਜਨ ਨਾਚਹੁ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇ ॥ (੩੬੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

O humble servants of Almighty, let your dancing be meditation on Almighty.

ਐਸੇ ਸੰਤ ਮਿਲਹਿ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ;
ਹਮ ਜਨ ਕੇ ਧੋਵਹ ਪਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (੩੬੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

If only I cold meet such devotees, O my brother; I would wash the feet of such servants. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਜਪਹੁ ਮਨ ਮੇਰੇ ; ਅਨਦਿਨੁ , ਹਰਿ ਲਿਵ ਲਾਇ ॥(੩੬੮-੧੫, ਆਸਾ,ਮਃ ੪)

Meditate on Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator, O my mind; night and day, center your consciousness on Almighty.

ਜੋ ਇਛਹੁ ਸੋਈ ਫਲੁ ਪਾਵਹੁ ; ਫਿਰਿ ਭੁਖ ਨ ਲਾਗੈ ਆਇ ॥੨॥ (੩੬੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

You shall have the fruits of your desires, and you shall never feel hunger again. ||2||

ਆਪੇ ਹਰਿ ਅਪਰੰਪਰੁ ਕਰਤਾ ; ਹਰਿ ਆਪੇ ਬੋਲਿ ਬੁਲਾਇ ॥ (੩੬੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The Infinite Almighty Himself is the Creator; Almighty Himself speaks, and causes us to speak.

ਸੇਈ ਸੰਤ ਭਲੇ ਤੁਧੁ ਭਾਵਹਿ ; ਜਿਨ੍ ਕੀ ਪਤਿ ਪਾਵਹਿ ਥਾਇ ॥੩॥ (੩੬੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

The devotees who are pleasing to Your Will are good; their honor is approved by You. ||3||

ਨਾਨਕੁ , ਆਖਿ ਨ ਰਾਜੈ ਹਰਿ ਗੁਣ ;
ਜਿਉ ਆਖੈ ਤਿਉ ਸੁਖੁ ਪਾਇ॥ (੩੬੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, I am not saturated (satisfied) by chanting Almighty's Glorious Praises; the more I chants them, the more peace is obtained.

ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਦੀਏ ਹਰਿ ਅਪੁਨੇ ;
ਗੁਣ ਗਾਹਕੁ ਵਣਜਿ ਲੈ ਜਾਇ ॥੪॥੧੧॥੬੩॥ (੩੬੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Almighty Himself has bestowed the treasure of devotional love; His customers purchase virtues, and carry them home. ||4||11||63||

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੬੯-੧)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਘਰੁ ੮ ਕੇ ; ਕਾਫੀ੨ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (ਅਠਵੇਂ ਬੋਲੋ) (੩੬੯-੧)

Raag Aasaa, Eighth House, Kaafee, Fourth Mahla:

ਆਇਆ ਮਰਣੁ ਧੁਰਾਹੁ ; ਹਉਮੈ ਰੋਈਐ ॥ (੩੬੯-੧, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

Death is ordained from the very beginning, and yet ego makes us cry.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ; ਅਸਥਿਰੁ ਹੋਈਐ ॥੧॥ (੩੬੯-੨, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

Meditating on Almighty's Name (Naam), as Gurmukh (Guru-oriented), one becomes stable and steady. ||1||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਸਾਬਾਸਿ ; ਚਲਣੁ ਜਾਣਿਆ ॥ (੩੬੯-੨, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

Blessed is the Perfect Guru, through whom the way of Death is known.

ਲਾਹਾ ਨਾਮੁ , ਸੁ ਸਾਰੁ ; ਸਬਦਿ ਸਮਾਣਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੯-੨, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

The sublime people earn the profit of Almighty's Name (Naam); they are absorbed in the Guru's Shabad (Gurbani). ||1||Pause||

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖੇ ਡੇਹ ; ਸਿ ਆਏ ਮਾਇਆ ॥ (੩੬੯-੩, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

The days of one's life are pre-ordained; they will come to their end, O brother.

ਚਲਣੁ ਅਜੁ ਕਿ ਕਲਿ੍ ; ਧੁਰਹੁ ਫੁਰਮਾਇਆ ॥੨॥ (੩੬੯-੩, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

One must depart, today or tomorrow, according to Almighty's Primal Order. ||2||

ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਤਿਨਾ ; ਜਿਨ੍ਹੀ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥ (੩੬੯-੪, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

Useless are the lives of those, who have forgotten Almighty's Name (Naam).

ਜੂਐ ਖੇਲਣੁ ਜਗਿ ; ਕਿ ਇਹੁ ਮਨੁ ਹਾਰਿਆ ॥੩॥ (੩੬੯-੪, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

They lose the gamble of life (play the game of chance) in this world, and losing their mind concentration from Almighty's Name. ||3||

ਜੀਵਣਿ ਮਰਣਿ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ; ਜਿਨ੍ਹਾ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੬੯-੫, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

Those who have found the Guru are at peace, in life and in death.

ਨਾਨਕ , ਸਚੇ ਸਚਿ ; ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੧੨॥੬੪॥ (੩੬੯-੫, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the true ones are truly absorbed into True Almighty. ||4||12||64||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੯-੬)

Aasaa, Fourth Mahla:

ਜਨਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਇ ; ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (੩੬੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Having obtained the treasure of this human birth, I meditate on Almighty's Name (Naam).

ਗੁਰਪਰਸਾਦੀ ਬੁਝਿ ; ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧॥ (੩੬੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

By Guru's Grace, I understand, and I am absorbed into True Almighty. ||1||

ਜਿਨ੍ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲੇਖੁ ; ਤਿਨ੍ੀ ਨਾਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥ (੩੬੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Those who have such pre-ordained destiny practice Almighty's Name (Naam).

ਦਰਿ ਸਚੈ ਸਚਿਆਰ ; ਮਹਲਿ ਬੁਲਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

True Almighty summons the truthful to the Mansion of His Presence. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈਐ ॥ (੩੬੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Deep within is the treasure of Almighty's Name (Naam); it is obtained by the Gurmukh (Guru-oriented).

ਅਨਦਿਨੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੨॥ (੩੬੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Night and day, meditate on Almighty's Name (Naam), and sing the Glorious Praises of Almighty. ||2||

ਅੰਤਰਿ ਵਸਤੁ ਅਨੇਕ ; ਮਨਮੁਖਿ ਨਹੀ ਪਾਈਐ ॥ (੩੬੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Deep within are infinite substances, but the self-will Manmukh (ego-oriented) does not find them.

ਹਉਮੈ ਗਰਬੈ ਗਰਬੁ ; ਆਪਿ ਖੁਆਈਐ ॥੩॥ (੩੬੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

In egotism and pride, the mortal's false-self consumes him. ||3||

ਨਾਨਕ , ਆਪੇ ਆਪਿ ; ਆਪਿ ਖੁਆਈਐ ॥ (੩੬੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, when his True identity is obtained when one gets rid of this ego,

ਗੁਰਮਤਿ ਮਨਿ ਪਰਗਾਸੁ ; ਸਚਾ ਪਾਈਐ ॥੪॥੧੩॥੬੫॥ (੩੬੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੪)

Through the Guru's Teachings, the mind is illumined, and he meets True Almighty. ||4||13||65||

ਰਾਗੁ ਆਸਾਵਰੀ , ਘਰੁ ੧੬ ਕੇ ੨ ; ਮਹਲਾ ੪ , ਸੁਧੰਗ (ਘਰੁ ਸੋਲ੍ਵੇਂ ਕੇ ਦੋ ਬੋਲੋ) (੩੬੯-੧੧)

Raag Aasaavaree, 2 of Sixteenth House, Fourth Mahla, Sudhang:

ੴ , ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੬੯-੧੧)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਹਉ , ਅਨਦਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਕੀਰਤਨੁ ਕਰਉ ॥ (੩੬੯-੧੨, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

Night and day, I sing the Kirtan, the Praises of Almighty's Name.

ਸਤਿਗੁਰਿ , ਮੋਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਬਤਾਇਆ ;
ਹਉ , ਹਰਿ ਬਿਨੁ , ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੯-੧੨, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

The True Guru has revealed to me the Name of Almighty; without Almighty, I cannot live, for a moment, even an instant. ||1||Pause||

ਹਮਰੈ ਸ੍ਰਵਣੁ , ਸਿਮਰਨੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ;
ਹਉ , ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉਹਉ , ਇਕੁ ਖਿਨੁ ॥ (੩੬੯-੧੩, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

My ears hear Almighty's Kirtan, and I contemplate Him; without Almighty, I cannot live, even for an instant.

ਜੈਸੇ , ਹੰਸੁ ਸਰਵਰ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ;
ਤੈਸੇ , ਹਰਿ ਜਨੁ ਕਿਉ ਰਹੈ , ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਬਿਨੁ ॥੧॥ (੩੬੯-੧੪, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

As the swan cannot live without the lake, how can Almighty's slave live without serving Him? ||1||

ਕਿਨਹੂੰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ , ਦੂਜਾ ਭਾਉ ਰਿਦ ਧਾਰਿ ;
ਕਿਨਹੂੰ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ , ਮੋਹ ਅਪਮਾਨ ॥ (੩੬੯-੧੫, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

Some enshrine love for materialism in their hearts, and some pledge love for worldly attachments and ego.

ਹਰਿ ਜਨ ਪ੍ਰੀਤਿ ਲਾਈ , ਹਰਿ ਨਿਰਬਾਣ ਪਦ ;
ਨਾਨਕ , ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਹਰਿ ਭਗਵਾਨ ॥੨॥੧੪॥੬੬॥ (੩੬੯-੧੫, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

Almighty's servant embraces love for Almighty and obtain the painless state; Guru Nanak remembers Almighty, the Master. ||2||14||66||

ਆਸਾਵਰੀ , ਮਹਲਾ ੪ ॥ (੩੬੯-੧੬)

Aasaavaree, Fourth Mahla:

ਮਾਈ , ਮੋਰੋ ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਰਾਮੁ ; ਬਤਾਵਹੁ , ਰੀ ਮਾਈ ॥ (੩੬੯-੧੭, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

O mother, my mother, tell me about my Beloved Almighty.

ਹਉ , ਹਰਿ ਬਿਨੁ , ਖਿਨੁ ਪਲੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕਉ ;
ਜੈਸੇ ਕਰਹਲੁ ਬੇਲਿ ਰੀਝਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੬੯-੧੭, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

Without Almighty, I cannot live for a moment, even an instant; I love Him, like the camel is fascinated with the vine. ||1||Pause||

ਹਮਰਾ ਮਨੁ ਬੈਰਾਗ ਬਿਰਕਤੁ ਭਇਓ ; (ਬਿਰੱਕਤੁ ਬੋਲੋ)
ਹਰਿ ਦਰਸਨ ਮੀਤ ਕੈ ਤਾਈ ॥(੩੬੯-੧੮,ਆਸਾਵਰੀ,ਮਃ ੪)

My mind has become sad and distant, longing for Almighty's sight (Darshan), my Friend.

ਜੈਸੇ ਅਲਿ , ਕਮਲਾ ਬਿਨੁ ਰਹਿ ਨ ਸਕੈ ;
ਤੈਸੇ ਮੋਹਿ ਹਰਿ ਬਿਨੁ ਰਹਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ (੩੬੯-੧੮, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

As the bumblebee cannot live without the lotus, I cannot live without Almighty. ||1||

ਰਾਖੁ ਸਰਣਿ ਜਗਦੀਸੁਰ ਪਿਆਰੇ ;
ਮੋਹਿ ਸਰਧਾ ਪੂਰਿ ਹਰਿ ਗੁਸਾਈ ॥(੩੭੦-੧, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

Keep me under Your Protection, O Beloved Master of the Universe; fulfill my faith, O Creator of the World.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੈ ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਹੋਤ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਦਰਸਨੁ ਨਿਮਖ ਦਿਖਾਈ ॥੨॥੩੯॥੧੩॥੧੫॥੬੭॥ (੩੭੦-੨, ਆਸਾਵਰੀ, ਮਃ ੪)

Guru Nanak says, the servant mind is filled with bliss, when he obtains the Almighty's sight (Darshan), even for an instant. ||2||39||13||15||67||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਘਰੁ ੨ ; ਮਹਲਾ ੫ (੩੭੦-੪)

Raag Aasaa, Second House, Fifth Mahla:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji, describes the attributes of Maya in the following Shabad;

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੭੦-੪)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਜਿਨਿ ਲਾਈ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸੋਈ ਫਿਰਿ ਖਾਇਆ ॥ (੩੭੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who invest loves for her (Maya), ultimately the Maya eats him means that one accumulates Maya to obtain happiness but the love of Maya creates trouble which destroys the lover.

ਜਿਨਿ ਸੁਖਿ ਬੈਠਾਲੀ ; ਤਿਸੁ ਭਉ ਬਹੁਤੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (੩੭੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who seats her (Maya) in comfort, is totally terrified by her.

ਭਾਈ ਮੀਤ ਕੁਟੰਬ ; ਦੇਖਿ ਬਿਬਾਦੇ ॥ (੩੭੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Brother, friends and family, fights among themselves upon seeing her (Maya).

ਹਮ ਆਈ ਵਸਗਤਿ ; ਗੁਰ ਪਰਸਾਦੇ ॥੧॥ (੩੭੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But she (Maya) has come under my control, by Guru's Grace. ||1||

ਐਸਾ ਦੇਖਿ ; ਬਿਮੋਹਿਤ ਹੋਏ ॥ (੩੭੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Beholding her, all are bewitched:

ਸਾਧਿਕ ਸਿਧ ਸੁਰਦੇਵ ਮਨੁਖਾ ;
ਬਿਨੁ ਸਾਧੂ , ਸਭਿ ਧ੍ਰੋਹਨਿ ਧ੍ਰੋਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the strivers, the Siddhas, the demi-Gods, angels and mortals. All, except the Saadhus (whom conquered their mind), are deceived by her deception. ||1||Pause||

ਇਕਿ ਫਿਰਹਿ ਉਦਾਸੀ ; ਤਿਨ੍ ਕਾਮਿ ਵਿਆਪੈ ॥ (੩੭੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Some wander around as renunciates, but they are engrossed in lust.

ਇਕਿ ਸੰਚਹਿ ਗਿਰਹੀ ; ਤਿਨ੍ ਹੋਇ ਨ ਆਪੈ ॥ (੩੭੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Some grow rich as householders, but she (Maya) does not belong to them.

ਇਕਿ ਸਤੀ ਕਹਾਵਹਿ ; ਤਿਨ੍ ਬਹੁਤੁ ਕਲਪਾਵੈ ॥ (੩੭੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Some call themselves men of charity, and she torments them terribly.

ਹਮ , ਹਰਿ ਰਾਖੇ ; ਲਗਿ ਸਤਿਗੁਰ ਪਾਵੈ ॥੨॥ (੩੭੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty has saved me, by attaching me to the Feet of the True Guru. ||2||

ਤਪੁ ਕਰਤੇ ; ਤਪਸੀ ਭੂਲਾਏ ॥ (੩੭੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) leads astray the penitents who practice penance.

ਪੰਡਿਤ ਮੋਹੇ ; ਲੋਭਿ ਸਬਾਏ ॥ (੩੭੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The scholarly Pandits are all seduced by greed to posses Maya.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਮੋਹੇ ; ਮੋਹਿਆ ਆਕਾਸੁ ॥ (੩੭੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The world of the three qualities (sato, rajo and tamo) is enticed, and the heavens are enticed by Maya.

ਹਮ , ਸਤਿਗੁਰ ਰਾਖੇ ; ਦੇ ਕਰਿ ਹਾਥੁ ॥੩॥ (੩੭੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru has saved me, by giving me His Hand. ||3||

ਗਿਆਨੀ ਕੀ ; ਹੋਇ ਵਰਤੀ ਦਾਸਿ ॥ (੩੭੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) is the slave of those who have obtained the ultimate knowledge of Almighty.

ਕਰ ਜੋੜੇ ਸੇਵਾ ; ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (੩੭੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With her palms together, she serves them and offers her prayer:

ਜੋ ਤੂੰ ਕਹਹਿ ; ਸੁ ਕਾਰ ਕਮਾਵਾ ॥ (੩੭੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

"Whatever you wish, that is what I shall do."

ਜਨ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖ ਨੇੜਿ ਨ ਆਵਾ ॥੪॥੧॥ (੩੭੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, she does not draw near to the Gurmukh (Guru-oriented). ||4||1||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੦-੧੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਸੂ ਤੇ ; ਪਿਰਿ ਕੀਨੀ ਵਾਖਿ ॥ (੩੭੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have been separated from my Beloved, by my mother-in-law (Maya).

ਦੇਰ ਜਿਠਾਣੀ ਮੁਈ ; ਦੂਖਿ ਸੰਤਾਪਿ ॥ (੩੭੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My younger brother-in-law and sister-in-law (Hope and Desire) are dying of grief.

ਘਰ ਕੇ ਜਿਠੇਰੇ ਕੀ ; ਚੂਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (੩੭੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am no longer swayed by the fear of my elder brother-in-law (Death).

ਪਿਰਿ ਰਖਿਆ ; ਕੀਨੀ ਸੁਘੜ ਸੁਜਾਣਿ ॥੧॥ (੩੭੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am protected by my All-knowing, Wise Husband Almighty. ||1||

ਸੁਨਹੁ ਲੋਕਾ ; ਮੈ ਪ੍ਰੇਮ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੭੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Listen, O people: I have tasted the elixir of love.

ਦੁਰਜਨ ਮਾਰੇ ਵੈਰੀ ਸੰਘਾਰੇ ;
ਸਤਿਗੁਰਿ ਮੋਕਉ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦਿਵਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The evil ones are dead, and my enemies are destroyed. The True Guru has given me Almighty's Name,. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ ; ਤਿਆਗੀ ਹਉਮੈ ਪ੍ਰੀਤਿ ॥ (੩੭੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

First, I renounced my egotistical love of myself.

ਦੁਤੀਆ ; ਤਿਆਗੀ ਲੋਗਾ ਰੀਤਿ ॥ (੩੭੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Second, I renounced the ways of the world.

ਤ੍ਰੈ ਗੁਣ ਤਿਆਗਿ ; ਦੁਰਜਨ ਮੀਤ ਸਮਾਨੇ ॥ (੩੭੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Renouncing the three qualities, I look alike upon friend and enemy.

ਤੁਰੀਆ ਗੁਣੁ ; ਮਿਲਿ ਸਾਧ , ਪਛਾਨੇ ॥੨॥ (੩੭੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

And then, the fourth state of bliss was revealed to me by the Satguru. ||2||

ਸਹਜ ਗੁਫਾ ਮਹਿ ; ਆਸਣੁ ਬਾਧਿਆ ॥ (੩੭੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

In the cave of celestial bliss, I have obtained a seat.

ਜੋਤਿ ਸਰੂਪ ; ਅਨਾਹਦੁ ਵਾਜਿਆ ॥ (੩੭੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Almighty (Pure Light) plays the unstruck melody of bliss.

ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ; ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥ (੩੭੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

I am in ecstasy, contemplating the Guru's Shabad (Gurbani).

ਪ੍ਰਿਅ ਸਿਉ ਰਾਤੀ ; ਧਨ ਸੋਹਾਗਣਿ ਨਾਰਿ ॥੩॥ (ਰੱਤੀ ਬੋਲੋ) (੩੭੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Imbued with my Beloved Husband Almighty, I am the blessed, happy soul-bride. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ਬੋਲੇ ; ਬ੍ਰਹਮ ਬੀਚਾਰੁ ॥ (੩੭੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Servant Nanak chants the wisdom of Almighty;

ਜੋ ਸੁਣੇ ਕਮਾਵੈ ; ਸੁ ਉਤਰੈ ਪਾਰਿ ॥ (੩੭੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

one who listens and practices Guru's sermons, is carried across and saved.

ਜਨਮਿ ਨ ਮਰੈ ; ਨ ਆਵੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੭੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He is not born, and he does not die; he does not come or go.

ਹਰਿ ਸੇਤੀ ; ਓਹੁ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥੪॥੨॥ (੩੭੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He remains blended with Almighty. ||4||2||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੦-੧੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਨਿਜ ਭਗਤੀ ; ਸੀਲਵੰਤੀ ਨਾਰਿ ॥ (੩੭੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Devotional worship is my serene bride of totally agreeable disposition.

ਰੂਪਿ ਅਨੂਪ ; ਪੂਰੀ ਆਚਾਰਿ ॥ (੩੭੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Her beauty is incomparable, and her character is perfect.

ਜਿਤੁ ਗ੍ਰਿਹਿ ਵਸੈ ; ਸੋ ਗ੍ਰਿਹੁ ਸੋਭਾਵੰਤਾ ॥ (੩੭੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The house (mind) in which she dwells is praiseworthy.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਪਾਈ ; ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਜੰਤਾ ॥੧॥ (੩੭੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But rare are those who, as Gurmukh (Guru-oriented), obtain such a bride of devotional worship.||1||

ਸੁਕਰਣੀ ਕਾਮਣਿ ; ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਹਮ ਪਾਈ ॥ (ਸੁ-ਕਰਣੀ ਬੋਲੋ) (੩੭੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have met with the Guru and am blessed with this bride of pure actions.

ਜਜਿ ਕਾਜਿ ; ਪਰਥਾਇ ਸੁਹਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In worship, marriage and in every occasion, such a bride (devotion) looks beautiful. ||1||Pause||

ਜਿਚਰੁ ਵਸੀ ; ਪਿਤਾ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥ (੩੭੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As long as she (devotion) lived with her father (Guru), (as long as the Guru had not imparted the sense of devotional worship to me),

ਤਿਚਰੁ ਕੰਤੁ ; ਬਹੁ ਫਿਰੈ ਉਦਾਸਿ ॥ (੩੭੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

her Husband (I, the disciple) wandered around in sadness.

ਕਰਿ ਸੇਵਾ ; ਸਤ ਪੁਰਖੁ ਮਨਾਇਆ ॥ (੩੭੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When I served and surrendered to Almighty, the True Being;

ਗੁਰਿ ਆਣੀ ਘਰ ਮਹਿ ; ਤਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਇਆ ॥੨॥ (੩੭੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the Guru brought my bride (devotional worship) to my home (mind), and I obtained total happiness. ||2||

ਬਤੀਹ ਸੁਲਖਣੀ ; ਸਚੁ ਸੰਤਤਿ ਪੂਤ ॥ (ਬੱਤੀਹ, ਸੁਲੱਖਣੀ ਬੋਲੋ)
ਆਗਿਆਕਾਰੀ ; ਸੁਘੜ ਸਰੂਪ ॥ (ਆਗਿਆ-ਕਾਰੀ ਬੋਲੋ) (੩੭੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (devotional worship) is blessed with thirty–six (36) sublime attributes, and her offspring are fruits of devotional worship. She is obliging, intelligent and beautiful.

ਇਛ ਪੂਰੇ ਮਨ ; ਕੰਤ ਸੁਆਮੀ ॥ (੩੭੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (devotional worship) fulfills all her husband's (my) heart's desires.

ਸਗਲ ਸੰਤੋਖੀ ; ਦੇਰ ਜੇਠਾਨੀ ॥੩॥ (੩੭੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My younger and elder and sisters-in-law (hopes and desires) are totally appeased. ||3||

ਸਭ ਪਰਵਾਰੈ ਮਾਹਿ ; ਸਰੇਸਟ ॥ (੩੭੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (devotional worship) is the most noble of all the family (divine virtues).

ਮਤੀ ; ਦੇਵੀ ਦੇਵਰ ਜੇਸਟ ॥ (੩੭੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She counsels and advises her younger and elder brothers-in-law (faculties of mental and physical perception).

ਧੰਨੁ ਸੁ ਗ੍ਰਿਹੁ ; ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਗਟੀ ਆਇ ॥ (੩੭੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

How blessed is that house (mind) in which she (devotional worship) has appeared.

ਜਨ ਨਾਨਕ ; ਸੁਖੇ ਸੁਖਿ ਵਿਹਾਇ ॥੪॥੩॥ (੩੭੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O servant Nanak, the life of the fortunate one passes in perfect peace and comfort. ||4||3||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੧-੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਮਤਾ ਕਰਉ ; ਸੋ ਪਕਨਿ ਨ ਦੇਈ ॥ (੩੭੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Whatever good I resolve to do, she (Maya) does not allow it to happen.

ਸੀਲ ਸੰਜਮ ਕੈ ; ਨਿਕਟਿ ਖਲੋਈ ॥ (੩੭੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) stands guard blocking the way of goodness and self-discipline.

ਵੇਸ ਕਰੇ ; ਬਹੁ ਰੂਪ ਦਿਖਾਵੈ ॥ (੩੭੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) wears many disguises, and assumes many forms,

ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਸਨਿ ਨ ਦੇਈ ; ਵਖਿ ਵਖਿ ਭਰਮਾਵੈ ॥੧॥ (੩੭੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and she (Maya) does not allow me to dwell in my own home. She (Maya) forces me to wander around in different directions. ||1||

ਘਰ ਕੀ ਨਾਇਕਿ ; ਘਰ ਵਾਸੁ ਨ ਦੇਵੈ ॥ (੩੭੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) has become the mistress of my home, and she does not allow me to live in it.

ਜਤਨ ਕਰਉ ; ਉਰਝਾਇ ਪਰੇਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If I make any spiritual endeavor, she (Maya) fights with me. ||1||Pause||

ਧੁਰ ਕੀ ਭੇਜੀ ; ਆਈ ਆਮਰਿ ॥ (੩੭੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the beginning, she (Maya) came as a helper,

ਨਉ ਖੰਡ ਜੀਤੇ ; ਸਭਿ ਥਾਨ ਥਨੰਤਰ ॥ (੩੭੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but she (Maya) has gradually overwhelmed the nine continents, all places and interspaces.

ਤਟਿ ਤੀਰਥਿ , ਨ ਛੋਡੈ ਜੋਗ ਸੰਨਿਆਸ ॥ (੩੭੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) has not spared even the river banks, the sacred shrines of pilgrimage, the yogis and ascetics,

ਪੜਿ ਥਾਕੇ ; ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ , ਬੇਦ ਅਭਿਆਸ ॥੨॥ (੩੭੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

or those who tirelessly read the Simritees and study the Vedas. ||2||

ਜਹ ਬੈਸਉ ; ਤਹ ਨਾਲੇ ਬੈਸੈ ॥ (੩੭੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Wherever I sit, she (Maya) sits there with me.

ਸਗਲ ਭਵਨ ਮਹਿ ; ਸਬਲ ਪ੍ਰਵੇਸੈ ॥ (੩੭੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) has imposed her power upon the whole world.

ਹੋਛੀ ਸਰਣਿ ਪਇਆ ; ਰਹਣੁ ਨ ਪਾਈ ॥ (੩੭੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Seeking meager protection, I am not protected from her (Maya).

ਕਹੁ ਮੀਤਾ ; ਹਉ ਕੈ ਪਹਿ ਜਾਈ ॥੩॥ (੩੭੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Tell me, O my friend: unto whom should I turn for protection? ||3||

ਸੁਣਿ ਉਪਦੇਸੁ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪਹਿ ਆਇਆ ॥ (੩੭੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I heard of His Teachings, and so I have come to the True Guru.

ਗੁਰਿ , ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਮੋਹਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (੩੭੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru has implanted the Mantra of Almighty's Name, within my body and mind.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਸਿਆ ; ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਨੰਤਾ ॥ (੩੭੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

And now, I dwell in the home of my own inner self; I sing the Glorious Praises of Infinite Almighty.

ਪ੍ਰਭੁ ਮਿਲਿਓ ; ਨਾਨਕ , ਭਏ ਅਚਿੰਤਾ ॥੪॥ (੩੭੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have met Almighty, Guru Nanak says, and I have become worry-less (care-free). ||4||

ਘਰੁ ਮੇਰਾ ; ਇਹ ਨਾਇਕਿ ਹਮਾਰੀ ॥ (੩੭੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My home is now my own, and she (Maya) is now my maid.

ਇਹ ਆਮਰਿ ;
ਹਮ ਗੁਰਿ ਕੀਏ ਦਰਬਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੪॥੪॥(੩੭੧-੧੨,ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She (Maya) is now my servant, and by the Grace of the Guru I have attained Almighty's court. ||1||Second Pause||4||4||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੧-੧੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

Prologue: Baba Prithi Chand (Guru Arjan Dev Ji's elder brother) claimed to be the lawful Guru and complained against Guru Arjan Dev Ji in the King Jahangir's Court for occupying the Guruship Throne. Jahangir made judgement in Baba Prithi Chand's favour and ordered his General Sulhi Khan to attack Guruji in Amritsar and inaugurate Baba Prithi Chand as the fifth Guru. The news reached Amritsar and Sikhs came to Guru Arjan Dev Ji and Guruji uttered the following Shabad;

ਪ੍ਰਥਮੇ ਮਤਾ ; ਜਿ ਪਤ੍ਰੀ ਚਲਾਵਉ ॥ (੩੭੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

First, it was decided to send a letter.

ਦੁਤੀਏ ਮਤਾ ; ਦੁਇ ਮਾਨੁਖ ਪਹੁਚਾਵਉ ॥ (੩੭੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Second, it was decided to send two wise men.

ਤ੍ਰਿਤੀਏ ਮਤਾ ; ਕਿਛੁ ਕਰਉ ਉਪਾਇਆ ॥ (੩੭੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Third, it was decided to make the effort and do something for protection.

ਮੈ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਛੋਡਿ ; ਪ੍ਰਭ ਤੁਹੀ ਧਿਆਇਆ ॥੧॥ (੩੭੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But I have renounced everything, and I focused (hoped) only on You, Almighty. ||1||

ਮਹਾ ਅਨੰਦ ; ਅਚਿੰਤ ਸਹਜਾਇਆ ॥ (੩੭੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Now, I am totally blissful, carefree and at ease.

ਦੁਸਮਨ ਦੂਤ ਮੁਏ ; ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The enemies and evil-doers have perished, and I have obtained peace. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰਿ ; ਮੋਕਉ ਦੀਆ ਉਪਦੇਸੁ ॥ (੩੭੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru has imparted the Teachings to me.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ; ਹਰਿ ਕਾ ਦੇਸੁ ॥ (੩੭੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My soul, body and everything belong to Almighty.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੀ ; ਸੁ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥ (੩੭੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Whatever I do, is by Your Almighty Power.

ਤੂੰ ਮੇਰੀ ਓਟ ; ਤੂੰਹੈ ਦੀਬਾਣੁ ॥੨॥ (੩੭੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my only Support, You are my only Court. ||2||

ਤੁਧਨੋ ਛੋਡਿ ; ਜਾਈਐ ਪ੍ਰਭ , ਕੈਂ ਧਰਿ ॥ (੩੭੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If I were to renounce You, Almighty, unto whom could I turn?

ਆਨ ਨ ਬੀਆ ; ਤੇਰੀ ਸਮਸਰਿ ॥ (੩੭੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

There is no other, comparable to You.

ਤੇਰੇ ਸੇਵਕ ਕਉ ; ਕਿਸ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (੩੭੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Who else is Your servant to serve?

ਸਾਕਤੁ ਭੂਲਾ ; ਫਿਰੈ ਬੇਬਾਣਿ ॥੩॥ (੩੭੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The faithless cynics are deluded; they wander around in the wilderness of the worldly possessions. ||3||

ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ; ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੭੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your Glorious Greatness cannot be described.

ਜਹ ਕਹ ਰਾਖਿ ਲੈਹਿ ; ਗਲਿ ਲਾਇ ॥ (੩੭੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Wherever I am, you save me, hugging me close in Your embrace.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਤੇਰੀ ਸਰਣਾਈ ॥ (੩੭੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I am Your slave, has embraced Your Sanctuary.

ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖੀ ਪੈਜ ; ਵਜੀ ਵਾਧਾਈ ॥੪॥੫॥ (੩੭੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty has preserved his honor, and congratulations are pouring in. ||4||5||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੨-੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਪਰਦੇਸੁ ਝਾਗਿ ; ਸਉਦੇ ਕਉ ਆਇਆ ॥ (੩੭੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Having wandered through foreign lands (the cycle of reincarnation), I have come here in this life of a human to do business (perform deeds).

ਵਸਤੁ ਅਨੂਪ ਸੁਣੀ ; ਲਾਭਾਇਆ ॥ (੩੭੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I heard of the incomparable and profitable merchandise.

ਗੁਣ ਰਾਸਿ ; ਬੰਨ੍ਹਿ ਪਲੈ ਆਨੀ ॥ (ਪੱਲੈ ਬੋਲੋ) (੩੭੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have gathered in my pockets my capital of virtue, and I have brought it here with me.

ਦੇਖਿ ਰਤਨੁ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਪਟਾਨੀ ॥੧॥ (੩੭੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Beholding the jewel of Almighty's Name, this mind is fascinated. ||1||

ਸਾਹ ਵਾਪਾਰੀ ; ਦੁਆਰੈ ਆਏ ॥ (੩੭੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have come to the door of the Trader (Saint),

ਵਖਰੁ ਕਾਢਹੁ ; ਸਉਦਾ ਕਰਾਏ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Please display the merchandise, so that the business may be transacted. ||1||Pause||

ਸਾਹਿ ਪਠਾਇਆ ; ਸਾਹੈ ਪਾਸਿ ॥ (੩੭੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Trader (Saint) has sent me to the Banker (Guru).

ਅਮੋਲ ਰਤਨ ; ਅਮੋਲਾ ਰਾਸਿ ॥ (੩੭੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The jewel (Almighty's Name) is priceless, and the capital is priceless.

ਵਿਸਟੁ ਸੁਭਾਈ ; ਪਾਇਆ ਮੀਤ ॥ (੩੭੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When the Saints were involved in the deal as friendly party and they acted as the solicitors

ਸਉਦਾ ਮਿਲਿਆ ; ਨਿਹਚਲ ਚੀਤ ॥੨॥ (੩੭੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have obtained the merchandise of Almighty's Name, and my consciousness is now steady and stable. ||2||

ਭਉ ਨਹੀ ਤਸਕਰ ; ਪਉਣ ਨ ਪਾਨੀ ॥ (੩੭੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have no fear of thieves (lust, anger, greed, attachment and ego), of wind (evil desires) or water (worldly materials).

ਸਹਜਿ ਵਿਹਾਝੀ ; ਸਹਜਿ ਲੈ ਜਾਨੀ ॥ (੩੭੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have easily made my purchase, and I easily take it away.

ਸਤ ਕੈ ਖਟਿਐ ; ਦੁਖੁ ਨਹੀ ਪਾਇਆ ॥ (੩੭੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have earned Truth, and I shall have no pain.

ਸਹੀ ਸਲਾਮਤਿ ; ਘਰਿ ਲੈ ਆਇਆ ॥੩॥ (੩੭੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have brought this merchandise home, safe and sound. ||3||

ਮਿਲਿਆ ਲਾਹਾ ; ਭਏ ਅਨੰਦ ॥ (੩੭੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have earned the profit, and I am happy.

ਧੰਨੁ ਸਾਹ ਪੂਰੇ ; ਬਖਸਿੰਦ ॥ (੩੭੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Blessed is the Banker (Guru), the Perfect Bestower.

ਇਹੁ ਸਉਦਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਪਾਇਆ ॥ (੩੭੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

How rare is the Gurmukh (Guru-oriented) who obtains this merchandise;

ਸਹਲੀ ਖੇਪ ; ਨਾਨਕੁ ਲੈ ਆਇਆ ॥੪॥੬॥ (੩੭੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak has brought this profitable merchandise home. ||4||6||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੨-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਗੁਨੁ ਅਵਗਨੁ ; ਮੇਰੋ ਕਛੁ ਨ ਬੀਚਾਰੋ ॥ (੩੭੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, please do not consider my merits or demerits,

ਨਹ ਦੇਖਿਓ ; ਰੂਪ ਰੰਗ ਸੀਂਗਾਰੋ ॥ (੩੭੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

please do not look at my beauty, color or decorations.

ਚਜ ਅਚਾਰ ; ਕਿਛੁ ਬਿਧਿ ਨਹੀ ਜਾਨੀ ॥ (੩੭੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I do not know the ways of wisdom and good conduct.

ਬਾਹ ਪਕਰਿ ; ਪ੍ਰਿਅ ਸੇਜੈ ਆਨੀ ॥੧॥ (੩੭੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But taking me by the arm, my Husband Almighty has led me to His Bed (devotional stage). ||1||

ਸੁਨਿਬੋ ਸਖੀ ; ਕੰਤਿ ਹਮਾਰੋ , ਕੀਅਲੋ ਖਸਮਾਨਾ ॥ (ਸੁਨਿ-ਬੋ ਬੋਲੋ) (੩੭੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Hear, O my companions, my Husband, my Almighty Master, possesses me.

ਕਰੁ ਮਸਤਕਿ ਧਾਰਿ , ਰਾਖਿਓ ਕਰਿ ਅਪੁਨਾ ;
ਕਿਆ ਜਾਨੈ ਇਹੁ ਲੋਕੁ ਅਜਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Placing His Hand upon my forehead, He protects me as His Own. What do these ignorant people know? ||1||Pause||

ਸੁਹਾਗੁ ਹਮਾਰੋ ; ਅਬ ਹੁਣਿ ਸੋਹਿਓ ॥ (੩੭੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My married life now appears so beauteous;

ਕੰਤੁ ਮਿਲਿਓ ; ਮੇਰੋ ਸਭੁ ਦੁਖੁ ਜੋਹਿਓ ॥ (੩੭੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

my Husband Almighty has met me, and He sees all my pains.

ਆਂਗਨਿ ਮੇਰੈ ; ਸੋਭਾ ਚੰਦ ॥ (੩੭੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Within the courtyard of my heart, the glory of the moon shines.

ਨਿਸਿ ਬਾਸੁਰ ; ਪ੍ਰਿਅ ਸੰਗਿ ਅਨੰਦ ॥੨॥ (੩੭੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Night and day, I have enjoyment (bliss) with my Beloved. ||2||

ਬਸਤ੍ਰ ਹਮਾਰੇ ; ਰੰਗਿ ਚਲੂਲ ॥ (੩੭੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My clothes are dyed the deep crimson color of the poppy.

ਸਗਲ ਆਭਰਣ ; ਸੋਭਾ ਕੰਠਿ ਫੂਲ ॥ (੩੭੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All the ornaments and garlands around my neck adorn me.

ਪ੍ਰਿਅ ਪੇਖੀ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਪਾਏ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (੩੭੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Gazing upon my Beloved with my eyes, I have obtained all treasures;

ਦੁਸਟ ਦੂਤ ਕੀ ; ਚੂਕੀ ਕਾਨਿ ॥੩॥ (੩੭੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have shaken off the power of the evil demons. ||3||

ਸਦ ਖੁਸੀਆ ; ਸਦਾ ਰੰਗ ਮਾਣੇ ॥ (੩੭੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have obtained eternal bliss, and I constantly celebrate.

ਨਉ ਨਿਧਿ ਨਾਮੁ ; ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੇ ॥ (੩੭੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With the nine treasures of Almighty's Name (Naam), I am satisfied in my own home.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਉ ਪਿਰਹਿ ਸੀਗਾਰੀ ॥ (੩੭੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, when the happy soul-bride is adorned by her Beloved,

ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਸੰਗਿ ਭਤਾਰੀ ॥੪॥੭॥ (੩੭੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

she is forever happy with her Husband Almighty. ||4||7||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੨-੧੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਦਾਨੁ ਦੇਇ ਕਰਿ ; ਪੂਜਾ ਕਰਨਾ ॥ (੩੭੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They give you donations and worship you.

ਲੈਤ ਦੇਤ ; ਉਨ੍ ਮੂਕਰਿ ਪਰਨਾ ॥ (੩੭੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
You take from them, and then deny that they have given anything to you.

ਜਿਤੁ ਦਰਿ ; ਤੁਮ੍ ਹੈ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ਜਾਣਾ ॥ (੩੭੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
That door, through which you must ultimately go, O Brahmin,

ਤਿਤੁ ਦਰਿ ; ਤੂੰਹੀ ਹੈ ਪਛੁਤਾਣਾ ॥੧॥ (੩੭੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
at that door, you will come to regret and repent. ||1||

ਐਸੇ ਬ੍ਰਾਹਮਣ ; ਡੂਬੇ ਭਾਈ ॥ (੩੭੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Such Brahmins shall drown, O Brother;

ਨਿਰਾਪਰਾਧ ; ('ਨਿਰ-ਅਪਰਾਧ' ਮੂਲ ਰੂਪ ਹੈ)
ਚਿਤਵਹਿ ਬੁਰਿਆਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
they think of doing evil to the innocent. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਲੋਭੁ ; ਫਿਰਹਿ ਹਲਕਾਏ ॥ (੩੭੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Within them is greed, and they wander around like mad dogs.

ਨਿੰਦਾ ਕਰਹਿ ; ਸਿਰਿ ਭਾਰੁ ਉਠਾਏ ॥ (੩੭੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
They slander others and carry loads of sin upon their heads.

ਮਾਇਆ ਮੂਠਾ ; ਚੇਤੈ ਨਾਹੀ ॥ (੩੭੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Intoxicated by Maya, they do not think of Almighty.

ਭਰਮੇ ਭੂਲਾ ; ਬਹੁਤੀ ਰਾਹੀ ॥੨॥ (੩੭੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Deluded by doubt, they wander off on many paths. ||2||

ਬਾਹਰਿ ; ਭੇਖ ਕਰਹਿ ਘਨੇਰੇ ॥ (੩੭੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Outwardly, they wear various religious robes,

ਅੰਤਰਿ ; ਬਿਖਿਆ ਉਤਰੀ ਘੇਰੇ ॥ (੩੭੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
but within, they are enveloped by poison.

ਅਵਰ ਉਪਦੇਸੈ ; ਆਪਿ ਨ ਬੂਝੈ ॥ (੩੭੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They instruct others, but do not understand themselves.

ਐਸਾ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ; ਕਹੀ ਨ ਸੀਝੈ ॥੩॥ (੩੭੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Such Brahmins will never be emancipated. ||3||

ਮੂਰਖ ਬਾਮਣ ; ਪ੍ਰਭੂ ਸਮਾਲਿ ॥ (੩੭੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O foolish Brahmin, reflect upon Almighty.

ਦੇਖਤ ਸੁਨਤ ; ਤੇਰੈ ਹੈ ਨਾਲਿ ॥ (੩੭੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He watches and hears, and is always with you.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜੇ ਹੋਵੀ ਭਾਗੁ ॥ (੩੭੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Nanak, if this is your destiny,

ਮਾਨੁ ਛੋਡਿ ; ਗੁਰ ਚਰਣੀ ਲਾਗੁ ॥੪॥੮॥ (੩੭੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

renounce your pride, and grasp the Guru's Feet. ||4||8||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੨-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਦੂਖ ਰੋਗ ਭਏ ਗਤੁ ਤਨ ਤੇ ;
ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ , ਹਰਿ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ॥(੩੭੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Pain and disease have left my body, and my mind has become pure; I sing the Glorious Praises of Almighty with mind and speech.

ਭਏ ਅਨੰਦ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ;
ਅਬ ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਕਤ ਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥੧॥ (੩੭੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am in bliss, meeting with the Saints, and now, my mind does not go wandering. ||1||

ਤਪਤਿ ਬੁਝੀ ; ਗੁਰ ਸਬਦੀ , ਮਾਇ ॥ (੩੭੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My burning hunger for desires are quenched, through the Guru's Shabad (Gurbani), O mother.

ਬਿਨਸਿ ਗਇਓ ਤਾਪ ਸਭ ਸਹਸਾ ;
ਗੁਰੁ ਸੀਤਲੁ ਮਿਲਿਓ , ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The fever of doubt has been totally eliminated; meeting the Guru, I am cooled and soothed, naturally. ||1||Pause||

ਧਾਵਤ ਰਹੇ ਏਕੁ ਇਕੁ ਬੂਝਿਆ ; ਆਇ ਬਸੇ ਅਬ ਨਿਹਚਲੁ ਥਾਇ॥(੩੭੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My wandering (in birth and death cycle) has ended, since I have realized the One and Only Almighty; now, I have come to dwell in the eternal place.

ਜਗਤੁ ਉਧਾਰਨ ਸੰਤ ਤੁਮਾਰੇ ; ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ਰਹੇ ਅਘਾਇ ॥੨॥ (੩੭੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your Saints are the Saviours of the world; beholding their sight (Darshan), I remain satisfied. ||2||

ਜਨਮ ਦੋਖ ਪਰੇ ਮੇਰੇ ਪਾਛੈ ;
ਅਬ ਪਕਰੇ ਨਿਹਚਲੁ ਸਾਧੂ ਪਾਇ ॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (੩੭੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have left behind the sins of countless incarnations, now that I have grasped the feet of the eternal Satguru.

ਸਹਜ ਧੁਨਿ ਗਾਵੈ ਮੰਗਲ ਮਨੂਆ ; (੩੭੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind sings the celestial melody of bliss,

ਅਬ ਤਾ ਕਉ , ਫੁਨਿ ਕਾਲੁ ਨ ਖਾਇ ॥੩॥ (੩੭੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and death shall no longer consume it. ||3||

ਕਰਨ ਕਾਰਨ ਸਮਰਥ ਹਮਾਰੇ ; (ਸਮੱਰਥ ਬੋਲੋ)
ਸੁਖਦਾਈ ਮੇਰੇ ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (ਸੁਖ-ਦਾਈ ਬੋਲੋ) (੩੭੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Creator, the Cause of all causes, is All-powerful, the Giver of peace; He is my King, my Creator Almighty.

ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ਨਾਨਕੁ ;
ਓਤਿ ਪੋਤਿ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ਸਹਾਇ ॥੪॥੯॥ (੩੭੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak lives by chanting Your Name, O Almighty; You are my companion and protector, within me, like treads in a cloth. ||4||9||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੩-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਅਰੜਾਵੈ ਬਿਲਲਾਵੈ ; ਨਿੰਦਕੁ ॥ (੩੭੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The slanderer cries out and bewails.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਿਸਰਿਆ ;
ਅਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਵੈ ਨਿੰਦਕੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has forgotten the Supreme Almighty, the Transcendent Almighty; the slanderer reaps the rewards of his own actions. ||1||Pause||

ਜੇ ਕੋਈ ਉਸ ਕਾ ਸੰਗੀ ਹੋਵੈ ; ਨਾਲੇ ਲਏ ਸਿਧਾਵੈ ॥ (੩੭੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If someone is his companion, then he shall be taken along with him.

ਅਣਹੋਦਾ ਅਜਗਰੁ ਭਾਰੁ ਉਠਾਏ ;
ਨਿੰਦਕੁ , ਅਗਨੀ ਮਾਹਿ ਜਲਾਵੈ ॥੧॥(੩੭੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Like the dragon, the slanderer carries his huge, useless loads, and burns in his own fire (envy). ||1||

ਪਰਮੇਸਰ ਕੈ ਦੁਆਰੈ , ਜਿ ਹੋਇ ਬਿਤੀਤੈ ;
ਸੁ ਨਾਨਕੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਵੈ ॥ (੩੭੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak proclaims and announces what happens at the Door of the Transcendent Almighty.

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ਸਦਾ ਅਨੰਦੁ ਹੈ ;
ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਇ , ਬਿਗਸਾਵੈ ॥੨॥੧੦॥ (੩੭੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The humble devotees of Almighty are forever in bliss; by singing Almighty's Praises, they blossom forth. ||2||10||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੩-੧੦)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਉ ਮੈ ; ਕੀਓ ਸਗਲ ਸੀਗਾਰਾ ॥ (੩੭੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Even though I totally decorated myself,

ਤਉ ਭੀ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਨ ਪਤੀਆਰਾ ॥ (੩੭੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
still, my mind is not satisfied.

ਅਨਿਕ ਸੁਗੰਧਤ ; ਤਨ ਮਹਿ ਲਾਵਉ ॥ (੩੭੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I applied various scented oils to my body,

ਓਹੁ ਸੁਖੁ ; ਤਿਲੁ ਸਮਾਨਿ ਨਹੀ ਪਾਵਉ ॥ (੩੭੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
and yet, I did not obtain even a tiny bit of pleasure from this.

ਮਨ ਮਹਿ ਚਿਤਵਉ ; ਐਸੀ ਆਸਾਈ ॥ (੩੭੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Within my mind, I hold such a desire,

ਪ੍ਰਿਅ ਦੇਖਤ ; ਜੀਵਉ ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ (੩੭੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
that I may live only to look at my Beloved, O my mother. ||1||

ਮਾਈ , ਕਹਾ ਕਰਉ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਨ ਧੀਰੈ ॥ (੩੭੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
O mother, what should I do? This mind cannot rest.

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਮ ; ਬੈਰਾਗੁ ਹਿਰੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
It is bewitched by the tender love of my Beloved. ||1||Pause||

ਬਸਤ੍ਰ ਬਿਭੂਖਨ ; ਸੁਖ ਬਹੁਤ ਬਿਸੇਖੈ ॥ (੩੭੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Garments, ornaments, and such exquisite pleasures

ਓਇ ਭੀ ਜਾਨਉ ; ਕਿਤੈ ਨ ਲੇਖੈ ॥ (੩੭੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I look upon these as of no account.

ਪਤਿ ਸੋਭਾ ; ਅਰੁ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ॥ (ਮਹੱਤੁ ਬੋਲੋ) (੩੭੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Likewise, honor, fame, dignity and greatness,

ਆਗਿਆਕਾਰੀ ; ਸਗਲ ਜਗਤੁ ॥ (ਆ'ਗਿਆ'-ਕਾ'ਰੀ ਬੋਲੋ) (੩੭੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
obedience by the whole world,

ਗ੍ਰਿਹੁ ਐਸਾ ਹੈ ਸੁੰਦਰ ; ਲਾਲ ॥ (੩੭੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
and a household as beautiful as a jewel,

ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਾ ; ਤਾ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ (੩੭੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
if Almighty is pleased, then I shall be blessed, and forever in bliss. ||2||

ਬਿੰਜਨ ਭੋਜਨ ; ਅਨਿਕ ਪਰਕਾਰ ॥ (੩੭੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
With foods and delicacies of so many different kinds,

ਰੰਗ ਤਮਾਸੇ ; ਬਹੁਤੁ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (੩੭੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
and such abundant pleasures and entertainments,

ਰਾਜ ਮਿਲਖ ; ਅਰੁ ਬਹੁਤੁ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ॥ (੩੭੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
power and property and absolute command,

ਮਨੁ ਨਹੀ ਧ੍ਰਾਪੈ ; ਤ੍ਰਿਸਨਾ ਨਾ ਜਾਇਸਿ ॥ (੩੭੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
with these, the mind is not satisfied, and its thirst is not quenched.

ਬਿਨੁ ਮਿਲਬੇ ; ਇਹੁ ਦਿਨੁ ਨ ਬਿਹਾਵੈ ॥ (੩੭੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Without meeting Him, this day does not pass.

ਮਿਲੈ ਪ੍ਰਭੂ ; ਤਾ ਸਭ ਸੁਖ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (੩੭੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Meeting Almighty, I find peace. ||3||

ਖੋਜਤ ਖੋਜਤ ; ਸੁਨੀ ਇਹ ਸੋਇ ॥ (੩੭੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
By searching and seeking, I have heard this news,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਬਿਨੁ ; ਤਰਿਓ ਨ ਕੋਇ ॥ (੩੭੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
that without the holy Congregation (Saadh Sanggat), no one swims across.

ਜਿਸੁ ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ; ਤਿਨਿ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੭੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
One who has this good destiny written upon his forehead, finds the True Guru.

ਪੂਰੀ ਆਸਾ ; ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਇਆ ॥ (੩੭੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
His hopes are fulfilled, and his mind is satisfied.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਿਆ ; ਤਾ ਚੂਕੀ ਡੰਝਾ ॥ (੩੭੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
When one meets Almighty, then his thirst is quenched,

ਨਾਨਕ ਲਧਾ ; ਮਨ ਤਨ ਮੰਝਾ ॥੪॥੧੧॥ (੩੭੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak has found Almighty, within his mind and body. ||4||11||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ਪੰਚਪਦੇ੩ ॥ (੩੭੩-੧੯)
Aasaa, Fifth Mahla, Panch-Padas:

ਪ੍ਰਥਮੇ ; ਤੇਰੀ ਨੀਕੀ ਜਾਤਿ ॥ (੩੭੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
First, your social status is high.

ਦੁਤੀਆ ; ਤੇਰੀ ਮਨੀਐ ਪਾਂਤਿ ॥ (੩੭੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Second, you are honored in society.

ਤ੍ਰਿਤੀਆ ; ਤੇਰਾ ਸੁੰਦਰ ਥਾਨੁ ॥ (੩੭੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Third, your home is beautiful.

ਬਿਗੜ ਰੂਪੁ ; ਮਨ ਮਹਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥੧॥ (੩੭੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
But you are so ugly, with self-conceit in your mind. ||1||

ਸੋਹਨੀ ਸਰੂਪਿ ਸੁਜਾਣਿ ਬਿਚਖਨਿ ; (ਬਿਚਖੱਨਿ ਬੋਲੋ) (੩੭੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
O beautiful, attractive, wise and clever woman:

ਅਤਿ ਗਰਬੈ ਮੋਹਿ , ਫਾਕੀ ਤੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
you have been trapped by your pride and attachment. ||1||Pause||

ਅਤਿ ਸੂਚੀ ; ਤੇਰੀ ਪਾਕਸਾਲ ॥ (੩੭੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Your kitchen is so clean.

ਕਰਿ ਇਸਨਾਨੁ ; ਪੂਜਾ ਤਿਲਕੁ ਲਾਲ ॥ (੩੭੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You take your bath, and worship, and apply the crimson mark upon your forehead;

ਗਲੀ ਗਰਬਹਿ ; ਮੁਖਿ ਗੋਵਹਿ ਗਿਆਨ ॥ (੩੭੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

with your mouth you speak wisdom, but you are destroyed by pride.

ਸਭਿ ਬਿਧਿ ਖੋਈ ; ਲੋਭਿ ਸੁਆਨ ॥੨॥ (੩੭੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The dog of greed has ruined you in every way. ||2||

ਕਾਪਰ ਪਹਿਰਹਿ ; ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ॥ (੩੭੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You wear your robes and enjoy pleasures;

ਆਚਾਰ ਕਰਹਿ ; ਸੋਭਾ ਮਹਿ ਲੋਗ ॥ (੩੭੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

you practice good conduct to impress people;

ਚੋਆ ਚੰਦਨ ; ਸੁਗੰਧ ਬਿਸਥਾਰ ॥ (੩੭੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

you apply scented oils of sandalwood and musk,

ਸੰਗੀ ਖੋਟਾ ; ਕ੍ਰੋਧੁ ਚੰਡਾਲ ॥੩॥ (੩੭੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but your constant companion is the demon of anger. ||3||

ਅਵਰ ਜੋਨਿ ; ਤੇਰੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ (੩੭੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Other forms (mammal, reptiles, amphibians, birds, fish, spirits, demons, etc.) may be your helpers (Panihari=water-carriers);

ਇਸੁ ਧਰਤੀ ਮਹਿ ; ਤੇਰੀ ਸਿਕਦਾਰੀ ॥ (੩੭੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

in this world, you are the ruler.

ਸੁਇਨਾ ਰੁਪਾ ; ਤੁਝ ਪਹਿ ਦਾਮ ॥ (੩੭੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Gold, silver and wealth may be yours,

ਸੀਲੁ ਬਿਗਾਰਿਓ ; ਤੇਰਾ ਕਾਮ ॥੪॥ (੩੭੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but the goodness of your conduct has been destroyed by lust. ||4||

ਜਾ ਕਉ , ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਮਇਆ ; ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੩੭੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That soul, upon whom Almighty has bestowed His Glance of Grace,

ਸਾ ਬੰਦੀ ਤੇ ; ਲਈ ਛਡਾਇ ॥ (੩੭੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

is liberated from the bondage of death.

ਸਾਧਸੰਗਿ ਮਿਲਿ ; ਹਰਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੭੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Joining the holy congregation (Saadh Sanggat), Almighty's sublime essence is obtained.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਸਫਲ ਓਹ ਕਾਇਆ ॥੫॥ (੩੭੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, how fruitful is that body. ||5||

ਸਭਿ ਰੂਪ ; ਸਭਿ ਸੁਖ ਬਨੇ ਸੁਹਾਗਨਿ ॥ (੩੭੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All graces and all comforts shall come to you, as the happy soul-bride;

ਅਤਿ ਸੁੰਦਰਿ ;
ਬਿਚਖਨਿ ਤੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧੨॥ (ਬਿਚਖੱਨਿ ਬੋਲੋ) (੩੭੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

you shall be supremely beautiful and wise. ||1||Second Pause||12||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ , ਇਕਤੁਕੇ ੨ ॥ (ਇਕ-ਤੁਕੇ ਦੋ ਬੋਲੋ) (੩੭੪-੯)

Aasaa, Fifth Mahla, Ik-Tukas 2 :

ਜੀਵਤ ਦੀਸੈ ; ਤਿਸੁ ਸਰਪਰ ਮਰਣਾ ॥ (੩੭੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who is seen to be alive, shall surely die.

ਮੁਆ ਹੋਵੈ ; ਤਿਸੁ ਨਿਹਚਲੁ ਰਹਣਾ ॥੧॥ (੩੭੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But he who is dead (no ego) shall remain ever-lasting. ||1||

ਜੀਵਤ ਮੁਏ ; ਮੁਏ ਸੇ ਜੀਵੇ ॥ (੩੭੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those who die while yet alive, shall through this death, live on.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਵਖਧੁ ਮੁਖਿ ਪਾਇਆ ;
ਗੁਰ ਸਬਦੀ ਰਸੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They place Almighty's Name, as medicine in their mouths, and through the Guru's Shabad (Gurbani), they drink the Ambrosial Nectar. ||1||Pause||

ਕਾਚੀ ਮਟੁਕੀ ; ਬਿਨਸਿ ਬਿਨਾਸਾ ॥ (੩੭੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The clay pot of the body shall be broken.

ਜਿਸੁ ਛੂਟੈ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ; ਤਿਸੁ ਨਿਜ ਘਰਿ ਵਾਸਾ ॥੨॥ (੩੭੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who has eliminated the three qualities dwells in the home of his inner self. ||2||

ਊਚਾ ਚੜੈ ; ਸੁ ਪਵੈ ਪਇਆਲਾ ॥ (੩੭੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who climbs high, shall fall into the nether regions of the underworld.

ਧਰਨਿ ਪੜੈ ; ਤਿਸੁ ਲਗੈ ਨ ਕਾਲਾ ॥੩॥ (੩੭੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who lies upon the ground, shall not be touched by death. ||3||

ਭ੍ਰਮਤ ਫਿਰੇ ; ਤਿਨ ਕਿਛੂ ਨ ਪਾਇਆ ॥ (੩੭੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those who continue to wander around, achieve nothing.

ਸੇ ਅਸਥਿਰ ; ਜਿਨ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਕਮਾਇਆ ॥੪॥ (੩੭੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those who practice the Guru's Teachings, become steady and stable. ||4||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ; ਸਭੁ ਹਰਿ ਕਾ ਮਾਲੁ ॥ (੩੭੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This body and soul all belong to Almighty.

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ; ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥੫॥੧੩॥ (੩੭੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, meeting the Guru, I am enraptured. ||5||13||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੪-੧੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਪੁਤਰੀ ਤੇਰੀ ; ਬਿਧਿ ਕਰਿ ਥਾਟੀ ॥ (੩੭੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The puppet of the body has been fashioned with great skill.

ਜਾਨੁ ਸਤਿ ਕਰਿ ; ਹੋਇਗੀ ਮਾਟੀ ॥੧॥ (੩੭੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Know for sure that it shall turn to dust. ||1||

ਮੂਲੁ ਸਮਾਲਹੁ ; ਅਚੇਤ ਗਵਾਰਾ ॥ (੩੭੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Remember your origins, O thoughtless fool.

ਇਤਨੇ ਕਉ ; ਤੁਮ੍ ਕਿਆ ਗਰਬੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Why are you so proud of yourself? ||1||Pause||

ਤੀਨਿ ਸੇਰ ਕਾ ; ਦਿਹਾੜੀ ਮਿਹਮਾਨੁ ॥ (੩੭੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
You are a guest, of two pounds of raw food that you consume in a day;

ਅਵਰ ਵਸਤੁ ; ਤੁਝ ਪਾਹਿ ਅਮਾਨ ॥੨॥ (੩੭੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
other things are entrusted to you. ||2||

ਬਿਸਟਾ ਅਸਤ ਰਕਤੁ ; ਪਰੇਟੇ ਚਾਮ ॥ (੩੭੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
you are just excrement, bones and blood, wrapped up in skin,

ਇਸੁ ਊਪਰਿ ; ਲੇ ਰਾਖਿਓ ਗੁਮਾਨ ॥੩॥ (੩੭੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
this is what you are taking such pride in! ||3||

ਏਕ ਵਸਤੁ ਬੂਝਹਿ ; ਤਾ ਹੋਵਹਿ ਪਾਕ ॥ (੩੭੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
If you could understand even one thing, then you would be pure.

ਬਿਨੁ ਬੂਝੇ ; ਤੂੰ ਸਦਾ ਨਾਪਾਕ ॥੪॥ (੩੭੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Without understanding, you shall be forever impure. ||4||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥ (੩੭੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Says Guru Nanak, I am a sacrifice to the Guru;

ਜਿਸ ਤੇ ਪਾਈਐ ; ਹਰਿ ਪੁਰਖੁ ਸੁਜਾਨੁ ॥੫॥੧੪॥ (੩੭੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

through Him, I obtain Almighty, the All-knowing Primal Being. ||5||14||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਇਕਤੁਕੇ ਚਉਪਦੇ ॥ (ਇਕ-ਤੁਕੇ, ਚਉ-ਪਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੭੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Aasaa, Fifth Mahla, Ik-Tukas, Chau-Padas:

ਇਕ ਘੜੀ ਦਿਨਸੁ ; ਮੋਕਉ ਬਹੁਤੁ ਦਿਹਾਰੇ ॥ (੩੭੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One Ghari (24 minutes) in a day is many days for me in Your separation.

ਮਨੁ ਨ ਰਹੈ ; ਕੈਸੇ ਮਿਲਉ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ (੩੭੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind cannot survive, how can I meet my Beloved? ||1||

ਇਕੁ ਪਲੁ ਦਿਨਸੁ ; ਮੋਕਉ ਕਬਹੁ ਨ ਬਿਹਾਵੈ ॥ (੩੭੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I cannot endure one day, even one instant without Him.

ਦਰਸਨ ਕੀ ਮਨਿ ਆਸ ਘਨੇਰੀ ;
ਕੋਈ ਐਸਾ ਸੰਤੁ , ਮੋਕਉ ਪਿਰਹਿ ਮਿਲਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind's desire for Your Sight (Darshan) is so great. Is there any Saint who can lead me to meet my Beloved? ||1||Pause||

ਚਾਰਿ ਪਹਰ ; ਚਹੁ ਜੁਗਹ ਸਮਾਨੇ ॥ (੩੭੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The four Paher (quarters of the day of 3 hours each) are like the four ages (4,320,000 years).

ਰੈਣਿ ਭਈ ; ਤਬ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਨੇ ॥੨॥ (੩੭੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

And when night comes, I think that it shall never end. ||2||

ਪੰਚ ਦੂਤ ਮਿਲਿ ; ਪਿਰਹੁ ਵਿਛੋੜੀ ॥ (੩੭੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The five demons (lust, anger, greed, attachment and ego) have joined together, to separate me from my Husband Almighty.

ਭ੍ਰਮਿ ਭ੍ਰਮਿ ਰੋਵੈ ; ਹਾਥ ਪਛੋੜੀ ॥੩॥ (੩੭੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Wandering and rambling, I cry out and wring my hands. ||3||

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਹਰਿ ਦਰਸੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥ (੩੭੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty has revealed the Blessed Vision of His Sight (Darshan) to His servants, says Guru Nanak;

ਆਤਮੁ ਚੀਨ੍ਹਿ ; ਪਰਮ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੧੫॥ (੩੭੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Upon realizing the real-self, one obtains supreme peace. ||4||15||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੫-੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ਮਹਿ ; ਪਰਮ ਨਿਧਾਨੁ ॥ (੩੭੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In Almighty's service, are the greatest treasures.

ਹਰਿ ਸੇਵਾ ; ਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ॥੧॥ (੩੭੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serving Almighty, the Ambrosial Naam comes into one's mouth. ||1||

ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਥੀ ; ਸੰਗਿ ਸਖਾਈ ॥ (੩੭੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is my Companion; He is with me, as my Help and Support.

ਦੁਖਿ ਸੁਖਿ ਸਿਮਰੀ , ਤਹ ਮਉਜੂਦੁ ;
ਜਮੁ ਬਪੁਰਾ , ਮੋਕਉ ਕਹਾ ਡਰਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In pain and pleasure, whenever I remember Him, He is present. How can the poor Messenger of Death frighten me now? ||1||Pause||

ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਓਟ ; ਮੈ ਹਰਿ ਕਾ ਤਾਣੁ ॥ (੩੭੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is my Support; Almighty is my Power.

ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਖਾ ; ਮਨ ਮਾਹਿ ਦੀਬਾਣੁ ॥੨॥ (੩੭੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is my Friend; He is my mind's advisor. ||2||

ਹਰਿ ਮੇਰੀ ਪੂੰਜੀ ; ਮੇਰਾ ਹਰਿ ਵੇਸਾਹੁ ॥ (੩੭੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is my capital; Almighty is my credit.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਧਨੁ ਖਟੀ ; ਹਰਿ ਮੇਰਾ ਸਾਹੁ ॥੩॥ (੩੭੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Gurmukh (Guru-oriented), earns the wealth, with Almighty as my Banker. ||3||

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਇਹ ਮਤਿ ਆਵੈ ॥ (੩੭੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, this wisdom has come.

ਜਨ ਨਾਨਕੁ ; ਹਰਿ ਕੈ ਅੰਕਿ ਸਮਾਵੈ ॥੪॥੧੬॥ (੩੭੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the servant has merged into the Almighty's form. ||4||16||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੫-੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਪ੍ਰਭੁ ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ; ਤ ਇਹੁ ਮਨੁ ਲਾਈ ॥ (੩੭੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When Almighty shows His Mercy, then this mind is focused on Him.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਸੇਵਿ ; ਸਭੈ ਫਲ ਪਾਈ ॥੧॥ (੩੭੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serving the True Guru, all rewards are obtained. ||1||

ਮਨ ਕਿਉ ਬੈਰਾਗੁ ਕਰਹਿਗਾ ; ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਪੂਰਾ ॥ (੩੭੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O my mind, why are you so sad? My True Guru is Perfect.

ਮਨਸਾ ਕਾ ਦਾਤਾ , ਸਭ ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ;
ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਰਿ ਸਦ ਹੀ ਭਰਪੂਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is the Giver of all desires of the mind, the treasure of all comforts; His Ambrosial Pool of Nectar is always overflowing. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਕਮਲ ; ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੇ ॥ (੩੭੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who enshrines His Lotus Feet within the heart,

ਪ੍ਰਗਟੀ ਜੋਤਿ ; ਮਿਲੇ ਰਾਮ ਪਿਆਰੇ ॥੨॥ (੩੭੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

meets Beloved Almighty; the Divine Light is revealed to him. ||2||

ਪੰਚ ਸਖੀ ਮਿਲਿ ; ਮੰਗਲੁ ਗਾਇਆ ॥ (੩੭੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The five companions (knowledge sensors) have met together to sing the songs of joy.

ਅਨਹਦ ਬਾਣੀ ; ਨਾਦੁ ਵਜਾਇਆ ॥੩॥ (੩੭੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The unstruck melody, the sound current of Almighty's Name (Naam), vibrates and resounds. ||3||

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ; ਮਿਲਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੩੭੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, when the Guru is totally pleased, one meets Almighty, the King.

ਸੁਖਿ ਰੈਣਿ ਵਿਹਾਣੀ ; ਸਹਜਿ ਸੁਭਾਇ ॥੪॥੧੭॥ (੩੭੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Then, the night of one's life passes in peace and natural ease. ||4||17||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੫-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਹਰਿ ਪਰਗਟੀਆਇਆ ॥ (੩੭੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Showing His Mercy, Almighty has revealed Himself to me.

ਮਿਲਿ ਸਤਿਗੁਰ ; ਧਨੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (੩੭੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Meeting the True Guru, I have received the perfect wealth. ||1||

ਐਸਾ ਹਰਿ ਧਨੁ ; ਸੰਚੀਐ ਭਾਈ ॥ (੩੭੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Gather such a wealth of Almighty, O Brother.

ਭਾਹਿ ਨ ਜਾਲੈ , ਜਲਿ ਨਹੀ ਡੂਬੈ ;
ਸੰਗੁ ਛੋਡਿ ਕਰਿ , ਕਤਹੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

It cannot be burned by fire, and water cannot drown it; it does not abandon the company, or go anywhere else. ||1||Pause||

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ; ਨਿਖੁਟਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੭੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

It does not run short, and it does not run out.

ਖਾਇ ਖਰਚਿ ; ਮਨੁ ਰਹਿਆ ਅਘਾਇ ॥੨॥ (੩੭੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Eating and consuming it, the mind remains satisfied. ||2||

ਸੋ ਸਚੁ ਸਾਹੁ ; ਜਿਸੁ ਘਰਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਸੰਚਾਣਾ ॥ (੩੭੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is the true banker, who gathers the wealth of Almighty within his own home of body and mind.

ਇਸੁ ਧਨ ਤੇ ; ਸਭੁ ਜਗੁ ਵਰਸਾਣਾ ॥੩॥ (੩੭੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With this wealth, the whole world profits. ||3||

ਤਿਨਿ ਹਰਿ ਧਨੁ ਪਾਇਆ ; ਜਿਸੁ ਪੁਰਬ ਲਿਖੇ ਕਾ ਲਹਣਾ ॥ (੩੭੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone receives Almighty's wealth, who is pre-ordained to receive it.

ਜਨ ਨਾਨਕ , ਅੰਤਿ ਵਾਰ ; ਨਾਮੁ ਗਹਣਾ ॥੪॥੧੮॥ (੩੭੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, for Your servant, Your Name is the only decoration at the end. ||4||18||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੫-੧੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜੈਸੇ ਕਿਰਸਾਣੁ ; ਬੋਵੈ ਕਿਰਸਾਨੀ ॥ (੩੭੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Just like the farmer, He plants His crop,

ਕਾਚੀ ਪਾਕੀ ਬਾਢਿ ; ਪਰਾਨੀ ॥੧॥ (੩੭੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and, whether it is ripe or unripe, He cuts it down. ||1||

ਜੋ ਜਨਮੈ ; ਸੋ ਜਾਨਹੁ ਮੂਆ ॥ (੩੭੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Just so, you must know this well, that whoever is born, shall die.

ਗੋਵਿੰਦ ਭਗਤੁ ; ਅਸਥਿਰੁ ਹੈ ਥੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Only the devotee of Almighty of the Universe; becomes stable and permanent. ||1||Pause||

ਦਿਨ ਤੇ ; ਸਰਪਰ ਪਉਸੀ ਰਾਤਿ ॥ (੩੭੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The day shall certainly be followed by the night.

ਰੈਣਿ ਗਈ ; ਫਿਰਿ ਹੋਇ ਪਰਭਾਤਿ ॥੨॥ (੩੭੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

And when the night passes, the morning shall again dawn. ||2||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ; ਸੋਇ ਰਹੇ ਅਭਾਗੇ ॥ (੩੭੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the love of Maya, the unfortunate ones remain in sleep in ignorance.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਜਾਗੇ ॥੩॥ (੩੭੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, a rare few remain awake and aware. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਣ ਗਾਈਅਹਿ ਨੀਤ ॥ (੩੭੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, sing continually the Glorious Praises of Almighty.

ਮੁਖ ਊਜਲ ਹੋਇ ; ਨਿਰਮਲ ਚੀਤ ॥੪॥੧੯॥ (੩੭੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your face shall be radiant, and your consciousness shall be immaculately pure. ||4||19||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੬-੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਨਉਨਿਧਿ ਤੇਰੈ ; ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (੩੭੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The nine treasures are Yours - all treasures are Yours.

ਇਛਾ ਪੂਰਕੁ ; ਰਖੈ ਨਿਦਾਨ ॥੧॥ (੩੭੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Fulfiller of desires saves mortals in the end. ||1||

ਤੂੰ ਮੇਰੋ ਪਿਆਰੋ ; ਤਾ ਕੈਸੀ ਭੂਖਾ ॥ (੩੭੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my Beloved, so what hunger can I have?

ਤੂੰ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ; ਲਗੈ ਨ ਦੂਖਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When You dwell within my mind, pain does not touch me. ||1||Pause||

ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ; ਸੋਈ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (੩੭੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Whatever You do, is acceptable to me.

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ; ਤੇਰਾ ਸਚੁ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥੨॥ (੩੭੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
O True Almighty and Master, True is Your Order. ||2||

ਜਾ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ; ਤਾ ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਉ ॥ (੩੭੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
When it is pleasing to Your Will, I sing the Glorious Praises of Almighty.

ਤੇਰੈ ਘਰਿ ; ਸਦਾ ਸਦਾ ਹੈ ਨਿਆਉ ॥੩॥ (੩੭੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Within Your Home, there is justice, forever and ever. ||3||

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ; ਅਲਖ ਅਭੇਵ ॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੭੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
O True Almighty and Master, You are unknowable and mysterious.

ਨਾਨਕ ਲਾਇਆ ; ਲਾਗਾ ਸੇਵ ॥੪॥੨੦॥ (੩੭੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak is committed to Your service. ||4||20||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੬-੫)
Aasaa, Fifth Mahla:

ਨਿਕਟਿ ਜੀਅ ਕੈ ; ਸਦ ਹੀ ਸੰਗਾ ॥ (੩੭੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
He is near at hand; He is the eternal Companion in this world and the next.

ਕੁਦਰਤਿ ਵਰਤੈ ; ਰੂਪ ਅਰੁ ਰੰਗਾ ॥੧॥ (੩੭੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
His Creative Power is all-pervading, in form and color. ||1||

ਕਰ੍ਹੈ ਨ ਝੁਰੈ ; ਨਾ ਮਨੁ ਰੋਵਨਹਾਰਾ ॥ (ਰੋਵਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੭੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
My mind does not worry; it does not grieve, or cry out.

**ਅਵਿਨਾਸੀ ਅਵਿਗਤੁ ਅਗੋਚਰੁ ;
ਸਦਾ ਸਲਾਮਤਿ ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥** (੩੭੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Imperishable, Unshakable, Unapproachable and forever safe and sound is my Husband Almighty. ||1||Pause||

ਤੇਰੇ ਦਾਸਰੇ ਕਉ ; ਕਿਸ ਕੀ ਕਾਣਿ ॥ (੩੭੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Unto whom does Your servant pay homage?

ਜਿਸ ਕੀ ; ਮੀਰਾ ਰਾਖੈ ਆਣਿ ॥੨॥ (੩੭੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His King preserves his honor. ||2||

ਜੋ ਲਉਡਾ ; ਪ੍ਰਭਿ ਕੀਆ ਅਜਾਤਿ ॥ (੩੭੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That slave, whom Almighty has released from the restrictions of social status

ਤਿਸੁ ਲਉਡੇ ਕਉ ; ਕਿਸ ਕੀ ਤਾਤਿ ॥੩॥ (੩੭੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

who can now hold him in bondage? ||3||

ਵੇਮੁਹਤਾਜਾ , ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥ (੩੭੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is absolutely independent, and totally care-free;

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਕਹਹੁ ਗੁਰ ਵਾਹੁ ॥੪॥੨੧॥ (੩੭੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I the servant of Almighty chant His Glorious Praises. ||4||21||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੬-੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਹਰਿ ਰਸੁ ਛੋਡਿ ; ਹੋਛੈ ਰਸਿ ਮਾਤਾ ॥ (ਮੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੭੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Forsaking Almighty's sublime essence, the mortal is intoxicated with false essences.

ਘਰ ਮਹਿ ਵਸਤੁ ; ਬਾਹਰਿ ਉਠਿ ਜਾਤਾ ॥੧॥ (੩੭੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The substance is within the home of the self, but the mortal goes out to find it. ||1||

ਸੁਨੀ ਨ ਜਾਈ ; ਸਚੁ ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਾਥਾ ॥ (੩੭੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He cannot hear the true ambrosial discourse.

ਰਾਰਿ ਕਰਤ ; ਝੂਠੀ ਲਗਿ ਗਾਥਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Attached to false scriptures, he is engaged in argument. ||1||Pause||

ਵਜਹੁ ਸਾਹਿਬ ਕਾ ; ਸੇਵ ਬਿਰਾਨੀ ॥ (੩੭੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He takes his wages from his Almighty and Master, but he serves another.

ਐਸੇ ਗੁਨਹ ; ਅਛਾਦਿਓ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੨॥ (੩੭੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With such sins, the mortal is engrossed. ||2||

ਤਿਸੁ ਸਿਉ ਲੂਕ ; ਜੋ ਸਦ ਹੀ ਸੰਗੀ ॥ (੩੭੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He tries to hide from the One who is always with him.

ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ; ਸੋ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਮੰਗੀ ॥੩॥ (੩੭੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He begs from Him, again and again. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥ (੩੭੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, Almighty is merciful to the meek.

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ; ਤਿਉ ਕਰਿ ਪ੍ਰਤਿਪਾਲਾ ॥੪॥੨੨॥ (੩੭੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As it pleases Him, He sustains (cherishes) us. ||4||22||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੬-੧੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ; ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਮੁ ॥ (੩੭੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name (Naam), is my soul, my life, my wealth.

ਈਹਾ ਊਹਾਂ ; ਉਨ ਸੰਗਿ ਕਾਮੁ ॥੧॥ (੩੭੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Here and hereafter, it is with me, to help me. ||1||

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਨਾਮ ; ਅਵਰੁ ਸਭੁ ਥੋਰਾ ॥ (੩੭੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Without Almighty's Name, everything else is useless.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵੈ ; ਹਰਿ ਦਰਸਨਿ ਮਨੁ ਮੋਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind is satisfied and satiated by the Blessed Vision of Almighty's Darshan. ||1||Pause||

ਭਗਤਿ ਭੰਡਾਰ ਗੁਰਬਾਣੀ ; ਲਾਲ ॥ (੩੭੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru's Shabad (Gurbani) is the jewel, the treasure of devotion.

ਗਾਵਤ ਸੁਨਤ ਕਮਾਵਤ ; ਨਿਹਾਲ ॥੨॥ (੩੭੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Singing, hearing and acting upon it, one is exalted (delighted). ||2||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸਿਉ ; ਲਾਗੋ ਮਾਨੁ ॥ (੩੭੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind is attached to Almighty's Lotus Feet.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਤੂਠੈ ; ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੩॥ (੩੭੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru, in His Pleasure, has given this gift. ||3||

ਨਾਨਕ ਕਉ , ਗੁਰਿ ਦੀਖਿਆ ਦੀਨ੍ਹ ॥ (੩੭੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Guru has revealed these instructions:

ਪ੍ਰਭ ਅਬਿਨਾਸੀ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਚੀਨ੍ਹ ॥੪॥੨੩॥ (੩੭੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

recognize the Imperishable Creator Almighty in each and every heart. ||4||23||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੬-੧੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦ ; ਭਰੇਪੁਰਿ ਧਾਰਿਆ ॥ (੩੭੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All-pervading Almighty has established joys and celebrations.

ਅਪੁਨਾ ਕਾਰਜੁ ; ਆਪਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ (੩੭੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He Himself embellishes His own works. ||1||

ਪੂਰ ਸਮਗ੍ਰੀ ; ਪੂਰੇ ਠਾਕੁਰ ਕੀ ॥ (੩੭੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Perfect is the Creation of the Perfect Almighty Master.

ਭਰਿਪੁਰਿ ਧਾਰਿ ਰਹੀ ; ਸੋਭ ਜਾ ਕੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His magnificent greatness is totally all-pervading. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਜਾ ਕੀ ਨਿਰਮਲ ਸੋਇ ॥ (੩੭੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

His Name is the treasure; His reputation is immaculate.

ਆਪੇ ਕਰਤਾ ; ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ॥੨॥ (੩੭੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He Himself is the Creator; there is no other. ||2||

ਜੀਅ ਜੰਤ ਸਭਿ ; ਤਾ ਕੈ ਹਾਥਿ ॥ (੩੭੬-੧੯, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

All beings and creatures are in His Hands.

ਰਵਿ ਰਹਿਆ ਪ੍ਰਭੁ ; ਸਭ ਕੈ ਸਾਥਿ ॥੩॥ (੩੭੬-੧੯, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Almighty is pervading in all, and is always with them. ||3||

ਪੂਰਾ ਗੁਰੁ ; ਪੂਰੀ ਬਣਤ ਬਣਾਈ ॥ (੩੭੭-੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

The Perfect Guru has made His perfect Creation,

ਨਾਨਕ ; ਭਗਤ ਮਿਲੀ ਵਡਿਆਈ ॥੪॥੨੪॥ (੩੭੭-੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, in which Almighty's devotees are blessed with glorious greatness. ||4||24||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੭-੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਗੁਰ ਕੈ ਸਬਦਿ ; ਬਨਾਵਹੁ ਇਹੁ ਮਨੁ ॥ (੩੭੭-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

I have shaped this mind in the mold of the Guru's Shabad (Gurbani).

ਗੁਰ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ; ਸੰਚਹੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ॥੧॥ (੩੭੭-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Having the Guru's Sight (Darshan), I have gathered the wealth of Almighty. ||1||

ਉਤਮ ਮਤਿ ; ਮੇਰੈ ਰਿਦੈ ਤੂੰ ਆਉ ॥ (੩੭੭-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Supreme understanding (of Almighty), come, enter into my mind,

ਧਿਆਵਉ ਗਾਵਉ ਗੁਣ ਗੋਵਿੰਦਾ ;
ਅਤਿ ਪ੍ਰੀਤਮ ਮੋਹਿ ਲਾਗੈ ਨਾਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

that I may meditate and sing the Glorious Praises of Almighty of the Universe, and love so dearly Almighty's Name. ||1||Pause||

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਵਨੁ ; ਸਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (੩੭੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am satisfied and satiated by the True Name.

ਅਠਸਠਿ ਮਜਨੁ ; ਸੰਤ ਧੂਰਾਇ ॥੨॥ (ਮੱਜਨੁ ਬੋਲੋ)(੩੭੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My cleansing bath at the sixty-eight sacred shrines of pilgrimage is the dust of the Guru's feet. ||2||

ਸਭ ਮਹਿ ਜਾਨਉ ; ਕਰਤਾ ਏਕ ॥ (੩੭੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I recognize that the One Creator is contained in all.

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਿਲਿ ; ਬੁਧਿ ਬਿਬੇਕ ॥੩॥ (੩੭੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Joining the True Congregation, my intellect has understood the union with Almighty. ||3||

ਦਾਸੁ ਸਗਲ ਕਾ ; ਛੋਡਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੩੭੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have become the servant of all; I have renounced my ego and pride.

ਨਾਨਕ ਕਉ ; ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੪॥੨੫॥ (੩੭੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru has given this gift, says Guru Nanak. ||4||25||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੭-੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਬੁਧਿ ਪ੍ਰਗਾਸ ; ਭਈ ਮਤਿ ਪੂਰੀ ॥ (੩੭੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My intellect has been enlightened, and my understanding is perfect.

ਤਾ ਤੇ ; ਬਿਨਸੀ ਦੁਰਮਤਿ ਦੂਰੀ ॥੧॥ (੩੭੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Thus my evil-mindedness, which kept me far from Him, has been removed. ||1||

ਐਸੀ ਗੁਰਮਤਿ ; ਪਾਈਅਲੇ ॥ (੩੭੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Such are the Teachings which I have received from the Guru;

ਬੂਡਤ ਘੋਰ ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਿ ;
ਨਿਕਸਿਓ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
while I was drowning in the pitch black well of ignorance, I was saved, O my Brother. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਅਗਾਹ ; ਅਗਨਿ ਕਾ ਸਾਗਰੁ ॥
ਗੁਰੁ ਬੋਹਿਥੁ ; ਤਾਰੇ ਰਤਨਾਗਰੁ ॥੨॥ (੩੭੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The Guru is the boat to cross over the totally unfathomable ocean of fire; He is treasure of jewels. ||2||

ਦੁਤਰ ਅੰਧ ਬਿਖਮ ; ਇਹ ਮਾਇਆ ॥ (੩੭੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
This ocean of Maya is dark and treacherous.

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਪਰਗਟੁ ਮਾਰਗੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੩॥ (੩੭੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The Perfect Guru has revealed the way to cross over it. ||3||

ਜਾਪ ਤਾਪ ; ਕਛੁ ਉਕਤਿ ਨ ਮੋਰੀ ॥ (੩੭੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I do not have the ability to chant or practice intense meditation.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ; ਸਰਣਾਗਤਿ ਤੋਰੀ ॥੪॥੨੬॥ (੩੭੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak seeks Your Sanctuary. ||4||26||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਤਿਪਦੇ ੨ ॥ (ਤਿ-ਪਦੇ ਦੋ ਬੋਲੋ)((੩੭੭-੯)
Aasaa, Fifth Mahla, Ti-Padas:

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵਤ ; ਸਦ ਹੀ ਰਾਤਾ ॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੭੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
One who drinks in Almighty's sublime essence is forever imbued with it,

ਆਨ ਰਸਾ ; ਖਿਨ ਮਹਿ ਲਹਿ ਜਾਤਾ ॥ (੩੭੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
while other essences wear off in an instant.

ਹਰਿ ਰਸ ਕੇ ਮਾਤੇ ; ਮਨਿ ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੭੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Intoxicated with Almighty's sublime essence, the mind is forever in ecstasy.

ਆਨ ਰਸਾ ਮਹਿ ; ਵਿਆਪੈ ਚਿੰਦ ॥੧॥ (੩੭੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Other essences bring only anxiety. ||1||

ਹਰਿ ਰਸੁ ਪੀਵੈ ; ਅਲਮਸਤੁ ਮਤਵਾਰਾ ॥ (ਅਲ-ਮਸਤੁ, ਮਤ-ਵਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੭੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who drinks in Almighty's sublime essence, is intoxicated and enraptured;

ਆਨ ਰਸਾ ; ਸਭਿ ਹੋਛੇ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

all other essences have no effect. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਰਸ ਕੀ ਕੀਮਤਿ ; ਕਹੀ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੭੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The value of Almighty's sublime essence cannot be described.

ਹਰਿ ਰਸੁ ; ਸਾਧੂ ਹਾਟਿ ਸਮਾਇ ॥ (੩੭੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's sublime essence permeates the home of the Satguru.

ਲਾਖ ਕਰੋਰੀ ; ਮਿਲੈ ਨ ਕੇਹ ॥ (੩੭੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One may spend thousands and millions, but it cannot be purchased.

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ; ਤਿਸ ਹੀ ਦੇਹਿ ॥੨॥ (੩੭੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone obtains it, who is so pre-ordained. ||2||

ਨਾਨਕ ਚਾਖਿ ; ਭਏ ਬਿਸਮਾਦੁ ॥ (੩੭੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Tasting it, Guru Nanak says one is wonder-struck (in total bliss).

ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਤੇ ; ਆਇਆ ਸਾਦੁ ॥ (੩੭੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Through the Guru, Nanak has obtained this taste.

ਈਤ ਊਤ ; ਕਤ ਛੋਡਿ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੭੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Here and hereafter, it does not leave means the taste remains forever.

ਨਾਨਕ ਗੀਧਾ ; ਹਰਿ ਰਸ ਮਾਹਿ ॥੩॥੨੭॥ (੩੭੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak is imbued and enraptured with Almighty's subtle essence. ||3||27||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੭-੧੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਮਿਟਾਵੈ ; ਛੁਟਕੈ ਦੁਰਮਤਿ ਅਪੁਨੀ ਧਾਰੀ ॥(੩੭੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If she renounces and eliminates her lust, anger, greed and attachment, and her evil-mindedness and self-conceit as well;

ਹੋਇ ਨਿਮਾਣੀ ਸੇਵ ਕਮਾਵਹਿ ;
ਤਾ ਪ੍ਰੀਤਮ ਹੋਵਹਿ ਮਨਿ ਪਿਆਰੀ ॥੧॥ (੩੭੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and if, becoming humble, she serves Him, then she becomes dear to her Beloved's Heart. ||1||

ਸੁਣਿ ਸੁੰਦਰਿ ; ਸਾਧੂ ਬਚਨ ਉਧਾਰੀ ॥ (੩੭੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Listen, O beautiful soul-bride: By Guru's Shabad (Gurbani), you shall be saved.

ਦੂਖ ਭੂਖ ਮਿਟੈ ਤੇਰੋ ਸਹਸਾ ;
ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ਤੂੰ , ਸੁਖ ਮਨਿ ਨਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your pain, hunger and doubt shall vanish, and you shall obtain peace, O happy soul-bride. ||1||Pause||

ਚਰਣ ਪਖਾਰਿ , ਕਰਉ ਗੁਰ ਸੇਵਾ ;
ਆਤਮ ਸੁਧੁ ਬਿਖੁ ਤਿਆਸ ਨਿਵਾਰੀ ॥ (੩੭੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Washing the Guru's feet, and serving Him, the soul is sanctified, and the thirst for sin is quenched.

ਦਾਸਨ ਕੀ ਹੋਇ ਦਾਸਿ ਦਾਸਰੀ ;
ਤਾ ਪਾਵਹਿ ਸੋਭਾ ਹਰਿ ਦੁਆਰੀ ॥੨॥ (੩੭੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If you become the slave of the slave of Almighty's slaves, then you shall obtain honor in the Court of Almighty. ||2||

ਇਹੀ ਅਚਾਰ ਇਹੀ ਬਿਉਹਾਰਾ ;
ਆਗਿਆ ਮਾਨਿ ; ਭਗਤਿ ਹੋਇ ਤੁਮ੍ਹਾਰੀ ॥ (੩੭੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This is right conduct, and this is the correct lifestyle, to obey the Command of Almighty's Will; this is your devotional worship.

ਜੋ ਇਹੁ ਮੰਤ੍ਰੁ ਕਮਾਵੈ , ਨਾਨਕ ;
ਸੋ , ਭਉਜਲੁ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰੀ ॥੩॥੨੮॥ (੩੭੭-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who practices this Mantra, Guru Nanak says, swims across the terrifying world-ocean. ||3||28||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਪਦੇ ॥ (ਦੁ-ਪਦੇ ਬੋਲੋ) (੩੭੮-੧)

Aasaa, Fifth Mahla, Du-Padas:

ਭਈ ਪਰਾਪਤਿ ; ਮਾਨੁਖ ਦੇਹੁਰੀਆ ॥ (੩੭੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This human body form is obtained in order for you to attain Almighty within this lifetime.

ਗੋਬਿੰਦ ਮਿਲਣ ਕੀ ; ਇਹ ਤੇਰੀ ਬਰੀਆ ॥ (੩੭੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This is your precious opportunity to meet the Universal Sustainer (Almighty).

ਅਵਰਿ ਕਾਜ ਤੇਰੈ ; ਕਿਤੈ ਨ ਕਾਮ ॥ (੩੭੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All other tasks performed during the lifetime for attaining worldly fame and wealth, will not be of any use.

ਮਿਲੁ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ; ਭਜੁ ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥੧॥ (੩੭੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The only task that will be useful is to join the True Congregation and sing the Almighty's name ||1||

ਸਰੰਜਾਮਿ ਲਾਗੁ ; ਭਵਜਲ ਤਰਨ ਕੈ ॥ (੩੭੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Make an effort to cross over this materialistic world form of ocean.

ਜਨਮੁ ਬ੍ਰਿਥਾ ਜਾਤ ; ਰੰਗਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The entire life time is wasted in the passion for Maya. ||1||Pause||

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ; ਧਰਮੁ ਨ ਕਮਾਇਆ ॥ (੩੭੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guruji explains the method to pray, Dear Almighty I have not practiced the recitation of your name, nor I have performed voluntary service, neither I have controlled my sensors; nor I have earned a religious life.

ਸੇਵਾ ਸਾਧ ; ਨ ਜਾਨਿਆ ਹਰਿ ਰਾਇਆ ॥ (੩੭੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have neither served your beloved ones; I have not even recognized you (Almighty) as you are the life within all and the owner of all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਹਮ ਨੀਚ ਕਰੰਮਾ ॥ (੩੭੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guruji says that I am the performer of wicked deeds. (Guruji demonstrates humbleness)

ਸਰਣਿ ਪਰੇ ਕੀ , ਰਾਖਹੁ ਸਰਮਾ ॥੨॥੨੯॥ (੩੭੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Dear Almighty, I have come in your sanctuary; please, retain my honor ||2||29||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੮-੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਮੈ ਦੂਜਾ ; ਤੂੰ ਮੇਰੇ ਮਨ ਮਾਹੀ ॥ (੩੭੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Without You, there is no other for me; You alone are in my mind.

ਤੂੰ ਸਾਜਨੁ , ਸੰਗੀ ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ; ਕਾਹੇ ਜੀਅ ਡਰਾਹੀ ॥੧॥ (੩੭੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my Friend and Companion, Almighty; why should my soul be afraid? ||1||

ਤੁਮਰੀ ਓਟ ; ਤੁਮਾਰੀ ਆਸਾ ॥ (੩੭੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my support, You are my hope.

ਬੈਠਤ ਊਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ;
ਵਿਸਰੁ ਨਾਹੀ ਤੂੰ ਸਾਸ ਗਿਰਾਸਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

While sitting down or standing up, while sleeping or waking, with every breath and morsel of food, I never forget You. ||1||Pause||

ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਸਰਣਿ ਪ੍ਰਭ ਅਪਨੀ ; ਅਗਨਿ ਸਾਗਰ ਵਿਕਰਾਲਾ ॥ (੩੭੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Protect me, please protect me, O Almighty; I have come to Your Sanctuary; the ocean of fire is so horrible.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਸੁਖ ਦਾਤੇ ਸਤਿਗੁਰ ;
ਹਮ ਤੁਮਰੇ ਬਾਲ ਗੁਪਾਲਾ ॥੨॥੩੦॥ (੩੭੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru is the Giver of peace, Guru Nanak says; I am Your child, O Almighty of the World. ||2||30||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੮-੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਹਰਿ ਜਨ ; ਲੀਨੇ ਪ੍ਰਭੂ ਛਡਾਇ ॥ (੩੭੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Creator Almighty has saved me, His slave.

ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿਉ ਮੇਰੋ ਮਨੁ ਮਾਨਿਆ ;
ਤਾਪੁ ਮੁਆ ਬਿਖੁ ਖਾਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind has surrendered to my Beloved; my fever has taken poison and died. ||1||Pause||

ਪਾਲਾ ਤਾਊ ਕਛੂ ਨ ਬਿਆਪੈ ; ਰਾਮ ਨਾਮ ਗੁਨ ਗਾਇ ॥ (੩੭੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Cold and heat do not touch me at all, when I sing the Glorious Praises of Almighty.

ਡਾਕੀ ਕੋ ਚਿਤਿ , ਕਛੂ ਨ ਲਾਗੈ ; ਚਰਨ ਕਮਲ ਸਰਨਾਇ ॥੧॥(੩੭੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My consciousness is not affected by the witch, Maya; I have embraced the Sanctuary of Almighty's Lotus Feet. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਭਏ ਕਿਰਪਾਲਾ ; ਹੋਏ ਆਪਿ ਸਹਾਇ ॥ (੩੭੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By the Grace of the Guru, Almighty has shown His Mercy to me; He Himself is my Help and Support.

ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਨਿਤਿ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕੁ ; ਸਹਸਾ ਦੁਖੁ ਮਿਟਾਇ॥੨॥੩੧॥(੩੭੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Nanak ever sings the Praises of Almighty, the treasure of excellence; his doubts and pains are eliminated. ||2||31||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੮-੧੨)
Aasaa, Fifth Mahla:

ਅਉਖਧੁ ਖਾਇਓ ; ਹਰਿ ਕੋ ਨਾਉ ॥ (੩੭੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I have taken the medicine of the Name of Almighty.

ਸੁਖ ਪਾਏ ; ਦੁਖ ਬਿਨਸਿਆ ਥਾਉ ॥੧॥ (੩੭੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I have found peace, and the seat of pain has been removed. ||1||

ਤਾਪੁ ਗਇਆ ; ਬਚਨਿ ਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (੩੭੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The fever has been broken, by the Teachings of the Perfect Guru.

ਅਨਦੁ ਭਇਆ ; ਸਭਿ ਮਿਟੇ ਵਿਸੂਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I am in ecstasy, and all of my sorrows have been dispelled. ||1||Pause||

ਜੀਅ ਜੰਤ ; ਸਗਲ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੭੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
All beings and creatures obtain peace,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ; ਨਾਨਕ , ਮਨਿ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥੩੨॥ (੩੭੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, meditating on the Supreme Creator Almighty. ||2||32||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੮-੧੪)
Aasaa, Fifth Mahla:

ਬਾਂਛਤ ਨਾਹੀ ; ਸੁ ਬੇਲਾ ਆਈ ॥ (੩੭੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
That time, which the mortal does not wish for, eventually comes.

ਬਿਨੁ ਹੁਕਮੈ ; ਕਿਉ ਬੁਝੈ ਬੁਝਾਈ ॥੧॥ ('ਬੁੱਝੈ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੭੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Without Almighty's Command, how can understanding be understood? ||1||

ਠੰਢੀ ਤਾਤੀ ; ਮਿਟੀ ਖਾਈ ॥ (੩੭੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The body is consumed by water, fire and earth.

ਓਹੁ ; ਨ ਬਾਲਾ ਬੂਢਾ , ਭਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But the soul is neither young nor old, O Brother. ||1||Pause||

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਸਾਧ ਸਰਣਾਈ ॥ (੩੭੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty’s servant embraces the Sanctuary of the Satguru.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਭਉ ਪਾਰਿ ਪਰਾਈ ॥੨॥੩੩॥ (੩੭੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, he has shaken off the fear of death. ||2||33||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੮-੧੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਆਤਮ ਪਰਗਾਸੁ ॥ (੩੭੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Forever and ever, the soul is illumined;

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ; ਹਰਿ ਚਰਣ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧॥ (੩੭੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

in the holy congregation (Saadh Sanggat), it dwells at the Feet of Almighty. ||1||

ਰਾਮ ਨਾਮ ; ਨਿਤਿ ਜਪਿ ਮਨ ਮੇਰੇ ॥ (੩੭੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Chant Almighty's Name each and every day, O my mind.

ਸੀਤਲ ਸਾਂਤਿ ਸਦਾ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ;
ਕਿਲਵਿਖ ਜਾਹਿ ਸਭੇ ਮਨ ਤੇਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You shall find lasting peace, contentment and tranquility, and all your sins shall depart. ||1||Pause||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਾ ਕੇ ਪੂਰਨ ਕਰਮ ॥ (੩੭੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Nanak, one who receives Almighty’s perfect Blessings,

ਸਤਿਗੁਰ ਭੇਟੇ ; ਪੂਰਨ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ॥੨॥੩੪॥ (੩੭੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

meets the True Guru, and obtains the Perfect Supreme Creator Almighty. ||2||34||

ਦੂਜੇ ਘਰ ਕੇ ; ਚਉਤੀਸ ॥ (੩੭੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Thirty-four Shabads in Second House has been completed. ||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੮-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਾ ਕਾ ; ਹਰਿ ਸੁਆਮੀ ਪ੍ਰਭੁ ਬੇਲੀ ॥ (੩੭੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She who has the Creator Almighty as her Friend

ਪੀੜ ਗਈ ; ਫਿਰਿ ਨਹੀ ਦੁਹੇਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

her pain is dispelled, and she shall not become sad again. ||1||Pause||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ; ਚਰਨ ਸੰਗਿ ਮੇਲੀ ॥ (੩੭੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Showing His Mercy, He joins her with His Feet,

ਸੂਖ ਸਹਜ , ਆਨੰਦ ਸੁਹੇਲੀ ॥੧॥ (੩੭੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and she attains celestial peace, joy and comfort. ||1||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਗੁਣ ਗਾਇ ਅਤੋਲੀ ॥ (੩੭੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the holy congreagation (Saadh Sanggat), she sings the Glorious Praises of Immeasurable Almighty.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ; ਨਾਨਕ ਭਈ ਅਮੋਲੀ ॥੨॥੩੫॥ (੩੭੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty in meditation, Guru Nanak says, she becomes invaluable. ||2||35||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੯-੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕਾਮ ਕ੍ਰੋਧ ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਤਸਰ ; ਏ ਖੇਲਤ ਸਭਿ ਜੂਐ ਹਾਰੇ ॥ (੩੭੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Lust, anger, intoxication with Maya and jealousy, I have lost all (the capital of breath) in the gamble of life.

ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਦਇਆ ਧਰਮੁ ਸਚੁ ;
ਇਹ ਅਪੁਨੈ ਗ੍ਰਿਹ ਭੀਤਰਿ ਵਾਰੇ ॥੧॥ (੩੭੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Charitable service, contentment, compassion, faith and truthfulness, I have ushered these into the home the real-self. ||1||

ਜਨਮ ਮਰਨ ; ਚੂਕੇ ਸਭਿ ਭਾਰੇ ॥ (੩੭੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All the loads of birth and death have been removed.

ਮਿਲਤ ਸੰਗਿ ਭਇਓ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ;
ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ਲੈ ਖਿਨ ਮਹਿ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Joining the holy Saadh Sanggat, my mind has become pure; the Perfect Guru has saved me in an instant. ||1||Pause||

ਸਭ ਕੀ ਰੇਨੁ ਹੋਇ ਰਹੈ ਮਨੂਆ ; ਸਗਲੇ ਦੀਸਹਿ ਮੀਤ ਪਿਆਰੇ ॥ (੩੭੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind has become the dust of all, and everyone seems a sweet friend to me.

ਸਭ ਮਧੇ ਰਵਿਆ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ; ਦਾਨੁ ਦੇਤ ਸਭਿ ਜੀਅ ਸਮ੍ਾਰੇ ॥੨॥(੩੭੯-੬, ਆਸਾ,ਮਃ ੫)

My Almighty and Master is contained in all. He gives His Gifts to all beings, and cherishes them. ||2||

ਏਕੋ ਏਕੁ , ਆਪਿ ਇਕੁ ਏਕੈ ; ਏਕੈ ਹੈ ਸਗਲਾ ਪਾਸਾਰੇ ॥ (੩੭੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He Himself is the One and only; from the One, the One and only, came the expanse of the entire creation.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਹੋਏ ਸਗਲ ਸਾਧ ਜਨ ;
ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇ , ਬਹੁਤੁ ਉਧਾਰੇ ॥੩॥ (੩੭੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Chanting and meditating, all the humble beings have become Saints; meditating on Almighty's Name (Naam), so many have been saved. ||3||

ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰ ਬਿਅੰਤ ਗੁਸਾਈ ; (ਗੁਸਾਂਈ ਬੋਲੋ)
ਅੰਤੁ ਨਹੀ ਕਿਛੁ ਪਾਰਾਵਾਰੇ ॥ (੩੭੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty of the Universe is deep, profound and infinite; He has no end or limitation.

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ , ਗੁਨ ਗਾਵੈ ਨਾਨਕ ;
ਧਿਆਇ ਧਿਆਇ ਪ੍ਰਭ ਕਉ ਨਮਸਕਾਰੇ ॥੪॥੩੬॥ (੩੭੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Your Grace, Guru Nanak sings Your Glorious Praises; focussing and concentrating, he humbly bows to Almighty. ||4||36||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੭੯-੯)
Aasaa, Fifth Mahla:

ਤੂ ਬਿਅੰਤੁ ਅਵਿਗਤੁ ਅਗੋਚਰੁ ; ਇਹੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ਆਕਾਰੁ ॥ (੩੭੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
You are Infinite, Eternal and Incomprehensible; all this is Your Creation.

ਕਿਆ ਹਮ ਜੰਤ ਕਰਹ ਚਤੁਰਾਈ ; ਜਾਂ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਤੁਝੈ ਮਝਾਰਿ ॥੧॥(੩੭੯-੯,ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
What clever games can we play, when everything is contained in You? ||1||

ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ; ਅਪਨੇ ਬਾਲਿਕ ਰਾਖਹੁ , ਲੀਲਾ ਧਾਰਿ ॥ (੩੭੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
O my True Guru, protect me, Your child, through the power of Your play.

ਦੇਹੁ ਸੁਮਤਿ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਵਾ ; (ਸੁ-ਮਤਿ ਬੋਲੋ)
ਮੇਰੇ ਠਾਕੁਰ ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Grant me the good sense to ever sing Your Glorious Praises, O my Inaccessible and Infinite Almighty and Master. ||1||Pause||

ਜੈਸੇ ਜਨਨਿ ਜਠਰ ਮਹਿ , ਪ੍ਰਾਨੀ ; ਓਹੁ ਰਹਤਾ ਨਾਮ ਅਧਾਰਿ ॥ (੩੭੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The mortal is preserved in the womb of his mother, by the Support of Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator;

ਅਨਦੁ ਕਰੈ ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ਸਮ੍ਾਰੈ ; ਨਾ ਪੋਹੈ ਅਗਨਾਰਿ ॥੨॥ (੩੭੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
he makes merry, and with each and every breath he remembers Almighty, and the fire does not touch him. ||2||

ਪਰ ਧਨ ਪਰ ਦਾਰਾ ਪਰ ਨਿੰਦਾ ; ਇਨ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ਨਿਵਾਰਿ ॥ (੩੭੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Others' wealth, others' wives, and the slander of others - renounce your craving for these.

ਚਰਨ ਕਮਲ ਸੇਵੀ ਰਿਦ ਅੰਤਰਿ ; ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੈ ਆਧਾਰਿ ॥੩॥ (੩੭੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Serve Almighty's Lotus Feet within your heart, and hold to the Support of the Perfect Guru. ||3||

ਗ੍ਰਿਹੁ ਮੰਦਰ ਮਹਲਾ ਜੋ ਦੀਸਹਿ ; ਨਾ ਕੋਈ ਸੰਗਾਰਿ ॥ (੩੭੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Houses, mansions and palaces which you see, none of these shall go with you.

ਜਬ ਲਗੁ ਜੀਵਹਿ ਕਲੀ ਕਾਲ ਮਹਿ ;
ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਾਰਿ ॥੪॥੩੭॥ (੩੭੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As long as you live in this Dark Age of Kali Yuga, O servant Nanak, remember Almighty's Name (Naam), the Name of the Creator. ||4||37||

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੩ ; ਮਹਲਾ ੫ (੩੭੯-੧੬)

Aasaa, Third House, Fifth Mahla:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੭੯-੧੬)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਜ ਮਿਲਕ ਜੋਬਨ , ਗ੍ਰਿਹ ਸੋਭਾ ; ਰੂਪਵੰਤੁ ਜੋੁਆਨੀ ॥ (੩੭੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Power, property, youth, household, fame and the beauty of youth;

ਬਹੁਤੁ ਦਰਬੁ ਹਸਤੀ ਅਰੁ ਘੋੜੇ ; ਲਾਲ ਲਾਖ , ਬੈ ਆਨੀ ॥ (੩੭੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

great wealth, elephants, horses and jewels, purchased with tens of thousands of dollars;

ਆਗੈ ਦਰਗਹਿ ਕਾਮਿ ਨ ਆਵੈ ; ਛੋਡਿ ਚਲੈ ਅਭਿਮਾਨੀ ॥੧॥ (੩੭੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

hereafter, these shall be of no avail in the Court of Almighty; the proud must depart, leaving them behind. ||1||

ਕਾਹੇ ; ਏਕ ਬਿਨਾ , ਚਿਤੁ ਲਾਈਐ ॥ (੩੭੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Why center your consciousness on any other than Almighty?

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ਸੋਵਤ ਜਾਗਤ ;
ਸਦਾ ਸਦਾ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੭੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Sitting down, standing up, sleeping and waking, forever and ever, meditate on Almighty. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਬਚਿਤ੍ਰ ਸੁੰਦਰ ਆਖਾੜੇ ; ਰਣ ਮਹਿ ਜਿਤੇ ਪਵਾੜੇ ॥ (੩੭੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He may have the most wondrous and beautiful arenas, and be victorious on the field of battle.

ਹਉ ਮਾਰਉ ਹਉ ਬੰਧਉ ਛੋਡਉ ; ਮੁਖ ਤੇ ਏਵ ਬਬਾੜੇ ॥ (੩੮੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He may proclaim, "I can kill anyone, I can capture anyone, and I can release anyone."

ਆਇਆ ਹੁਕਮੁ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕਾ ; ਛੋਡਿ ਚਲਿਆ ਏਕ ਦਿਹਾੜੇ ॥੨॥(੩੮੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But when the Order comes from the Supreme Creator Almighty, he departs and leaves in a day. ||2||

ਕਰਮ ਧਰਮ ਜੁਗਤਿ ਬਹੁ ਕਰਤਾ ; ਕਰਣੈਹਾਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (੩੮੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He may perform all sorts of religious rituals and good actions, but he does not know the Creator Almighty, the Doer of all.

ਉਪਦੇਸੁ ਕਰੈ ਆਪਿ ਨ ਕਮਾਵੈ ; ਤਤੁ ਸਬਦੁ ਨ ਪਛਾਨੈ ॥ (੩੮੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He teaches, but does not practice what he preaches; he does not realize the essential reality of the Guru's Shabad (Gurbani).

ਨਾਂਗਾ ਆਇਆ ਨਾਂਗੋ ਜਾਸੀ ; ਜਿਉ ਹਸਤੀ ਖਾਕੁ ਛਾਨੈ ॥੩॥ (੩੮੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Naked he came, and naked he shall depart; he is like an elephant, throwing dust on himself. ||3||

ਸੰਤ ਸਜਨ ਸੁਨਹੁ ਸਭਿ ਮੀਤਾ ; ਝੂਠਾ ਏਹੁ ਪਸਾਰਾ ॥ (੩੮੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O Saints and friends, listen to me: this world is false.

ਮੇਰੀ ਮੇਰੀ ਕਰਿ ਕਰਿ ਡੂਬੇ ; ਖਪਿ ਖਪਿ ਮੁਏ ਗਵਾਰਾ ॥ (੩੮੦-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Continually claiming, "Mine, mine", the mortals are drowned; the fools waste away and die.

ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਧਿਆਇਆ ;
ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ਨਿਸਤਾਰਾ ॥੪॥੧॥੩੮॥ (੩੮੦-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Meeting the Guru, Guru Nanak says, I meditate on Almighty's Name (Naam); through the True Name, I am emancipated. ||4||1||38||

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਘਰੁ ੫ ; ਮਹਲਾ ੫ (੩੮੦-੬)

Raag Aasaa, Fifth House, Fifth Mahla:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੮੦-੬)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਭ੍ਰਮ ਮਹਿ ਸੋਈ ; ਸਗਲ ਜਗਤ ਧੰਧ ਅੰਧ ॥ (੩੮੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The whole world is asleep in doubt; it is blinded by worldly entanglements.

ਕੋਊ ਜਾਗੈ ; ਹਰਿ ਜਨੁ ॥੧॥ (੩੮੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Rare is that humble servant of Almighty who is awake and aware. ||1||

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਮਗਨ ; ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (੩੮੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mortal is intoxicated with the great enticement of Maya, which is dearer to him than life.

ਕੋਊ ਤਿਆਗੈ ; ਵਿਰਲਾ ॥੨॥ (੩੮੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Rare is the one who renounces it. ||2||

ਚਰਨ ਕਮਲ ਆਨੂਪ ; ਹਰਿ ਸੰਤ ਮੰਤ ॥ (੩੮੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's Lotus Feet are incomparably beautiful; so is the Mantra of the Guru.

ਕੋਊ ; ਲਾਗੈ ਸਾਧੂ ॥੩॥ (੩੮੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

How rare is that holy person who is attached to the Satguru. ||3||

ਨਾਨਕ ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ; ਜਾਗੇ ਗਿਆਨ ਰੰਗਿ ॥ (੩੮੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, in the Saadh Sanggat, the Company of the Satguru, the love of divine knowledge is awakened;

ਵਡਭਾਗੇ ; ਕਿਰਪਾ ॥੪॥੧॥੩੯॥ (੩੮੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's Mercy is bestowed upon those who are blessed with such good destiny. ||4||1||39||

੧ਓ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੮੦-੧੦)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਘਰੁ ੬ ; ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੦-੧੧)

Raag Aasaa, Sixth House, Fifth Mahla:

ਜੋ ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ , ਸੋ ਪਰਵਾਨਾ ; ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ਮਨਿ ਸੋਈ ॥ (੩੮੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Whatever pleases You is acceptable to me; that alone brings peace and ease to my mind.

ਕਰਣ ਕਾਰਣ ਸਮਰਥ ਅਪਾਰਾ ; (ਸਮੱਰਥ ਬੋਲੋ)
ਅਵਰੁ ਨਾਹੀ ਰੇ ਕੋਈ ॥੧॥ (੩੮੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are the Doer, the Cause of causes, All-powerful and Infinite; there is none other than You. ||1||

ਤੇਰੇ ਜਨ ; ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਗੁਣ ਗਾਵਹਿ ॥ (੩੮੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your humble servants sing Your Glorious Praises with enthusiasm and love.

ਮਸਲਤਿ ਮਤਾ ਸਿਆਣਪ ਜਨ ਕੀ ; (ਮੱਤਾ ਬੋਲੋ)
ਜੋ ਤੂੰ ਕਰਹਿ ਕਰਾਵਹਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That alone is good advice, wisdom and cleverness for Your humble servant, which You do or cause to be done. ||1||Pause||

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੁਮਾਰਾ ਪਿਆਰੇ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਰਸੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੮੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your Name is Ambrosial Nectar, O Beloved Almighty; in the holy congregation (Saadh Sanggat), I have obtained its sublime essence.

ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਇ ਸੇਈ ਜਨ ਪੂਰੇ ;
ਸੁਖ ਨਿਧਾਨੁ ਹਰਿ ਗਾਇਆ ॥੨॥ (੩੮੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those humble beings are satisfied and fulfilled, singing the Praises of the Almighty, the treasure of peace. ||2||

ਜਾ ਕਉ ਟੇਕ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ਸੁਆਮੀ ; ਤਾ ਕਉ ਨਾਹੀ ਚਿੰਤਾ ॥ (੩੮੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who has Your Support, O Almighty Master, is not afflicted by anxiety.

ਜਾ ਕਉ ਦਇਆ ਤੁਮਾਰੀ ਹੋਈ ; ਸੇ ਸਾਹ ਭਲੇ ਭਗਵੰਤਾ ॥੩॥ (੩੮੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who is blessed by Your Kind Mercy, is the best, the most fortunate king. ||3||

ਭਰਮ ਮੋਹ ਧ੍ਰੋਹ ਸਭਿ ਨਿਕਸੇ ; ਜਬ ਕਾ ਦਰਸਨੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੮੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Doubt, attachment, and deceit have all disappeared, since I obtained Your Sight (Darshan).

ਵਰਤਣਿ ਨਾਮੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਕੀਨਾ ;
ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਰੰਗਿ ਸਮਾਇਆ ॥੪॥੧॥੪੦॥ (੩੮੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Dealing in Almighty's Name (Naam), Guru Nanak says, we become truthful, and in the Love of Almighty's Name, we are absorbed. ||4||1 | 40||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੦-੧੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਨਮ ਜਨਮ ਕੀ ਮਲੁ ਧੋਵੈ ਪਰਾਈ ; ਆਪਣਾ ਕੀਤਾ ਪਾਵੈ ॥ (੩੮੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He washes off the filth of other peoples' incarnations, but he obtains the rewards of his own actions.

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ਨਹੀ ਦਰਗਹ ਢੋਈ ; ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਇ ਪਚਾਵੈ ॥੧॥ (੩੮੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has no peace in this world, and he has no place in the Court of Almighty. In the City of Death, he is tortured. ||1||

ਨਿੰਦਕਿ ; ਅਹਿਲਾ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥ (੩੮੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The slanderer loses his life in vain.

ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕੈ , ਕਾਹੂ ਬਾਤੈ ;
ਆਗੈ ਠਉਰ ਨ ਪਾਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He cannot succeed in anything, and in the world hereafter, he finds no place at all. ||1||Pause||

ਕਿਰਤੁ ਪਇਆ ਨਿੰਦਕ ਬਪੁਰੇ ਕਾ ; ਕਿਆ ਓਹੁ ਕਰੈ ਬਿਚਾਰਾ ॥ (੩੮੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Such is the fate of the wretched slanderer - what can the poor creature do?

ਤਹਾ ਬਿਗੂਤਾ ਜਹ ਕੋਇ ਨ ਰਾਖੈ ;
ਓਹੁ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰਾ ॥੨॥ (੩੮੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is ruined there, where no one can protect him; with whom should he lodge his complaint? ||2||

ਨਿੰਦਕ ਕੀ ਗਤਿ , ਕਤਹੂੰ ਨਾਹੀ ; ਖਸਮੈ ਏਵੈ ਭਾਣਾ ॥ (੩੮੧-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The slanderer shall never attain emancipation; this is the Will of Almighty and Master.

ਜੋ ਜੋ ਨਿੰਦ ਕਰੇ ਸੰਤਨ ਕੀ ; ਤਿਉ ਸੰਤਨ ਸੁਖੁ ਮਾਨਾ ॥੩॥ (੩੮੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The more the devotees are slandered, the more they dwell in peace. ||3||

ਸੰਤਾ ਟੇਕ ਤੁਮਾਰੀ ਸੁਆਮੀ ; ਤੂੰ ਸੰਤਨ ਕਾ ਸਹਾਈ ॥ (੩੮੧-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The devotees have Your Support, O Almighty and Master; You are the devotees' Help and Support.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਸੰਤ ਹਰਿ ਰਾਖੇ ; ਨਿੰਦਕ ਦੀਏ ਰੁੜਾਈ ॥੪॥੨॥੪੧॥ (੩੮੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, the devotees are saved by Almighty; the slanderers are drowned in the deep. ||4||2||41||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੧-੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਬਾਹਰੁ ਧੋਇ ਅੰਤਰੁ ਮਨੁ ਮੈਲਾ ; ਦੁਇ ਠਉਰ ਅਪੁਨੇ ਖੋਏ ॥ (੩੮੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He washes outwardly, but within, his mind is filthy; thus he loses his place in both worlds.

ਈਹਾ , ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਮੋਹਿ ਵਿਆਪਿਆ ;
ਆਗੈ , ਮੁਸਿ ਮੁਸਿ ਰੋਏ ॥੧॥ (੩੮੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Here, he is engrossed in lust, anger and emotional attachment; hereafter, he shall sigh and weep. ||1||

ਗੋਵਿੰਦ ਭਜਨ ਕੀ ; ਮਤਿ ਹੈ ਹੋਰਾ ॥ (੩੮੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The way to vibrate and meditate on Almighty of the Universe is different.

ਵਰਮੀ ਮਾਰੀ ਸਾਪੁ ਨ ਮਰਈ ; ਨਾਮੁ ਨ ਸੁਨਈ ਡੋਰਾ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥(੩੮੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Destroying the snake-hole, the snake is not killed (ego is not destroyed by merely performing rituals); the deaf person does not hear Almighty's Name. ||1||Pause||

ਮਾਇਆ ਕੀ ਕਿਰਤਿ ਛੋਡਿ ਗਵਾਈ ; ਭਗਤੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (੩੮੧-੫, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He renounces the affairs of Maya, but he does not appreciate the value of devotional worship.

ਬੇਦ ਸਾਸਤ੍ਰ ਕਉ ਤਰਕਨਿ ਲਾਗਾ ; ਤਤੁ ਜੋਗੁ ਨ ਪਛਾਨੈ ॥੨॥ (੩੮੧-੬, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He finds fault with the Vedas and the Shaastras, and does not know the essence of union with Almighty. ||2||

ਉਘਰਿ ਗਇਆ ਜੈਸਾ ਖੋਟਾ ਢਬੂਆ ; ਨਦਰਿ ਸਰਾਫਾ ਆਇਆ ॥ (੩੮੧-੭, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He stands exposed, like a counterfeit coin, when inspected by Almighty, the Assayer.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਜਾਨੈ ; ਉਸ ਤੇ ਕਹਾ ਛਪਾਇਆ ॥੩॥ (੩੮੧-੭, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

The Inner-knower, the Searcher of hearts, knows everything; how can we hide anything from Him? ||3||

ਕੂੜਿ ਕਪਟਿ ਬੰਚਿ ਨਿੰਮੁਨੀਆਦਾ ; (ਨਿੰ-ਮੁਨੀਆਦਾ ਬੋਲੋ)
ਬਿਨਸਿ ਗਇਆ ਤਤਕਾਲੇ ॥ (੩੮੧-੮, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Through falsehood, fraud and deceit, the mortal collapses in an instant, he has no foundation at all.

ਸਤਿ ਸਤਿ ਸਤਿ ਨਾਨਕਿ ਕਹਿਆ ;
ਅਪਨੈ ਹਿਰਦੈ ਦੇਖੁ ਸਮਾਲੇ ॥੪॥੩॥੪੨॥ (੩੮੧-੮, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Truly, truly, truly, Guru Nanak speaks; look within your own heart, and realize this. ||4||3||42||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੧-੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਉਦਮੁ ਕਰਤ ਹੋਵੈ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ; ਨਾਚੈ , ਆਪੁ ਨਿਵਾਰੇ ॥ (੩੮੧-੯, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Making the effort, the mind becomes pure; in this dance, the self is silenced.

ਪੰਚ ਜਨਾ ਲੇ , ਵਸਗਤਿ ਰਾਖੈ ; ਮਨ ਮਹਿ ਏਕੰਕਾਰੇ ॥੧॥ (੩੮੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

The five passions are kept under control, and One Almighty dwells in the mind. ||1||

ਤੇਰਾ ਜਨੁ ; ਨਿਰਤਿ ਕਰੇ , ਗੁਨ ਗਾਵੈ ॥ (੩੮੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Your humble servant dances and sings Your Glorious Praises.

ਰਬਾਬੁ ਪਖਾਵਜ ਤਾਲ ਘੁੰਘਰੂ ; ਅਨਹਦ ਸਬਦੁ ਵਜਾਵੈ॥੧॥ਰਹਾਉ॥ (੩੮੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He plays upon the guitar, tambourine and cymbals, and the unstruck sound current of the Shabad resounds. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਥਮੇ , ਮਨੁ ਪਰਬੋਧੈ ਅਪਨਾ ; ਪਾਛੈ ਅਵਰ ਰੀਝਾਵੈ ॥ (੩੮੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

First, one should instruct his own mind, and then, he should lead the others.

ਰਾਮ ਨਾਮ ਜਪੁ ਹਿਰਦੈ ਜਾਪੈ ; ਮੁਖ ਤੇ ਸਗਲ ਸੁਨਾਵੈ ॥੨॥ (੩੮੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He chants Almighty's Name and meditates on it in his heart; with his mouth, he announces it to all. ||2||

ਕਰ ਸੰਗਿ ਸਾਧੂ ਚਰਨ ਪਖਾਰੈ ; ਸੰਤ ਧੂਰਿ ਤਨਿ ਲਾਵੈ ॥ (੩੮੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He joins the holy company of Saints; washes the feet of the devotees and applies the dust of the Guru's feet to his body.

ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰੇ , ਗੁਰ ਆਗੈ ; ਸਤਿ ਪਦਾਰਥੁ ਪਾਵੈ ॥੩॥ (੩੮੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He surrenders his mind and body, and places them before the Guru; thus, he obtains the true wealth. ||3||

ਜੋ ਜੋ ਸੁਨੈ , ਪੇਖੈ ਲਾਇ ਸਰਧਾ ;
ਤਾ ਕਾ ਜਨਮ ਮਰਨ ਦੁਖੁ ਭਾਗੈ ॥ (੩੮੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Whoever listens to, and beholds the Guru with faith, shall see his pains of birth and death taken away.

ਐਸੀ ਨਿਰਤਿ ਨਰਕ ਨਿਵਾਰੈ ;
ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਗੈ ॥੪॥੪॥੪੩॥ (੩੮੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Such a dance eliminates hell; Guru Nanak says, the Gurmukh (Guru-oriented) remains wakeful. ||4||4||43||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੧-੧੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਅਧਮ ਚੰਡਾਲੀ ਭਈ ਬ੍ਰਹਮਣੀ ; ਸੂਦੀ ਤੇ ਸ੍ਰੇਸਟਾਈ ਰੇ ॥ (੩੮੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮः ੫)

The lowly outcaste becomes a Brahmin, and the untouchable sweeper becomes pure and sublime i.e. Tamogun has gone and the intellect has known the existence of Almighty and has advance further than the knowledge of being when he was in the mother's womb.

ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਸਖਨੀ ; (ਸੱਖਨੀ ਬੋਲੋ)
ਲਹਬਰ ਬੂਝੀ , ਖਾਈ ਰੇ ॥੧॥ (੩੮੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮः ੫)

The burning desire of the nether regions and the etheric realms is finally quenched and extinguished. ||1||

ਘਰ ਕੀ ਬਿਲਾਈ ਅਵਰ ਸਿਖਾਈ ; ਮੂਸਾ ਦੇਖਿ ਡਰਾਈ ਰੇ ॥ (੩੮੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮः ੫)

The house-cat (intellect) has been taught otherwise, and is terrified upon seeing the mouse (worldly materials).

ਅਜ ਕੈ ਵਸਿ , ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਕੇਹਰਿ ;
ਕੂਕਰ ਤਿਨਹਿ ਲਗਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮः ੫)

The Guru has put the tiger (ego) under the control of the sheep (thought), and now, the dog (body senses which suffers to have their wishes filled) eats grass (have been taught to be calm and be happy of what is fed by Almighty). ||1||Pause||

ਬਾਝੁ ਥੂਨੀਆ , ਛਪਰਾ ਥਾਮ੍ਹਿਆ ;
ਨੀਘਰਿਆ , ਘਰੁ ਪਾਇਆ ਰੇ ॥ (ਨੀ-ਘਰਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੮੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮः ੫)

Without pillars (desires), the roof (body) is supported, and the homeless have found a home (in the shelter of Almighty alone).

ਬਿਨੁ ਜੜੀਏ , ਲੈ ਜੜਿਓ ਜੜਾਵਾ ;
ਥੇਵਾ ਅਚਰਜੁ ਲਾਇਆ ਰੇ ॥੨॥ (੩੮੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮः ੫)

Without the jewels (good qualities), the jewel has been set (by Almighty), and the wonderful stone (divine knowledge) shines forth. ||2||

ਦਾਦੀ ਦਾਦਿ , ਨ ਪਹੁਚਨਹਾਰਾ ;
ਚੂਪੀ , ਨਿਰਨਉ ਪਾਇਆ ਰੇ ॥(੩੮੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The claimant (being) does not succeed by placing his claim (raw desire to meet Almighty), but by keeping silent (he became tranquil and the true love emerge), he obtains justice (Almighty).

ਮਾਲਿ ਦੁਲੀਚੈ ਬੈਠੀ ਲੇ ਮਿਰਤਕੁ ;
ਨੈਨ ਦਿਖਾਲਨੁ ਧਾਇਆ ਰੇ॥੩॥(੩੮੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The dead (intellect) sit on costly carpets (control the body's actions), and what is seen with the eyes shall vanish (it lead human to think Almighty is untrue). ||3||

ਸੋਈ ਅਜਾਣੁ , ਕਹੈ ਮੈ ਜਾਨਾ ; ਜਾਨਣਹਾਰੁ ਨ ਛਾਨਾ ਰੇ ॥ (੩੮੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

So one who claims to know, is ignorant; he does not know the Knower of all.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਗੁਰਿ ਅਮਿਉ ਪੀਆਇਆ ;
ਰਸਕਿ ਰਸਕਿ ਬਿਗਸਾਨਾ ਰੇ ॥੪॥੫॥੪੪॥ (੩੮੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, the Guru has given me the Ambrosial Nectar to drink in; savoring it and relishing it, I blossom forth in bliss. ||4||5||44||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੨-੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ਬਿਸਾਰੇ ਅਉਗਨ ; ਅਪਨਾ ਬਿਰਦੁ ਸਮ੍ਾਰਿਆ ॥ (੩੮੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has cut away my bonds, and overlooked my shortcomings, and so He has confirmed His nature.

ਹੋਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ਮਾਤ ਪਿਤ ਨਿਆਈ ;
ਬਾਰਿਕ ਜਿਉ ਪ੍ਰਤਿਪਾਰਿਆ ॥੧॥ (੩੮੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Becoming merciful to me, like a mother or a father, he has come to cherish me as His own child. ||1||

ਗੁਰਸਿਖ ; ਰਾਖੇ ਗੁਰ ਗੋਪਾਲਿ ॥ (੩੮੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The disciples of Guru (GurSikhs) are preserved by the Guru, by Almighty of the Universe.

ਕਾਢਿ ਲੀਏ ਮਹਾ ਭਵਜਲ ਤੇ ;
ਅਪਨੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He rescues them from the terrible world ocean, casting His Glance of Grace upon them. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਣਿ , ਜਮ ਤੇ ਛੁਟੀਐ ;
ਹਲਤਿ ਪਲਤਿ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (੩੮੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Meditating in remembrance on Him, we escape from the Messenger of Death; here and hereafter, we obtain peace.

ਸਾਸਿ ਗਿਰਾਸਿ ਜਪਹੁ ਜਪੁ ਰਸਨਾ ; ਨੀਤ ਨੀਤ ਗੁਣ ਗਾਈਐ ॥੨॥ (੩੮੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With every breath and morsel of food, meditate, and chant with your tongue, continually, each and every day; sing the Glorious Praises of Almighty. ||2||

ਭਗਤਿ ਪ੍ਰੇਮ ਪਰਮ ਪਦੁ ਪਾਇਆ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਦੁਖ ਨਾਠੇ ॥ (੩੮੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Through loving devotional worship, the supreme status is obtained, and in the holy Saadh Sanggat, sorrows are dispelled.

ਛਿਜੈ ਨ ਜਾਇ , ਕਿਛੁ ਭਉ ਨ ਬਿਆਪੇ ;
ਹਰਿ ਧਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ਗਾਠੇ ॥੩॥ (੩੮੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am not worn down, I do not die, and nothing strikes fear in me, since I have the wealth of Almighty's Immaculate Name in my purse. ||3||

ਅੰਤਿ ਕਾਲ ਪ੍ਰਭ ਭਏ ਸਹਾਈ ;
ਇਤ ਉਤ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (੩੮੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

At the very last moment, Almighty becomes the mortal's Help and Support; here and hereafter, He is the Savior Almighty.

ਪ੍ਰਾਨ ਮੀਤ ਹੀਤ ਧਨੁ ਮੇਰੈ ; ਨਾਨਕ ਸਦ ਬਲਿਹਾਰੇ ॥੪॥੬॥੪੫॥ (੩੮੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is my breath of life, my friend, support and wealth; Guru Nanak says, I am forever a sacrifice to Him. ||4||6||45||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੨-੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਾ ਤੂੰ ਸਾਹਿਬੁ , ਤਾ ਭਉ ਕੇਹਾ ;
ਹਉ , ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ ਕਿਸੁ ਸਾਲਾਹੀ ॥ (੩੮੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Since You are my Almighty and Master, what is there for me to fear? Other than You, who else should I praise?

ਏਕੁ ਤੂੰ , ਤਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ; ਮੈ ਤੁਧੁ ਬਿਨੁ , ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ॥੧॥ (੩੮੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are the One and only, and so do all things exist; without You, there is nothing at all for me. ||1||

ਬਾਬਾ ; ਬਿਖੁ ਦੇਖਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੮੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O Father, I have seen that the world is poison.

ਰਖਿਆ ਕਰਹੁ ਗੁਸਾਈ ਮੇਰੇ ; (ਗੁਸਾਂਈ ਬੋਲੋ)
ਮੈ , ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥(੩੮੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Save me, O Almighty of the Universe! Your Name is my only Support. ||1||Pause||

ਜਾਣਹਿ ਬਿਰਥਾ ਸਭਾ ਮਨ ਕੀ ; (ਸੱਭਾ ਬੋਲੋ)
ਹੋਰੁ ਕਿਸੁ ਪਹਿ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ॥ (੩੮੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You know completely the condition of my mind; who else could I go to tell of it?

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭੁ ਜਗੁ ਬਉਰਾਇਆ ; ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ॥੨॥(੩੮੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Without Almighty's Name (Naam), the whole world has gone crazy; obtaining Almighty's Name (Naam), it finds peace. ||2||

ਕਿਆ ਕਹੀਐ ਕਿਸੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਈਐ ;
ਜਿ ਕਹਣਾ ਸੁ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਪਾਸਿ ॥ (੩੮੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

What shall I say? Unto whom shall I speak? What I have to say, I say to Almighty.

ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਕੀਤਾ ਤੇਰਾ ਵਰਤੈ ; ਸਦਾ ਸਦਾ ਤੇਰੀ ਆਸ ॥੩॥ (੩੮੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Everything which exists was created by You. You are my hope, forever and ever. ||3||

ਜੇ ਦੇਹਿ ਵਡਿਆਈ , ਤਾ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ;
ਇਤ ਉਤ ਤੁਝਹਿ ਧਿਆਉ ॥ (੩੮੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If you bestow greatness, then it is Your greatness; here and hereafter, I meditate on You.

ਨਾਨਕ ਕੇ ਪ੍ਰਭ ਸਦਾ ਸੁਖਦਾਤੇ ;
ਮੈ ਤਾਣੁ ਤੇਰਾ ਇਕੁ ਨਾਉ ॥੪॥੭॥੪੬॥ (੩੮੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Creator Almighty of Guru Nanak is forever the Giver of peace; Your Name is my only strength. ||4||7||46||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੨-੧੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਨਾਮੁ ਤੁਮ੍ਾਰਾ ਠਾਕੁਰ ; ਏਹੁ ਮਹਾ ਰਸੁ ਜਨਹਿ ਪੀਓ ॥ (੩੮੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your Name is Ambrosial Nectar, O Almighty Master; Your humble servant drinks in this supreme elixir.

ਜਨਮ ਜਨਮ ਚੂਕੇ ਭੈ ਭਾਰੇ ;
ਦੁਰਤੁ ਬਿਨਾਸਿਓ ਭਰਮੁ ਬੀਓ ॥੧॥ (੩੮੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The fearful load of sins from countless incarnations has vanished; doubt and materialism are also dispelled. ||1||

ਦਰਸਨੁ ਪੇਖਤ ; ਮੈ ਜੀਓ ॥ (੩੮੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I live by beholding the Blessed Vision of Your Sight (Darshan).

ਸੁਨਿ ਕਰਿ ਬਚਨ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ;
ਮਨੁ ਤਨੁ ਮੇਰਾ ਠਾਰੁ ਥੀਓ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Listening to Your Words, O True Guru, my mind and body are cooled and soothed. ||1||Pause||

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਭਇਓ ਸਾਧਸੰਗੁ ;
ਏਹੁ ਕਾਜੁ ਤੁਮ੍ ਆਪਿ ਕੀਓ ॥(੩੮੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Your Grace, I have joined the holy congregation (Saadh Sanggat); You Yourself has caused this to happen.

ਦ੍ਰਿੜੁ ਕਰਿ ਚਰਣ ਗਹੇ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮ੍ਹ੍ਰੇ ;
ਸਹਜੇ ਬਿਖਿਆ ਭਈ ਖੀਓ ॥੨॥ (੩੮੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Holding tight to Your Feet, O Almighty, the poison of evil desires is easily neutralized. ||2||

ਸੁਖ ਨਿਧਾਨ ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰਾ ; ਏਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ਮੰਤ੍ਰੁ ਲੀਓ ॥ (੩੮੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your Name, O Almighty, is the treasure of peace; I have received this everlasting Mantra.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਮੋਹਿ , ਸਤਿਗੁਰਿ ਦੀਨਾ ;
ਤਾਪੁ ਸੰਤਾਪੁ ਮੇਰਾ ਬੈਰੁ ਗੀਓ ॥੩॥ (੩੮੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Showing His Mercy, the True Guru has given it to me, and my fever and pain and hatred are dispelled. ||3||

ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਦੇਹੀ ਪਾਈ ; ਜਿਤੁ ਪ੍ਰਭਿ ਅਪਨੈ ਮੇਲਿ ਲੀਓ ॥ (੩੮੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Blessed is the attainment of this human body, by which Almighty blends me in His Union.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਕਲਿਜੁਗੁ , ਸਾਧਸੰਗਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ;
ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਹੀਓ ॥੪॥੮॥੪੭॥ (੩੮੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Blessed, in this Dark Age of Kali Yuga, is the holy congregation (Saadh Sanggat), where the Almighty's Praises (Kirten) are sung. Guru Nanak says, Almighty's Name (Naam) is my only Support. ||4||8||47||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੩-੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਆਗੈ ਹੀ ਤੇ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੂਆ ; ਅਵਰੁ ਕਿ ਜਾਣੈ ਗਿਆਨਾ ॥ (੩੮੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Everything is pre-ordained; what else can be known through study?

ਭੂਲ ਚੂਕ ਅਪਨਾ ਬਾਰਿਕੁ ਬਖਸਿਆ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਭਗਵਾਨਾ ॥੧॥ (੩੮੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The errant child has been forgiven by Supreme Creator Almighty. ||1||

ਸਤਿਗੁਰੁ ਮੇਰਾ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ; ਮੋਹਿ ਦੀਨ ਕਉ ਰਾਖਿ ਲੀਆ ॥ (੩੮੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My True Guru is always merciful; He has saved me, the meek one.

ਕਾਟਿਆ ਰੋਗੁ ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਦੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has cured me of my disease, and I have obtained the greatest peace; He has placed the Ambrosial Name of Almighty in my mouth. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਪਾਪ ਮੇਰੇ , ਪਰਹਰਿਆ ; (ਪਰ-ਹਰਿਆ ਬੋਲੋ)
ਬੰਧਨ ਕਾਟੇ ਮੁਕਤ ਭਏ ॥ (੩੮੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has washed away my countless sins; He has cut away my bonds, and I am liberated.

ਅੰਧ ਕੂਪ ਮਹਾ ਘੋਰ ਤੇ ; ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਗੁਰਿ ਕਾਢਿ ਲੀਏ ॥੨॥ (੩੮੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has taken me by the arm (intellect), and pulled me out of the terrible, deep dark worldly pit. ||2||

ਨਿਰਭਉ ਭਏ ਸਗਲ ਭਉ ਮਿਟਿਆ ;
ਰਾਖੇ ਰਾਖਨਹਾਰੇ ॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (੩੮੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have become fearless, and all my fears have been erased. Savior Almighty has saved me.

ਐਸੀ ਦਾਤਿ ਤੇਰੀ , ਪ੍ਰਭ ਮੇਰੇ ; ਕਾਰਜ ਸਗਲ ਸਵਾਰੇ ॥੩॥ (੩੮੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Such is Your generosity, O my Almighty, that You have resolved all my affairs. ||3||

ਗੁਣ ਨਿਧਾਨ ਸਾਹਿਬ ; ਮਨਿ ਮੇਲਾ ॥ (੩੮੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind has met with my Almighty and Master, the treasure of excellence.

ਸਰਣਿ ਪਇਆ ; ਨਾਨਕ ਸੁੋਹੇਲਾ ॥੪॥੯॥੪੮॥ (੩੮੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Taking to His Sanctuary, Nanak has become blissful. ||4||9||48||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੩-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਤੂੰ ਵਿਸਰਹਿ , ਤਾਂ ਸਭੁ ਕੋ ਲਾਗੂ ; ਚੀਤਿ ਆਵਹਿ ਤਾਂ ਸੇਵਾ ॥ (੩੮੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If I forget You, then everyone becomes my enemy. When You come to mind, then they serve me.

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ਦੂਜਾ ਸੂਝੈ ; ਸਾਚੇ ਅਲਖ ਅਭੇਵਾ ॥੧॥ (ਅਲੱਖ ਬੋਲੋ) (੩੮੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I do not know any other at all, O True, Undescribable, and Inscrutable Almighty. ||1||

ਚੀਤਿ ਆਵੈ ਤਾਂ ਸਦਾ ਦਇਆਲਾ ; ਲੋਗਨ ਕਿਆ ਵੇਚਾਰੇ ॥ (੩੮੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When You come to mind, You are always merciful to me; what can the poor people do to me?

ਬੁਰਾ ਭਲਾ ਕਹੁ ਕਿਸ ਨੋ ਕਹੀਐ ;
ਸਗਲੇ ਜੀਅ ਤੁਮ੍ਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Tell me, who should I call good or bad, since all beings are Yours? ||1||Pause||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ਤੇਰਾ ਆਧਾਰਾ ; ਹਾਥ ਦੇਇ ਤੂੰ ਰਾਖਹਿ ॥ (੩੮੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my Shelter, You are my Support; giving me Your hand, You protect me.

ਜਿਸੁ ਜਨ ਊਪਰਿ ਤੇਰੀ ਕਿਰਪਾ ;
ਤਿਸ ਕਉ ਬਿਪੁ ਨ ਕੋਊ ਭਾਖੈ ॥੨॥ (੩੮੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That humble being, upon whom You bestow Your Grace, is not touched by slander or suffering. ||2||

ਓਹੋ ਸੁਖੁ ਓਹਾ ਵਡਿਆਈ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਜੀ ਮਨਿ ਭਾਣੀ ॥ (੩੮੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That is peace, and that is greatness, which is pleasing to the mind of the Dear Almighty.

ਤੂੰ ਦਾਨਾ ਤੂੰ ਸਦ ਮਿਹਰਵਾਨਾ ; (ਮਿਹਰ-ਵਾਨਾ ਬੋਲੋ)
ਨਾਮੁ ਮਿਲੈ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀ ॥੩॥ (੩੮੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are all-knowing, You are forever compassionate; obtaining Your Name, I revel in it and make merry. ||3||

ਤੁਧੁ ਆਗੈ ਅਰਦਾਸਿ ਹਮਾਰੀ ; ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੇਰਾ ॥ (੩੮੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I offer my prayer to You; my body and mind are all Yours.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ , ਸਭ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ;
ਕੋਈ ਨਾਉ ਨ ਜਾਣੈ ਮੇਰਾ ॥੪॥੧੦॥੪੯॥ (੩੮੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, this is all Your greatness; no one even knows my name. ||4||10||49||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੩-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭ ਅੰਤਰਜਾਮੀ ; ਸਾਧਸੰਗਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ (੩੮੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Show Your Mercy, O Almighty, O Knower of hearts, through holy congregation (Saadh Sanggat), You are attained.

ਖੋਲਿ ਕਿਵਾਰ ਦਿਖਾਲੇ ਦਰਸਨੁ ;
ਪੁਨਰਪਿ ਜਨਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥੧॥ (੩੮੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When You open the inner Spiritual Door, and reveal the Your Sight (Darshan), the mortal is not relegated to reincarnation again. ||1||

ਮਿਲਉ ਪਰੀਤਮ ਸੁਆਮੀ ਅਪੁਨੇ ; ਸਗਲੇ ਦੂਖ ਹਰਉ ਰੇ ॥ (੩੮੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Meeting with my Beloved Almighty aand Master, all my pains are taken away.

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਜਿਨਿ ਰਿਦੈ ਅਰਾਧਿਆ ;
ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਤਰਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am saved and carried across, in the company of those who remember the Supreme Creator Almighty in their hearts. ||1||Pause||

ਮਹਾ ਉਦਿਆਨ , ਪਾਵਕ ਸਾਗਰ ਭਏ ;
ਹਰਖ ਸੋਗ ਮਹਿ ਬਸਨਾ ॥ (੩੮੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This world is a great wilderness, an ocean of fire, in which mortals abide, in pleasure and pain.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟਿ ਭਇਆ ਮਨੁ ਨਿਰਮਲੁ ;
ਜਪਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹਰਿ ਰਸਨਾ ॥੨॥ (੩੮੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Meeting with the True Guru, the mortal becomes immaculately pure; with his tongue, he chants the Ambrosial Name of Almighty. ||2||

ਤਨੁ ਧਨੁ ਥਾਪਿ ਕੀਓ ਸਭੁ ਅਪਨਾ ; ਕੋਮਲ ਬੰਧਨ ਬਾਂਧਿਆ ॥ (੩੮੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He preserves his body and wealth, and takes everything as his own; such are the subtle bonds which bind him.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ , ਭਏ ਜਨ ਮੁਕਤੇ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਅਰਾਧਿਆ ॥੩॥ (੩੮੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, the mortal becomes liberated, by remembering Almighty's Name. ||3||

ਰਾਖਿ ਲੀਏ ਪ੍ਰਭਿ ਰਾਖਨਹਾਰੈ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਭਾਣੇ ॥(ਰਾਖਨ-ਹਾਰੈ ਬੋਲੋ) (੩੮੩-੧੭, ਆਸਾ,ਮਃ ੫)

Almighty, the Savior, has saved those, who are pleasing to the Will of Almighty.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤੁਮ੍ਰਾ ਦਾਤੇ ;
ਨਾਨਕ ਸਦ ਕੁਰਬਾਣੇ ॥੪॥੧੧॥੫੦॥ (੩੮੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The soul and body are all Yours, O Great Giver; Guru Nanak says, I am forever a sacrifice. ||4||11||50||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੩-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਮੋਹ ਮਲਨ , ਨੀਦ ਤੇ ਛੁਟਕੀ ; ਕਉਨੁ ਅਨੁਗ੍ਰਹੁ ਭਇਓ ਰੀ ॥ (੩੮੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You have avoided the slumber of attachment and impurity - by whose favor has this happened?

ਮਹਾ ਮੋਹਨੀ ਤੁਧੁ ਨ ਵਿਆਪੈ ;
ਤੇਰਾ ਆਲਸੁ ਕਹਾ ਗਇਓ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The great enticer (Maya) does not affect you. Where has your laziness gone? ||1||Pause||

ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਗਾਖਰੋ ; ਸੰਜਮਿ ਕਉਨ , ਛੁਟਿਓ ਰੀ ॥ (੩੮੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Adopting which contentment that you have escaped from the treachery of lust, anger and egotism?

ਸੁਰਿ ਨਰ ਦੇਵ ਅਸੁਰ ਤ੍ਰੈ ਗੁਨੀਆ ;
ਸਗਲੋ ਭਵਨੁ , ਲੁਟਿਓ ਰੀ ॥੧॥ (੩੮੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The holy beings, angels and demons of the three qualities (Rajo, Sato & Tamo), and all the worlds have been plundered. ||1||

ਦਾਵਾ ਅਗਨਿ , ਬਹੁਤੁ ਤ੍ਰਿਣ ਜਾਲੇ ;
ਕੋਈ ਹਰਿਆ ਬੂਟੁ , ਰਹਿਓ ਰੀ ॥ (੩੮੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The forest fire (Maya) has burnt down so much of the grass (human); rare are the plants which have remained green i.e. those who have taken shelter of True Congregation (Satsanggat).

ਐਸੋ ਸਮਰਥੁ ਵਰਨਿ ਨ ਸਾਕਉ ; (ਸਮੱਰਥੁ ਬੋਲੋ)
ਤਾ ਕੀ ਉਪਮਾ ਜਾਤ ਨ ਕਹਿਓ ਰੀ ॥੨॥ (੩੮੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is so All-powerful, that I cannot even describe Him; no one can utter His complete Praises. ||2||

ਕਾਜਰ ਕੋਠ ਮਹਿ , ਭਈ ਨ ਕਾਰੀ ;
ਨਿਰਮਲ ਬਰਨੁ , ਬਨਿਓ ਰੀ ॥ (੩੮੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the store-room of the lamp-black (world full of sins), I did not turn black; my color remained immaculate and pure.

ਮਹਾ ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰ , ਹਿਰਦੈ ਬਸਿਓ ; ਅਚਰਜ ਨਾਮੁ ਸੁਨਿਓ ਰੀ ॥੩॥ (੩੮੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru has implanted the Maha Mantra, the Great Mantra, within my heart, and I have heard the wondrous Naam, the Name of Almighty. ||3||

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ , ਪ੍ਰਭ ਨਦਰਿ ਅਵਲੋਕਨ ; ਅਪੁਨੈ ਚਰਣਿ ਲਗਾਈ ॥(੩੮੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Showing His Mercy, Almighty has looked upon me with favor, and He has attached me to His feet.

ਪ੍ਰੇਮ ਭਗਤਿ ਨਾਨਕ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ;
ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ਸਮਾਈ ॥੪॥੧੨॥੫੧॥ (੩੮੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Through loving devotional worship, Guru Nanak says, I have obtained peace; in the company of Saints (Saadh Sanggat), I am absorbed into Almighty. ||4||12||51||

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੮੪-੭)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ , ਘਰੁ ੭ ; ਮਹਲਾ ੫ ॥ (ਸੱਤਵਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੮੪-੭)
Raag Aasaa, Seventh House, Fifth Mahla:

ਲਾਲੁ ਚੋਲਨਾ ; ਤੈ ਤਨਿ ਸੋਹਿਆ ॥ (੩੮੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
That red dress (pure devotion) looks so beautiful on your body.

ਸੁਰਿਜਨ ਭਾਨੀ ; ਤਾਂ ਮਨੁ ਮੋਹਿਆ ॥੧॥ (੩੮੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Your Husband Almighty is pleased, and His heart is attracted. ||1||

ਕਵਨ ਬਨੀ ਰੀ ; ਤੇਰੀ ਲਾਲੀ ॥ (੩੮੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Whose handiwork is this red beauty of yours?

ਕਵਨ ਰੰਗਿ ; ਤੂੰ ਭਈ ਗੁਲਾਲੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Whose love has rendered the poppy so red? ||1||Pause||

ਤੁਮ ਹੀ ਸੁੰਦਰਿ ; ਤੁਮਹਿ ਸੁਹਾਗੁ ॥ (੩੮੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
You are so beautiful; you are the happy soul-bride.

ਤੁਮ ਘਰਿ ਲਾਲਨੁ ; ਤੁਮ ਘਰਿ ਭਾਗੁ ॥੨॥ (੩੮੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Your Beloved is in your home; good fortune is in your home. ||2||

ਤੂੰ ਸਤਵੰਤੀ ; ਤੂੰ ਪਰਧਾਨਿ ॥ (੩੮੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
You are pure and chaste, you are most distinguished.

ਤੂੰ ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਨੀ ; ਤੁਹੀ ਸੁਰ ਗਿਆਨਿ ॥੩॥ (੩੮੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
You are pleasing to Your Beloved, and you have sublime understanding. ||3||

ਪ੍ਰੀਤਮ ਭਾਨੀ ; ਤਾਂ ਰੰਗਿ ਗੁਲਾਲ ॥ (੩੮੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I am pleasing to my Beloved, and so I am imbued with the deep red color.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਸੁਭ ਦ੍ਰਿਸਟਿ , ਨਿਹਾਲ ॥੪॥ (੩੮੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Says Guru Nanak, I have been totally blessed with Almighty's Glance of Grace. ||4||

ਸੁਨਿ ਰੀ ਸਖੀ ; ਇਹ ਹਮਰੀ ਘਾਲ ॥ (੩੮੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Listen, O companions: this is my only work;

ਪ੍ਰਭ ਆਪਿ ਸੀਗਾਰਿ ;

ਸਵਾਰਨਹਾਰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੧॥੫੨॥ (ਸਵਾਰਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (੩੮੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself is the One who embellishes and adorns. ||1||Second Pause||1||52||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੪-੧੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਦੂਖੁ ਘਨੋ ; ਜਬ ਹੋਤੇ ਦੂਰਿ ॥ (੩੮੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I suffered in pain, when I thought He (Almighty) was far away;

ਅਬ ਮਸਲਤਿ ਮੋਹਿ ; ਮਿਲੀ ਹਦੂਰਿ ॥੧॥ (੩੮੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but now, He is Ever-present, and I receive His instructions. ||1||

ਚੁਕਾ ਨਿਹੋਰਾ ; ਸਖੀ ਸਹੇਰੀ ॥ (੩੮੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My pride is gone, O friends and companions;

ਭਰਮੁ ਗਇਆ ; ਗੁਰਿ ਪਿਰ ਸੰਗਿ ਮੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

my doubt is dispelled, and the Guru has united me with my Beloved. ||1||Pause||

ਨਿਕਟਿ ਆਨਿ ; ਪ੍ਰਿਅ ਸੇਜ ਧਰੀ ॥ (੩੮੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Beloved has drawn me near to Him, and seated me on His Bed (devotion stage);

ਕਾਣਿ ਕਢਨ ਤੇ ; ਛੂਟਿ ਪਰੀ ॥੨॥ (੩੮੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have escaped the clutches of others. ||2||

ਮੰਦਰਿ ਮੇਰੈ ; ਸਬਦਿ ਉਜਾਰਾ ॥ (੩੮੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the mansion of my body, shines the Light of Guru's sermons (Shabad).

ਅਨਦ ਬਿਨੋਦੀ ; ਖਸਮੁ ਹਮਾਰਾ ॥੩॥ (੩੮੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Husband Almighty is blissful and playful. ||3||

ਮਸਤਕਿ ਭਾਗੁ ; ਮੈ ਪਿਰੁ ਘਰਿ ਆਇਆ ॥ (੩੮੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

According to the destiny written upon my forehead, my Husband Almighty has come home to me.

ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ; ਨਾਨਕ ਜਨ ਪਾਇਆ ॥੪॥੨॥੫੩॥ (੩੮੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Servant Nanak has obtained the eternal marriage. ||4||2||53||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੪-੧੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਾਚਿ ਨਾਮਿ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਲਾਗਾ ॥ (੩੮੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind is attached to the True Name.

ਲੋਗਨ ਸਿਉ ; ਮੇਰਾ ਠਾਠਾ ਬਾਗਾ ॥੧॥ (੩੮੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My dealings with other people are only superficial. ||1||

ਬਾਹਰਿ ਸੂਤੁ ; ਸਗਲ ਸਿਉ ਮਉਲਾ ॥ (੩੮੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Outwardly, I am on good terms with all;

ਅਲਿਪਤੁ ਰਹਉ ; (ਅ-ਲਿਪਤੁ ਬੋਲੋ)
ਜੈਸੇ ਜਲ ਮਹਿ ਕਉਲਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but I remain detached, like the lotus upon the water. ||1||Pause||

ਮੁਖ ਕੀ ਬਾਤ ; ਸਗਲ ਸਿਉ ਕਰਤਾ ॥ (੩੮੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By word of mouth, I talk with everyone;

ਜੀਅ ਸੰਗਿ ; ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ਧਰਤਾ ॥੨॥ (੩੮੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but I keep Almighty clasped to my heart. ||2||

ਦੀਸਿ ਆਵਤ ਹੈ ; ਬਹੁਤੁ ਭੀਹਾਲਾ ॥ (੩੮੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I may appear utterly terrible,

ਸਗਲ ਚਰਨ ਕੀ ; ਇਹੁ ਮਨੁ ਰਾਲਾ ॥੩॥ (੩੮੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but my mind is the dust of all men's feet.

ਨਾਨਕ ਜਨਿ ; ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ (੩੮੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the humble servant has found the Perfect Guru.

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ; ਏਕੁ ਦਿਖਾਇਆ ॥੪॥੩॥੫੪॥ (੩੮੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Inwardly and outwardly, He (Guru) has shown me One Almighty. ||4||3||54||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੫-੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਪਾਵਤੁ ਰਲੀਆ ; ਜੋਬਨਿ ਬਲੀਆ ॥ (੩੮੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mortal revels in joy, in the vigor of youth;

ਨਾਮ ਬਿਨਾ ; ਮਾਟੀ ਸੰਗਿ ਰਲੀਆ ॥੧॥ (੩੮੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but without the Almighty's Name, at the end he mingles with dust. ||1||

ਕਾਨ ਕੁੰਡਲੀਆ ; ਬਸਤ੍ਰ ਓਢਲੀਆ ॥ (੩੮੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He may wear ear-rings and fine clothes,

ਸੇਜ ਸੁਖਲੀਆ ; ਮਨਿ ਗਰਬਲੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and have a comfortable bed, and his mind may be so proud. ||1||Pause||

ਤਲੈ ਕੁੰਚਰੀਆ ; ਸਿਰਿ ਕਨਿਕ ਛਤਰੀਆ ॥ (੩੮੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He may have elephants to ride, and golden umbrellas over his head;

ਹਰਿ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ; ਲੇ ਧਰਨਿ ਗਡਲੀਆ ॥੨॥ (ਗਡੱਲੀਆ ਬੋਲੋ) (੩੮੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but without Almighty's meditation, he is buried beneath the dirt. ||2||

ਰੂਪ ਸੁੰਦਰੀਆ ; ਅਨਿਕ ਇਸਤਰੀਆ ॥ (੩੮੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He may enjoy many women, of exquisite beauty;

ਹਰਿ ਰਸ ਬਿਨੁ ; ਸਭਿ ਸੁਆਦ ਫਿਕਰੀਆ ॥੩॥ (ਫਿੱਕਰੀਆ ਬੋਲੋ) (੩੮੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but without the sublime essence of Almighty, all tastes are tasteless. ||3||

ਮਾਇਆ ਛਲੀਆ ; ਬਿਕਾਰ ਬਿਖਲੀਆ ॥ (ਬਿੱਖਲੀਆ ਬੋਲੋ) (੩੮੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Deluded by Maya, the mortal is led into sin and fulfilment of evil desires.

ਸਰਣਿ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਪੁਰਖ ਦਇਅਲੀਆ ॥੪॥੪॥੫੫॥ (੩੮੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak seeks the Sanctuary of Almighty, the All-powerful, Compassionate Almighty. ||4||4||55||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੫-੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਏਕੁ ਬਗੀਚਾ ; ਪੇਡ ਘਨ ਕਰਿਆ ॥ (੩੮੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This universe is created by Almighty as a garden, in which so many plants (of human, animal, deities, demons, etc.) have grown (created and sustained).

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ; ਤਹਾ ਮਹਿ ਫਲਿਆ ॥੧॥ (੩੮੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They bear the Ambrosial Nectar of Almighty's Name (Naam) as their fruit. ||1||

ਐਸਾ ਕਰਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ; ਗਿਆਨੀ ॥ (੩੮੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Consider this, O wise one,

ਜਾ ਤੇ ; ਪਾਈਐ ਪਦੁ ਨਿਰਬਾਨੀ ॥ (੩੮੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

by which you may attain the state of painless (Nirvaanaa).

ਆਸਿ ਪਾਸਿ ਬਿਖੂਆ ਕੇ ਕੁੰਟਾ ;
ਬੀਚਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਹੈ ਭਾਈ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All around this garden are pools of poison (evil company), but within it is the Ambrosial Nectar, O Brother. ||1||Pause||

ਸਿੰਚਨਹਾਰੇ ; ਏਕੈ ਮਾਲੀ ॥ (੩੮੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

There is only one gardener (Almighty) who tends it.

ਖਬਰਿ ਕਰਤੁ ਹੈ ; ਪਾਤ ਪਤ ਡਾਲੀ ॥੨॥ (੩੮੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He takes care of every leaf and branch. ||2||

ਸਗਲ ਬਨਸਪਤਿ ; ਆਣਿ ਜੜਾਈ ॥ (੩੮੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He brings all sorts of plants and plants them there.

ਸਗਲੀ ਫੂਲੀ ; ਨਿਫਲ ਨ ਕਾਈ ॥੩॥ (੩੮੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They all bear fruit (of deeds) none is without fruit (deeds). ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਫਲੁ ਨਾਮੁ ; ਜਿਨਿ ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਇਆ ॥ (੩੮੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who receives the Ambrosial Fruit of Almighty's Name (Naam) from the Guru

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਤਰੀ ਤਿਨਿ ਮਾਇਆ ॥੪॥੫॥੫੬॥ (੩੮੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, such a servant crosses over the ocean of Maya. ||4||5||56||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੫-੧੦)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਰਾਜ ਲੀਲਾ ; ਤੇਰੈ ਨਾਮਿ ਬਨਾਈ ॥ (੩੮੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The pleasures of royalty are derived from Your Name.

ਜੋਗੁ ਬਨਿਆ ; ਤੇਰਾ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈ ॥੧॥ (੩੮੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I attain union with Almighty when I sing Your Praises (Kirten). ||1||

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਬਨੇ ; ਤੇਰੈ ਓਲ੍ਹੈ ॥ (੩੮੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All comforts are obtained in Your Shelter.

ਭ੍ਰਮ ਕੇ ਪਰਦੇ ; ਸਤਿਗੁਰ ਖੋਲ੍ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru has removed the veil of doubt. ||1||Pause||

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝਿ ; ਰੰਗ ਰਸ ਮਾਣੇ ॥ (੩੮੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Understanding the Command of Almighty's Will, I revel in pleasure and joy.

ਸਤਿਗੁਰ ਸੇਵਾ ; ਮਹਾ ਨਿਰਬਾਣੇ ॥੨॥ (੩੮੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serving the True Guru, I obtain the supreme state of bliss (Nirvaanaa). ||2||

ਜਿਨਿ ਤੂੰ ਜਾਤਾ ; ਸੋ ਗਿਰਸਤ ਉਦਾਸੀ ਪਰਵਾਣੁ ॥ (੩੮੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who recognizes You is recognized as a householder, and as a renunciate.

ਨਾਮਿ ਰਤਾ ; ਸੋਈ ਨਿਰਬਾਣੁ ॥੨॥ (ਰੱਤਾ ਬੋਲੋ) (੩੮੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Imbued with Almighty, he dwells in the state of ever joy (Nirvaanaa). ||3||

ਜਾ ਕਉ ਮਿਲਿਓ ; ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (੩੮੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who has obtained the treasure of Almighty's Name (Naam)

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕਾ ਪੂਰ ਖਜਾਨਾ ॥੪॥੬॥੫੭॥ (੩੮੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

- prays Nanak, his treasure-house is filled to overflowing. ||4||6||57||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੫-੧੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਤੀਰਥਿ ਜਾਉ ; ਤ ਹਉ ਹਉ ਕਰਤੇ ॥ (੩੮੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Journeying to sacred shrines of pilgrimage, I see the mortals acting in ego.

ਪੰਡਿਤ ਪੂਛਉ ; ਤ ਮਾਇਆ ਰਾਤੇ ॥੧॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੮੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If I ask the Pandits, I find them tainted by Maya. ||1||

ਸੋ ਅਸਥਾਨੁ ; ਬਤਾਵਹੁ ਮੀਤਾ ॥ (੩੮੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Show me that place, O friend,

ਜਾ ਕੈ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਨੀਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

where Almighty's Praises (Kirten) are forever sung. ||1||Pause||

ਸਾਸਤ੍ਰ ਬੇਦ ; ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰ ॥ (੩੮੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Shaastras and the Vedas speak of sin and virtue;

ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ; ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਉਤਾਰ ॥੨॥ (੩੮੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

they say that mortals are reincarnated into heaven and hell, over and over again. ||2||

ਗਿਰਸਤ ਮਹਿ ਚਿੰਤ ; ਉਦਾਸ ਅਹੰਕਾਰ ॥ (੩੮੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the householder's life, there is anxiety, and in the life of the renunciate, there is egotism.

ਕਰਮ ਕਰਤ ; ਜੀਅ ਕਉ ਜੰਜਾਰ ॥੩॥ (੩੮੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Performing religious rituals, the soul is entangled in cycle of reincarnation. ||3||

ਪ੍ਰਭ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਮਨੁ ਵਸਿ ਆਇਆ ॥ (੩੮੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Almighty's Grace, the mind is brought under control;

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਤਰੀ ਤਿਨਿ ਮਾਇਆ ॥੪॥ (੩੮੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Gurmukh (Guru-oriented) crosses over the ocean of Maya. ||4||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (੩੮੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the holy Saadh Sanggat, sing the Almighty's Praises (Kirten).

ਇਹੁ ਅਸਥਾਨੁ ; ਗੁਰੂ ਤੇ ਪਾਈਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ਦੂਜਾ ॥੭॥੫੮॥(੩੮੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This place is found through the Guru. ||1||Second Pause||7||58||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੫-੧੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਘਰ ਮਹਿ ਸੂਖ ; ਬਾਹਰਿ ਫੁਨਿ ਸੂਖਾ ॥ (੩੮੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Within my home there is peace, and outwardly there is peace as well,

ਹਰਿ ਸਿਮਰਤ ; ਸਗਲ ਬਿਨਾਸੇ ਦੂਖਾ ॥੧॥ (੩੮੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

by remembering Almighty, all pains are erased. ||1||

ਸਗਲ ਸੂਖ ; ਜਾਂ ਤੂੰ ਚਿਤਿ ਆਂਵੈਂ ॥ (੩੮੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

There is total peace, when You come into my mind.

ਸੋ ਨਾਮੁ ਜਪੈ ; ਜੋ ਜਨੁ , ਤੁਧੁ ਭਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone is pleasing to Your Will, who recites Almighty's Name (Naam). ||1||Pause||

ਤਨੁ ਮਨੁ ਸੀਤਲੁ ; ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਤੇਰਾ ॥ (੩੮੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My body and mind are cooled and soothed, reciting Almighty's Name.

ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਤ ; ਢਹੈ ਦੁਖ ਡੇਰਾ ॥੨॥ (੩੮੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Reciting Almighty's Name, the house of pain is demolished. ||2||

ਹੁਕਮੁ ਬੂਝੈ ; ਸੋਈ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (੩੮੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone, who understands the Command of Almighty's Will, is accepted.

ਸਾਚੁ ਸਬਦੁ ; ਜਾ ਕਾ ਨੀਸਾਨੁ ॥੩॥ (੩੮੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru's Shabad (Gurbani) is his trademark and insignia. ||3||

ਗੁਰਿ ਪੂਰੈ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥ (੩੮੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Perfect Guru has implanted Almighty's Name within me.

ਭਨਤਿ ਨਾਨਕੁ ; ਮੇਰੈ ਮਨਿ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੪॥੮॥੫੯॥ (੩੮੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Prays Guru Nanak, my mind has found peace. ||4||8||59||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੬-੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਹਾ ਪਠਾਵਹੁ ; ਤਹ ਤਹ ਜਾਈਂ ॥ (੩੮੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Wherever You send me, there I go.

ਜੋ ਤੁਮ ਦੇਹੁ ; ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਂ ॥੧॥ (੩੮੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Whatever You give me, brings me peace. ||1||

ਸਦਾ ਚੇਰੇ ; ਗੋਵਿੰਦ ਗੋਸਾਈ ॥ (ਗੋਸਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੩੮੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am forever the chaylaa, the humble disciple, of Almighty of the Universe, the Sustainer of the Universe.

ਤੁਮ੍ਰੀ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ; ਤ੍ਰਿਪਤਿ ਅਘਾਈਂ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Your Grace, I am satisfied and satiated. ||1||Pause||

ਤੁਮਰਾ ਦੀਆ ; ਪੈਨ੍ਉ ਖਾਏਂੀ ॥ (੩੮੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Whatever You give me, I wear and eat.

ਤਉ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭ ; ਸੁਖੀ ਵਲਾਏਂੀ ॥੨॥ (੩੮੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Your Grace, O Almighty, my life passes peacefully. ||2||

ਮਨ ਤਨ ਅੰਤਰਿ ; ਤੁਝੈ ਧਿਆਏਂੀ ॥ (੩੮੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Deep within my mind and body, I concentrate on You.

ਤੁਮ੍ਰੈ ਲਵੈ ; ਨ ਕੋਊ ਲਾਏਂੀ ॥੩॥ (੩੮੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I recognize none as equal to You. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਨਿਤ ਇਵੈ ਧਿਆਏਂੀ ॥ (੩੮੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Nanak, this is my continual focus:

ਗਤਿ ਹੋਵੈ ; ਸੰਤਹ ਲਗਿ ਪਾਏਂੀ ॥੪॥੯॥੬੦॥ (੩੮੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

that I may be liberated, clinging to the Feet of the Guru. ||4||9||60||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੬-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਊਠਤ ਬੈਠਤ ; ਸੋਵਤ ਧਿਆਈਐ ॥ (੩੮੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

While standing up, and sitting down, and even while asleep, meditate on Almighty.

ਮਾਰਗਿ ਚਲਤ ; ਹਰੇ ਹਰਿ ਗਾਈਐ ॥੧॥ (੩੮੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Walking on the Way, sing the Praises of Almighty. ||1||

ਸ੍ਰਵਨ ਸੁਨੀਜੈ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਕਥਾ ॥ (੩੮੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With your ears, listen to the Ambrosial Sermon.

ਜਾਸੁ ਸੁਨੀ , ਮਨਿ ਹੋਇ ਅਨੰਦਾ ;
ਦੂਖ ਰੋਗ ਮਨ ਸਗਲੇ ਲਥਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Listening to it, your mind shall be filled with bliss, and the troubles and diseases of your mind shall all depart. ||1||Pause||

ਕਾਰਜਿ ਕਾਮਿ ; ਬਾਟ ਘਾਟ ਜਪੀਜੈ ॥ (੩੮੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

While you work at your job, on the road and at the beach, meditate and recite Almighty's Name.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਹਰਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਜੈ ॥੨॥ (੩੮੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, drink in the Ambrosial Essence of Almighty. ||2||

ਦਿਨਸੁ ਰੈਨਿ ; ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਗਾਈਐ ॥ (੩੮੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The humble being who sings Almighty's Praises (Kirten), day and night,

ਸੋ ਜਨੁ ; ਜਮ ਕੀ ਵਾਟ ਨ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (੩੮੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

does not have to go with the Messenger of Death. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ; ਜਿਸੁ ਵਿਸਰਹਿ ਨਾਹੀ ॥ (੩੮੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who does not forget Almighty, twenty-four hours a day;

ਗਤਿ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ; ਤਿਸੁ ਲਗਿ ਪਾਈ ॥੪॥੧੦॥੬੧॥ (੩੮੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, he is liberated and I shall fall at his feet. ||4||10||61||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੬-੧੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਾ ਕੈ ਸਿਮਰਨਿ ; ਸੂਖ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (੩੮੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Remembering Him in meditation, one abides in peace;

ਭਈ ਕਲਿਆਣ ; ਦੁਖ ਹੋਵਤ ਨਾਸੁ ॥੧॥ (੩੮੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

one becomes happy, and suffering is ended. ||1||

ਅਨਦੁ ਕਰਹੁ ; ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਗੁਨ ਗਾਵਹੁ ॥ (੩੮੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Celebrate, make merry, and sing Almighty's Glories.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ; ਸਦ ਸਦਾ ਮਨਾਵਹੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੬-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Forever and ever, surrender to the True Guru. ||1||Pause||

ਸਤਿਗੁਰ ਕਾ ; ਸਚੁ ਸਬਦੁ ਕਮਾਵਹੁ ॥ (੩੮੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Act in accordance with Guru's Shabad (Gurbani), the True Word of the True Guru.

ਥਿਰੁ ਘਰਿ ਬੈਠੇ ; ਪ੍ਰਭੁ ਅਪਨਾ ਪਾਵਹੁ ॥੨॥ (੩੮੬-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Remain steady and stable within the home of your own self, and find Almighty. ||2||

ਪਰ ਕਾ ਬੁਰਾ ; ਨ ਰਾਖਹੁ ਚੀਤ ॥ (੩੮੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Do not harbor evil intentions against others in your mind,

ਤੁਮ ਕਉ ਦੁਖੁ ਨਹੀ ; ਭਾਈ ਮੀਤ ॥੩॥ (੩੮੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and you shall not be troubled, O Brother, O friends. ||3||

ਹਰਿ ਹਰਿ ਤੰਤੁ ਮੰਤੁ ; ਗੁਰਿ ਦੀਨ੍ਾ ॥ (੩੮੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name is the Tantric exercise, and the Mantra, given by the Guru.

ਇਹੁ ਸੁਖੁ ਨਾਨਕ ; ਅਨਦਿਨੁ ਚੀਨ੍ਾ ॥੪॥੧੧॥੬੨॥ (੩੮੬-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, knows this peace alone, night and day. ||4||11||62||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੬-੧੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਿਸੁ ਨੀਚ ਕਉ ; ਕੋਈ ਨ ਜਾਨੈ ॥ (੩੮੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That wretched being, whom no one knows,

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਉਹੁ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ਮਾਨੈ ॥੧॥ (੩੮੬-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

by reciting Almighty's Name (Naam), he is honored in the four directions. ||1||

ਦਰਸਨੁ ਮਾਗਉ ; ਦੇਹਿ ਪਿਆਰੇ ॥ (੩੮੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I beg for the Blessed Vision of Your Sight (Darshan); please, give it to me, O Beloved!

ਤੁਮਰੀ ਸੇਵਾ ; ਕਉਨ ਕਉਨ ਨ ਤਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੬-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By serving You, who, who has not been saved? Means all are saved.||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਨਿਕਟਿ ; ਨ ਆਵੈ ਕੋਈ ॥ (੩੮੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That person, whom no one wants to be near,

ਸਗਲ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ; ਉਆ ਕੇ ਚਰਨ ਮਲਿ ਧੋਈ ॥੨॥ (੩੮੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the whole world comes to wash the dirt of his feet. ||2||

ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ; ਕਾਹੂ ਨ ਆਵਤ ਕਾਮ ॥ (੩੮੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That mortal, who is of no use to anyone at all,

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਤਾ ਕੋ ਜਪੀਐ ਨਾਮ ॥੩॥ (੩੮੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

by the Grace of the Saint (Guru), he meditates on Almighty's Name (Naam). ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਮਨ ਸੋਵਤ ਜਾਗੇ ॥ (੩੮੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the holy congreagation (Saadh Sanggat), the sleeping mind in ignorance awakens.

ਤਬ ਪ੍ਰਭ ਨਾਨਕ ; ਮੀਠੇ ਲਾਗੇ ॥੪॥੧੨॥੬੩॥ (੩੮੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Then, Guru Nanak says, Almighty seems sweet. ||4||12||63||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੬-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਏਕੋ ਏਕੀ ; ਨੈਨ ਨਿਹਾਰਉ ॥ (੩੮੬-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With my eyes, I see the One and Only Almighty.

ਸਦਾ ਸਦਾ ; ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸਮ੍ਾਰਉ ॥੧॥ (੩੮੬-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Forever and ever, I contemplate Almighty's Name (Naam). ||1||

ਰਾਮ ਰਾਮਾ ; ਰਾਮਾ ਗੁਨ ਗਾਵਉ ॥ (੩੮੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I sing the Praises of Almighty, Raam, Raam, Raam.

ਸੰਤ ਪ੍ਰਤਾਪਿ , ਸਾਧ ਕੈ ਸੰਗੇ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਉ ਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By the graceful favor of the Guru, I meditate on the Almighty's Name, in the holy congregation (Saadh Sanggat). ||1||Pause||

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ; ਜਾ ਕੈ ਸੂਤਿ ਪਰੋਈ ॥ (੩੮੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Everything is strung on His string of command (Hukam),

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ; ਰਵਿਆ ਸੋਈ ॥੨॥ (੩੮੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is contained in each and every heart. ||2||

ਓਪਤਿ ਪਰਲਉ ; ਖਿਨ ਮਹਿ ਕਰਤਾ ॥ (੩੮੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He creates and destroys (Parlo) in an instant.

ਆਪਿ ਅਲੇਪਾ ; ਨਿਰਗੁਨੁ ਰਹਤਾ ॥੩॥ (੩੮੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He Himself remains unattached, and without attributes. ||3||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਅੰਤਰਜਾਮੀ ॥ (੩੮੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is the Creator, the Cause of causes, the Knower of hearts.

ਅਨੰਦ ਕਰੈ ; ਨਾਨਕ ਕਾ ਸੁਆਮੀ ॥੪॥੧੩॥੬੪॥ (੩੮੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak's Almighty and Master celebrates in bliss. ||4||13||64||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੭-੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ; ਰਹੇ ਭਵਾਰੇ ॥ (੩੮੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My wandering through millions of births has ended.

ਦੁਲਭ ਦੇਹ ਜੀਤੀ ; ਨਹੀ ਹਾਰੇ ॥੧॥ (ਦੁਲੱਭ ਬੋਲੋ) (੩੮੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have won (achieved my goal in realizing my real-self) in this lifetime as a human body, which is difficult to be obtained, and did not waste (lose) my life (opportunity) in pleasures of Maya. ||1||

ਕਿਲਬਿਖ ਬਿਨਾਸੇ ; ਦੁਖ ਦਰਦ ਦੂਰਿ ॥ (੩੮੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My sins have been erased, and my sufferings and pains are gone.

ਭਏ ਪੁਨੀਤ ; ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰਿ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have been sanctified by the dust of the Guru's feet. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੰਤ ; ਉਧਾਰਨ ਜੋਗ ॥ (੩੮੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The holy Guru has the ability to save us;

ਤਿਸੁ ਭੇਟੇ ; ਜਿਸੁ ਧੁਰਿ ਸੰਜੋਗ ॥੨॥ (੩੮੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those who have such pre-ordained destiny, meet with Him. ||2||

ਮਨਿ ਆਨੰਦੁ ; ਮੰਤ੍ਰੁ ਗੁਰਿ ਦੀਆ ॥ (੩੮੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind is filled with bliss, since the Guru gave me the Mantra of Almighty's Name.

ਤ੍ਰਿਸਨ ਬੁਝੀ ; ਮਨੁ ਨਿਹਚਲੁ ਥੀਆ ॥੩॥ (੩੮੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My thirst has been quenched, and my mind has become steady and stable. ||3||

ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ; ਨਉ ਨਿਧਿ ਸਿਧਿ ॥ (੩੮੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The wealth of Almighty's Name (Naam), is for me the nine treasures, and the spiritual powers (Siddhas).

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰ ਤੇ ਪਾਈ ਬੁਧਿ ॥੪॥੧੪॥੬੫॥ (੩੮੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I have obtained understanding from the Guru. ||4||14||65||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੭-੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਮਿਟੀ ਤਿਆਸ ; ਅਗਿਆਨ ਅੰਧੇਰੇ ॥ (੩੮੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My thirst for worldly possessions, and the darkness of ignorance have been removed.

ਸਾਧ ਸੇਵਾ ; ਅਘ ਕਟੇ ਘਨੇਰੇ ॥੧॥ (੩੮੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serving the Saint (Satguru), countless sins are obliterated. ||1||

ਸੂਖ ਸਹਜ ; ਆਨੰਦੁ ਘਨਾ ॥ (੩੮੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have obtained celestial peace and immense joy.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਤੇ ਭਏ ਮਨ ਨਿਰਮਲ ;
ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਸੁਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serving the Guru, my mind has become perfectly pure, and I have heard Almighty's Name. ||1||Pause||

ਬਿਨਸਿਓ ; ਮਨ ਕਾ ਮੂਰਖੁ ਢੀਠਾ ॥ (੩੮੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mind stubbornness in refusal to understand the truth and foolishness in assuming the stay in this world (lifetime) is forever are vanished;

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਭਾਣਾ ; ਲਾਗਾ ਮੀਠਾ ॥੨॥ (੩੮੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

then Almighty's Will becomes sweet means one tunes himself in acceptance of the ultimate reality. ||2||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਕੇ ; ਚਰਣ ਗਹੇ ॥ (੩੮੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have grasped the Feet of the Perfect Guru,

ਕੋਟਿ ਜਨਮ ਕੇ ; ਪਾਪ ਲਹੇ ॥੩॥ (੩੮੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and the sins of countless incarnations have been washed away, means within this life one has the opportunity to be free from all the accumulated deeds (Senchit Karam) which are yet to bear fruit in future reincarnations. ||3||

ਰਤਨ ਜਨਮੁ ਇਹੁ ; ਸਫਲ ਭਇਆ ॥ (੩੮੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The jewel of this life has become fruitful as the purpose of this lifetime in attaining Almighty's Grace through a Guru is achieved in dispelling the causes of future reincarnations which is creatorship.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭ ਕਰੀ ਮਇਆ ॥੪॥੧੫॥੬੬॥ (੩੮੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, Almighty has shower His mercy as one is never capable to escape the cycle of reincarnation. ||4||15||66||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੭-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਅਪਨਾ ; ਸਦ ਸਦਾ ਸਮ੍ਾਰੇ ॥ (੩੮੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I contemplate, forever and ever, the True Guru;

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ; ਕੇਸ ਸੰਗਿ ਝਾਰੇ ॥੧॥ (੩੮੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

with my hair, I dust the feet of the Guru. ||1||

ਜਾਗੁ ਰੇ ਮਨ ; ਜਾਗਨਹਾਰੇ ॥ (੩੮੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Be wakeful, O my awakening mind!

ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਅਵਰੁ ਨ ਆਵਸਿ ਕਾਮਾ ;
ਝੂਠਾ ਮੋਹੁ ਮਿਥਿਆ ਪਸਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Without Almighty, nothing else shall be of use to you; false is emotional attachment, and useless are worldly entanglements. ||1||Pause||

ਗੁਰ ਕੀ ਬਾਣੀ ਸਿਉ ; ਰੰਗੁ ਲਾਇ ॥ (੩੮੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Embrace love for the Guru's Shabad (Gurbani).

ਗੁਰੁ ਕਿਰਪਾਲੁ ਹੋਇ ; ਦੁਖੁ ਜਾਇ ॥੨॥ (੩੮੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When the Guru shows His Mercy, pain is destroyed. ||2||

ਗੁਰ ਬਿਨੁ ; ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਥਾਉ ॥ (੩੮੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Without the Guru, there is no other place of rest.

ਗੁਰੁ ਦਾਤਾ ; ਗੁਰੁ ਦੇਵੈ ਨਾਉ ॥੩॥ (੩੮੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru is the Giver, the Guru gives Naam (Name). ||3||

ਗੁਰੁ ; ਪਾਰਬ੍ਰਹਮੁ ਪਰਮੇਸਰੁ ਆਪਿ ॥ (੩੮੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru is the physical form of the Supreme Creator Almighty therefore He Himself is the Transcendent Almighty.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਨਾਨਕ ਗੁਰ ਜਾਪਿ ॥੪॥੧੬॥੬੭॥ (੩੮੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Twenty-four hours a day, Guru Nanak says, meditate on the Guru. ||4||16||67||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੭-੧੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਆਪੇ ਪੇਡੁ ; ਬਿਸਥਾਰੀ ਸਾਖ ॥ (੩੮੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He Himself is the tree, and the branches (of the entire creation) extending out.

ਅਪਨੀ ਖੇਤੀ ; ਆਪੇ ਰਾਖ ॥੧॥ (੩੮੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He Himself preserves (sustains) His own crop (creation). ||1||

ਜਤ ਕਤ ਪੇਖਉ ; ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ (੩੮੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Wherever I look, I see that One Almighty alone.

ਘਟ ਘਟ ਅੰਤਰਿ ; ਆਪੇ ਸੋਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Deep within each and every heart, He Himself is contained. ||1||Pause||

ਆਪੇ ਸੂਰੁ ; ਕਿਰਣਿ ਬਿਸਥਾਰੁ ॥ (੩੮੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He Himself is the sun, and the rays emanating from it.

ਸੋਈ ਗੁਪਤੁ ; ਸੋਈ ਆਕਾਰੁ ॥੨॥ (੩੮੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is concealed, and He is revealed. ||2||

ਸਰਗੁਣ ਨਿਰਗੁਣ ; ਥਾਪੈ ਨਾਉ ॥ (੩੮੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is the form of the entire creation (Sargun) and at the same time He is also formless (Nirgun) within His creation means that Almighty created the entire universe including hells and heavens to establish the the greatness of Naam.

ਦੁਹ ਮਿਲਿ ; ਏਕੈ ਕੀਨੋ ਠਾਉ ॥੩॥ (੩੮੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Both (Sargun & Nirgun) converge onto His single form which He decides to end the creation. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਿ , ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਖੋਇਆ ॥ (੩੮੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Nanak, the Guru has dispelled my doubt and fear,

ਅਨਦ ਰੂਪੁ ; ਸਭੁ ਨੈਨ ਅਲੋਇਆ ॥੪॥੧੭॥੬੮॥ (੩੮੭-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

with my eyes, I perceive Almighty, the embodiment of bliss, to be everywhere. ||4||17||68||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੭-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਉਕਤਿ ਸਿਆਨਪ ; ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ॥ (੩੮੭-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I know nothing of arguments or cleverness.

ਦਿਨੁ ਰੈਣਿ ; ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਵਖਾਨਾ ॥੧॥ (੩੮੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Day and night, I describe (recite) Your Name. ||1||

ਮੈ ਨਿਰਗੁਨ ; ਗੁਣੁ ਨਾਹੀ ਕੋਇ ॥ (੩੮੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am worthless; I have no virtue at all.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨਹਾਰ ; ਪ੍ਰਭ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is the Creator, the Cause of all causes. ||1||Pause||

ਮੂਰਖ ਮੁਗਧ ; ਅਗਿਆਨ ਅਵੀਚਾਰੀ ॥ ('ਅ-ਵੀਚਾਰੀ' ਬੋਲੋ) (੩੮੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am foolish, stupid, ignorant and thoughtless;

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਆਸ ; ਮਨਿ ਧਾਰੀ ॥੨॥ (੩੮੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have embraced only the hope of Your Name within my mind's. ||2||

ਜਪੁ ਤਪੁ ਸੰਜਮੁ ; ਕਰਮ ਨ ਸਾਧਾ ॥ ('ਸਾੱਧਾ' ਬੋਲੋ) (੩੮੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have not practiced chanting, deep meditation, self-discipline or good actions;

ਨਾਮੁ ਪ੍ਰਭੂ ਕਾ ; ਮਨਹਿ ਅਰਾਧਾ ॥੩॥ (੩੮੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but within my mind, I have remembered Almighty's Name. ||3||

ਕਿਛੂ ਨ ਜਾਨਾ ; ਮਤਿ ਮੇਰੀ ਥੋਰੀ ॥ (੩੮੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I know nothing, and my intellect is inadequate.

ਬਿਨਵਤਿ ਨਾਨਕ ; ਓਟ ਪ੍ਰਭ ਤੋਰੀ ॥੪॥੧੮॥੬੯॥ (੩੮੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Prays Guru Nanak, O Almighty, You are my only Support. ||4||18||69||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੮-੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਹਰਿ ਹਰਿ ਅਖਰ ਦੁਇ ; ਇਹ ਮਾਲਾ ॥ (੩੮੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

These two words, Har, Har, make up my rosary (maalaa).

ਜਪਤ ਜਪਤ ; ਭਏ ਦੀਨ ਦਇਆਲਾ ॥੧॥ (੩੮੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Continually chanting and reciting this rosary, Almighty has become merciful to me, His humble servant. ||1||

ਕਰਉ ਬੇਨਤੀ ; ਸਤਿਗੁਰ ਅਪੁਨੀ ॥ (੩੮੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I offer my prayer to the True Guru.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਰਾਖਹੁ ਸਰਣਾਈ ;
ਮੋਕਉ ਦੇਹੁ ਹਰੇ , ਹਰਿ ਜਪਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Shower Your Mercy upon me, and keep me safe in Your Sanctuary; please, give me the maalaa, the rosary of Your Name recitation. ||1||Pause||

ਹਰਿ ਮਾਲਾ ; ਉਰ ਅੰਤਰਿ ਧਾਰੈ ॥ (੩੮੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who enshrines this rosary of Almighty's Name within his heart,

ਜਨਮ ਮਰਣ ਕਾ ; ਦੂਖੁ ਨਿਵਾਰੈ ॥੨॥ (੩੮੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

is freed of the pains of birth and death. ||2||

ਹਿਰਦੈ ਸਮਾਲੈ ; ਮੁਖਿ ਹਰਿ ਹਰਿ ਬੋਲੈ ॥ (੩੮੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The humble being who contemplates Almighty within his heart, and recites Almighty's Name, with his mouth,

ਸੋ ਜਨੁ ; ਇਤ ਉਤ ਕਤਹਿ ਨ ਡੋਲੈ ॥੩॥ (੩੮੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

never wavers, here (in this lifetime) or hereafter (after life). ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜੋ ਰਾਚੈ ਨਾਇ ॥ (੩੮੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, one who is imbued with Almighty's Name,

ਹਰਿ ਮਾਲਾ ; ਤਾ ਕੈ ਸੰਗਿ ਜਾਇ ॥੪॥੧੯॥੭੦॥ (੩੮੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

such rosary of Almighty's Name accompany's to the next world. ||4||19||70||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੮-੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ; ਤਿਸ ਕਾ ਹੋਇ ॥ (੩੮੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

To whom everything belong, Dear Mortal, let yourself be His as well means surrender yourself to Almighty alone and

ਤਿਸੁ ਜਨ ; ਲੇਪੁ ਨ ਬਿਆਪੈ ਕੋਇ ॥੧॥ (੩੮੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

no stain of deeds shall clings to you. ||1||

ਹਰਿ ਕਾ ਸੇਵਕੁ ; ਸਦ ਹੀ ਮੁਕਤਾ ॥ (੩੮੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's servant is forever liberated.

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੈ , ਸੋਈ ਭਲ ਜਨ ਕੈ ;
ਅਤਿ ਨਿਰਮਲ ਦਾਸ ਕੀ ਜੁਗਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Whatever He does, is pleasing to His servant; the way of life of His slave is perfectly pure. ||1||Pause||

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ; ਹਰਿ ਸਰਣੀ ਆਇਆ ॥ (੩੮੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who renounces everything, and enters Almighty's Sanctuary,

ਤਿਸੁ ਜਨ ; ਕਹਾ ਬਿਆਪੈ ਮਾਇਆ ॥੨॥ (੩੮੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

how can then Maya mislead him? ||2||

ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਜਾ ਕੇ ਮਨ ਮਾਹਿ ॥ (੩੮੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With the treasure of Almighty's Name (Naam), in his mind,

ਤਿਸ ਕਉ ਚਿੰਤਾ ; ਸੁਪਨੈ ਨਾਹਿ ॥੩॥ (੩੮੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

he suffers no anxiety, even in dreams. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਆ ॥ (੩੮੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Nanak, I have found the Perfect Guru.

ਭਰਮੁ ਮੋਹੁ ; ਸਗਲ ਬਿਨਸਾਇਆ ॥੪॥੨੦॥੭੧॥ (੩੮੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My doubts and attachments have been totally obliterated. ||4||20||71||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੮-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਉ ਸੁ ਪ੍ਰਸੰਨ ਹੋਇਓ ; ਪ੍ਰਭੁ ਮੇਰਾ ॥ (੩੮੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When my Almighty is totally pleased with me,

ਤਾਂ ਦੂਖੁ ਭਰਮੁ ; ਕਹੁ ਕੈਸੇ ਨੇਰਾ ॥੧॥ (੩੮੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

then, tell me, how can suffering or doubt draw near me? ||1||

ਸੁਨਿ ਸੁਨਿ ਜੀਵਾ ; ਸੋਇ ਤੁਮ੍ਾਰੀ ॥ (੩੮੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Continually listening to Your Glory, I live.

ਮੋਹਿ ਨਿਰਗੁਨ ਕਉ ; ਲੇਹੁ ਉਧਾਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am worthless - save me, Dear Almighty! ||1||Pause||

ਮਿਟਿ ਗਇਆ ਦੂਖੁ ; ਬਿਸਾਰੀ ਚਿੰਤਾ ॥ (੩੮੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My suffering has been ended, and my anxiety is forgotten,

ਫਲੁ ਪਾਇਆ ; ਜਪਿ ਸਤਿਗੁਰ ਮੰਤਾ ॥੨॥ (੩੮੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have obtained my reward of reciting the Mantra of the True Guru. ||2||

ਸੋਈ ਸਤਿ ; ਸਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥ (੩੮੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is True, and True is His glory,

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਰਖੁ ਕੰਠਿ ਪਰੋਇ ॥੩॥ (੩੮੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

by remembering Him with body and mind and keep His Name with every breath. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਕਉਨ ਉਹ ਕਰਮਾ ॥ (੩੮੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Nanak, what action is there left to do,

ਜਾ ਕੈ ਮਨਿ ; ਵਸਿਆ ਹਰਿ ਨਾਮਾ ॥੪॥੨੧॥੭੨॥ (੩੮੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

by one whose mind is filled with Almighty's Name? ||4||21||72||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੮-੧੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕਾਮਿ ਕ੍ਰੋਧਿ ਅਹੰਕਾਰਿ ; ਵਿਗੂਤੇ ॥ (੩੮੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Lust, anger, and egotism lead to ruin.

ਹਰਿ ਸਿਮਰਨੁ ਕਰਿ ; ਹਰਿ ਜਨ ਛੂਟੇ ॥੧॥ (੩੮੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Meditating on Almighty, Almighty's humble servants are redeemed. ||1||

ਸੋਇ ਰਹੇ ; ਮਾਇਆ ਮਦ ਮਾਤੇ ॥ (ਮਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੮੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mortals are asleep, intoxicated with the wine of Maya.

ਜਾਗਤ ਭਗਤ ; ਸਿਮਰਤ ਹਰਿ ਰਾਤੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਰਾੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੮੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The devotees remain awake in state of knowledge, imbued with Almighty's meditation. ||1||Pause||

ਮੋਹ ਭਰਮਿ ; ਬਹੁ ਜੋਨਿ ਭਵਾਇਆ ॥ (੩੮੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In emotional attachment and doubt, the mortals wander through countless incarnations.

ਅਸਥਿਰੁ ਭਗਤ ; ਹਰਿ ਚਰਣ ਧਿਆਇਆ ॥੨॥ (੩੮੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The devotees remain ever-stable, meditating on Almighty's Lotus Feet. ||2||

ਬੰਧਨ ; ਅੰਧ ਕੂਪ , ਗ੍ਰਿਹ ਮੇਰਾ ॥ (੩੮੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Bound to household and possessions, the mortals are lost in the deep, dark pit of attachment.

ਮੁਕਤੇ ਸੰਤ ; ਬੁਝਹਿ ਹਰਿ ਨੇਰਾ ॥੩॥ (੩੮੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Saints are liberated, knowing Almighty to be near at hand. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਸਰਣਾਈ ॥ (੩੮੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, one who has taken to Almighty's Sanctuary,

ਈਹਾ ਸੁਖੁ ; ਆਗੈ ਗਤਿ ਪਾਈ ॥੪॥੨੨॥੭੩॥ (੩੮੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

obtains peace in this world, and salvation in the world hereafter. ||4||22||73||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੯-੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਤੂ ਮੇਰਾ ਤਰੰਗੁ ; ਹਮ ਮੀਨ ਤੁਮਾਰੇ ॥ (੩੮੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my waves, and I am Your fish.

ਤੂ ਮੇਰਾ ਠਾਕੁਰੁ ; ਹਮ ਤੇਰੈ ਦੁਆਰੇ ॥੧॥ (੩੮੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my Master; I wait at Your Door. ||1||

ਤੂੰ ਮੇਰਾ ਕਰਤਾ ; ਹਉ ਸੇਵਕੁ ਤੇਰਾ ॥ (੩੮੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my Creator, and I am Your servant.

ਸਰਣਿ ਗਹੀ ; ਪ੍ਰਭ ਗੁਨੀ ਗਹੇਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have embraced Your Sanctuary, O Almighty, most profound and excellent. ||1||Pause||

ਤੂ ਮੇਰਾ ਜੀਵਨੁ ; ਤੂ ਆਧਾਰੁ ॥ (੩੮੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my life, You are my Support.

ਤੁਝਹਿ ਪੇਖਿ ; ਬਿਗਸੈ ਕਉਲਾਰੁ ॥੨॥ (੩੮੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Beholding You, my heart-lotus blossoms forth. ||2||

ਤੂ ਮੇਰੀ ਗਤਿ ਪਤਿ ; ਤੂ ਪਰਵਾਨੁ ॥ (੩੮੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my salvation and honor; You make me acceptable.

ਤੂ ਸਮਰਥੁ ; ਮੈ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥੩॥ (ਸਮੱਰਥੁ ਬੋਲੋ) (੩੮੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are All-powerful, You are my strength. ||3||

ਅਨਦਿਨੁ ਜਪਉ ; ਨਾਮ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥ (੩੮੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Night and day, I recite Almighty's Name (Naam), the treasure of excellence.

ਨਾਨਕ ਕੀ ; ਪ੍ਰਭ ਪਹਿ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥੨੩॥੭੪॥ (੩੮੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This is Guru Nanak's prayer to Almighty. ||4||23||74||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੯-੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਰੋਵਨਹਾਰੈ ; ਝੂਠੁ ਕਮਾਨਾ ॥ (ਰੋਵਨ-ਹਾਰੈ ਬੋਲੋ) (੩੮੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mourner practices falsehood;

ਹਸਿ ਹਸਿ , ਸੋਗੁ ਕਰਤ ; ਬੇਗਾਨਾ ॥੧॥ (੩੮੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

he laughs with glee, while mourning for others. ||1||

ਕੋ ਮੂਆ ; ਕਾ ਕੈ ਘਰਿ ਗਾਵਨੁ ॥ (੩੮੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Someone has died, while there is singing (joyful occasion) in someone else's house.

ਕੋ ਰੋਵੈ ; ਕੋ ਹਸਿ ਹਸਿ ਪਾਵਨੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One mourns and bewails, while another laughs with glee. ||1||Pause||

ਬਾਲ ਬਿਵਸਥਾ ਤੇ ; ਬਿਰਧਾਨਾ ॥ (੩੮੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

From childhood to old age,

ਪਹੁਚਿ ਨ , ਮੂਕਾ ; ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਨਾ ॥੨॥ (੩੮੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the mortal does not attain his goals, and he comes to regret in the end. ||2||

ਤ੍ਰਿਹੁ ਗੁਣ ਮਹਿ ; ਵਰਤੈ ਸੰਸਾਰਾ ॥ (੩੮੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The world is under the influence of the three qualities of Maya.

ਨਰਕ ਸੁਰਗ ; ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਅਉਤਾਰਾ ॥੩॥ (੩੮੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mortal is reincarnated, again and again, into heaven and hell. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜੋ ਲਾਇਆ ਨਾਮ ॥ (੩੮੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, one who is attached to Almighty's Name (Naam),

ਸਫਲ ਜਨਮੁ ਤਾ ਕਾ ; ਪਰਵਾਨ ॥੪॥੨੪॥੭੫॥ (੩੮੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

becomes acceptable, and his life becomes fruitful. ||4||24||75||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੯-੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸੋਇ ਰਹੀ ; ਪ੍ਰਭ ਖਬਰਿ ਨ ਜਾਨੀ ॥ (੩੮੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She remains asleep in ignorance during lifetime, and does not know the news of Almighty.

ਭੋਰੁ ਭਇਆ ; ਬਹੁਰਿ ਪਛੁਤਾਨੀ ॥੧॥ (੩੮੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The day dawns (the near death moments), and then, she regrets. ||1||

ਪ੍ਰਿਅ ਪ੍ਰੇਮ ; ਸਹਜਿ , ਮਨਿ ਅਨਦੁ ਧਰਉ ਰੀ ॥ (੩੮੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Loving the Beloved, the mind is filled with celestial bliss.

ਪ੍ਰਭ ਮਿਲਬੇ ਕੀ ਲਾਲਸਾ ;
ਤਾ ਤੇ ਆਲਸੁ ਕਹਾ ਕਰਉ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You yearn to meet with Almighty, so why do you delay? ||1||Pause||

ਕਰ ਮਹਿ ; ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਆਣਿ ਨਿਸਾਰਿਓ ॥ (੩੮੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He (Guru) came and poured Ambrosial Nectar (of Almighty's Name) into your hands,

ਖਿਸਰਿ ਗਇਓ ; ਭੂਮ ਪਰਿ ਡਾਰਿਓ ॥੨॥ (੩੮੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but it slipped through your fingers (because Maya), and fell onto the ground. ||2||

ਸਾਦਿ ਮੋਹਿ ; ਲਾਦੀ ਅਹੰਕਾਰੇ ॥ (੩੮੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are burdened with desire, emotional attachment and egotism;

ਦੋਸੁ ਨਾਹੀ ; ਪ੍ਰਭ ਕਰਣੈਹਾਰੇ ॥੩॥ (ਕਰਣੈ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (੩੮੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
it is not the fault of Almighty the Creator. ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਮਿਟੇ ਭਰਮ ਅੰਧਾਰੇ ॥ (੩੮੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
In the holy Congregation (Saadh Sanggat), the darkness of doubt is dispelled.

ਨਾਨਕ ; ਮੇਲੀ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੪॥੨੫॥੭੬॥ (ਸਿਰਜਣ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (੩੮੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, the Creator Almighty blends us with Himself. ||4||25||76||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੯-੧੨)
Aasaa, Fifth Mahla:

ਚਰਨ ਕਮਲ ਕੀ ਆਸ ; ਪਿਆਰੇ ॥ (੩੮੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I long for the Lotus Feet of my Beloved Almighty.

ਜਮਕੰਕਰ ; ਨਸਿ ਗਏ ਵਿਚਾਰੇ ॥੧॥ (੩੮੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The wretched Messenger of Death has run away from me. ||1||

ਤੂ ਚਿਤਿ ਆਵਹਿ ; ਤੇਰੀ ਮਇਆ ॥ (੩੮੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
You enter into my mind, by Your Kind Mercy.

ਸਿਮਰਤ ਨਾਮ ; ਸਗਲ ਰੋਗ ਖਇਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
By remembering Almighty's Name (Naam), all diseases are destroyed. ||1||Pause||

ਅਨਿਕ ਦੂਖ ਦੇਵਹਿ ; ਅਵਰਾ ਕਉ ॥ (੩੮੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Death gives so much pain to others,

ਪਹੁਚਿ ਨ ਸਾਕਹਿ ; ਜਨ ਤੇਰੇ ਕਉ ॥੨॥ (੩੮੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
but it cannot even come near Your slave. ||2||

ਦਰਸ ਤੇਰੇ ਕੀ ਪਿਆਸ ; ਮਨਿ ਲਾਗੀ ॥ (੩੮੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
My mind thirsts for Your Vision;

ਸਹਜ ਅਨੰਦ ਬਸੈ ; ਬੈਰਾਗੀ ॥੩॥ (੩੮੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

in peaceful ease and bliss, I dwell in detachment. ||3||

ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ; ਸੁਣੀਜੈ ॥ (੩੮੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Hear this prayer of Nanak:

ਕੇਵਲ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦੇ ਮਹਿ ਦੀਜੈ ॥੪॥੨੬॥੭੭॥ (੩੮੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

please, infuse Your Name into his heart. ||4||26||77||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੮੯-੧੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਮਨੁ ਤ੍ਰਿਪਤਾਨੋ ; ਮਿਟੇ ਜੰਜਾਲ ॥ (੩੮੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My mind is satisfied, and my entanglements have been dissolved.

ਪ੍ਰਭੁ ਅਪੁਨਾ ; ਹੋਇਆ ਕਿਰਪਾਲ ॥੧॥ (੩੮੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty has become merciful to me. ||1||

ਸੰਤ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਭਲੀ ਬਨੀ ॥ (੩੮੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By the Grace of the Guru, everything has turned out well.

ਜਾ ਕੈ ਗ੍ਰਿਹਿ , ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਪੂਰਨੁ ;
ਸੋ ਭੇਟਿਆ ਨਿਰਭੈ ਧਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੮੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His House is overflowing with all things; I have met Him, the Fearless Master. ||1||Pause||

ਨਾਮੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ; ਸਾਧ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ॥ (੩੮੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By the Kind Mercy of the Satguru, Almighty's Name (Naam) has been implanted within me.

ਮਿਟਿ ਗਈ ਭੂਖ ; ਮਹਾ ਬਿਕਰਾਲ ॥੨॥ (੩੮੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The most dreadful desires have been eliminated. ||2||

ਠਾਕੁਰਿ ਅਪੁਨੈ ; ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥ (੩੮੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Master has given me a gift;

ਜਲਨਿ ਬੁਝੀ ; ਮਨਿ ਹੋਈ ਸਾਂਤਿ ॥੩॥ (੩੮੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the fire has been extinguished (poisonous desires), and my mind is now at peace. ||3||

ਮਿਟਿ ਗਈ ਭਾਲ ; ਮਨੁ ਸਹਜਿ ਸਮਾਨਾ ॥ (੩੮੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My search has ended, and my mind is absorbed in celestial bliss.

ਨਾਨਕ ; ਪਾਇਆ ਨਾਮ ਖਜਾਨਾ ॥੪॥੨੭॥੭੮॥ (੩੯੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Nanak has obtained the treasure of Almighty's Name (Naam). ||4||27||78||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੦-੧)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਠਾਕੁਰ ਸਿਉ ; ਜਾ ਕੀ ਬਨਿ ਆਈ ॥ (੩੯੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those who are attuned to their Master,

ਭੋਜਨ ਪੂਰਨ ; ਰਹੇ ਅਘਾਈ ॥੧॥ (੩੯੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

are satisfied and fulfilled with the perfect food. ||1||

ਕਛੂ ਨ ਥੋਰਾ ; ਹਰਿ ਭਗਤਨ ਕਉ ॥ (੩੯੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's devotees never run short of anything.

ਖਾਤ ਖਰਚਤ ; ਬਿਲਛਤ ਦੇਵਨ ਕਉ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They have plenty to eat, spend, enjoy and give. ||1||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਧਨੀ ; ਅਗਮ ਗੁਸਾਈ ॥ (ਗੁਸਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੩੯੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who has the Unfathomable Almighty of the Universe as his Master

ਮਾਨੁਖ ਕੀ ; ਕਹੁ ਕੇਤ ਚਲਾਈ ॥੨॥ (੩੯੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

how can any mere mortal stand up to him? ||2||

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਦਸ ਅਸਟ ਸਿਧਾਈ ॥ (੩੯੦-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One (Almighty) who is served by the eighteen supernatural powers of the Siddhas,

ਪਲਕ ਦ੍ਰਿਸਟਿ ; ਤਾ ਕੀ ਲਾਗਹੁ ਪਾਈ ॥੩॥ (ਪਾਈਂ ਬੋਲੋ) (੩੯੦-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

in an instant the eighteen supernatural powers grasp the feet of the one who is blessed with His (Almighty) glimpse even for an instant. ||3||

ਜਾ ਕਉ ; ਦਇਆ ਕਰਹੁ ਮੇਰੇ ਸੁਆਮੀ ॥ (੩੯੦-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That one, upon whom You have showered Your Mercy, O my Almighty Master

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਨਾਹੀ ਤਿਨ ਕਾਮੀ ॥੪॥੨੮॥੭੯॥ (੩੯੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

says Guru Nanak, he does not lack anything. ||4||28||79||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੦-੫)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਉ ਮੈ ; ਅਪੁਨਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਧਿਆਇਆ ॥ (੩੯੦-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When I concentrate on my True Guru,

ਤਬ ਮੇਰੈ ਮਨਿ ; ਮਹਾ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ॥੧॥ (੩੯੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

my mind becomes supremely peaceful. ||1||

ਮਿਟਿ ਗਈ ਗਣਤ ; ਬਿਨਾਸਿਉ ਸੰਸਾ ॥ (੩੯੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The record of my account is erased, and my doubts are dispelled.

ਨਾਮਿ ਰਤੇ ਜਨ ; ਭਏ ਭਗਵੰਤਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ) (੩੯੦-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Imbued with Almighty's Name (Naam), His humble servant is blessed with good fortune. ||1||Pause||

ਜਉ ਮੈ ; ਅਪੁਨਾ ਸਾਹਿਬੁ ਚੀਤਿ ॥ (੩੯੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When I remember my Almighty and Master,

ਤਉ ਭਉ ਮਿਟਿਓ ; ਮੇਰੇ ਮੀਤ ॥੨॥ (੩੯੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

my fears are dispelled, O my friend. ||2||

ਜਉ ਮੈ ; ਓਟ ਗਹੀ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੀ ॥ (੩੯੦-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When I took to Your Protection, O Almighty,

ਤਾਂ ਪੂਰਨ ਹੋਈ ; ਮਨਸਾ ਮੇਰੀ ॥੩॥ (੩੯੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

my desires of the mind were fulfilled. ||3||

ਦੇਖਿ ਚਲਿਤ ; ਮਨਿ ਭਏ ਦਿਲਾਸਾ ॥ (੩੯੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Gazing upon the wonder of Your play, my mind has become encouraged.

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥੪॥੨੯॥੮੦॥ (੩੯੦-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, servants relies on You alone. ||4||29||80||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੦-੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਅਨਦਿਨੁ ; ਮੂਸਾ , ਲਾਜੁ ਟੁਕਾਈ ॥ (੩੯੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Night and day, the mouse of time gnaws away at the rope of life.

ਗਿਰਤ ਕੂਪ ਮਹਿ ; ਖਾਹਿ ਮਿਠਾਈ ॥੧॥ (੩੯੦-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Falling into the well of attachment, the mortal eats the sweet treats of Maya. ||1||

ਸੋਚਤ ਸਾਚਤ ; ਰੈਨਿ ਬਿਹਾਨੀ ॥ (੩੯੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Thinking and planning, the night of the life is passing away.

ਅਨਿਕ ਰੰਗ ਮਾਇਆ ਕੇ ਚਿਤਵਤ ;
ਕਬਹੂ ਨ ਸਿਮਰੈ ਸਾਰਿੰਗਪਾਨੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੦-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Thinking of the many pleasures of Maya, the mortal never remembers Almighty, the Sustainer of the earth. ||1||Pause||

ਦ੍ਰੁਮ ਕੀ ਛਾਇਆ ; ਨਿਹਚਲ ਗ੍ਰਿਹੁ ਬਾਂਧਿਆ ॥ (੩੯੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Believing the shade of the tree to be permanent (life), he builds his house (hopes) beneath it.

ਕਾਲ ਕੈ ਫਾਂਸਿ ; ਸਕਤ ਸਰੁ ਸਾਂਧਿਆ ॥੨॥ (੩੯੦-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But the noose of death is around his neck, and Maya has aimed her arrows at him. ||2||

ਬਾਲੂ ਕਨਾਰਾ ; ਤਰੰਗ ਮੁਖਿ ਆਇਆ ॥ (੩੯੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The sandy shore (of life) is being washed away by the waves of time,

ਸੋ ਥਾਨੁ ; ਮੂੜਿ ਨਿਹਚਲੁ ਕਰਿ ਪਾਇਆ ॥੩॥ (੩੯੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
but the fool still believes that place to be permanent (world, lifetime). ||3||

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਜਪਿਓ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੩੯੦-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
In the holy Saadh Sanggat, chant Almighty's Name who is the True King.

ਨਾਨਕ ਜੀਵੈ ; ਹਰਿ ਗੁਣ ਗਾਇ ॥੪॥੩੦॥੮੧॥ (੩੯੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak says, I lives by singing the Glorious Praises of Almighty. ||4||30||81||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਤੁਕੇ ੯ ॥ (ਦੁ-ਤੁਕੇ ਨੌਂ ਬੋਲੋ) (੩੯੦-੧੩)
Aasaa, Fifth Mahla, Du-Tukas 9:

Prologue: Guru Arjan Dev once went for walk with agroup of Sikhs, on the way Guruji saw a dead body and uttered the following shabad;

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੂ ਕਰਤੀ ਕੇਲ ॥ (੩੯੦-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
With that (Atma, Real-self), you are engaged in playful sport;

ਉਨ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਹਮ ਤੁਮ ਸੰਗਿ ਮੇਲ ॥ (੩੯੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
with that (Atma, Real-self), I am joined to you.

ਉਨੑ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੁਮ ਸਭੁ ਕੋਊ ਲੋਰੈ ॥ (੩੯੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
With that (Atma, Real-self), everyone longs for you;

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ; ਕੋਊ ਮੁਖੁ ਨਹੀ ਜੋਰੈ ॥੧॥ (੩੯੦-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
without it (Atma, Real-self), no one would even look at your face. ||1||

ਤੇ ਬੈਰਾਗੀ ; ਕਹਾ ਸਮਾਏ ॥ (੩੯੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Where is that detached soul now contained?

ਤਿਸੁ ਬਿਨੁ ; ਤੁਹੀ ਦੁਹੇਰੀ ਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Without it (Atma, Real-self), you are miserable. ||1||Pause||

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੂ ਗ੍ਰਿਹ ਮਹਿ ਮਾਹਰਿ ॥ (੩੯੦-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
With that (Atma, Real-self), you are the woman of the house;

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੂ ਹੋਈ ਹੈ ਜਾਹਰਿ ॥ (੩੯੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
with that (Atma, Real-self), you are respected.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੂ ਰਖੀ ਪਪੋਲਿ ॥ (੩੯੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
With that (Atma, Real-self), you are caressed;

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ; ਤੂੰ ਛੁਟਕੀ ਰੋਲਿ ॥੨॥ (੩੯੦-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
without it (Atma, Real-self), you are reduced to dust. ||2||

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੇਰਾ ਮਾਨੁ ਮਹਤੁ ॥ (ਮਹੱਤੁ ਬੋਲੋ) (੩੯੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
With that (Atma, Real-self), you have honor and respect;

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੁਮ ਸਾਕੁ ਜਗਤੁ ॥ (੩੯੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
with that (Atma, Real-self), you have relatives in the world.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਤੇਰੀ ਸਭ ਬਿਧਿ ਥਾਟੀ ॥ (੩੯੦-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
With that (Atma, Real-self), you are adorned in every way;

ਓਸੁ ਬਿਨਾ ; ਤੂੰ ਹੋਈ ਹੈ ਮਾਟੀ ॥੩॥ (੩੯੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
without it (Atma, Real-self), you are reduced to dust. ||3||

ਓਹੁ ਬੈਰਾਗੀ ; ਮਰੈ ਨ ਜਾਇ ॥ (੩੯੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
That detached (Atma, Real-self) is neither born, nor dies.

ਹੁਕਮੇ ਬਾਧਾ ; ਕਾਰ ਕਮਾਇ ॥ (੩੯੦-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
It acts according to the Command of Almighty's Will.

ਜੋੜਿ ਵਿਛੋੜੇ ; ਨਾਨਕ ਥਾਪਿ ॥ (੩੯੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, having fashioned the body, Almighty unites the real-self with it, and separates them again upon completion of predetermined breaths;

ਅਪਨੀ ਕੁਦਰਤਿ ; ਜਾਣੈ ਆਪਿ ॥੪॥੩੧॥੮੨॥ (੩੯੦-੧੯, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He alone knows His All-powerful creative nature. ||4||31||82||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੦-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਨਾ ਓਹੁ ਮਰਤਾ ; ਨਾ ਹਮ ਡਰਿਆ ॥ (੩੯੧-੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He (Almighty) does not die, so I (human) do not fear.

ਨਾ ਓਹੁ ਬਿਨਸੈ ; ਨਾ ਹਮ ਕੜਿਆ ॥ (੩੯੧-੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He does not perish, so I do not grieve.

ਨਾ ਓਹੁ ਨਿਰਧਨੁ ; ਨਾ ਹਮ ਭੂਖੇ ॥ (੩੯੧-੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He is not poor, so I do not hunger.

ਨਾ ਓਸੁ ਦੂਖੁ ; ਨ ਹਮ ਕਉ ਦੂਖੇ ॥੧॥ (੩੯੧-੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He is not in pain, so I do not suffer. ||1||

ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਊ ; ਮਾਰਨਵਾਰਾ ॥ (ਮਾਰਨ-ਵਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੯੧-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

There is no other Destroyer than Him.

ਜੀਅਉ ਹਮਾਰਾ ; ਜੀਉ ਦੇਨਹਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੧-੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He is my very life, the Giver of life. ||1||Pause||

ਨਾ ਉਸੁ ਬੰਧਨ ; ਨਾ ਹਮ ਬਾਧੇ ॥ (੩੯੧-੩, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He is not bound, so I am not in bondage.

ਨਾ ਉਸੁ ਧੰਧਾ ; ਨਾ ਹਮ ਧਾਧੇ ॥ (੩੯੧-੩, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He has no occupation, so I have no entanglements.

ਨਾ ਉਸੁ ਮੈਲੁ ; ਨ ਹਮ ਕਉ ਮੈਲਾ ॥ (੩੯੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has no impurities, so I have no impurities.

ਓਸੁ ਅਨੰਦੁ ; ਤ ਹਮ ਸਦ ਕੇਲਾ ॥੨॥ (੩੯੧-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is in ecstasy, so I am always happy. ||2||

ਨਾ ਉਸੁ ਸੋਚੁ ; ਨ ਹਮ ਕਉ ਸੋਚਾ ॥ (੩੯੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has no anxiety, so I have no cares.

ਨਾ ਉਸੁ ਲੇਪੁ ; ਨ ਹਮ ਕਉ ਪੋਚਾ ॥ (੩੯੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has no stain, so I have no pollution.

ਨਾ ਉਸੁ ਭੂਖ ; ਨ ਹਮ ਕਉ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ॥ (੩੯੧-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has no hunger, so I have no thirst.

ਜਾ ਉਹੁ ਨਿਰਮਲੁ ; ਤਾਂ ਹਮ ਜਚਨਾ ॥੩॥ (੩੯੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Since He is perfectly pure, I correspond to Him. ||3||

ਹਮ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ; ਏਕੈ ਓਹੀ ॥ (੩੯੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am nothing; He is the One and only.

ਆਗੈ ਪਾਛੈ ; ਏਕੋ ਸੋਈ ॥ (੩੯੧-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Before and after, He alone exists.

ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਿ , ਖੋਏ ਭ੍ਰਮ ਭੰਗਾ ॥ (੩੯੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, the Guru has taken away my doubts and mistakes;

ਹਮ ਓਇ ਮਿਲਿ ; ਹੋਏ ਇਕ ਰੰਗਾ ॥੪॥੩੨॥੮੩॥ (੩੯੧-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He and I, joining together, we are united through love. ||4||32||83||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੧-੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਅਨਿਕ ਭਾਂਤਿ ਕਰਿ ; ਸੇਵਾ ਕਰੀਐ ॥ (੩੯੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serve Him in many different ways;

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਨ ਧਨੁ ; ਆਗੈ ਧਰੀਐ ॥ (੩੯੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Dedicate your soul, your breath of life and your wealth to Him.

ਪਾਨੀ ਪਖਾ ਕਰਉ ; ਤਜਿ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥ (੩੯੧-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Carry water for Him, and wave the fan over Him - renounce your ego.

ਅਨਿਕ ਬਾਰ ; ਜਾਈਐ ਕੁਰਬਾਨੁ ॥੧॥ (੩੯੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Make yourself a sacrifice to Him, time and time again. ||1||

ਸਾਈ ਸੁਹਾਗਣਿ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਈ ॥ (੩੯੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She alone is the happy soul-bride, who is pleasing to Almighty.

ਤਿਸ ਕੈ ਸੰਗਿ ਮਿਲਉ ; ਮੇਰੀ ਮਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੧-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In her company, I may meet Him, O my mother. ||1||Pause||

ਦਾਸਨਿ ਦਾਸੀ ਕੀ ; ਪਨਿਹਾਰਿ ॥ (੩੯੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am the water-carrier of the slaves of His slaves.

ਉਨ੍ ਕੀ ਰੇਣੁ ; ਬਸੈ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥ (੩੯੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I treasure in my soul the dust of their feet.

ਮਾਥੈ ਭਾਗੁ ; ਤ ਪਾਵਉ ਸੰਗੁ ॥ (੩੯੧-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By that good destiny inscribed upon my forehead, I obtain their society.

ਮਿਲੈ ਸੁਆਮੀ ; ਅਪੁਨੈ ਰੰਗਿ ॥੨॥ (੩੯੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Through His Love, Almighty Master meets me. ||2||

ਜਾਪ ਤਾਪ ; ਦੇਵਉ ਸਭ ਨੇਮਾ ॥ (੩੯੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I dedicate all to Him - chanting and meditation, austerity and religious observances.

ਕਰਮ ਧਰਮ ; ਅਰਪਉ ਸਭ ਹੋਮਾ ॥ (੩੯੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I offer all to Him - good actions, virtuous conduct and incense burning.

ਗਰਬੁ ਮੋਹੁ ਤਜਿ ; ਹੋਵਉ ਰੇਨ ॥ (੩੯੧-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Renouncing pride and attachment, I become humble to the level of dust.

ਉਨ੍ ਕੈ ਸੰਗਿ ; ਦੇਖਉ ਪ੍ਰਭੁ , ਨੈਨ ॥੩॥ (੩੯੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In their society, I see Almighty with my eyes. ||3||

ਨਿਮਖ ਨਿਮਖ ; ਏਹੀ ਆਰਾਧਉ ॥ (੩੯੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Each and every moment, I contemplate and adore Him.

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ; ਏਹ ਸੇਵਾ ਸਾਧਉ ॥ (੩੯੧-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Day and night, I serve Him like this.

ਭਏ ਕ੍ਰਿਪਾਲ ; ਗੁਪਾਲ ਗੋਬਿੰਦ ॥ (੩੯੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Sustainer of the Universe, the Life of the World, has become merciful;

ਸਾਧਸੰਗਿ ; ਨਾਨਕ ਬਖਸਿੰਦ ॥੪॥੩੩॥੮੪॥ (੩੯੧-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

through the holy congregation (Saadh Sanggat), Guru Nanak says, He Blesses us. ||4||33||84||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੧-੧੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥ (੩੯੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, eternal peace is obtained.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਦੁਖੁ ਲਗੈ ਨ ਕੋਇ ॥ (੩੯੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, one is not touched by pain.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਹਉਮੈ ਮਲੁ ਖੋਇ ॥ (੩੯੧-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, the filth of ego is washed away.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸਦ ਨਿਰਮਲ ਹੋਇ ॥੧॥ (੩੯੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, one becomes forever pure. ||1||

ਸੁਨਹੁ ਮੀਤ ; ਐਸਾ ਪ੍ਰੇਮ ਪਿਆਰੁ ॥ (੩੯੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Listen, O friend: show such love and affection to Almighty,

ਜੀਅ ਪ੍ਰਾਨ ; ਘਟ ਘਟ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੧-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the support of the life forces (Pran), the breath of life, of each and every heart. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਭਏ ਸਗਲ ਨਿਧਾਨ ॥ (੩੯੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, all treasures are obtained.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਰਿਦੈ ਨਿਰਮਲ ਨਾਮ ॥ (੩੯੧-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, the Pure Naam fills the heart.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸਦ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (ਸੋਭਾ-ਵੰਤ ਬੋਲੋ) (੩੯੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, one is eternally embellished.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸਭ ਮਿਟੀ ਹੈ ਚਿੰਤ ॥੨॥ (੩੯੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, all anxiety is ended. ||2||

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਇਹੁ ਭਵਜਲੁ ਤਰੈ ॥ (੩੯੧-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, one crosses over this terrible world-ocean.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਜਮ ਤੇ ਨਹੀ ਡਰੈ ॥ (੩੯੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, one does not fear death.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਸਗਲ ਉਧਾਰੈ ॥ (੩੯੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the Love of Almighty, all are saved.

ਪ੍ਰਭ ਕੀ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਚਲੈ ਸੰਗਾਰੈ ॥੩॥ (੩੯੧-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Love of Almighty shall go along with you. ||3||

ਆਪਹੁ ਕੋਈ ; ਮਿਲੈ ਨ ਭੂਲੈ ॥ (੩੯੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By himself, no one is united, and no one goes astray.

ਜਿਸੁ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ; ਤਿਸੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਘੂਲੈ ॥ (੩੯੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who is blessed by Almighty's Mercy, joins the holy congregation (Saadh Sanggat).

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਤੇਰੈ ਕੁਰਬਾਣੁ ॥ (੩੯੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Nanak, I am a sacrifice to You.

ਸੰਤ ਓਟ ; ਪ੍ਰਭ ਤੇਰਾ ਤਾਣੁ ॥੪॥੩੪॥੮੫॥ (੩੯੧-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O Almighty, You are the Support and the Strength of the devotees. ||4||34||85||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੧-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਭੂਪਤਿ ਹੋਇ ਕੈ ; ਰਾਜੁ ਕਮਾਇਆ ॥ (੩੯੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Becoming a king, the mortal wields his royal authority;

ਕਰਿ ਕਰਿ ਅਨਰਥ ; ਵਿਹਾਝੀ ਮਾਇਆ ॥ (ਅ-ਨਰਥ ਬੋਲੋ) (੩੯੧-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

oppressing the people, he gathers wealth.

ਸੰਚਤ ਸੰਚਤ ; ਥੈਲੀ ਕੀਨ੍ਹੀ ॥ (੩੯੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Gathering it and collecting it, he fills his bags,

ਪ੍ਰਭਿ , ਉਸ ਤੇ ਡਾਰਿ ; ਅਵਰ ਕਉ ਦੀਨ੍ਹੀ ॥੧॥ (੩੯੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but Almighty takes it away from him, and gives it to another. ||1||

ਕਾਚ ਗਗਰੀਆ ; ਅੰਭ ਮਝਰੀਆ ॥ (੩੯੨-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mortal is like an unbaked clay pot in water;

ਗਰਬਿ ਗਰਬਿ ; ਉਆਹੂ ਮਹਿ ਪਰੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

indulging in pride and egotism, he crumbles down and dissolves. ||1||Pause||

ਨਿਰਭਉ ਹੋਇਓ ; ਭਇਆ ਨਿਹੰਗਾ ॥ (੩੯੨-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Being fearless, he becomes unrestrained.

ਚੀਤਿ ਨ ਆਇਓ ; ਕਰਤਾ ਸੰਗਾ ॥ (੩੯੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He does not think of the Creator, who is ever with him.

ਲਸਕਰ ਜੋੜੇ ; ਕੀਆ ਸੰਬਾਹਾ ॥ (੩੯੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He raises armies, and collects arms.

ਨਿਕਸਿਆ ਫੂਕ ; ਤ ਹੋਇ ਗਇਓ ਸੁਆਹਾ ॥੨॥ (੩੯੨-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But when the breath leaves him, he turns to ashes. ||2||

ਊਚੇ ਮੰਦਰ ; ਮਹਲ ਅਰੁ ਰਾਨੀ ॥ (੩੯੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has lofty palaces, mansions and queens,

ਹਸਤਿ ਘੋੜੇ ਜੋੜੇ ; ਮਨਿ ਭਾਨੀ ॥ (੩੯੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

elephants and pairs of horses, delighting the mind;

ਵਡ ਪਰਵਾਰੁ ; ਪੂਤ ਅਰੁ ਧੀਆ ॥ (੩੯੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

he is blessed with a great family of sons and daughters.

ਮੋਹਿ ਪਚੇ ਪਚਿ ; ਅੰਧਾ ਮੂਆ ॥੩॥ (੩੯੨-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But, engrossed in attachment, the blind fool wastes away to death. ||3||

ਜਿਨਹਿ ਉਪਾਹਾ ; ਤਿਨਹਿ ਬਿਨਾਹਾ ॥ (੩੯੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The One who created him destroys him.

ਰੰਗ ਰਸਾ ; ਜੈਸੇ ਸੁਪਨਾਹਾ ॥ (੩੯੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Enjoyments and pleasures are like just a dream.

ਸੋਈ ਮੁਕਤਾ ; ਤਿਸੁ ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ॥ (੩੯੨-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone is liberated, and possesses regal power and wealth,

ਨਾਨਕ ਦਾਸ ; ਜਿਸੁ ਖਸਮੁ ਦਇਆਲੁ ॥੪॥੩੫॥੮੬॥ (੩੯੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, whom Almighty Master blesses with His Mercy. ||4||35||86||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੨-੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਇਨ੍ ਸਿਉ ਪ੍ਰੀਤਿ ; ਕਰੀ ਘਨੇਰੀ ॥ (੩੯੨-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mortal is in love with this (Maya),

ਜਉ ਮਿਲੀਐ ; ਤਉ ਵਧੈ ਵਧੇਰੀ ॥ (੩੯੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but the more he has, the more he longs for more.

ਗਲਿ ਚਮੜੀ ਜਉ ; ਛੋਡੈ ਨਾਹੀ ॥ (੩੯੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

It hangs around his neck, and does not leave him.

ਲਾਗਿ ਛੁਟੋ ; ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਪਾਈ ॥੧॥ (ਪਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੩੯੨-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But falling at the feet of the True Guru, he is saved. ||1||

ਜਗ ਮੋਹਨੀ ; ਹਮ ਤਿਆਗਿ ਗਵਾਈ ॥ (੩੯੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have renounced and discarded Maya, the Enticer of the world.

ਨਿਰਗੁਨੁ ਮਿਲਿਓ ; ਵਜੀ ਵਧਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have met the Absolute Almighty, and congratulations are pouring in. ||1||Pause||

ਐਸੀ ਸੁੰਦਰਿ ; ਮਨ ਕਉ ਮੋਹੈ ॥ (੩੯੨-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Maya is so beautiful, she captivates the mind.

ਬਾਟਿ ਘਾਟਿ ; ਗ੍ਰਿਹਿ ਬਨਿ ਬਨਿ ਜੋਹੈ ॥ (੩੯੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

On the road, and the beach, at home, in the forest and in the wilderness, she comes in contact with us.

ਮਨਿ ਤਨਿ ; ਲਾਗੈ ਹੋਇ ਕੈ ਮੀਠੀ ॥ (੩੯੨-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She seems so sweet to the mind and body.

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਮੈ ਖੋਟੀ ਡੀਠੀ ॥੨॥ (੩੯੨-੯, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

But by Guru's Grace, I have seen her to be deceptive. ||2||

ਅਗਰਕ ਉਸ ਕੇ ; ਵਡੇ ਠਗਾਊ ॥('ਅ-ਗਰਕ' ਨਹੀਂ ਬੋਲਣਾ) (੩੯੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Her courtiers are all the vices which are also great deceivers.

ਛੋਡਹਿ ਨਾਹੀ ; ਬਾਪ ਨ ਮਾਊ ॥ (੩੯੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

They do not spare even their fathers or mothers.

ਮੇਲੀ ਅਪਨੇ ; ਉਨਿ ਲੇ ਬਾਂਧੇ ॥ (੩੯੨-੧੦, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

They have enslaved their companions.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ; ਮੈ ਸਗਲੇ ਸਾਧੇ ॥੩॥ (੩੯੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

By Guru's Grace, I have subjugated them all. ||3||

ਅਬ ਮੋਰੈ ਮਨਿ ; ਭਇਆ ਅਨੰਦ ॥ (੩੯੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Now, my mind is filled with bliss;

ਭਉ ਚੂਕਾ ; ਟੂਟੇ ਸਭਿ ਫੰਦ ॥ (੩੯੨-੧੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

my fear is gone, and the noose is cut away.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਾ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥ (੩੯੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Guru Nanak says, when one meets the True Guru,

ਘਰੁ ਸਗਲਾ ; ਮੈ ਸੁਖੀ ਬਸਾਇਆ ॥੪॥੩੬॥੮੭॥ (੩੯੨-੧੨, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

he comes to dwell within his home of real-self (Atma) in absolute peace. ||4||36||87||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੨-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

Prologue: A Sikh came before Guru Arjan Dev Ji and requested Guruji to define the practice and greatness of a Saint.

ਆਠ ਪਹਰ ; ਨਿਕਟਿ ਕਰਿ ਜਾਨੈ ॥ (੩੯੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Twenty-four hours a day, he knows Almighty to be near at hand;

ਪ੍ਰਭ ਕਾ ਕੀਆ ; ਮੀਠਾ ਮਾਨੈ ॥ (੩੯੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

he surrenders to the Sweet Will of Almighty.

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ; ਸੰਤਨ ਆਧਾਰੁ ॥ (੩੯੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The One Name is the Support of the Saints;

ਹੋਇ ਰਹੇ ; ਸਭ ਕੀ ਪਗ ਛਾਰੁ ॥੧॥ (੩੯੨-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

they remain the dust of the feet of all means that there remain humble. ||1||

ਸੰਤ ਰਹਤ ; ਸੁਨਹੁ ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (੩੯੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Listen, to the way of life of a Saint, O my Brother;

ਉਆ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ; ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੨-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

their praises cannot be described. ||1||Pause||

ਵਰਤਨਿ ਜਾ ਕੈ ; ਕੇਵਲ ਨਾਮ ॥ (੩੯੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Their occupation is Almighty's Name (Naam).

ਅਨਦ ਰੂਪ ; ਕੀਰਤਨੁ ਬਿਸ੍ਰਾਮ ॥ (੩੯੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Kirtan, the Praise of Almighty, the embodiment of bliss, is their rest.

ਮਿਤ੍ਰ ਸਤ੍ਰੁ ; ਜਾ ਕੈ ਏਕ ਸਮਾਨੈ ॥ (੩੯੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Friends and enemies are one and the same to them.

ਪ੍ਰਭ ਅਪੁਨੇ ਬਿਨੁ ; ਅਵਰੁ ਨ ਜਾਨੈ ॥੨॥ (੩੯੨-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They know of no other than Almighty. ||2||

ਕੋਟਿ ਕੋਟਿ ਅਘ ; ਕਾਟਨਹਾਰਾ ॥ (ਕਾਟਨ-ਹਾਰਾ ਬੋਲੋ) (੩੯੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They erase millions upon millions of sins.

ਦੁਖ ਦੂਰਿ ਕਰਨ ; ਜੀਅ ਕੇ ਦਾਤਾਰਾ ॥ (੩੯੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They dispel suffering; they are givers of the life of the soul.

ਸੂਰਬੀਰ ; ਬਚਨ ਕੇ ਬਲੀ ॥ (੩੯੨-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They are so brave; they are men of their word.

ਕਉਲਾ ਬਪੁਰੀ ; ਸੰਤੀ ਛਲੀ ॥੩॥ (੩੯੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Saints have enticed Maya herself. ||3||

ਤਾ ਕਾ ਸੰਗੁ ; ਬਾਛਹਿ ਸੁਰਦੇਵ ॥ (੩੯੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Their company is cherished even by Almightys and the angels.

ਅਮੋਘ ਦਰਸੁ ; ਸਫਲ ਜਾ ਕੀ ਸੇਵ ॥ (੩੯੨-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Blessed is their sight (Darshan), and fruitful is their service.

ਕਰ ਜੋੜਿ ; ਨਾਨਕੁ ਕਰੇ ਅਰਦਾਸਿ ॥ (੩੯੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With his palms together, Guru Nanak offers his prayer:

ਮੋਹਿ , ਸੰਤਹ ਟਹਲ ; ਦੀਜੈ ਗੁਣਤਾਸਿ ॥੪॥੩੭॥੮੮॥ (੩੯੨-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O Almighty, Treasure of Excellence, please bless me with the service of the Saints. ||4||37||88||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੨-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਗਲ ਸੂਖ ; ਜਪਿ ਏਕੈ ਨਾਮ ॥ (੩੯੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All peace and comforts are found in the meditation of the One Name.

ਸਗਲ ਧਰਮ ; ਹਰਿ ਕੇ ਗੁਣ ਗਾਮ ॥ (੩੯੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The singing of Almighty's Glorious Praises is supreme amongst all religious practices.

ਮਹਾ ਪਵਿਤ੍ਰ ; ਸਾਧ ਕਾ ਸੰਗੁ ॥ (੩੯੨-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The company of Saints, is so very pure and sacred.

ਜਿਸੁ ਭੇਟਤ ; ਲਾਗੈ ਪ੍ਰਭ ਰੰਗੁ ॥੧॥ (੩੯੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Joining the Saadh Sanggat, love for Almighty is obtained. ||1||

ਗੁਰਪ੍ਰਸਾਦਿ ; ਓਇ ਆਨੰਦ ਪਾਵੈ ॥ (੩੯੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, bliss is obtained.

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਮਨਿ ਹੋਇ ਪ੍ਰਗਾਸਾ ;
ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ਕਹਨੁ ਨ ਜਾਵੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੩-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Remembering upon Him, the mind is illumined; his state and condition cannot be described. ||1||Pause||

ਵਰਤ ਨੇਮ ਮਜਨ ; ਤਿਸੁ ਪੂਜਾ ॥ (ਮੱਜਨ ਬੋਲੋ) (੩੯੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Fasts, religious vows, cleansing baths, and worship to Him;

ਬੇਦ ਪੁਰਾਨ ; ਤਿਨਿ ਸਿੰਮ੍ਰਿਤਿ ਸੁਨੀਜਾ ॥ (੩੯੩-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

listening to the Vedas, Puraanas, and Shaastras.

ਮਹਾ ਪੁਨੀਤ ; ਜਾ ਕਾ ਨਿਰਮਲ ਥਾਨੁ ॥ (੩੯੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Extremely pure is he, and pure is his place,

ਸਾਧਸੰਗਤਿ ; ਜਾ ਕੈ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥੨॥ (੩੯੩-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

who meditates upon the Almighty’s Name, in the company of Saints (Saadh Sanggat). ||2||

ਪ੍ਰਗਟਿਓ ਸੋ ਜਨੁ ; ਸਗਲੇ ਭਵਨ ॥ (੩੯੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That humble being becomes renowned all over the world.

ਪਤਿਤ , ਪੁਨੀਤ ; ਤਾ ਕੀ ਪਗ ਰੇਨ ॥ (੩੯੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Even sinners are purified, by the dust of his feet.

ਜਾ ਕਉ ਭੇਟਿਓ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਰਾਇ ॥ (੩੯੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who has met Almighty, Almighty our King,

ਤਾ ਕੀ ਗਤਿ ਮਿਤਿ ; ਕਥਨੁ ਨ ਜਾਇ ॥੩॥ (੩੯੩-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
his condition and state cannot be described. ||3||

ਆਠ ਪਹਰ ; ਕਰ ਜੋੜਿ ਧਿਆਵਉ ॥ (੩੯੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Twenty-four hours a day, with palms together, I meditate;

ਉਨ ਸਾਧਾ ਕਾ ; ਦਰਸਨੁ ਪਾਵਉ ॥ (੩੯੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I yearn to obtain the Blessed Vision of the Sight (Darshan) of The Satguru.

ਮੋਹਿ ਗਰੀਬ ਕਉ ; ਲੇਹੁ ਰਲਾਇ ॥ (੩੯੩-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Merge me, the poor one, with You, O Almighty;

ਨਾਨਕ ; ਆਇ ਪਏ ਸਰਣਾਇ ॥੪॥੩੮॥੮੯॥ (੩੯੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Guru Nanak has come to Your Sanctuary. ||4||38||89||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੩-੬)
Aasaa, Fifth Mahla:

ਆਠ ਪਹਰ ; ਉਦਕ ਇਸਨਾਨੀ ॥ (੩੯੩-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Twenty-four hours a day, he takes his cleansing bath in water;

ਸਦ ਹੀ ਭੋਗੁ ਲਗਾਇ ; ਸੁਗਿਆਨੀ ॥ (ਸੁ-ਗਿਆਨੀ ਬੋਲੋ) (੩੯੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
he makes continual offerings to Almighty; he is a true man of wisdom.

ਬਿਰਥਾ ਕਾਹੂ ; ਛੋਡੈ ਨਾਹੀ ॥ (੩੯੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
He never leaves anything uselessly.

ਬਹੁਰਿ ਬਹੁਰਿ ; ਤਿਸੁ ਲਾਗਹ ਪਾਈ ॥੧॥ (ਪਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੩੯੩-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Again and again, he falls at Almighty's Feet. ||1||

ਸਾਲ ਗਿਰਾਮੁ ; ਹਮਾਰੈ ਸੇਵਾ ॥ (੩੯੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Such is the Saalagraam, the stone idol, which I serve;

ਪੂਜਾ ਅਰਚਾ ; ਬੰਦਨ ਦੇਵਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

such is my worship, flower-offerings and divine adoration as well. ||1||Pause||

ਘੰਟਾ ਜਾ ਕਾ ; ਸੁਨੀਐ ਚਹੁ ਕੁੰਟ ॥ (੩੯੩-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His bell resounds to the four corners of the world.

ਆਸਨੁ ਜਾ ਕਾ ; ਸਦਾ ਬੈਕੁੰਠ ॥ (੩੯੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His seat is forever in Sachkhand.

ਜਾ ਕਾ ਚਵਰੁ ; ਸਭ ਊਪਰਿ ਝੂਲੈ ॥ (੩੯੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His fan-brush, waves over all.

ਤਾ ਕਾ ਧੂਪੁ ; ਸਦਾ ਪਰਫੁਲੈ ॥੨॥ (੩੯੩-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His incense is ever-fragrant. ||2||

ਘਟਿ ਘਟਿ ਸੰਪਟੁ ਹੈ ; ਰੇ ਜਾ ਕਾ ॥ (੩੯੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is treasured in each and every heart.

ਅਭਗ ਸਭਾ ; ਸੰਗਿ ਹੈ ਸਾਧਾ ॥ (੩੯੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The holy Saadh Sanggat, is His Eternal Court.

ਆਰਤੀ ਕੀਰਤਨੁ ; ਸਦਾ ਅਨੰਦ ॥ (੩੯੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His Aartee, his lamp-lit worship service, is the Kirtan of His Praises, which brings lasting bliss.

ਮਹਿਮਾ ਸੁੰਦਰ ; ਸਦਾ ਬੇਅੰਤ ॥੩॥ (੩੯੩-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His Greatness is so beautiful, and ever limitless. ||3||

ਜਿਸਹਿ ਪਰਾਪਤਿ ; ਤਿਸ ਹੀ ਲਹਨਾ ॥ (੩੯੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone obtains it, who is so pre-ordained;

ਸੰਤ ਚਰਨ ; ਓਹੁ ਆਇਓ ਸਰਨਾ ॥ (੩੯੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

he takes to the Sanctuary of the Guru's Feet.

ਹਾਥਿ ਚੜਿਓ ; ਹਰਿ ਸਾਲ ਗਿਰਾਮੁ ॥ (੩੯੩-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I hold in my hands the Saalagraam of Almighty.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਦਾਨੁ ॥੪॥੩੯॥੯੦॥ (੩੯੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, the Guru has given me this Gift. ||4||39||90||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ; ਪੰਚਪਦਾ੧ ॥ ('ਪੰਚ-ਪਦਾ' ਬੋਲੋ) (੩੯੩-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla, Panch-Pada:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji utters the greatness of Naam (Almighty's Name) recitation before Almighty.

ਜਿਹ ਪੈਡੈ ; ਲੂਟੀ ਪਨਿਹਾਰੀ ॥ (੩੯੩-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That path (after life path), upon which the water-carrier liked being is plundered from his wealth of good deeds,

ਸੋ ਮਾਰਗੁ ; ਸੰਤਨ ਦੂਰਾਰੀ ॥੧॥ (੩੯੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

that way is far removed from the Saints. ||1||

ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੈ ; ਸਾਚੁ ਕਹਿਆ ॥ (੩੯੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru has spoken the Truth.

ਨਾਮ ਤੇਰੇ ਕੀ ਮੁਕਤੇ ਬੀਥੀ ;
ਜਮ ਕਾ ਮਾਰਗੁ ਦੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੩-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your Name, O Almighty, is the Way to Salvation; the road of the Messenger of Death is far away. ||1||Pause||

ਜਹ ਲਾਲਚ ; ਜਾਗਾਤੀ ਘਾਟ ॥ (੩੯੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That place, where the greedy toll-collector (messenger of death) dwells to exchange the returns of desireful good (Sekam) deeds with the difficulties faced during after life path,

ਦੂਰਿ ਰਹੀ ; ਉਹ ਜਨ ਤੇ ਬਾਟ ॥੨॥ (੩੯੩-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

that path remains far removed from Almighty's humble servant. ||2||

ਜਹ ਆਵਟੇ ; ਬਹੁਤ ਘਨ ਸਾਥ ॥ (ਆਵੱਟੇ ਬੋਲੋ) (੩੯੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

There, where so very many caravans of men are caught,

ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਕੇ , ਸੰਗੀ ਸਾਧ ॥੩॥ (੩੯੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the holy devotees remain with the Supreme Almighty. ||3||

ਚਿਤ੍ਰ ਗੁਪਤੁ ; ਸਭ ਲਿਖਤੇ ਲੇਖਾ ॥ (੩੯੩-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Chitra and Gupat, the recording angels of the conscious and the unconscious, write the accounts of all mortal beings,

ਭਗਤ ਜਨਾ ਕਉ ; ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਨ ਪੇਖਾ ॥੪॥ (੩੯੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but they cannot even see Almighty's humble devotees. ||4||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਜਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥ (੩੯੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, one whose True Guru is Perfect

ਵਾਜੇ ਤਾ ਕੈ ; ਅਨਹਦ ਤੂਰਾ ॥੫॥੪੦॥੯੧॥ (੩੯੩-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

the unblown bugles of ecstasy vibrate for him. ||5||40||91||

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੫ ; ਦੁਪਦਾ ੧ ॥ ('ਦੁ-ਪਦਾ ਇਕ' ਬੋਲੋ) (੩੯੩-੧੭)

Aasaa, Fifth Mahla, Du-Pada 1:

ਸਾਧੂ ਸੰਗਿ ; ਸਿਖਾਇਓ ਨਾਮੁ ॥ (੩੯੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the holy Saadh Sanggat, Almighty's Name (Naam) is learned;

ਸਰਬ ਮਨੋਰਥ ; ਪੂਰਨ ਕਾਮ ॥ (੩੯੩-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

all desires and tasks are fulfilled.

ਬੁਝਿ ਗਈ ਤ੍ਰਿਸਨਾ ; ਹਰਿ ਜਸਹਿ ਅਘਾਨੇ ॥ (੩੯੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My thirst has been quenched, and I am satiated with Almighty's Praise.

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ; ਸਾਰਿਗਪਾਨੇ ॥੧॥ (ਸਾਰਿਗ-ਪਾਨੇ ਬੋਲੋ) (੩੯੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I live by chanting and meditating upon the Almighty, the Sustainer of the earth. ||1||

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ; ਸਰਨਿ ਪਰਿਆ ॥ (੩੯੩-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have entered the Sanctuary of the Creator, the Cause of all causes.

ਗੁਰਪਰਸਾਦਿ ਸਹਜ ਘਰੁ ਪਾਇਆ ;
ਮਿਟਿਆ ਅੰਧੇਰਾ ਚੰਦੁ ਚੜਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੩-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, I have entered the home of celestial bliss. Darkness is dispelled, and the moon of wisdom has risen. ||1||Pause||

ਲਾਲ ਜਵੇਹਰ ; ਭਰੇ ਭੰਡਾਰ ॥ (੩੯੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My treasure-house is overflowing with rubies and jewels;

ਤੋਟਿ ਨ ਆਵੈ ; ਜਪਿ ਨਿਰੰਕਾਰ ॥ (੩੯੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I meditate on the Formless Almighty, and so they never run short.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਸਬਦੁ ; ਪੀਵੈ ਜਨੁ ਕੋਇ ॥ (੩੯੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Rare is that humble being, who drinks in the Ambrosial Nectar of the Guru's Shabad (Gurbani).

ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕੀ ਪਰਮਗਤਿ ਹੋਇ ॥੨॥੪੧॥੯੨॥ (੩੯੪-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, he attains the state of highest dignity. ||2||41||92||

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੭ ; ਮਹਲਾ ੫ ॥ (ਸੱਤਵਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੯੪-੨)

Aasaa, Seventh House, Fifth Mahla:

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਰਿਦੈ ਨਿਤ ਧਿਆਈ ॥ (੩੯੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Focus continually on Almighty's Name within your heart.

ਸੰਗੀ ਸਾਥੀ ; ਸਗਲ ਤਰਾਂਈ ॥੧॥ (੩੯੪-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Thus you shall save all your companions and associates. ||1||

ਗੁਰੁ ਮੇਰੈ ਸੰਗਿ ; ਸਦਾ ਹੈ ਨਾਲੇ ॥ (੩੯੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Guru is always with me, near at hand.

ਸਿਮਰਿ ਸਿਮਰਿ ; ਤਿਸੁ ਸਦਾ ਸਮ੍ਾਲੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੪-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Remembering Almighty with body and mind, I cherish Him forever. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਕੀਆ ; ਮੀਠਾ ਲਾਗੈ ॥ (੩੯੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Your actions seem so sweet to me.

ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਪਦਾਰਥੁ ; ਨਾਨਕੁ ਮਾਂਗੈ ॥੨॥੪੨॥੯੩॥ (੩੯੪-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Nanak begs for the treasure of Almighty's Name (Naam). ||2||42||93||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੪-੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਾਧੂ ਸੰਗਤਿ ; ਤਰਿਆ ਸੰਸਾਰੁ ॥ (੩੯੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The world is saved by the company of Saints (Saadh Sanggat).

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਮਨਹਿ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥ (੩੯੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's Name of is the Support of the mind. ||1||

ਚਰਨ ਕਮਲ ; ਗੁਰਦੇਵ ਪਿਆਰੇ ॥ (੩੯੪-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Lotus Feet of the Divine Guru -

ਪੂਜਹਿ ਸੰਤ ; ਹਰਿ ਪ੍ਰੀਤਿ ਪਿਆਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The devotees adore them, and worship the Beloved Almighty. ||1||Pause||

ਜਾ ਕੈ ਮਸਤਕਿ ; ਲਿਖਿਆ ਭਾਗੁ ॥ (੩੯੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She who has such good destiny written upon her forehead,

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਤਾ ਕਾ ਥਿਰੁ ਸੋਹਾਗੁ ॥੨॥੪੩॥੯੪॥ (੩੯੪-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

says Guru Nanak, is blessed with the eternal happy marriage with Almighty. ||2||43||94||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੪-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਮੀਠੀ ਆਗਿਆ ; ਪਿਰ ਕੀ ਲਾਗੀ ॥ (੩੯੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Order of my Husband Almighty seems so sweet to me.

ਸਉਕਨਿ ਘਰ ਕੀ ; ਕੰਤਿ ਤਿਆਗੀ ॥ (੩੯੪-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Husband Almighty has driven out the one who was my rival.

ਪ੍ਰਿਅ ਸੋਹਾਗਨਿ ; ਸੀਗਾਰਿ ਕਰੀ ॥ (੩੯੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Beloved Husband has decorated me, His obedient soul-bride.

ਮਨ ਮੇਰੇ ਕੀ ਤਪਤਿ ; ਹਰੀ ॥੧॥ (੩੯੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He has quieted the burning thirst for worldly possessions within my mind. ||1||

ਭਲੋ ਭਇਓ ; ਪ੍ਰਿਅ ਕਹਿਆ ਮਾਨਿਆ ॥ (੩੯੪-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

It is good that I submitted to the Will of my Beloved Almighty.

ਸੂਖੁ ਸਹਜੁ ; ਇਸੁ ਘਰ ਕਾ ਜਾਨਿਆ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have realized celestial peace and poise within this home of mine. ||Pause||

ਹਉ ਬੰਦੀ ; ਪ੍ਰਿਅ ਖਿਜਮਤਦਾਰ ॥ (ਖਿਜਮਤ-ਦਾਰ ਬੋਲੋ) (੩੯੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am the hand-maiden, the attendant of my Beloved Almighty.

ਓਹੁ ਅਬਿਨਾਸੀ ; ਅਗਮ ਅਪਾਰ ॥ (੩੯੪-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is eternal and imperishable, inaccessible and infinite.

ਲੇ ਪਖਾ ; ਪ੍ਰਿਅ ਝਲਉ ਪਾਏ ॥ (ਪਾਂਏ ਬੋਲੋ) (੩੯੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Holding the fan, sitting at His Feet, I wave it over my Beloved.

ਭਾਗਿ ਗਏ ; ਪੰਚ ਦੂਤ ਲਾਵੇ ॥੨॥ (੩੯੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The five demons who tortured me have run away. ||2||

ਨਾ ਮੈ ਕੁਲੁ ; ਨਾ ਸੋਭਾਵੰਤ ॥ (ਸੋਭਾ-ਵੰਤ ਬੋਲੋ) (੩੯੪-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am not from a noble family, and I am not beautiful.

ਕਿਆ ਜਾਨਾ ; ਕਿਉ ਭਾਨੀ ਕੰਤ ॥ (੩੯੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

What do I know? Why am I pleasing to my Beloved?

ਮੋਹਿ ਅਨਾਥ ; ਗਰੀਬ ਨਿਮਾਨੀ ॥ (੩੯੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am a poor orphan, destitute and dishonored.

ਕੰਤ ਪਕਰਿ ; ਹਮ ਕੀਨੀ ਰਾਨੀ ॥੩॥ (੩੯੪-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Husband took me in, and made me His queen. ||3||

ਜਬ ਮੁਖਿ ; ਪ੍ਰੀਤਮੁ ਸਾਜਨੁ , ਲਾਗਾ ॥ (੩੯੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When I saw my Beloved's face before me,

ਸੂਖ ਸਹਜ ; ਮੇਰਾ ਧਨੁ ਸੋਹਾਗਾ ॥ (੩੯੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I became so happy and peaceful; my married life was blessed.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਮੋਰੀ ਪੂਰਨ ਆਸਾ ॥ (੩੯੪-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, my desires are fulfilled.

ਸਤਿਗੁਰ ਮੇਲੀ ; ਪ੍ਰਭ ਗੁਣਤਾਸਾ ॥੪॥੧॥੯੫॥ (੩੯੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru has united me with Almighty, the treasure of excellence. ||4||1||95||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੪-੧੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਮਾਥੈ ਤ੍ਰਿਕੁਟੀ ; ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਕਰੂਰਿ ॥ (੩੯੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

A frown creases her forehead, and her look is evil.

ਬੋਲੈ ਕਉੜਾ ; ਜਿਹਬਾ ਕੀ ਫੂੜਿ ॥ (੩੯੪-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Her speech is bitter, and her tongue is rude.

ਸਦਾ ਭੂਖੀ ; ਪਿਰੁ ਜਾਨੈ ਦੂਰਿ ॥੧॥ (੩੯੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She is always hungry, and she believes her Husband to be far away. ||1||

ਐਸੀ ਇਸਤ੍ਰੀ ਇਕ ; ਰਾਮਿ ਉਪਾਈ ॥ (੩੯੪-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Such is Maya, which the One Almighty has created.

ਉਨਿ ਸਭੁ ਜਗੁ ਖਾਇਆ ;
ਹਮ , ਗੁਰਿ ਰਾਖੇ , ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥(੩੯੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She is devouring the whole world, but the Guru has saved me, O my Brother. ||Pause||

ਪਾਇ ਠਗਉਲੀ ; ਸਭੁ ਜਗੁ ਜੋਹਿਆ ॥ (੩੯੪-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Administering her poisons, she has overwhelmed the whole world.

ਬ੍ਰਹਮਾ ਬਿਸਨੁ ; ਮਹਾਦੇਉ ਮੋਹਿਆ ॥ (੩੯੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

She has bewitched Brahma, Vishnu and Shiva.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਨਾਮਿ ਲਗੇ ; ਸੇ ਸੋਹਿਆ ॥੨॥ (੩੯੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Only those Gurmukh (Guru-oriented) who are attuned to Almighty's Name (Naam) are blessed. ||2||

ਵਰਤ ਨੇਮ ਕਰਿ ਥਾਕੇ ; ਪੁਨਹਚਰਨਾ ॥ (ਪੁਨਹ-ਚਰਨਾ ਬੋਲੋ) (੩੯੪-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Performing fasts, religious observances and atonements, the mortals have grown weary.

ਤਟ ਤੀਰਥ ; ਭਵੇ ਸਭ ਧਰਨਾ ॥ (੩੯੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They wander over the entire planet, on pilgrimages to the banks of sacred rivers.

ਸੇ ਉਬਰੇ ; ਜਿ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਨਾ ॥੩॥ (੩੯੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But they alone are saved, who seek the Sanctuary of the True Guru. ||3||

ਮਾਇਆ ਮੋਹਿ ; ਸਭੋ ਜਗੁ ਬਾਧਾ ॥ (੩੯੪-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Attached to Maya, the whole world is in bondage.

ਹਉਮੈ ਪਚੈ ; ਮਨਮੁਖ ਮੂਰਾਖਾ ॥ (੩੯੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The foolish self-willed manmukh (ego-oriented) are consumed by their egotism.

ਗੁਰ ਨਾਨਕ ; ਬਾਹ ਪਕਰਿ ਹਮ ਰਾਖਾ ॥੪॥੨॥੯੬॥ (੩੯੪-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Taking me by the arm, Guru Nanak has saved me. ||4||2||96||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੪-੧੯)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਰਬ ਦੂਖ ; ਜਬ ਬਿਸਰਹਿ ਸੁਆਮੀ ॥ (੩੯੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Everything is painful, when one forgets Master.

ਈਹਾ ਊਹਾ ; ਕਾਮਿ ਨ ਪ੍ਰਾਨੀ ॥੧॥ (੩੯੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Here and hereafter, such a mortal is useless. ||1||

ਸੰਤ ਤ੍ਰਿਪਤਾਸੇ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਧ੍ਯਾਇ ॥ ('ਧਿਆਇ' ਬੋਲੋ) (੩੯੪-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Saints are satisfied, concentrating on Almighty.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ , ਅਪੁਨੈ ਨਾਇ ਲਾਏ ;
ਸਰਬ ਸੂਖ ਪ੍ਰਭ ਤੁਮਰੀ ਰਜਾਇ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Bestowing Your Mercy, Almighty, You attach us to Your Name; all peace comes by Your Will. ||Pause||

ਸੰਗਿ ਹੋਵਤ ਕਉ ; ਜਾਨਤ ਦੂਰਿ ॥
ਸੋ ਜਨੁ ਮਰਤਾ ; ਨਿਤ ਨਿਤ ਝੂਰਿ ॥੨॥ (੩੯੫-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is Ever-present; one who deems Him to be far away, dies again and again, repenting. ||2||

ਜਿਨਿ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਦੀਆ ; ਤਿਸੁ ਚਿਤਵਤ ਨਾਹਿ ॥ (੩੯੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mortals do not remember the One, who has given them everything.

ਮਹਾ ਬਿਖਿਆ ਮਹਿ ; ਦਿਨੁ ਰੈਨਿ ਜਾਹਿ ॥੩॥ (੩੯੫-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Engrossed in such terrible corruption, their days and nights waste away. ||3||

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਪ੍ਰਭੁ ਸਿਮਰਹੁ ਏਕ ॥ (੩੯੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Says Guru Nanak, meditate in remembrance of the One Creator Almighty.

ਗਤਿ ਪਾਈਐ ; ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਟੇਕ ॥੪॥੩॥੯੭॥ (੩੯੫-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Salvation is obtained, in the Shelter of the Perfect Guru. ||4||3||97||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੫-੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਨਾਮੁ ਜਪਤ ; ਮਨੁ ਤਨੁ ਸਭੁ ਹਰਿਆ ॥ (੩੯੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Reciting Almighty's Name (Naam), the mind and body are totally rejuvenated.

ਕਲਮਲ ਦੋਖ ; ਸਗਲ ਪਰਹਰਿਆ ॥੧॥ (੩੯੫-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All sins and sorrows are washed away. ||1||

ਸੋਈ ਦਿਵਸੁ ਭਲਾ ; ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (੩੯੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

How blessed is that day, O my Brother,

ਹਰਿ ਗੁਨ ਗਾਇ ; ਪਰਮਗਤਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (ਪਰਮ-ਗਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੯੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

when the Glorious Praises of Almighty are sung, and the supreme status is obtained. ||Pause||

ਸਾਧ ਜਨਾ ਕੇ ; ਪੂਜੇ ਪੈਰ ॥ (੩੯੫-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Worshipping the feet of Almighty Saints,

ਮਿਟੇ ਉਪਦ੍ਰਹ ; ਮਨ ਤੇ ਬੈਰ ॥੨॥ (੩੯੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

troubles and hatred are eliminated from the mind. ||2||

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ਮਿਲਿ ; ਝਗਰੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥ (੩੯੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Meeting with the Perfect Guru, conflict is ended,

ਪੰਚ ਦੂਤ ਸਭਿ ; ਵਸਗਤਿ ਆਇਆ ॥੩॥ (੩੯੫-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and the five demons are totally subdued. ||3||

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ; ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ॥ (੩੯੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One whose mind is filled with Almighty's Name,

ਨਾਨਕ ; ਤਿਸੁ ਊਪਰਿ ਕੁਰਬਾਨ ॥੪॥੪॥੯੮॥ (੩੯੫-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I am a sacrifice to him. ||4||4||98||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੫-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਗਾਵਿ ਲੇਹਿ ਤੂ ; ਗਾਵਨਹਾਰੇ ॥ (ਗਾਵਨ-ਹਾਰੇ ਬੋਲੋ) (੩੯੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O singer, sing of the One, Almighty,

ਜੀਅ ਪਿੰਡ ਕੇ ; ਪ੍ਰਾਨ ਅਧਾਰੇ ॥ (੩੯੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

who is the Support of the life forces (Pran), the body and the breath of life.

ਜਾ ਕੀ ਸੇਵਾ ; ਸਰਬ ਸੁਖ ਪਾਵਹਿ ॥ (੩੯੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serving Him, all peace is obtained.

ਅਵਰ ਕਾਹੂ ਪਹਿ ; ਬਹੁੜਿ ਨ ਜਾਵਹਿ ॥੧॥ (੩੯੫-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You shall no longer go to any other. ||1||

ਸਦਾ ਅਨੰਦ ਅਨੰਦੀ ਸਾਹਿਬੁ ; ਗੁਨ ਨਿਧਾਨ ਨਿਤ ਨਿਤ ਜਾਪੀਐ ॥(੩੯੫-੯,ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My Blissful Almighty Master is forever in bliss; recite His Name continually and forever, on Almighty, the treasure of excellence.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਤਿਸੁ ਸੰਤ ਪਿਆਰੇ ;
ਜਿਸੁ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਪ੍ਰਭੁ ਮਨਿ ਵਾਸੀਐ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੫-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am a sacrifice to the Beloved Saints (Guru); by his kind favor, Almighty comes to dwell in the mind. ||Pause||

ਜਾ ਕਾ ਦਾਨੁ ; ਨਿਖੁਟੈ ਨਾਹੀ ॥ (੩੯੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His gifts are never exhausted.

ਭਲੀ ਭਾਤਿ ; ਸਭ ਸਹਜਿ ਸਮਾਹੀ ॥ (ਭਾਂਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੯੫-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In His subtle way, He easily absorbs all.

ਜਾ ਕੀ ਬਖਸ ; ਨ ਮੇਟੈ ਕੋਈ ॥ (੩੯੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His benevolence cannot be erased.

ਮਨਿ ਵਾਸਾਈਐ ; ਸਾਚਾ ਸੋਈ ॥੨॥ (੩੯੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

So enshrine that True Almighty within your mind. ||2||

ਸਗਲ ਸਮਗ੍ਰੀ ; ਗ੍ਰਿਹ ਜਾ ਕੈ ਪੂਰਨ ॥ (੩੯੫-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

His house is filled with all sorts of articles;

ਪ੍ਰਭ ਕੇ ਸੇਵਕ ; ਦੂਖ ਨ ਝੂਰਨ ॥ (੩੯੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty's servants never suffer pain.

ਓਟਿ ਗਹੀ ; ਨਿਰਭਉ ਪਦੁ ਪਾਈਐ ॥ (੩੯੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Holding to His Support, the state of fearless dignity is obtained.

ਸਾਸਿ ਸਾਸਿ ; ਸੋ ਗੁਨ ਨਿਧਿ ਗਾਈਐ ॥੩॥ (੩੯੫-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With each and every breath, sing of the virtues of Almighty who is the treasure of excellence. ||3||

ਦੂਰਿ ਨ ਹੋਈ ; ਕਤਹੂ ਜਾਈਐ ॥ (੩੯੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is not far from us, wherever we go.

ਨਦਰਿ ਕਰੇ ; ਤਾ ਹਰਿ ਹਰਿ ਪਾਈਐ ॥ (੩੯੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When He shows His Mercy, we obtain Almighty.

ਅਰਦਾਸਿ ਕਰੀ ; ਪੂਰੇ ਗੁਰ ਪਾਸਿ ॥ (੩੯੫-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I offer this prayer to the Perfect Guru.

ਨਾਨਕੁ ਮੰਗੈ ; ਹਰਿ ਧਨੁ ਰਾਸਿ ॥੪॥੫॥੯੯॥ (੩੯੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak ask for the treasure of Almighty's Name. ||4||5||99||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੫-੧੪)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਪ੍ਰਥਮੇ ; ਮਿਟਿਆ ਤਨ ਕਾ ਦੂਖ ॥ (੩੯੫-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

First, the pains of the body vanish;

ਮਨ ਸਗਲ ਕਉ ; ਹੋਆ ਸੂਖੁ ॥ (੩੯੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

then, the mind becomes totally peaceful.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰ ; ਦੀਨੋ ਨਾਉ ॥ (੩੯੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In His Mercy, the Guru bestows Almighty's Name.

ਬਲਿ ਬਲਿ ; ਤਿਸੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਉ ਜਾਉ ॥੧॥ (੩੯੫-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am a sacrifice, a sacrifice to that True Guru. ||1||

ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਪਾਇਓ ; ਮੇਰੇ ਭਾਈ ॥ (੩੯੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have obtained the Perfect Guru, O my Brother.

ਰੋਗ ਸੋਗ ਸਭ ਦੂਖ ਬਿਨਾਸੇ ; ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸਰਣਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥(੩੯੫-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All illness, sorrows and sufferings are dispelled, in the Sanctuary of the True Guru. ||Pause||

ਗੁਰ ਕੇ ਚਰਨ ; ਹਿਰਦੈ ਵਸਾਏ ॥ (੩੯੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The feet of the Guru abide within my heart;

ਮਨ ਚਿੰਤਤ ; ਸਗਲੇ ਫਲ ਪਾਏ ॥ (੩੯੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have received all the fruits of my mind's desires.

ਅਗਨਿ ਬੁਝੀ ; ਸਭ ਹੋਈ ਸਾਂਤਿ ॥ (੩੯੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The fire (hunger for worldly materials) is extinguished, and I am totally peaceful.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਗੁਰਿ ; ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੨॥ (੩੯੫-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Showering His Mercy, the Guru has given this gift. ||2||

ਨਿਥਾਵੇ ਕਉ ; ਗੁਰਿ ਦੀਨੋ ਥਾਨੁ ॥ (੩੯੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru has given shelter to the shelterless.

ਨਿਮਾਨੇ ਕਉ ; ਗੁਰਿ ਕੀਨੋ ਮਾਨੁ ॥ (੩੯੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru has given honor to the dishonored.

ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ; ਸੇਵਕ ਕਰਿ ਰਾਖੇ ॥ (੩੯੫-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Shattering his bonds, the Guru has saved His servant.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਬਾਨੀ ; ਰਸਨਾ ਚਾਖੇ ॥੩॥ (੩੯੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I taste with my tongue the Ambrosial Nectar of Guru's Shabad (Gurbani). ||3||

ਵਡੈ ਭਾਗਿ ; ਪੂਜ ਗੁਰ ਚਰਨਾ ॥ (੩੯੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By great good fortune, I worship the Guru's feet.

ਸਗਲ ਤਿਆਗਿ ; ਪਾਈ ਪ੍ਰਭ ਸਰਨਾ ॥ (੩੯੫-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Forsaking everything, I have obtained Almighty's Sanctuary.

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕ ; ਜਾ ਕਉ ਭਇਆ ਦਇਆਲਾ ॥
ਸੋ ਜਨੁ ; ਹੋਆ ਸਦਾ ਨਿਹਾਲਾ ॥੪॥੬॥੧੦੦॥ (੩੯੬-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That humble being, Guru Nanak says, unto whom the Guru grants His Mercy, is forever exalted (delighted). ||4||6||100||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੬-੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji uttered this shabad to describe the praise and greatness of Guru Nanak Dev Ji to the Sikhs who came to congratulate Guruji in Vadali Sahib after the birth of Guru Hargobind Sahib Ji.

ਸਤਿਗੁਰ ਸਾਚੈ ; ਦੀਆ ਭੇਜਿ ॥ (੩੯੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The True Guru has truly given a child.

ਚਿਰੁਜੀਵਨੁ ; ਉਪਜਿਆ ਸੰਜੋਗਿ ॥ (ਚਿਰੁ-ਜੀਵਨੁ ਬੋਲੋ) (੩੯੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The long-lived one has been born to this destiny.

ਉਦਰੈ ਮਾਹਿ ਆਇ ; ਕੀਆ ਨਿਵਾਸੁ ॥ (੩੯੬-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He came to acquire a home in the womb,

ਮਾਤਾ ਕੈ ਮਨਿ ; ਬਹੁਤੁ ਬਿਗਾਸੁ ॥੧॥ (੩੯੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

and his mother's heart is so very glad. ||1||

ਜੰਮਿਆ ਪੂਤੁ ; ਭਗਤੁ ਗੋਵਿੰਦ ਕਾ ॥ (੩੯੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

A son is born - a devotee of Lord of the Universe.

ਪ੍ਰਗਟਿਆ ਸਭ ਮਹਿ ; ਲਿਖਿਆ ਧੁਰ ਕਾ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੬-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This pre-ordained destiny has been revealed to all. ||Pause||

ਦਸੀ ਮਾਸੀ , ਹੁਕਮਿ ; ਬਾਲਕ ਜਨਮੁ ਲੀਆ ॥ (੩੯੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

In the tenth month, by Almighty's Order, the baby has been born.

ਮਿਟਿਆ ਸੋਗੁ ; ਮਹਾ ਅਨੰਦੁ ਥੀਆ ॥ (੩੯੬-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Sorrow is dispelled, and great joy has ensued.

ਗੁਰਬਾਣੀ ; ਸਖੀ ਅਨੰਦੁ ਗਾਵੈ ॥ (੩੯੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The companions blissfully sing the Guru's Shabad (Gurbani).

ਸਾਚੇ ਸਾਹਿਬ ਕੈ ; ਮਨਿ ਭਾਵੈ ॥੨॥ (੩੯੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This is pleasing to Almighty Master. ||2||

ਵਧੀ ਵੇਲਿ ਬਹੁ ; ਪੀੜੀ ਚਾਲੀ ॥ (੩੯੬-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The vine has grown, and shall last for many generations.

ਧਰਮ ਕਲਾ ; ਹਰਿ ਬੰਧਿ ਬਹਾਲੀ ॥ (੩੯੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Power of Righteousness has been firmly established by Almighty.

ਮਨ ਚਿੰਦਿਆ ; ਸਤਿਗੁਰੂ ਦਿਵਾਇਆ ॥ (੩੯੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That which my mind wishes for, the True Guru has granted.

ਭਏ ਅਚਿੰਤ ; ਏਕ ਲਿਵ ਲਾਇਆ ॥੩॥ (੩੯੬-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have become carefree, and I fix my attention on One Almighty. ||3||

ਜਿਉ ਬਾਲਕੁ ; ਪਿਤਾ ਊਪਰਿ ਕਰੇ ਬਹੁ ਮਾਣੁ ॥ (੩੯੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As the child places so much faith in his father,

ਬੁਲਾਇਆ ਬੋਲੈ ; ਗੁਰ ਕੈ ਭਾਣਿ ॥ (੩੯੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I speak as it pleases the Guru to have me speak.

ਗੁਝੀ ਛੰਨੀ ; ਨਾਹੀ ਬਾਤ ॥ (੩੯੬-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This is not a hidden secret;

ਗੁਰੁ ਨਾਨਕੁ ਤੁਠਾ ; ਕੀਨੀ ਦਾਤਿ ॥੪॥੭॥੧੦੧॥ (੩੯੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak, greatly pleased, has bestowed this gift. ||4||7||101||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੬-੮)

Aasaa, Fifth Mahla:

Prologue: Guru Arjan Dev Ji uttered th following Shabad after the three attempts (a lady with poison rubbed on her breast, snake, poisoned porridge through a care taker and curse of small pox) initiated by Guruji's elder brother, Baba Prithi Chand failed to harm Guru Hargobind Sahib Ji;

ਗੁਰ ਪੂਰੇ ; ਰਾਖਿਆ ਦੇ ਹਾਥ ॥ (੩੯੬-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Giving His Hand, the Perfect Guru has protected the child.

ਪ੍ਰਗਟੁ ਭਇਆ ; ਜਨ ਕਾ ਪਰਤਾਪੁ ॥੧॥ (੩੯੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The glory of His servant has become manifest. ||1||

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਜਪੀ ; ਗੁਰੂ ਗੁਰੁ ਧਿਆਈ ॥ (੩੯੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I contemplate the Guru, the Guru; I meditate on the Guru, the Guru.

ਜੀਅ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ; ਗੁਰੂ ਪਹਿ ਪਾਈ ॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੬-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I offer my heart-felt prayer to the Guru, and it is answered. ||Pause||

ਸਰਨਿ ਪਰੇ ; ਸਾਚੇ ਗੁਰਦੇਵ ॥ (੩੯੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have taken to the Sanctuary of the True Divine Guru.

ਪੂਰਨ ਹੋਈ ; ਸੇਵਕ ਸੇਵ ॥੨॥ (੩੯੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

The service of His servant has been fulfilled. ||2||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ; ਜੋਬਨੁ ਰਾਖੈ ਪ੍ਰਾਨ ॥ (੩੯੬-੧੦, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

He has preserved my soul, body, youth and breath of life.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ; ਗੁਰ ਕਉ ਕੁਰਬਾਨ ॥੩॥੮॥੧੦੨॥ (੩੯੬-੧੧, ਆਸਾ, ਮ: ੫)

Says Nanak, I am a sacrifice to the Guru. ||3||8||102||

ਆਸਾ , ਘਰੁ ੮ ; ਕਾਫੀ , ਮਹਲਾ ੫ (ਅੱਠਵਾਂ ਬੋਲੋ) (੩੯੬-੧੨)

Aasaa, Eighth House, Kaafee, Fifth Mahla:

ੴ ; ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ (੩੯੬-੧੨)

There is only one Almighty without duality (Eak), life of the entire creation (Ongkaar), true form in all ages and time dimensions (Sat), destroyer of the darkness of ignorance (Gu) and illuminator of knowledge (Ru), Grace (Persad); i.e. Almighty who is the life form of all is obtainable only with the Guru's grace.

ਮੈ ਬੰਦਾ ਬੈ ਖਰੀਦੁ ; ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ॥ (੩੯੬-੧੩, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮ: ੫)

I am Your purchased slave, O True Almighty Master.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ; ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਹੈ ਤੇਰਾ ॥੧॥ (੩੯੬-੧੩, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮ: ੫)

My mind and body, and all of this, everything is Yours. ||1||

ਮਾਣੁ ਨਿਮਾਣੇ ਤੂੰ ਧਣੀ ; ਤੇਰਾ ਭਰਵਾਸਾ ॥ (੩੯੬-੧੩, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮ: ੫)

You are the honor of the dishonored. O Master, in You I place my trust.

ਬਿਨੁ ਸਾਚੇ ਅਨ ਟੇਕ ਹੈ ; ਸੋ ਜਾਣਹੁ ਕਾਚਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੬-੧੪, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮ: ੫)

Without the True One, any other support is false - know this well. ||1||Pause||

ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਅਪਾਰ ਹੈ ; ਕੋਈ ਅੰਤੁ ਨ ਪਾਏ ॥ (੩੯੬-੧੪, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮ: ੫)

Your Command is infinite; no one can find its limit.

ਜਿਸੁ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ਭੇਟਸੀ ; ਸੋ ਚਲੈ ਰਜਾਏ ॥੨॥ (੩੯੬-੧੫, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੫)

One who meets with the Perfect Guru, walks in the Way of Almighty's Will. ||2||

ਚਤੁਰਾਈ ਸਿਆਣਪਾ ; ਕਿਤੈ ਕਾਮਿ ਨ ਆਈਐ ॥ (੩੯੬-੧੫, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੫)

Cunning and cleverness are of no use anywhere.

ਤੁਠਾ ਸਾਹਿਬੁ ਜੋ ਦੇਵੈ ; ਸੋਈ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥੩॥ (੩੯੬-੧੬, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੫)

That which Almighty Master gives, by the Pleasure of His Will - that is pleasing to me. ||3||

ਜੇ ਲਖ ਕਰਮ ਕਮਾਈਅਹਿ ; (ਲ਼ੱਖ ਬੋਲੋ)
ਕਿਛੁ ਪਵੈ ਨ ਬੰਧਾ ॥ (੩੯੬-੧੬, ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੫)

One may perform tens of thousands (Lakh=100,000) of actions, but attachment to things is not satisfied.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਕੀਤਾ ਨਾਮੁ ਧਰ ;
ਹੋਰੁ ਛੋਡਿਆ ਧੰਧਾ ॥੪॥੧॥੧੦੩॥(੩੯੬-੧੬,ਆਸਾ ਕਾਫੀ, ਮਃ ੫)

Servant Nanak has made Almighty's Name (Naam) his Support. He has renounced other entanglements. ||4||1||103||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੬-੧੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਰਬ ਸੁਖਾ ਮੈ ਭਾਲਿਆ ; ਹਰਿ ਜੇਵਡੁ ਨ ਕੋਈ ॥ (੩੯੬-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I have pursued all pleasures, but none is as great as Almighty.

ਗੁਰ ਤੁਠੇ ਤੇ ਪਾਈਐ ; ਸਚੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸੋਈ ॥੧॥ (੩੯੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By the Pleasure of the Guru's Will, the True Almighty Master is obtained. ||1||

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ; ਸਦ ਸਦ ਕੁਰਬਾਨਾ ॥ (੩੯੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am a sacrifice to my Guru; I am forever and ever a sacrifice to Him.

ਨਾਮੁ ਨ ਵਿਸਰਉ ਇਕੁ ਖਿਨੁ ਚਸਾ ;
ਇਹੁ ਕੀਜੈ ਦਾਨਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੬-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Please, grant me this one blessing, that I may never, even for an instant, forget Your Name. ||1||Pause||

ਭਾਗਠੁ ਸਚਾ ਸੋਇ ਹੈ ; ਜਿਸੁ ਹਰਿ ਧਨੁ ਅੰਤਰਿ ॥ (੩੯੬-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

How very fortunate are those who have the wealth of Almighty deep within the heart.

ਸੋ ਛੂਟੈ ਮਹਾ ਜਾਲ ਤੇ ; ਜਿਸੁ ਗੁਰ ਸਬਦੁ ਨਿਰੰਤਰਿ ॥੨॥ (੩੯੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They escape from the great noose of death; they are permeated with the Guru's Shabad. ||2||

ਗੁਰ ਕੀ ਮਹਿਮਾ ਕਿਆ ਕਹਾ ; ਗੁਰੁ ਬਿਬੇਕ ਸਤ ਸਰੁ ॥ (੩੯੭-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

How can I utter the Glorious Praises of the Guru? The Guru is the ocean of Truth and clear understanding.

ਓਹੁ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦੀ ਜੁਗਹ ਜੁਗੁ ; ਪੂਰਾ ਪਰਮੇਸਰੁ ॥੩॥ (੩੯੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is the Perfect Transcendent Almighty, from the very beginning, and throughout the ages. ||3||

ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹੁ ਸਦ ਸਦਾ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਮਨੁ ਰੰਗੇ ॥ (੩੯੭-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Concentrating on Almighty's Name (Naam), forever and ever, my mind is filled with the Love of Almighty.

ਜੀਉ ਪ੍ਰਾਣ ਧਨੁ ਗੁਰੂ ਹੈ ; ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੰਗੇ ॥੪॥੨॥੧੦੪॥ (੩੯੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Guru is my soul, my life forces (Pran), and wealth; Guru Nanak says, He is with me forever. ||4||2||104||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੭-੩)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਸਾਈ ਅਲਖੁ ਅਪਾਰੁ ; ਭੋਰੀ ਮਨਿ ਵਸੈ ॥ (ਸਾਂਈ, ਅਲੱਖੁ ਬੋਲੋ) (੩੯੭-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

If the Invisible and Infinite Almighty dwells within my mind, even for a moment,

ਦੂਖੁ ਦਰਦੁ ਰੋਗੁ ਮਾਇ ; ਮੈਡਾ ਹਭੁ ਨਸੈ ॥੧॥ (੩੯੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

then all my pains, troubles, and diseases vanish. ||1||

ਹਉ ਵੰਞਾ ਕੁਰਬਾਣੁ ; ਸਾਈ ਆਪਣੇ ॥ (ਸਾਂਈ ਬੋਲੋ) (੩੯੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I am a sacrifice to my Almighty Master.

ਹੋਵੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ; ਮਨਿ ਤਨਿ ਜਾਪਣੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੭-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Reciting His Name, a great joy wells up within my mind and body. ||1||Pause||

ਬਿੰਦਕ ਗਾਲ੍ਹਿ ਸੁਣੀ ; ਸਚੇ ਤਿਸੁ ਧਣੀ ॥ (੩੯੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I have heard only a little bit of news about the True Almighty Master.

ਸੂਖੀ ਹੂੰ ਸੁਖੁ ਪਾਇ ; ਮਾਇ ਨ ਕੀਮ ਗਣੀ ॥੨॥ (੩੯੭-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I have obtained the peace of all peace, O my mother; I cannot estimate its worth. ||2||

ਨੈਣ ਪਸੰਦੋ ਸੋਇ ; ਪੇਖਿ ਮੁਸਤਾਕ ਭਈ ॥ (੩੯੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
He is so beautiful to my eyes; looking at Him, I have been bewitched.

ਮੈ ਨਿਰਗੁਣਿ ਮੇਰੀ ਮਾਇ ; ਆਪਿ ਲੜਿ ਲਾਇ ਲਈ ॥੩॥ (੩੯੭-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
I am worthless, O my mother; He Himself has attached me to the hem of His robe. ||3||

ਬੇਦ ਕਤੇਬ ਸੰਸਾਰ ; ਹਭਾ ਹੂੰ ਬਾਹਰਾ ॥ (੩੯੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
He is beyond the entire universe and beyond the descriptions of all religious scripture.

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪਾਤਿਸਾਹੁ ; ਦਿਸੈ ਜਾਹਰਾ ॥੪॥੩॥੧੦੫॥ (੩੯੭-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
The Supreme King of Guru Nanak is immanent and manifest. ||4||3||105||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੭-੮)
Aasaa, Fifth Mahla:

ਲਾਖ ਭਗਤ ਆਰਾਧਹਿ ; ਜਪਤੇ ਪੀਉ ਪੀਉ ॥ (੩੯੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
Tens of thousands of devotees worship and adore You, chanting, "Beloved, Beloved."

ਕਵਨ ਜੁਗਤਿ ਮੇਲਾਵਉ ; ਨਿਰਗੁਣ ਬਿਖਈ ਜੀਉ ॥੧॥ (੩੯੭-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)
How shall You unite me, the worthless and corrupt soul, with Yourself. ||1||

ਤੇਰੀ ਟੇਕ ; ਗੋਵਿੰਦ ਗੁਪਾਲ ਦਇਆਲ ਪ੍ਰਭ ॥ (੩੯੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are my Support, O Merciful Almighty, Almighty of the Universe, Sustainer of the World.

ਤੂੰ ਸਭਨਾ ਕੇ ਨਾਥ ; ਤੇਰੀ ਸ੍ਰਿਸਟਿ ਸਭ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੭-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are the Master of all; the entire creation is Yours. ||1||Pause||

ਸਦਾ ਸਹਾਈ ਸੰਤ ; ਪੇਖਹਿ ਸਦਾ ਹਜੂਰਿ ॥ (੩੯੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are the constant help and support of the devotees, who sees You Ever-present.

ਨਾਮ ਬਿਹੂਨੜਿਆ ; (ਬਿਹੂਨ-ੜਿਆ ਬੋਲੋ)
ਸੇ ਮਰਨ੍ਹਿ ਵਿਸੂਰਿ ਵਿਸੂਰਿ ॥੨॥ (੩੯੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those who lack Almighty's Name (Naam), shall die, engulfed in sorrow and pain. ||2||

ਦਾਸ ਦਾਸਤਣ ਭਾਇ ; ਮਿਟਿਆ ਤਿਨ੍ਹਾ ਗਉਣੁ ॥ (ਦਾਸੱਤਣ ਬੋਲੋ) (੩੯੭-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those servants, who lovingly perform Almighty's service, are freed from the cycle of reincarnation.

ਵਿਸਰਿਆ ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮੁ ; ਤਿਨਾੜਾ ਹਾਲੁ ਕਉਣੁ ॥੩॥ (੩੯੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

What shall be the fate of those who forget Almighty's Name (Naam)? ||3||

ਜੈਸੇ ਪਸੁ ਹਰ੍ਹਿਆਉ ; ਤੈਸਾ ਸੰਸਾਰੁ ਸਭ ॥ (੩੯੭-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As are the cattle which have strayed, so is the entire world.

ਨਾਨਕ , ਬੰਧਨ ਕਾਟਿ ; ਮਿਲਾਵਹੁ ਆਪਿ ਪ੍ਰਭ ॥੪॥੪॥੧੦੬॥ (੩੯੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak prays, O Almighty, please cut away the bondage of worldly affairs and unite the being with Yourself. ||4||4||106||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੭-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਹਭੇ ਥੋਕ ਵਿਸਾਰਿ ; ਹਿਕੋ ਖਿਆਲੁ ਕਰਿ ॥ (੩੯੭-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Forget all other things, and dwell upon the Almighty alone.

ਝੂਠਾ ਲਾਹਿ ਗੁਮਾਨੁ ; ਮਨੁ ਤਨੁ ਅਰਪਿ ਧਰਿ ॥੧॥ (੩੯੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Lay aside your false pride, and dedicate your mind and body to Him. ||1||

ਆਠ ਪਹਰ ਸਾਲਾਹਿ ; ਸਿਰਜਨਹਾਰ ਤੂੰ ॥ (ਸਿਰਜਨ-ਹਾਰ ਬੋਲੋ) (੩੯੭-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Twenty-four hours a day, praise the Creator Almighty.

ਜੀਵਾਂ ਤੇਰੀ ਦਾਤਿ ; ਕਿਰਪਾ ਕਰਹੁ ਮੂੰ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I live by Your bountiful gifts - please, shower me with Your Mercy! ||1||Pause||

ਸੋਈ ਕੰਮੁ ਕਮਾਇ ; ਜਿਤੁ ਮੁਖੁ ਉਜਲਾ ॥ (੩੯੭-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

So, do that work, by which your face shall be made radiant.

ਸੋਈ ਲਗੈ ਸਚਿ ; ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਅਲਾ ॥੨॥ (੩੯੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone becomes attached to the Truth, O Almighty, unto whom You give it. ||2||

ਜੋ ਨ ਢਹੰਦੋ ਮੂਲਿ ; ਸੋ ਘਰੁ ਰਾਸਿ ਕਰਿ ॥ (੩੯੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

So build and adorn that house, which shall never be destroyed.

ਹਿਕੋ ਚਿਤਿ ਵਸਾਇ ; ਕਦੇ ਨ ਜਾਇ ਮਰਿ ॥੩॥ (੩੯੭-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Enshrine the One Almighty within your consciousness; He shall never die. ||3||

ਤਿਨ੍ਾ ਪਿਆਰਾ ਰਾਮੁ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ॥ (੩੯੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty is dear to those, who stays delightful in His Will.

ਗੁਰ ਪਰਸਾਦਿ ਅਕਥੁ ; (ਅਕੱਥੁ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕਿ ਵਖਾਣਿਆ ॥੪॥੫॥੧੦੭॥ (੩੯੭-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Guru's Grace, Guru Nanak describes the indescribable. ||4||5||107||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੭-੧੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਿਨ੍ਾ ਨ ਵਿਸਰੈ ਨਾਮੁ ; ਸੇ ਕਿਨੇਹਿਆ ॥ (੩੯੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

What are they like - those who do not forget Almighty's Name (Naam)?

ਭੇਦੁ ਨ ਜਾਣਹੁ ਮੂਲਿ ; ਸਾਂਈ ਜੇਹਿਆ ॥੧॥ (੩੯੭-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Know that there is absolutely no difference; they are exactly like Almighty. ||1||

ਮਨੁ ਤਨੁ ਹੋਇ ਨਿਹਾਲੁ ; ਤੁਮ੍ ਸੰਗਿ ਭੇਟਿਆ ॥ (੩੯੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The mind and body are exalted (delighted), meeting with You, O Almighty.

ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਜਨ ਪਰਸਾਦਿ ; ਦੁਖੁ ਸਭੁ ਮੇਟਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥(੩੯੭-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Peace is obtained, by the favor of Almighty's humble servant; all pains are taken away. ||1||Pause||

ਜੇਤੇ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ; ਉਧਾਰੇ ਤਿੰਨ੍ ਖੇ ॥ (੩੯੭-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As many as are the continents of the world, so many have been saved.

ਜਿਨ੍ , ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ; ਪੂਰੇ ਭਗਤ ਸੇ ॥੨॥ (੩੯੭-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those, in whose minds You Yourself dwell, O Almighty, are the perfect devotees. ||2||

ਜਿਸ ਨੋ ਮੰਨੇ ਆਪਿ ; ਸੋਈ ਮਾਨੀਐ ॥ (੩੯੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those whom You accept, are acceptable to all.

ਪ੍ਰਗਟ ਪੁਰਖੁ ਪਰਵਾਣੁ ; ਸਭ ਠਾਈ ਜਾਨੀਐ ॥੩॥ (੩੯੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Such a celebrated and honored person is known everywhere. ||3||

ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਿ ਆਰਾਧਿ ; ਸਮ੍ਾਲੇ ਸਾਹ ਸਾਹ ॥ (੩੯੮-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Day and night, with every breath to worship and adore Almighty

ਨਾਨਕ ਕੀ ਲੋਚਾ ਪੂਰਿ ; ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥੪॥੬॥੧੦੮॥ (੩੯੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak prays, Please, O True Supreme King, fulfill this desire. ||4||6||108||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੮-੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ਸ੍ਰਬ ਠਾਇ ; ਹਮਾਰਾ ਖਸਮੁ ਸੋਇ ॥ (੩੯੮-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He, my Almighty Master, is fully pervading all places.

ਏਕੁ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਰਿ ਛਤੁ ; ਦੂਜਾ ਨਾਹਿ ਕੋਇ ॥੧॥ (੩੯੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is the One Almighty Master, the roof over our heads; there is no other than Him. ||1||

ਜਿਉ ਭਾਵੈ ਤਿਉ ਰਾਖੁ ; ਰਾਖਣਹਾਰਿਆ ॥ (ਰਾਖਣ-ਹਾਰਿਆ ਬੋਲੋ) (੩੯੮-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As it pleases Your Will, please save me, O Savior Almighty.

ਤੁਝ ਬਿਨੁ ਅਵਰੁ ਨ ਕੋਇ ; ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਰਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Without You, my eyes see no other at all. ||1||Pause||

ਪ੍ਰਤਿਪਾਲੇ ਪ੍ਰਭੁ ਆਪਿ ; ਘਟਿ ਘਟਿ ਸਾਰੀਐ ॥ (੩੯੮-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Almighty Himself is the Cherisher; He takes care of each and every heart.

ਜਿਸੁ ਮਨਿ ਵੁਠਾ ਆਪਿ ; ਤਿਸੁ ਨ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥੨॥ (੩੯੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That person, within whose mind You Yourself dwell, never forgets You. ||2||

ਜੋ ਕਿਛੁ ਕਰੇ ਸੁ ਆਪਿ ; ਆਪਣ ਭਾਣਿਆ ॥ (੩੯੮-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He does that which is pleasing to Himself.

ਭਗਤਾ ਕਾ ਸਹਾਈ ; ਜੁਗਿ ਜੁਗਿ ਜਾਣਿਆ ॥੩॥ (੩੯੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is known as the help and support of His devotees, throughout the ages. ||3||

ਜਪਿ ਜਪਿ ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ; ਕਦੇ ਨ ਝੂਰੀਐ ॥ (੩੯੮-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By reciting Almighty's Name with speech and concentration within the mind, the mortal never comes to regret anything.

ਨਾਨਕ ਦਰਸ ਪਿਆਸ ; ਲੋਚਾ ਪੂਰੀਐ ॥੪॥੭॥੧੦੯॥ (੩੯੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak says, I thirst for the Blessed Vision of Your Sight (Darshan); please, fulfill my desire, O Almighty. ||4||7||109||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੮-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕਿਆ ਸੋਵਹਿ ਨਾਮੁ ਵਿਸਾਰਿ ; ਗਾਫਲ ਗਹਿਲਿਆ ॥ (੩੯੮-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Why are you sleeping in ignorance, and forgetting the Almighty's Name, O careless and foolish mortal?

ਕਿਤੀ ਇਤੁ ਦਰੀਆਇ ; ਵੰਞਨਿ੍ ਵਹਦਿਆ ॥੧॥ (੩੯੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

So many have been washed away and carried off by this river of life. ||1||

ਬੋਹਿਥੜਾ ਹਰਿ ਚਰਣ ; ਮਨ ਚੜਿ ਲੰਘੀਐ ॥ (੩੯੮-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

O mortal, let you mind get aboard the boat of Almighty's Lotus Feet, and cross over worldly ocean.

ਆਠ ਪਹਰ ਗੁਣ ਗਾਇ ; ਸਾਧੂ ਸੰਗੀਐ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Twenty-four hours a day, sing the Glorious Praises of Almighty, in the company of holy. ||1||Pause||

ਭੋਗਹਿ ਭੋਗ ਅਨੇਕ ; ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸੁੰਞਿਆ ॥ (੩੯੮-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You may enjoy various pleasures, but they are useless without Almighty's Name.

ਹਰਿ ਕੀ ਭਗਤਿ ਬਿਨਾ ; ਮਰਿ ਮਰਿ ਰੁੰਨਿਆ ॥੨॥ (੩੯੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Without Almighty's meditation, you shall die in sorrow, again and again. ||2||

ਕਪੜ ਭੋਗ ਸੁਗੰਧ ; ਤਨਿ ਮਰਦਨ ਮਾਲਣਾ ॥ (੩੯੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You may dress, eat and apply scented oils to your body,

ਬਿਨੁ ਸਿਮਰਨ ਤਨੁ ਛਾਰੁ ; ਸਰਪਰ ਚਾਲਣਾ ॥੩॥ (੩੯੮-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

but without the remembrance of Almighty, your body shall surely turn to dust, and you shall have to depart. ||3||

ਮਹਾ ਬਿਖਮੁ ਸੰਸਾਰੁ ; ਵਿਰਲੈ ਪੇਖਿਆ ॥ (੩੯੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

This worldly ocean is very treacherous, however very few have realize this fact.

ਛੂਟਨੁ ਹਰਿ ਕੀ ਸਰਣਿ ; ਲੇਖੁ ਨਾਨਕ ਲੇਖਿਆ ॥੪॥੮॥੧੧੦॥ (੩੯੮-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Salvation rests in Almighty's Sanctuary; Guru Nanak says, this is your pre-ordained destiny. ||4||8||110||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੮-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਕੋਇ ਨ ਕਿਸ ਹੀ ਸੰਗਿ ; ਕਾਹੇ ਗਰਬੀਐ ॥ (੩੯੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

No one is anyone's companion; why take any pride in others?

ਏਕੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ; ਭਉਜਲੁ ਤਰਬੀਐ ॥੧॥ (੩੯੮-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

With the Support of the One Name, this dreadful worldly ocean is crossed over. ||1||

ਮੈ ਗਰੀਬ , ਸਚੁ ਟੇਕ ਤੂੰ ; ਮੇਰੇ ਸਤਿਗੁਰ ਪੂਰੇ ॥ (੩੯੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am poor by wealth and knowledge; You are the only True Support that I have , O my Perfect True Guru.

ਦੇਖਿ ਤੁਮ੍ਾਰਾ ਦਰਸਨੋ ; ਮੇਰਾ ਮਨੁ ਧੀਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੮-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Gazing upon the Blessed Vision of Your Sight (Darshan), my mind is encouraged. ||1||Pause||

ਰਾਜੁ ਮਾਲੁ ਜੰਜਾਲੁ ; ਕਾਜਿ ਨ ਕਿਤੈ ਗਨੋੁ ॥ (੩੯੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Royal powers, wealth, and worldly involvements are of no use at all.

ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੁ ਆਧਾਰੁ ; ਨਿਹਚਲੁ ਏਹੁ ਧਨੋੁ ॥੨॥ (ਨਿਹ-ਚਲੁ ਬੋਲੋ) (੩੯੮-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The hymn of Almighty's Praises is my Support; this wealth is everlasting. ||2||

ਜੇਤੇ ਮਾਇਆ ਰੰਗ ; ਤੇਤ ਪਛਾਵਿਆ ॥ (੩੯੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

As many as are the pleasures of Maya, so many are the shadows they leave means that although Maya is an illusion but it leaves a great effect on the human minds.

ਸੁਖ ਕਾ ਨਾਮੁ ਨਿਧਾਨੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਗਾਵਿਆ ॥੩॥ (੩੯੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

A Gurmukh (Guru-oriented) sings Almighty’s Name (Naam), the treasure of peace. ||3||

ਸਚਾ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ਤੂੰ ; ਪ੍ਰਭ ਗਹਿਰ ਗੰਭੀਰੇ ॥ (੩੯੮-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

You are the True Almighty, the treasure of excellence; O Almighty, You are beyond reach and unfathomable.

ਆਸ ਭਰੋਸਾ ਖਸਮ ਕਾ ; ਨਾਨਕ ਕੇ ਜੀਅਰੇ ॥੪॥੯॥੧੧੧॥ (੩੯੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Almighty Master is the hope and support of Guru Nanak's mind. ||4||9||111||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੮-੧੬)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਿਸੁ ਸਿਮਰਤ ਦੁਖੁ ਜਾਇ ; ਸਹਜ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ॥ (੩੯੮-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Remembering Him, suffering is removed, and peace is obtained in state of enlightment.

ਰੈਣਿ ਦਿਨਸੁ ਕਰ ਜੋੜਿ ; ਹਰਿ ਹਰਿ ਧਿਆਈਐ ॥੧॥ (੩੯੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Night and day, with your palms together, concentrate on Almighty with mind and body. ||1||

ਨਾਨਕ ਕਾ ਪ੍ਰਭੁ ਸੋਇ ; ਜਿਸ ਕਾ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥ (੩੯੮-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He alone is Guru Nanak's Almighty, unto whom all beings belong.

ਸਰਬ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ; ਸਚਾ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is totally pervading everywhere, the Truest of the True. ||1||Pause||

ਅੰਤਰਿ ਬਾਹਰਿ ਸੰਗਿ ; ਸਹਾਈ ਗਿਆਨ ਜੋਗੁ ॥ (੩੯੮-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Inwardly and outwardly, He is my companion and my helper; He is the One to be realized.

ਤਿਸਹਿ ਅਰਾਧਿ ਮਨਾ ; ਬਿਨਾਸੈ ਸਗਲ ਰੋਗੁ ॥੨॥ (੩੯੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Adoring Him, my mind is cured of all its ailments. ||2||

ਰਾਖਨਹਾਰੁ ਅਪਾਰੁ ; ਰਾਖੈ ਅਗਨਿ ਮਾਹਿ ॥ (ਰਾਖਨ-ਹਾਰੁ ਬੋਲੋ) (੩੯੮-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Savior Almighty is infinite; He saves us from the fire of the womb.

ਸੀਤਲੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ; ਸਿਮਰਤ , ਤਪਤਿ ਜਾਇ ॥੩॥ (੩੯੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Almighty's Name is soothing to the mind and body, by remembering Him the inner fire of thirst for worldly materials is quenched. ||3||

ਸੂਖ ਸਹਜ ਆਨੰਦ ਘਣਾ ; ਨਾਨਕ ਜਨ ਧੂਰਾ ॥ (੩੯੯-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Peace, poise, and immense bliss, Guru Nanak says, are obtained, when one becomes the dust of the feet of the humble servants of Almighty.

ਕਾਰਜ ਸਗਲੇ ਸਿਧਿ ਭਏ ; ਭੇਟਿਆ ਗੁਰੁ ਪੂਰਾ ॥੪॥੧੦॥੧੧੨॥ (੩੯੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All of one's affairs are perfectly resolved, meeting with the Perfect Guru. ||4||10||112||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੯-੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਗੋਬਿੰਦੁ ਗੁਣੀ ਨਿਧਾਨੁ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ॥ (੩੯੯-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Master of the Universe is the treasure of virtues, He is known only to Gurmukh (Guru-oriented).

ਹੋਇ ਕ੍ਰਿਪਾਲੁ ਦਇਆਲੁ ; ਹਰਿ ਰੰਗੁ ਮਾਣੀਐ ॥੧॥ (੩੯੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

When He shows His Mercy and Kindness, we enjoy Almighty's Love. ||1||

ਆਵਹੁ ਸੰਤ ਮਿਲਾਹ ; ਹਰਿ ਕਥਾ ਕਹਾਣੀਆ ॥ (੩੯੯-੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Come, O Saints, let us join together and listen to Almighty's discourses.

ਅਨਦਿਨੁ ਸਿਮਰਹ ਨਾਮੁ ; ਤਜਿ ਲਾਜ ਲੋਕਾਣੀਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Night and day, remember Almighty's Name (Naam), and ignore the criticism of others. ||1||Pause||

ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵਾ ਨਾਮੁ ; ਹੋਵੈ ਅਨਦੁ ਘਣਾ ॥ (੩੯੯-੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I live by chanting and meditating on Almighty's Name (Naam), and so I obtain immense bliss.

ਮਿਥਿਆ ਮੋਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ; ਝੂਠਾ ਵਿਣਸਣਾ ॥੨॥ (ਵਿਣਸ-ਣਾ ਬੋਲੋ) (੩੯੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Attachment to the world is useless and vain; it is false, and perishes in the end. ||2||

ਚਰਣ ਕਮਲ ਸੰਗਿ ਨੇਹੁ ; ਕਿਨੈ ਵਿਰਲੈ ਲਾਇਆ ॥ (੩੯੯-੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Rare are those who embrace love for Almighty's Lotus Feet.

ਧੰਨੁ ਸੁਹਾਵਾ ਮੁਖੁ ; ਜਿਨਿ ਹਰਿ ਧਿਆਇਆ ॥੩॥ (੩੯੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Great (blessed) and beautiful is that mouth, which meditates on Almighty. ||3||

ਜਨਮ ਮਰਣ ਦੁਖ ਕਾਲ ; ਸਿਮਰਤ , ਮਿਟਿ ਜਾਵਈ ॥ (੩੯੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The pains of birth, death and reincarnation are erased by remembering Almighty.

ਨਾਨਕ ਕੈ ਸੁਖੁ ਸੋਇ ; ਜੋ ਪ੍ਰਭ ਭਾਵਈ ॥੪॥੧੧॥੧੧੩॥ (੩੯੯-੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That alone is Guru Nanak's joy, which is pleasing to Almighty. ||4||11||113||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੯-੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਆਵਹੁ ਮੀਤ ਇਕਤ੍ਰ ਹੋਇ ; ਰਸ ਕਸ ਸਭਿ ਭੁੰਚਹ ॥ (੩੯੯-੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Come, O friends: let us meet together and enjoy all the tastes and flavors.

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਨਾਮੁ ਹਰਿ ਹਰਿ ਜਪਹ ; ਮਿਲਿ ਪਾਪਾ ਮੁੰਚਹ ॥੧॥ (੩੯੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Let us join together and chant the Ambrosial Name of Almighty, and so wipe away our sins. ||1||

ਤਤੁ ਵੀਚਾਰਹੁ ਸੰਤ ਜਨਹੁ ; ਤਾ ਤੇ ਬਿਘਨੁ ਨ ਲਾਗੈ ॥ (੩੯੯-੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Contemplate on the essence of reality, O Saints, and no troubles shall afflict you.

ਖੀਨ ਭਏ ਸਭਿ ਤਸਕਰਾ ; ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਨੁ ਜਾਗੈ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥ (੩੯੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

All of the thieves (evil desires) are destroyed, as Gurmukh (Guru-oriented) remain wakeful in state of knowledge. ||1||Pause||

ਬੁਧਿ ਗਰੀਬੀ ਖਰਚੁ ਲੈਹੁ ; ਹਉਮੈ ਬਿਖੁ ਜਾਰਹੁ ॥ (੩੯੯-੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Take wisdom and humility as your supplies, and burn away the poison of pride.

ਸਾਚਾ ਹਟੁ , ਪੂਰਾ ਸਉਦਾ ; ਵਖਰੁ ਨਾਮੁ ਵਾਪਾਰਹੁ ॥੨॥ (੩੯੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

True is that shop, and perfect the transaction; deal only in the merchandise of Almighty’s Name (Naam). ||2||

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਧਨੁ ਅਰਪਿਆ ; ਸੇਈ ਪਤਿਵੰਤੇ ॥ (੩੯੯-੧੦, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

They alone are accepted and approved, who dedicate their souls, bodies and wealth.

ਆਪਨੜੇ ਪ੍ਰਭ ਭਾਣਿਆ ; ਨਿਤ ਕੇਲ ਕਰੰਤੇ ॥੩॥ (੩੯੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those who are pleasing to their Almighty, celebrate in happiness. ||3||

ਦੁਰਮਤਿ ਮਦੁ , ਜੋ ਪੀਵਤੇ ; ਬਿਖਲੀਪਤਿ ਕਮਲੀ ॥ (ਬਿਖਲੀ-ਪਤਿ ਬੋਲੋ) (੩੯੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Those fools, who drink in the wine of evil-mindedness, become the husbands of prostitutes.

ਰਾਮ ਰਸਾਇਣਿ ਜੋ ਰਤੇ ; (ਰੱਤੇ ਬੋਲੋ)
ਨਾਨਕ ਸਚ ਅਮਲੀ ॥੪॥੧੨॥੧੧੪॥ (੩੯੯-੧੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

But those who are imbued with the sublime essence of Almighty, Guru Nanak says, are intoxicated with the Truth. ||4||12||114||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੯-੧੨)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਉਦਮੁ ਕੀਆ ਕਰਾਇਆ ; ਆਰੰਭੁ ਰਚਾਇਆ ॥ (੩੯੯-੧੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I made the effort; I did it, and made a beginning.

ਨਾਮੁ ਜਪੇ ਜਪਿ ਜੀਵਣਾ ; ਗੁਰਿ ਮੰਤ੍ਰੁ ਦ੍ਰਿੜਾਇਆ ॥੧॥ (੩੯੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I live by chanting and meditating on Almighty's Name (Naam). The Guru has implanted this Mantra within me. ||1||

ਪਾਇ ਪਰਹ ਸਤਿਗੁਰੂ ਕੈ ; ਜਿਨਿ ਭਰਮੁ ਬਿਦਾਰਿਆ ॥ (ਪਾਂਇ ਬੋਲੋ) (੩੯੯-੧੩, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I fall at the Feet of the True Guru, who has dispelled my doubts.

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪ੍ਰਭਿ ਆਪਣੀ ; ਸਚੁ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਿਆ ॥੧॥ਰਹਾਉ॥(੩੯੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Bestowing His Mercy, Almighty has dressed me, and decorated me with the Truth. ||1||Pause||

ਕਰੁ ਗਹਿ ਲੀਨੇ ਆਪਣੇ ; ਸਚੁ ਹੁਕਮਿ ਰਜਾਈ ॥ (੩੯੯-੧੪, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Taking me by the hand, He made me His own, through the True Order of His Command.

ਜੋ ਪ੍ਰਭਿ ਦਿਤੀ ਦਾਤਿ ; ਸਾ ਪੂਰਨ ਵਡਿਆਈ ॥੨॥ (੩੯੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That gift which Almighty gave to me, is perfectly praiseful. ||2||

ਸਦਾ ਸਦਾ ਗੁਣ ਗਾਈਅਹਿ ; ਜਪਿ ਨਾਮੁ ਮੁਰਾਰੀ ॥ (੩੯੯-੧੫, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Forever and ever, sing the Glorious Praises of Almighty, and recite the Name of the Destroyer of ego.

ਨੇਮੁ ਨਿਬਾਹਿਓ ਸਤਿਗੁਰੂ ; ਪ੍ਰਭਿ ਕਿਰਪਾ ਧਾਰੀ ॥੩॥ (੩੯੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

My vows have been honored, by the Grace of Almighty and the True Guru, who has showered His Mercy. ||3||

ਨਾਮੁ ਧਨੁ ਗੁਣ ਗਾਉ ; ਲਾਭੁ , ਪੂਰੈ ਗੁਰਿ ਦਿਤਾ ॥ (੩੯੯-੧੬, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Perfect Guru has given the wealth of Almighty's Name (Naam), and the profit of singing Almighty's Glorious Praises.

ਵਣਜਾਰੇ ਸੰਤ ਨਾਨਕਾ ; ਪ੍ਰਭੁ ਸਾਹੁ ਅਮਿਤਾ ॥੪॥੧੩॥੧੧੫॥ (੩੯੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

The Saints are the traders, Guru Nanak says, and the Infinite Creator Almighty is their Banker. ||4||13||115||

ਆਸਾ , ਮਹਲਾ ੫ ॥ (੩੯੯-੧੭)

Aasaa, Fifth Mahla:

ਜਾ ਕਾ ਠਾਕੁਰੁ ਤੁਹੀ ਪ੍ਰਭ ; ਤਾ ਕੇ ਵਡਭਾਗਾ ॥ (੩੯੯-੧੭, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

One who has You as His Master, O Almighty, is blessed with great destiny.

ਓਹੁ ਸੁਹੇਲਾ ਸਦ ਸੁਖੀ ; ਸਭੁ ਭ੍ਰਮੁ ਭਉ ਭਾਗਾ ॥੧॥ (੩੯੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is happy, and forever at peace; his doubts and fears are all dispelled. ||1||

ਹਮ ਚਾਕਰ ਗੋਬਿੰਦ ਕੇ ; ਠਾਕੁਰੁ ਮੇਰਾ ਭਾਰਾ ॥ (੩੯੯-੧੮, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

I am the slave of Lord of the Universe; my Master is the greatest of all.

ਕਰਨ ਕਰਾਵਨ ਸਗਲ ਬਿਧਿ ;
ਸੋ ਸਤਿਗੁਰੂ ਹਮਾਰਾ ॥੧॥ ਰਹਾਉ॥(੩੯੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

He is the Creator, the Cause of causes; He is my True Guru. ||1||Pause||

ਦੂਜਾ ਨਾਹੀ ਅਉਰੁ ਕੋ ; ਤਾ , ਕਾ ਭਉ ਕਰੀਐ ॥ (੩੯੯-੧੯, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

There is no other whom I should fear.

ਗੁਰ ਸੇਵਾ ਮਹਲੁ ਪਾਈਐ ; ਜਗੁ ਦੁਤਰੁ ਤਰੀਐ ॥੨॥ (੪੦੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Serving the Guru, the Mansion of Almighty's Presence is obtained, and the impassable worldly ocean is crossed over. ||2||

ਦ੍ਰਿਸਟਿ ਤੇਰੀ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ; ਮਨ ਮਾਹਿ ਨਿਧਾਨਾ ॥ (੪੦੦-੧, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

By Your Glance of Grace, peace is obtained, and the treasure fills the mind.

ਜਾ ਕਉ ਤੁਮ ਕਿਰਪਾਲ ਭਏ ; ਸੇਵਕ ਸੇ ਪਰਵਾਨਾ ॥੩॥ (੪੦੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

That servant, unto whom You bestow Your Mercy, is approved and accepted. ||3||

ਅੰਮ੍ਰਿਤ ਰਸੁ ਹਰਿ ਕੀਰਤਨੋ ; ਕੋ ਵਿਰਲਾ ਪੀਵੈ ॥ (੪੦੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Rare are those who drinks in the Ambrosial Essence of Almighty's Praises.

ਵਜਹੁ ਨਾਨਕ ਮਿਲੈ ਏਕੁ ਨਾਮੁ ;
ਰਿਦ ਜਪਿ ਜਪਿ ਜੀਵੈ ॥੪॥੧੪॥੧੧੬॥ (੪੦੦-੨, ਆਸਾ, ਮਃ ੫)

Guru Nanak has obtained the commodity of the One Name; he lives by chanting and meditating on it within his heart. ||4||14||116||